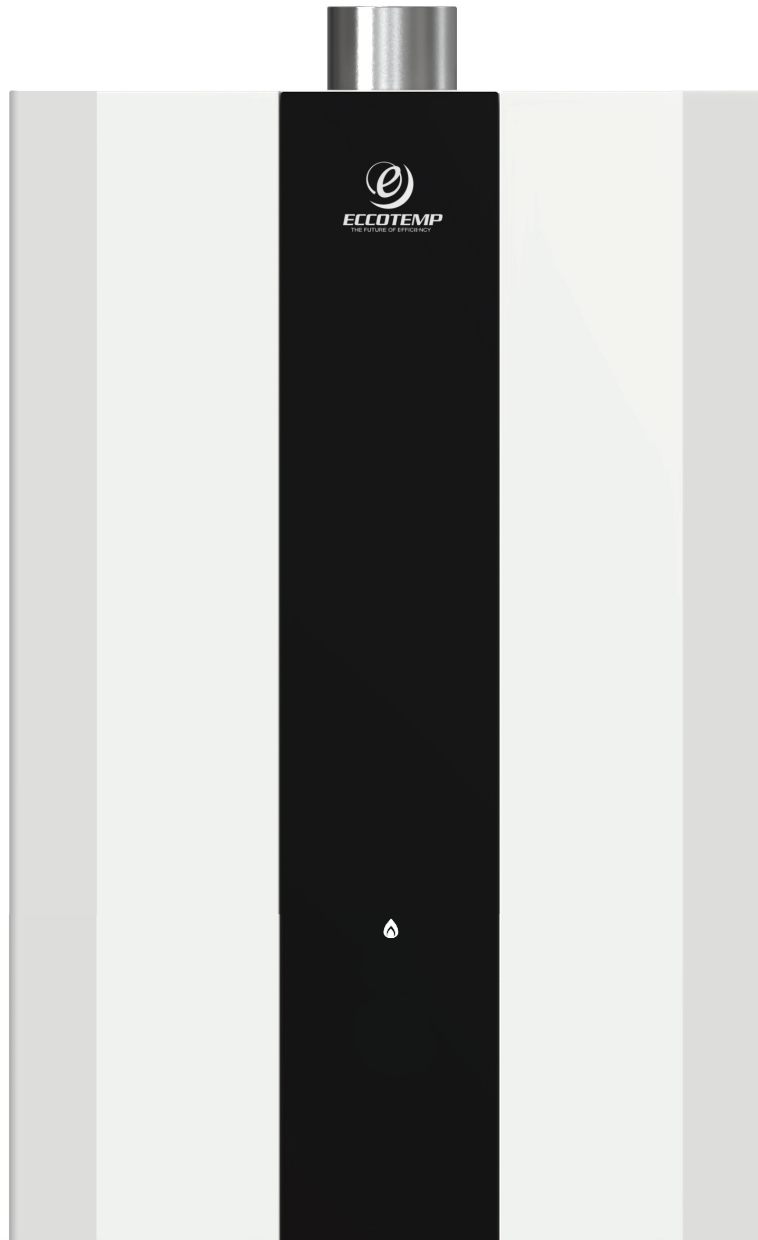


# SMARTHOME

## WHOLE HOME TANKLESS WATER HEATER INSTALLATION, USE AND CARE MANUAL



SMART ON/OFF  
BUTTON



SMART VOICE  
COMMANDS



SMARTHOME READY



ADVANCED ERROR  
DETECTION



DIGITAL PRECISION  
HEATING



INTELLIGENT  
CONTROL BOARD

## HEATING WATER **SMARTER**

"Alexa,  
power on my water heater."



Ok Google,  
Set my water heater to 110 degrees."







# THINGS TO KNOW ABOUT THIS WATER HEATER

RECOMMENDED USES	HOUSEHOLD SIZE	TEMPERATURE CONTROLS
<ul style="list-style-type: none"> <li>Homes, Cabins, Apartments, Townhomes and Tiny Homes</li> <li>Zones 2 and 3 (See map below)</li> </ul>	<b>1-2 SIMULTANEOUS APPLICATIONS</b> Example: One person showering and another washing clothes at the same time 	<b>AUTOMATIC TEMPERATURE CONTROLS</b> The SH12's temperature comes factory preset to 48°C and can be adjusted via App or with the included remote control.

INCOMING WATER TEMPERATURE	
ZONE 1	3 - 8° C
ZONE 2	11 - 16° C
ZONE 3	19 - 25° C



STANDARD APPLICATION FLOWS	
 3.8-7.5 LPM	 5.6-7.5 LPM
 3.8-5.6 LPM	 15-19 LPM

## PLEASE VERIFY THIS WATER HEATER IS RIGHT FOR YOU.

COUNTRY/MBAR CHART				
20 MBAR (Natural Gas)	Austria Finland Portugal	Germany United Kingdom Sweden	Denmark Ireland Switzerland	Spain Italy
25 MBAR (Natural Gas)	Netherlands			
30 MBAR (Propane)	Denmark Norway	France Sweden	Italy	Netherlands
37 MBAR (Propane)	Belgium Switzerland	Ireland United Kingdom	Portugal	Spain
50 MBAR (Propane)	Austria	Germany	Switzerland	

MODEL	FLOW U/M	TEMPERATURE RISE (IN DEGREES)										
		80	75	70	65	60	55	50	45	40	35	30
SH12	LPM	3.76	4.1	4.27	4.6	5	5.42	6	6.6	7.5	8.55	9.9
CEL5	LPM	1.56	1.64	1.78	1.92	2.04	2.25	2.48	2.77	3.11	3.56	4.21
CEL10	LPM	2.52	3.11	3.48	3.75	4.02	4.44	4.95	5.44	6.12	7.06	8.23

Improper installation, adjustment, alteration, service or maintenance can cause property damage, personal injury, or death. Installation and service must be performed by a qualified installer or service technician.

**PLEASE NOTE: SH12 IS FOR INDOOR PERMANENT INSTALLATIONS ONLY. THIS MANUAL AND ALL ECCOTEMP CONTENT IS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE. PLEASE VISIT [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) FOR THE MOST UP TO DATE WARRANTY AND MANUAL.**

# SH12 WHOLE HOME TANKLESS WATER HEATER

## Use & Care Manual

With Installation Instructions for the Installer

**⚠ WARNING:** This water heater may not be suitable for use in manufactured (mobile) homes! Please check local code restrictions pertaining to permanent/fixed installations in manufactured homes in your area.

The purpose of this manual is twofold: one, to provide your professional plumber with the basic directions and recommendations for the proper installation and adjustment of the water heater; and two, to the owner-operator, to explain the features, operation, safety precautions, maintenance and troubleshooting of the water heater. This manual also includes a parts list.

It is imperative that all persons who will install, operate or adjust this water heater read the instructions in this manual carefully so they may understand how to perform these operations. If you don't understand these instructions or any terms within it, please reach out to our support team at [support.eccotemp.com](http://support.eccotemp.com).

Any questions regarding the operation, maintenance, service or warranty of this water heater should be directed to the manufacturer at [support.eccotemp.com](http://support.eccotemp.com).

Do not destroy this manual. Please read carefully and keep in a safe place for future reference.

**⚠ Recognize this symbol as an indication of Important Safety Information!**

**⚠ WARNING:** If the information in these instructions is not followed exactly, a fire or explosion may result causing property damage, personal injury or death.

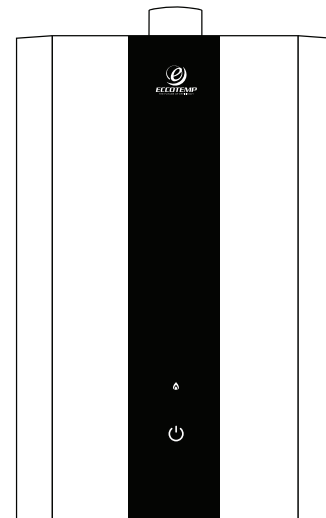
**⚠ WARNING:**

Improper installation, adjustment, alteration, service or maintenance can cause property damage, personal injury, or death. Installation and service must be performed by a qualified installer, service agency or the gas supplier.

**DO NOT** store or use gasoline or other flammable vapors or liquids or other combustible materials in the vicinity of this or any other appliance. To do so may result in an explosion or fire.

### WHAT TO DO IF YOU SMELL GAS:

- **DO NOT** try to light any appliances.
- **DO NOT** touch any electrical switch; do not use any phone in your building.
- Immediately call your gas supplier from a neighbor's phone. Follow the gas supplier's instructions.
- If you cannot reach your gas supplier, call the fire department.
- **DO NOT** return to your home until authorized by the gas supplier or fire department.



PLEASE NOTE: SH12 IS FOR INDOOR PERMANENT INSTALLATIONS ONLY. THIS MANUAL AND ALL ECCOTEMP CONTENT IS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE. PLEASE VISIT [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) FOR THE MOST UP TO DATE WARRANTY AND MANUAL.

# SH12 WHOLE HOME TANKLESS WATER HEATER

## Use & Care Manual

With Installation Instructions for the Installer

ENGLISH

SAFETY

### Safety Information

Safety Precautions \_\_\_\_\_ 3-8

### SH12 Installation Instructions

Location \_\_\_\_\_ 9-10

Typical Installation \_\_\_\_\_ 11-12

Water Connections \_\_\_\_\_ 13-14

Gas Supply \_\_\_\_\_ 14

Relief Valve \_\_\_\_\_ 15

Leak Testing \_\_\_\_\_ 15

High Altitude \_\_\_\_\_ 15

Venting \_\_\_\_\_ 16-21

Electrical Connection \_\_\_\_\_ 22

Pipe Insulation \_\_\_\_\_ 23

Mounting \_\_\_\_\_ 24

Installation Checklist \_\_\_\_\_ 25

### Operating Instructions

Start Instructions \_\_\_\_\_ 26-27

Water Temperature \_\_\_\_\_ 27

Remote \_\_\_\_\_ 28

### Eccotemp SMARTHOME App

Eccotemp App \_\_\_\_\_ 29-30

### Maintenance

Housekeeping \_\_\_\_\_ 31

Cleaning the Filter \_\_\_\_\_ 32

Extended Shut-Down \_\_\_\_\_ 32

Draining \_\_\_\_\_ 33

### Water Heater Cleaning Routine

Parts List \_\_\_\_\_ 34

### Troubleshooting Tips

Before You Call \_\_\_\_\_ 35

Error Code Guide \_\_\_\_\_ 36

### Warranty Information

Warranty \_\_\_\_\_ 37-38

### Rating Plate Information

Gas Specs \_\_\_\_\_ 235

### APPLICATION

Residential

### INSTALLATION

Indoor

### KW'S

3.98 - 23.7 KW

### FLOW RATE

15.1 LPM

## CONGRATULATIONS!

**You've just purchased a new Eccotemp SH12 Whole Home Tankless Water Heater. This will open a world of enjoyment to going tankless!**

**We highly suggest taking the time to read through the safety and installation procedures in this manual before having a professional plumber install your SH12 Whole Home Tankless Water Heater.**

**Should you have any questions, please feel free to visit our helpdesk located at [support.eccotemp.com](http://support.eccotemp.com).**

— PLEASE RETAIN THE INSTRUCTION MANUAL FOR FUTURE REFERENCE —

### FOR YOUR RECORDS

Write your serial number here: # \_\_\_\_\_

You can find the serial number on a label on the appliance and/or packaging. Staple sales slip or canceled check here for easy record keeping. Proof of the original purchase date is needed to obtain service under the warranty.

### READ THIS MANUAL

Inside you will find many helpful hints on how to use and maintain your water heater properly. A little preventive care on your part can save you time and money over the life of your water heater. You will find many answers to common problems in the Troubleshooting Guide. If you review the chart of Troubleshooting Tips first, you may not need to call for service.

### READ THE SAFETY INFORMATION

Your safety and the safety of others are very important. There are many important safety messages in this manual and on your water heater. Always read and obey all safety messages. **▲** This is the safety alert symbol. Recognize this symbol as an indication of Important Safety Information! This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will follow the safety alert symbol and the words: **"DANGER"**, **"WARNING"**, **"CAUTION"** or **"NOTICE"**. These words mean:

**▲ WARNING - A potentially hazardous situation that could result in death or serious injury and/or damage to property.**

**▲ DANGER - An imminently hazardous situation that will result in death or serious injury.**

**▲ CAUTION - A potentially hazardous situation that may result in minor or moderate injury.**

**▲ NOTICE - Attention is called to observe a specified procedure or maintain a specific condition.**

**PLEASE NOTE: SH12 IS FOR INDOOR PERMANENT INSTALLATIONS ONLY. THIS MANUAL AND ALL ECCOTEMP CONTENT IS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE. PLEASE VISIT [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) FOR THE MOST UP TO DATE WARRANTY AND MANUAL.**

# IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS:

## READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING

Be sure to read and understand the entire Use and Care Manual before your professional plumber installs or you operate this water heater. It may save you time and money. Pay particular attention to the Safety Instructions. Failure to follow these warnings could result in serious bodily injury or death. Should you have problems understanding the instructions in this manual, or have any questions, STOP, and get help from a qualified service technician or the local gas utility.



### ⚠ DANGER!

#### INSTALL AND PROPERLY VENT THE WATER HEATER

Failure to properly install the water heater indoors as outlined in the installation instructions in this manual can result in unsafe operation of the water heater. To avoid the risk of fire, explosion, or asphyxiation from carbon monoxide, never operate this water heater unless it is installed properly and has an adequate air supply for proper operation. Be sure to inspect the flue terminal for proper installation at initial start-up; and at least annually thereafter. Refer to the Care and Cleaning section of this manual for more information regarding flue terminal inspection.

### ⚠ WARNING!

Gasoline, as well as other flammable materials and liquids (adhesives, solvents, paint thinners etc.), and the vapors they produce are extremely dangerous. DO NOT handle, use or store gasoline or other flammable or combustible materials anywhere near or in the vicinity of a water heater or any other appliance. Be sure to read and follow the labels on the water heater, as well as the warnings printed in this manual. Failure to do so can result in property damage, bodily injury or death.

 <b>DANGER</b>	
	
<p><b>⚠ Vapors from flammable liquids will explode and catch fire causing death or severe burns.</b></p> <p>Do not use or store flammable products such as gasoline, solvents or adhesives in the same room or area near the water heater.</p> <p>Keep flammable products :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Far away from heater</li> <li>2. In approved containers</li> <li>3. Tightly closed</li> <li>4. Out of children's reach</li> </ol>	<p>Water heater has a main burner flame.</p> <p>The main burner flame:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Can come on at any time.</li> <li>2. Will ignite flammable vapors.</li> </ol> <p>Vapors:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cannot be seen</li> <li>2. Are heavier than air</li> <li>3. Go a long way on the floor</li> <li>4. Can be carried from other rooms to the main burner flame by air currents.</li> </ol>
<p><b>Installation:</b></p> <p>Do not install water heater where flammable products will be stored or used unless the main burner flame is at least 18" above the floor. This will reduce, but not eliminate, the risk of vapors being ignited by the main burner flame.</p>	
<p>Read and follow water heater warnings and Instructions. If owners manual is missing, contact the retailer or manufacturer.</p>	

PLEASE NOTE: SH12 IS FOR INDOOR PERMANENT INSTALLATIONS ONLY. THIS MANUAL AND ALL ECCOTEMP CONTENT IS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE. PLEASE VISIT [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) FOR THE MOST UP TO DATE WARRANTY AND MANUAL.

## **⚠ DANGER!** WATER TEMPERATURE SETTING

Safety and energy conservation are factors to be considered when selecting the water temperature setting. Water temperatures above 125°F(51°C) can cause severe burns or death from scalding. The thermostat is adjusted to 110°F(43°C) when shipped from the factory. Be sure to read and follow the warnings outlined on the label pictured below.

The chart shown to the right may be used as a guide in determining the proper water temperature for your home.

**⚠ DANGER: Households with small children, disabled, or elderly persons may require a 120°F(51°C) or lower temperature setting to prevent contact with "HOT" water.**

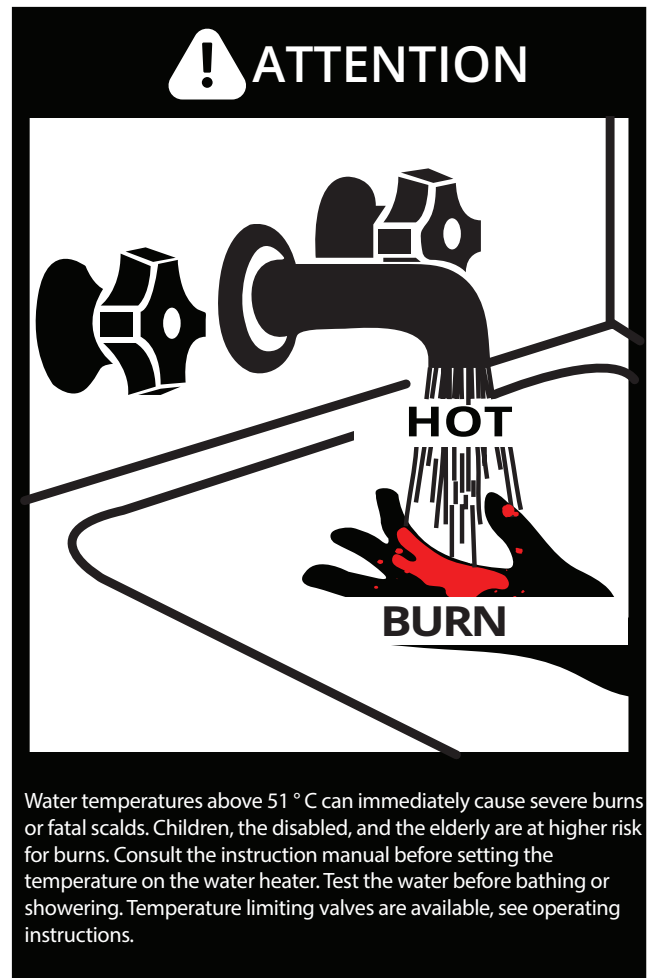
Maximum water temperature occurs while burner is on. To find water temperature being delivered, turn on a hot water faucet and place a thermometer in the water stream and read the thermometer.

The temperature of the water at the outlet of the water heater can be regulated by setting the temperature on the included remote control or using the Eccotemp **SMARTHOME** app. The default temperature was set at 110°F(43°C) before it was shipped from the factory.

**⚠ NOTICE:** When this water heater is supplying general purpose hot water requirements for use by individuals, a thermostatically controlled mixing valve for reducing point of use water temperature is recommended to reduce the risk of scald injury. Contact a licensed plumber or the local plumbing authority for further information.

**⚠ NOTICE:** The factory setting allows operating temperatures between 78°F(26°C) and 140°F(60°C).

**⚠ NOTICE:** This is a remotely controlled temperature tankless water heater. This means that the temperature must be set from the included remote control or using the Eccotemp **SMARTHOME** app. This tankless water heater is flow activated and will adjust gas flames to heat water as necessary.



Time/Temperature Relationship in Scalds

Water Temperature	Time To Produce a Serious Burn
120°F (48°C)	More than 5 minutes
125°F (51°C)	1 1/2 to 2 minutes
130°F (54°C)	About 30 seconds
135°F (57°C)	About 10 seconds
140°F (60°C)	Less than 5 seconds
145°F (62°C)	Less than 3 seconds
150°F (65°C)	About 1 1/2 seconds
155°F (68°C)	About 1 second

Table courtesy of Shriners Burn Institute

PLEASE NOTE: SH12 IS FOR INDOOR PERMANENT INSTALLATIONS ONLY. THIS MANUAL AND ALL ECCOTEMP CONTENT IS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE. PLEASE VISIT [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) FOR THE MOST UP TO DATE WARRANTY AND MANUAL.

# **⚠ DANGER!**

## **NATURAL GAS AND LIQUEFIED PETROLEUM MODEL**

Both liquid propane and natural gas has an odorant added to aid in detecting a gas leak. Some people may not physically be able to smell or recognize this odorant. If you are unsure or unfamiliar with the smell of liquid propane or natural gas, ask the gas supplier. Other conditions, such as "odorant fade", which causes the odorant to diminish in intensity, can also hide or camouflage a gas leak. Always check with commercial leak detector or soapy water.

- Gas detectors are recommended in liquid propane and natural gas applications and their installation should be in accordance with the detector manufacturer's recommendations and/or local laws, rules, regulations or customs.
- Water heaters utilizing using liquid propane and natural gas operate differently. Please insure proper gas type is installed based on your current product gas type.
- To avoid possible equipment damage, personal injury or fire, do not connect the water heater to a fuel type not in accordance with the water heater data plate; liquid propane is for LP water heaters and natural gas is for NG water heaters. This water heater is not certified for any other fuel types.
- Liquid propane and natural gas water heaters should not be installed below grade (for example, in a basement) if such installation is prohibited by federal, state and/or local laws, rules, regulations or customs. Please check with local municipalities for installation restrictions based on location within your dwelling.
- Liquid propane and natural gas must be used with great caution. They are heavier than air and will collect first in lower areas making it hard to detect at nose level.
- Before attempting to operate the water heater, make sure to look and smell for gas leaks. Use a soapy solution to check all gas fittings and connections. Bubbling at a connection indicates a leak that must be corrected. When smelling to detect a gas leak, be sure to sniff near the floor also.
- It is recommended that more than one method, such as soapy solution, gas detectors, etc., be used to detect leaks in gas applications.

### **⚠ NOTICE: If a gas leak is present or suspected:**

- **DO NOT attempt to find the cause yourself.**
- **DO NOT try to light any appliances.**
- **DO NOT touch any electrical switch.**
- **DO NOT use any phone in your building.**
- **Leave the house immediately and make sure your family and pets leave also. Leave the doors open for ventilation and contact the gas supplier, a qualified service agency or the fire department.**
- **Stay away from the house (or building) until the service call has been made, the leak is corrected and a qualified agency has determined the area to be safe.**

PLEASE NOTE: SH12 IS FOR INDOOR PERMANENT INSTALLATIONS ONLY. THIS MANUAL AND ALL ECCOTEMP CONTENT IS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE. PLEASE VISIT [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](https://support.eccotemp.com) FOR THE MOST UP TO DATE WARRANTY AND MANUAL.



# ⚠ SAVE THESE INSTRUCTIONS

Read and follow this safety information carefully.

## ⚠ WARNING!

For your safety, the information in this manual must be followed to minimize the risk of fire or explosion, electric shock, or to prevent property damage, personal injury, or loss of life.

## ⚠ SAFETY PRECAUTIONS

Have the installer show you the location of the gas shut-off valve and how to shut it off if necessary. Turn off the manual shut-off valve if the water heater has been subjected to overheating, fire, flood, physical damage or if the gas supply fails to shut off.

- Read this manual entirely before installing or operating the water heater.
- Use this water heater only for its intended purpose as described in this use and care manual.
- Be sure your water heater is properly installed in accordance with local codes and the provided installation instructions.
- Unless recommended by an Eccotemp technician, all part replacements and servicing should be referred to a qualified technician.

### ErP Data - EU 814/2013

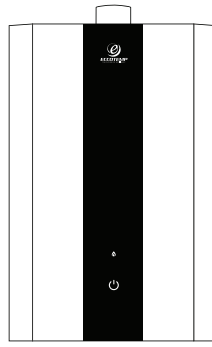
Model		SH12
Declared Load Profile		M
Daily Electricity Consumption Qelec	kWh	0.081
Daily Fuel Consumption Qfuel	kWh	7.792
Indoor Sound Power Level LWA	dB	63
Emission of Nitrogen Oxide NOx	mg/kWh	53

### Product Fiche

Model:		SH12
Declared Load Profile		M
Water Heating Energy Efficiency Class		A
Water Heating Energy Efficiency nWh	%	77.5
Annual Electricity Consumption AEC	kWh	18
Annual Fuel Consumption AFC	GJ	6
Indoor Sound Power Level	dB	63
Daily Electric Consumption Qelec kWh	kWh	0.081
Daily Fuel Consumption Qfuel kWh	kWh	7.792

PLEASE NOTE: SH12 IS FOR INDOOR PERMANENT INSTALLATIONS ONLY. THIS MANUAL AND ALL ECCOTEMP CONTENT IS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE. PLEASE VISIT [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) FOR THE MOST UP TO DATE WARRANTY AND MANUAL.

# Installing the Eccotemp SMARTHOME SH12 Water Heater



## Location

**The SH12 water heater should be installed by professionals. Improper installation may cause failure or dangerous conditions such as gas leaking or explosion.**

**Failure to have the water heater installed by a professional will void your warranty.**

- Installation distances may vary by local code. It is the installer's responsibility to verify installation requirements.
- Before installation, make sure that the gas type you will use is the same type as the model of SH12 that you have purchased. You can confirm the gas type on the data plate sticker on the side of the water heater.
- This water heater cannot be installed in an un-vented bathroom, bedroom, basement, living room, closet, outdoors, laundry room, stairway or an exit area. If installed in an exit area, it must be at least 16.5 ft.(5m) or more away from the exit.
- Vent pipe should extend from the wall at least 2"(5cm). The terminal must be at least 1.64 ft.(50cm) away from obstruction and must be well vented.
- Horizontal Vent pipe should slope 3° downward to avoid condensing water and protect from rain entering.
- Vent pipe should avoid direct, strong wind because the downdraft will cause malfunction.
- The water heater should be installed far from any blockage, and with plenty of enough space for installation and maintenance. Adequate clearances for servicing must be provided.
- The water heater should not be installed in the same room with a gas stove.
- When determining the floor clearance, a clearance of 6 inches(15.2cm) must be maintained between the vent pipe and combustible material. A side wall clearance of 10 inches(25.4cm) and a top clearance of 16 inches(40.6cm) must be maintained.
- The vent pipe can be up to 32 ft.(9.75m) in length with one elbow.
- The vent pipe should be installed with a flame-retardant wall thimble. Owner must refer to vent manufacturer's instructions and specifications.
- The power socket connecting the water heater should be grounded properly with a GFCI circuit protector.
- The water heater should not be located in an area where leakage of the heat exchanger or connections will result in damage to the area adjacent to it or to lower floors of the structure. When such areas cannot be avoided it is recommended that a suitable catch pan, adequately drained, must be installed under the water heater. The pan must not restrict combustion airflow.
- It is not recommended for this water heater to be installed within 6 ft.(1.82m) of laundry dryers. Laundry dryers produce excess lint/material that is known to be combustible.
- The water heater should be installed as close as practical to the vent termination to minimize vent length and the number of elbows required for venting.

**PLEASE NOTE: SH12 IS FOR INDOOR PERMANENT INSTALLATIONS ONLY. THIS MANUAL AND ALL ECCOTEMP CONTENT IS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE. PLEASE VISIT [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](https://support.eccotemp.com) FOR THE MOST UP TO DATE WARRANTY AND MANUAL.**

# Location

---

CONTINUED...

- A gas fired water heater, or any other appliance should not be installed in a space where liquids which give off flammable vapors are to be used or stored. Such liquids include gasoline, liquid propane gas (butane or propane), paint or adhesives and their thinners, solvents or removers.
- The water heater should be installed far from heat sources, flammable and dangerous materials. Because of natural air movement in a room or other enclosed space, flammable vapors can be carried some distance from where their liquids are being used or stored. The open flame of the water heater's main burner can ignite these vapors causing an explosion or fire which may result in severe burns, death or property damage.
- Raising the water heater will reduce, but not eliminate the possibility of lighting the vapor of any flammable liquids which may be improperly stored or accidentally spilled.
- If the water heater is installed in a garage, it should be installed so that the direct ignition system and main burner are no less than 18 in.(45.7cm) above the garage floor.
- Hot and cold-water lines should be insulated to conserve water and energy.
- The water heater must be located so it is not subject to physical damage, for example, by moving vehicles, area flooding, etc.
- For other than a direct vent appliance, the appliance must be located as close as practical to a chimney or gas vent.
- DO NOT install the water heater where subject to vibrations or on the road use.
- DO NOT install the water heater in recreational vehicles, mobile homes, boats and other watercraft unless they are permanently fixed. This water heater is meant to be used in a fixed location. Check with local municipalities for exclusions and restrictions.
- DO NOT install the water heater near vents for heating or cooling. A minimum of 4 ft.(1.2m) should be maintained.
- If the clearances stated on the Instruction/Warning Label, located on the side panel of the heater differ, install the water heater according to the clearances stated on the label.

**⚠ WARNING: Combustible construction refers to adjacent walls and ceilings and should not be confused with combustible or flammable products and materials. Combustible and/or flammable products and materials should never be stored in the vicinity of this or any gas appliance.**

## Corrosive Atmospheres

---

- The air in beauty shops, dry cleaning establishments, photo processing labs and storage areas for liquid and powdered bleaches or swimming pool chemicals often contain aerosolized halogenated hydrocarbons.
- An air supply containing halogenated hydrocarbons may be safe to breathe, but when it passes through a gas flame corrosive elements are released that will shorten the life of any gas burning appliance.
- Propellants from common spray cans or gas leaks from A/C and refrigeration equipment are highly corrosive after passing through a flame.
- The water heater warranty is voided when failure of the heater is due to operation in a corrosive atmosphere.

**⚠ NOTICE: The water heater should not be installed near any air supply containing halogenated hydrocarbons.**

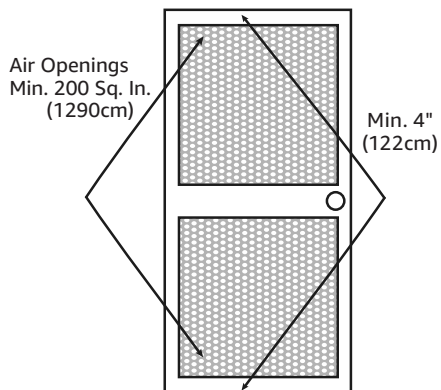
PLEASE NOTE: SH12 IS FOR INDOOR PERMANENT INSTALLATIONS ONLY. THIS MANUAL AND ALL ECCOTEMP CONTENT IS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE. PLEASE VISIT [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) FOR THE MOST UP TO DATE WARRANTY AND MANUAL.

# Typical Installation

Proper operation of the water heater requires air for combustion and ventilation. Provisions for combustion and ventilation air must comply with referenced codes and standards.

## Combustion and Ventilation Air

A confined space is one having a volume of less than 50 cubic ft. (15.2m) per 0.29 KW of the aggregate input of all appliances within that space.



The air must be supplied through two permanent openings of equal area. One is to be located within 12" (30.4cm) above the floor and the other is to be located within 12" (30.4cm) below the ceiling.

The minimum net free area of each opening must not be less than one square inch per 0.29 KW of the total input rating of all the appliances in the enclosure (but not less than 100 square inches (254cm), if each opening communicates with other unconfined areas inside the building.

Buildings of unusually tight construction shall have the combustion and ventilation air supplied from outdoors, or a freely ventilated attic or crawl space. If air is supplied from outdoors, directly or through vertical ducts, there must be two openings located as specified above and each must have a minimum net free area of not less than one square inch (2.5cm) per 1.17 KW of the total input rating of all the appliances in the enclosure.

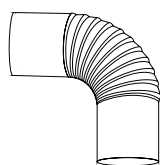
If horizontal ducts are used to communicate with the outdoors, each opening must have a minimum net free area of not less than one square inch (2.5cm) per 0.59 KW of the total input rating of all the appliances in the enclosure. If ducts are used, the minimum dimensions of rectangular air ducts shall not be less than 4" (10.1cm).

**⚠ NOTICE: If the water heater is installed in an unconfined space within a building of conventional frame, masonry or metal construction, infiltration air is normally adequate for proper combustion and ventilation air must be made.**

**⚠ NOTICE: If the duct openings which supply combustion and ventilation air are to be covered with a protective screen or grill, the net free area (openings in the material) of the covering material must be used in determining the size of openings. Protective screening for the openings MUST NOT be smaller than 1/4" (.63cm) to prevent clogging by lint or other debris.**

## Included Parts

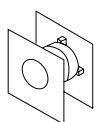
Verify all included parts are present (see below).



3" (7.6cm)  
Vent Elbow  
x 1 pc.



18" (45.7cm)  
Termination Pipe  
x 1 pc.



Wall Thimble  
x 1 pc.



Wood Screw  
x 2 pcs.



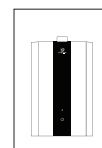
Washer  
x 2 pcs.



Anchor  
x 2 pcs.



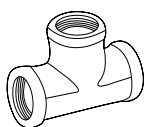
Exposive Screw  
x 2 pcs.



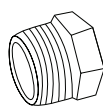
Use & Care Manual

## Recommended Not Included Parts

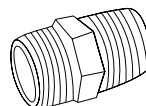
These items are not included but are recommended and available for purchase at [eu.eccotemp.com](http://eu.eccotemp.com)



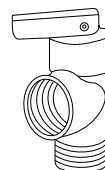
3/4" (1.9cm) Threaded  
Tee Fitting



3/4" (19mm) x 1/2" (1.2cm)  
Adapter x 2



1/2" (1.9cm) x 1/2" (1.9cm)  
Hex Nipple

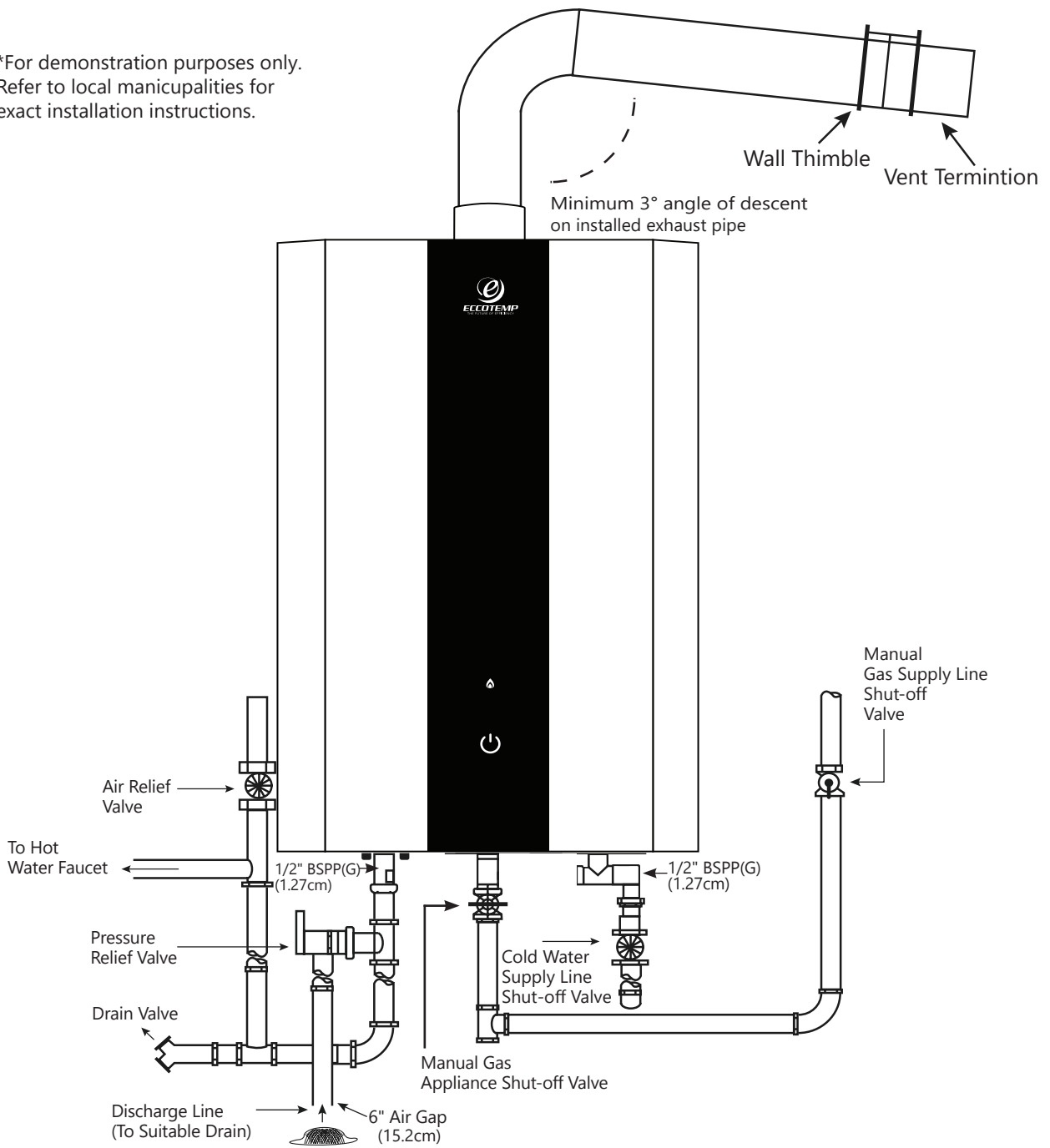


3/4" (1.9cm) Pressure Relief Valve

PLEASE NOTE: SH12 IS FOR INDOOR PERMANENT INSTALLATIONS ONLY. THIS MANUAL AND ALL ECCOTEMP CONTENT IS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE. PLEASE VISIT [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) FOR THE MOST UP TO DATE WARRANTY AND MANUAL.

# Typical Installation

\*For demonstration purposes only.  
Refer to local municipalities for exact installation instructions.



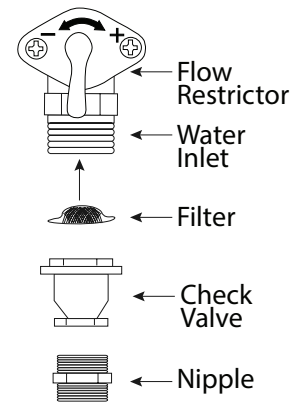
TECHNICAL SPECIFICATIONS	
Dimensions	61.5 x 34.7 x 14.0 cm
Weight	12.47 kg
Activation Flow	.6 GPM (2.27L)
Maintain Flow	.5 GPM (1.89L)
Flow Activation Minimum	0.02 MPA (Megapascal) (2.9 PSI)
Flow Maximum Pressure	1 MPA (Megapascal) (145 PSI)
Maximum Flow @55psi.	17.1L

PLEASE NOTE: SH12 IS FOR INDOOR PERMANENT INSTALLATIONS ONLY. THIS MANUAL AND ALL ECCOTEMP CONTENT IS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE. PLEASE VISIT [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) FOR THE MOST UP TO DATE WARRANTY AND MANUAL.

# Water Connections

**Plumbing should be carried out by a qualified plumber in accordance with local codes. Use approved plumbing materials and tools only.**

- Install a Check Valve between the water heater and the water Shut-off Valve (See illustration to the right).
- To conserve energy and to prevent freezing, insulate both cold and hot water supply lines. **DO NOT** cover the drain valves.
- Install a Shut-off Valve near the inlet of the water heater for service and draining purposes. Before connecting the water supply pipe to the water heater, open the shut-off valve and clean out sand, debris, air, caulking material, etc. inside the pipe. Connect to the water inlet, then check water pressure. Close the Shut-off Valve and clean the water filter.
- Be sure to put the flow restrictor lever in an upright position like the diagram to the right. You'll adjust this as needed seasonally to achieve desired temperatures.



**If a water heater is installed in a closed water supply system, such as one having a backflow preventer in the cold-water supply line, means shall be provided to control thermal expansion. Contact the water supplier or local plumbing inspector on how to control this situation.**

**⚠ CAUTION: This water heater must only be used with the following water supply system conditions:**

- **With clean, potable water free of corrosive chemicals, sand, dirt, or other contaminants.**
- **With inlet water temperatures above 32°F(0°C), but not to exceed 120°F(48°C).**
- **Free of lime and scale deposits.**
- **DO NOT reverse the hot and cold water connections. The water heater will not operate.**

To ensure proper operation of the water heater, the following water pressure guidelines should be followed:

- Operation of the SH12 gas tankless water heater requires a minimum water flow rate of 2.27 LPM to activate and 1.89 LPM to maintain activation.
- Additional water pressure is required for long pipe runs and outlet fitting(s) water pressure drops.
- To supply hot water to upper floors, additional water pressure (0.44 psi/ft, 3 kPa) must be ensured. The measurement should be calculated by the distance between the water inlet of the water heater (ground level) to the hot water faucet (upper floor level).
- Well water systems should be set at a range of 50-60 psi (344-413 kPa).
- When the water is supplied from a water supply tank, the height of the tank and the diameter of the pipes and their relation to water pressure, should be taken into consideration. Gravity water pressure is not recommended.

**⚠ NOTICE: Do not apply heat to the HOT or COLD water connections. Any heat applied to the water supply fittings will permanently damage the internal components of the water heater.**

**⚠ NOTICE: If the water pressure resistance of a shower head is too high, the burner in the water heater will fail to ignite. Keep the shower head clean from debris that could cause additional pressure drop.**

**⚠ NOTICE: If using mixing valves on the outlet, choose one which prevents cold water pressure from overcoming hot water line pressure.**

**DO NOT** use pipes with smaller diameters than the water supply connection of the water heater.

Be sure to connect the water inlet and the hot water outlet as shown on the water heater on page 12. If reversed, the water heater will not function.

Installation of unions or flexible copper connections are recommended on the HOT and COLD water lines, so that the water heater may disconnect easily for servicing if necessary.

**PLEASE NOTE: SH12 IS FOR INDOOR PERMANENT INSTALLATIONS ONLY. THIS MANUAL AND ALL ECCOTEMP CONTENT IS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE. PLEASE VISIT [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) FOR THE MOST UP TO DATE WARRANTY AND MANUAL.**

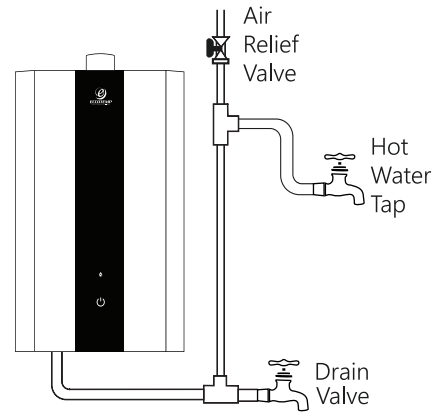
# Water Connections

In regards to the HOT WATER OUTLET:

- Connections between the water heater and point(s) of use should be as short and direct as possible.
- DO NOT use lead or non-approved plastic pipe.
- To conserve energy and minimize heat loss, insulation of hot water piping is recommended.
- Use a 1/2" pipe fitting to connect supply lines to the water heater.

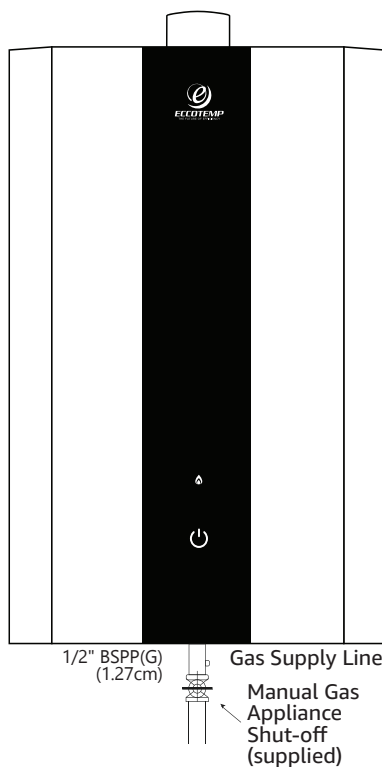
**⚠ NOTICE:** The pressure rate of hot water may vary when more than two faucets (appliances, fixtures, etc.) are being used simultaneously.

**⚠ NOTICE:** The pipes MUST be completely drainable. If the hot water faucets are located at a point higher than the water heater, place a drain valve at the lowest point (see diagram to the right).



## Gas Supply

**⚠ WARNING:** Do not attempt to convert this water heater for use with a different type of gas other than the type shown on the data plate. Such conversion could result in hazardous operating conditions. Please have a professional connect the gas pipe.



- The Manual Gas Appliance Shut-off Valve must be installed at the gas connection of the water heater at the time of installation (see diagram to the left).
- The branch gas supply line to the water heater should be clean black steel pipe or other approved gas piping material.
- A ground joint union or semi-rigid or flexible gas appliance connector should be installed in the gas line close to the water heater.
- A sediment trap should be installed at the bottom of the gas line.
- The inlet gas pressure to the water heater must not exceed 14" (35.5cm) w.c. for liquid propane gas. For purposes of input adjustment, the minimum inlet gas pressure (with main burner on) is shown on the water heater data plate. If high or low gas pressures are present, contact your gas supplier for correction.
- The water heater and its individual Shut-off Valve must be disconnected from the gas supply piping system during any pressure testing of that system at test pressures in excess of 1/2 psi (3.5 kPa).
- The water heater must be isolated from the gas supply piping system by closing its individual manual Shut-off Valve during any pressure testing of the gas supply piping system at test pressures equal to or less than 1/2 psi (3.5 kPa).
- Use a 1/2" pipe fitting to connect supply line to the water heater.

**DO NOT** use excessive force (over 31.5 ft lbs., 42 joules) in tightening the pipe, particularly if pipe compound is used, as the water heater may be damaged.

Compound used on the threaded joints of the gas piping must be of the type resistant to the action of liquid propane gas. Use compound sparingly and use on male threads only.

PLEASE NOTE: SH12 IS FOR INDOOR PERMANENT INSTALLATIONS ONLY. THIS MANUAL AND ALL ECCOTEMP CONTENT IS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE. PLEASE VISIT [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) FOR THE MOST UP TO DATE WARRANTY AND MANUAL.

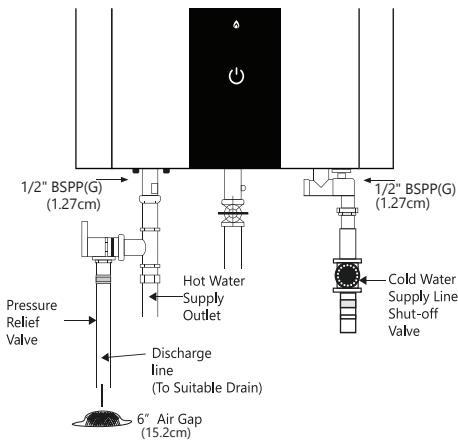
# Relief Valve

A new pressure relief valve, that complies with your local municipality's codes, must be installed at the hot water outlet connection of the water heater at the time of installation. Local codes shall govern the installation of relief valves. Pressure relief valves are not included with your water heater but are available for purchase at [eu.eccotemp.com](http://eu.eccotemp.com)

For safe operation of the water heater, be sure that:

- The pressure rating of the relief valve must not exceed 150 psi(1034 kPa), the maximum working pressure of the water heater as marked on the data plate.
- The KW rating of the relief valve must equal or exceed the KW input of the water heater as marked on its data plate.
- No valve of any type should be installed between the relief valve and the water heater.
- Discharge from the relief valve should be piped to a suitable drain to eliminate potential water damage. Piping used should be of a type approved for the distribution of hot water.
- Hot and cold water lines should be insulated up to the water heater.
- The discharge line must be NO SMALLER than the outlet of the valve and must pitch downward to allow complete drainage (by gravity) of the relief valve and discharge line.
- The end of the discharge line should not be threaded or concealed and should be protected from freezing. No valve of any type, restriction or reducer coupling should be installed in discharge line.

**⚠ NOTICE:** The diagram below illustrates a pressure relief valve. If local codes require a combination temperature and pressure relief valve be installed, an extension piece may be needed.



**⚠ NOTICE:** Local codes govern the installation of relief valves. If local codes require that a temperature and pressure relief valve should be installed the manufacturer recommends a type 40XL Watts T&P relief valve or an equivalent model be used.

**⚠ NOTICE:** Manual operation of relief valves should be performed at least once a year. Turn off the electrical power and gas Shut-off Valve. Lift and release lever on the relief valve and check the manual operation of the relief valve. You should take precaution to avoid contact with the hot water coming out of the relief valve and to prevent water damage.

**⚠ NOTICE:** If the relief valve on the system discharges periodically, this may be due to thermal expansion in a closed water supply system. Contact the water supplier or local plumbing inspector on how to correct this situation. Do not plug the relief valve.

## Leak Testing

The water heater and its gas connections must be leak tested at normal operating pressures before it is placed in operation.

- Turn on the gas shut-off valve(s) to the water heater.
- Use a commercial leak detector or soapy water solution to test for leaks at all connections and fittings. Bubbles indicate a gas leak that must be corrected.
- All connections should also be leak tested after the water heater is placed in operation.

**⚠ WARNING:** Never use an open flame to test for gas leaks, as property damage, personal injury, or death could result.

**⚠ WARNING:** Install a gas pressure regulator, in the gas supply line, which does not exceed the maximum supply pressure. DO NOT use an industrial type gas regulator.

### Pressure Testing the Gas Supply System

The water heater must be isolated from the gas piping system by closing the manual gas shut-off valve during any pressure testing of the gas supply piping at pressures equal to or less than 1/2 psi (14" w.c.).

## High Altitude

The Eccotemp **SMARTHOME** SH12 Gas Tankless Water Heater has been tested for use at elevations up to 2000 ft.(609m). Installation and use of the Eccotemp **SMARTHOME** SH12 above 2000 ft.(609m) may effect overall product efficiency and performance. Installation and use of the Eccotemp **SMARTHOME** SH12 above 5000 ft.(1524m) is not recommended.

PLEASE NOTE: SH12 IS FOR INDOOR PERMANENT INSTALLATIONS ONLY. THIS MANUAL AND ALL ECCOTEMP CONTENT IS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE. PLEASE VISIT [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) FOR THE MOST UP TO DATE WARRANTY AND MANUAL.

# Venting

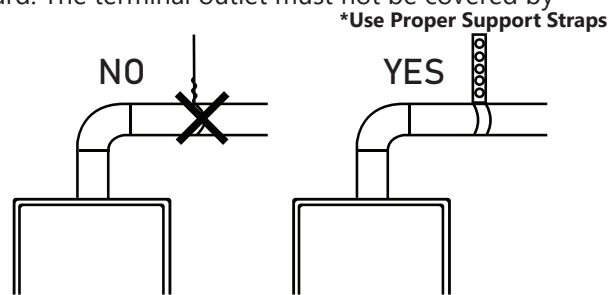
**⚠ DANGER:** Failure to install the vent adapter and properly vent the water heater to the outdoors as outlined in the Venting section of this manual will result in unsafe operation of the water heater causing death, serious injury, explosion, or fire. To avoid the risk of fire, explosion, or asphyxiation from carbon monoxide, NEVER operate the water heater unless it is properly vented and has adequate air supply for proper operation as outlined in the Venting section of this manual.

The water heater must be vented to the outdoors. Termination must be 50 cm away from any obstructions and the termination must be at least 5 cm away from the wall, as described in these instructions. DO NOT connect this water heater to an existing vent or chimney: it must be vented separately from all other appliances, the heat exchanger, and any public flue or chimney of the building.

The water heater is not to be connected to flues that are likely to be affected by heat (e.g. plastic ducts or ducts with internal plastic coatings.) It is recommended to use included venting. Refer to your local municipality if additional venting is needed.

The included vent termination should be used. If not, a termination hood with a screen must be used. (Refer to page 19). Do not remove the terminal guard. The terminal outlet must not be covered by anything.

Use a vent pipe with an antidisconnection structure. The use of a High Temperature Silicone (500° F, 260°C) may be required to seal vent connections. To prevent accidental gas exhaust leakage, apply a 1/4" (.63cm) wide bead approximately 1/4" (.63cm) from the end and another bead against the joint side of the stop bead.



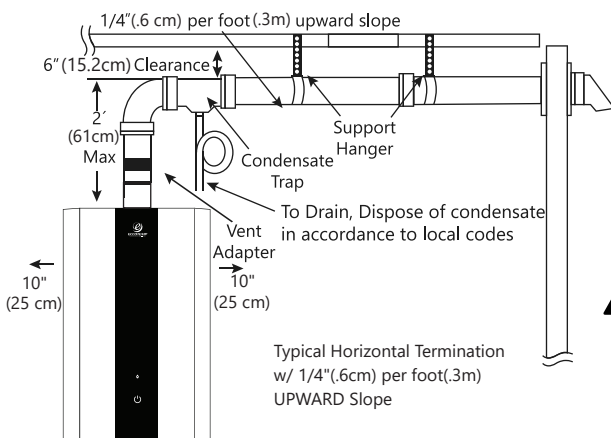
Follow vent manufacturer's installation instructions. The water heater can be vented either horizontally or vertically.

Vent pipe runs must be adequately supported along both horizontal and vertical runs.

The maximum recommended unsupported span should be no more than five (5) ft.(1.5m). Support isolation hanging bands should be used. DO NOT use wire. (See diagram above).

**⚠ WARNING:** Refer to pages 9-11 for clearances from combustible materials.

If the vent piping passes through a closed space, wrap the vent pipe with inflammable insulation material (sold separately) that is at least 2 cm thick. DO NOT let the insulation material make contact with flammable materials. A minimum clearance of 6" (15.2cm) between the vent pipe and ceiling should be maintained. Follow local codes.



For maintenance and inspection purposes, the following holes are required to be made:

- Two (2) inspection openings that allow access to venting. One (1) of these openings should be close to where the vent pipe enters the ceiling. The other opening should be near the vent termination.
- A ventilation hole with a 16 sq. in.(103cm<sup>2</sup>) opening should be made at least every 10 ft.(3m).

**⚠ NOTICE :** Vent pipes must be completely insulated with inflammable material when installed in alcoves, closets, and garages and must not touch any flammable material.

PLEASE NOTE: SH12 IS FOR INDOOR PERMANENT INSTALLATIONS ONLY. THIS MANUAL AND ALL ECCOTEMP CONTENT IS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE. PLEASE VISIT SUPPORT.ECCOTEMP.COM FOR THE MOST UP TO DATE WARRANTY AND MANUAL.

# Venting

## Maximum Vent Length

Number of 90° elbows (bends)	Maximum Length of Straight Pipe
1	5m
2	4m
3	3m

**One (1) 90° Elbow is Equivalent to 3.3 Ft. (1m) of Straight Pipe**

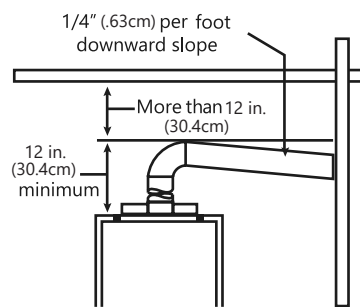
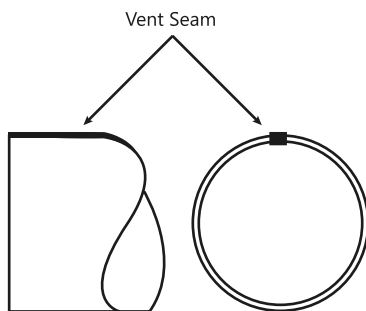
The system will not operate if there is excessive restriction (pressure drop) in the venting system. A maximum of 5m of vent pipe may be used provided there is only one 90° elbow in the system. If additional elbows are required: two elbows can be used with 4m, and three elbows can be used with 3m of vent pipe.

A 90° elbow is equivalent to 3.3 ft.(1m) of straight pipe. A 45° elbow is equivalent to 2 ft. 6 inches(.7m) of straight pipe.

The termination elbow does not count as an elbow when determining total vent lengths.

The vent must be installed with a slight downward slope of ¼" per foot of horizontal run toward the vent terminal (see diagram below). This ensures that any condensate formed during operation of the water heater is evacuated from the water heater.

A ¼"(.63cm) per foot upward slope is acceptable when it is not possible to vent with a downward slope, however, a UL approved Category III Stainless Steel condensate trap MUST be installed at the beginning of the horizontal run (See page 20 "Typical Horizontal Termination w ¼"(.63cm) per foot(.3m) UPWARD Slope" or page 16, "Standard Vertical Vent Termination" for examples).



## Minimum Vent Length

The venting may be as short as 12" (.3m) ,provided one vent termination is installed to the outdoors through a sidewall, one 90° elbow is included in the installation, and the wall thimble is installed.

**NOTICE:** Make sure that the seam of the vent pipe in horizontal runs is toward the top of the installation (see illustration to the left).

## Draining the Condensate

In certain conditions, installations in unconditioned space or having long horizontal or vertical runs may accumulate condensate.

Condensate is known to be acidic; refer to local, state (provincial) or federal codes for proper handling methods.

In order to prevent condensate from draining back into the water heater, we recommend a condensate trap and drain to be installed in a horizontal vent section as close as practical to the water heater vent connection.

**⚠ NOTICE: Not following proper condensate procedures will void warranty.**

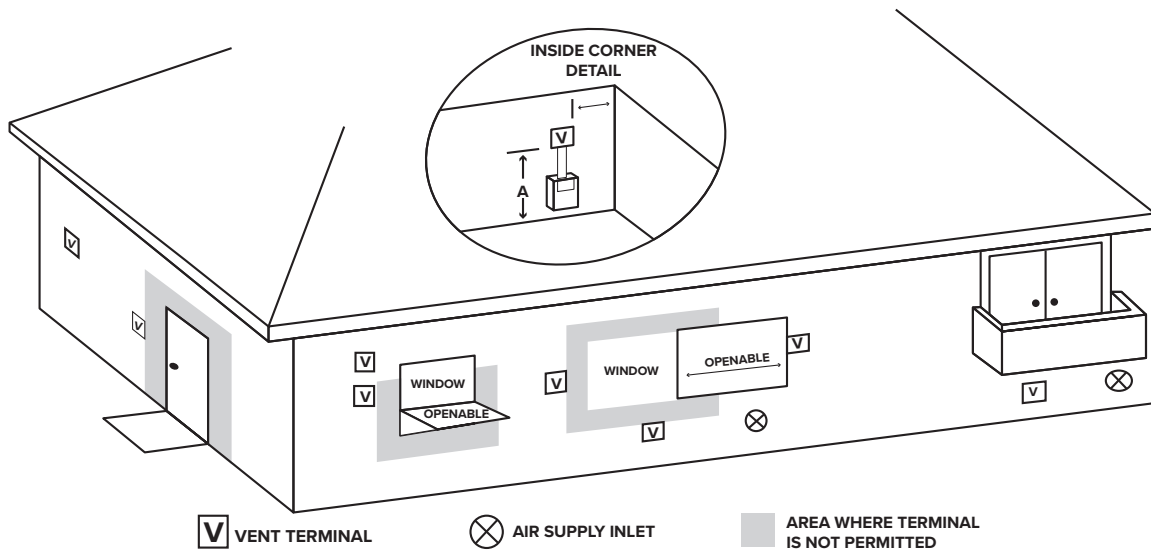
PLEASE NOTE: SH12 IS FOR INDOOR PERMANENT INSTALLATIONS ONLY. THIS MANUAL AND ALL ECCOTEMP CONTENT IS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE. PLEASE VISIT SUPPORT.ECCOTEMP.COM FOR THE MOST UP TO DATE WARRANTY AND MANUAL.

# Venting

## Termination Clearances

ENGLISH

INSTALLATION



### Clearance Requirements from Vent Terminations to Building Openings

	Maintain the following clearances to any opening in any building:	Illustration
Vent Clearances When Heater is Installed Indoors	<ul style="list-style-type: none"> <li>4'(1.2m) below, 4'(1.2m) horizontally from, or 1'(0.3 m) above any door, operable window, or gravity air inlet into any building.</li> <li>3'(1 m) above any forced air inlet within 10'(3m).</li> </ul>	<p>The illustration shows a vent terminal (V) positioned relative to a door, a window, and an air inlet. The clearance from the vent terminal to the top of the door is 4'(1.2m). The clearance from the vent terminal to the top of the window is 4'(1.2m). The clearance from the vent terminal to the top of the air inlet is 1'(0.3m). The clearance from the vent terminal to the bottom of the air inlet is 3'(1m).</p>

A) A minimum clearance value determined by testing in accordance with Clause 5.20, or;

B) A reference to the following footnote:

"Clearance in accordance with local installation codes and the requirements of the gas supplier:"

- A vent shall not terminate directly above a sidewalk or paved driveway that is located between two single family dwellings and serves both dwellings.
- Permitted only if veranda, porch, deck, or balcony is fully open on a minimum of two sides beneath the floor.

PLEASE NOTE: SH12 IS FOR INDOOR PERMANENT INSTALLATIONS ONLY. THIS MANUAL AND ALL ECCOTEMP CONTENT IS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE. PLEASE VISIT [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) FOR THE MOST UP TO DATE WARRANTY AND MANUAL.

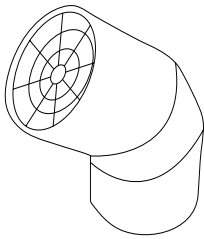
# Venting

## Venting with included vent kit.

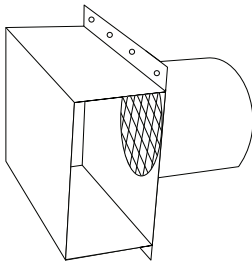
Please reference the below illustration and chart for the included/sold separately venting pieces. Check with your local municipality for additional installation and venting requirements.

Part Name	SKU#
Eccotemp 90 Degree Elbow	1200031
Eccotemp Termination Pipe (1x Included)	1001029
Eccotemp Wall Thimble Replacement (1x Included)	1200034
Eccotemp 18" (45.7cm) Vent Extension (sold separately)	12000300

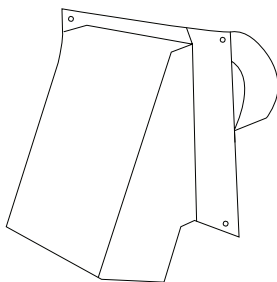
## Optional Vent Terminations Sold Separately



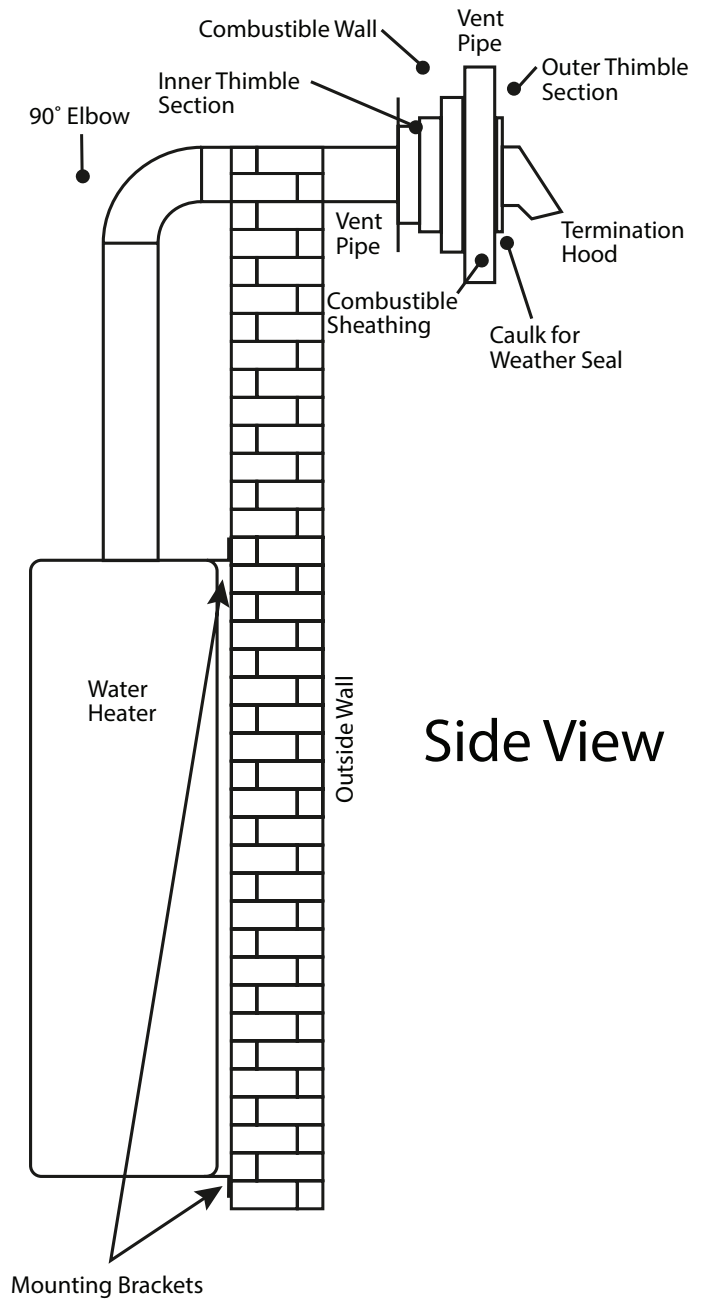
90° Termination Elbow



Termination Box



Termination Hood



Side View

PLEASE NOTE: SH12 IS FOR INDOOR PERMANENT INSTALLATIONS ONLY. THIS MANUAL AND ALL ECCOTEMP CONTENT IS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE. PLEASE VISIT [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) FOR THE MOST UP TO DATE WARRANTY AND MANUAL.

# Venting

## Installation

Only the 2.5" (6.3cm) vent kit provided with the Ecotemp **SMARTHOME SH12** or approved stainless steel venting should be used for installation.

The wall thimble requires mechanical support from the wall sufficient to support any incidental loads on the system. If the wall is not sufficient enough to support the wall thimble, then appropriate additional framing and/or blocking is required.

### Installation Procedure:

Prepare an opening for the wall thimble in the wall. The opening must be 6-1/2 inches (16.5cm) in diameter for a 3" (7.6cm) vent system. The opening should be round.

The opening must be able to accommodate the 3" (7.6cm) vent system and wall thimble provided. Consult manual or building codes for distance from flammable materials.

The wall thimble is designed to adapt to any wall thickness from 3-1/2" to 6" (15.2cm) thick. If the wall is thicker than 6" (15.2cm) the wall thimble may be extended using a piece of 6" (15.2cm) diameter snaplock or welded seam galvanized pipe up to 6" (15.2cm) long.

Select the larger diameter half of the wall thimble for the outside of the wall.

- Apply a continuous bead of high quality silicone, cement, or silicone/latex caulk on the inside of the outer flange. This will be the only weather seal to keep moisture outside the building. Ensure a sufficient seal is made.
- Position this portion of the wall thimble into the prepared hole from the outside. Secure the assembly into the prepared opening using fasteners as indicated by sheathing or structural members, sealing the screw heads with more caulking.

Use 4 hollow wall anchors, at least 1/8" (.3cm) in diameter and of appropriate length for the thickness of the sheathing, if sheathing is particle board or other composite material. Use 4 #10x1-1/4" (25.4x3.1cm) wood screws for plywood, solid wood sheathing or members. Use suitable masonry anchors when passing through solid masonry walls. Reinstall the decorative sheathing around the wall thimble. This assembly may be painted to match the exterior decor.

- Slide the interior portion of the thimble into the inside hole. Be certain the interior and exterior thimble halves overlap at least 1" (2.54cm). If insufficient overlap exists, extend the interior portion with single wall galvanized pipe.
- Secure the vent section that protrudes through the wall thimble to the 90 degree elbow attached to the water heater.
- The exhaust pipe should be sloped downward at an approximate 3 degree grade in order to avoid rain (or condensation entering the heater) through the exhaust pipe.

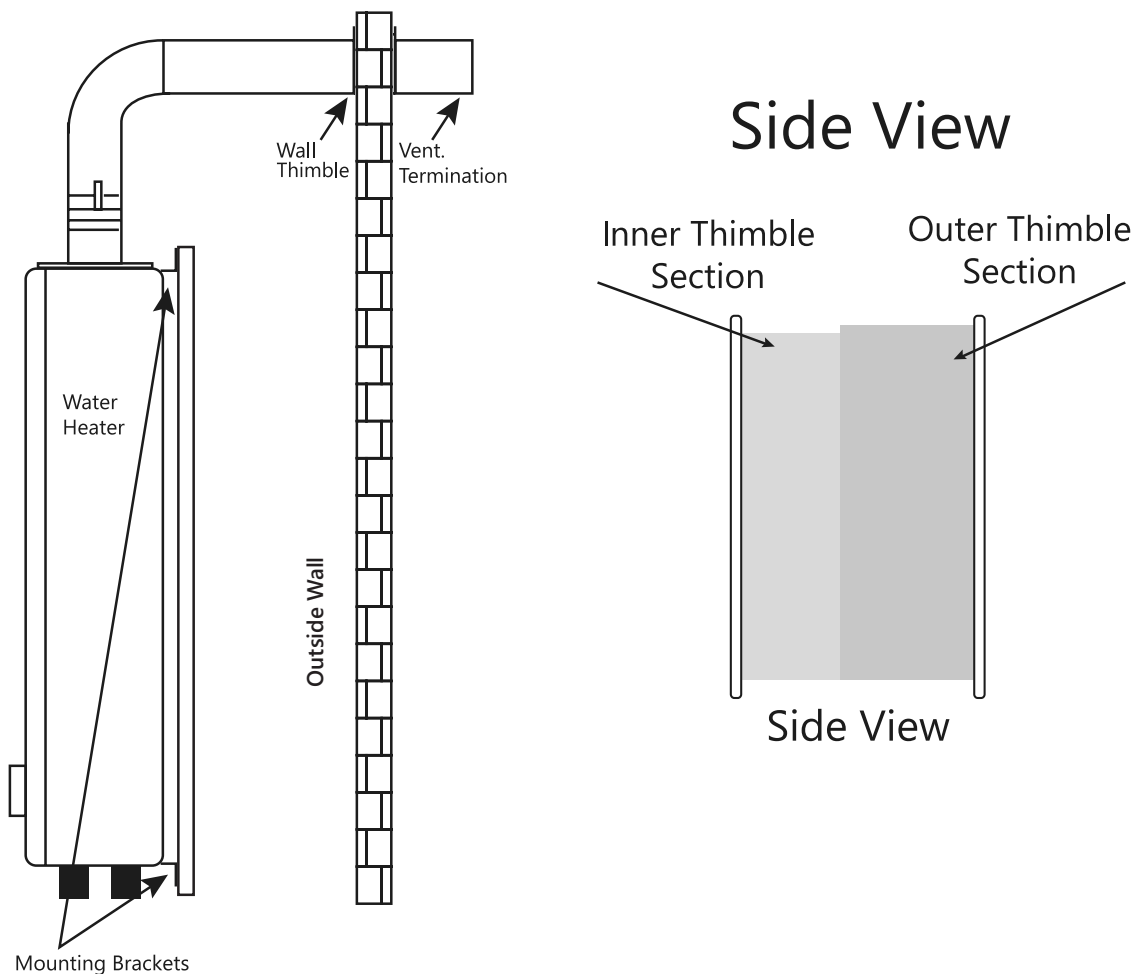
**⚠ CAUTION: Follow the vent manufacturers installation instructions as design might vary from manufacturer to manufacturer.**

PLEASE NOTE: SH12 IS FOR INDOOR PERMANENT INSTALLATIONS ONLY. THIS MANUAL AND ALL ECCOTEMP CONTENT IS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE. PLEASE VISIT [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) FOR THE MOST UP TO DATE WARRANTY AND MANUAL.

# Venting

## Additional Installation Requirements

- The venting pipe must have 7cm of clearance in every direction from the point that it passes through a wall.
- The location of the opening in the wall should be protected from potential damage and flammable materials at all times after installation.
- The location of the venting pipe outlet and the surrounding non-combustible building materials shall meet the requirements as shown in the figure below, and on pages 16, 17, 18, 19, and 22.
- There should be no other intake or exhaust vents within 60cm of the exhaust pipe outlet.
- The vent pipe must use the termination elbow with screen included in the ventilation kit to protect the water heater, exhaust system, building in which the water heater is installed, and persons located near the water heater and venting system.
- The exhaust pipe termination end must be affixed with self tapping screws, clamps, fire retardant caulk or cement.
- Water heater exhaust gasses must not be routed through interior living spaces such as from a closet through a kitchen. The water heater must be installed on an interior wall that can directly vent exhaust gases outdoors via the ventilation kit.
- The water heater must not vent exhaust gases into closed building corridors, onto balconies, through windows, etc.

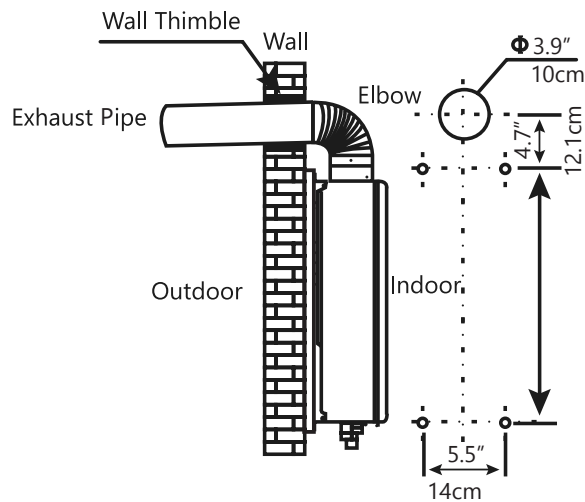


PLEASE NOTE: SH12 IS FOR INDOOR PERMANENT INSTALLATIONS ONLY. THIS MANUAL AND ALL ECCOTEMP CONTENT IS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE. PLEASE VISIT [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) FOR THE MOST UP TO DATE WARRANTY AND MANUAL.

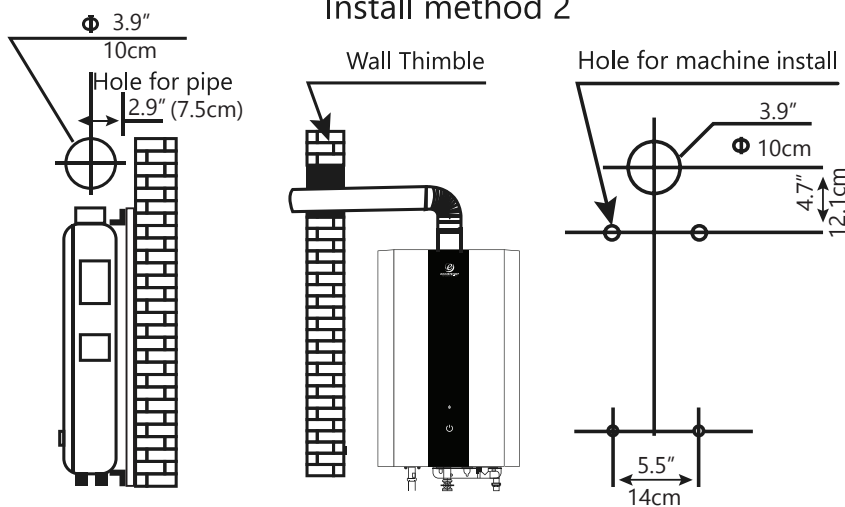
# Venting

Continued...

## Install method 1



## Install method 2



**⚠ WARNING:** Field wiring connections and electrical grounding must comply with local codes, national codes, and in some cases, international European Union codes for electrical appliances.

## Electrical Connection

### POWER CORD:

- The electric power supply requirement for this water heater is 220 V/50HZ, 2 Amps.
- The water heater comes with a three (3) pin power supply cord. Use only a power outlet with a ground terminal.
- The installation of an electric leakage breaker is recommended. (GFCI)
- Keep any excess of the power supply cord on the outside of the water heater.

**⚠ WARNING:** Shock hazard line voltage is present. Before servicing the water heater, turn off the electrical power to the water heater at the main disconnect or circuit breaker. Failure to do so could result in severe personal injury or death.

**⚠ CAUTION:** Label all wires prior to disconnection when servicing controls. Wiring errors can cause improper and dangerous operation. Verify correct operation after servicing.

PLEASE NOTE: SH12 IS FOR INDOOR PERMANENT INSTALLATIONS ONLY. THIS MANUAL AND ALL ECCOTEMP CONTENT IS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE. PLEASE VISIT [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) FOR THE MOST UP TO DATE WARRANTY AND MANUAL.

# Pipe Insulation

**⚠ WARNING! If local codes require external application of insulation blanket kits the manufacturer's instructions included with the kit must be carefully followed.**

Insulation blankets, available to the general public, for external use on gas water heaters are not necessary.

The purpose of an insulation blanket is to reduce the standby heat loss encountered with storage tank heaters. This water heater does not store water making an insulation blanket unnecessary.

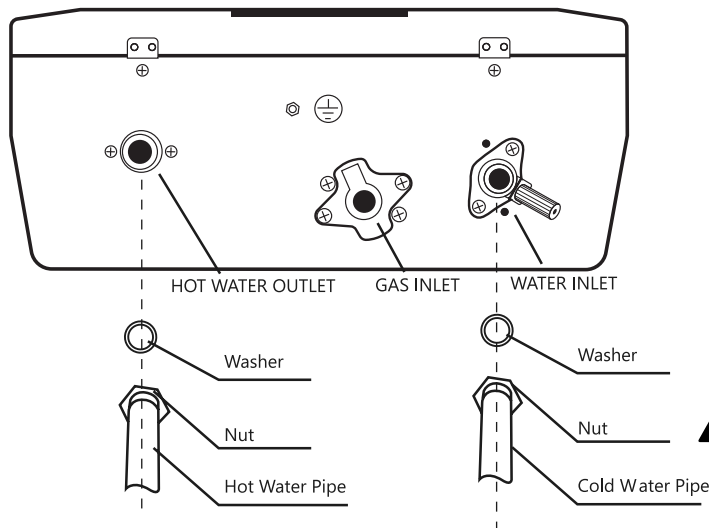
The manufacturer's warranty does not cover any damage or defect caused by installation, attachment or use of any type of energy saving or other unapproved devices (other than those authorized by the manufacturer) into, onto or in conjunction with the water heater.

The use of unauthorized energy saving devices may shorten the life of the water heater and may endanger life and property.

The manufacturer disclaims any responsibility for such loss or injury resulting from the use of such unauthorized devices.

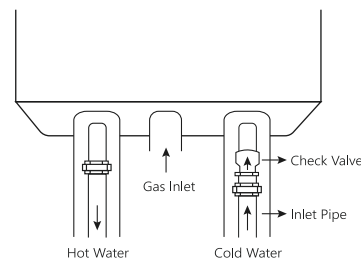
## Inlet Pipe and Outlet Pipe Installation

Use pressure resistant pipe to connect the inlet and outlet water pipes of the water heater and the local water pipe. Make sure to place the rubber ring before connecting the inlet water pipe and then flush the inside of the pipe.



## Hot and Cold Pipe Insulation Installation

For increased energy efficiency, use pipe insulation. Please install the insulation, according to the instructions above, making sure to insulate all the way to the top. Do not cover any drain or pressure valve(s).



**⚠ NOTICE: The hot and cold pipes should be insulated as shown to help provide additional freeze protection**

## During Installation of this water heater

### Dos

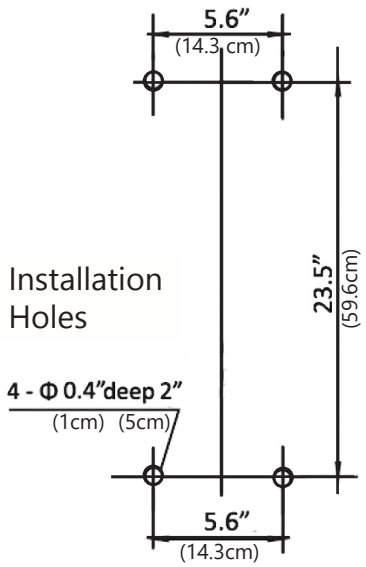
- **DO** check inlet gas pressure to ensure that it is within the range specified on the data plate.
- **DO** provide adequate air for combustion and ventilation as discussed in the Use & Care Manual and as local and national codes require.
- **DO** maintain proper clearances to combustibles as specified by applicable code.
- **DO** ensure that the flue terminal location complies with the guidelines found in the Use & Care Manual and as local and national codes require.

### Don'ts

- **DON'T** block or restrict the air intake opening located on the back side of the water heater.
- **DON'T** remove the front cover unless absolutely necessary. This should only be done after being examined by a qualified service technician.
- **DON'T** install this product where standing water may occur.

PLEASE NOTE: SH12 IS FOR INDOOR PERMANENT INSTALLATIONS ONLY. THIS MANUAL AND ALL ECCOTEMP CONTENT IS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE. PLEASE VISIT [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) FOR THE MOST UP TO DATE WARRANTY AND MANUAL.

# Mounting



Installation Holes

Make sure the location of the water heater allows for easy access and operation.

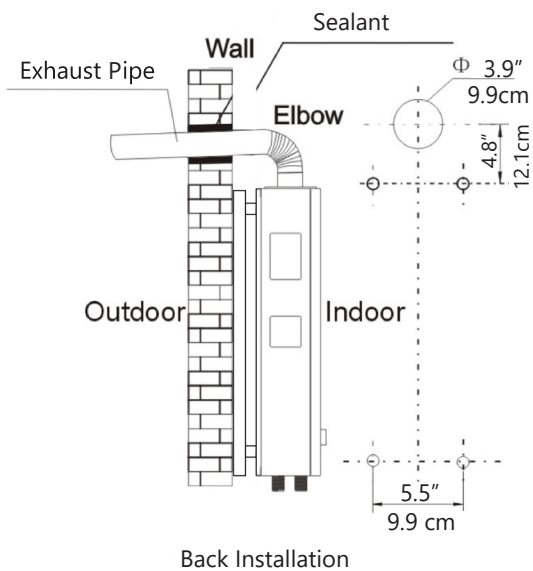
In case of dry wall or concrete wall use dry wall anchors or lag bolts.

The water heater requires 220 V/ 50Hz. Have a receptacle with ground terminal near the water heater. The length of the power supply cord is 5 ft.(1.5m).

Drill the holes as per the sizes in the figure to the left. Put 2 expansion screws into the top holes, and 2 rubber screws into the bottom holes.

Hang up the water heater, tighten the expansion screws, and put 2 wood thread screws into the bottom holes.

**CAUTION:** Reinforcement of the wall is required in case the wall is not strong enough to hold the water heater.



Back Installation

**Indoor water heaters must be installed with CAT III vent pipe in accordance with vent supplier/ manufacturer in accordance with local code. Owner must refer to vent manufacturer's instructions and specifications. Z-Flex information can be found at [www.novaflex.com](http://www.novaflex.com).**

## A. BACK INSTALLATION

1. Insert the vent pipe through the installation holes in the wall with the terminal sticking out.
2. Connect the elbow to the vent pipe and water heater, moving straight backwards until the expansion screws go into the holes of the water heater. Screw the nuts tight (pay attention to the direction of the elbow).

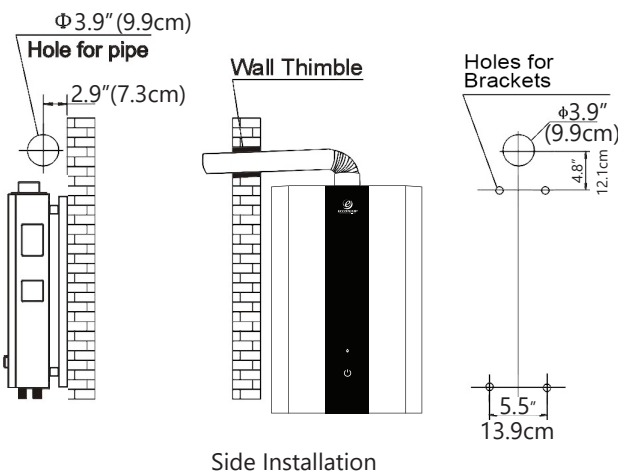
## B. SIDE INSTALLATION:

1. Aim the holes in the water heater onto the expansion screws, hang it up and screw the nuts tightly.
2. Put the vent pipe through the holes in the wall, and connect the elbow with the water heater and vent pipe.

## C. VERTICAL INSTALLATION

Please refer to local installation professional or venting manufacturer:

The installation hole in the wall needs to be sealed by fire-retardant material or wall thimble, making sure the water heater is tight and will not come off.



Side Installation

PLEASE NOTE: SH12 IS FOR INDOOR PERMANENT INSTALLATIONS ONLY. THIS MANUAL AND ALL ECCOTEMP CONTENT IS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE. PLEASE VISIT [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) FOR THE MOST UP TO DATE WARRANTY AND MANUAL.

# Installation Checklist

## For Professional Plumber Only

### A. Water Heater Location

- Installed indoors.
- Close to area of mostly used outlet.
- Protected from freezing temperatures.
- Proper clearance from combustible surfaces observed.
- Sufficient fresh air supply for proper operation of water heater.
- Air supply free of corrosive elements and flammable vapors.
- Provisions made to protect area from water damage.
- Sufficient room to service heater.
- Combustible materials, such as clothing, cleaning materials, rags, etc. clear of the heater and vent piping.
- Water heater is properly attached to the wall.

### B. Water Supply

- Water supply has sufficient pressure.
- Air purged from water heater and piping.
- Water connections tight and free of leaks.
- Water filter is clean and in place.
- Materials used are as instructed in this manual.
- Water pipes are insulated.

### C. Gas Supply

- Gas type matches data plate.
- Gas supply pressure is sufficient for the water heater.
- Gas line equipped with shut-off valve, union and sediment trap.
- Approved pipe joint compound used.
- Commercial leak detector or soap and water solution used to check all connections and fittings for any possible gas leak.
- Gas Company inspected installation (if required).

### D. Relief Valve

- Pressure Relief Valve properly installed and discharge line run to open drain.  
Discharge line protected from freezing.

### E. Electrical Wiring

- Voltage matches data plate.
- Water heater is properly grounded.
- Wiring meets all local codes.
- GFCI Protection where required.

PLEASE NOTE: SH12 IS FOR INDOOR PERMANENT INSTALLATIONS ONLY. THIS MANUAL AND ALL ECCOTEMP CONTENT IS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE. PLEASE VISIT [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) FOR THE MOST UP TO DATE WARRANTY AND MANUAL.

# Start Instructions

Before operating this water heater, be sure to read and follow the instructions on the label pictured below and all other labels on the water heater, as well as the warnings printed in this manual. Failure to do so can result in unsafe operation of the water heater resulting in property damage, personal injury, or death.

Should you have any problems reading or following the instructions in this manual, STOP and get help from a qualified person.

## FOR YOUR SAFETY BEFORE USING THE WATER HEATER

**⚠ WARNING: If you do not follow these instructions exactly, a fire or explosion may result causing property damage, personal injury or loss of life.**

- A. This water heater does not have a pilot. It is equipped with an ignition device which automatically lights the burner. Do not try to light the burner by hand.
- B. BEFORE OPERATING smell all around the water heater area for gas. Be sure to smell next to the floor because some gas is heavier than air and will settle on the floor. Test all connections with a commercial leak detector or soapy water.

### WHAT TO DO IF YOU SMELL GAS

- **DO NOT** try to light any appliance • **DO NOT** touch any electric switch; **DO NOT** use any phone in your building. • Immediately call your gas supplier from a neighbor's phone. Follow the gas supplier's instructions. • If you cannot reach your gas supplier or fire department, **DO NOT** return to your home until authorized by the gas supplier or fire department.
- C. Use only your hand to push in or turn the gas control knob. Never use tools. If the knob will not push in or turn by hand, don't try to repair it, call a qualified service technician. Force or attempted repair may result in a fire or explosion.
  - D. **DO NOT** use this water heater if any part has been under water. Immediately call a qualified service technician to inspect the water heater and to replace any part of the control system and any gas control which has been under water.

## OPERATING INSTRUCTIONS

1. STOP! Read the safety information above on this label.
2. Turn off all electric power to the water heater.
3. Set the thermostat to lowest setting.
4. DO NOT attempt to light the burner by hand.
5. Turn the Gas Shut-off Valve located on the outside of the water heater clockwise to the "OFF" position.
6. Wait five (5) minutes to clear out any gas. If you smell gas, STOP! Follow "B" in the safety information above on this label. If you don't smell gas, go to the next step.
7. Turn the Gas Shut-off Valve located on outside of the water heater counterclockwise to the "ON" position.
8. Turn on all electric power to the water heater.
9. Set thermostat to desired setting.
10. If the water heater will not operate, follow the instructions "To Turn Off Gas To water heater" and call your service technician or gas supplier.

GAS SHUT-OFF VALVE



OPEN



CLOSED

## TO TURN OFF GAS TO WATER HEATER

1. Turn off all electric power to the water heater if service is to be performed.
2. Turn the Gas Shut-off Valve located on the outside of the water heater clockwise to the "OFF" position.

PLEASE NOTE: SH12 IS FOR INDOOR PERMANENT INSTALLATIONS ONLY. THIS MANUAL AND ALL ECCOTEMP CONTENT IS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE. PLEASE VISIT [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) FOR THE MOST UP TO DATE WARRANTY AND MANUAL.

# Start Instructions

---

## Continued...

### Turning on the Water Heater

1. Make sure the gas type you will use is same as the type on the data plate.
2. Turn on the main gas valve, plug in the power cord (be sure the socket is well grounded), and press the "ON/OFF" button on the control panel. Set temperature to 120°F(51°C).
3. Turn on the faucet and the fan will begin working. You will hear the ignition sound after a few seconds. The burner will ignite, and hot water will come out. If the burner is not ignited successfully, the ignition sound will last a few seconds. If the burner still fails to ignite, turn off the faucet and wait for 10-20 seconds and repeat the above procedures.

For first use and/or if the water heater has not been used for a considerable period of time, the repeat of the above procedures may be required due to accumulated air inside the gas pipe.

### Safety Precautions

**If there is any difficulty in understanding or following the Operating Instructions or the Care and Cleaning section, it is recommended that a qualified person or serviceman perform the work.**

- DO turn off manual gas shut-off valve if water heater has been subjected to over heating, fire, flood, physical damage or if the gas supply fails to shut off.
- DO NOT turn on water heater unless water and gas supplies are fully opened.
- DO NOT turn on water heater if cold water supply shut-off valve is closed.
- DO NOT install in a laundry room.
- DO NOT allow combustible materials such as newspaper, rags or mops to accumulate near water heater.
- DO NOT store or use gasoline or other flammable vapors and liquids, such as adhesives or paint thinner, in vicinity of this or any other appliance. If such flammables must be used, open doors and windows for ventilation, and all gas burning appliances in the vicinity should be shut off including their pilot lights, to avoid vapors lighting.

**NOTICE: Flammable vapors can be drawn by air currents from surrounding areas to the water heater**

## Water Temperature

---

### Automatic Temperature Control

The Eccotemp **SMARTHOME** SH12 is an automatic temperature controlled tankless water heater.

The device will self-adjust temperature according to what is being requested of at the output water source (sink or shower). It also will regulate the temperature automatically according to how many applications are being used at the same time.

**⚠ WARNING: Should overheating occur or the gas supply fail to shut off, turn off the manual gas control valve to the water heater.**

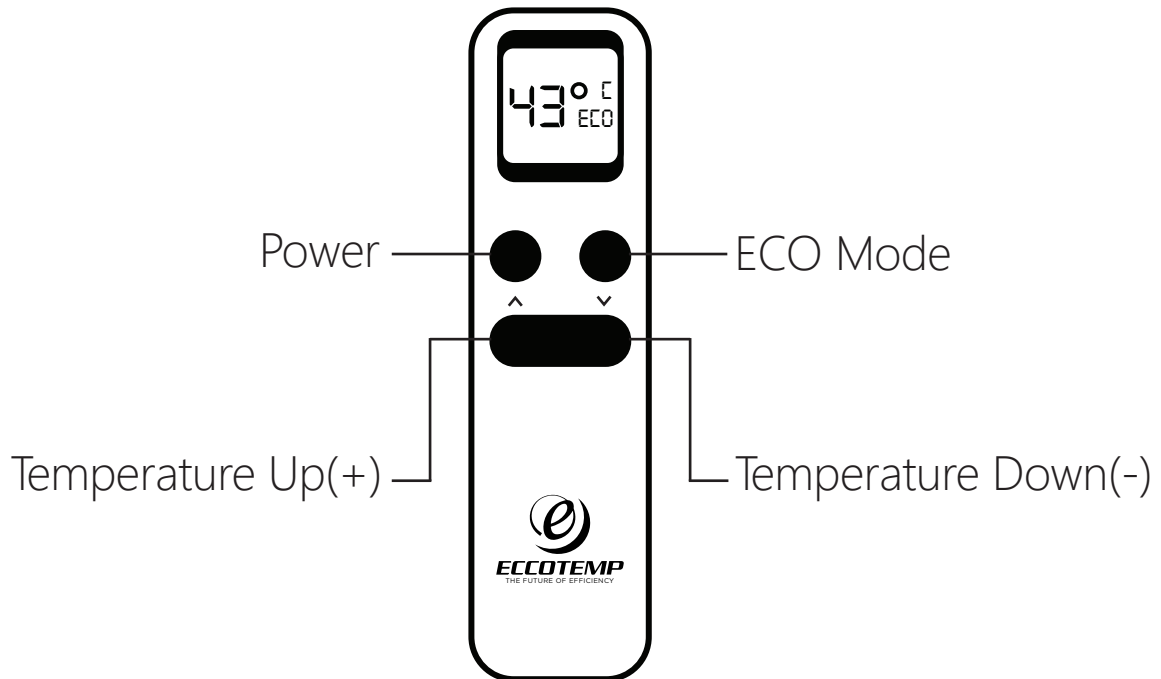
PLEASE NOTE: SH12 IS FOR INDOOR PERMANENT INSTALLATIONS ONLY. THIS MANUAL AND ALL ECCOTEMP CONTENT IS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE. PLEASE VISIT [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) FOR THE MOST UP TO DATE WARRANTY AND MANUAL.



# SH12 Remote

Control your Eccotemp Water Heater using the included remote.

The Eccotemp SH12 water heater remote control has an easy to use control panel that will allow you to control functions such as ON/OFF and temperature adjustments. The remote is compatible with your SH12 **SMARTHOME** device and gives you the ability to change settings from a distance.



## Water Temperature

Output temperature of water is regulated by setting the temperature on the front of the water heater.

Safety factors should be considered when selecting the water temperature.

Water temperature above 120°F (51°C) can cause severe burns or death from scalding. The thermostat is adjusted to its lowest temperature position when shipped from the factory.

Be sure to read and follow the warnings outlined in this manual and on the label located on the water heater. Mixing valves are available for reducing point of use water temperature by mixing hot and cold water in branch water lines.

Procedures for adjusting the thermostat for energy efficient operation at the minimum water temperature setting consistent with the consumer's needs.

Contact a licensed plumber or the local plumbing authority for further information.

### Setting the Temperature:

The Eccotemp **SMARTHOME** SH12 is an AUTOMATIC TEMPERATURE CONTROLLED tankless water heater. You will need to set your maximum temperature on the Eccotemp **SMARTHOME** SH12 gas tankless water heater and then adjust your sink or shower water temperature at the source.

**⚠ DANGER: There is a hot water scald potential if the temperature is set too high. Households with small children, disabled, or elderly persons may require a 120°F (51°C) or lower temperature setting to prevent contact with HOT water.**

Time/Temperature Relationship in Scalds

Water Temperature	Time To Produce a Serious Burn
120°F (48°C)	More than 5 minutes
125°F (51°C)	1 1/2 to 2 minutes
130°F (54°C)	About 30 seconds
135°F (57°C)	About 10 seconds
140°F (60°C)	Less than 5 seconds
145°F (62°C)	Less than 3 seconds
150°F (65°C)	About 1 1/2 seconds
155°F (68°C)	About 1 second

Table courtesy of Shriners Burn Institute

**PLEASE NOTE: SH12 IS FOR INDOOR PERMANENT INSTALLATIONS ONLY. THIS MANUAL AND ALL ECCOTEMP CONTENT IS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE. PLEASE VISIT SUPPORT.ECCOTEMP.COM FOR THE MOST UP TO DATE WARRANTY AND MANUAL.**

# Eccotemp SMARTHOME Mobile App

## Connect your Water Heater to your Smart Devices

The Eccotemp **SMARTHOME** SH12 Water Heater App lets you adjust temperature, turn Eccotemp water heaters ON/OFF, and view usage statistics. You can also connect Eccotemp water heaters to **SmartHome** technology such as Amazon Alexa and Google Assistant to use voice commands.

Once connected with Google Assistant and Amazon Alexa you will be able to use voice commands to adjust your water heaters. A broad range of commands can be used to control water temperature, check heater status and schedule usage timers. Let our **SMARTHOME** app tell you exactly how much money you save heating water.



### ECO Mode

This mode allows for 25% less gas usage when using the device.



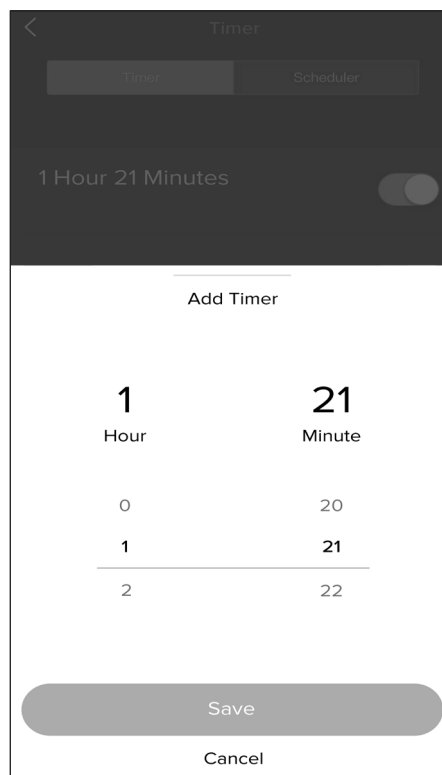
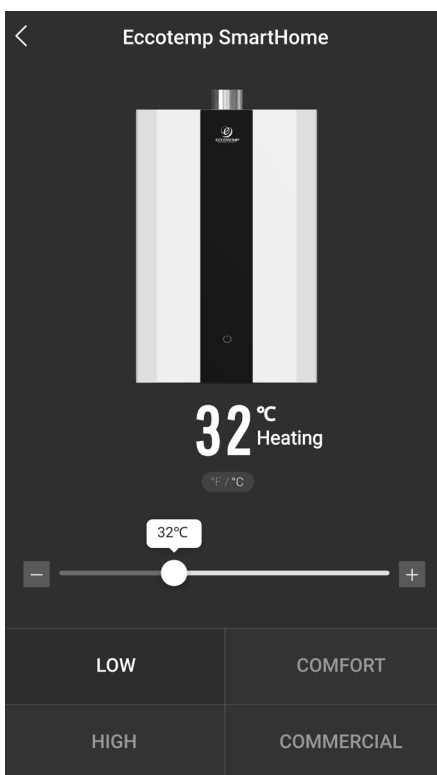
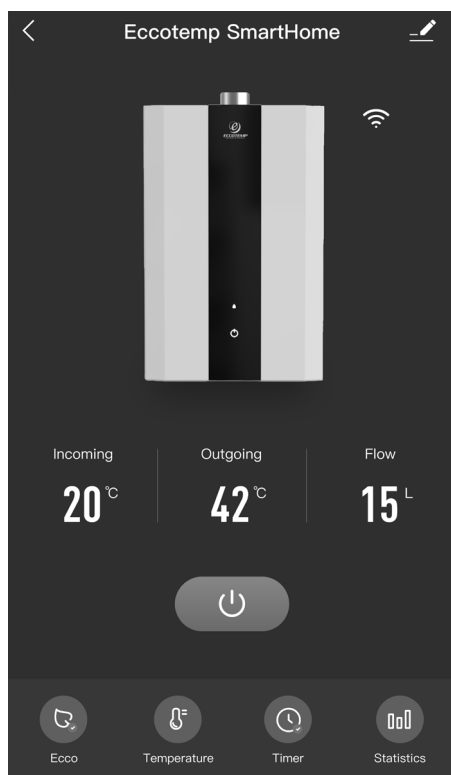
### Temperature

The temperature of the SH12 can be remotely changed from the Eccotemp app.



### Timer and Scheduler

- The timer can be used to start the SH12 for a set amount of time.
- The SH12 **SMARTHOME** device is able to be set to any schedule.



PLEASE NOTE: SH12 IS FOR INDOOR PERMANENT INSTALLATIONS ONLY. THIS MANUAL AND ALL ECCOTEMP CONTENT IS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE. PLEASE VISIT [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](https://support.eccotemp.com) FOR THE MOST UP TO DATE WARRANTY AND MANUAL.



Support: [Support.Eccotemp.com](https://support.eccotemp.com)



Shop Online: [eu.Eccotemp.com](https://eu.eccotemp.com)



Store Locator: [eu.Eccotemp.com/locator](https://eu.eccotemp.com/locator)



# Eccotemp **SMARTHOME** Mobile App Continued...



## Instant Statistics

Observe water, gas and electricity usage easily by checking the statistics page. Here you can see how much it costs to use your water heater, and how much you are saving.



## Error Codes

The SH12 **SMARTHOME** Water Heater App has a troubleshooter to diagnose any device errors, which will help you keep your SH12 running in top shape.



## Network Error

The built in network troubleshooter will tell you if there is a wifi problem.



The screenshot shows the 'Smart life' screen with a battery icon and an exclamation mark, indicating an error. The error code is E1, 'Hot water sensor failure'. Below the error code, there is a message: 'Oops! There seems to be a problem with your outlet water temperature sensor in your Smart Home Tankless Water Heater. Please contact Eccotemp at 1-866-356-1992 or visit support.eccotemp.com for assistance.'

The screenshot shows the 'Smart life' screen with a Wi-Fi icon and an exclamation mark, indicating a network error. The title is 'Network Error'. Below the title, there is a list of six troubleshooting steps:

1. Please ensure Smart Home Tankless Water Heater is full with water.
2. Please check Smart Home Tankless Water Heater power connection (If high temperature limiter is triggered, please press reset button at unit's back before power reconnection).
3. Please ensure Smart Home Tankless Water Heater is at wifi mode.
4. Please check your network.
5. If power & network OK and wifi mode ready, your device will be auto-reconnected.
6. If issue still exists, please contact Eccotemp at 1-866-356-1992 or visit support.eccotemp.com for more assistance.



Have a problem with your Eccotemp SH12? Our **SMARTHOME** app can tell you exactly what the problem is. Download it today to unlock your Eccotemp **SMARTHOME** SH12's full capabilities. Simply search for "Eccotemp" on the Apple App Store or Google Play.

**PLEASE NOTE: SH12 IS FOR INDOOR PERMANENT INSTALLATIONS ONLY. THIS MANUAL AND ALL ECCOTEMP CONTENT IS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE. PLEASE VISIT SUPPORT.ECCOTEMP.COM FOR THE MOST UP TO DATE WARRANTY AND MANUAL.**

# Housekeeping

**⚠ DANGER:** Before manually operating the relief valve, make certain no one will be exposed to the danger of the hot water released by the valve. The water may be hot enough to create a scald hazard. The water should be released into a suitable drain to prevent injury or property damage.

**⚠ DANGER:** Hot water can scald and burn the skin. Use caution when assessing the water temperature.

**⚠ DANGER:** Failure to perform the recommended Routine Preventative Maintenance can harm the proper operation of this water heater, which can cause carbon monoxide dangers, excessive hot water temperatures and other potentially hazardous conditions.

Properly maintained, your water heater will provide years of dependable trouble-free service. It is recommended that a periodic inspection of the burner, relief valve, water filter and venting system should be made by service personnel qualified in gas appliance repair.

It is suggested that a routine preventive maintenance program be established and followed by the user.

At least once a year, lift and release the lever handle on the pressure relief valve, located in the hot outlet piping of the water heater, to make certain the valve operates freely. Allow several gallons to flush through the discharge line to an open drain.

Rapid closing of faucets or solenoid valves in automatic water using appliances can cause a banging noise heard in a water pipe. Strategically located risers in the water pipe system or water hammer arresting devices can be used to minimize the problem.

Inspect the area around the water heater to ensure a safe operating environment. Keep the water heater area clear and free from combustible materials, gasoline, and other flammable vapors and liquids. Ensure the water heater has not been damaged. If damage or denting is present, contact a service personnel to verify proper operation.

Check for any abnormal sounds during normal operation of the water heater.

All piping should be checked for gas and/or water leaks. Refer to page 15 of this manual for instructions on leak testing.

The air intake and cold water supply filters should be cleaned monthly. Refer to the "Housekeeping" section for further information.

**DO NOT** operate the water heater if you feel something is wrong with the water heater.

**DO NOT** allow children to operate or otherwise handle the water heater.

**⚠ NOTICE:** If the pressure relief valve on the hot water heater discharges periodically, this may be due to a problem in the water system. Contact the water supplier or your plumbing contractor on how to correct this. **DO NOT** plug the relief valve outlet.

**⚠ NOTICE:** After inspection, maintenance, and/ or cleaning, ensure proper operation by turning on a hot water faucet.

---

Before performing any Housekeeping tasks to this water heater, be sure to turn the water heater off and disconnect the power supply.

Vacuum around the water heater for dust, dirt and lint on a regular basis. Clean the water heater and remote control by using a damp soft cloth with a few drops of mild detergent and gently wiping the surfaces of the water heater. Wipe any remaining moisture with a dry soft cloth.

To ensure sufficient ventilation and combustion air supply, proper clearances must be maintained. The water filters should be cleaned on a monthly basis. Combustion system is fan-assisted.

## CLEANING THE WATER HEATER:

- Make sure the water heater is OFF and the electrical power supply has been disconnected.
- **DO NOT** scrub the appliance with a brush.
- Use only mild soapy water, other cleaners may damage the surface of the water heater.
- **DO NOT** remove any label including the data plate while cleaning or servicing.

**⚠ DANGER:** Shock Hazard. Make sure the electrical power to the water heater is off to avoid potential serious injury or damage to components.

**⚠ DANGER:** Combustible materials, such as clothing, cleaning materials, or flammable liquids, etc., must not be placed against or next to the water heater.

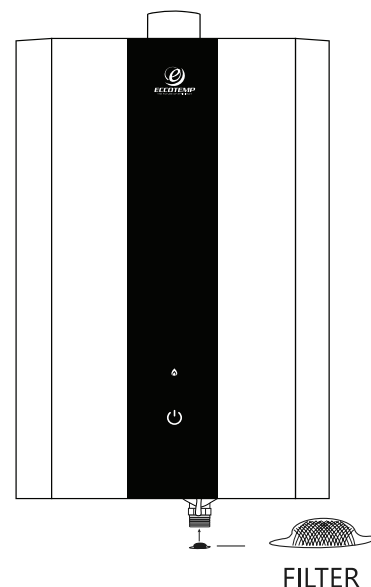
PLEASE NOTE: SH12 IS FOR INDOOR PERMANENT INSTALLATIONS ONLY. THIS MANUAL AND ALL ECCOTEMP CONTENT IS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE. PLEASE VISIT [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) FOR THE MOST UP TO DATE WARRANTY AND MANUAL.



# Cleaning the Water Filter

## HOW TO CLEAN THE WATER FILTER:

1. Make sure the water heater is OFF and the electrical power supply has been disconnected.
2. Turn the water supply OFF to the heater.
3. Disconnect the water source from the water inlet.
4. Use a screw driver and gently remove the filter from inside the water inlet.
5. To remove severe dust, use a soft brush and wash with running water.
6. Return the filter to the water heater inlet pipe and reconnect your water supply.
7. Turn the electrical power supply and cold water supply ON to the water heater.



## Extended Shut-Down

If the water heater is to remain idle for an extended period of time, the power and water to the appliance should be turned off.

The water heater and piping should be drained if they might be subjected to freezing temperatures.

After a long shut-down period, the water heater's operation and controls should be checked by qualified service personnel.

## Draining your Water Heater

When the temperature falls below 32°F(0°C), water in your plumbing system or water heater can turn to ice and then expand causing damage to the water heater. This damage is not covered under your manufacturer's warranty. If these conditions are anticipated, please drain the water heater as follows to help but not guarantee from freezing. Below are instructions for draining water out of the water heater.

1. Close the gas shut-off valve(s).
2. Close the water shut-off valve.
3. Turn the ON/OFF switch to the OFF position and disconnect breaker at least 10 seconds after step #1.
4. Open drain valve.
5. Open all hot water faucets. Before proceeding to the next step, make sure that COLD water is coming out of all hot water faucets.
6. To put the water heater back into operation after draining, follow the steps below.
7. Reinstall the water filter. Close the hot water outlet drain valve.
8. Open the water shut-off valve and close again after making sure that water comes out from hot water faucets. (This step is to remove air from the water lines).
9. Reconnect the breaker and turn the ON/OFF switch to the ON position, fully open the gas shut-off valve and the water shut-off valve.

**NOTICE: The water heater may not operate unless the above procedure is followed correctly.**

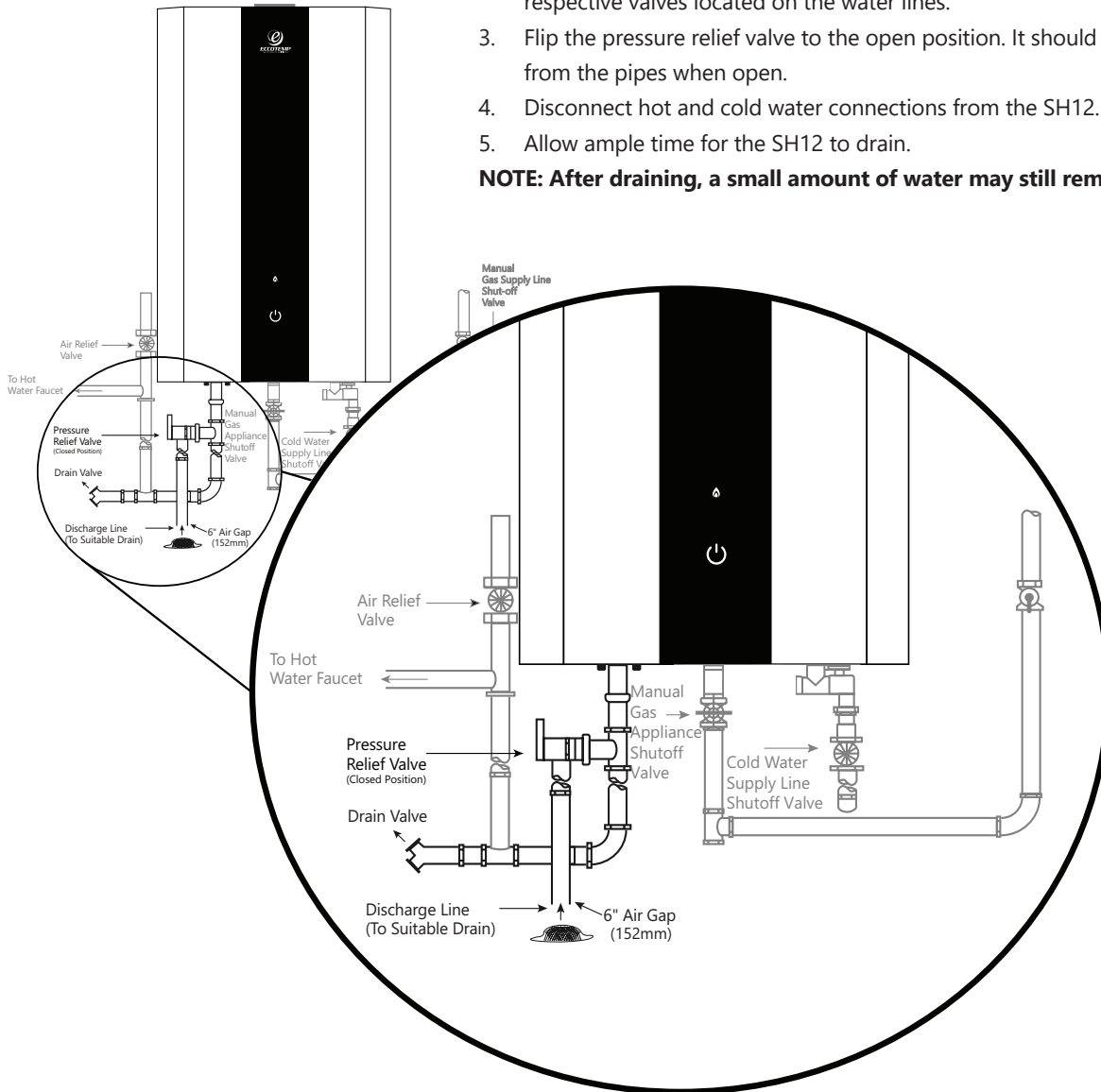
PLEASE NOTE: SH12 IS FOR INDOOR PERMANENT INSTALLATIONS ONLY. THIS MANUAL AND ALL ECCOTEMP CONTENT IS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE. PLEASE VISIT [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) FOR THE MOST UP TO DATE WARRANTY AND MANUAL.

# Draining your Water Heater

## To Drain your water heater follow these steps:

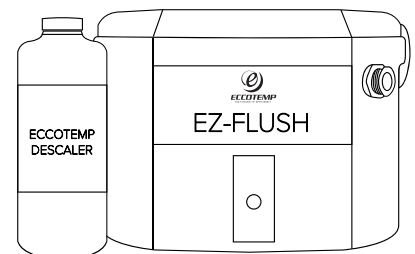
1. Make sure the SH12 is powered down.
2. Turn the incoming flow for hot and cold water to the off position on the respective valves located on the water lines.
3. Flip the pressure relief valve to the open position. It should extend perpendicular from the pipes when open.
4. Disconnect hot and cold water connections from the SH12.
5. Allow ample time for the SH12 to drain.

**NOTE: After draining, a small amount of water may still remain inside the SH12.**



## 6 Month Cleaning Routine

To prevent water scale, lime or rust deposit buildup and ensure your Eccotemp tankless water heater is running as efficiently as possible it is highly recommended that you clean your Eccotemp tankless water heater every 6 months. To do this we recommend that you use our Eccotemp EZ-Flush System Descaler Kit. For more information and to purchase please visit us at [eu.eccotemp.com](http://eu.eccotemp.com) or call 1-866-356-1992.



Use code: **EZ2020**  
for 10% off EZ Flush

**PLEASE NOTE: SH12 IS FOR INDOOR PERMANENT INSTALLATIONS ONLY. THIS MANUAL AND ALL ECCOTEMP CONTENT IS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE. PLEASE VISIT [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) FOR THE MOST UP TO DATE WARRANTY AND MANUAL.**

# Parts List

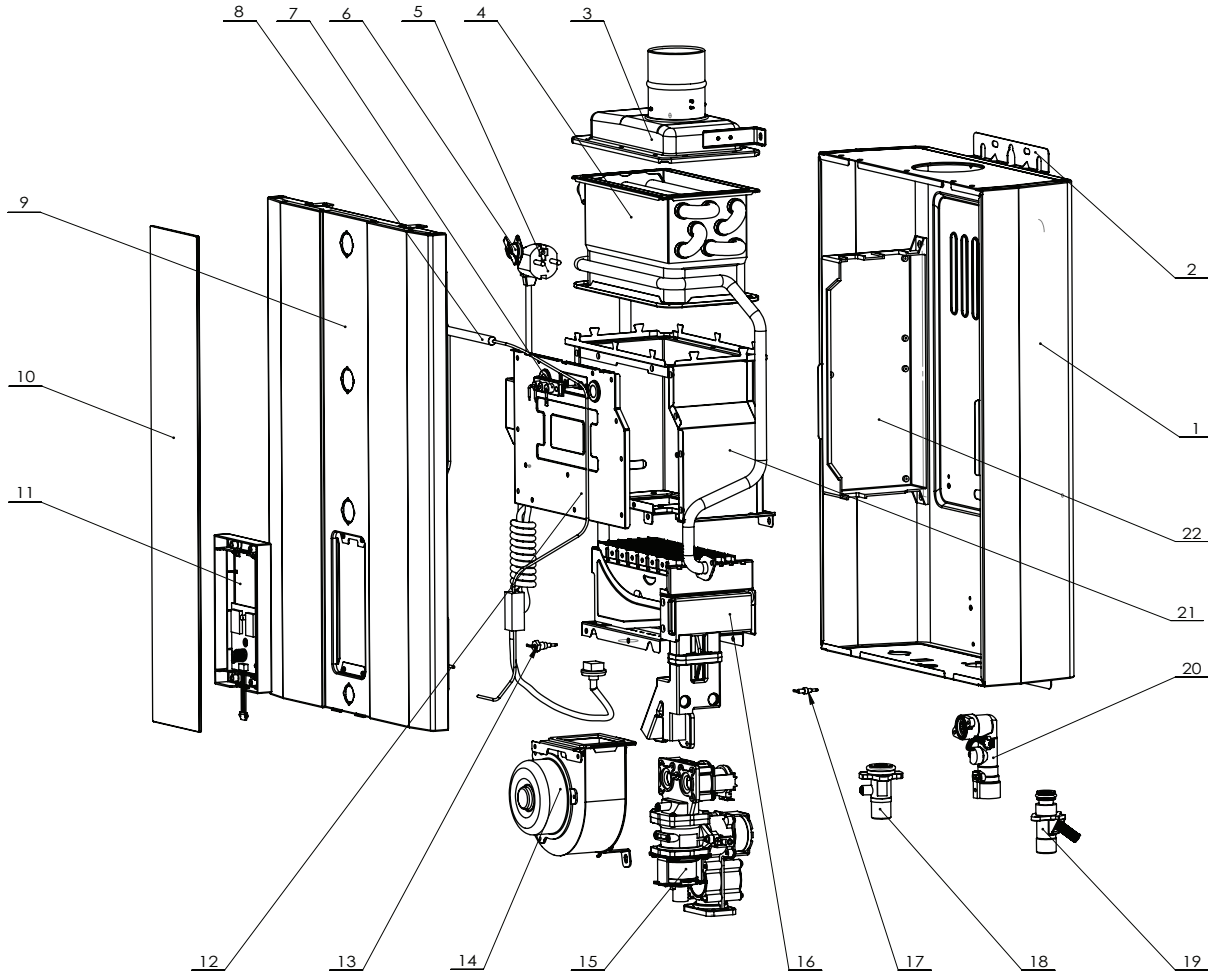
To purchase replacement parts for your Ecotemp **SMARTHOME SH12** Gas Tankless Water Heater please contact Technical Support [support@ecotemp.com](mailto:support@ecotemp.com) or 1-866-356-1992.

Contact Ecotemp to place orders for any parts.

All parts orders should include:

- The model and serial number of the water heater from the data plate.
- Specify type of gas (natural or liquid propane) as marked on the data plate.
- Part description (as noted below) and number of parts desired.

**⚠ WARNING: For your safety, DO NOT attempt to disassemble this water heater for any reason.**



1	Rear panel	12	Combustion chamber cover
2	Panel hanging bracket	13	Outlet water temp sensor
3	Chimney	14	Motor vent assembly
4	Heat Exchanger	15	Gas valve
5	Power cord	16	Burner assembly
6	Thermostat	17	Inlet water sensor
7	Ignition sensor pin	18	Gas inlet connector
8	Anti-freeze device	19	Water inlet connector
9	Front panel	20	Flow sensor assembly
10	Glass	21	Combustion chamber
11	Display cover	22	PCB box

**⚠ CAUTION: For your safety, DO NOT attempt repair of electrical wiring, gas piping, burners, or other safety devices. Refer repairs to qualified service personnel.**

PLEASE NOTE: SH12 IS FOR INDOOR PERMANENT INSTALLATIONS ONLY. THIS MANUAL AND ALL ECCOTEMP CONTENT IS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE. PLEASE VISIT [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) FOR THE MOST UP TO DATE WARRANTY AND MANUAL.

# Before you call

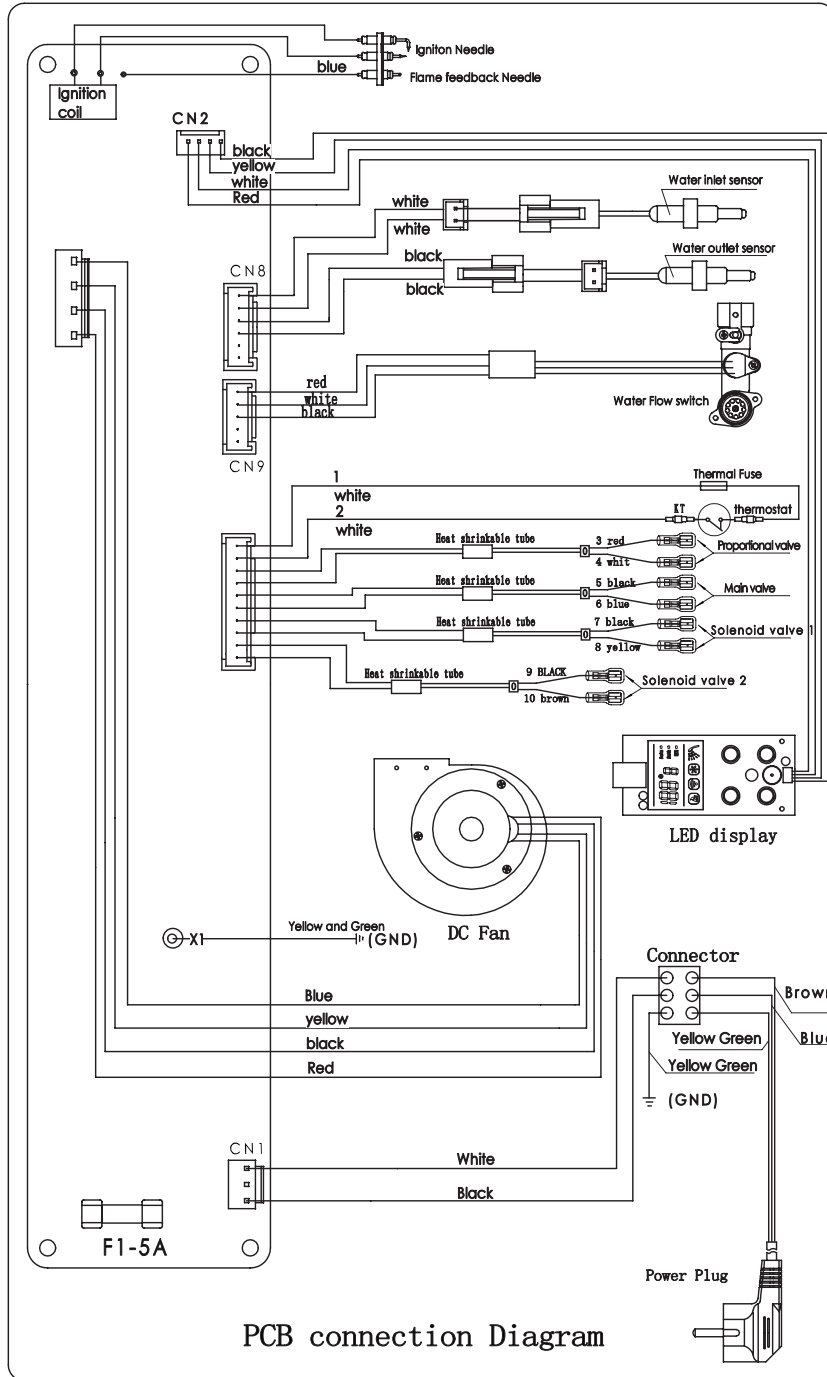
Save time and money! Review the charts on the following pages first and you may not need to call for service. This water heater incorporates a variety of shut off devices that prevent the operation of the water heater if undesirable combustion conditions occur, such as the presence of a blockage of the combustion air vent, or insufficient gas or pressure which can impact the safe operation of the water heater. Please contact a Qualified Service Technician if this occurs.

Problem	Possible Cause	What To Do
Not enough or no hot water	Water Shut-off Valve is not fully opened.	Check Shut-off Valve and open fully.
	The flow restrictor may be open too much.	Adjust the flow restrictor in the (-) direction to reduce the amount of water flow.
	Hot water faucet is not fully opened.	Open hot water faucet completely. (The main burner goes off when incoming water volume is inadequate.)
	Water piping is frozen.	Allow piping to thaw.
	No electricity or water supply is cut off.	Check that proper power is being supplied and/or water supply is adequate.
	Water heater is not "ON".	Turn the water heater "ON" by the button on the remote control.
	The temperature may be set too low.	Increase the temperature setting.
	Mixing valve malfunction (if applicable).	Check and replace if necessary.
	Error code displayed on remote control panel.	See instructions for Error Code and if required, contact a dealer for service.
Water not hot enough	The temperature may be set too low.	Increase the temperature setting.
	The flow restrictor may be open too much.	Adjust the flow restrictor in the (-) direction to reduce the amount of water flow.
	The gas valve is not fully opened.	Check and open the gas valve fully.
Water too hot	The temperature is set too high.	Decrease the temperature setting.
	The flow restrictor may be closed too much.	Adjust the flow restrictor in the (+) direction to increase the amount of water flow.
	Water Shut-off Valve is not fully opened.	Check Shut-off Valve and open fully.
	Small amount of water has been heated.	Allow more water to flow by adjusting the flow restrictor in the (+) direction.
	Water filter is clogged.	Clean the filter with a tooth brush.
Fan continues to rotate after hot water faucet is closed	This function is to purge unburned gas 10-15 seconds.	Normal operation. There is no need to call for service. Check for error code.

PLEASE NOTE: SH12 IS FOR INDOOR PERMANENT INSTALLATIONS ONLY. THIS MANUAL AND ALL ECCOTEMP CONTENT IS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE. PLEASE VISIT [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) FOR THE MOST UP TO DATE WARRANTY AND MANUAL.



# SH12 Wire Diagram



PCB connection Diagram

PLEASE NOTE: SH12 IS FOR INDOOR PERMANENT INSTALLATIONS ONLY. THIS MANUAL AND ALL ECCOTEMP CONTENT IS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE. PLEASE VISIT [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) FOR THE MOST UP TO DATE WARRANTY AND MANUAL.

# Error Code Guide

## When an error code is displayed:

- Close the hot water faucet.
- Wait for 5 minutes before turning the water heater on again.
- Open the hot water faucet.

**NOTICE: If an error code other than those listed below is displayed, immediately turn off the hot water faucet, take note of the error code, turn off the switch on the remote control and call the customer assistance number.**

## If the error code remains shown:

- Close the hot water faucet.
- Take the proper action shown below and attempt operation of the water heater again.

## If the error code is still shown:

- Turn off the hot water faucet.
- Take note of the error code displayed and call the customer service assistance number in the "If You Need Service" section.

Error Code	Error Description	Light	What To Do
E1	Hot water sensor failure	Blinks 1 time and pause 2sec	Oops! There seems to be a problem with your outlet water temperature sensor in your <b>SMARTHOME</b> Tankless Water Heater. Please contact Eccotemp at 1-866-356-1992 or visit support.eccotemp.com for assistance.
E2	Ignition system failure	Blinks 2 times and pause 2sec	Oops! Your <b>SMARTHOME</b> Tankless Water Heater failed to ignite. Please contact Eccotemp at 1-866-356-1992 or visit support.eccotemp.com for assistance.
E3	There is flame when no water coming in	Blinks 3 times and pause 2sec	Oops! There seems to be a problem with your <b>SMARTHOME</b> Tankless Water Heater. There is a Flame and no water present. Turn off gas and water heater. Please contact Eccotemp at 1-866-356-1992 or visit support.eccotemp.com for assistance.
E4	Anti-dry burning protection	Blinks 4 times and pause 2sec	Oops! Your <b>SMARTHOME</b> Tankless Water Heater is over-heating and needs to cool off. Please contact Eccotemp at 1-866-356-1992 or visit support.eccotemp.com for assistance.
E5	Cold water temperature sensor	Blinks 5 times and pause 2sec	Oops! There seems to be a problem with your inlet water temperature sensor in your <b>SMARTHOME</b> Tankless Water Heater. Please contact Eccotemp at 1-866-356-1992 or visit support.eccotemp.com for assistance.
E6	Fan motor voltage error	Blinks 6 times and pause 2sec	Oops! There seems to be a problem with your fan motor. Please contact Eccotemp at 1-866-356-1992 or visit support.eccotemp.com for assistance.
E7	Over-heating protection	Blinks 7 times and pause 2sec	Oops! Your <b>SMARTHOME</b> Tankless Water Heater is over-heating. Please contact Eccotemp at 1-866-356-1992 or visit support.eccotemp.com for assistance.
E8	Solenoid valve error	Blinks 8 times and pause 2sec	Oops! Your <b>SMARTHOME</b> Tankless Water Heater seems to be experiencing a problem with the solenoid. Please contact Eccotemp at 1-866-356-1992 or visit support.eccotemp.com for assistance.
E9	Vent pipe block	Blinks 9 times and pause 2sec	Oops! Your <b>SMARTHOME</b> Tankless Water Heater seems to be experiencing a problem with a blocked vent. Clear and check your venting and try again. Please contact Eccotemp at 1-866-356-1992 or visit support.eccotemp.com for further assistance.
E10	Flame failure	Blinks 10 times and pause 2sec	Oops! Your <b>SMARTHOME</b> Tankless Water Heater failed to ignite. Please contact Eccotemp at 1-866-356-1992 or visit support.eccotemp.com for assistance.

**⚠ CAUTION: For your safety DO NOT attempt repair of gas piping, remote control, burners, vent connectors or other safety devices. Refer repairs to qualified service personnel.**

**⚠ CAUTION: Make certain power to water heater is "OFF" before removing protective cover FOR ANY REASON.**

**⚠ CAUTION: Label all wires prior to disconnection when servicing controls. Wiring errors can cause improper and dangerous operation. VERIFY PROPER OPERATION AFTER SERVICING.**

PLEASE NOTE: SH12 IS FOR INDOOR PERMANENT INSTALLATIONS ONLY. THIS MANUAL AND ALL ECCOTEMP CONTENT IS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE. PLEASE VISIT SUPPORT.ECCOTEMP.COM FOR THE MOST UP TO DATE WARRANTY AND MANUAL.

# ECCOTEMP SYSTEMS, LLC LIMITED WARRANTY INFORMATION SH12

**MODEL(S): SH12-liquid propane (30 mbar, 37 mbar, 50 mbar)**

Eccotemp hereby warrants this product to be free of material defects in materials and workmanship when installed and operated according to Eccotemp's installation and operating instructions. This Limited Warranty extends to the original purchaser and subsequent owners, but only while the product remains as the site of the original installation. This Limited Warranty terminates if moved or reinstalled at a new location. There are no warranties, express or implied made or given other than contained in this Limited Warranty. No agent, employee or representative of Eccotemp has any authority to bind Eccotemp to any representation or warranty concerning the Product not contained in this Limited Warranty. Eccotemp reserves the right and authority to change, modify or alter this warranty at any given time.

Except as expressly set forth herein, THERE ARE NO REPRESENTATIONS OR WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, AS TO MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE WITH RESPECT TO ANY GOODS SOLD HEREUNDER. BUYER'S EXCLUSIVE REMEDY IS LIMITED TO REPAIR OR REPLACEMENT OF THE GOODS SOLD, AT ECCOTEMP'S DISCRETION. ECCOTEMP SHALL NOT BE LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.

## Limited Warranty Period

This Warranty is extended by Eccotemp Systems to the Owner. This warranty takes effect on the date of installation of the Product or 30 days after the date of purchase, whichever occurs first, and is effective until the specified anniversary of such date as follows:

## Item Period of Coverage

Heat Exchanger 5 Years

All other parts 2 Years

Free Accessories (fittings, accessories, hardware pack, etc.) 30 days

Coverages are void if the unit is used in a hot water circulation loop, in series with a circulation system or where an on-demand recirculation system is not incorporated. This water heater is for indoor installation only. Installing this water heater outdoors will void this warranty.

Eccotemp will provide 1 round of parts per incident (deemed by Eccotemp Support Team) under the warranty prior to requesting the shipment of any item to our warehouse for repair/inspection.

## For Customers With a Home Warranty

Often your home warranty will assist in covering some of the fees related to your home appliances, such as your water heater. Be sure to check with your home warranty company for assistance prior to reaching out to Eccotemp.

## Shipping Related Costs:

### EU ORDERS

Within the first 45 days of purchase, Eccotemp will cover all ground shipping costs for warranty related issues. After the first 45 days of purchase, the customer is responsible for all shipping to Eccotemp, regardless of reason or circumstance. Eccotemp will cover the warranty related shipping costs when returning a product to a customer. The method for warranty related shipping will be Ground equivalent with the provider of Eccotemp's choosing.

All shipments of any type of product coming to Eccotemp for any reason must have an RGA for any return to be accepted. Please contact Eccotemp to obtain an RGA number prior to shipping anything to Eccotemp. Failure to do so could result in loss of product. Eccotemp will not be responsible for replacement due to loss or damage if these steps are not properly followed.

## EUROPE

Eccotemp Europe B.V.

C/O Freightways Worldwide Logistics BV

Nijverheidstraat 2,

2222 AX Katwijk Z-H

Netherlands

**PLEASE NOTE: SH12 IS FOR INDOOR PERMANENT INSTALLATIONS ONLY. THIS MANUAL AND ALL ECCOTEMP CONTENT IS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE. PLEASE VISIT [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) FOR THE MOST UP TO DATE WARRANTY AND MANUAL.**

## Exclusions

Please refer to the Installation Manual and Use & Care Manual supplied with your new Eccotemp Systems product. This Limited Warranty becomes null and void if any of the following are determined to be a contributing factor by Eccotemp to the failure of the product:

1. Abuse, misuse, alteration, neglect or misapplication.
2. Improper, dangerous, destructive maintenance procedures or inadequate maintenance.
3. Damages caused by services performed by servicers other than Eccotemp Systems.
4. Installation in a corrosive or otherwise destructive environment.
5. Damage as a result of freezing within the unit or surrounding piping.
6. Scale buildup.
7. Incorrect gas or water pressure.
8. Acts of force Majeure.
9. Damage as a result of use with non-potable, untreated or poorly treated well water, or water with high PH levels or hardness levels in excess of 12 grains per gallon (200mg/L).
10. Incorrect sizing for the application.
11. Products with original serial numbers that have been removed or altered and cannot be readily determined.
12. Acts of God including, but not limited to; fire, flood, or nature disaster.

This Product is not to be used as a pool or spa heater.

In the event of an Eccotemp Systems recognized defect, malfunction, or failure to conform to this Warranty and based upon Eccotemp approval of warranty claim, Eccotemp Systems, at its sole and absolute discretion, will settle the warrant claim of such defect, malfunction, or failure to conform to this Warranty. In order to make a claim under this Warranty, The Owner must notify Eccotemp of the failure of the Product to conform to this Warranty.

Under this Warranty, Eccotemp Systems will only provide replacement parts as described in the "Limited Warranty Period". The Owner will be responsible for any cost incurred including labor costs for servicing the unit, shipping, delivery, and handling of the replacement part, cost for permits or materials necessary for the repair, or incidental costs resulting from damage external to the unit resulting from the failure.

NOTWITHSTANDING ANYTHING IN THIS WARRANTY TO THE CONTRARY, EXCEPT FOR ECCOTEMP SYSTEMS' AFFIRMATIVE OBLIGATIONS EXPRESSLY SET FORTH IN THIS WARRANTY, ECCOTEMP SYSTEMS DISCLAIMS ANY AND ALL WARRANTIES, EITHER EXPRESS OR IMPLIED, REGARDING THE PRODUCT AND ITS FUNCTIONALITY, PERFORMANCE, MERCHANTABILITY, FITNESS FOR PARTICULAR PURPOSE OR INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS. ECCOTEMP SYSTEMS DISCLAIMS ALL OTHER OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON ITS PART AND NEITHER ASSUMES NOR AUTHORIZES ANY OTHER PERSON TO ASSUME FOR ECCOTEMP SYSTEMS ANY OTHER LIABILITIES IN CONNECTION WITH THE PERFORMANCE OF THE PRODUCT. THIS WARRANTY ONLY COVERS REPLACEMENT PARTS AND DOES NOT COVER COST OF LABOR OR SERVICES UNDER ANY CIRCUMSTANCES.

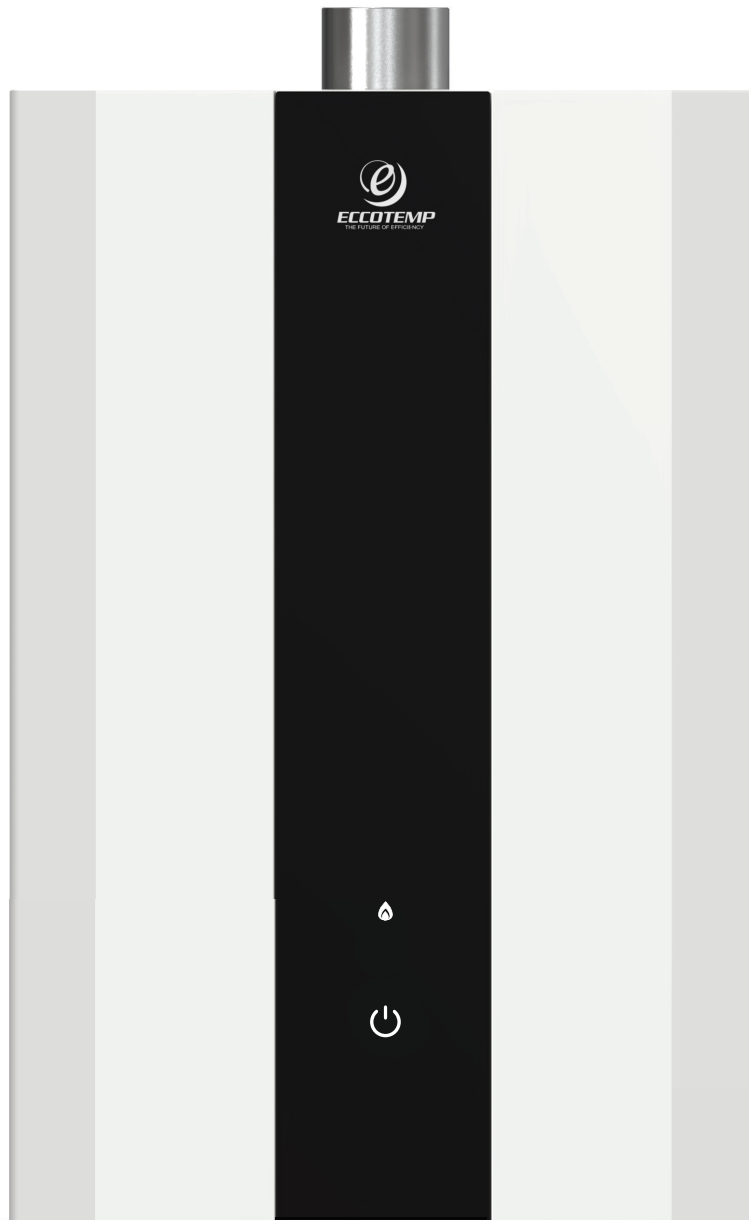
This warranty only applies to the European Union and will only be honored if the correct gas specific mbar is correctly being used per the region. We cannot warranty a product that has been modified to be used in an unapproved mbar for a region. Eccotemp Systems shall not be liable for any claim or demand against Eccotemp Systems by any other part for damages of any kind, including, but not limited to incidental and consequential damages, arising out of the subject matter of this Agreement. Some regions do not allow exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights. You may also have other rights that vary from region to region.

**Please Note: This warranty and all Eccotemp content is subject to change. Please refer to [support.eccotemp.com](https://support.eccotemp.com) for the most updated version. For further questions, please email our support team at [support@eccotemp.com](mailto:support@eccotemp.com).**

**PLEASE NOTE: SH12 IS FOR INDOOR PERMANENT INSTALLATIONS ONLY. THIS MANUAL AND ALL ECCOTEMP CONTENT IS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE. PLEASE VISIT [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](https://support.eccotemp.com) FOR THE MOST UP TO DATE WARRANTY AND MANUAL.**

# INTELLIGENTES ZUHAUSE

TANKLOSER WARMWASSERBEREITER FÜR DAS GANZE HAUS  
INSTALLATIONS-, NUTZUNGS- UND WARTUNGSHANDBUCH



INTELLIGENTER  
EIN-/AUS-KNOPF



FORTGESCHRITTENE  
FEHLERERKENNUNG



INTELLIGENTE  
STIMMENKONTROLLE



DIGITALE  
PRÄZISIONSERWÄRMUNG



PASSEND FÜR DAS  
SMARTHOME



INTELLIGENTES  
KONTROLLBOARD

## WASSER **SMARTER** HEIZEN


"Alexa, dreh meine  
Warmwasserbereiter an."



"Ok Google,  
stelle meinen Warmwasserbereiter auf 50 ° C ein."



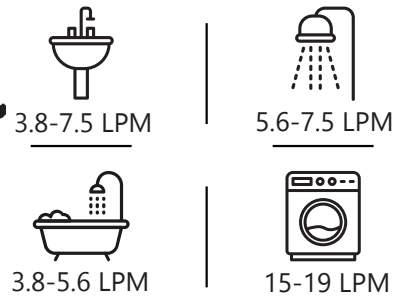
# INFORMATIONEN ÜBER DEN WARMWASSERBEREITER

EMPFOHLENE VERWENDUNG	HAUSHALTSGRÖßE	TEMPERATURKONTROLLEN
<ul style="list-style-type: none"> <li>Häuser, Hütten, Apartments, Reihenhäuser und kleine Wohnungen</li> <li>Zonen 2 und 3 (Siehe Karte unten)</li> </ul>	<b>1-2 GLEICHZEITIGE ANTWORTEN</b> Beispiel: Eine Person duscht und eine andere wäscht gleichzeitig Kleidung 	<b>AUTOMATISCHE TEMPERATURREGELUNG</b> Die Temperatur des SH12 ist werkseitig auf 48°C voreingestellt und kann per App oder mit der mitgelieferten Fernbedienung eingestellt werden.

EINGANGSWASSER-TEMPERATUR	
ZONE 1	3 – 8° C
ZONE 2	11 – 16° C
ZONE 3	19 – 25° C



## STANDARD ANWENDUNGSABLÄUFE



**BITTE ÜBERPRÜFEN SIE, OB DIESER WASSERERWÄRMER FÜR SIE GEEIGNET IST.**

LAND/BAR-TABELLE				
20 MBAR (Erdgas)	Österreich Finnland Portugal	Deutschland Großbritannien Schweden	Dänemark Irland Schweiz Switzerland	Spanien Italien
25 MBAR (Erdgas)	Niederlande			
30 MBAR (Propan)	Belgien Schweiz Norwegen	Frankreich Schweden	Italien	Niederlande
37 MBAR (Propan)	Belgium	Irland Großbritannien	Portugal	Spanien
50 MBAR (Propan)	Österreich	Deutschland	Schweiz	

MODELL	STROM U/M	TEMPERATURANSTIEG (IN GRAD)										
		80	75	70	65	60	55	50	45	40	35	30
SH12	LPM	3.76	4.1	4.27	4.6	5	5.42	6	6.6	7.5	8.55	9.9
CEL5	LPM	1.56	1.64	1.78	1.92	2.04	2.25	2.48	2.77	3.11	3.56	4.21
CEL10	LPM	2.52	3.11	3.48	3.75	4.02	4.44	4.95	5.44	6.12	7.06	8.23

Unsachgemäße Installation, Einstellung, Änderung, Wartung oder Instandhaltung kann zu Sachschäden, Verletzungen oder Tod führen. Die Installation und Wartung muss von einem qualifizierten Installateur oder Servicetechniker durchgeführt werden.

**BITTE BEACHTEN SIE: SH12 IST NUR FÜR INSTALLATIONEN IM INNENBEREICH GEEIGNET. DIESES HANDBUCH UND JEDLICHE ECCOTEMP-INHALTE KÖNNEN OHNE ANKÜNDIGUNG GE'NDERT WERDEN. BITTE BESUCHEN SIE SUPPORT.ECCOTEMP.COM FÜR DIE AKTUELLESTE GARANTIE UND DAS HANDBUCH.**

# SH12 TANKLOSER WARMWASSERBEREITER GANZES HAUS

## Gebrauchs- und Wartungshandbuch

Mit Installationsanweisungen für das Installationsprogramm

**! WARNUNG:** Dieser Wassererwärmer ist möglicherweise nicht für die Verwendung in hergestellten (Mobil-)Häusern geeignet! Bitte beachten Sie die örtlichen Vorschriften bezüglich der permanenten/festen Installation in Fertighäusern in Ihrer Region.

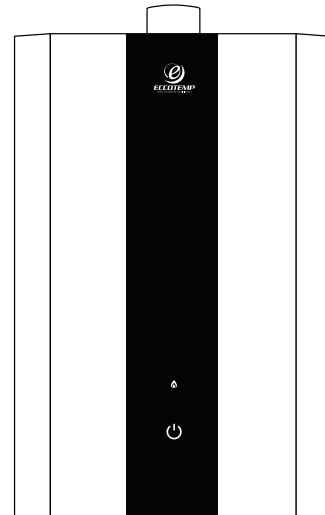
Dieses Handbuch verfolgt zwei Ziele: erstens, Ihrem professionellen Installateur die grundlegenden Anweisungen zu geben und Empfehlungen für die ordnungsgemäße Installation und Einstellung des Warmwasserbereiters; und zweitens, dem Eigentümer/Betreiber die Merkmale, den Betrieb, die Sicherheitsvorkehrungen, die Wartung und die Fehlerbehebung des Warmwasserbereiters zu erläutern. Dieses Handbuch enthält auch eine Teileliste.

Es ist unbedingt erforderlich, dass alle Personen, die diesen Wassererwärmer installieren, betreiben oder einstellen werden, die Anweisungen in diesem Handbuch sorgfältig lesen, damit sie verstehen, wie diese Arbeiten durchzuführen sind. Wenn Sie diese Anweisungen oder darin enthaltene Begriffe nicht verstehen, wenden Sie sich bitte an unser Support-Team unter [support.eccotemp.com](mailto:support.eccotemp.com).

Alle Fragen zu Betrieb, Wartung, Service

oder die Garantie für diesen Wassererwärmer sollten an den Hersteller unter [support.eccotemp.com](mailto:support.eccotemp.com) gerichtet werden.

Dieses Handbuch darf nicht zerstört werden. Bitte lesen Sie es sorgfältig durch und bewahren Sie es für spätere Verwendung an einem sicheren Ort auf.



**! Dieses Symbol ist ein Hinweis auf wichtige Sicherheitsinformationen!**

**! WARNUNG:** Wenn die Informationen in dieser Anleitung nicht genau befolgt werden, kann es zu einem Brand oder einer Explosion kommen, die Sachschäden, Verletzungen oder den Tod von Personen verursachen kann.

**! WARNUNG:**

Unsachgemäße Installation, Einstellung, Änderung, Wartung oder Instandhaltung kann zu Sachschäden, Verletzungen oder Tod führen. Die Installation und Wartung muss von einem qualifizierten Installateur, einer Servicestelle oder dem Gaslieferanten durchgeführt werden.

Lagern oder verwenden Sie **KEIN** Benzin oder andere entflammable Dämpfe oder Flüssigkeiten oder andere brennbare Materialien in der Nähe dieses oder eines anderen Geräts. Dies kann zu einer Explosion oder einem Brand führen..

**WAS SIE TUN SOLLTEN, WENN SIE GAS RIECHEN:**

- Versuchen Sie **NICHT**, irgendwelche Geräte anzuzünden..
- Berühren Sie **KEINEN** elektrischen Schalter; benutzen Sie kein Telefon in Ihrem Gebäude.
- Rufen Sie sofort Ihren Gasversorger vom Telefon eines Nachbarn aus an. Befolgen Sie die Anweisungen des Gasversorgers..
- Wenn Sie Ihren Gasversorger nicht erreichen können,
- rufen Sie die Feuerwehr. Kehren Sie **NICHT** zu Ihrem Haus zurück, bis Sie die Erlaubnis durch den Gaslieferanten oder die Feuerwehr erhalten haben..

**BITTE BEACHTEN SIE: SH12 IST NUR FÜR INSTALLATIONEN IM INNENBEREICH GEEIGNET. DIESES HANDBUCH UND JEDLICHE ECCOTEMP-INHALTE KÖNNEN OHNE ANKÜNDIGUNG GE'NDERT WERDEN. BITTE BESUCHEN SIE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) FÜR DIE AKTUELLESTE GARANTIE UND DAS HANDBUCH.**

# SH12 TANKLOSER WASSERERWÄRMER FÜR DAS GANZE HAUS

## Gebrauchs- und Wartungshandbuch

Mit Installationsanweisungen für das Installationsprogramm

### Sicherheitsinformationen

Sicherheitsvorkehrungen ... 42-47

### SH12 Installationsanweisungen

Standort ... 48-49

Übliche Installation ... 50-51

Wasseranschlüsse ... 52-53

Gasversorgung ... 53

Überdruckventil ... 54

Dichtheitsprüfung ... 54

Höhenlage ... 54

Entlüftung ... 55-60

Elektrischer Anschluss ... 61

Rohrisolierung ... 62

Montage ... 63

Installations checklist ... 64

### Bedienungsanleitung

Startanweisungen ... 65-66

Wassertemperatur ... 66

Fernbedienung ... 67

### Eccotemp SMARTHOME Anwendung

Eccotemp App ... 68-69

### Wartung

Raumpflege ... 70

Renigung des Filters ... 71

Erweiterte Ausschaltung ... 71

Entleerung ... 72

### Reinigungsroutine für Wassererhitzer

Teilliste ... 73

### Tipps zur Fehlerbehebung

Bevor Sie anrufen ... 74

Fehlercode Anleitung ... 75

### Informationen zur Garantie

Garantie ... 76-77

### Typenschilder

Gasspezifikationen ... 235

ANWENDUNG	INNENBEREICH	KW'S	FLOW-RATE
Wohnheim	Innen	3.98 - 23.7 KW	15.1 LPM

## HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!

### HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!

Sie haben soeben einen neuen tanklosen Warmwasserbereiter Eccotemp SH12 Whole Home erworben. Dieses Gerät wird Ihnen die wunderbare Erfahrung ermöglichen, tanklos zu heizen!

Wir empfehlen Ihnen dringend, sich die Zeit zu nehmen und die Sicherheits- und Installationsverfahren in diesem Handbuch durchzulesen, bevor Sie Ihren tanklosen Warmwasserbereiter SH12 von einem professionellen Installateur installieren lassen.

Sollten Sie Fragen haben, besuchen Sie bitte unseren Helpdesk unter [support.eccotemp.com](http://support.eccotemp.com).

— **BITTE BEWAHREN SIE DIE BETRIEBSANLEITUNG FÜR SPÄTERE VERWENDUNG AUF.** —

### FÜR IHRE AUFZEICHNUNGEN

Tragen Sie hier Ihre Seriennummer ein: # \_\_\_\_\_

Die Seriennummer finden Sie auf einem Etikett auf dem Gerät und/oder der Verpackung. Heften Sie den Kassenzettel oder den entwerteten Scheck hier an, um die Dokumentation zu erleichtern. Der Nachweis des ursprünglichen Kaufdatums ist für die Inanspruchnahme von Garantieleistungen erforderlich.

### LESEN SIE DIESES HANDBUCH

Darin finden Sie viele hilfreiche Hinweise zur richtigen Nutzung und Wartung Ihres Warmwasserbereiters. Ein wenig vorbeugende Pflege Ihrerseits kann Ihnen im Laufe der Nutzungsdauer Ihres Warmwasserbereiters Zeit und Geld sparen. Im Fehlerbehebungshandbuch finden Sie viele Antworten auf häufig auftretende Probleme. Wenn Sie zuerst die Tabelle mit den Tipps zur Fehlerbehebung durchsehen, brauchen Sie möglicherweise keinen Kundendienst anzufordern.

### LESEN SIE DIE SICHERHEITSHINWEISE

Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer sind sehr wichtig. Es gibt viele wichtige Sicherheitshinweise in diesem Handbuch und auf Ihrem Warmwasserbereiter. Lesen und befolgen Sie immer alle Sicherheitshinweise. Dies ist das Sicherheitswarnsymbol. **▲** Erkennen Sie dieses Symbol als Hinweis auf wichtige Sicherheitshinweise! Dieses Symbol weist Sie auf potenzielle Gefahren hin, die Sie und andere Personen töten oder verletzen können.

Alle Sicherheitshinweise folgen dem Sicherheitswarnsymbol und den Worten: "GEFAHR", "WARNUNG", "VORSICHT" oder "HINWEIS". Diese Worte bedeuten folgendes:

Alle Sicherheitsmitteilungen folgen dem Sicherheitswarnsymbol und den Worten:

- ▲ WARNUNG** - Eine potenziell gefährliche Situation, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen und/oder Sachschäden führen kann.
- ▲ GEFAHR** - Eine unmittelbar drohende Gefahrensituation, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.
- ▲ VORSICHT** - Eine potenziell gefährliche Situation, die zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.
- ▲ HINWEIS** - Es wird darauf aufmerksam gemacht, ein bestimmtes Verfahren einzuhalten oder einen bestimmten Zustand zu erhalten.

BITTE BEACHTEN SIE: SH12 IST NUR FÜR INSTALLATIONEN IM INNENBEREICH GEEIGNET. DIESES HANDBUCH UND JEDLICHE ECCOTEMP-INHALTE KÖNNEN OHNE ANKÜNDIGUNG GE'NDERT WERDEN. BITTE BESUCHEN SIE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://support.eccotemp.com) FÜR DIE AKTUELLESTE GARANTIE UND DAS HANDBUCH.

# WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN:

## LESEN SIE VOR DER BENUTZUNG ALLE ANWEISUNGEN

Stellen Sie sicher, dass Sie das gesamte Gebrauchs- und Wartungshandbuch gelesen und verstanden haben, bevor Ihr professioneller Installateur diesen Wasserehitzer installiert oder Sie ihn in Betrieb nehmen. Das kann Ihnen Zeit und Geld sparen. Achten Sie besonders auf die Sicherheitshinweise. Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen. Sollten Sie Probleme haben, die Anweisungen in diesem Handbuch zu verstehen, oder sollten Sie Fragen haben, HALTEN Sie an und lassen Sie sich von einem qualifizierten Servicetechniker oder dem örtlichen Gasversorgungsunternehmen helfen.



### ⚠️ GEFAHR!

#### INSTALLIEREN SIE DEN WARMWASSERBEREITER UND ENTLÜFTEN SIE IHN ORDNUNGSGEMÄß

Wird der Warmwasserbereiter nicht ordnungsgemäß in Innenräumen installiert, wie in den Installationsanweisungen in diesem Handbuch beschrieben, kann dies zu einem unsicheren Betrieb des Warmwasserbereiters führen. Um die Gefahr eines Brandes, einer Explosion oder einer Erstickung durch Kohlenmonoxid zu vermeiden, darf dieser Warmwasserbereiter niemals in Betrieb genommen werden, wenn er nicht ordnungsgemäß installiert ist und über eine ausreichende Luftzufuhr für einen ordnungsgemäßen Betrieb verfügt. Stellen Sie sicher, dass der Abgasanschluss bei der ersten Inbetriebnahme und danach mindestens einmal jährlich auf ordnungsgemäße Installation überprüft wird. Weitere Informationen zur Inspektion des Rauchgasabzugs finden Sie im Abschnitt Pflege und Reinigung in diesem Handbuch.

### ⚠️ WARNUNG!

Benzin sowie andere entflammbare Materialien und Flüssigkeiten (Klebstoffe, Lösungsmittel, Farbverdünner usw.) und die dabei entstehenden Dämpfe sind äußerst gefährlich. Handhaben, verwenden oder lagern Sie Benzin oder andere entflammbare oder brennbare Materialien NICHT in der Nähe oder in der Nähe eines Wasserehitzers oder eines anderen Gerätes. Lesen und befolgen Sie unbedingt die Etiketten auf dem Wasserehitzer sowie die in diesem Handbuch gedruckten Warnhinweise. Nichtbeachtung kann zu Sachschäden, Körperverletzungen oder Tod führen.

 <b>GEFAHR</b>	
	
<p><b>⚠️ Dämpfe von brennbaren Flüssigkeiten explodieren und entzünden sich und führen zum Tod oder zu schweren Verbrennungen.</b></p> <p>Verwenden oder lagern Sie keine brennbaren Produkte wie Benzin, Lösungsmittel oder Klebstoffe im gleichen Raum oder in der Nähe des Warmwasserbereiters.</p> <p>Entflammbare Produkte:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Weit entfernt vom Warmwasserbereiter aufbewahren</li><li>2. In dafür zugelassenen Behältern aufbewahren</li><li>3. Fest verschliessen</li><li>4. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren</li></ol>	<p>Der Warmwasserbereiter hat einen Hauptbrenner. Die Hauptbrennerflamme:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Kann jederzeit eingeschaltet werden</li><li>2. Entzündet entflammbare Dämpfe</li></ol> <p>Dämpfe:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Sind nicht sichtbar</li><li>2. Sind schwerer als Luft</li><li>3. Können sich auf dem Boden weit ausbreiten</li><li>4. Können sich durch Luftströme in andere Räume zur Hauptbrennerflamme bewegen</li></ol>
<p><b>Installation:</b> Installieren Sie den Warmwasserbereiter nicht dort, wo brennbare Produkte gelagert oder verwendet werden, es sei denn, die Hauptbrennerflamme befindet sich mindestens 18" über dem Boden. Dadurch wird das Risiko, dass Dämpfe von der Hauptbrennerflamme entzündet werden, verringert, aber nicht ausgeschlossen.</p>	
<p>Lesen und befolgen Sie die Warnungen und Anweisungen des Wasserehitzers. Wenn die Bedienungsanleitung fehlt, wenden Sie sich an den Händler oder Hersteller.</p>	

**BITTE BEACHTEN SIE: SH12 IST NUR FÜR INSTALLATIONEN IM INNENBEREICH GEEIGNET. DIESES HANDBUCH UND JEDLICHE ECCOTEMP-INHALTE KÖNNEN OHNE ANKÜNDIGUNG GE'NDERT WERDEN. BITTE BESUCHEN SIE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://support.eccotemp.com) FÜR DIE AKTUELLESTE GARANTIE UND DAS HANDBUCH.**

## **⚠️ WARNUNG!** EINSTELLUNG DER WASSERTEMPERATUR

Sicherheit und Energieeinsparung sind Faktoren, die bei der Wahl der Wassertemperatureinstellung zu berücksichtigen sind. Wassertemperaturen über 51°C (125°F) können zu schweren Verbrennungen oder zum Tod durch Verbrühen führen. Der Thermostat ist bei Auslieferung ab Werk auf 43°C (110°F) eingestellt. Lesen und beachten Sie unbedingt die Warnhinweise auf dem unten abgebildeten Etikett.

Die nebenstehende Tabelle kann als Anhaltspunkt zur Bestimmung der richtigen Wassertemperatur für Ihr Zuhause dienen.

**⚠️ GEFAHR: Haushalte mit Kleinkindern, Behinderten oder älteren Personen benötigen möglicherweise eine Temperatureinstellung von 51°C (120°F) oder niedriger, um den Kontakt mit "HEISSEM" Wasser zu vermeiden.**

Die maximale Wassertemperatur tritt auf, wenn der Brenner eingeschaltet ist. Um die Wassertemperatur zu ermitteln, drehen Sie einen Warmwasserhahn auf, legen Sie ein Thermometer in den Wasserstrom und lesen Sie das Thermometer ab.

Die Temperatur des Wassers am Auslass des Warmwasserbereiters kann durch Einstellen der Temperatur mit der mitgelieferten Fernbedienung oder mit der App Eccotemp reguliert werden. Die Standardtemperatur wurde vor der Auslieferung vom Werk auf 43°C (110°F) eingestellt.

**⚠️ HINWEIS:** Wenn dieser Warmwasserbereiter den allgemeinen Warmwasserbedarf für die Nutzung durch Einzelpersonen deckt, wird ein thermostatisch gesteuertes Mischventil zur Reduzierung der Wassertemperatur an der Verwendungsstelle empfohlen, um die Gefahr von Verbrühungen zu verringern. Wenden Sie sich für weitere Informationen an einen zugelassenen Klempner oder die örtliche Klempnerbehörde.

**⚠️ HINWEIS:** Die Werkseinstellung erlaubt Betriebstemperaturen zwischen 26°C (78°F) und 60°C (140°F).

**⚠️ HINWEIS:** TDies ist ein ferngesteuerter, tankloser Warmwasserbereiter. Das bedeutet, dass die Temperatur mit der mitgelieferten Fernbedienung oder mit der Eccotemp -App eingestellt werden muss. Dieser tanklose Warmwasserbereiter ist strömungsaktiviert und stellt die Gasflammen so ein, dass das Wasser bei Bedarf erhitzt wird.

### ⚠️ ACHTUNG



**Wassertemperaturen über 51°C können sofort zu schweren Verbrennungen oder tödlichen Verbrühungen führen. Kinder, Behinderte und ältere Menschen sind am stärksten verbrühungsgefährdet. Siehe Bedienungsanleitung vor dem Einstellen der Temperatur am Warmwasserbereiter. Testen Sie das Wasser vor dem Baden oder Duschen. Temperaturbegrenzungsventile sind erhältlich, siehe Bedienungsanleitung.**

Zeit/Temperatur-Beziehung in Skalierungen

Wassertemperatur	Zeit bis zu einer schweren Verbrennung
120°F (48°C)	Mehr als 5 Minuten
125°F (51°C)	1 ½ bis 2 Minuten
130°F (54°C)	Etwa 30 Sekunden
135°F (57°C)	Etwa 10 Sekunden
140°F (60°C)	Weniger als 5 Sekunden
145°F (62°C)	Weniger als 3 Sekunden
150°F (65°C)	Etwa 1 ½ Sekunden
155°F (68°C)	Etwa 1 Sekunde

Tabelle mit freundlicher Genehmigung des Shriners Burn Institute

**BITTE BEACHTEN SIE: SH12 IST NUR FÜR INSTALLATIONEN IM INNENBEREICH GEEIGNET. DIESES HANDBUCH UND JEDLICHE ECCOTEMP-INHALTE KÖNNEN OHNE ANKÜNDIGUNG GE'NDERT WERDEN. BITTE BESUCHEN SIE SUPPORT.ECCOTEMP.COM FÜR DIE AKTUELLESTE GARANTIE UND DAS HANDBUCH.**

# ⚠ GEFAHR!

## ERDGAS- UND FLÜSSIGGASMODELL

Sowohl flüssigem Propan als auch Erdgas wird ein Geruchsstoff zugesetzt, um bei der Erkennung eines Gaslecks zu helfen. Manche Menschen sind möglicherweise physisch nicht in der Lage, diesen Geruchsstoff wahrzunehmen oder zu erkennen. Wenn Sie unsicher oder mit dem Geruch von flüssigem Propan oder Erdgas nicht vertraut sind, fragen Sie den Gaslieferanten. Andere Bedingungen, wie z.B. das "Abnehmen des Geruchsmittels", wodurch das Odoriermittel an Intensität verliert, können ein Gasleck ebenfalls verbergen oder tarnen. Überprüfen Sie dies immer mit einem handelsüblichen Lecksuchgerät oder Seifenwasser.

- Gasetektoren werden für Flüssigpropan- und Erdgasanwendungen empfohlen, und ihre Installation sollte in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Detektorherstellers und/oder lokalen Gesetzen, Regeln, Vorschriften oder Gepflogenheiten erfolgen.
- Warmwasserbereiter, die mit flüssigem Propan und Erdgas arbeiten, funktionieren anders. Bitte achten Sie darauf, dass der richtige Gastyp auf der Grundlage Ihres aktuellen Produktgastyps installiert wird.
- Um mögliche Geräteschäden, Personenschäden oder Feuer zu vermeiden, schließen Sie den Warmwasserbereiter nicht an einen Brennstofftyp an, der nicht mit dem Typenschild des Warmwasserbereiters übereinstimmt; flüssiges Propan ist für LP-Warmwasserbereiter und Erdgas für NG-Warmwasserbereiter vorgesehen. Dieser Warmwasserbereiter ist nicht für andere Brennstofftypen zertifiziert.
- Flüssigpropan- und Erdgas-Warmwasserbereiter sollten nicht unterirdisch (z.B. in einem Keller) installiert werden, wenn eine solche Installation durch Bundes-, Landes- und/oder lokale Gesetze, Regeln, Vorschriften oder Gebräuche verboten ist. Bitte erkundigen Sie sich bei den örtlichen Gemeinden nach Installationsbeschränkungen aufgrund der Lage innerhalb Ihrer Wohnung.
- Flüssiges Propan und Erdgas sind mit großer Vorsicht zu verwenden. Sie sind schwerer als Luft und sammeln sich zuerst in tieferen Bereichen, so dass sie auf Nasenhöhe schwer zu erkennen sind.
- Bevor Sie versuchen, den Warmwasserbereiter in Betrieb zu nehmen, stellen Sie sicher, dass Sie nach Gaslecks suchen und riechen. Verwenden Sie eine Seifenlösung, um alle Gasanschlüsse und -verbindungen zu überprüfen. Blasen an einem Anschluss weisen auf ein Leck hin, das behoben werden muss. Wenn Sie daran riechen, um ein Gasleck zu entdecken, überprüfen Sie dies unbedingt auch in Bodennähe.
- Es wird empfohlen, mehr als eine Methode, wie z.B. Seifenlösung, Gasetektoren usw., zum Aufspüren von Lecks in Gasanwendungen zu verwenden.

### ⚠ HINWEIS: Wenn ein Gasleck vorliegt oder vermutet wird:

- **Versuchen Sie NICHT, die Ursache selbst zu finden.**
- **Versuchen Sie NICHT, irgendwelche Geräte anzuzünden.**
- **Berühren Sie KEINEN elektrischen Schalter.**
- **Benutzen Sie KEIN Telefon in Ihrem Gebäude.**
- **Verlassen Sie sofort das Haus und sorgen Sie dafür, dass auch Ihre Familie und Ihre Haustiere das Haus verlassen. Lassen Sie die Türen zur Belüftung offen und wenden Sie sich an den Gaslieferanten, eine qualifizierte Servicestelle oder die Feuerwehr.**
- **Halten Sie sich vom Haus (oder Gebäude) fern, bis der Serviceeinsatz erfolgt ist, das Leck ist korrigiert und eine qualifizierte Behörde hat das Gebiet als sicher eingestuft.**

BITTE BEACHTEN SIE: SH12 IST NUR FÜR INSTALLATIONEN IM INNENBEREICH GEEIGNET. DIESES HANDBUCH UND JEDLICHE ECCOTEMP-INHALTE KÖNNEN OHNE ANKÜNDIGUNG GE'NDERT WERDEN. BITTE BESUCHEN SIE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://support.eccotemp.com) FÜR DIE AKTUELLESTE GARANTIE UND DAS HANDBUCH.

# ⚠ DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN

Lesen und befolgen Sie diese Sicherheitshinweise sorgfältig.

## ⚠ WARNUNG!

Zu Ihrer Sicherheit müssen die Informationen in diesem Handbuch befolgt werden, um das Risiko für Brand- oder Explosionen, Elektroschock oder zur Vermeidung von Sachschäden, Personenschäden oder Todesfällen zu minimieren.

## ⚠ SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Lassen Sie sich vom Installateur zeigen, wo sich das Gasabsperrventil befindet und wie man es gegebenenfalls zudreht. Schalten Sie das manuelle Absperrventil aus, wenn der Warmwasserbereiter Überhitzung, Feuer, Überschwemmung oder physischen Schäden ausgesetzt war oder wenn die Gaszufuhr nicht ausgeschaltet werden kann.

- Lesen Sie dieses Handbuch vollständig durch, bevor Sie den Warmwasserbereiter installieren oder in Betrieb nehmen.
- Verwenden Sie diesen Warmwasserbereiter nur für den vorgesehenen Zweck, wie in dieser Gebrauchs- und Pflegeanleitung beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Warmwasserbereiter gemäss den örtlichen Vorschriften und den mitgelieferten Installationsanweisungen ordnungsgemäss installiert ist.
- Sofern nicht von einem Eccotemp-Techniker empfohlen, sollten alle Teile, die ausgetauscht und gewartet werden von einem qualifizierten Techniker gehandhabt werden.

### ErP-Daten - EU 814/2013

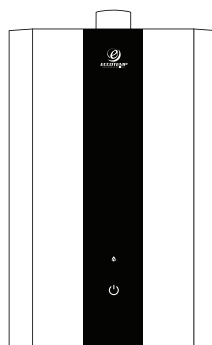
Modell		SH12
Deklariertes Lastprofil		M
Täglicher Stromverbrauch Qelec	kWh	0.081
Täglicher Kraftstoffverbrauch Qfuel	kWh	7.792
Schallleistungspegel in Innenräumen LWA	dB	63
Emission von Stickstoffoxid NOx	mg/kWh	53

### Produktdatenblatt

Modell:		SH12
Deklariertes Lastprofil		M
Energie für Wassererwärmung Effizienz-Klasse		A
Energie für Wassererwärmung Wirkungsgrad nWh	%	77.5
Jährlicher Stromverbrauch AEC (Annual Electricity Consumption)	kWh	18
Jährlicher Brennstoff-Verbrauch AFC	GJ	6
Schallleistungspegel in Innenräumen	dB	63
Täglicher Stromverbrauch Qelec kWh	kWh	0.081
Täglicher Brennstoff-Verbrauch QBrennstoff kWh	kWh	7.792

BITTE BEACHTEN SIE: SH12 IST NUR FÜR INSTALLATIONEN IM INNENBEREICH GEEIGNET. DIESES HANDBUCH UND JEDLICHE ECCOTEMP-INHALTE KÖNNEN OHNE ANKÜNDIGUNG GE'NDERT WERDEN. BITTE BESUCHEN SIE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://support.eccotemp.com) FÜR DIE AKTUELLESTE GARANTIE UND DAS HANDBUCH.

# Installation des Warmwasserbereiters Eccotemp SH12



## Standort

**Der SH12-Warmwasserbereiter sollte von Fachleuten installiert werden. Eine unsachgemäße Installation kann Versagen oder gefährliche Bedingungen wie Gasaustritt oder Explosion hervorrufen.**

**Wenn Sie den Warmwasserbereiter nicht von einem Fachmann installieren lassen, erlischt Ihre Garantie.**

- Die Installationsabstände können je nach Postleitzahl variieren. Es liegt in der Verantwortung des Installateurs, die Installationsanforderungen zu überprüfen.
- Vergewissern Sie sich vor der Installation, dass der Gastyp, den Sie verwenden werden, derselbe ist wie das Modell des SH12, das Sie gekauft haben. Sie können die Gasart auf dem Datenschildaufkleber an der Seite des Warmwasserbereiters überprüfen.
- Dieser Warmwasserbereiter kann nicht in einem unbelüfteten Badezimmer, Schlafzimmer, Keller, Wohnzimmer, Schrank, im Freien, in der Waschküche, im Treppenhaus oder in einem Ausgangsbereich installiert werden. Wenn er in einem Ausgangsbereich installiert wird, muss er mindestens 5 m (16,5 ft.) oder mehr vom Ausgang entfernt sein.
- Das Entlüftungsrohr sollte mindestens 5 cm (2") von der Wand entfernt sein. Der Anschluss muss mindestens 50 cm (1,64 ft.) von jeglichen Hindernissen entfernt sein und muss gut gelüftet werden.
- Das Entlüftungsrohr sollte um 3° nach unten geneigt sein, um Kondenswasser zu vermeiden und vor eindringendem Regen zu schützen.
- Das Entlüftungsrohr sollte nicht direktem, starken Wind ausgesetzt sein, da der Fallwind zu Fehlfunktionen führt.
- Der Warmwasserbereiter sollte weit entfernt von jeglicher Behinderung und mit ausreichend Platz für Installation und Wartung installiert werden. Ausreichende Freiräume für die Wartung müssen verfügbar sein.
- Der Warmwasserbereiter sollte nicht im gleichen Raum wie ein Gasherd installiert werden.
- Bei der Bestimmung des Bodenabstands muss ein Abstand von 15,2 cm (6 Zoll) zwischen dem Entlüftungsrohr und brennbarem Material eingehalten werden. Ein Seitenwandabstand von 25,4 cm (10 Zoll) und ein oberer Abstand von 40,6 cm (16 Zoll) muss eingehalten werden.
- Das Entlüftungsrohr kann bis zu 9,75 m (32 ft.) mit einer Krümmung lang sein.
- Das Entlüftungsrohr sollte mit einer schwer entflammaren Wandkause installiert werden. Der Eigentümer muss sich auf die Anweisungen und Spezifikationen des Entlüftungsrohrherstellers beziehen.
- Die Steckdose, an die der Warmwasserbereiter angeschlossen ist, sollte ordnungsgemäß mit einem GFCI-Schutzschalter versehen werden.
- Der Warmwasserbereiter sollte sich nicht in einem Bereich befinden, in dem eine Undichtigkeit des Wärmetauschers oder der Anschlüsse zu Schäden im angrenzenden Bereich oder in den unteren Stockwerken der Konstruktion führen könnte. Wenn solche Bereiche nicht vermieden werden können, wird empfohlen, eine geeignete Auffangwanne, die ausreichend entleert ist, unter dem Warmwasserbereiter zu installieren. Die Auffangwanne darf den Verbrennungsluftstrom nicht einschränken.
- Es wird nicht empfohlen, diesen Warmwasserbereiter innerhalb von 1,82 m (6 ft.) von Wäschetrocknern zu installieren. Wäschetrockner produzieren überschüssigen Fussel/Material, von dem bekannt ist, dass er/es brennbar ist.
- Der Wassererhitzer sollte so nahe wie möglich am Entlüftungsanschluss installiert werden, um die Entlüftungslänge und die Anzahl der für die Entlüftung erforderlichen Krümmen zu minimieren.

**BITTE BEACHTEN SIE: SH12 IST NUR FÜR INSTALLATIONEN IM INNENBEREICH GEEIGNET. DIESES HANDBUCH UND JEDLICHE ECCOTEMP-INHALTE KÖNNEN OHNE ANKÜNDIGUNG GE'NDERT WERDEN. BITTE BESUCHEN SIE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://support.eccotemp.com) FÜR DIE AKTUELLESTE GARANTIE UND DAS HANDBUCH.**

## FORTSETZUNG...

- Ein gasbetriebener Warmwasserbereiter oder ein anderes Gerät sollte nicht in einem Raum installiert werden, in dem Flüssigkeiten, die entzündliche Dämpfe abgeben, verwendet oder gelagert werden. Zu diesen Flüssigkeiten gehören Benzin, flüssiges Propangas (Butan oder Propan), Farbe oder Klebstoffe und deren Verdüner, Lösungsmittel oder Entferner.
- Der Warmwasserbereiter sollte weit entfernt von Wärmequellen, brennbaren und gefährlichen Materialien installiert werden. Aufgrund der natürlichen Luftbewegung in einem Raum oder einem anderen geschlossenen Raum können entflammbare Dämpfe in einiger Entfernung von dem Ort, an dem ihre Flüssigkeiten verwendet oder gelagert werden, transportiert werden. Die offene Flamme des Hauptbrenners des Wassererhitzers kann diese Dämpfe entzünden und eine Explosion oder einen Brand verursachen, der zu schweren Verbrennungen, Tod oder Sachschäden führen kann.
- Durch das Anheben des Warmwasserbereiters, ist es möglich, dass Dämpfe von entflammbaren Flüssigkeiten, die unsachgemäß gelagert oder versehentlich verschüttet werden können, entzündet werden.
- Wenn der Warmwasserbereiter in einer Garage installiert wird, sollte er so eingebaut werden, dass das Direktzündungssystem und der Hauptbrenner sich nicht weniger als 45,7 cm (18 Zoll) über dem Garagenboden befinden.
- Warm- und Kaltwasserleitungen sollten isoliert werden, um Wasser und Energie zu sparen.
- Der Warmwasserbereiter muss so aufgestellt werden, dass er keinen physischen Schäden, z.B. durch fahrende Fahrzeuge, Überflutung des Geländes usw., ausgesetzt ist.
- Wenn es sich nicht um ein Gerät mit direkter Entlüftung handelt, muss das Gerät so nahe wie möglich an einem Schornstein oder Gasabzug angebracht werden.
- Installieren Sie den Warmwasserbereiter NICHT dort, wo er Vibrationen ausgesetzt ist oder im Straßenverkehr eingesetzt wird.
- Installieren Sie den Warmwasserbereiter NICHT in Freizeitfahrzeugen, Wohnmobilen, Booten und anderen Wasserfahrzeugen, es sei denn, sie sind dauerhaft befestigt. Dieser Warmwasserbereiter ist für den Einsatz an einem festen Standort vorgesehen. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Gemeinden nach Ausschlüssen und Einschränkungen.
- Installieren Sie den Warmwasserbereiter NICHT in der Nähe von Lüftungsöffnungen zum Heizen oder Kühlen. Ein Minimum von 1,2 m (4 ft.) Abstand sollte beibehalten werden.
- Wenn die auf dem Anweisungs-/Warnschild an der Frontplatte des Heizgeräts angegebenen Abstände abweichen, installieren Sie den Warmwasserbereiter entsprechend der auf dem Etikett angegebenen Abstände.

**⚠️ WARNUNG: Brennbare Konstruktionen beziehen sich auf angrenzende Wände und Decken und sollten nicht mit brennbaren oder entflammbaren Produkten und Materialien verwechselt werden dürfen. Brennbare und/oder entflammbare Produkte und Materialien sollten niemals in der Nähe dieses oder eines Gasgerätes gelagert werden.**

## Korrosive Atmosphären

- Die Luft in Schönheitssalons, chemischen Reinigungen, Fotobearbeitungslabors und Lagerräumen für flüssige und pulverförmige Bleichmittel oder Schwimmbadchemikalien enthält oft aerosolisierte halogenierte Kohlenwasserstoffe.
- Eine Luftzufuhr, die halogenierte Kohlenwasserstoffe enthält, kann zwar sicher geatmet werden, aber wenn sie durch eine Gasflamme geht, werden korrosive Elemente freigesetzt, die die Lebensdauer jedes gasbetriebenen Geräts verkürzen.
- Treibgase aus gewöhnlichen Spraydosen oder Gaslecks aus Klima- und Kühlanlagen sind nach Durchgang durch eine Flamme in hohem Maße ätzend.
- Die Garantie des Warmwasserbereiters erlischt, wenn der Ausfall des Erhitzers auf den Betrieb in einer korrosiven Atmosphäre zurückzuführen ist.

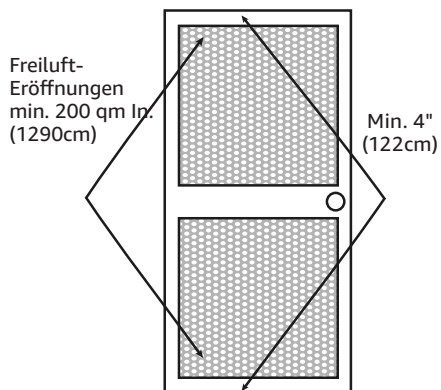
**⚠️ HINWEIS: Der Warmwasserbereiter sollte nicht in der Nähe einer Luftversorgung installiert werden, die halogenierte Kohlenwasserstoffe enthält.**

# Übliche Installation

Der ordnungsgemäße Betrieb des Warmwasserbereiters erfordert Luft zur Verbrennung und Belüftung. Die Bestimmungen für die Verbrennungs- und Belüftungsluft müssen den in Bezug genommenen Vorschriften und Normen entsprechen.

## Verbrennung und Ventilationsluft

Ein begrenzter Raum ist ein Raum mit einem Volumen von weniger als 50 Kubikfuß (15,2 m) pro 0.29 KW des Gesamtinputs aller Geräte in diesem Raum.



Die Luft muss durch zwei permanente Öffnungen mit gleicher Fläche zugeführt werden. Eine soll sich innerhalb von 30,4 cm (12") über dem Boden befinden und die andere soll sich innerhalb von 30,4 cm (12") unter der Decke befinden. Die minimale netto freie Fläche jeder Öffnung darf nicht weniger als ein Quadrat Zoll pro 0.29 KW der Gesamteingangsleistung aller Geräte im Gehäuse betragen (jedoch nicht weniger als 100 Quadrat Zoll (254 cm), wenn jede Öffnung mit anderen nicht begrenzten Bereichen innerhalb des Gebäudes in Verbindung steht.

Gebäude von ungewöhnlich dichter Bauweise müssen die Verbrennungs- und Lüftungsluft von außen zugeführt bekommen, oder einen frei belüfteten Dachboden oder Kriechraum haben. Wenn die Luft von außen direkt oder über vertikale Kanäle zugeführt wird, müssen zwei Öffnungen vorhanden sein, die wie oben angegeben angeordnet sind, und jede muss eine freie Nettofläche von mindestens einem Quadrat Zoll (2,5 cm) pro 1.17 KW der Gesamteingangsleistung aller Geräte im Gehäuse aufweisen.

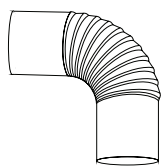
Wenn horizontale Kanäle zur Kommunikation mit dem Außenbereich verwendet werden, muss jede Öffnung eine freie Nettofläche von mindestens einem Quadrat Zoll (2,5 cm) pro 0.59 KW der Gesamteingangsleistung aller Geräte im Gehäuse aufweisen. Wenn Kanäle verwendet werden, dürfen die Mindestabmessungen von rechteckigen Luftkanälen nicht weniger als 4"(10,1cm) betragen.

**⚠ HINWEIS:** Wenn der Warmwasserbereiter in einem nicht umgrenzten Raum innerhalb eines Gebäudes mit konventionellem Rahmen, Mauerwerk oder einer Metallkonstruktion installiert wird, ist die Infiltrationsluft normalerweise für eine ordnungsgemäße Verbrennung ausreichend, und es muss für eine Belüftung gesorgt werden.

**⚠ HINWEIS:** Sollen die Kanalöffnungen, die Verbrennungs- und Lüftungsluft zuführen, mit einem Schutzgitter oder -gitter abgedeckt werden, so ist bei der Bestimmung der Größe der Öffnungen die netzfreie Fläche (Öffnungen im Material) des Abdeckmaterials zu verwenden. Die Schutzgitter für die Öffnungen DÜRFEN NICHT kleiner als 1/4" (.63cm) sein, um ein Verstopfen durch Fusseln oder andere Verschmutzungen zu verhindern.

## Enthaltene Teile

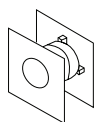
Überprüfen Sie den Warmwasserbereiter auf mögliche Schäden. Überprüfen Sie die Markierungen auf dem Datenschild des Warmwasserbereiters, um sicherzustellen, dass die Art des gelieferten Gases den Anforderungen des Warmwasserbereiters entspricht. Überprüfen Sie, ob alle mitgelieferten Teile vorhanden sind (siehe unten).



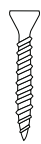
3"(7.6cm)  
Entlüftungsbogen x 1 Stck.



18"(45.7cm)  
Abschlussrohr x 1 Stck.



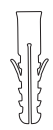
Wandkauschen x 1 Stck.



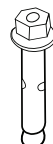
Holzschraube x 2 Stck.



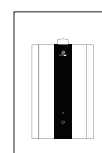
Unterlegscheibe x 2 Stck.



Dübel x 2 Stck.



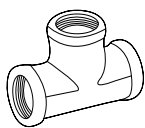
Expositive Schraube xx 2 pcs.



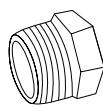
Gebrauchs- und Wartungsanleitung

## Empfohlene nicht enthaltene Teile

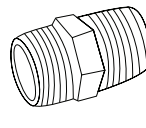
Diese Artikel sind nicht enthalten, werden jedoch empfohlen und können unter [eu.eccotemp.com](http://eu.eccotemp.com) gekauft werden.



3/4"(1,9cm) T-Stück mit Gewinde



3/4"(19mm) x 1/2"(1,2cm) Adapter x 2



1/2"(1,9cm) x 1/2"(1,9cm) Sechskant-Nippel

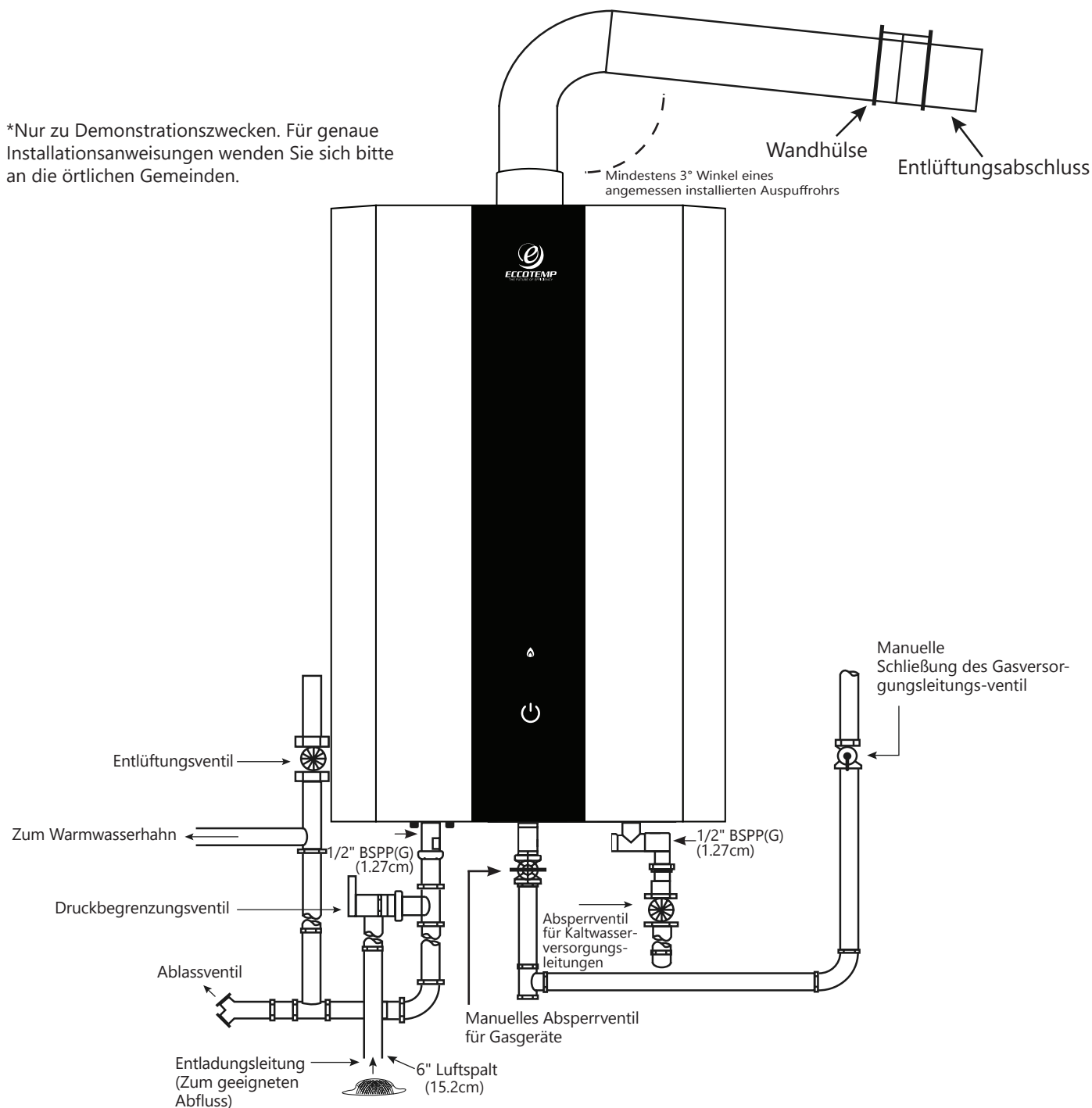


3/4"(1,9cm) Druckbegrenzungsventil

**BITTE BEACHTEN SIE: SH12 IST NUR FÜR INSTALLATIONEN IM INNENBEREICH GEEIGNET. DIESES HANDBUCH UND JEDLICHE ECCOTEMP-INHALTE KÖNNEN OHNE ANKÜNDIGUNG GE'NDERT WERDEN. BITTE BESUCHEN SIE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) FÜR DIE AKTUELLESTE GARANTIE UND DAS HANDBUCH.**

# Übliche Installation

\*Nur zu Demonstrationszwecken. Für genaue Installationsanweisungen wenden Sie sich bitte an die örtlichen Gemeinden.



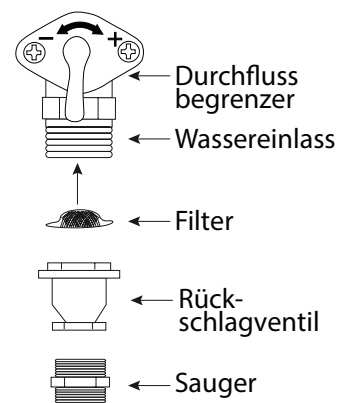
TECHNICAL SPECIFICATIONS	
Maße	61.5 x 34.7 x 14.0 cm
Gewicht	12.47 kg
Aktivierungsablauf	.6 GPM (2.27L)
Flow aufrechterhalten	.5 GPM (1.89L)
Durchflussaktivierungsminimum	0.02 MPA (Megapascal) (2.9 PSI)
Durchfluss Maximaler Druck	1 MPA (Megapascal) (145 PSI)
Maximaler Durchfluss bei 55 psi.	17.1L

BITTE BEACHTEN SIE: SH12 IST NUR FÜR INSTALLATIONEN IM INNENBEREICH GEEIGNET. DIESES HANDBUCH UND JEDLICHE ECCOTEMP-INHALTE KÖNNEN OHNE ANKÜNDIGUNG GE'NDERT WERDEN. BITTE BESUCHEN SIE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://support.eccotemp.com) FÜR DIE AKTUELLESTE GARANTIE UND DAS HANDBUCH.

# Wasseranschlüsse

**Klempnerarbeiten sollten von einem qualifizierten Klempner in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften ausgeführt werden. Es sollten nur genehmigte Klempnermaterialien und -werkzeuge genutzt werden.**

- Installieren Sie ein Rückschlagventil zwischen dem Warmwasserbereiter und dem Wasserabsperrentil (siehe
- Um Energie zu sparen und das Einfrieren zu verhindern, isolieren Sie sowohl kaltes als auch warme Wasserversorgungsleitungen. Decken Sie die Ablassventile NICHT ab.
- Installieren Sie ein Absperrventil in der Nähe des Einlasses des Warmwasserbereiters für Betriebs- und Entleerungszwecke. Bevor Sie die Wasserzuleitung an den Warmwasserbereiter anschließen, öffnen Sie das Absperrventil - und säubern Sie das Rohr von Sand, Ablagerungen, Luft, Abdichtmaterial usw. Schließen Sie es an den Wassereingang an und überprüfen Sie dann den Wasserdruck. Schließen Sie das Absperrventil und reinigen Sie den Wasserfilter.
- Achten Sie darauf, den Hebel des Durchflussbegrenzers in eine aufrechte Position zu bringen, wie im Diagramm richtig zu sehen. Sie werden dies je nach Bedarf saisonal anpassen, um die gewünschten Temperaturen zu erreichen.



**Wenn ein Warmwasserbereiter in einem geschlossenen Wasserversorgungssystem installiert ist, z.B. mit einem Rückflussverhinderer in der Kaltwasserversorgungsleitung, sind Mittel zur Kontrolle der Wärmeausdehnung vorzusehen. Wenden Sie sich an den Wasserversorger oder den örtlichen Installationsinspektor, um zu erfahren, wie diese Situation kontrolliert werden kann.**

**⚠ VORSICHT: Dieser Warmwasserbereiter darf nur unter den folgenden Bedingungen des Wasser Versorgungssystems verwendet werden:**

- **Mit sauberem, trinkbarem Wasser, das frei von korrosiven Chemikalien, Sand, Schmutz oder anderen Verunreinigungen ist.**
- **Mit Wassereintrittstemperaturen über 0°C (32°F), aber nicht über 48°C (120°F).**
- **Frei von Kalk- und Kesselsteinablagerungen.**
- **Die Warm- und Kaltwasseranschlüsse dürfen NICHT vertauscht werden. Der Warmwasserbereiter funktioniert sonst nicht.**

Um den ordnungsgemäßen Betrieb des Warmwasserbereiters zu gewährleisten, sollten die folgenden Wasserdruckrichtlinien befolgt werden:

- Der Betrieb des tanklosen SH12-Gas-Wassererhitzers erfordert eine Mindestwasserdurchflussrate von 3,7 LPM zur Aktivierung und 2,3 LPM zur Aufrechterhaltung der Aktivierung.
- Zusätzlicher Wasserdruck ist bei langen Rohrleitungen und Wasserdruckverlusten der Auslassarmatur(en) erforderlich.
- Für die Versorgung der oberen Stockwerke mit Warmwasser muss ein zusätzlicher Wasserdruck (0,44 psi/ft, 3 kPa) gewährleistet sein. Die Messung sollte anhand des Abstands zwischen dem Wassereingang des Warmwasserbereiters (Erdgeschoss) und dem Warmwasserhahn (Obergeschoss) berechnet werden.
- Brunnenwassersysteme sollten auf einen Bereich von 50-60 psi (344-413 kPa) eingestellt werden.
- Wenn das Wasser aus einem Wasservorratstank geliefert wird, sollten die Höhe des Tanks und der Durchmesser der Rohre und ihr Verhältnis zum Wasserdruck berücksichtigt werden. Der Wasserdruck durch Schwerkraft wird nicht empfohlen.

**⚠ HINWEIS: Wenden Sie keine Wärme auf die Warm- oder Kaltwasseranschlüsse an. Jegliche Wärme, die auf die Armaturen der Wasserversorgung einwirkt, führt zu einer dauerhaften Beschädigung der inneren Komponenten des Warmwasserbereiters.**

**⚠ HINWEIS: Wenn der Wasserdruckwiderstand eines Duschkopfes zu hoch ist, kann der Brenner im Warmwasserbereiter nicht zünden. Halten Sie den Duschkopf von Ablagerungen fern, die einen zusätzlichen Druckabfall verursachen könnten.**

**⚠ HINWEIS: Wenn Sie Mischventile am Auslass verwenden, wählen Sie eines, das verhindert, dass der Kaltwasserdruck Überwindung des Drucks in der Warmwasserleitung.**

Verwenden Sie **KEINE** Rohre mit kleineren Durchmessern als der Wasserversorgungsanschluss des Warmwasserbereiters.

Stellen Sie sicher, dass der Wassereinlass und der Warmwasserauslass wie auf dem Warmwasserbereiter auf Seite 51 dargestellt angeschlossen werden. In umgekehrter Richtung funktioniert der Warmwasserbereiter nicht.

Die Installation von Verschraubungen oder flexiblen Kupferverbindungen wird für die WARM- und KALT-Wasserleitungen empfohlen, so dass der Warmwasserbereiter bei Bedarf zur Wartung leicht abgekoppelt werden kann.

**BITTE BEACHTEN SIE: SH12 IST NUR FÜR INSTALLATIONEN IM INNENBEREICH GEEIGNET. DIESES HANDBUCH UND JEGliche ECCOTEMP-INHALTE KÖNNEN OHNE ANKÜNDIGUNG GE'NDERT WERDEN. BITTE BESUCHEN SIE SUPPORT.ECCOTEMP.COM FÜR DIE AKTUELLESTE GARANTIE UND DAS HANDBUCH.**

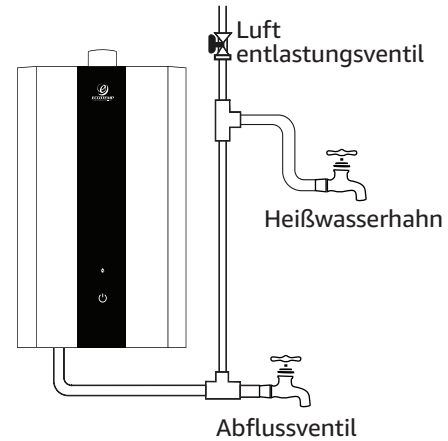
# Wasseranschlüsse

In Bezug auf den HEIßWASSERAUSGANG:

- Die Verbindungen zwischen Warmwasserbereiter und Verwendungsstelle(n) sollten so kurz und direkt wie möglich sein.
- Verwenden Sie KEIN Blei oder nicht zugelassene Kunststoffrohre.
- Um Energie zu sparen und Wärmeverluste zu minimieren, wird die Isolierung von Warmwasserleitungen empfohlen.
- Verwenden Sie eine 1/2"-Rohrverschraubung zum Anschluss der Versorgungsleitungen an den Warmwasserbereiter.

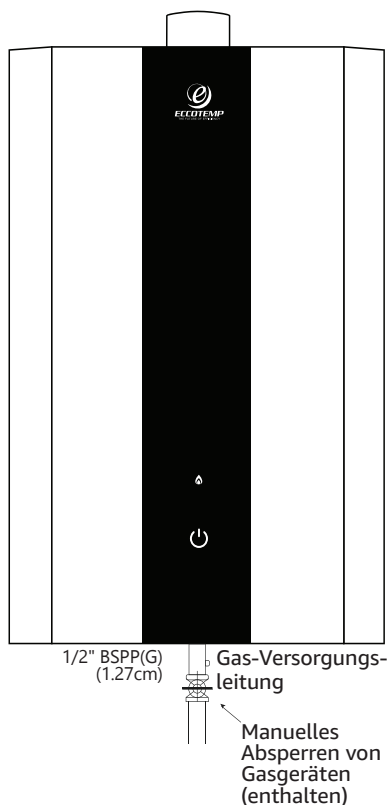
**⚠ HINWEIS:** Die Druckrate des Warmwassers kann variieren, wenn mehr als zwei Wasserhähne (Geräte, Armaturen usw.) gleichzeitig verwendet werden.

**⚠ HINWEIS:** Die Rohre MÜSSEN vollständig entleerbar sein. Befinden sich die Warmwasserhähne an einer höheren Stelle als der Warmwasserbereiter, ist ein Ablassventil an der tiefsten Stelle anzubringen (siehe Abbildung richtig).



# Gasversorgung

**⚠ WARNUNG:** Versuchen Sie nicht, diesen Warmwasserbereiter für den Gebrauch mit einer anderen Gasart als der auf dem Datenschild angegebenen, umzurüsten. Eine solche Umrüstung könnte zu gefährlichen Betriebsbedingungen führen. Bitte lassen Sie die Gasleitung von einem Fachmann anschließen.



- Das manuelle Gasgeräte-Absperrventil muss zum Zeitpunkt der Installation am Gasanschluss des Warmwasserbereiters installiert werden (siehe Abbildung links).
- Zweiggaszuleitung zum Warmwasserbereiter sollte aus sauberem schwarzem Stahlrohr oder einem anderen zugelassenen Gasrohrleitungsmaterial bestehen.
- In der Gasleitung in der Nähe des Warmwasserbereiters sollte eine Schliffverbindung oder ein halbstarre oder flexibler Gasgeräteanschluss installiert werden.
- Am Boden der Gasleitung sollte ein Sedimentfilter installiert werden.
- Der Einlassgasdruck zum Warmwasserbereiter darf bei flüssigem Propangas 14" (35,5 cm) w.c. nicht überschreiten. Zum Zweck der Eingangseinstellung ist der Mindesteingangsgasdruck (bei eingeschaltetem Hauptbrenner) auf dem Datenschild des Warmwasserbereiters angegeben. Wenn hohe oder niedrige Gasdrücke vorhanden sind, wenden Sie sich zur Korrektur an Ihren Gaslieferanten.
- Der Warmwasserbereiter und sein individuelles Absperrventil müssen während jeder Druckprüfung dieses Systems bei Prüfdrücken von mehr als 1/2 psi (3,5 kPa) vom Gasversorgungsrohrsystem getrennt werden.
- Der Warmwasserbereiter muss vom Gasversorgungsleitungssystem isoliert werden, indem sein einzelnes manuelles Absperrventil während jeder Druckprüfung des Gasversorgungsleitungssystems bei Prüfdrücken gleich oder weniger als 1/2 psi (3,5 kPa) geschlossen wird.
- Verwenden Sie eine 1/2"-Rohrverschraubung für den Anschluss der Versorgungsleitung an den Warmwasserbereiter.

Wenden Sie beim Anziehen des Rohrs **KEINE** übermäßige Kraft (über 31,5 ft lbs., 42 Joule) an, insbesondere wenn die Rohrverbindung verwendet wird, da der Warmwasserbereiter beschädigt werden kann.

Die an den Gewindeverbindungen der Gasrohrleitungen verwendete Verbindung muss von der Art sein, die gegen die Wirkung von flüssigem Propangas beständig ist. Verwenden Sie die Verbindung sparsam und verwenden Sie sie nur auf Außengewinden.

**BITTE BEACHTEN SIE: SH12 IST NUR FÜR INSTALLATIONEN IM INNENBEREICH GEEIGNET. DIESES HANDBUCH UND JEDLICHE ECCOTEMP-INHALTE KÖNNEN OHNE ANKÜNDIGUNG GE'NDERT WERDEN. BITTE BESUCHEN SIE SUPPORT.ECCOTEMP.COM FÜR DIE AKTUELLESTE GARANTIE UND DAS HANDBUCH.**

# Entlüftung

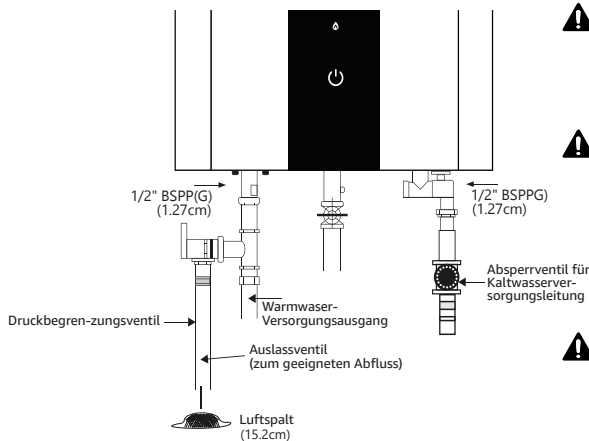
Ein neues Druckbegrenzungsventil, das den Vorschriften Ihrer Gemeinde entspricht, muss zum Zeitpunkt der Installation am Warmwasserauslassanschluss des Warmwasserbereiters installiert werden. Für die Installation von Überdruckventilen gelten die örtlichen Vorschriften. Überdruckventile sind nicht im Lieferumfang Ihres Warmwasserbereiters enthalten, können jedoch unter [eu.eccotemp.com](http://eu.eccotemp.com) erworben werden.

Für einen sicheren Betrieb des Warmwasserbereiters ist auf Folgendes zu achten:

Die Druckrate des Sicherheitsventils darf 150 psi (1034 kPa) nicht überschreiten, der maximale Arbeitsdruck von den Warmwasserbereiter entsprechend der Kennzeichnung auf dem Datenschild.

- Der KW-Wert des Sicherheitsventils muss dem KW-Eingang des Warmwasserbereiters entsprechen oder diesen übersteige n, wie auf seinem Datenschild angezeigt.
- Zwischen dem Überdruckventil und dem Warmwasserbereiter darf kein Ventil irgendeiner Art installiert werden.
- Der Abfluss aus dem Überdruckventil sollte zu einem geeigneten Abfluss geleitet werden, um einen möglichen Wasserschaden zu vermeiden. Die verwendeten Rohrleitungen sollten von einem Typ sein, der für die Verteilung von Warmwasser zugelassen ist.
- Warm- und Kaltwasserleitungen sollten bis zum Warmwasserbereiter isoliert werden.
- Die Auslassleitung darf NICHT KLEINER als der Auslass des Ventils sein und muss nach unten geneigt sein, damit vollständige Entleerung (durch Schwerkraft) des Sicherheitsventils und der Auslassleitung.
- Das Ende der Auslassleitung sollte kein Gewinde haben oder verdeckt sein und vor dem Einfrieren geschützt werden. Kein Ventil jeder Art, Drossel- oder Reduzierkupplung sollte in der Druckleitung installiert werden.

**⚠ HINWEIS:** Das untenstehende Diagramm zeigt ein Druckbegrenzungsventil. Wenn lokale Vorschriften die Installation einer Kombination aus Temperatur und Druckbegrenzungsventil erfordern, kann ein Verlängerungsstück nötig sein.



**⚠ HINWEIS:** Lokale Vorschriften regeln die Installation von Sicherheitsventilen. Wenn die örtlichen Vorschriften den Einbau eines Temperatur- und Druckbegrenzungsventils erfordern, empfiehlt der Hersteller die Verwendung eines T&P-Überdruckventils vom Typ 40XL Watt oder eines gleichwertigen Modells.

**⚠ HINWEIS:** Die manuelle Betätigung von Sicherheitsventilen sollte mindestens einmal pro Jahr erfolgen. Schalten Sie das Absperrventil für Strom und Gas ab. Heben Sie den Hebel am Entlastungsventil an und überprüfen Sie die manuelle Betätigung des Sicherheitsventils. Sie sollten Vorsichtsmaßnahmen ergreifen, um den Kontakt mit dem aus dem Überdruckventil austretenden heißen Wasser zu vermeiden und Wasserschäden zu vermeiden.

**⚠ HINWEIS:** Wenn das Überdruckventil am System periodisch entleert wird, kann dies auf die thermische Ausdehnung in einem geschlossenen Wasserversorgungssystem zurückzuführen sein. Wenden Sie sich an den Wasserversorger oder den örtlichen Installationsinspektor, um zu erfahren, wie Sie diese Situation korrigieren können. Verstopfen Sie das Sicherheitsventil nicht.

## Dichtheitsprüfung

- Der Warmwasserbereiter und seine Gasanschlüsse müssen bei normalen Betriebsdrücken auf Dichtheit geprüft werden, bevor er in Betrieb genommen wird.
- Schalten Sie das/die Gasabsperrventil(e) zum Warmwasserbereiter ein.
- Verwenden Sie einen handelsüblichen Lecksucher oder Seifenlauge, um alle Verbindungen und Anschlüsse auf Lecks zu prüfen.
- Luftblasen weisen auf ein Gasleck hin, das korrigiert werden muss.
- Alle Verbindungen sollten auch nach der Inbetriebnahme des Warmwasserbereiters auf Dichtheit geprüft werden.

**⚠ WARNUNG:** Verwenden Sie niemals eine offene Flamme, um auf Gaslecks zu prüfen, da dies zu Sachschäden, Verletzungen oder Tod führen kann.

**⚠ WARNUNG:** Installieren Sie in der Gasversorgungsleitung einen Gasdruckregler, der den maximalen Versorgungsdruck nicht überschreitet. Verwenden Sie KEINEN Gasdruckregler des industriellen Typs.

## Druckprüfung des Gasversorgungssystems

Der Warmwasserbereiter muss vom Gasleitungssystem isoliert werden, indem das manuelle Gasabsperrventil geschlossen wird während jede Druckprüfung der Gasversorgungsleitung bei einem Druck von höchstens 1/2 psi (14" w.c.) erfolgen darf.

## Höhenlage

Der tanklose Warmwasserbereiter Eccotemp SH12 wurde für den Einsatz in Höhen bis zu 609 m (2000 ft.) getestet. Die Installation und Verwendung des Eccotemp SH12 oberhalb von 609 m (2000 ft.) kann sich auf die Gesamteffizienz und -leistung des Produkts auswirken. Die Installation und Verwendung des Eccotemp SH12 oberhalb von 5000 ft.(1524m) wird nicht empfohlen.

**BITTE BEACHTEN SIE: SH12 IST NUR FÜR INSTALLATIONEN IM INNENBEREICH GEEIGNET. DIESES HANDBUCH UND JEDLICHE ECCOTEMP-INHALTE KÖNNEN OHNE ANKÜNDIGUNG GE'NDERT WERDEN. BITTE BESUCHEN SIE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) FÜR DIE AKTUELLESTE GARANTIE UND DAS HANDBUCH.**

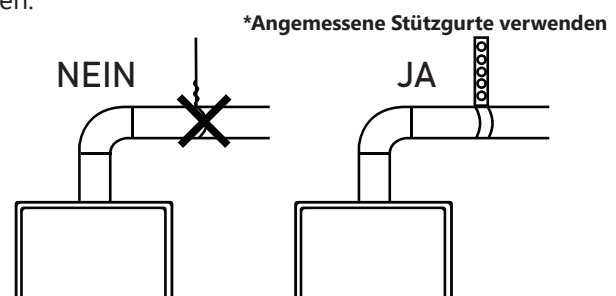
# Entlüftung

**⚠ GEFAHR:** Wenn der Entlüftungsadapter nicht wie im Abschnitt Entlüftung dieses Handbuchs beschrieben installiert und der Warmwasserbereiter nicht ordnungsgemäß im Freien entlüftet wird, führt dies zu einem unsicheren Betrieb des Warmwasserbereiters, der Tod, schwere Verletzungen, Explosion oder Feuer verursacht. Um die Gefahr eines Brandes, einer Explosion oder Erstickung durch Kohlenmonoxid zu vermeiden, darf der Warmwasserbereiter NIEMALS in Betrieb genommen werden, wenn er nicht ordnungsgemäß entlüftet ist und über eine ausreichende Luftzufuhr für einen ordnungsgemäßen Betrieb verfügt, wie im Abschnitt Entlüftung in diesem Handbuch beschrieben.

Der Warmwasserbereiter muss im Freien entlüftet werden. Der Abschluss muss 50 cm von allen Hindernissen entfernt sein und der Abschluss muss mindestens 5 cm von der Wand entfernt sein, wie in dieser Anleitung beschrieben. Schließen Sie diesen Warmwasserbereiter NICHT an eine vorhandene Entlüftung oder einen Schornstein an: Er muss getrennt von allen anderen Geräten, dem Wärmetauscher und allen öffentlichen Schornsteinen oder Kaminen des Gebäudes entlüftet werden. Der Warmwasserbereiter darf nicht an Schornsteine angeschlossen werden, die wahrscheinlich durch Hitze beeinträchtigt werden (z.B. Kunststoffkanäle oder Kanäle mit innerer Kunststoffbeschichtung.) Es wird empfohlen, eine mitgelieferte Entlüftung zu verwenden. Wenden Sie sich an Ihre örtliche Gemeinde, wenn eine zusätzliche Entlüftung erforderlich ist.

Der mitgelieferte Entlüftungsabschluss sollte verwendet werden. Wenn nicht, muss eine Abschlusshaube mit Schirm verwendet werden. (Siehe Seite 58). Die Abschlusshaube darf nicht entfernt werden. Der Anschlussausgang darf durch nichts verdeckt werden.

Verwenden Sie ein Entlüftungsrohr mit einer Anti-Trennstruktur. Zum Abdichten von Entlüftungsanschlüssen kann die Verwendung eines Hochtemperatursilikons (500° F, 260°C) erforderlich sein. Um ein unbeabsichtigtes Austreten von Gasausströmen zu verhindern, bringen Sie einen etwa 1/4" (.63cm) breiten Wulst ungefähr 1/4" (.63cm) vom Ende und einen weiteren Wulst gegen die Verbindungsseite des Anschlagwulstes an.



Folgen Sie den Installationsanweisungen des Lüftungsventilherstellers. Der Warmwasserbereiter kann entweder horizontal oder vertikal entlüftet werden.

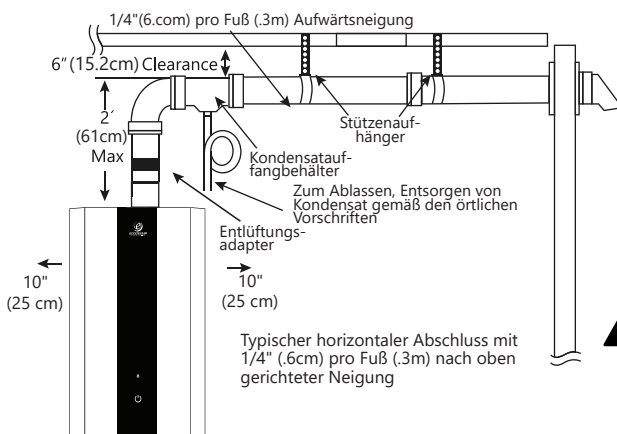
Entlüftungsrohrleitungen müssen sowohl in horizontaler als auch in vertikaler Richtung ausreichend unterstützt werden.

Die maximal empfohlene, nicht unterstützte Spannweite sollte nicht mehr als 1,5 m (5 ft.) betragen. Es sollten unterstützende isolierende Hängebänder verwendet werden. Verwenden Sie KEINEN Draht. (Siehe Diagramm oben). isolation hanging bands should be used. DO NOT use wire. (See diagram above).

**⚠ WARNUNG:** Siehe Seiten 48-50 für Freigaben von brennbaren Materialien.

Wenn das Entlüftungsrohr durch einen geschlossenen Raum verläuft, wickeln Sie das Entlüftungsrohr mit brennbarem Isoliermaterial (separat erhältlich), das mindestens 2 cm dick ist, ein. Lassen Sie das Isoliermaterial NICHT mit entflammenden Materialien in Kontakt kommen. Ein Mindestabstand von 15,2 cm (6") zwischen dem Entlüftungsrohr und der Decke sollte eingehalten werden.

Beachten Sie die örtlichen Vorschriften.



Zu Wartungs- und Inspektionszwecken müssen die folgenden Löcher angebracht werden:

- Zwei (2) Inspektionsöffnungen, die Zugang zur Entlüftung ermöglichen. Eine (1) dieser Öffnungen sollte sich nahe der Stelle befinden, an der das Entlüftungsrohr in die Decke eintritt. Die andere Öffnung sollte sich in der Nähe des Entlüftungsanschlusses befinden.
- Mindestens alle 3 m (10 ft.) sollte ein Belüftungsloch mit einer Öffnung von 103 cm<sup>2</sup> (16 sq. in.) angebracht werden.

**⚠ ACHTUNG:** Entlüftungsrohre müssen vollständig mit brennbarem Material isoliert sein, wenn sie in Nischen, Schränken und Garagen installiert werden, und dürfen kein brennbares Material berühren.

**BITTE BEACHTEN SIE: SH12 IST NUR FÜR INSTALLATIONEN IM INNENBEREICH GEEIGNET. DIESES HANDBUCH UND JEGliche ECCOTEMP-INHALTE KÖNNEN OHNE ANKÜNDIGUNG GE'NDERT WERDEN. BITTE BESUCHEN SIE SUPPORT.ECCOTEMP.COM FÜR DIE AKTUELLESTE GARANTIE UND DAS HANDBUCH.**

# Entlüftung

## Maximale Entlüftungslänge

Anzahl von 90°-Bögen (Krümmer)	Maximale Länge eines geraden Rohrs
1	5m
2	4m
3	3m

Ein (1) 90° Winkel ist gleichzusetzen mit einem 3.3 Fuß (1m) langen, geradem Rohr

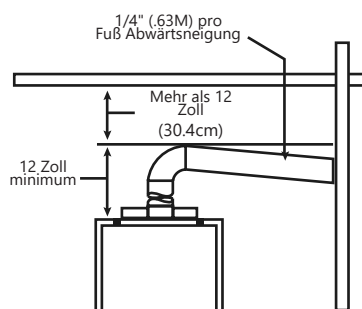
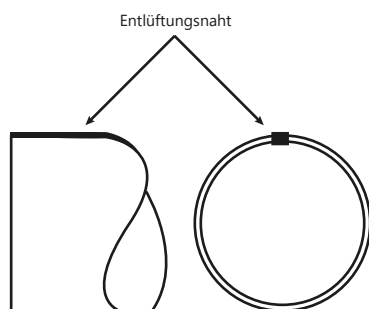
Das System funktioniert nicht, wenn eine übermäßige Drosselung (Druckabfall) im Entlüftungssystem vorhanden ist. Ein Entlüftungsröhr von maximal 5 m Länge darf verwendet werden, vorausgesetzt, es gibt nur einen 90°-Krümmer im System. Falls zusätzliche Krümmer erforderlich sind: zwei Krümmer können mit 4 m und drei Krümmer können mit 3 m Entlüftungsröhr verwendet werden.

Ein 90°-Krümmer entspricht einem geraden Röhr von 1 m (3,3 ft.). Ein 45°-Bogen entspricht einem geraden Röhr von 6 Zoll (7 m).

Der Abschlusskrümmer zählt bei der Bestimmung der Gesamtentlüftungslängen nicht als Krümmer.

Die Entlüftung muss mit einer leichten Abwärtsneigung von 1/4" pro Fuß des horizontalen Laufs zum Entlüftungsanschluss hin installiert werden (siehe Diagramm unten). Dadurch wird sichergestellt, dass das während des Betriebs des Warmwasserbereiters anfallende Kondensat aus dem Warmwasserbereiter abgelassen wird.

Ein Gefälle von 1/4" (.63cm) pro Fuß nach oben ist akzeptabel, wenn es nicht möglich ist, mit einem Gefälle nach unten zu entlüften, jedoch MUSS ein UL-zugelassener Kondensatabscheider aus Edelstahl der Kategorie III installiert werden bei der Beginn des horizontalen Laufs (Beispiele siehe Seite 59 "Typischer horizontaler Abschluss w 1/4" (.63cm) pro Fuß (.3m) UPWARD Slope" oder Seite 55, "Standard Vertical Vent Termination").



### Minimale Entlüftungslänge

Die Entlüftung kann bis zu 12" (.3m) kurz sein, vorausgesetzt, dass ein Entlüftungsabschluss durch eine Seitenwand nach außen installiert wird, ein 90°-Bogen in der Installation enthalten ist und die Wandkausche installiert ist.

**HINWEIS:** Achten Sie darauf, dass die Naht des Entlüftungsröhrs in horizontalen Verläufen zum oberen Ende der Installation hin verläuft (siehe Abbildung links).

### Ablassen des Kondensats

Unter bestimmten Bedingungen kann sich bei Installationen in unconditioniertem Raum oder bei langen horizontalen oder vertikalen Verläufen Kondensat ansammeln.

Kondensat ist bekanntermaßen säurehaltig; beziehen Sie sich auf lokale, staatliche (provinzielle) oder bundesstaatliche Vorschriften für die richtige Handhabung.

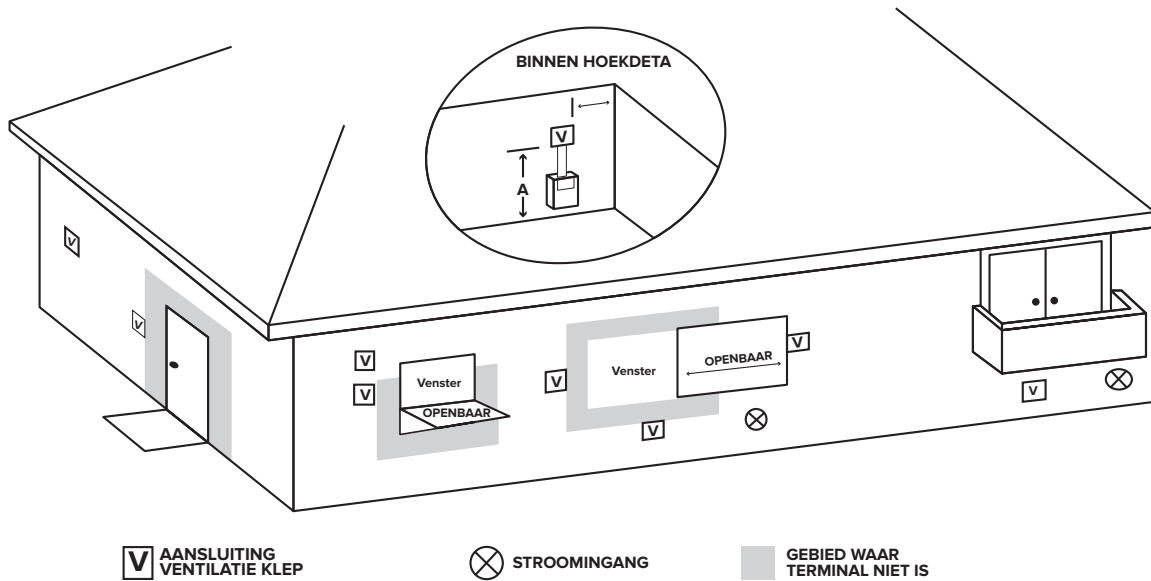
Um zu verhindern, dass Kondensat in den Warmwasserbereiter zurückfließt, empfehlen wir, einen Kondensatabscheider und -abfluss in einem horizontalen Entlüftungsabschnitt so nahe wie möglich am Entlüftungsanschluss des Warmwasserbereiters zu installieren.

**⚠ HINWEIS:** Bei Nichtbeachtung der richtigen Kondensationsverfahren erlischt die Garantie.

**BITTE BEACHTEN SIE: SH12 IST NUR FÜR INSTALLATIONEN IM INNENBEREICH GEEIGNET. DIESES HANDBUCH UND JEDLICHE ECCOTEMP-INHALTE KÖNNEN OHNE ANKÜNDIGUNG GE'NDERT WERDEN. BITTE BESUCHEN SIE SUPPORT.ECCOTEMP.COM FÜR DIE AKTUELLESTE GARANTIE UND DAS HANDBUCH.**

# Entlüftung

## Terminierungsfreigaben



**V** AANSLUITING VENTILATIE KLEP

**X** STROOMINGANG

**■** GEBIED WAAR TERMINAL NIET IS

### Freigabebestimmungen von Entlüftungsabschlüssen bis zu Gebäudeöffnungen

	Halten Sie die folgenden Abstände zu jeder Öffnung in jedem Gebäude ein:	Abbildung
Entlüftungsabstände beim Einbau der Heizung in Innenräumen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 4'(1,2 m) unter, 4'(1,2 m) horizontal von oder 1'(0,3 m) über jeder Tür, jedem bedienbaren Fenster oder Schwerkraft-Lufteinlass in jedes Gebäude.</li> <li>• 3'(1 m) über jedem erzwungenen Lufteinlass innerhalb von 10'(3m).</li> </ul>	

- A) Ein minimaler Freigabewert, der durch Tests in Übereinstimmung mit Abschnitt 5.20 bestimmt wird, oder;  
 B) Ein Verweis auf die folgende Fußnote:

"Freigabe in Übereinstimmung mit den örtlichen Installationsvorschriften und den Anforderungen des Gasversorgers".

- Eine Lüftungsöffnung darf nicht direkt über einem Bürgersteig oder einer gepflasterten Einfahrt enden, die zwischen zwei Einfamilienhäusern liegt und beide Häuser bedient.
- Nur zulässig, wenn Veranda, Veranda, Deck oder Balkon an mindestens zwei Seiten unter dem Fußboden vollständig geöffnet ist.

**BITTE BEACHTEN SIE: SH12 IST NUR FÜR INSTALLATIONEN IM INNENBEREICH GEEIGNET. DIESES HANDBUCH UND JEGLICHE ECCOTEMP-INHALTE KÖNNEN OHNE ANKÜNDIGUNG GE'NDERT WERDEN. BITTE BESUCHEN SIE SUPPORT.ECCOTEMP.COM FÜR DIE AKTUELLESTE GARANTIE UND DAS HANDBUCH.**

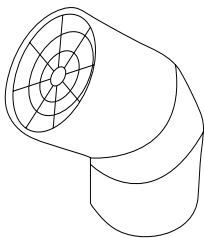
# Entlüftung

## Entlüftung mit mitgeliefertem Entlüftungssatz.

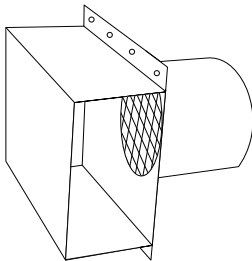
Bitte beziehen Sie sich auf die untenstehende Abbildung und Tabelle für die mitgelieferten/verkauften separaten Entlüftungsstücke. Erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeinde vor Ort nach zusätzlichen Installations- und Entlüftungsanforderungen.

Name des Teils	SKU#
Eccotemp 90-Grad-Ellbogen	1200031
Eccotemp-Abschlussrohr (1x eingeschlossen)	1001029
Eccotemp-Wandhülsenatz (1x inbegriffen)	1200034
Eccotemp 18" (45,7cm) Entlüftung Verlängerung (separat erhältlich)	12000300

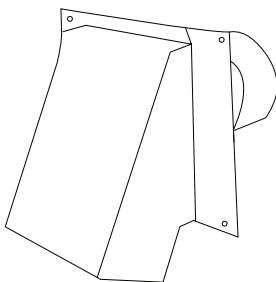
## Optionale Entlüftungskündigungen separat verkauft



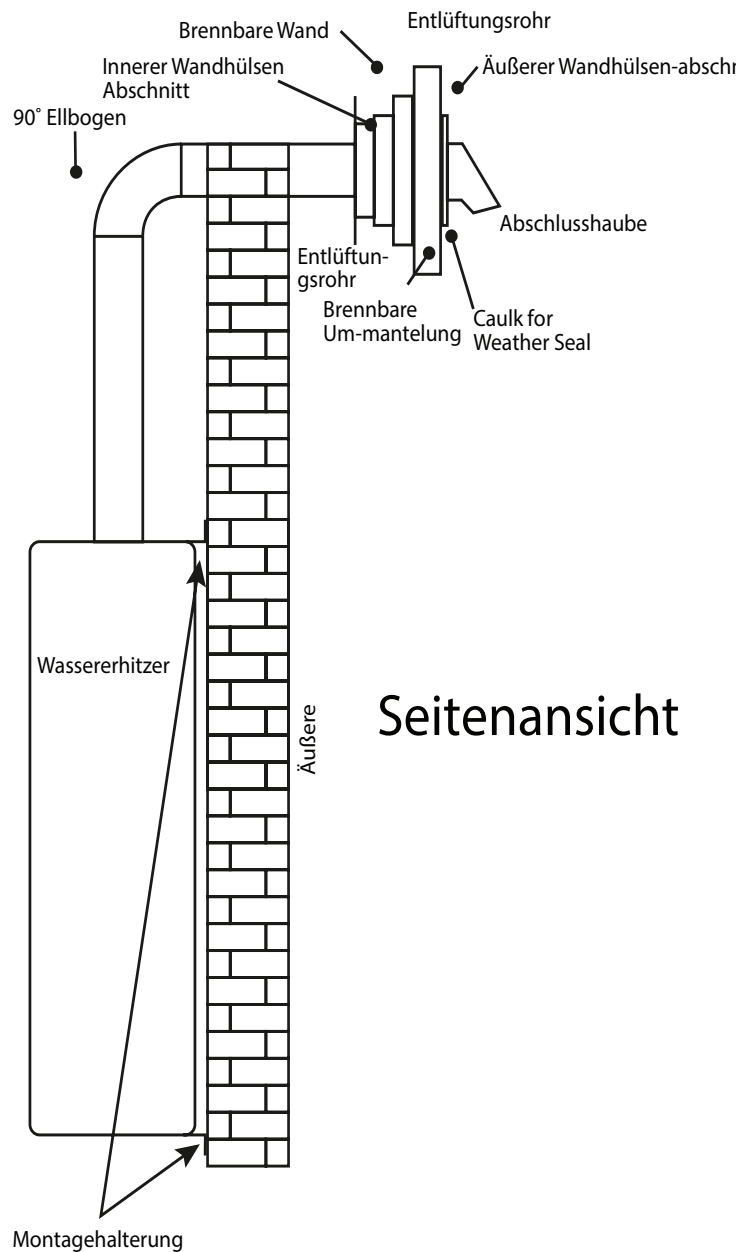
90°-Abschlussbogen



Abschaltungskiste



Abschlusshaube



**BITTE BEACHTEN SIE: SH12 IST NUR FÜR INSTALLATIONEN IM INNENBEREICH GEEIGNET. DIESES HANDBUCH UND JEGliche ECCOTEMP-INHALTE KÖNNEN OHNE ANKÜNDIGUNG GE'NDERT WERDEN. BITTE BESUCHEN SIE SUPPORT.ECCOTEMP.COM FÜR DIE AKTUELLESTE GARANTIE UND DAS HANDBUCH.**

## Installation

Für die Installation darf nur der mit Eccotemp **INTELLIGENTES ZUHAUSE SH12** gelieferte Entlüftungssatz von 6,3 cm (2,5") oder ein zugelassener Entlüftungssatz aus Edelstahl verwendet werden.

Die Wandhülse erfordert eine mechanische Abstützung von der Wand, die ausreicht, um alle zufälligen Belastungen des Systems abzufedern. Wenn die Wand nicht ausreicht, um die Wandhülse zu tragen, ist eine entsprechende zusätzliche Rahmung und/oder Blockierung erforderlich.

### Installationsverfahren:

Bereiten Sie eine Öffnung für die Wandhülse in der Wand vor. Die Öffnung muss einen Durchmesser von 16,5 cm (6-1/2 Zoll) für ein 7,6 cm (3") großes Belüftungssystem haben. Die Öffnung sollte rund sein.

Die Öffnung muss in der Lage sein, das 3" (7,6 cm) Entlüftungssystem und die bereitgestellte Wandhülse aufzunehmen. Konsultieren Sie das Handbuch oder die Bauvorschriften für den Abstand zu entflammenden Materialien.

Die Wandhülse ist so konstruiert, dass sie sich an jede Wandstärke von 3-1/2" bis 6" (15,2 cm) Dicke anpassen lässt. Wenn die Wand dicker als 15,2 cm (6") ist, kann die Wandhülse mit einem Stück verzinktem Rohr mit einem Durchmesser von 15,2 cm (6") mit Schnappverschluss oder Schweißnaht bis zu einer Länge von 15,2 cm (6") verlängert werden.

Wählen Sie die Wandhülshälfte mit dem größeren Durchmesser für die Außenseite der Wand.

- Bringen Sie eine durchgehende Raupe aus hochwertigem Silikon, Zement oder Silikon/Latex auf der Innenseite des Außenflansches an. Dies wird die einzige Wetterabdichtung sein, die Feuchtigkeit außerhalb des Gebäudes hält. Stellen Sie sicher, dass eine ausreichende Abdichtung vorgenommen wird.
- Positionieren Sie diesen Teil des Wandkauschens von außen in das vorbereitete Loch. Befestigen Sie die Baugruppe in der vorbereiteten Öffnung mit Hilfe von Verbindungselementen, wie durch Ummantelung oder Strukturelemente angezeigt, und dichten Sie die Schraubenköpfe mit mehr Verstimmung ab.

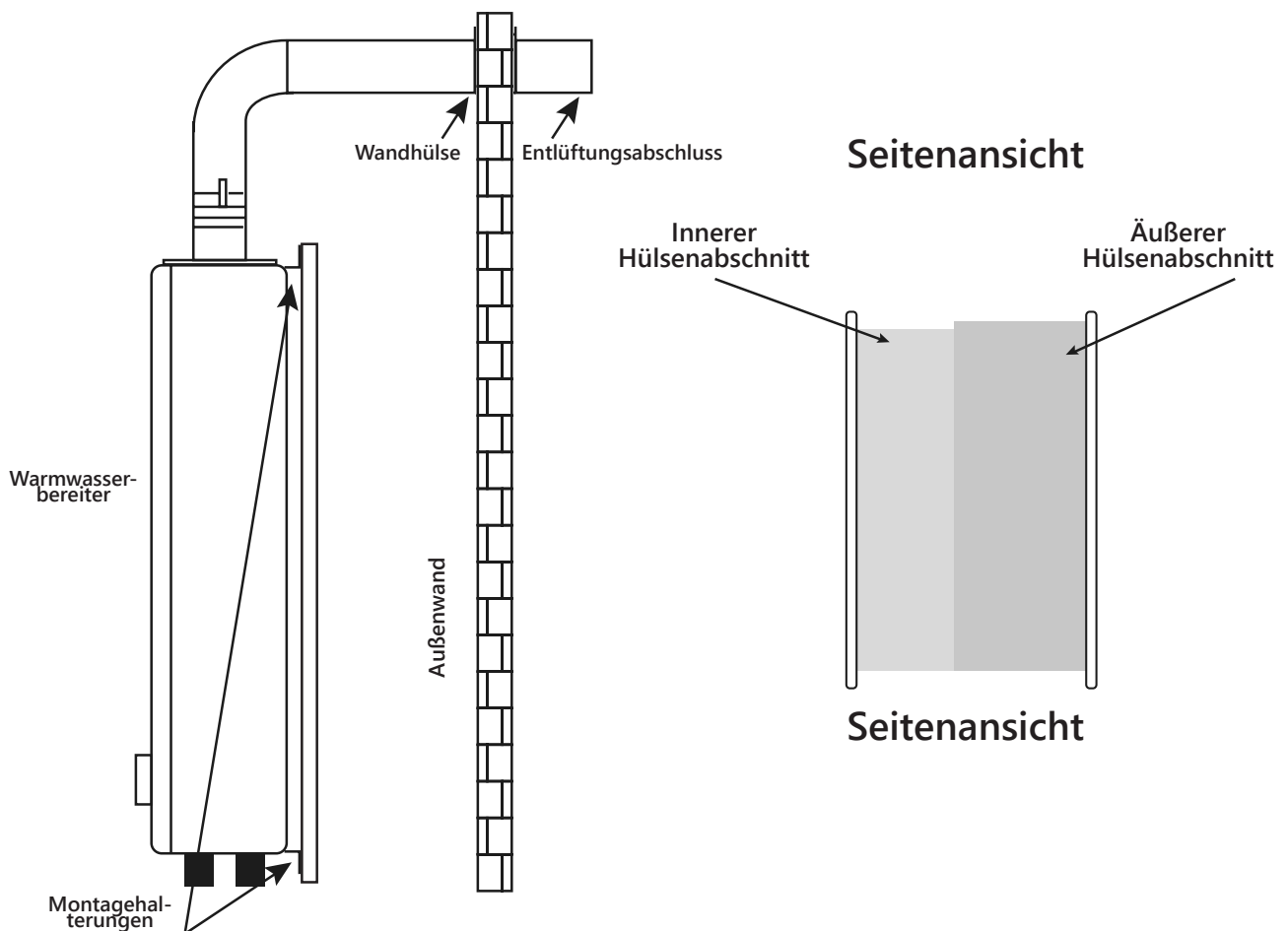
Verwenden Sie 4 Hohlwandanker mit einem Durchmesser von mindestens 1/8" (.3cm) und einer für die Dicke der Ummantelung geeigneten Länge, wenn die Ummantelung aus Spanplatten oder einem anderen Verbundmaterial besteht. Verwenden Sie 4 #10x1-1/4"(25,4x3,1cm) Holzschrauben für Sperrholz, Massivholzverkleidungen oder -elemente. Verwenden Sie geeignete Mauerwerksanker, wenn Sie durch Massivmauerwerk hindurchgehen. Bringen Sie die dekorative Ummantelung wieder um die Kausche der Wand herum an. Diese Baugruppe kann passend zum Außendekor gestrichen werden.

- Schieben Sie den inneren Teil des Fingerhutes in das Innenloch. Achten Sie darauf, dass sich die inneren und äußeren Wandhülshälften mindestens 1"(2,54cm) überlappen. Wenn die Überlappung nicht ausreicht, verlängern Sie den Innenteil mit einem einwandigen verzinkten Rohr.
- Sichern Sie den Entlüftungsabschnitt, der durch den Wandfinger ragt, am 90-Grad-Krümmen, der am Warmwasserbereiter angebracht ist.
- Das Auspuffrohr sollte etwa 3 Grad nach unten geneigt sein, um zu vermeiden, dass Regen (oder Kondenswasser in das Heizgerät eindringt) durch das Auspuffrohr eindringt.

**⚠ ACHTUNG: Befolgen Sie die Installationsanweisungen des Lüftungsventilherstellers, da das Design von Hersteller zu Hersteller variieren kann.**

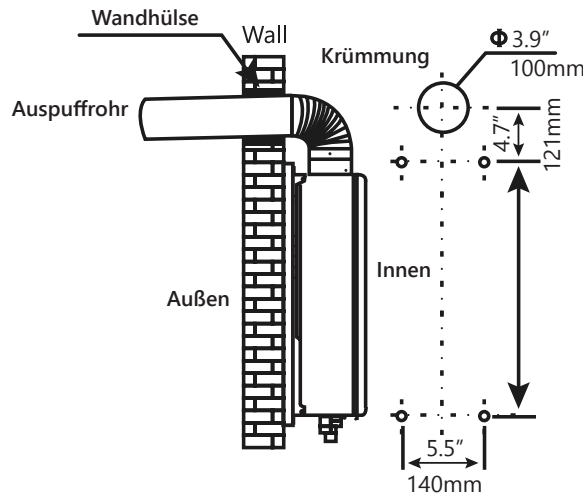
## Zusätzliche Installationsanforderungen

- Das Entlüftungsrohr muss von dem Punkt, an dem es durch eine Wand führt, in jeder Richtung einen Abstand von 7 cm haben.
- Die Lage der Öffnung in der Wand sollte vor potentiellen Schäden und entflammaren Materialien zu jeder Zeit nach der Installation geschützt werden.
- Die Lage des Auslasses des Entlüftungsrohrs und die umgebenden nicht brennbaren Baustoffe müssen den Anforderungen entsprechen, wie sie in der nachstehenden Abbildung und auf den Seiten 58, 59, 60, 61 und 64 dargestellt sind.
- Im Umkreis von 60 cm vom Auspuffrohrauslass dürfen sich keine anderen Einlass- oder Auslassöffnungen befinden.
- Das Entlüftungsrohr muss den im Belüftungssatz enthaltenen Abschlussbogen mit Schirm verwenden, um den Warmwasserbereiter, das Auspuffsystem, das Gebäude, in dem der Warmwasserbereiter installiert ist, und Personen, die sich in der Nähe des Warmwasserbereiters und des Entlüftungssystems aufhalten, zu schützen.
- Das Auspuffrohr muss mit selbstschneidenden Schrauben, Schellen, feuerhemmender Verstemmung oder Zement befestigt werden.
- Abgase von Warmwasserbereitern dürfen nicht durch innere Wohnräume geleitet werden, z.B. von einem Schrank durch eine Küche. Der Warmwasserbereiter muss an einer Innenwand installiert werden, die die Abgase über den Lüftungssatz direkt ins Freie abführen kann.
- Der Warmwasserbereiter darf keine Abgase in geschlossene Gebäudekorridore, auf Balkone, durch Fenster usw. abgeben.

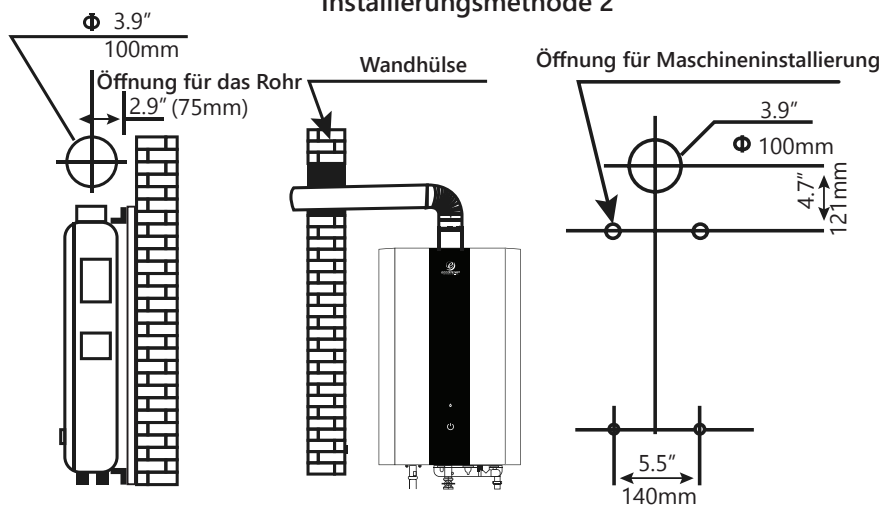


BITTE BEACHTEN SIE: SH12 IST NUR FÜR INSTALLATIONEN IM INNENBEREICH GEEIGNET. DIESES HANDBUCH UND JEDLICHE ECCOTEMP-INHALTE KÖNNEN OHNE ANKÜNDIGUNG GE'NDERT WERDEN. BITTE BESUCHEN SIE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) FÜR DIE AKTUELLESTE GARANTIE UND DAS HANDBUCH.

### Installierungsmethode 1



### Installierungsmethode 2



- ⚠️ WARNUNG:** Feldverdrahtungsanschlüsse und elektrische Erdung müssen den örtlichen und nationalen Vorschriften sowie in einigen Fällen den internationalen Vorschriften der Europäischen Union für Elektrogeräte entsprechen.

## Elektrischer Anschluss

### NETZKABEL:

- Der Stromversorgungsbedarf für diesen Warmwasserbereiter beträgt 220 V/50HZ, 2 Ampere.
- Der Warmwasserbereiter wird mit einem dreipoligen (3) Stromversorgungskabel geliefert. Verwenden Sie nur eine Steckdose mit einer Erdungsklemme.
- Die Installation eines elektrischen Leckageunterbrechers wird empfohlen. (GFCI)
- Bewahren Sie überschüssiges Netzkabel an der Außenseite des Warmwasserbereiters auf.

- ⚠️ WARNUNG:** Netzspannung mit Stromschlaggefahr vorhanden. Schalten Sie vor der Wartung des Warmwasserbereiters die Stromzufuhr zum Warmwasserbereiter am Hauptschalter oder Sicherungsautomaten aus. Eine Nichtbeachtung dieser Vorschrift kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

- ⚠️ VORSICHT:** Beschriften Sie alle Drähte vor dem Trennen bei der Wartung von Bedienelementen. Verdrahtungsfehler können zu unsachgemäßem und gefährlichem Betrieb führen. Überprüfen Sie den korrekten Betrieb nach der Wartung.

BITTE BEACHTEN SIE: SH12 IST NUR FÜR INSTALLATIONEN IM INNENBEREICH GEEIGNET. DIESES HANDBUCH UND JEDLICHE ECCOTEMP-INHALTE KÖNNEN OHNE ANKÜNDIGUNG GE'NDERT WERDEN. BITTE BESUCHEN SIE SUPPORT.ECCOTEMP.COM FÜR DIE AKTUELLESTE GARANTIE UND DAS HANDBUCH.

# Rohrisolierung

**⚠️ WARNUNG! Wenn örtliche Vorschriften die externe Anwendung von Isolierdecken-Kits erfordern, müssen die dem Kit beiliegenden Anweisungen des Herstellers sorgfältig befolgt werden.**

Für die Allgemeinheit erhältliche Isolationsdecken zur externen Verwendung auf Gas-Warmwasserbereitern sind nicht notwendig.

Der Zweck einer Isolierungsdecke ist es, den Bereitschaftswärmeverlust zu verringern, der bei Speicherheizungen auftritt. Dieser Warmwasserbereiter speichert kein Wasser, was eine Isolierungsdecke überflüssig macht.

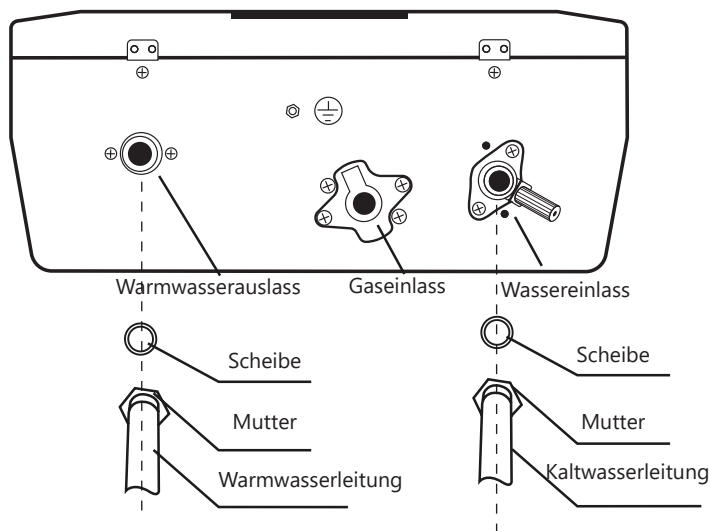
Die Herstellergarantie deckt keine Schäden oder Mängel ab, die durch die Installation, Befestigung oder Verwendung von Energiesparvorrichtungen oder anderen nicht genehmigten Vorrichtungen (außer den vom Hersteller zugelassenen) in, auf oder in Verbindung mit dem Warmwasserbereiter verursacht wurden.

Die Verwendung nicht zugelassener Energiesparvorrichtungen kann die Lebensdauer des Warmwasserbereiters verkürzen und Leben und Eigentum gefährden.

Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für solche Verluste oder Verletzungen ab, die aus der Verwendung solcher nicht autorisierter Geräte resultieren.

## Installation von Einlassrohr und Auslassrohr

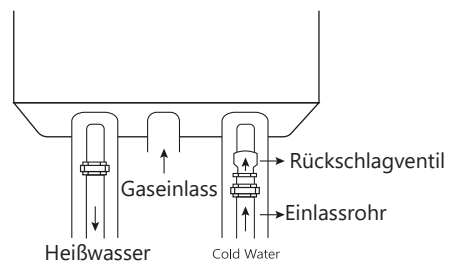
Verwenden Sie ein druckfestes Rohr, um die Ein- und Ausgangswasserleitungen des Warmwasserbereiters und die lokale Wasserleitung zu verbinden. Achten Sie darauf, den Gummiring vor dem Anschließen der Wasserzuleitung anzubringen und dann die Innenseite des Rohrs zu spülen.



## Installation von Warm- und Kaltrohrisolierung

Verwenden Sie zur Steigerung der Energieeffizienz eine Rohrisolierung. Installieren Sie die Isolierung gemäß den obigen Anweisungen und achten Sie dabei auf

bis nach oben hin isolieren. Decken Sie keine Abfluss- oder Druckventile ab.



**BEMERKUNG: Die heißen und kalten Rohre sollten wie gezeigt isoliert werden, um einen zusätzlichen Frostschutz zu gewährleisten.**

## Während der Installation dieses Warmwasserbereiters

### Das sollten Sie tun:

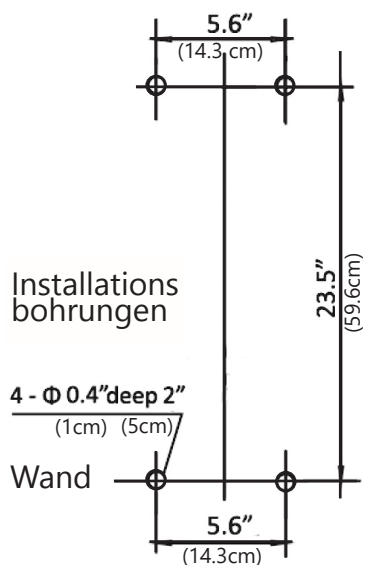
- Überprüfen Sie den Eingangsgasdruck, um sicherzustellen, dass er innerhalb des auf dem Datenschild angegebenen Bereichs liegt.
- Stellen Sie ausreichend Luft für die Verbrennung und Belüftung zur Verfügung, wie im Gebrauchs- und Wartungshandbuch beschrieben und wie es die lokalen und nationalen Vorschriften erfordern.
- Halten Sie die ordnungsgemäßen Abstände zu brennbaren Stoffen gemäß den geltenden Vorschriften ein.
- Stellen Sie sicher, dass der Standort des Rauchabzugsterminal den Richtlinien im Gebrauchs- und Pflegehandbuch entspricht und dass lokale und nationale Vorschriften erfordern.

### Das sollten Sie unterlassen:

- **Blockieren oder verengen Sie NICHT die Lufteinlassöffnung auf der Rückseite des Warmwasserbereiters.**
- **Entfernen Sie die vordere Abdeckung NICHT, es sei denn, dies ist absolut notwendig. Dies sollte nur nach Prüfung durch einen qualifizierten Servicetechniker erfolgen.**
- **Installieren Sie dieses Produkt NICHT dort, wo stehendes Wasser auftreten kann.**

**BITTE BEACHTEN SIE: SH12 IST NUR FÜR INSTALLATIONEN IM INNENBEREICH GEEIGNET. DIESES HANDBUCH UND JEDLICHE ECCOTEMP-INHALTE KÖNNEN OHNE ANKÜNDIGUNG GE'NDERT WERDEN. BITTE BESUCHEN SIE SUPPORT.ECCOTEMP.COM FÜR DIE AKTUELLESTE GARANTIE UND DAS HANDBUCH.**

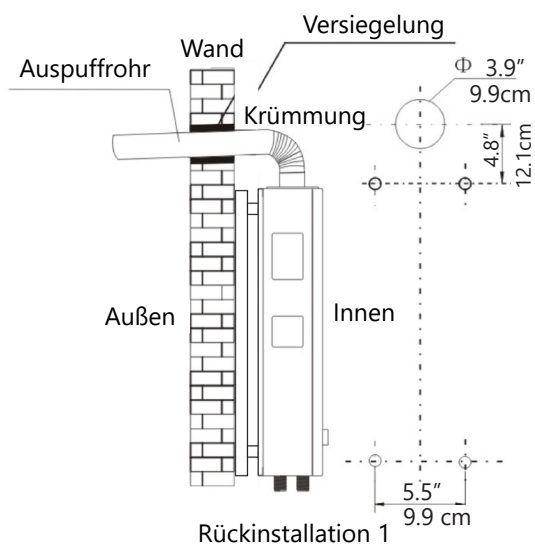
# Montage



Stellen Sie sicher, dass der Standort des Warmwasserbereiters einen einfachen Zugang und Betrieb ermöglicht. Im Falle von Trockenmauern oder Betonmauern sind Trockenmaueranker oder Zuganker zu verwenden. Der Warmwasserbereiter benötigt 220 V/ 50Hz. Stellen Sie in der Nähe des Warmwasserbereiters eine Steckdose mit

Bohren Sie die Löcher entsprechend den Größen in der Abbildung links. Stecken Sie 2 Dehnschrauben in die oberen Löcher und 2 Gummischrauben in die unteren Löcher. Hängen Sie den Warmwasserbereiter auf, ziehen Sie die Dehnschrauben an und setzen Sie 2 Holzgewindeschrauben in die unteren Löcher.

**⚠ VORSICHT: Eine Verstärkung der Wand ist erforderlich, wenn die Wand nicht stark genug ist, um den Warmwasserbereiter zu halten.**



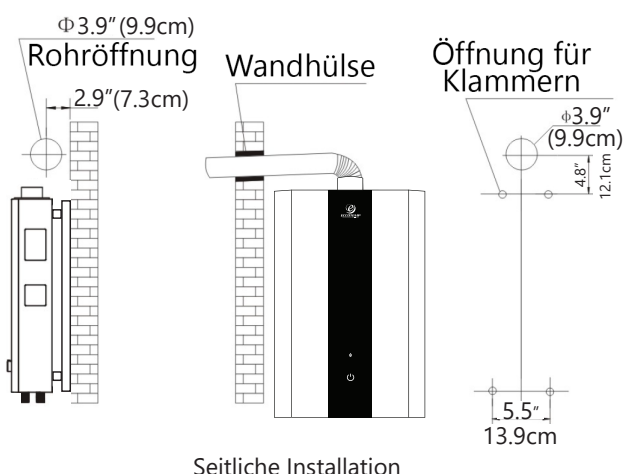
Warmwasserbereiter für Innenräume müssen mit einem CAT III-Entlüftungsrohr in Übereinstimmung mit dem Entlüftungslieferanten/Hersteller gemäß den örtlichen Vorschriften installiert werden. Der Eigentümer muss sich auf die Anweisungen und Spezifikationen des Herstellers der Entlüftung beziehen. Informationen zu Z-Flex finden Sie unter [www.novaflex.com](http://www.novaflex.com).

## A. RÜCKINSTALLATION

1. Stecken Sie das Entlüftungsrohr durch die Installationslöcher in der Wand, wobei die Klemme heraussteht.
2. Schließen Sie den Krümmer an das Entlüftungsrohr und den Warmwasserbereiter an und bewegen Sie ihn gerade nach hinten, bis die Dehnschrauben in die Löcher des Warmwasserbereiters eindringen. Schrauben Sie die Muttern fest (achten Sie auf die Richtung des Kniestücks).

## B. SEITLICHER EINBAU:

1. Richten Sie die Löcher im Warmwasserbereiter auf die Dehnschrauben, hängen Sie ihn auf und schrauben Sie die Muttern fest.
2. Stecken Sie das Entlüftungsrohr durch die Löcher in der Wand und verbinden Sie den Krümmer mit dem Warmwasserbereiter und dem Entlüftungsrohr.



## C. VERTIKALE INSTALLATION

Bitte wenden Sie sich an einen örtlichen Installateur oder Entlüftungshersteller: Das Installationsloch in der Wand muss durch feuerhemmendes Material oder eine feuerhemmende Wandhülse abgedichtet sein, um sicherzustellen, dass der Warmwasserbereiter dicht ist und sich nicht lösen wird. *thimble, making sure the water heater is tight and will not come off.*

**BITTE BEACHTEN SIE: SH12 IST NUR FÜR INSTALLATIONEN IM INNENBEREICH GEEIGNET. DIESES HANDBUCH UND JEGICHE ECCOTEMP-INHALTE KÖNNEN OHNE ANKÜNDIGUNG GE'NDERT WERDEN. BITTE BESUCHEN SIE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) FÜR DIE AKTUELLESTE GARANTIE UND DAS HANDBUCH.**

## Nur Für Professionelle Klempner

### A. Standort des Wassererhitzers

- Wird in Innenräumen installiert.
- In der Nähe des Bereichs der am meisten genutzten Steckdose.
- Vor Frost geschützt.
- Ordnungsgemäßer Abstand zu brennbaren Oberflächen eingehalten.
- Ausreichende Frischluftzufuhr für den ordnungsgemäßen Betrieb des Warmwasserbereiters.
- Luftzufuhr frei von korrosiven Elementen und brennbaren Dämpfen.
- Vorkehrungen zum Schutz vor Wasserschäden.
- Ausreichend Platz für die Wartung der Heizung.
- Brennbare Materialien wie Kleidung, Reinigungsmaterialien, Lumpen usw. vom Heizgerät und den Entlüftungsrohren fernhalten.
- Der Warmwasserbereiter ist ordnungsgemäß an der Wand befestigt.

### B. Wasserversorgung

- Die Wasserversorgung hat ausreichenden Druck.
- Luft aus Warmwasserbereiter und Rohrleitungen entfernt. Wasseranschlüsse dicht und frei von Lecks.
- Wasserfilter ist sauber und an Ort und Stelle.
- Die verwendeten Materialien entsprechen
- Den Anweisungen in diesem Handbuch.
- Wasserleitungen sind isoliert.

### C. Gasversorgung

- Der Gastyp entspricht dem Datenschild.
- Der Gasversorgungsdruck ist für den Warmwasserbereiter ausreichend.
- Gasleitung mit Absperrventil, Verschraubung und Sedimentfalle.
- Zugelassene Rohrverbindungsmasse verwendet.
- Übliche Mittel zum Identifizieren von Lecks oder Seifen- und Wasserlösung, um alle Verbindungen und Anschlüsse auf ein mögliches Gasleck zu prüfen
- Gasunternehmen inspizierte Anlage (falls erforderlich).

### D. Druckbegrenzungsventil

- Das Druckbegrenzungsventil ist ordnungsgemäß installiert und die Auslassleitung verläuft zum offenen Abfluss.
- Entladungsleitung vor dem Einfrieren geschützt.

### E. Elektrische Verdrahtung

- Spannung entspricht Datenschild.
- Der Warmwasserbereiter ist
- Ordnungsgemäß geerdet. Die Verkabelung entspricht allen örtlichen Vorschriften.
- GFCI-Schutz, wo erforderlich.

# Start-Anweisungen

Bevor Sie diesen Warmwasserbereiter in Betrieb nehmen, lesen und befolgen Sie unbedingt die Anweisungen auf dem unten abgebildeten Etikett und allen anderen Etiketten auf dem Warmwasserbereiter sowie die in diesem Handbuch gedruckten Warnhinweise. Nichtbeachtung kann zu einem unsicheren Betrieb des Warmwasserbereiters führen und Sachschäden, Verletzungen oder den Tod zur Folge haben.

Sollten Sie Probleme beim Lesen oder Befolgen der Anweisungen in diesem Handbuch haben. HÖREN Sie AUF und bitten Sie eine qualifizierte Person um Hilfe.

## ZU IHRER SICHERHEIT VOR DER BENUTZUNG DES WARMWASSERBEREITERS

**⚠️ WARNUNG: Wenn Sie diese Anweisungen nicht genau befolgen, kann ein Feuer oder Explosion zu Sachschäden, Personenschäden oder zum Verlust des Lebens führen.**

- A. Dieser Warmwasserbereiter hat keine Zündflamme. Er ist mit einer Zündvorrichtung ausgestattet, die den Brenner automatisch zündet. Versuchen Sie nicht, den Brenner von Hand anzuzünden.
- B. VOR DEM BETRIEB Geruch rund um den Bereich des Warmwasserbereiters für Gas. Achten Sie darauf, neben dem Boden zu riechen, da ein Teil des Gases schwerer als Luft ist und sich auf dem Boden absetzt. Testen Sie alle Anschlüsse mit einem handelsüblichen Lecksucher oder Seifenwasser. WAS TUN, WENN SIE GAS RIECHEN?
  - Versuchen Sie NICHT, ein Gerät anzuzünden - Berühren Sie KEINEN elektrischen Schalter, benutzen Sie KEIN Telefon in Ihrem Gebäude. - Rufen Sie sofort Ihren Gasversorger vom Telefon eines Nachbarn aus an. Befolgen Sie die Anweisungen des Gasversorgers. - Wenn Sie Ihren Gasversorger oder die Feuerwehr nicht erreichen können, kehren Sie NICHT in Ihre Wohnung zurück, bevor Sie die Genehmigung des Gasversorgers oder der Feuerwehr erhalten haben.
  - Den Gasregler nur mit der Hand eindrücken oder drehen. Verwenden Sie niemals Werkzeuge. Wenn sich der Knopf nicht mit der Hand eindrücken oder drehen lässt, versuchen Sie nicht, ihn zu reparieren, sondern rufen Sie einen qualifizierten Servicetechniker. Eine gewaltsame oder versuchte Reparatur kann zu einem Brand oder einer Explosion führen.
- C. Verwenden Sie diesen Warmwasserbereiter NICHT, wenn ein Teil unter Wasser gewesen ist. Rufen Sie sofort einen qualifizierten Servicetechniker an, um den Warmwasserbereiter zu überprüfen und alle Teile des Steuersystems sowie alle Gasregler, die unter Wasser waren, auszutauschen.

## BEDIENUNGSANLEITUNGEN

1. HALT! Lesen Sie die Sicherheitshinweise oben auf diesem Etikett.
2. Schalten Sie den gesamten elektrischen Strom zum Warmwasserbereiter aus.
3. Stellen Sie das Thermostat auf die niedrigste Einstellung.
4. Versuchen Sie NICHT, den Brenner von Hand anzuzünden.
5. Drehen Sie das Gasabsperventil, das sich an der Außenseite des Warmwasserbereiters im Uhrzeigersinn in die Stellung „AUS“.
6. Drehen Sie das Gasabsperventil, das sich an der Außenseite des Wassererwärmers im Uhrzeigersinn in die Stellung "AUS".
7. Warten Sie fünf (5) Minuten, um jegliches Gas zu beseitigen. Wenn Sie Gas riechen, STOPPEN Sie! Folgen Sie "B" in den Sicherheitshinweisen oben auf diesem Etikett. Wenn Sie kein Gas riechen, fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort.
8. Drehen Sie das Gasabsperventil an der Außenseite des Warmwasserbereiters gegen den Uhrzeigersinn auf "ON".

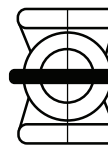
### Position.

9. Schalten Sie die gesamte elektrische Leistung für den Warmwasserbereiter ein.
10. Thermostat auf die gewünschte Einstellung einstellen.
11. Wenn der Warmwasserbereiter nicht funktioniert, befolgen Sie die Anweisungen "So schalten Sie Gas zu Wasser ab Heizgerät" und rufen Sie Ihren Servicetechniker oder Gaslieferanten an.

GAS SHUT-OFF VALVE



OPEN



CLOSED

## GAS DES WARMWASSERBEREITERS ABDREHEN

1. Schalten Sie den gesamten elektrischen Strom zum Warmwasserbereiter aus, wenn eine Wartung durchgeführt werden soll.
2. Drehen Sie das Gasabsperventil an der Außenseite des Warmwasserbereiters im Uhrzeigersinn auf "AUS". Position.

BITTE BEACHTEN SIE: SH12 IST NUR FÜR INSTALLATIONEN IM INNENBEREICH GEEIGNET. DIESES HANDBUCH UND JEDLICHE ECCOTEMP-INHALTE KÖNNEN OHNE ANKÜNDIGUNG GE'NDERT WERDEN. BITTE BESUCHEN SIE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://support.eccotemp.com) FÜR DIE AKTUELLESTE GARANTIE UND DAS HANDBUCH.

# Start-Anweisungen

## Fortsetzung...

### Einschalten des Wassererhitzers

1. Stellen Sie sicher, dass der von Ihnen verwendete Gastyp mit dem Typ auf dem Datenschild übereinstimmt.
2. Schalten Sie das Hauptgasventil ein, schließen Sie das Netzkabel an (stellen Sie sicher, dass die Steckdose gut geerdet ist) und Drücken Sie die "EIN/AUS"-Taste auf dem Bedienfeld. Stellen Sie die Temperatur auf 51°C (120°F) ein.
3. Drehen Sie den Wasserhahn auf und der Ventilator beginnt zu arbeiten. Nach einigen Sekunden hören Sie das Zündungsgeräusch. Der Brenner entzündet sich, und heißes Wasser tritt aus. Wenn der Brenner nicht erfolgreich gezündet wird, wird das Zündgeräusch einige Sekunden lang ertönen. Wenn sich der Brenner immer noch nicht entzündet, drehen Sie den Wasserhahn zu, warten Sie 10-20 Sekunden und wiederholen Sie die oben beschriebenen Vorgänge.

Bei der Erstinbetriebnahme und/oder wenn der Warmwasserbereiter über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wurde, kann eine Wiederholung der oben genannten Verfahren aufgrund von Luftansammlungen in der Gasleitung erforderlich sein.

### Sicherheitsvorkehrungen

**Wenn es Schwierigkeiten beim Verständnis oder bei der Befolgung der Bedienungsanleitung oder des Abschnitts Pflege und Reinigung gibt, wird empfohlen, die Arbeit von einer qualifizierten Person oder einem Servicemitarbeiter ausführen zu lassen.**

- Schalten Sie das manuelle Gasabsperrentil ab, wenn der Warmwasserbereiter einer Überhitzung, einem Feuer, einer Überschwemmung oder einem physischen Schaden ausgesetzt war oder wenn die Gaszufuhr nicht abgestellt werden kann.
- Schalten Sie den Warmwasserbereiter NICHT ein, wenn die Wasser- und Gaszulieferungen sind vollständig geöffnet nicht.
- Schalten Sie den Warmwasserbereiter NICHT ein, wenn das Absperrventil der Kaltwasserversorgung geschlossen ist.
- NICHT in einer Waschküche installieren.
- Lassen Sie NICHT zu, dass sich brennbare Materialien wie Zeitungen, Lumpen oder Mopps in der Nähe des Wassererhitzers ansammeln.
- Lagern oder verwenden Sie KEIN Benzin oder andere entzündliche Dämpfe und Flüssigkeiten, wie z.B. Klebstoffe oder Farbverdünner, in der Nähe dieses oder eines anderen Gerätes. Wenn solche brennbaren Stoffe verwendet werden müssen, öffnen Sie die Türen und Fenster für die Belüftung, und alle gasverbrennenden Geräte in der Nähe sollten ausgeschaltet werden, einschließlich ihrer Kontrollleuchten, um das Anzünden von Dämpfen zu vermeiden.

ANMERKUNG: Entflammbare Dämpfe können durch Luftströmungen aus der Umgebung zum Warmwasserbereiter gezogen werden.

## Wassertemperatur

### Automatische Temperaturregelung

Der Eccotemp **INTELLIGENTES ZUHAUSE SH12** ist ein automatischer, temperaturgesteuerter, tankloser Warmwasserbereiter.

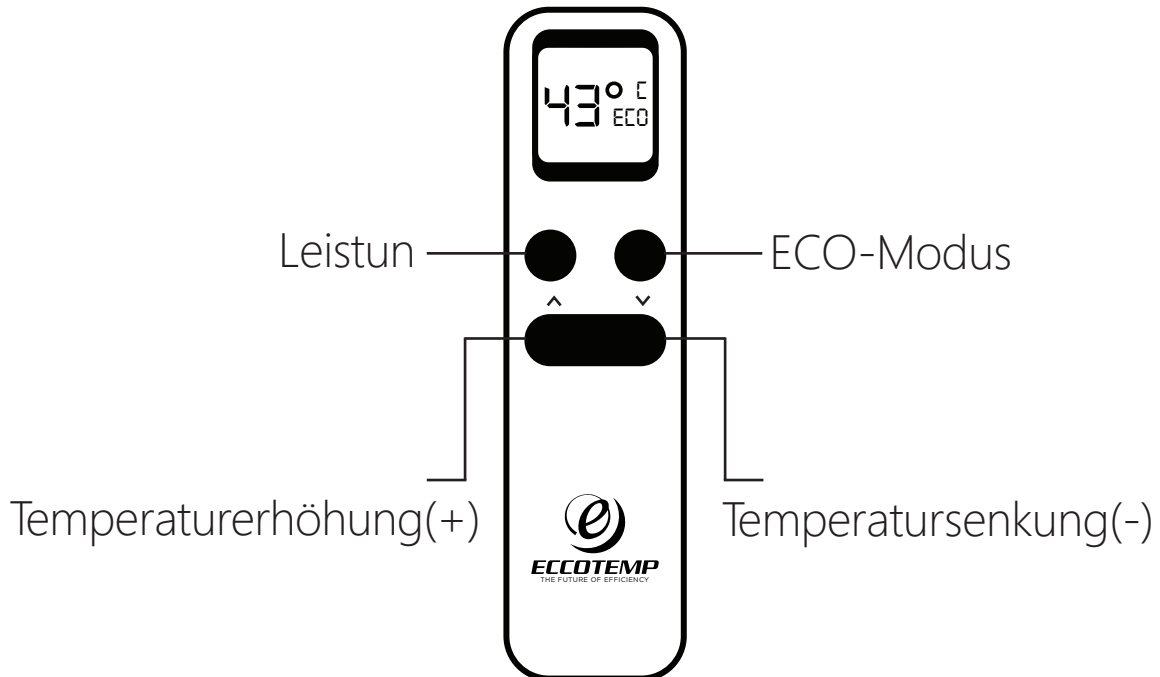
Das Gerät passt die Temperatur selbst an, je nachdem, was an der Ausgangswasserquelle (Waschbecken oder Dusche) angefordert wird. Es regelt die Temperatur auch automatisch, je nachdem, wie viele Anwendungen gleichzeitig benutzt werden.

**⚠️ WARNUNG: Sollte es zu einer Überhitzung kommen oder die Gasversorgung sich nicht abschalten lassen, schalten Sie das manuelle Regelventil des Warmwasserbereiters ab.**

BITTE BEACHTEN SIE: SH12 IST NUR FÜR INSTALLATIONEN IM INNENBEREICH GEEIGNET. DIESES HANDBUCH UND JEDLICHE ECCOTEMP-INHALTE KÖNNEN OHNE ANKÜNDIGUNG GE'NDERT WERDEN. BITTE BESUCHEN SIE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) FÜR DIE AKTUELLESTE GARANTIE UND DAS HANDBUCH.

# SH12 Fernbedienung

Steuern Sie Ihren Eccotemp-Warmwasserbereiter mit der mitgelieferten Fernbedienung. Die Fernbedienung des Warmwasserbereiters Eccotemp SH12 verfügt über ein einfach zu bedienendes Bedienfeld, mit dem Sie Funktionen wie EIN/AUS und Temperatureinstellungen steuern können. Die Fernbedienung ist mit Ihrem SH12 **INTELLIGENTES ZUHAUSE**-Gerät kompatibel und ermöglicht es Ihnen, die Einstellungen aus der Entfernung zu ändern.



## Wassertemperatur

Die Ausgangstemperatur des Wassers wird durch die Einstellung der Temperatur an der Vorderseite des Wassererhitzers geregelt. Bei der Auswahl der Wassertemperatur sollten Sicherheitsfaktoren berücksichtigt werden.

Wassertemperaturen über 51°C (120°F) können zu schweren Verbrennungen oder zum Tod durch Verbrühen führen. Der Thermostat ist bei Auslieferung ab Werk auf die niedrigste Temperatur eingestellt.

Lesen und befolgen Sie unbedingt die Warnhinweise in diesem Handbuch und auf dem Etikett am Warmwasserbereiter. Mischventile sind zur Reduzierung der Wassertemperatur an der Verwendungsstelle durch Mischen von Warm- und Kaltwasser in Zweigwasserleitungen erhältlich. Verfahren zur Einstellung des Thermostats für einen energieeffizienten Betrieb bei minimalem Wasserverbrauch

Temperatureinstellung in Übereinstimmung mit den Bedürfnissen des Verbrauchers. Weitere Informationen erhalten Sie von einem zugelassenen Klempner oder der örtlichen Klempnereibehörde.

### Einstellung der Temperatur:

Der Eccotemp SH12-Flüssigpropan ist ein AUTOMATISCHER TEMPERATURGESTEUERTER, tankloser Warmwasserbereiter. Sie müssen Ihre Höchsttemperatur am tanklosen Gas-Warmwasserbereiter Eccotemp SH12 einstellen und dann die Temperatur Ihres Wasch- oder Duschwassers an der Quelle anpassen.

**⚠ GEFAHR: Es besteht Verbrühungsgefahr durch heißes Wasser, wenn die Temperatur zu hoch eingestellt ist. Haushalte mit kleinen Kindern, Behinderten oder älteren Personen benötigen möglicherweise eine Temperatureinstellung von 51°C (120°F) oder niedriger, um den Kontakt mit WARMEM Wasser zu vermeiden.**

Zeit/Temperatur-Beziehung in Skalierungen

Wassertemperatur zu verursachen	Zeit, um eine schwere Verbrennung
120°F (48°C)	More than 5 minutes
125°F (51°C)	1 1/2 to 2 minutes
130°F (54°C)	About 30 seconds
135°F (57°C)	About 10 seconds
140°F (60°C)	Less than 5 seconds
145°F (62°C)	Less than 3 seconds
150°F (65°C)	About 1 1/2 seconds
155°F (68°C)	About 1 second

Tabelle mit freundlicher Genehmigung des Shriners Burn Institute

**BITTE BEACHTEN SIE: SH12 IST NUR FÜR INSTALLATIONEN IM INNENBEREICH GEEIGNET. DIESES HANDBUCH UND JEDLICHE ECCOTEMP-INHALTE KÖNNEN OHNE ANKÜNDIGUNG GE'NDERT WERDEN. BITTE BESUCHEN SIE SUPPORT.ECCOTEMP.COM FÜR DIE AKTUELLESTE GARANTIE UND DAS HANDBUCH.**

# Eccotemp INTELLIGENTES ZUHAUSE App

## Schließen Sie Ihren Wassererhitzer an Ihre Smart Devices an

Mit der Eccotemp **INTELLIGENTES ZUHAUSE** SH12-Warmwasserbereiter-App können Sie die Temperatur anpassen, die Eccotemp-Warmwasserbereiter EIN/AUS schalten und Nutzungsstatistiken anzeigen. Sie können die Warmwasserbereiter Eccotemp auch an die SmartHome-Technologie wie Amazon Alexa und Google Assistant anschließen, um Sprachbefehle zu verwenden.

Sobald Sie mit Google Assistant und Amazon Alexa verbunden sind, können Sie Sprachbefehle verwenden, um Ihre Warmwasserbereiter einzustellen. Eine breite Palette von Befehlen kann verwendet werden, um die Wassertemperatur zu steuern, den Status des Heizgeräts zu überprüfen und Nutzungszeiten zu planen. Lassen Sie sich von unserer **INTELLIGENTES ZUHAUSE**-App genau sagen, wie viel Geld Sie mit der Warmwasserbereitung sparen.



### ECO Modus

Dieser Modus ermöglicht einen um 25% geringeren Gasverbrauch bei der Verwendung des Geräts.



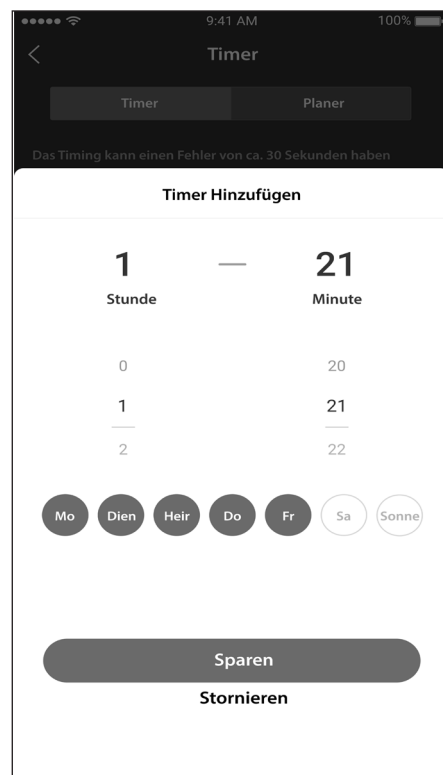
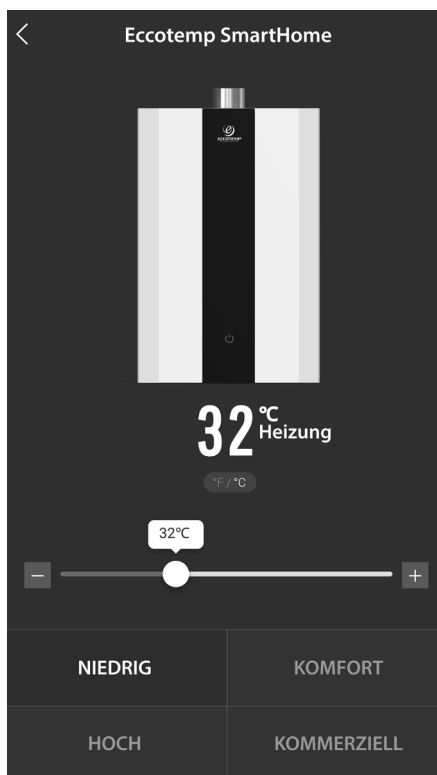
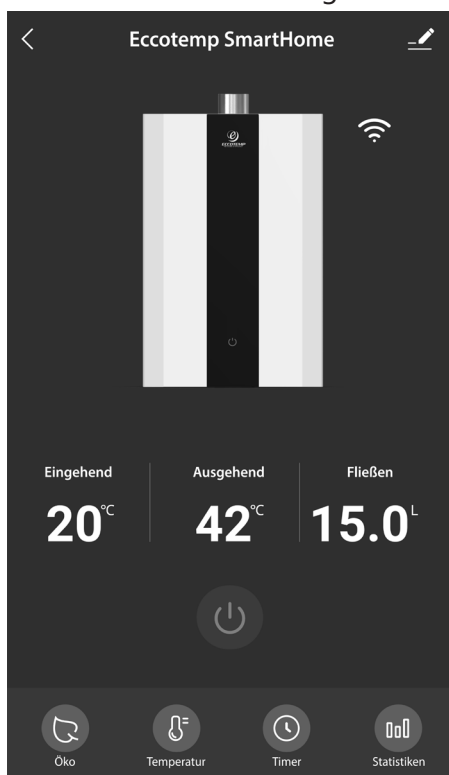
### Temperatur

Die Temperatur des SH12 kann über die Eccotemp-App ferngesteuert geändert werden.



### Timer und Zeitplaner

- Der Timer kann verwendet werden, um den SH12 für eine bestimmte Zeitspanne zu starten.
- Das Gerät SH12 **INTELLIGENTES ZUHAUSE** kann auf jeden beliebigen Zeitplan eingestellt werden.



**BITTE BEACHTEN SIE: SH12 IST NUR FÜR INSTALLATIONEN IM INNENBEREICH GEEIGNET. DIESES HANDBUCH UND JEDLICHE ECCOTEMP-INHALTE KÖNNEN OHNE ANKÜNDIGUNG GE'NDERT WERDEN. BITTE BESUCHEN SIE SUPPORT.ECCOTEMP.COM FÜR DIE AKTUELLESTE GARANTIE UND DAS HANDBUCH.**

# Eccotemp INTELLIGENTES ZUHAUSE App Fortgesetzt...



## Sofort-Statistik

Beobachten Sie den Wasser-, Gas- und Stromverbrauch ganz einfach, indem Sie auf der Statistikseite nachsehen. Hier können Sie sehen, wie viel es kostet, Ihren Warmwasserbereiter zu benutzen, und wie viel Sie sparen.<sup>9</sup>



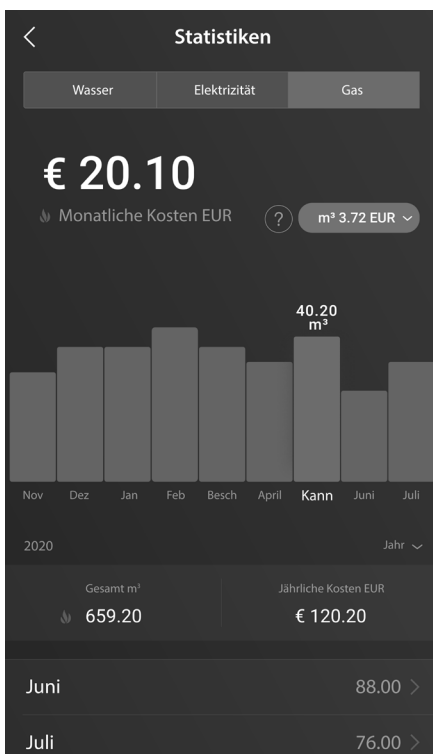
## Fehler-Codes

Die SH12 **INTELLIGENTES ZUHAUSE** Water Heater App verfügt über einen Troubleshooter zur Diagnose von Gerätefehlern, der Ihnen hilft, Ihren SH12 in Topform zu halten.



## Netzwerk-Fehler

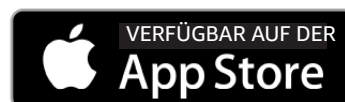
Der integrierte Netzwerk-Troubleshooter zeigt Ihnen an, ob es ein WLAN-Problem gibt.



The screenshot shows the 'Smart life' screen with a battery icon and an exclamation mark, indicating an error. The error code is 'E1' and the description is 'Heißwassersensorfehler'. A message below reads: 'Hoppla! Es scheint ein Problem mit Ihrem Wasseraustrittstempersensor in Ihrem tanklosen Wasserehitzer für Smart Home zu geben. Bitte kontaktieren Sie Eccotemp unter 1-866-356-1992 oder besuchen Sie support.eccotemp.com für Hilfe.'

The screenshot shows the 'Smart life' screen with a Wi-Fi icon and an exclamation mark, indicating a network error. The title is 'Netzwerkfehler'. A list of six troubleshooting steps is provided:

1. Bitte stellen Sie sicher, dass der Smart Home Tankless Water Heater mit Wasser gefüllt ist.
2. Bitte überprüfen Sie den Stromanschluss des Smart Home Tankless Water Heaters (wenn der Hochtemperaturbegrenzer aus gelöst wird, drücken Sie bitte den Reset-Knopf am Bacl des Geräts, bevor Sie den Strom wieder anschließen).
3. Bitte vergewissern Sie sich, dass der Smart Home Tankless Water Heater im Wifi-Modus ist.
4. Bitte überprüfen Sie Ihr Netzwerk.
5. Wenn Strom und Netzwerk in Ordnung und der Wifi-Modus bereit ist, wird Ihr Gerät automatisch wieder angeschlossen.
6. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an Eccotemp unter 1-866-356-1992 oder besuchen Sie support.eccotemp.com für weitere Unterstützung.



Haben Sie ein Problem mit Ihrem Eccotemp SH12? Unsere **INTELLIGENTES ZUHAUSE**-App kann Ihnen genau sagen, was das Problem ist. Laden Sie sie noch heute herunter, um den vollen Funktionsumfang Ihres Eccotemp **INTELLIGENTES ZUHAUSE**SH12 freizuschalten. Suchen Sie einfach im Apple App Store oder in Google Play nach "Eccotemp".

**BITTE BEACHTEN SIE: SH12 IST NUR FÜR INSTALLATIONEN IM INNENBEREICH GEEIGNET. DIESES HANDBUCH UND JEDLICHE ECCOTEMP-INHALTE KÖNNEN OHNE ANKÜNDIGUNG GE'NDERT WERDEN. BITTE BESUCHEN SIE SUPPORT.ECCOTEMP.COM FÜR DIE AKTUELLESTE GARANTIE UND DAS HANDBUCH.**

# Wartung

**⚠ GEFAHR:** Stellen Sie vor der manuellen Betätigung des Sicherheitsventils sicher, dass niemand der Gefahr des durch das Ventil freigesetzten heißen Wassers ausgesetzt ist. Das Wasser kann heiß genug sein, um eine Verbrühungsgefahr zu erzeugen. Das Wasser sollte in einen geeigneten Abfluss geleitet werden, um Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden.

**⚠ GEFAHR:** Heißes Wasser kann die Haut verbrühen und verbrennen. Bei der Beurteilung der Wassertemperatur ist Vorsicht geboten.

**⚠ GEFAHR:** Die Nichteinhaltung der empfohlenen routinemäßigen vorbeugenden Wartung kann den ordnungsgemäßen Betrieb dieses Wasserwärmers beeinträchtigen, was zu Gefahren durch Kohlenmonoxid, zu hohen Warmwassertemperaturen und anderen potenziell gefährlichen Bedingungen führen kann.

Wenn Ihr Warmwasserbereiter ordnungsgemäß gewartet wird, wird er jahrelang zuverlässig und störungsfrei funktionieren. Es wird empfohlen, dass eine periodische Inspektion des Brenners, des Sicherheitsventils, des Wasserfilters und des Entlüftungssystems von Servicepersonal durchgeführt wird, das für die Reparatur von Gasgeräten qualifiziert ist.

Es wird vorgeschlagen, dass ein routinemäßiges Programm zur vorbeugenden Wartung erstellt und vom Benutzer befolgt wird.

Heben Sie mindestens einmal im Jahr den Hebelgriff des Überdruckventils, das sich in der Warmwasseraustrittsleitung des Warmwasserbereiters befindet, an und lassen Sie ihn los, um sicherzustellen, dass das Ventil frei funktioniert. Lassen Sie mehrere Gallonen durch die Auslassleitung zu einem offenen Abfluss spülen.

Das schnelle Schließen von Wasserhähnen oder Magnetventilen in automatischen Wassergeräten kann ein Klopfgeräusch verursachen, das in einer Wasserleitung zu hören ist. Strategisch platzierte Steigleitungen im Wasserleitungssystem oder Wasserschlag-Auffangvorrichtungen können verwendet werden, um das Problem zu minimieren.

Inspizieren Sie den Bereich um den Warmwasserbereiter, um eine sichere Betriebsumgebung zu gewährleisten. Halten Sie den Bereich um den Warmwasserbereiter frei und frei von brennbaren Materialien, Benzin und anderen brennbaren Dämpfen und Flüssigkeiten. Stellen Sie sicher, dass der Warmwasserbereiter nicht beschädigt wurde. Wenn Schäden oder Beulen vorhanden sind, wenden Sie sich an ein Servicepersonal, um den ordnungsgemäßen Betrieb zu überprüfen.

Prüfen Sie, ob während des normalen Betriebs des Warmwasserbereiters abnormale Geräusche auftreten.

Alle Rohrleitungen sollten auf Gas- und/oder Wasserlecks überprüft werden. Anweisungen zur Dichtheitsprüfung finden Sie auf Seite 53 dieses Handbuchs.

Die Lufteinlass- und KaltwasserversorgungsfILTER sollten monatlich gereinigt werden. Siehe Abschnitt "Haushaltsführung" für weitere Informationen.

Nehmen Sie den Warmwasserbereiter NICHT in Betrieb, wenn Sie das Gefühl haben, dass mit dem Warmwasserbereiter etwas nicht in Ordnung ist.

Erlauben Sie Kindern NICHT, den Warmwasserbereiter zu bedienen oder anderweitig mit ihm umzugehen.

**⚠ HINWEIS:** Wenn sich das Druckbegrenzungsventil am Warmwasserbereiter periodisch entlädt, kann dies auf ein Problem im Wassersystem zurückzuführen sein. Wenden Sie sich an den Wasserversorger oder Ihren Installateur, um zu erfahren, wie Sie dies beheben können. Den Ausgang des Überdruckventils NICHT verstopfen.

**⚠ HINWEIS:** Stellen Sie nach der Inspektion, Wartung und/oder Reinigung den ordnungsgemäßen Betrieb sicher, indem Sie einen Heißwasserhahn aufdrehen.

Bevor Sie irgendwelche Hausarbeiten an diesem Warmwasserbereiter durchführen, stellen Sie sicher, dass der Warmwasserbereiter ausgeschaltet und vom Netz getrennt ist die Stromversorgung.

Saugen Sie regelmäßig um den Warmwasserbereiter herum Staub, Schmutz und Fusseln ab. Reinigen Sie den Warmwasserbereiter und die Fernbedienung mit einem feuchten, weichen Tuch mit einigen Tropfen eines milden Reinigungsmittels und wischen Sie die Oberflächen des Warmwasserbereiters vorsichtig ab. Wischen Sie verbleibende Feuchtigkeit mit einem trockenen, weichen Tuch ab.

Um eine ausreichende Belüftung und Verbrennungsluftzufuhr zu gewährleisten, müssen entsprechende Abstände eingehalten werden. Die Wasserfilter sollten monatlich gereinigt werden. Das Verbrennungssystem ist gebläseunterstützt.

## REINIGUNG DES WARMWASSERBEREITERS:

- Vergewissern Sie sich, dass der Warmwasserbereiter ausgeschaltet ist und die elektrische Stromversorgung unterbrochen wurde.
- Schrubben Sie das Gerät NICHT mit einer Bürste.
- Verwenden Sie nur mildes Seifenwasser, andere Reinigungsmittel können die Oberfläche des Warmwasserbereiters beschädigen.
- Entfernen Sie während der Reinigung oder Wartung KEINEN Aufkleber einschließlich des Datenschildes

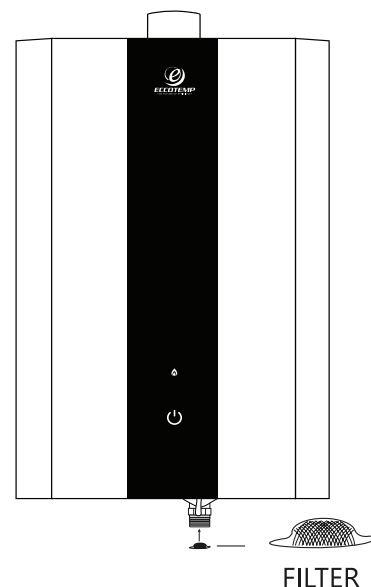
**⚠ GEFAHR:** Schockgefahr. Vergewissern Sie sich, dass die elektrische Stromversorgung des Warmwasserbereiters ausgeschaltet ist, um potenzielle schwere Verletzungen oder Schäden an Komponenten.

**⚠ GEFAHR:** Brennbare Materialien wie Kleidung, Reinigungsmittel oder brennbare Flüssigkeiten usw. dürfen nicht gegen oder neben dem Warmwasserbereiter platziert werden.

# Reinigung des Wasserfilters

## WIE MAN DEN WASSERFILTER REINIGT:

1. Vergewissern Sie sich, dass der Warmwasserbereiter ausgeschaltet ist und die elektrische Stromversorgung unterbrochen wurde.
2. Schalten Sie die Wasserzufuhr zum Heizgerät aus.
3. Trennen Sie die Wasserquelle vom Wassereinlass.
4. Verwenden Sie einen Schraubendreher und entfernen Sie den Filter vorsichtig aus dem Inneren des Wassereinlasses.
5. Um starken Staub zu entfernen, verwenden Sie eine weiche Bürste und waschen Sie mit fließendem Wasser ab.
6. Führen Sie den Filter wieder in die Einlassleitung des Warmwasserbereiters ein und schließen Sie Ihre Wasserversorgung wieder an.
7. Schalten Sie die elektrische Stromversorgung und die Kaltwasserversorgung an den Warmwasserbereiter AN.



## Erweiterte Ausschaltung

Wenn der Warmwasserbereiter über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, sollten der Strom und das Wasser zum Gerät abgeschaltet werden.

Der Warmwasserbereiter und die Rohrleitungen sollten entleert werden, wenn sie Frosttemperaturen ausgesetzt sein könnten. Nach einer längeren Stillstandszeit sollten der Betrieb und die Steuerung des Warmwasserbereiters durch qualifiziertes Servicepersonal überprüft werden.

## Entleerung Ihres Warmwasserbereiters

Wenn die Temperatur unter 0°C (32°F) fällt, kann sich das Wasser in Ihrer Sanitäreinrichtung oder Ihrem Warmwasserbereiter zu Eis verwandeln und sich dann ausdehnen und den Warmwasserbereiter beschädigen. Dieser Schaden ist nicht durch die Garantie Ihres Herstellers abgedeckt. Wenn diese Bedingungen zu erwarten sind, entleeren Sie bitte den Warmwasserbereiter wie folgt, um das Einfrieren zu verhindern, aber ohne Garantie. Nachstehend finden Sie Anweisungen zum Ablassen von Wasser aus dem Warmwasserbereiter.

1. Schließen Sie das/die Gasabsperrentil(e).
2. Schließen Sie das Wasserabsperrentil.
3. Schalten Sie den EIN/AUS-Schalter in die AUS-Position und trennen Sie den Unterbrecher mindestens 10 Sekunden nach Schritt #1.
4. Ablassventil öffnen.
5. Alle Warmwasserhähne öffnen. Bevor Sie mit dem nächsten Schritt fortfahren, stellen Sie sicher, dass kaltes Wasser die aus allen Warmwasserhähnen kommen.
6. Um den Warmwasserbereiter nach dem Entleeren wieder in Betrieb zu nehmen, befolgen Sie die folgenden Schritte.
7. Setzen Sie den Wasserfilter wieder ein. Schließen Sie das Ablassventil des Warmwasseraustritts.
8. Öffnen Sie das Wasserabsperrentil und schließen Sie es wieder, nachdem Sie sich vergewissert haben, dass Wasser aus dem heißen Wasserhahn kommt. (Dieser Schritt dient dazu, Luft aus den Wasserleitungen zu entfernen).
9. Schließen Sie den Unterbrecher wieder an und stellen Sie den EIN/AUS-Schalter auf EIN, öffnen Sie das Gasabsperrentil und das Wasserabsperrentil vollständig.

**⚠ NWEIS: Der Warmwasserbereiter darf nur dann in Betrieb genommen werden, wenn das obige Verfahren korrekt befolgt wird.**

BITTE BEACHTEN SIE: SH12 IST NUR FÜR INSTALLATIONEN IM INNENBEREICH GEEIGNET. DIESES HANDBUCH UND JEDLICHE ECCOTEMP-INHALTE KÖNNEN OHNE ANKÜNDIGUNG GE'NDERT WERDEN. BITTE BESUCHEN SIE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) FÜR DIE AKTUELLESTE GARANTIE UND DAS HANDBUCH.

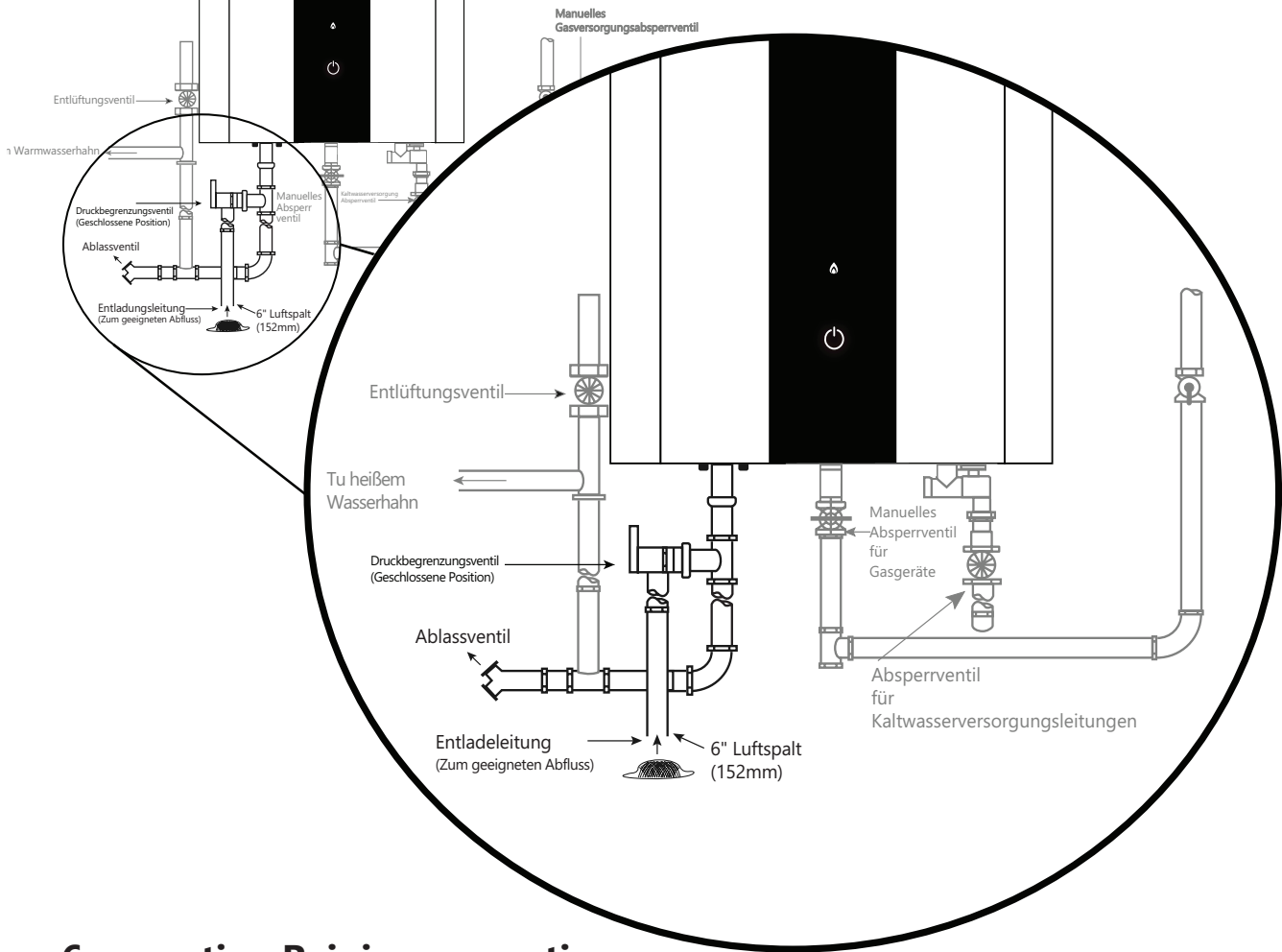
# Entleerung Ihres Warmwasserbereiters

## Um Ihren Warmwasserbereiter zu entleeren, folgen Sie diesen Schritten:

Stellen Sie sicher, dass der SH12 ausgeschaltet ist.

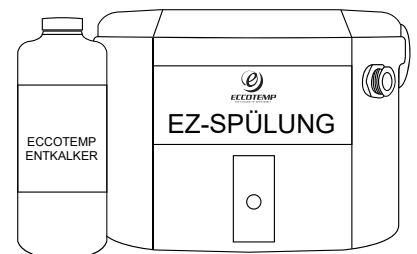
2. Drehen Sie den Eingangsstrom für warmes und kaltes Wasser auf die Aus-Position auf der entsprechenden Ventile, die sich an den Wasserleitungen befinden.
3. Klappen Sie das Druckbegrenzungsventil in die offene Position. Es sollte senkrecht von den Rohren ausfahren, wenn es geöffnet ist.
4. Warm- und Kaltwasseranschlüsse vom SH12 trennen.
5. Lassen Sie dem SH12 ausreichend Zeit zum Abfließen.

**⚠ ANMERKUNG: Nach dem Ablassen kann immer noch eine kleine Menge Wasser im SH12 verbleiben.**



## 6-monatige Reinigungsroutine

Um Ablagerungen von Wasserablagerungen, Kalk oder Rost zu verhindern und sicherzustellen, dass Ihr tankloser Warmwasserbereiter Eccotemp so effizient wie möglich arbeitet, wird dringend empfohlen, Ihren tanklosen Warmwasserbereiter Eccotemp alle 6 Monate zu reinigen. Dazu empfehlen wir Ihnen die Verwendung unseres Eccotemp EZ-Flush-System-Entkalkungssatzes. Für weitere Informationen und zum Kauf besuchen Sie uns bitte unter [eu.eccotemp.com](http://eu.eccotemp.com) oder rufen Sie 1-866-356-1992 an.



**Code verwenden:  
EZ2020 für 10%**

**BITTE BEACHTEN SIE: SH12 IST NUR FÜR INSTALLATIONEN IM INNENBEREICH GEEIGNET. DIESES HANDBUCH UND JEDLICHE ECCOTEMP-INHALTE KÖNNEN OHNE ANKÜNDIGUNG GE'NDERT WERDEN. BITTE BESUCHEN SIE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) FÜR DIE AKTUELLESTE GARANTIE UND DAS HANDBUCH.**

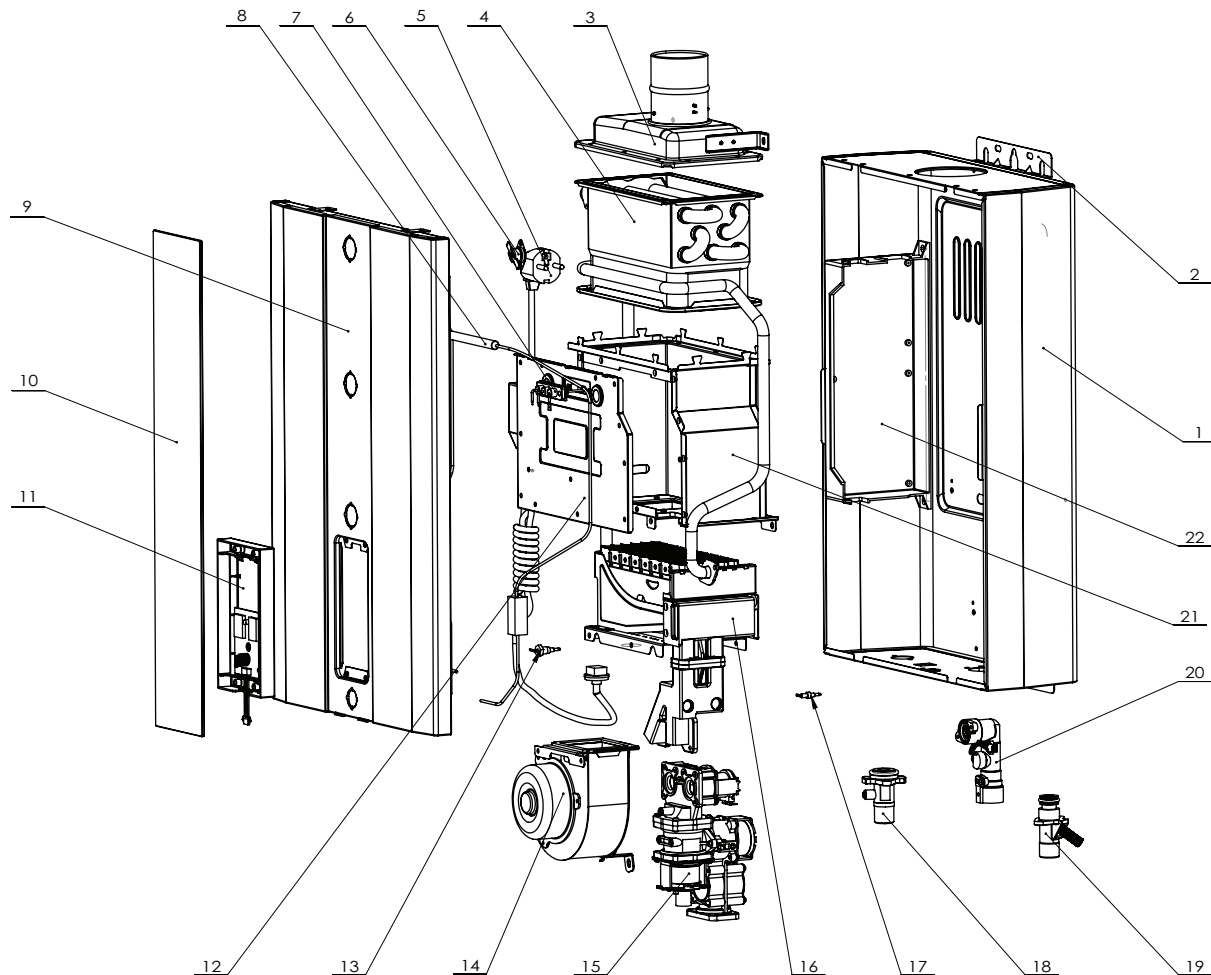
# Teilliste

Um Ersatzteile für Ihren Ecotemp **INTELLIGENTES ZUHAUSE SH12** Gas-Tanklosen Wassererhitzer zu kaufen, wenden Sie sich bitte an den Technischen Support [support@eccotemp.com](mailto:support@eccotemp.com) oder 1-866-356-1992.

**⚠️ WARNUNG:** Zu Ihrer Sicherheit, Versuchen Sie **NICHT**, diesen Warmwasserbereiter aus irgendeinem Grund zu zerlegen.

Wenden Sie sich an Ecotemp, um Bestellungen für Teile aufzugeben. Alle Teilebestellungen sollten Folgendes enthalten:

- Die Modell- und Seriennummer des Warmwasserbereiters vom Datenschild.
- Geben Sie den Gastyp (natürliches oder flüssiges Propan) wie auf dem Datenschild angegeben an.
- Teilebeschreibung (wie unten angegeben) und Anzahl der gewünschten Teile.



1	Rückseite	12	Brennkammer-Abdeckung
2	Rückwand-Hängebügel	13	Wasseraustritts-Temperaturfühler
3	Chimney	14	Motor-Lüfter-Assy
4	Schornstein	15	Gasventil
5	Wärmetauscher	16	Brenner-Baugruppe
6	Thermostat	17	Einlasswassertemperatur-Sensor
7	Stift für Zündungssensor	18	Gaseinlass-Anschluss
8	Anti-Feezeing-Vorrichtung	19	Wasser-Einlassverbinder
9	Frontplatte	20	Durchflusssensor-Baugruppe
10	Display-Abdeckung	21	Verbrennungsserver
11	Display-Abdeckung	22	Leiterplattenbox

**⚠️ VORSICHT:** Versuchen Sie zu Ihrer Sicherheit **NICHT**, elektrische Leitungen oder Gasleitungen zu reparieren, Brenner oder andere Sicherheitsvorrichtungen. Übergeben Sie Reparaturen an qualifiziertes Servicepersonal.

**BITTE BEACHTEN SIE: SH12 IST NUR FÜR INSTALLATIONEN IM INNENBEREICH GEEIGNET. DIESES HANDBUCH UND JEDLICHE ECCOTEMP-INHALTE KÖNNEN OHNE ANKÜNDIGUNG GE'NDERT WERDEN. BITTE BESUCHEN SIE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) FÜR DIE AKTUELLESTE GARANTIE UND DAS HANDBUCH.**

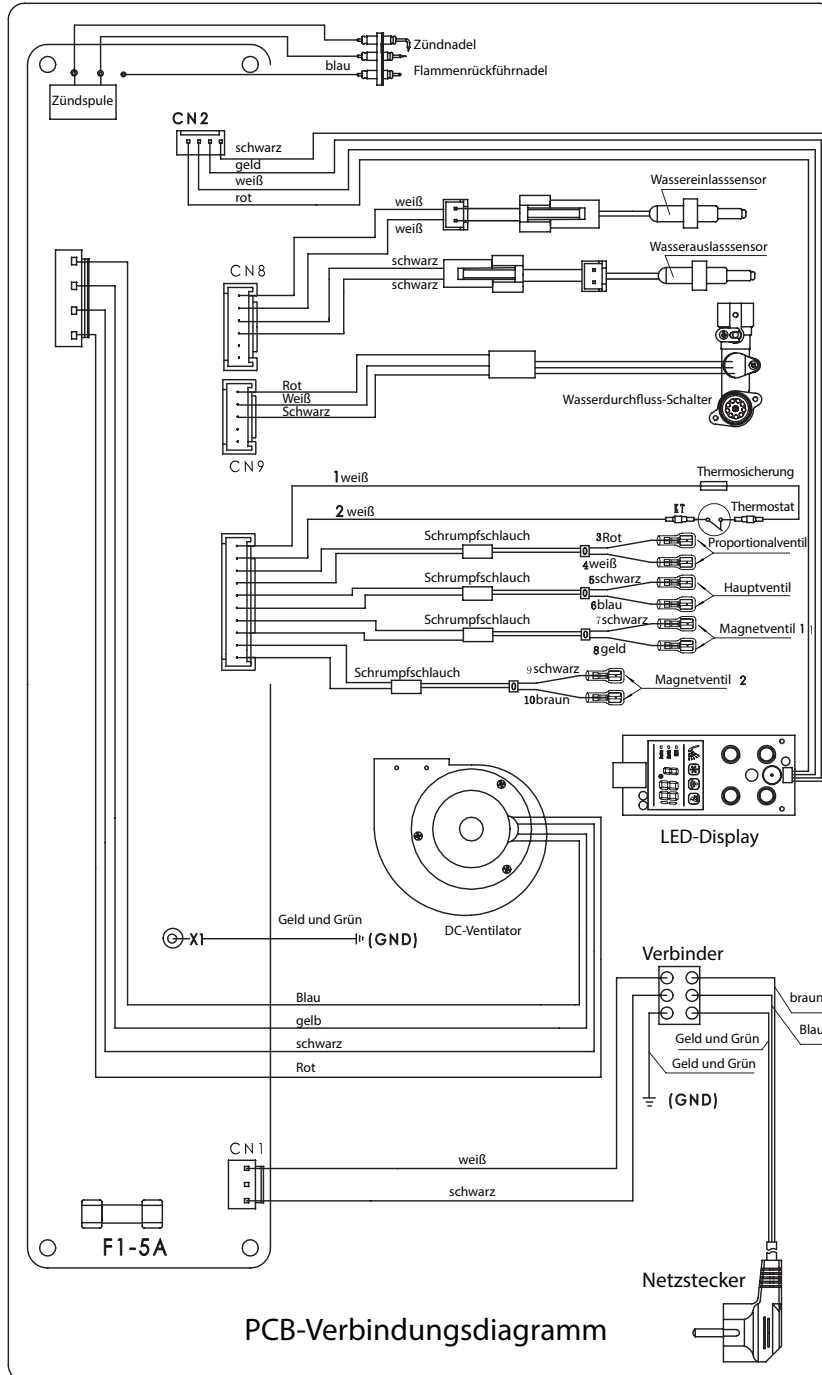
# Bevor Sie anrufen

Sparen Sie Zeit und Geld! Schauen Sie sich zunächst die Diagramme auf den folgenden Seiten an, und es kann sein, dass Sie nicht um Hilfe bitten müssen. Dieser Warmwasserbereiter verfügt über eine Vielzahl von Absperrvorrichtungen, die den Betrieb des Warmwasserbereiters bei unerwünschten Verbrennungsbedingungen verhindern. Wie z.B. das Vorhandensein einer Verstopfung des Verbrennungsluftauslasses, wenn nicht genügend Gas oder Druck vorhanden ist, was den sicheren Betrieb des Warmwasserbereiters beeinträchtigen kann. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an einen qualifizierten Servicetechniker.

Problem	Mögliche Ursache	Wasser zu heiß
Nicht genug oder kein Warmwasser	Wasser-Absperrventil ist nicht vollständig geöffnet.	Absperrventil prüfen und vollständig öffnen.
	Der Durchflussbegrenzer ist möglicherweise zu weit geöffnet.	Stellen Sie den Durchflussbegrenzer in Richtung (-) ein, um die Menge des Wasserflusses zu reduzieren.
	Der Warmwasserhahn ist nicht vollständig geöffnet.	Warmwasserhahn vollständig öffnen. (Der Hauptbrenner geht aus, wenn die eingehende Wassermenge nicht ausreicht).
	Die Wasserleitungen sind eingefroren.	Lassen Sie die Rohrleitungen auftauen.
	Keine Strom- oder Wasserversorgung ist abgeschnitten.	Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung und/oder Wasserversorgung angemessen ist.
	Warmwasserbereiter ist nicht "EIN".	Schalten Sie den Warmwasserbereiter mit der Taste auf der Fernbedienung auf "ON".
	Die Temperatur ist möglicherweise zu niedrig eingestellt.	Erhöhen Sie die Temperatureinstellung.
	Fehlfunktion des Mischventils (falls zutreffend).	Überprüfen und ggf. ersetzen.
	Auf dem Fernbedienungspanel angezeigter Fehlercode.	Siehe Anweisungen zum Fehlercode und wenden Sie sich bei Bedarf an einen Händler.
Wasser nicht heiß genug	Die Temperatur ist möglicherweise zu niedrig eingestellt.	Erhöhen Sie die Temperatureinstellung.
	Der Durchflussbegrenzer ist möglicherweise zu weit geöffnet.	Stellen Sie den Durchflussbegrenzer in Richtung (-) ein, um die Menge des Wasserflusses zu reduzieren.
	Das Gasventil ist nicht vollständig geöffnet.	Prüfen und öffnen Sie das Gasventil vollständig.
Wasser zu heiß	Die Temperatur ist zu hoch eingestellt.	Verringern Sie die Temperatureinstellung.
	Der Durchflussbegrenzer ist möglicherweise zu stark geschlossen.	Stellen Sie den Durchflussbegrenzer in (+)-Richtung ein, um die Wasserdurchflussmenge zu erhöhen.
	Das Wasserabsperrentil ist nicht vollständig geöffnet.	Absperrventil prüfen und vollständig öffnen.
	Eine kleine Menge Wasser wurde erhitzt.	Lassen Sie mehr Wasser fließen, indem Sie den Durchflussbegrenzer in (+)-Richtung verstellen.
	Wasserfilter ist verstopft.	Reinigen Sie den Filter mit einer Zahnbürste.
Ventilator dreht sich weiter, nachdem der Warmwasserhahn geschlossen wurde	Diese Funktion soll unverbranntes Gas 10-15 Sekunden lang spülen.	Normaler Betrieb. Es besteht keine Notwendigkeit, den Kundendienst anzurufen. Prüfen Sie auf Fehlercode.

**BITTE BEACHTEN SIE: SH12 IST NUR FÜR INSTALLATIONEN IM INNENBEREICH GEEIGNET. DIESES HANDBUCH UND JEDLICHE ECCOTEMP-INHALTE KÖNNEN OHNE ANKÜNDIGUNG GE'NDERT WERDEN. BITTE BESUCHEN SIE SUPPORT.ECCOTEMP.COM FÜR DIE AKTUELLESTE GARANTIE UND DAS HANDBUCH.**

# SH12-Drahtdiagramm



**BITTE BEACHTEN SIE: SH12 IST NUR FÜR INSTALLATIONEN IM INNENBEREICH GEEIGNET. DIESES HANDBUCH UND JEDLICHE ECCOTEMP-INHALTE KÖNNEN OHNE ANKÜNDIGUNG GE'NDERT WERDEN. BITTE BESUCHEN SIE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://support.eccotemp.com) FÜR DIE AKTUELLESTE GARANTIE UND DAS HANDBUCH.**

# Fehlercode-Anleitung

## Wenn ein Fehlercode angezeigt wird:

- Schließen Sie den Warmwasserhahn.
- Warten Sie 5 Minuten, bevor Sie den Warmwasserbereiter wieder einschalten.
- Öffnen Sie den Warmwasserhahn.

**HINWEIS: Wenn ein anderer als der unten aufgeführte Fehlercode angezeigt wird, drehen Sie sofort den Warmwasserhahn zu, notieren Sie sich den Fehlercode, schalten Sie den Schalter an der Fernbedienung aus und rufen Sie die Nummer des Kundendienstes an.**

## Wenn der Fehlercode weiterhin angezeigt wird:

- Schließen Sie den Warmwasserhahn.
- Ergreifen Sie die unten aufgeführten Maßnahmen und versuchen Sie den Betrieb des Warmwasserbereiters erneut.

## Wenn der Fehlercode immer noch angezeigt wird:

- Drehen Sie den Warmwasserhahn zu.
- Beachten Sie den angezeigten Fehlercode und rufen Sie die Kundendienst-Hilfsnummer im Abschnitt "Falls Sie Service benötigen" an.

Error Code	Error Description	Light	What To Do
E1	Ausfall des Warmwasser-Sensors	1 Mal blinken und 2 Sekunden pausieren	Hoppla! Es scheint ein Problem mit Ihrem Wasseraustrittstemperatur-Sensor in Ihrem tanklosen <b>SLIMME WONING</b> -Warmwasserbereiter zu geben. Bitte kontaktieren Sie Eccotemp unter 1-866-356-1992 oder besuchen Sie den Support. <a href="http://eccotemp.com">eccotemp.com</a> für Hilfe.
E2	Ausfall des Zündsystems	2 Mal blinken und 2 Sekunden pausieren	Hoppla! Ihr tankloser <b>SLIMME WONING</b> -Wassererhitzer hat sich nicht entzündet. Bitte kontaktieren Sie Eccotemp unter 1-866-356-1992 oder besuchen Sie den Support. <a href="http://eccotemp.com">eccotemp.com</a> für Hilfe.
E3	Es gibt eine Flamme, wenn kein Wasser eindringt	3 Mal blinken und 2 Sekunden pausieren	Hoppla! Es scheint ein Problem mit Ihrem tanklosen Wassererhitzer <b>SLIMME WONING</b> zu geben. Es ist eine Flamme und kein Wasser vorhanden. Schalten Sie den Gas- und Wassererhitzer aus. Bitte kontaktieren Sie Eccotemp unter 1-866-356-1992 oder besuchen Sie <a href="http://support.eccotemp.com">support.eccotemp.com</a> , um Hilfe zu erhalten.
E4	Anti-Trockenbrandschutz	4 Mal blinken und 2 Sekunden Pause	Hoppla! Ihr tankloser <b>SLIMME WONING</b> -Wassererhitzer überhitzt sich und muss sich abkühlen. Bitte kontaktieren Sie Eccotemp unter 1-866-356-1992 oder besuchen Sie <a href="http://support.eccotemp.com">support.eccotemp.com</a> , um Hilfe zu erhalten.
E5	Kaltwasser-Temperaturfühler	5 Mal blinken und 2 Sekunden Pause	Hoppla! Es scheint ein Problem mit dem Einlasswassertempersensor in Ihrem tanklosen <b>SLIMME WONING</b> -Warmwasserbereiter zu geben. Bitte kontaktieren Sie Eccotemp unter 1-866-356-1992 oder besuchen Sie den Support. <a href="http://eccotemp.com">eccotemp.com</a> für Hilfe.
E6	Spannungsfehler des Lüftermotors	6 Mal blinken und 2 Sekunden Pause	Oeps! Er lijkt een probleem te zijn met uw ventilatormotor. Neem contact op met Eccotemp op 1-866-356-1992 of bezoek <a href="http://support.eccotemp.com">support.eccotemp.com</a> voor hulp.
E7	Überhitzungsschutz	7-mal blinken und 2 Sekunden Pause	Hoppla! Ihr tankloser <b>SLIMME WONING</b> -Wassererhitzer überhitzt sich. Bitte kontaktieren Sie Eccotemp unter 1-866-356-1992 oder besuchen Sie den Support. <a href="http://eccotemp.com">eccotemp.com</a> für Hilfe.
E8	Magnetventil-Fehler	8-mal blinken und 2 Sekunden Pause	Hoppla! Ihr tankloser Wassererhitzer <b>SLIMME WONING</b> scheint ein Problem mit der Magnetspule zu haben. Bitte kontaktieren Sie Eccotemp unter 1-866-356-1992 oder besuchen Sie <a href="http://support.eccotemp.com">support.eccotemp.com</a> , um Hilfe zu erhalten.
E9	Entlüftungsrohr-Block	9 Mal blinken und 2 Sekunden Pause	Hoppla! Ihr tankloser <b>SLIMME WONING</b> -Wassererhitzer scheint ein Problem mit einer blockierten Entlüftung zu haben. Bereinigen und überprüfen Sie Ihre Entlüftung und versuchen Sie es erneut. Bitte kontaktieren Sie Eccotemp unter 1-866-356-1992 oder besuchen Sie <a href="http://support.eccotemp.com">support.eccotemp.com</a> für weitere Hilfe.
E10	Flammenausfall	10-mal blinken und 2 Sekunden Pause	Hoppla! Ihr tankloser <b>SLIMME WONING</b> -Wassererhitzer hat sich nicht entzündet. Bitte kontaktieren Sie Eccotemp unter 1-866-356-1992 oder besuchen Sie den Support. <a href="http://eccotemp.com">eccotemp.com</a> für Hilfe.

**⚠ VORSICHT: Versuchen Sie zu Ihrer Sicherheit NICHT, Gasleitungen, Fernsteuerung, Brenner, Entlüftungsanschlüsse oder andere Sicherheitsvorrichtungen. Übergeben Sie Reparaturen an qualifiziertes Servicepersonal.**

**⚠ VORSICHT: Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung des Warmwasserbereiters "AUS" ist, bevor Sie die Schutzabdeckung IN IRGEND EINEM FALL entfernen.**

**⚠ VORSICHT: Beschriften Sie alle Drähte vor dem Trennen bei der Wartung von Bedienelementen. Verdrahtungsfehler können zu unsachgemäßem und gefährlichem Betrieb führen. ÜBERPRÜFEN SIE DEN ORDNUNGSGEMÄSSEN BETRIEB NACH DER WARTUNG.**

**BITTE BEACHTEN SIE: SH12 IST NUR FÜR INSTALLATIONEN IM INNENBEREICH GEEIGNET. DIESES HANDBUCH UND JEDLICHE ECCOTEMP-INHALTE KÖNNEN OHNE ANKÜNDIGUNG GE'NDERT WERDEN. BITTE BESUCHEN SIE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) FÜR DIE AKTUELLESTE GARANTIE UND DAS HANDBUCH.**

# ECCOTEMP-SYSTEME, LLC

## INFORMATIONEN ZUR EINSCHRÄNKUNG GARANTIE SH12

**MUSTER(S): SH12-flüssiges Propan (30 mbar, 37 mbar, 50 mbar)**

Eccotemp garantiert hiermit, dass dieses Produkt frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist, wenn es gemäß der Installations- und Bedienungsanleitung von Eccotemp installiert und betrieben wird. Diese beschränkte Garantie erstreckt sich auf den ursprünglichen Käufer und nachfolgende Besitzer, jedoch nur solange das Produkt am Standort der ursprünglichen Installation verbleibt. Diese beschränkte Garantie erlischt, wenn das Produkt an einen neuen Standort verlegt oder neu installiert wird. Es gibt keine Garantien, weder ausdrücklich noch stillschweigend, die nicht in dieser beschränkten Garantie enthalten sind. Kein Vertreter, Angestellter oder Repräsentant von Eccotemp ist befugt, Eccotemp an irgendeine Darstellung oder Garantie zu binden bezüglich das Produkt, das nicht in dieser beschränkten Garantie enthalten ist. Eccotemp behält sich das Recht und die Befugnis vor, diese Garantie jederzeit zu ändern, zu modifizieren oder zu modifizieren.

Sofern nicht ausdrücklich hierin festgelegt, SIND KEINE AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN GEWÄHRLEISTUNGEN ODER GARANTIEEN, WEDER AUSDRÜCKLICH NOCH IMPLIZIT, EINSCHLIESSLICH, OHNE EINSCHRÄNKUNG, DER HANDELSFÄHIGKEIT ODER DER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK IN BEZUG AUF ALLE UNTER DIESEM VERTRAG VERKAUFTEN WAREN EINGESCHLOSSEN. DAS AUSSCHLIESSLICHE RECHTSMITTEL DES KÄUFERS BESCHRÄNKT SICH AUF DIE REPARATUR ODER DEN ERSATZ DER VERKAUFTEN WAREN NACH DEM ERMESSEN VON ECCOTEMP. ECCOTEMP IST NICHT HAFTBAR FÜR ZUFÄLLIGE ODER FOLGESCHÄDEN.

### **Beschränkte Garantiezeit**

Diese Garantie wird von Eccotemp Systems auf den Eigentümer ausgedehnt. Diese Garantie tritt am Tag der Installation des Produkts oder 30 Tage nach dem Kaufdatum in Kraft, je nachdem, was zuerst eintritt, und gilt bis zum angegebenen Jahrestag des Kaufdatums wie folgt:

### **Gegenstand Zeitraum der Abdeckung**

Wärmetauscher 5 Jahre

Alle anderen Teile 2 Jahre

Kostenloses Zubehör (Beschlüge, Zubehör, Hardware-Paket usw.) 30 Tage

Die Abdeckungen sind ungültig, wenn das Gerät in einem Warmwasserzirkulationskreislauf, in Reihe mit einem Zirkulationssystem oder ohne eingebautes bedarfsgesteuertes Zirkulationssystem verwendet wird. Dieser Warmwasserbereiter ist nur für die Inneninstallation vorgesehen. Die Installation dieses Warmwasserbereiters im Freien führt zum Erlöschen dieser Garantie.

Eccotemp stellt im Rahmen der Garantie 1 Runde von Teilen pro Vorfall zur Verfügung (wird vom Eccotemp-Supportteam betrachtet), bevor der Versand eines Artikels an unser Lager zur Reparatur/Inspektion beantragt wird.

### **Für Kunden mit einer Hausgarantie**

Oft hilft Ihre Hausgarantie dabei, einige der Gebühren für Ihre Haushaltsgeräte, wie z.B. Ihren Warmwasserbereiter, abzudecken. Erkundigen Sie sich auf jeden Fall bei Ihrem Hausgarantieunternehmen nach Unterstützung, bevor Sie sich an Eccotemp wenden.

### **Versandbezogene Kosten:**

#### **EU BESTELLUNGEN**

Innerhalb der ersten 45 Tage nach dem Kauf übernimmt Eccotemp alle Bodenversandkosten für Garantiefälle. Nach den ersten 45 Tagen nach dem Kauf ist der Kunde für den gesamten Versand an Eccotemp verantwortlich, ungeachtet des Grundes oder der Umstände. Eccotemp übernimmt die garantiebezogenen Versandkosten, wenn ein Produkt an den Kunden zurückgeschickt wird. Die Versandmethode für den Versand im Zusammenhang mit der Garantie ist gleichwertig mit der Versandmethode des Anbieters nach Wahl von Eccotemp.

Alle Sendungen jeglicher Art von Produkten, die aus irgendeinem Grund zu Eccotemp kommen, müssen ein RGA haben, damit eine Rücksendung akzeptiert werden kann. Bitte kontaktieren Sie Eccotemp, um eine RGA-Nummer zu erhalten, bevor Sie etwas an Eccotemp schicken. Andernfalls kann es zum Verlust des Produkts kommen. Eccotemp ist nicht für den Ersatz aufgrund von Verlust oder Beschädigung verantwortlich, wenn diese Schritte nicht

**GARANTIE**

**DEUTSCH**

ordnungsgemäß befolgt werden.

**EUROPA**

Eccotemp Europa B.V.

C/O Freightways Worldwide Logistics BV Nijverheidstraat 2,

2222 AX Katwijk Z-H

Niederlande

**BITTE BEACHTEN SIE: SH12 IST NUR FÜR INSTALLATIONEN IM INNENBEREICH GEEIGNET. DIESES HANDBUCH UND JEDLICHE ECCOTEMP-INHALTE KÖNNEN OHNE ANKÜNDIGUNG GE'NDERT WERDEN. BITTE BESUCHEN SIE SUPPORT.ECCOTEMP.COM FÜR DIE AKTUELLESTE GARANTIE UND DAS HANDBUCH.**

# Ausschlüsse

Bitte lesen Sie das Installationshandbuch und die Gebrauchs- und Pflegeanleitung, die mit Ihrem neuen Eccotemp Systems-Produkt geliefert werden. Diese beschränkte Garantie wird null und nichtig, wenn einer der folgenden Punkte von Eccotemp als mitverantwortlich für das Versagen des Produkts angesehen wird:

1. Missbrauch, Misshandlung, Veränderung, Vernachlässigung oder Fehlanwendung.
2. Unsachgemäße, gefährliche, zerstörerische Wartungsverfahren oder unzureichende Wartung.
3. Schäden, die durch Dienstleistungen verursacht wurden, die von anderen Dienstleistern als Eccotemp Systems erbracht wurden.
4. Installation in einer korrosiven oder anderweitig zerstörerischen Umgebung.
5. Schäden durch Einfrieren innerhalb der Einheit oder der umgebenden Rohrleitungen.
6. Schuppenbildung.
7. Falscher Gas- oder Wasserdruck.
8. Handlungen höherer Gewalt.
9. Schäden als Folge der Verwendung mit nicht trinkbarem, unbehandeltem oder schlecht behandeltem Brunnenwasser oder Wasser mit hohen PH-Werten oder Härtegrade von mehr als 12 Körnern pro Gallone (200mg/L).
10. Falsche Dimensionierung für die Anwendung.
11. Produkte mit Original-Seriennummern, die entfernt oder verändert wurden und nicht ohne weiteres ermittelt werden können.
12. Höhere Gewalt einschließlich, aber nicht beschränkt auf Feuer, Überschwemmung oder Naturkatastrophen.

Dieses Produkt darf nicht als Pool- oder Whirlpoolheizung verwendet werden.

Im Falle eines von Eccotemp Systems erkannten Mangels, einer Fehlfunktion oder einer Nichtübereinstimmung mit dieser Garantie und basierend auf der Genehmigung des Garantieanspruchs durch Eccotemp Systems, wird Eccotemp Systems nach eigenem und absolutem Ermessen den Garantieanspruch für diesen Mangel, diese Fehlfunktion oder die Nichtübereinstimmung mit dieser Garantie regeln. Um einen Anspruch unter dieser Garantie geltend zu machen, muss der Eigentümer Eccotemp über die Nichtübereinstimmung des Produkts mit dieser Garantie informieren.

Im Rahmen dieser Garantie liefert Eccotemp Systems nur Ersatzteile, wie in der "Beschränkten Garantiezeit" beschrieben. Der Eigentümer ist für alle anfallenden Kosten verantwortlich, einschließlich der Arbeitskosten für die Wartung des Geräts, den Versand, die Lieferung und die Handhabung des Ersatzteils, Kosten für Genehmigungen oder Materialien, die für die Reparatur erforderlich sind, oder Nebenkosten, die sich aus Schäden außerhalb des Geräts ergeben, die auf den Ausfall zurückzuführen sind.

UNGEACHTET ANDERS LAUTENDER BESTIMMUNGEN IN DIESER GARANTIE, MIT AUSNAHME DER IN DIESER GARANTIE AUSDRÜCKLICH FESTGELEGTE POSITIVEN VERPFLICHTUNGEN VON ECCOTEMP SYSTEMS, LEHNT ECCOTEMP SYSTEMS JEDLICHE AUSDRÜCKLICHE ODER STILLSCHWEIGENDE GEWÄHRLEISTUNG IN BEZUG AUF DAS PRODUKT UND SEINE FUNKTIONALITÄT, LEISTUNG, MARKTGÄNGIGKEIT, EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK ODER GEISTIGE EIGENTUMSRECHTE AB.

ECCOTEMP SYSTEMS LEHNT ALLE ANDEREN VERPFLICHTUNGEN ODER HAFTUNGEN SEINERSEITS AB UND ÜBERNIMMT KEINE ANDERE PERSON UND ERMÄCHTIGT KEINE ANDERE PERSON, FÜR ECCOTEMP SYSTEMS IRGEND EINE ANDERE HAFTUNG IM ZUSAMMENHANG MIT DER LEISTUNG DES PRODUKTS ZU ÜBERNEHMEN. DIESER GARANTIE ERSTRECKT SICH NUR AUF ERSATZTEILE UND DECKT UNTER KEINEN UMSTÄNDEN KOSTEN FÜR ARBEIT ODER DIENSTLEISTUNGEN AB.

Diese Garantie gilt nur für die Europäische Union und wird nur gewährt, wenn das richtige gasartspezifische mbar für die jeweilige Region korrekt verwendet wird. Wir können nicht garantieren, dass ein Produkt, das modifiziert wurde, um in einem für eine Region nicht genehmigten mbar verwendet zu werden. Eccotemp Systems ist nicht haftbar für Ansprüche oder Forderungen gegen Eccotemp Systems durch einen anderen Teil für Schäden jeglicher Art, einschließlich, aber nicht beschränkt auf zufällige und Folgeschäden, die sich aus dem Gegenstand dieser Vereinbarung ergeben. In einigen Regionen ist der Ausschluss oder die Beschränkung von beiläufig entstandenen DEUTSCH

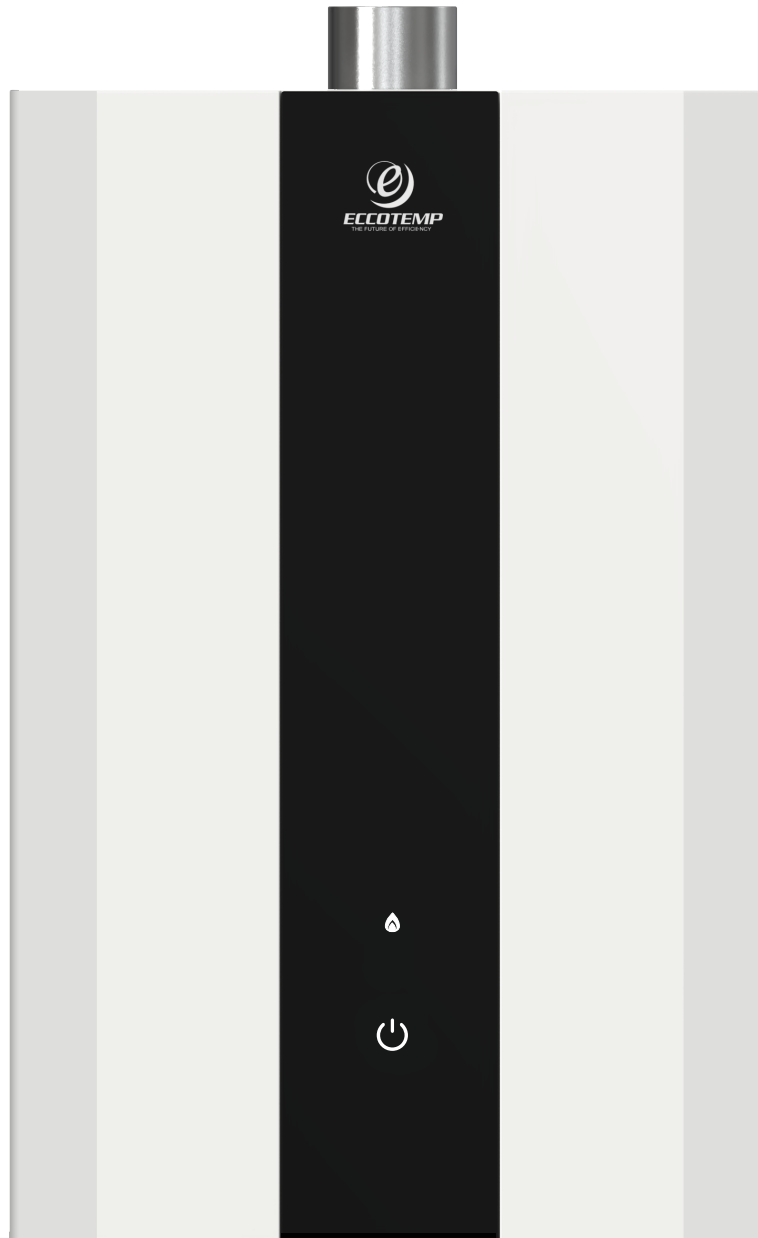
Schäden oder Folgeschäden nicht zulässig, so dass die oben genannte Beschränkung oder der Ausschluss möglicherweise nicht auf Sie zutrifft. Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte. Möglicherweise haben Sie auch andere Rechte, die von Region zu Region unterschiedlich sind.

**Bitte beachten Sie: Diese Garantie und alle Inhalte von Eccotemp können sich ändern. Die aktuellste Version finden Sie unter [support.eccotemp.com](http://support.eccotemp.com). Bei weiteren Fragen wenden Sie sich bitte per E-Mail an unser Support-Team unter [support@eccotemp.com](mailto:support@eccotemp.com).**

**BITTE BEACHTEN SIE: SH12 IST NUR FÜR INSTALLATIONEN IM INNENBEREICH GEEIGNET. DIESES HANDBUCH UND JEDLICHE ECCOTEMP-INHALTE KÖNNEN OHNE ANKÜNDIGUNG GE'NDERT WERDEN. BITTE BESUCHEN SIE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) FÜR DIE AKTUELLESTE GARANTIE UND DAS HANDBUCH.**

# MAISON INTELLIGENTE

CHAUFFE-EAU SANS RÉSERVOIR POUR TOUTE LA MAISON  
MANUEL D'INSTALLATION, D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE



ALLUMÉ ÉTEINT  
BOUTON INTELLIGENT



ERREUR AVANCÉE  
 DÉTECTION



VOIX INTELLIGENTE  
DEMANDES



PRÉCISION NUMÉRIQUE  
CHAUFFE-EAU



MAISON INTELLIGENTE  
PRÊT



INTELLIGENT  
PANNEAU DE COMMANDE

## CHAUFFAGE DE L'EAU PLUS INTELLIGENT

"Alexa,  
Allume mon chauffe-eau sans réservoir "



"OK Google,  
Régler mon chauffe-eau sans réservoir à 41 ° "







# Choses À Savoir Au Sujet D'Eau Chauffage

UTILISATIONS RECOMMANDÉES	LA TAILLE DU MÉNAGE	CONTRÔLES DE TEMPÉRATURE
<ul style="list-style-type: none"> <li>Maisons, chalets, appartements, Maisons de ville et petites maisons</li> <li>Zones 2 et 3 (Voir la carte ci-dessous)</li> </ul>	<p>1-2 APPLICATIONS SIMULTANÉES</p> <p>Exemple: un personne se doucher et un autre le lavage des vêtements en même temps</p> 	<p>CONTRÔLES AUTOMATIQUES DE LA TEMPÉRATURE</p> <p>La température du SH12 vient d'usine préréglé sur 48°C et peut être ajusté via App ou avec la télécommande incluse.</p>

EAU ENTRÉE TEMPÉRATURE	
ZONE 1	3 - 8° C
ZONE 2	11- 16° C
ZONE 3	19- 25° C



LA NORME FLUX D'APPLICATION	
 3,8 à 7,5 LPM	 5,6 à 7,5 LPM
 3,8 à 7,5 LPM	 15-19 LPM

## VEUILLEZ VÉRIFIER QUE CE CHAUFFE-EAU VOUS CONVIENT.

COUNTRY/MBAR CHART				
20 MBAR (Gaz naturel)	Autriche Finlande Portugal	Allemagne Royaume-Uni Suède	Danemark Irlande Suisse	Espagne Italie
25 MBAR (Gaz naturel)	Pays-Bas			
30 MBAR (Propane)	Danemark Norvège	France Suède	Italie	Pays-Bas
37 MBAR (Propane)	Belgique Suisse	Irlande Royaume-Uni	Portugal	Espagne
50 MBAR (Propane)	Autriche	Allemagne	Suisse	

MODÈLE	COULER U / M	AUGMENTATION DE LA TEMPÉRATURE (EN DEGRÉS)										
		80	75	70	65	60	55	50	45	40	35	30
SH12	LPM	3.76	4.1	4.27	4.6	5	5.42	6	6.6	7.5	8.55	9.9
CEL5	LPM	1.56	1.64	1.78	1.92	2.04	2.25	2.48	2.77	3.11	3.56	4.21
CEL10	LPM	2.52	3.11	3.48	3.75	4.02	4.44	4.95	5.44	6.12	7.06	8.23

Une mauvaise installation, un ajustement, une modification, un service ou un entretien peut causer des dommages matériels, des blessures corporelles ou la mort.

L'installation et le service doivent être effectués par un installateur ou un technicien de service qualifié.

**VEUILLEZ NOTER: SH12 EST UNIQUEMENT POUR LES INSTALLATIONS INTÉRIEURES PERMANENTES. CE MANUEL ET TOUT LE CONTENU ECCOTEMP PEUVENT ÊTRE MODIFIÉS SANS PRÉAVIS. VEUILLEZ VISITER SUPPORT.ECCOTEMP.COM POUR OBTENIR LA GARANTIE ET LE MANUEL LES PLUS RÉCENTS.**

# SH12 CHAUFFE-EAU SANS RÉSERVOIR POUR LA MAISON ENTIÈRE

## Manuel D'utilisation Et De Soins

Avec Instructions D'installation Pour L'installateur

**⚠ Avertissement:** Ce chauffe-eau peut ne convient pas à Utiliser dans les maisons (mobiles) fabriquées! Veuillez consulter le code local et restrictions relatives aux installations permanentes/maisons fixes fabriquées dans votre région.

Le but de ce manuel est double : un, pour fournir à votre plombier professionnel les directions de base et recommandations pour l'installation et l'ajustement appropriés du chauffe-eau; et deux, au propriétaire-exploitant, pour expliquer les caractéristiques, l'exploitation, les précautions de sécurité, l'entretien et le dépannage du chauffe-eau. Ce manuel comprend également une liste de pièces.

Il est impératif que toutes les personnes qui installeront, actionneront ou ajusteront ce chauffe-eau lisent attentivement les instructions contenues dans ce manuel afin qu'elles comprennent comment effectuer ces opérations. Si vous ne comprenez pas ces instructions ou les termes qui s'y trouvent, veuillez contacter notre équipe de soutien à [support.eccotemp.com](mailto:support.eccotemp.com).

Any questions regarding the operation, maintenance, service or warranty of this water heater should be directed to the manufacturer at [support.eccotemp.com](mailto:support.eccotemp.com).

Toute question concernant l'exploitation, l'entretien, le service ou la garantie de ce chauffe-eau doit être adressée au fabricant à [support.eccotemp.com](mailto:support.eccotemp.com).

Ne détruisez pas ce manuel. S'il vous plaît lire attentivement et garder dans un endroit sûr pour référence future.

**⚠ Reconnaissez ce symbole comme une indication d'informations importantes sur la sécurité!**

**⚠ AVERTISSEMENT:** Si les informations contenues dans ces instructions ne sont pas suivies exactement, un feu ou une explosion peut causer des dommages matériels, des blessures corporelles ou la mort.

**⚠ AVERTISSEMENT:** Si les informations contenues dans ces instructions ne sont pas suivies à la lettre, un incendie ou une explosion peut en résulter et entraîner des dommages matériels, des blessures corporelles ou la mort.

**⚠ AVERTISSEMENT:**

Une mauvaise installation, un ajustement, une modification, un service ou un mauvais entretien peut causer des dommages matériels, des blessures corporelles ou la mort. L'installation et le service doivent être effectués par un installateur qualifié.

**NE PAS** stocker ou utiliser de l'essence ou d'autres vapeurs ou liquides inflammables ou d'autres matières combustibles à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil. Pour cela peut entraîner une explosion ou un incendie.

**QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ,**

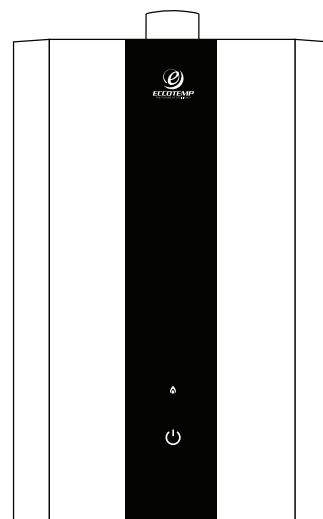
• **N'essayez PAS d'allumer d'appareils.**

• **NE TOUCHEZ PAS** n'importe quel interrupteur électrique; n'utilisez aucun téléphone dans votre bâtiment.

• Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz à partir du téléphone d'un voisin. Suivez les instructions du fournisseur de gaz.

• Si vous ne pouvez pas joindre votre fournisseur de gaz, appelez les pompiers.

• **NE PAS** retourner à votre domicile jusqu'à ce qu'il soit autorisé par le fournisseur de gaz ou le service d'incendie.



# SH12 CHAUFFE-EAU SANS RÉSERVOIR POUR LA MAISON ENTIÈRE

## Manuel D'utilisation Et D'entretien

Avec Les Instructions D'installation Pour L'installateur

### Information Sur La Sécurité

Précautions de Sécurité \_\_\_\_ 81-86

### Instructions D'installation SH12

Emplacement \_\_\_\_ 87-88

Installation typique \_\_\_\_ 89-90

Raccordements hydrauliques \_\_\_\_ 91-92

Alimentation en gaz \_\_\_\_ 92

Soupape de sécurité \_\_\_\_ 93

Test d'étanchéité \_\_\_\_ 93

Haute altitude \_\_\_\_ 93

Ventilation \_\_\_\_ 94-99

Raccordement électrique \_\_\_\_ 100

Tubes isolants \_\_\_\_ 101

Assemblée \_\_\_\_ 102

Vérification de l'installation \_\_\_\_ 103

### Mode D'emploi

Mise en route \_\_\_\_ 104-105

Température de l'eau \_\_\_\_ 105

Distant \_\_\_\_ 106

### Application Eccotemp

Application Eccotemp \_\_\_\_ 107-108

### Entretien

Nettoyage interne \_\_\_\_ 109

Nettoyer le filtre \_\_\_\_ 110

Arrêt prolongé \_\_\_\_ 110

Évacuation \_\_\_\_ 111

### Nettoyage Du Chauffe-eau

Liste des pièces \_\_\_\_ 112

### Conseils De Dépannage

Avant d'appeler \_\_\_\_ 113

Diagrama de cableado \_\_\_\_ 114

Guide des codes d'erreur \_\_\_\_ 115

### Informations de Garantie

Garantie \_\_\_\_ 116-117

### Plaques Signalétiques

Spécifications de Gaz \_\_\_\_ 235

### APPLICATION

Residential

### INSTALLATION

Indoor

### KW'S

3.98 - 23.7 KW

### FLOW RATE

15.1 LPM

## FÉLICITATIONS!

**Vous venez d'acheter un nouveau chauffe-eau Eccotemp SH12 Whole Home Tankless Heater. Cela va ouvrir un monde de plaisir à passer tankless!**

**Nous vous suggérons fortement de prendre le temps de lire les procédures de sécurité et d'installation dans ce manuel avant d'avoir un plombier professionnel installer votre SH12 Whole Home Tankless Chauffe-eau.**

**Si vous avez des questions, s'il vous plaît n'hésitez pas à visiter notre helpdesk situé à [support.eccotemp.com](http://support.eccotemp.com).**

— **EUILLEZ CONSERVER LE MANUEL D'INSTRUCTION POUR RÉFÉRENCE FUTURE** —

### POUR VOS DOSSIERS

Écrivez votre numéro de série ici: # \_\_\_\_\_

Vous pouvez trouver le numéro de série sur une étiquette sur l'appareil et/ ou l'emballage. Feuille de vente de base ou chèque annulé ici pour la tenue de dossiers facile. La preuve de la date d'achat d'origine est nécessaire pour obtenir le service en vertu de la garantie.

### LIRE CE MANUEL

À l'intérieur, vous trouverez de nombreux conseils utiles sur la façon d'utiliser et de maintenir votre chauffe-eau correctement. Un peu de soins préventifs de votre part peut vous faire économiser du temps et de l'argent sur la vie de votre chauffe-eau. Vous trouverez de nombreuses réponses aux problèmes courants dans le Guide de dépannage. Si vous examinez d'abord le tableau des conseils de dépannage, vous n'aurez peut-être pas besoin d'appeler pour le service.

### LIRE LES INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

Votre sécurité et celle des autres sont très importantes. Il y a beaucoup de messages de sécurité importants dans ce manuel et sur votre chauffe-eau. Ce symbole est le symbole d'alerte de sécurité. **▲** Reconnaissez ce symbole comme une indication d'informations importantes sur la sécurité! Ce symbole vous avertit des dangers potentiels qui peuvent vous tuer ou vous blesser, vous et les autres.

Lisez et obéissez toujours à tous les messages de sécurité. Tous les messages de sécurité suivront le symbole d'alerte de sécurité et les mots : « **DANGER** », « **AVERTISSEMENT** », « **ATTENTION** » ou « **AVIS** ». Ces mots signifient:

- ▲ AVERTISSEMENT** - Une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner la mort ou des blessures graves et / ou des dommages matériels.
- ▲ DANGER** - Une situation extrêmement dangereuse qui entraînera la mort ou des blessures graves.
- ▲ MISE EN GARDE** - Une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures mineures ou modérées.
- ▲ REMARQUE** - L'attention est appelée à observer une procédure spécifiée ou à maintenir une condition spécifique.

**VEUILLEZ NOTER: SH12 EST UNIQUEMENT POUR LES INSTALLATIONS INTÉRIEURES PERMANENTES. CE MANUEL ET TOUT LE CONTENU ECCOTEMP PEUVENT ÊTRE MODIFIÉS SANS PRÉAVIS. VEUILLEZ VISITER [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) POUR OBTENIR LA GARANTIE ET LE MANUEL LES PLUS RÉCENTS.**

# Important Sécurité Précautions:

## LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER

Assurez-vous de lire et de comprendre l'ensemble du Manuel d'utilisation et de soins avant que votre plombier professionnel installe ou que vous exploitiez ce chauffe-eau. Il peut vous faire économiser du temps et de l'argent. Payer une attention particulière aux instructions de sécurité. Le non-respect de ces avertissements pourrait entraîner des blessures corporelles graves ou la mort. Si vous avez des problèmes à comprendre les instructions dans ce manuel, ou avoir des questions, ARRETEZ, et obtenez de l'aide d'un technicien de service qualifié ou le service public de gaz local.

### ⚠ DANGER!

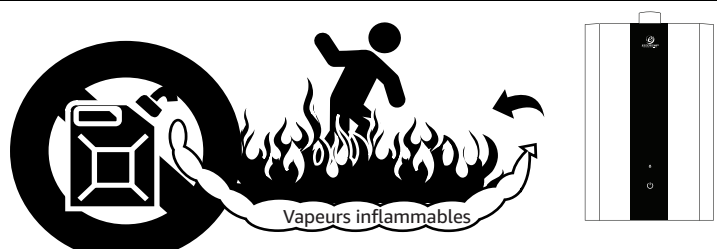
#### INSTALLER ET ÉVACUER CORRECTEMENT LE CHAUFFE-EAU

Le défaut d'installer correctement le chauffe-eau à l'intérieur tel que décrit dans les instructions d'installation contenues dans ce manuel peut entraîner un fonctionnement dangereux du chauffe-eau. Pour éviter le risque d'incendie, d'explosion ou d'asphyxie du monoxyde de carbone, ne jamais utiliser ce chauffe-eau à moins qu'il ne soit installé correctement et qu'il dispose d'un approvisionnement en air adéquat pour un bon fonctionnement. Assurez-vous d'inspecter le terminal de cheminée pour une installation appropriée au démarrage initial; et au moins chaque année par la suite. Consultez la section Soins et nettoyage de ce manuel pour obtenir de plus amples renseignements sur l'inspection des terminaux de cheminée.

### ⚠ AVERTISSEMENT!

L'essence, ainsi que d'autres matériaux inflammables et liquides (adhésifs, solvants, diluants de peinture, etc.), et les vapeurs qu'ils produisent sont extrêmement dangereux. NE PAS manipuler, utiliser ou stocker de l'essence ou d'autres matériaux inflammables ou combustibles n'importe où près ou à proximité d'un chauffe-eau ou de tout autre appareil. Assurez-vous de lire et de suivre les étiquettes sur le chauffe-eau, ainsi que les avertissements imprimés dans ce manuel. Si vous ne le faites pas, cela peut entraîner des dommages matériels, des blessures corporelles blessure ou la mort.

⚠ **DANGER**



<p><b>⚠ Les vapeurs de liquides inflammables exploseront et prendront feu causant la mort ou de graves brûlures.</b></p> <p>N'utilisez pas ou ne stockez pas de produits inflammables comme de l'essence, des solvants ou des adhésifs dans la même pièce ou la même zone près du chauffe-eau.</p> <p>Conserver les produits inflammables :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Loin du chauffage</li> <li>2. Dans des conteneurs approuvés</li> <li>3. Fermé</li> <li>4. Hors de portée des enfants</li> </ol>	<p>Chauffe-eau a un brûleur principal Flamme.</p> <p>La flamme du brûleur principal :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Peut venir à tout moment.</li> <li>2. Enflammera les vapeurs inflammables.</li> </ol> <p>Vapeurs:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ne peut pas être vu</li> <li>2. Sont plus lourds que l'air</li> <li>3. Aller un long chemin sur le sol</li> <li>4. Peut être transporté d'autres pièces à la flamme du brûleur principal par courants d'air.</li> </ol>
<p><b>Installation:</b> N'installez pas de chauffe-eau où les produits inflammables seront stockés ou utilisés à moins que la flamme du brûleur principal ne soit au moins 18 po au-dessus du plancher. Cela réduira, mais pas éliminer, le risque de vapeurs étant enflammées par la flamme du brûleur principal.</p>	
<p>Lisez et suivez les avertissements et instructions du chauffe-eau. Si le manuel des propriétaires est manquant, communiquez avec le détaillant ou le fabricant.</p>	

VEUILLEZ NOTER: SH12 EST UNIQUEMENT POUR LES INSTALLATIONS INTÉRIEURES PERMANENTES. CE MANUEL ET TOUT LE CONTENU ECCOTEMP PEUVENT ÊTRE MODIFIÉS SANS PRÉAVIS. VEUILLEZ VISITER [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) POUR OBTENIR LA GARANTIE ET LE MANUEL LES PLUS RÉCENTS.



## **⚠ DANGER!** RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE DE L'EAU

La sécurité et l'économie d'énergie sont des facteurs à prendre en considération lors de la sélection de la température de l'eau. La température de l'eau supérieure à 125 °F(51°C) peut causer de graves brûlures ou la mort par échaudage. Le thermostat est ajusté à 110 °F(43 °C) lorsqu'il est expédié de l'usine. Assurez-vous de lire et de suivre les avertissements décrits sur l'étiquette ci-dessous.

Le tableau indiqué à droite peut être utilisé comme guide pour déterminer la température de l'eau appropriée pour votre maison.

**⚠ DANGER :** Les ménages avec de jeunes enfants, des personnes handicapées ou des personnes âgées peuvent avoir besoin d'un réglage de température de 120 °F (51 °C) ou d'une température plus basse pour empêcher tout contact avec l'eau « CHAUDE».

La température maximale de l'eau se produit pendant que le brûleur est allumé. Pour trouver la température de l'eau en cours d'exécution, allumez un robinet d'eau chaude et placez un thermomètre dans le cours d'eau et lisez le thermomètre.

La température de l'eau à la sortie du chauffe-eau peut être réglée en fixant la température sur la télécommande incluse ou en utilisant l'application Eccotemp MAISON INTELLIGENTE. La température par défaut a été fixée à 110 °F(43 °C) avant d'être expédiée de l'usine.

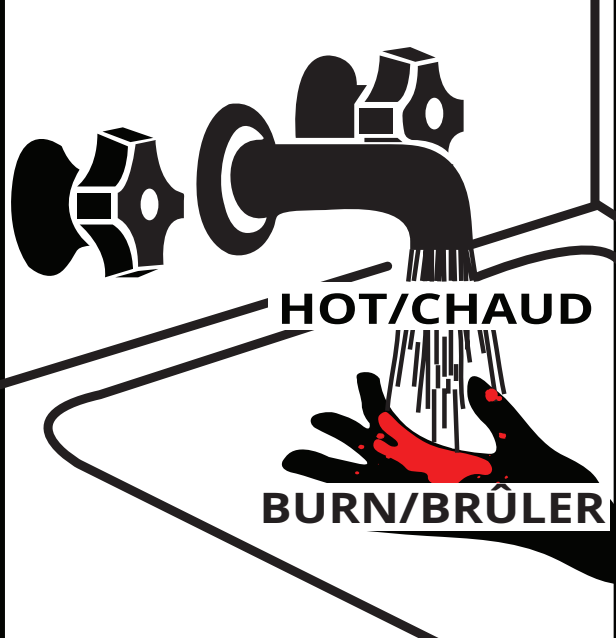
**⚠ REMARQUE:** Lorsque ce chauffe-eau fournit de l'eau chaude à usage général exigences pour une utilisation par des particuliers, une vanne de mélange à commande thermostatique pour réduire la température de l'eau au point d'utilisation est recommandée pour réduire le risque de blessures échaudées.

**Communiquez avec un plombier agréé ou l'autorité locale de plomberie pour obtenir des renseignements supplémentaires.**

**⚠ REMARQUE:** Le réglage d'usine permet des températures de fonctionnement entre 78°F(26°C) and 140°F(60°C).

**⚠ REMARQUE:** Il s'agit d'un chauffe-eau sans réservoir à température contrôlée à distance. Cela signifie que la température doit être réglée à partir de la télécommande incluse ou en utilisant the Eccotemp MAISON INTELLIGENTE app. Ce chauffe-eau sans réservoir est activé par le débit et ajustera les flammes de gaz pour

! MISE EN GARDE



HOT/CHAUD

BURN/BRÛLER

Une température de l'eau supérieure à 51 °C peut provoquer instantanément de graves brûlures ou des brûlures mortelles. Les enfants, les personnes handicapées et les personnes âgées sont les plus à risque d'être brûlés. Consultez le manuel d'instructions avant de régler la température du chauffe-eau. Sentez l'eau avant de vous baigner ou de vous doucher. Des limiteurs de température sont disponibles, voir manuel.

Relation temps / température dans les échaudures

Température De L'eau	Temps De Produire Une Brûlure Grave
120°F (48°C)	Plus de 5 minutes
125°F (51°C)	1 1/2 à 2 minutes
130°F (54°C)	Environ 30 secondes
135°F (57°C)	Environ 10 secondes
140°F (60°C)	Moins de 5 secondes
145°F (62°C)	Moins de 3 secondes
150°F (65°C)	Environ 1 1/2 seconde
155°F (68°C)	Environ 1 seconde

Table gracieuseté de Shriners Burn Institute

VEUILLEZ NOTER: SH12 EST UNIQUEMENT POUR LES INSTALLATIONS INTÉRIEURES PERMANENTES. CE MANUEL ET TOUT LE CONTENU ECCOTEMP PEUVENT ÊTRE MODIFIÉS SANS PRÉAVIS. VEUILLEZ VISITER SUPPORT.ECCOTEMP.COM POUR OBTENIR LA GARANTIE ET LE MANUEL LES PLUS RÉCENTS.

# **⚠ DANGER!**

## **MODÈLE DE GAZ NATUREL ET DE PÉTROLE LIQUÉFIÉ**

Le propane liquide et le gaz naturel ont un odorant ajouté pour aider à détecter une fuite de gaz. Certaines personnes peuvent ne pas être physiquement en mesure de sentir ou de reconnaître cet odeur. Si vous n'êtes pas sûr ou si vous n'êtes pas familier avec l'odeur du propane liquide ou du gaz naturel, demandez au fournisseur de gaz. D'autres conditions, telles que le « fondu odorant », qui fait diminuer l'odeur en intensité, peuvent également cacher ou camoufler une fuite de gaz. Vérifiez toujours avec le détecteur de fuite commerciale ou l'eau savonneuse.

- Les détecteurs de gaz sont recommandés dans les applications de propane liquide et de gaz naturel et leur installation doit être conforme aux recommandations du fabricant du détecteur et/ou aux lois, règles, règlements ou coutumes locaux.
- Les chauffe-eau utilisant du propane liquide et du gaz naturel fonctionnent différemment. S'il vous plaît assurer le type de gaz approprié est installé basé sur votre type actuel de gaz de produit.
- Pour éviter d'éventuels dommages à l'équipement, à des blessures corporelles ou à un incendie, ne connectez pas le chauffe-eau à un type de carburant qui n'est pas conforme à la plaque de données du chauffe-eau; le propane liquide est destiné aux chauffe-eau LP et le gaz naturel est destiné aux chauffe-eau NG. Ce chauffe-eau n'est pas certifié pour d'autres types de carburant.
- Les chauffe-eau au propane liquide et au gaz naturel ne devraient pas être installés en dessous de la qualité (par exemple, dans un sous-sol) si cette installation est interdite par les lois, règles, règlements ou coutumes fédéraux, étatiques et/ou locaux. Veuillez vérifier auprès des municipalités locales les restrictions d'installation en fonction de l'emplacement dans votre logement.
- Le propane liquide et le gaz naturel doivent être utilisés avec beaucoup de prudence. Ils sont plus lourds que l'air et recueillera d'abord dans les zones inférieures, ce qui rend difficile à détecter au niveau du nez.
- Avant de tenter de faire fonctionner le chauffe-eau, assurez-vous de regarder et de sentir les fuites de gaz. Utilisez une solution savonneuse pour vérifier tous les raccords et connexions au gaz. Le bouillonnement à une connexion indique une fuite qui doit être corrigée. Lorsque vous sentez pour détecter une fuite de gaz, assurez-vous de renifler près du sol aussi.
- Il est recommandé d'utiliser plus d'une méthode, comme la solution savonneuse, les détecteurs de gaz, etc., pour détecter les fuites dans les applications de gaz.

### **⚠ REMARQUER: Si une fuite de gaz est présente ou suspectée:**

- **NE PAS essayer de trouver la cause vous-même.**
- **N'essayez PAS d'allumer des appareils.**
- **NE TOUCHEZ PAS n'importe quel interrupteur électrique.**
- **NE PAS utiliser de téléphone dans votre immeuble.**
- **Quittez la maison immédiatement et assurez-vous que votre famille et vos animaux de compagnie partent également. Laissez les portes ouvertes pour la ventilation et communiquez avec le fournisseur de gaz, un organisme de services qualifié ou le service d'incendie.**
- **Restez à l'écart de la maison (ou du bâtiment) jusqu'à ce que l'appel de service ait été fait, la fuite est et un organisme qualifié a déterminé que la zone était sûre.**

VEUILLEZ NOTER: SH12 EST UNIQUEMENT POUR LES INSTALLATIONS INTÉRIEURES PERMANENTES. CE MANUEL ET TOUT LE CONTENU ECCOTEMP PEUVENT ÊTRE MODIFIÉS SANS PRÉAVIS. VEUILLEZ VISITER [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) POUR OBTENIR LA GARANTIE ET LE MANUEL LES PLUS RÉCENTS.



# ⚠ ENREGISTRER CES INSTRUCTIONS

Lisez et suivez attentivement ces informations de sécurité.

## ⚠ AVERTISSEMENT!

Pour votre sécurité, les informations contenues dans ce manuel doivent être suivies afin de minimiser les risques d'incendie ou d'explosion, choc électrique, ou pour prévenir les dommages matériels, les blessures corporelles ou les pertes en vies.

## ⚠ PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

Demandez à l'installateur de vous montrer l'emplacement de la vanne d'arrêt de gaz et comment l'éteindre si nécessaire. Éteignez la vanne d'arrêt manuelle si le chauffe-eau a été soumis à une surchauffe, à un incendie, à une inondation, à des dommages physiques ou si l'alimentation en gaz ne s'éteint pas.

- Lisez entièrement ce manuel avant d'installer ou d'utiliser le chauffe-eau.
- Utilisez ce chauffe-eau uniquement à des fins prévues, comme décrit dans ce manuel d'utilisation et de soins.
- Assurez-vous que votre chauffe-eau est correctement installé conformément aux codes locaux et aux instructions d'installation fournies.
- Sauf recommandation d'un technicien Eccotemp, tous les remplacements de pièces et d'un technicien qualifié.

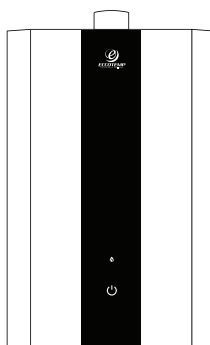
### ERP Données - UE 814/2013

Modèle		SH12
Profil de charge déclaré		M
Consommation quotidienne d'électricité Qelec	Kwh	0.081
Consommation quotidienne de carburant Qfuel	Kwh	7.792
Niveau de puissance so-nore intérieur LWA	Db	63
Émission de NOx d'oxyde d'azote	mg/kWh	53

### Produit Fiche

Modèle:		SH12
Profil de charge déclaré		M
Énergie de chauffage de l'eau		A
Classe d'efficacité	%	77.5
Énergie de chauffage de l'eau	kWh	18
Efficacité nWh	GJ	6
Consommation annuelle d'électricité AEC	dB	63
Consommation annuelle de carburant AFC	kWh	0.081
Niveau de puissance sonore d'intérieur	kWh	7.792
Consommation électrique quotidienne Qelec kWh		

VEUILLEZ NOTER: SH12 EST UNIQUEMENT POUR LES INSTALLATIONS INTÉRIEURES PERMANENTES. CE MANUEL ET TOUT LE CONTENU ECCOTEMP PEUVENT ÊTRE MODIFIÉS SANS PRÉAVIS. VEUILLEZ VISITER [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) POUR OBTENIR LA GARANTIE ET LE MANUEL LES PLUS RÉCENTS.



## Emplacement

**Le chauffe-eau SH12 doit être installé par des professionnels. Une mauvaise installation peut causer**

**des conditions dangereuses telles que des fuites de gaz ou une explosion.**

**Le défaut d'installer le chauffe-eau par un professionnel annulera votre garantie.**

- Les distances d'installation peuvent varier selon le code local. Il est de la responsabilité de l'installateur de vérifier les exigences d'installation.
- Avant l'installation, assurez-vous que le type de gaz que vous utiliserez est le même que le modèle de SH12 que vous ont acheté. Vous pouvez confirmer le type de gaz sur l'autocollant de plaque de données sur le côté du chauffe-eau.
- Ce chauffe-eau ne peut pas être installé dans une salle de bains non ventilée, chambre à coucher, sous-sol, salon, placard, à l'extérieur, buanderie, escalier ou une zone de sortie. S'il est installé dans une zone de sortie, il doit être d'au moins 16,5 pi (5 m) ou plus de la sortie.
- Le tuyau d'aération doit s'étendre du mur au moins 2 po (5 cm). Le terminal doit être à au moins 1,64 pi (50 cm) obstruction et doit être bien ventilé.
- Le tuyau d'aération doit s'incliner 3° vers le bas pour éviter l'eau de condensation et protéger contre l'entrée de pluie.
- Le tuyau d'aération doit éviter le vent direct et fort parce que le courant descendant causera un mauvais fonctionnement.
- Le chauffe-eau doit être installé loin de tout blocage, et avec beaucoup d'espace pour l'installation et l'entretien. Des autorisations adéquates pour l'entretien doivent être fournies.
- Le chauffe-eau ne doit pas être installé dans la même pièce avec un poêle à gaz.
- Lors de la détermination du dégagement du plancher, un dégagement de 6 pouces (15,2 cm) doit être maintenu entre le tuyau d'aération et le matériau combustible. Un dégagement latéral de 10 pouces (25,4 cm) et un dégagement supérieur de 16 pouces (40,6 cm) doivent être maintenus.
- Le tuyau d'aération peut être jusqu'à 32 pi (9,75 m) de longueur avec un coude.
- Le tuyau d'aération doit être installé avec un détonateur de mur ignifuge. Le propriétaire doit se référer aux instructions et spécifications du fabricant de l'évent.
- La prise d'alimentation reliant le chauffe-eau doit être mise à la terre correctement avec un protecteur de circuit GFCI.
- Le chauffe-eau ne doit pas être situé dans une zone où la fuite de l'échangeur de chaleur ou des connexions causera des dommages à la zone adjacente ou aux étages inférieurs de la structure. Lorsque de telles zones ne peuvent être évitées, il est recommandé d'installer un bac de capture approprié, bien drainé, sous le chauffe-eau. La casserole ne doit pas limiter le débit d'air de combustion.
- Il n'est pas recommandé pour ce chauffe-eau d'être installé dans un rayon de 6 pi (1,82 m) de séchoirs à linge. ft. (Blanchisserie les séchoirs produisent des peluches/matériaux excédentaires qui sont connus pour être combustibles.
- Le chauffe-eau doit être installé aussi près que possible de l'arrêt de l'évent afin de réduire au minimum la longueur de l'évent et le nombre de coudes requis pour l'évacuation.

**VEUILLEZ NOTER: SH12 EST UNIQUEMENT POUR LES INSTALLATIONS INTÉRIEURES PERMANENTES. CE MANUEL ET TOUT LE CONTENU ECCOTEMP PEUVENT ÊTRE MODIFIÉS SANS PRÉAVIS. VEUILLEZ VISITER SUPPORT.ECCOTEMP.COM POUR OBTENIR LA GARANTIE ET LE MANUEL LES PLUS RÉCENTS.**



# Emplacement

Continué...

- Un chauffe-eau au gaz ou tout autre appareil ne doit pas être installé dans un espace où les liquides qui dégagent des vapeurs inflammables doivent être utilisés ou stockés. Ces liquides comprennent l'essence, le gaz propane liquide (butane ou propane), la peinture ou les adhésifs et leurs diluants, Solvants Ou Décapants.
- Le chauffe-eau doit être installé loin des sources de chaleur, des matières inflammables et dangereuses. En raison du mouvement naturel de l'air dans une pièce ou dans un autre espace clos, les vapeurs inflammables peuvent être transportées à une certaine distance de l'endroit où leurs liquides sont utilisés ou stockés. La flamme ouverte du brûleur principal du chauffe-eau peut enflammer ces vapeurs causant une explosion ou un incendie qui peut entraîner de graves brûlures, la mort ou des dommages matériels.
- L'élévation du chauffe-eau réduira, mais n'éliminera pas la possibilité d'allumer la vapeur de tout liquides inflammables qui peuvent être mal stockés ou accidentellement déversés.
- Si le chauffe-eau est installé dans un garage, il doit être installé de manière à ce que le système d'allumage direct et le brûleur principal sont pas moins de 18 po (45,7 cm) au-dessus du plancher du garage.
- Les conduites d'eau chaude et froide doivent être isolées pour conserver l'eau et l'énergie.
- Le chauffe-eau doit être situé de sorte qu'il n'est pas sujet à des dommages physiques, par exemple, par le déplacement des véhicules, des inondations de zone, etc.
- Pour les autres qu'un appareil d'aération directe, l'appareil doit être situé aussi près que possible d'une cheminée ou d'un évent de gaz.
- NE PAS installer le chauffe-eau lorsqu'il est sujet à des vibrations ou sur l'utilisation de la route.
- NE PAS installer le chauffe-eau dans les véhicules récréatifs, les mobil-homes, les bateaux et autres motomarines, à moins qu'ils ne soient fixés de façon permanente. Ce chauffe-eau est destiné à être utilisé dans un endroit fixe. Vérifiez auprès des municipalités locales les exclusions et les restrictions.
- NE PAS installer le chauffe-eau près des événements pour le chauffage ou le refroidissement. Un minimum de 4 pi(1,2 m) devrait être maintenus.
- Si les autorisations indiquées sur l'étiquette d'instruction/avertissement, situées sur le panneau avant du d'installer le chauffe-eau en fonction des dégagements indiqués sur l'étiquette.

**⚠ AVERTISSEMENT: La construction de combustible fait référence aux murs et plafonds adjacents et ne devrait pas être confondu avec des produits et des matériaux combustibles ou inflammables. Les produits et matériaux combustibles et/ou inflammables ne doivent jamais être stockés à proximité de tel appareil à gaz ou de tout autre appareil à gaz.**

## Atmosphères Corrosifs

- L'air dans les magasins de beauté, les établissements de nettoyage à sec, les laboratoires de traitement de photos et les aires de stockage pour les eau de Javel liquides et en poudre ou les produits chimiques de piscine contiennent souvent des hydrocarbures halogénés aérosols.
- Un approvisionnement en air contenant des hydrocarbures halogénés peut être sûr de respirer, mais quand il passe à travers une flamme de gaz des éléments corrosifs sont libérés qui raccourcira la durée de vie de tout appareil de combustion de gaz.
- Les propulseurs provenant de bidons de pulvérisation courants ou de fuites de gaz provenant d'A/C et d'équipements de réfrigération sont
- corrosif après avoir traversé une flamme.
- La garantie du chauffe-eau est annulée lorsque la défaillance du chauffe-eau est due à une opération dans une atmosphère corrosive.

**⚠ REMARQUE: Le chauffe-eau ne doit pas être installé à proximité d'une alimentation en air contenant des hydrocarbures halogénés.**

**VEUILLEZ NOTER: SH12 EST UNIQUEMENT POUR LES INSTALLATIONS INTÉRIEURES PERMANENTES. CE MANUEL ET TOUT LE CONTENU ECCOTEMP PEUVENT ÊTRE MODIFIÉS SANS PRÉAVIS. VEUILLEZ VISITER SUPPORT.ECCOTEMP.COM POUR OBTENIR LA GARANTIE ET LE MANUEL LES PLUS RÉCENTS.**

# Installation Typique

**Le bon fonctionnement du chauffe-eau nécessite de l'air pour la combustion et la ventilation. Les dispositions relatives à l'air de combustion et de ventilation doivent être conformes aux codes et normes référencés.**

## Air de Combustion et de Ventilation

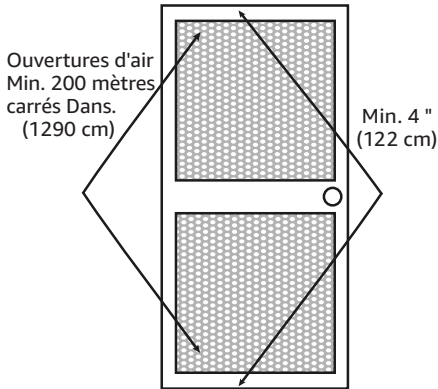
Un espace confiné est un espace ayant un volume inférieur à 50 pieds cubes (15,2 m) par 0.29 KW de l'entrée globale de tous les appareils dans cet espace.

L'air doit être fourni par deux ouvertures permanentes d'une superficie égale. L'une doit être située à moins de 12 po(30,4 cm) au-dessus du sol et l'autre

Ouvertures d'air Min. 200 Sq. (1290cm) Min. 4 »(122cm) être situé dans 12" (30.4cm) sous le plafond. La surface nette minimale libre de chaque ouverture ne doit pas être inférieure à un pouce carré pour 0.29 KW de la cote d'entrée totale de tous les appareils de l'enceinte (mais pas moins de 100 pouces carrés(254 cm), si chaque ouverture communique avec d'autres zones non confinées à l'intérieur du bâtiment.

Les bâtiments d'une construction inhabituellement serrée doivent avoir l'air de combustion et de ventilation fourni à l'extérieur, ou un grenier librement ventilé ou un espace de rampement. Si l'air est fourni à l'extérieur, directement ou par des conduits verticaux, il doit y avoir deux ouvertures situées comme indiqué ci-dessus et chacun doit avoir une surface nette libre minimale d'au moins un pouce carré (2,5 cm) par 1.17 KW de la cote d'entrée totale de tous les appareils dans l'enceinte.

Si des conduits horizontaux sont utilisés pour communiquer avec l'extérieur, chaque ouverture doit avoir une surface nette libre minimale d'au moins un pouce carré (2,5 cm) par 0.59 KW de la cote d'entrée totale de tous les appareils dans l'enceinte. Si des conduits sont utilisés, les dimensions minimales des conduits d'air rectangulaires ne doivent pas être inférieures à 4 po(10,1 cm).

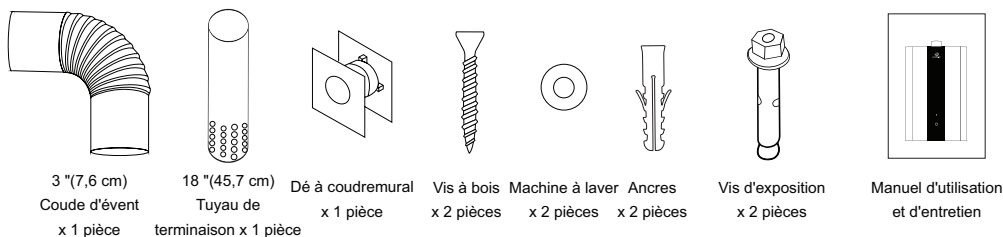


**REMARQUE:** Si le chauffe-eau est installé dans un espace non confiné dans un bâtiment à ossature conventionnelle, en maçonnerie ou en métal, l'air d'infiltration est normalement suffisant pour une combustion appropriée et de l'air de ventilation doit être fourni.

**REMARQUE:** Si les ouvertures des conduits qui fournissent l'air de combustion et de ventilation doivent être recouvertes d'un écran de protection ou d'un gril, la zone libre nette (ouvertures dans le matériau) du matériau de revêtement doit être utilisée pour déterminer la taille des ouvertures. La grille de protection pour les ouvertures NE DOIT PAS être inférieure à ¼ " (. 63cm) pour éviter le colmatage par les peluches ou autres débris s.

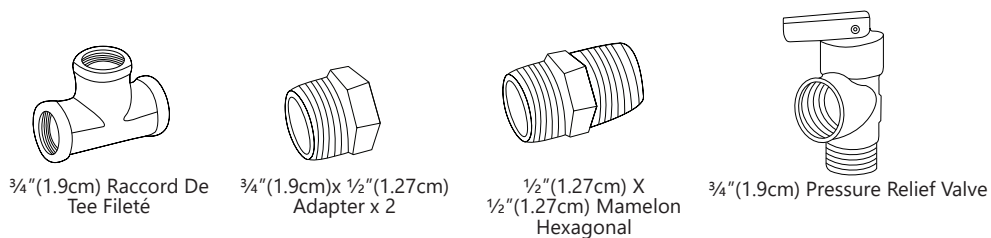
## Pièces incluses

Inspectez le chauffe-eau pour les dommages possibles. Vérifiez les marques sur la plaque de données du chauffe-eau pour être certain que le type de gaz fourni correspond aux exigences du chauffe-eau. Vérifiez que toutes les pièces incluses sont présentes (voir ci-dessous).



## Pièces Non Incluses Recommandées

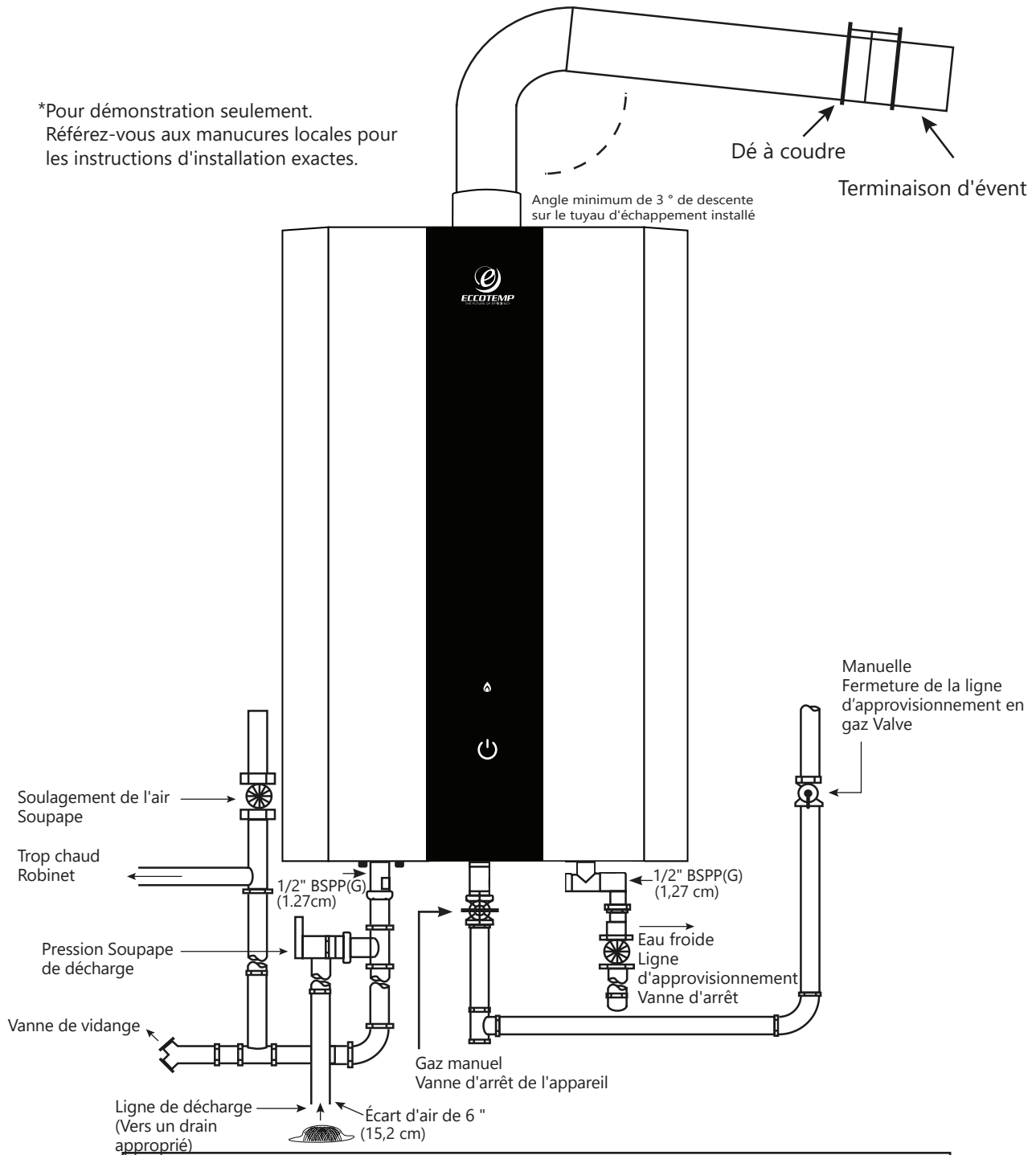
Ces articles ne sont pas inclus, mais sont recommandés et disponibles à l'achat à [eu.eccotemp.com](http://eu.eccotemp.com)



**VEUILLEZ NOTER: SH12 EST UNIQUEMENT POUR LES INSTALLATIONS INTÉRIEURES PERMANENTES. CE MANUEL ET TOUT LE CONTENU ECCOTEMP PEUVENT ÊTRE MODIFIÉS SANS PRÉAVIS. VEUILLEZ VISITER [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) POUR OBTENIR LA GARANTIE ET LE MANUEL LES PLUS RÉCENTS.**

# Installation Typique

\*Pour démonstration seulement.  
Référez-vous aux manucres locales pour les instructions d'installation exactes.



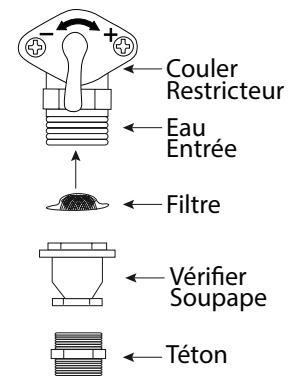
Spécifications Techniques	
Dimensions	61.5 x 34.7 x 14.0 cm
Poids	12.47 kg
Flux d'activation	.6 GPM (2.27L)
Maintenir le flux	.5 GPM (1.89L)
Activation du débit minimum	0.02 MPA (Megapascal) (2.9 PSI)
Pression maximale de débit	1 MPA (Megapascal) (145 PSI)
Débit maximum @55psi.	17.1L

VEUILLEZ NOTER: SH12 EST UNIQUEMENT POUR LES INSTALLATIONS INTÉRIEURES PERMANENTES. CE MANUEL ET TOUT LE CONTENU ECCOTEMP PEUVENT ÊTRE MODIFIÉS SANS PRÉAVIS. VEUILLEZ VISITER SUPPORT.ECCOTEMP.COM POUR OBTENIR LA GARANTIE ET LE MANUEL LES PLUS RÉCENTS.

# Connexion a l'eau

La plomberie doit être effectuée par un plombier qualifié conformément aux codes locaux. Utilisation approuvée matériaux et outils de plomberie seulement.

- Installez une vanne de contrôle entre le chauffe-eau et la vanne d'arrêt de l'eau (Voir illustration à droite).
- Pour économiser l'énergie et prévenir le gel, isoler l'eau froide et l'eau chaude lignes d'approvisionnement. NE COUVREZ PAS les vannes de vidange.
- Installez une vanne d'arrêt près de l'entrée du chauffe-eau à des fins de service et de drainage. Avant de raccorder le tuyau d'alimentation en eau au chauffe-eau, ouvrez la vanne d'arrêt et nettoyez le sable, les débris, l'air, le matériel de calfeutrage, etc. à l'intérieur du tuyau. Connectez-vous à l'entrée d'eau, puis vérifiez la pression de l'eau. Fermez la vanne d'arrêt et nettoyez le filtre à eau.
- Assurez-vous de placer le levier de restriction de débit en position verticale comme le diagramme pour vérifier droite. Vous ajusterez cela selon les saisons pour atteindre les températures souhaitées.



**Si a Eau Chauffage Est Installé Dans a Fermé Eau Approvisionnement Système Tel Comme Un Avoir un dispositif de prévention du retour dans la conduite d'approvisionnement en eau froide, des moyens doivent être fournis pour contrôler l'expansion thermique. Communiquez avec le fournisseur d'eau ou l'inspecteur local de plomberie sur la façon de contrôler cette situation.**

**⚠ MISE EN GARDE:** Ce chauffe-eau ne doit être utilisé qu'avec les conditions suivantes du système d'alimentation en eau:

- Avec de l'eau propre et potable exempt de produits chimiques corrosifs, de sable, de saleté ou d'autres contaminants.
- Avec des températures de l'eau d'entrée supérieures à 32°F (0°C), mais ne dépassant pas 120°F (48°C).
- Exempt de chaux et de dépôts à l'échelle.
- NE PAS inverser les connexions d'eau chaude et froide. Le chauffe-eau ne fonctionnera pas.

Pour assurer le bon fonctionnement du chauffe-eau, les lignes directrices suivantes en matière de pression d'eau doivent être suivies :

- L'exploitation du chauffe-eau sans réservoir de gaz SH12 nécessite un débit d'eau minimum de 3,7 LPM pour activer et 2,3 LPM pour maintenir l'activation.
- Une pression d'eau supplémentaire est nécessaire pour les longues conduites et les gouttes de pression d'eau de montage(s) de sortie.
- Pour fournir de l'eau chaude aux étages supérieurs, il faut assurer une pression d'eau supplémentaire (0,44 psi/ft, 3 kPa). La mesure doit être calculée par la distance entre l'entrée d'eau du chauffe-eau (niveau du sol) et le robinet d'eau chaude (niveau supérieur de l'étage).
- Les systèmes d'eau de puits doivent être réglés à une portée de 50-60 psi (344-413 kPa).
- Lorsque l'eau est fournie à partir d'un réservoir d'eau, la hauteur du réservoir et le diamètre des tuyaux et leur relation à la pression de l'eau, doivent être pris en considération. La pression d'eau de gravité n'est pas recommandée.

**⚠ REMARQUE:** N'appliquez pas de chaleur aux connexions d'eau CHAUDE ou FROIDE. Toute chaleur appliquée à l'approvisionnement en eau les raccords endommageront de façon permanente les composants internes des chauffe-eau.

**⚠ REMARQUE:** Si la résistance à la pression de l'eau d'une pomme de douche est trop élevée, le brûleur du chauffe-eau ne s'allumera pas. Gardez la pomme de douche propre des débris qui pourraient provoquer une chute de pression supplémentaire.

**⚠ REMARQUE:** Si vous utilisez des vannes de mélange à la sortie, choisissez-en une qui empêche la pression de l'eau froide de surmonter la pression de la ligne d'eau chaude.

**NE PAS** utiliser de tuyaux de plus petit diamètre que le raccordement d'approvisionnement en eau du chauffe-eau. Assurez-vous de connecter l'entrée d'eau et la sortie d'eau chaude comme indiqué sur le chauffe-eau à la page 90. S'il est inversé, le chauffe-eau ne fonctionnera pas.

L'installation de syndicats ou de raccords flexibles en cuivre est recommandée sur les conduites d'eau le chauffe-eau peut se déconnecter facilement pour l'entretien si nécessaire.

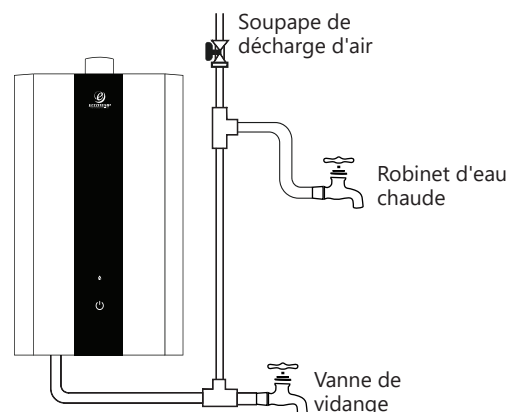
# Connexions À L'eau

En ce qui concerne la sortie d'eau chaude:

- Les connexions entre le chauffe-eau et les points d'utilisation doivent être aussi courtes et directes que possible.
- NE PAS utiliser de plomb ou de tuyau en plastique non approuvé.
- Pour économiser l'énergie et minimiser les pertes de chaleur, il est recommandé d'isoler les tuyaux d'eau chaude.
- Utilisez un raccord de tuyau de 1/2 po pour raccorder les conduites d'alimentation au chauffe-eau.

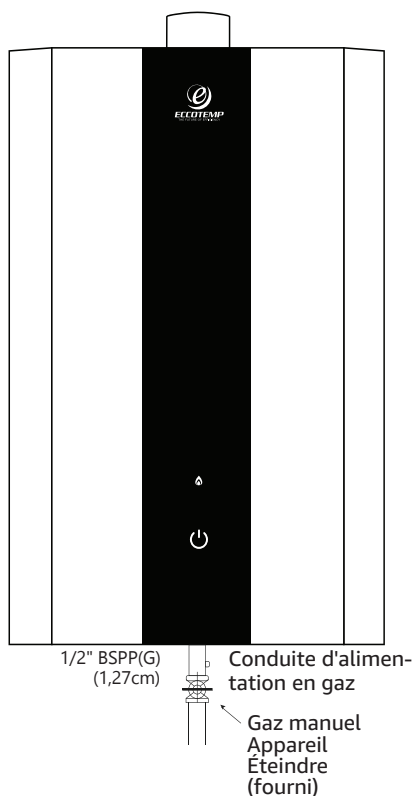
**REMARQUE:** Le taux de pression de l'eau chaude peut varier lorsque plus de deux robinets (électroménagers, luminaires, etc.) sont utilisés simultanément.

**REMARQUE:** Les tuyaux DOIVENT être complètement vidangeables. Si les robinets d'eau chaude sont situés à un point plus élevé que le chauffe-eau, placez un robinet de vidange au point le plus bas (voir schéma à droite).



## Approvisionnement en Gaz

**AVERTISSEMENT:** N'essayez pas de convertir ce chauffe-eau pour l'utiliser avec un autre type de gaz que le type indiqué sur la plaque de données. Une telle conversion pourrait entraîner des conditions d'exploitation dangereuses. S'il vous plaît avoir un professionnel connecter le tuyau de gaz.



- La vanne d'arrêt manuelle de l'appareil à gaz doit être installée à la connexion au gaz du chauffe-eau au moment de l'installation (voir le diagramme à gauche).
- La conduite d'alimentation en gaz du chauffe-eau doit être propre, soit un tuyau en acier noir propre ou tout autre matériau de tuyauterie de gaz approuvé.
- Un syndicat conjoint au sol ou un connecteur semi-rigide ou flexible d'appareil à gaz doit être installé dans la conduite de gaz près du chauffe-eau.
- Un piège à sédiments doit être installé au fond de la conduite de gaz.
- La pression de gaz d'entrée au chauffe-eau ne doit pas dépasser 14 po(35,5 cm) w.c. pour le gaz propane liquide. Aux fins de l'ajustement des entrées, la pression minimale de gaz d'entrée (avec brûleur principal allumé) est indiquée sur la plaque de données du chauffe-eau. Si des pressions de gaz élevées ou faibles sont présentes, communiquez avec votre fournisseur de gaz pour obtenir une correction.
- Le chauffe-eau et sa vanne d'arrêt individuelle doivent être déconnectés du système de tuyauterie d'alimentation en gaz lors de tout essai de pression de ce système à des pressions d'essai supérieures à 1/2 psi (3,5 kPa).
- Le chauffe-eau doit être isolé du système de tuyauterie d'alimentation en gaz en fermant sa vanne d'arrêt manuelle individuelle pendant tout test de pression du système de tuyauterie d'alimentation en gaz à des pressions d'essai égales ou inférieures à 1/2 psi (3,5 kPa).
- Utilisez un raccord de tuyau de 1/2 po pour raccorder la conduite d'alimentation au chauffe-eau.

**NE PAS** utiliser une force excessive (plus de 31,5 pi lb,42 joules) pour serrer le tuyau, en particulier si le tuyau composé est utilisé, car le chauffe-eau peut être endommagé.

Les composés utilisés sur les joints filetés de la tuyauterie à gaz doivent être de type résistant à l'action du gaz propane liquide. Utilisez le composé avec parcimonie et utilisez sur les fils masculins seulement.

**VEUILLEZ NOTER: SH12 EST UNIQUEMENT POUR LES INSTALLATIONS INTÉRIEURES PERMANENTES. CE MANUEL ET TOUT LE CONTENU ECCOTEMP PEUVENT ÊTRE MODIFIÉS SANS PRÉAVIS. VEUILLEZ VISITER SUPPORT.ECCOTEMP.COM POUR OBTENIR LA GARANTIE ET LE MANUEL LES PLUS RÉCENTS.**

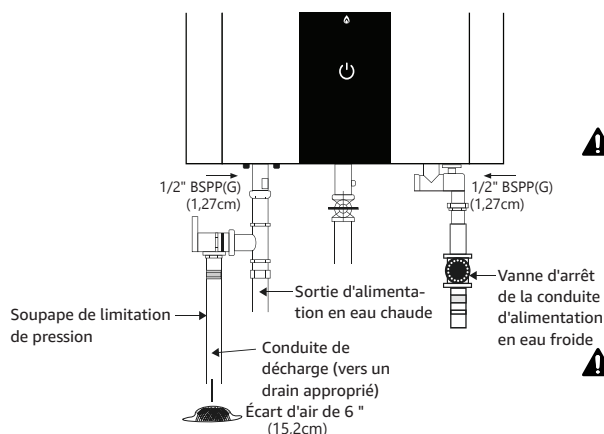
# Soupape

Une nouvelle vanne de soulagement de la pression, conforme aux codes de votre municipalité locale, doit être installée à la connexion de sortie d'eau chaude du chauffe-eau au moment de l'installation. Les codes locaux régissent l'installation de soupapes de secours. Les vannes de soulagement de la pression ne sont pas incluses dans votre chauffe-eau, mais sont disponibles à l'achat à [eu.eccotemp.com](http://eu.eccotemp.com)

Pour un fonctionnement sécuritaire du chauffe-eau, assurez-vous que :

- La cote de pression de la vanne de secours ne doit pas dépasser 150 psi (1034 kPa), la pression de travail maximale de le chauffe-eau tel que marqué sur la plaque de données.
- La cote KW de la vanne de secours doit équaler ou dépasser l'entrée KW du chauffe-eau telle qu'elle est plaque de données.
- Aucune vanne de quelque type que ce soit ne doit être installée entre la vanne de secours et le chauffe-eau.
- Le rejet de la vanne de secours doit être acheminé vers un drain approprié afin d'éliminer les dommages potentiels causés par l'eau. La tuyauterie utilisée doit être d'un type approuvé pour la distribution de l'eau chaude.
- Les conduites d'eau chaude et froide doivent être isolées jusqu'au chauffe-eau.
- Vers le bas la ligne de décharge ne doit PAS être PLUS PETITE que la sortie de la vanne et doit se drainage complet (par gravité) de la vanne de secours et de la ligne de décharge.
- L'extrémité de la ligne de décharge ne doit pas être enfilée ou dissimulée et doit être protégée contre le gel. Non, pas de valve de tout type, restriction ou couplage de réducteur doit être installé dans la ligne de décharge.

**REMARQUE:** Le diagramme ci-dessous illustre une soupape de surpression. Si les codes locaux exigent une combinaison de température et la vanne de soulagement de pression doit être installée, une pièce d'extension peut être nécessaire.



**AVIS:** Les codes locaux régissent l'installation des soupapes de décharge. Si les codes locaux exigent qu'une soupape de décharge de température et de pression soit installée, le fabricant recommande d'utiliser une soupape de décharge de type 40XL Watts T&P ou un modèle équivalent.

**AVIS:** Manuelle Opération De Soulagement Vannes Devrait Bve effectué à Moins une fois a Année. Tourner hors tension Lla Électrique Pouvoir Et Gaz Arrêt Valve. Soulever Et Libération Levier Sur Lla Soulagement Valve Et Vérifier Lla fonctionnement manuel de la vanne de secours. Vous devez prendre des précautions pour éviter le contact avec l'eau chaude qui sort de la vanne de secours et pour éviter les dommages causés par l'eau.

**AVIS:** Si la soupape de décharge du système se décharge périodiquement, cela peut être dû à une dilatation thermique. dans un système d'alimentation en eau fermé. Contactez le fournisseur d'eau ou l'inspecteur de plomberie local pour savoir comment corriger cette situation. Ne bouchez pas la soupape de décharge.

## Tests de Fuite

- Le chauffe-eau et ses raccords de gaz doivent être testés à des pressions de fonctionnement normales avant d'être mis en service.
- Allumez les vannes d'arrêt de gaz au chauffe-eau.
- Utilisez un détecteur de fuite commerciale ou une solution d'eau savonneuse pour détecter les fuites à toutes les connexions et raccords.
- Les bulles indiquent une fuite de gaz qui doit être corrigée.
- Toutes les connexions doivent également être testées après que le chauffe-eau est mis en service.

**AVERTISSEMENT:** N'utilisez jamais une flamme nue pour tester les fuites de gaz, car cela pourrait entraîner des dommages matériels, des blessures corporelles ou la mort.

**AVERTISSEMENT:** Installez un régulateur de pression de gaz, dans la conduite d'alimentation en gaz, qui ne dépasse pas la pression d'alimentation maximale. NE PAS utiliser de régulateur de gaz de type industriel.

## Test De Pression Du Système D'approvisionnement En Gaz

Le chauffe-eau doit être isolé du système de tuyauterie de gaz en fermant la vanne d'arrêt manuelle du gaz pendant tout essai de pression de la tuyauterie d'alimentation en gaz à des pressions égales ou inférieures à 1/2 psi (14" w.c. ).

## Haute Altitude

L'Eccotemp MAISON INTELLIGENTE SH12 Chauffe-eau sans réservoir de gaz a été testé pour une utilisation à des altitudes allant jusqu'à 2000 pi (609m). L'installation et l'utilisation de l'Eccotemp MAISON INTELLIGENTE SH12 au-dessus de 2000 pi (609 m) peuvent avoir une incidence sur l'efficacité et les performances globales du produit. L'installation et l'utilisation de l'Eccotemp MAISON INTELLIGENTE SH12 au-dessus de 5000 pi (1524m) n'est pas recommandée.

VEUILLEZ NOTER: SH12 EST UNIQUEMENT POUR LES INSTALLATIONS INTÉRIEURES PERMANENTES. CE MANUEL ET TOUT LE CONTENU ECCOTEMP PEUVENT ÊTRE MODIFIÉS SANS PRÉAVIS. VEUILLEZ VISITER [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) POUR OBTENIR LA GARANTIE ET LE MANUEL LES PLUS RÉCENTS.



# Ventilation

**⚠ DANGER:** Le fait de ne pas installer l'adaptateur de ventilation et de ventiler correctement le chauffe-eau vers l'extérieur comme indiqué dans la section Ventilation de ce manuel entraînera un fonctionnement dangereux du chauffe-eau, entraînant la mort, des blessures graves, une explosion ou un incendie. Pour éviter les risques d'incendie, d'explosion ou d'asphyxie par le monoxyde de carbone, ne faites JAMAIS fonctionner le chauffe-eau à moins qu'il soit correctement ventilé et qu'il ait une alimentation en air adéquate pour un fonctionnement correct, comme indiqué dans la section Ventilation de ce manuel.

Le chauffe-eau doit être évacué vers l'extérieur. La terminaison doit être à 50 cm de toute obstruction et la terminaison doit être à au moins 5 cm du mur, comme décrit dans ces instructions. NE PAS connecter ce chauffe-eau à un évent ou une cheminée existant : il doit être ventilé séparément de tous les autres appareils, de l'échangeur de chaleur et de toute cheminée ou cheminée publique du bâtiment.

Le chauffe-eau ne doit pas être raccordé aux cheminées susceptibles d'être affectées par la chaleur (p. ex. conduits en plastique ou conduits avec revêtements en plastique internes.) Il est recommandé d'utiliser l'aération incluse. Consultez votre municipalité locale si une ventilation supplémentaire est nécessaire.

L'arrêt d'aération inclus doit être utilisé. Si ce n'est pas le cas, un capot de terminaison avec un écran doit être utilisé. (Reportez-vous à la page 97). Ne retirez pas le garde terminal. La sortie terminale ne doit pas être couverte par rien.

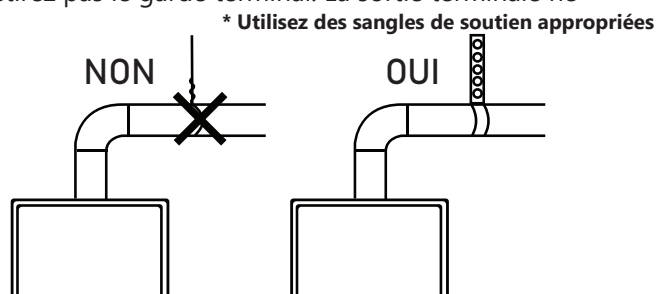
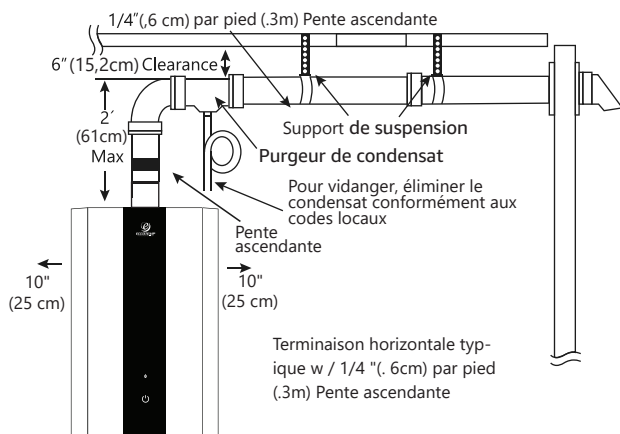
Utilisez un tuyau d'aération avec une structure anti-déconnexion. L'utilisation d'un silicone à haute température (500 ° F, 260 ° C) peut être nécessaire pour sceller les connexions d'aération. Pour éviter les fuites accidentelles d'échappement des gaz, appliquer une perle de 1/4 po (0,63 cm) de large à environ 1/4 po (.63 cm) de l'extrémité et une autre perle contre le côté joint de la perle d'arrêt.

Suivez les instructions d'installation du fabricant de l'évent. Le chauffe-eau peut être ventilé à l'horizontale ou verticalement.

Les conduites de tuyau d'aération doivent être adéquatement prises en charge le long des pistes horizontales et verticales.

La portée maximale recommandée non prise en charge ne doit pas dépasser 5 (5 pi)(1,5 m). Il faut utiliser des bandes suspendues d'isolement de soutien. NE PAS utiliser de fil. (Voir le diagramme ci-dessus).

**⚠ AVERTISSEMENT:** Reportez-vous aux pages 9-11 pour les dégagements par rapport aux matériaux combustibles.



Si la tuyauterie d'aération passe à travers un espace fermé, enveloppez le tuyau d'aération avec un matériau isolant inflammable (vendu séparément) d'au moins 2 cm d'épaisseur. NE LAISSEZ PAS le matériau isolant entrer en contact avec des matériaux inflammables. Un dégagement minimum de 6 po (15,2 cm) entre le tuyau d'aération et le plafond doit être maintenu.

Suivez les codes locaux.

À des fins de maintenance et d'inspection, les trous suivants doivent être réalisés:

- Deux (2) ouvertures d'inspection qui permettent l'accès à l'évacuation. L'une (1) de ces ouvertures doit être près de l'endroit où le tuyau d'aération entre dans le plafond. L'autre ouverture doit être près de la terminaison de l'évent.
- Un trou de ventilation avec un 16 sq. in. (103cm<sup>2</sup>) l'ouverture doit être faite au moins tous les 10 pi (3m).

**⚠ REMARQUE:** Les tuyaux de ventilation doivent être complètement isolés avec des matériaux inflammables lorsqu'ils sont installés dans des alcôves, des placards et des garages et ne doivent toucher aucun matériau inflammable.

VEUILLEZ NOTER: SH12 EST UNIQUEMENT POUR LES INSTALLATIONS INTÉRIEURES PERMANENTES. CE MANUEL ET TOUT LE CONTENU ECCOTEMP PEUVENT ÊTRE MODIFIÉS SANS PRÉAVIS. VEUILLEZ VISITER [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) POUR OBTENIR LA GARANTIE ET LE MANUEL LES PLUS RÉCENTS.

## Maximum Événement Longueur

Nombre de Coudes à 90° (plie)	Maximum Longueur de Tube droit
1	5m
2	4m
3	3m

**Un (1) coude à 90° est Équivalent à 3,3 pi. (1 m) de tuyau droit**

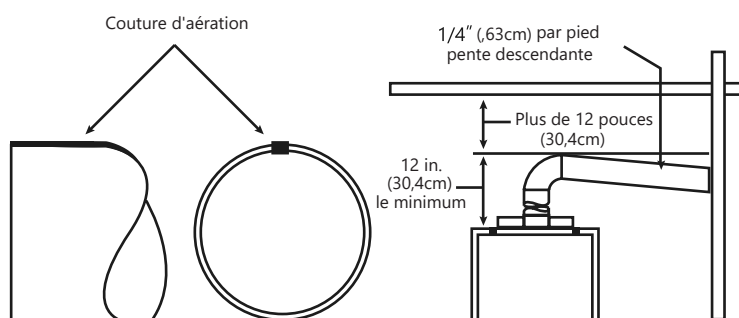
Le système ne fonctionnera pas s'il y a une restriction excessive (baisse de pression) dans le système d'évacuation. Un maximum de 5 m de tuyau d'aération peut être utilisé à condition qu'il n'y ait qu'un seul coude à 90° dans le système. Si des coudes supplémentaires sont nécessaires: deux coudes peuvent être utilisés avec 4m, et trois coudes peuvent être utilisés avec 3m de tuyau d'aération.

Un coude de 90° équivaut à 3,3 pi (1 m) de tuyau droit. Un coude de 45° équivaut à 2 pi 6 pouces (.7 m) de tuyau droit.

Le coude de terminaison ne compte pas comme un coude lors de la détermination de la longueur totale de l'événement.

L'événement doit être installé avec une légère pente descendante de 1/4 po par pied de course horizontale vers le terminal d'aération (voir schéma ci-dessous). Cela garantit que tout condensat formé pendant le fonctionnement du chauffe-eau évacué du chauffe-eau.

Une pente ascendante de 1/4 po(0,63 cm) par pied est acceptable lorsqu'il n'est pas possible de s'évacuer avec une pente descendante, cependant, un piège à condensat en acier inoxydable approuvé par UL DOIT être installé à le début de la course horizontale (voir page 87 « Terminaison horizontale typique w 1/4 »(.63cm) par pied (.3 m) Pente ASCENDANTE » ou page 94 « Terminaison d'événement vertical standard » pour des exemples).



## Drainage du Condensat

Dans certaines conditions, les installations dans un espace non conditionné ou ayant de longues pistes horizontales ou verticales peuvent accumuler du condensat.

Le condensat est connu pour être acide; se référer aux codes locaux, étatiques (provinciaux) ou fédéraux pour les méthodes de manipulation appropriées.

Afin d'éviter que le condensat ne s'écoule dans le chauffe-eau, nous recommandons l'installation d'un piège à condensats et d'un drain dans une section d'aération horizontale aussi près que possible de la connexion d'aération du chauffe-eau.

**REMARQUE:** Le non-respect des procédures de condensation appropriées annulera la garantie.

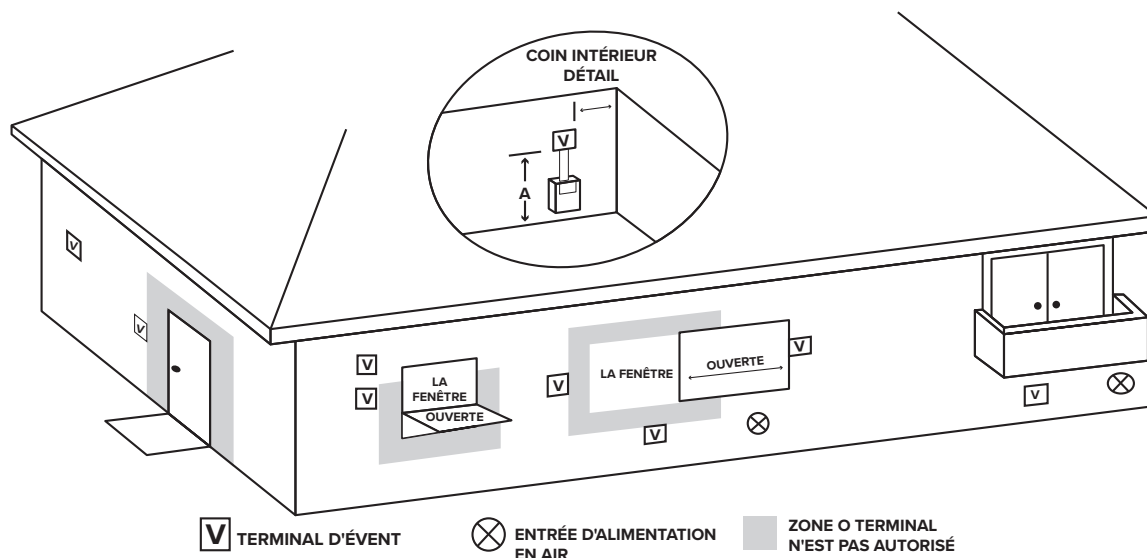
## Longueur Minimale De L'événement

La ventilation peut être aussi courte que 12 » (.3m) , à condition une terminaison d'événement est installée à l'extérieur par un flanc, un coude à 90° est inclus dans l'installation, et le détonateur de mur est installé.

**AVIS:** Assurez-vous que la couture du tuyau d'aération dans les courses horizontales est vers le haut de l'installation (voir illustration à gauche)

# Ventilation

## Autorisations de Résiliation



### Exigences relatives à l'autorisation des terminaisons d'éventaux ouvertures de bâtiments

	Maintenir les autorisations suivantes à toute ouverture dans n'importe quel bâtiment :	Illustration
Dégagements d'évent lorsque le chauffage est installé à l'intérieur	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 4'(1,2m) ci-dessous, 4'(1,2m) horizontalement à partir, ou 1'(0,3 m) au-dessus de n'importe quelle porte, fenêtre opérable, ou entrée d'air de gravité dans n'importe quel bâtiment.</li> <li>• 3'(1 m) au-dessus de toute entrée d'air forcé dans les 10'(3m).</li> </ul>	

A) Une valeur minimale de dédouanement déterminée par l'essai conformément à l'article 5.20, ou;

B) Référence à la note de bas de page suivante :

« Dédouanement conformément aux codes d'installation locaux et aux exigences du fournisseur de gaz. »

- Un évent ne doit pas se terminer directement au-dessus d'un trottoir ou d'une allée pavée située entre deux habitations unifamiliales et des deux habitations.
- Permis seulement si la véranda, le porche, la terrasse ou le balcon est entièrement ouvert sur un minimum de deux côtés sous le plancher.

VEUILLEZ NOTER: SH12 EST UNIQUEMENT POUR LES INSTALLATIONS INTÉRIEURES PERMANENTES. CE MANUEL ET TOUT LE CONTENU ECCOTEMP PEUVENT ÊTRE MODIFIÉS SANS PRÉAVIS. VEUILLEZ VISITER SUPPORT.ECCOTEMP.COM POUR OBTENIR LA GARANTIE ET LE MANUEL LES PLUS RÉCENTS.

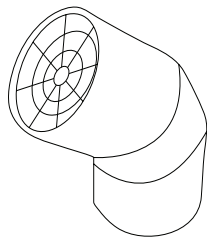
# Ventilation

## Ventilation avec kit d'aération inclus.

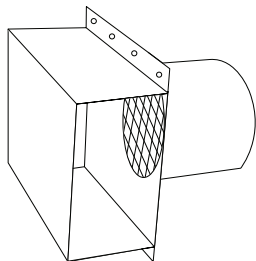
Veillez consulter l'illustration et le tableau ci-dessous pour les pièces de ventilation incluses/ vendues séparément. Vérifiez auprès de votre municipalité locale les exigences supplémentaires en matière d'installation et d'évacuation.

Nom de la partie	SKU #
<b>Eccotemp (90) Degrés Coude</b>	<b>1200031</b>
<b>Tuyau de terminaison Eccotemp (1x Inclus)</b>	<b>1001029</b>
<b>Eccotemp Mur Thimble Remplacement (1x Inclus)</b>	<b>12000300</b>
<b>Eccotemp 18 » (45.7cm) Évén Extension (vente) Séparation))</b>	<b>1200034</b>

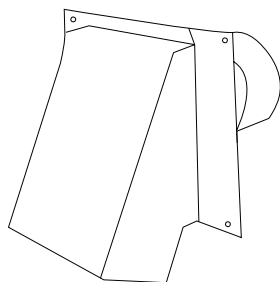
## Terminaisons D'évent Facultat- tives Vendues Séparément



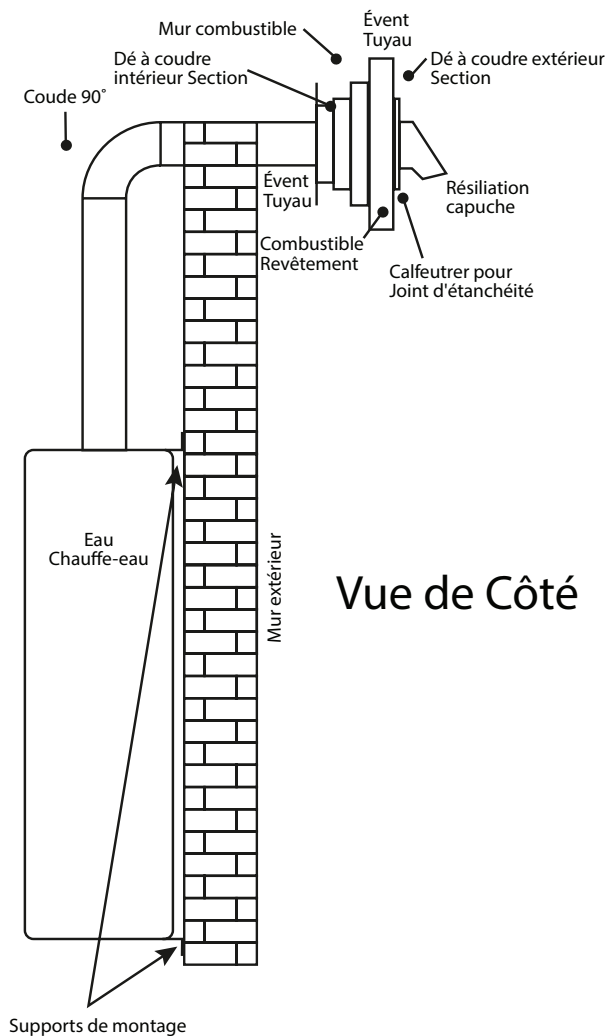
Coude de terminaison à 90 °



Boîte de terminaison



Capot de terminaison



Vue de Côté

VEUILLEZ NOTER: SH12 EST UNIQUEMENT POUR LES INSTALLATIONS INTÉRIEURES PERMANENTES. CE MANUEL ET TOUT LE CONTENU ECCOTEMP PEUVENT ÊTRE MODIFIÉS SANS PRÉAVIS. VEUILLEZ VISITER [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) POUR OBTENIR LA GARANTIE ET LE MANUEL LES PLUS RÉCENTS.

# Ventilation

## Installation

Seul le 2.5" (Kit d'évent de 6,3 cm fourni avec le Eccotemp Intelligent HOME SH12 ou ventilation en acier inoxydable approuvé doit être utilisé pour l'installation.

Le détonateur de mur nécessite un appui mécanique du mur suffisant pour supporter les charges accessoires sur le système. Si le mur n'est pas suffisant pour soutenir le détonateur du mur, il faut donc faire un encadrement et/ou un blocage supplémentaires appropriés.

### Procédure d'installation:

Préparez une ouverture pour le mur dans le mur. L'ouverture doit avoir un diamètre de 6-1/2 pouces (16,5 cm) pour un système d'aération de 3 po (7,6 cm). L'ouverture devrait être ronde.

L'ouverture doit être en mesure d'accueillir le système d'aération de 3 po (7,6 cm) et le 3" (Fourni). Consultez les codes manuels ou de construction pour la distance avec les matériaux inflammables.

Le détonateur mural est conçu pour s'adapter à n'importe quelle épaisseur de mur de 3-1/2 » à 6 » (15,2cm) d'épaisseur. Si le mur est plus épais que 6" (15,2cm) le dé à coudre peut être étendu à l'aide d'un morceau de 6" (15,2cm) snaplock de diamètre ou de couture soudée tuyau galvanisé jusqu'à 6" (15,2cm) de long.

Sélectionnez la moitié de diamètre plus grande du mur pour l'extérieur du mur.

- Appliquez une perle continue de silicone, de ciment ou de calfeutrage en silicone/latex de haute qualité à l'intérieur de la bride extérieure. Ce sera le seul joint météorologique pour garder l'humidité à l'extérieur du bâtiment. Assurez-vous qu'un joint suffisant est fait.

- Placez cette partie du mur dans le trou préparé de l'extérieur. Fixez l'assemblage dans l'ouverture préparée à l'aide de fixations comme indiqué par le gainage ou les membres structuraux, en scellant les têtes de vis avec plus de calfeutrage.

Utilisez 4 ancrures murales creuses, d'au moins 1/8 po (0,3 cm) de diamètre et d'une longueur appropriée pour l'épaisseur du gainage, si le gainage est une planche à particules ou un autre matériau composite. Utilisez des vis en bois de 4 #10x1-1/4 po (25,4x3,1 cm) pour le contreplaqué, le revêtement en bois massif ou les membres. Utilisez des ancrures de maçonnerie appropriées lorsque vous passez par des murs de maçonnerie solides. Réinstallez le revêtement décoratif autour du mur. Cet assemblage peut être peint pour correspondre au décor extérieur.

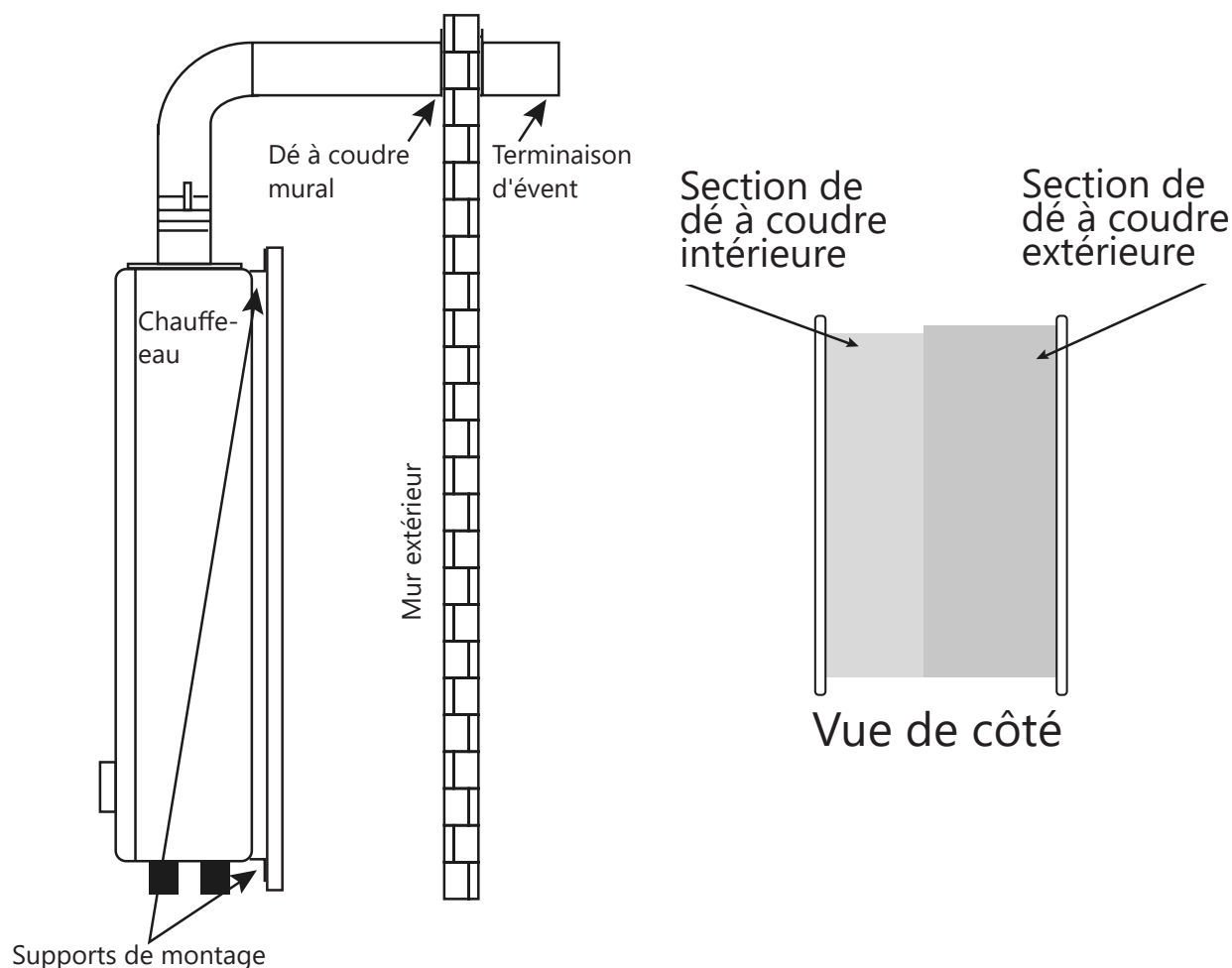
- Faites glisser la partie intérieure du dé dans le trou intérieur. Assurez-vous que les moitiés du dé intérieure et extérieure se chevauchent au moins 1 po (2,54cm). S'il n'y a pas de chevauchement insuffisant, prolongez la partie intérieure avec un seul tuyau galvanisé à paroi.
- Fixez la section d'aération qui dépasse à travers le mur de détoner au coude de 90 degrés attaché au chauffe-eau.
- Le tuyau d'échappement doit être incliné vers le bas à une teneur approximative de 3 degrés afin d'éviter la pluie (ou la condensation entrant dans le chauffe-eau) par le tuyau d'échappement.

**⚠ MISE EN GARDE:** Suivez les instructions d'installation du fabricant de l'évent car la conception peut varier d'un fabricant à l'autre.

VEUILLEZ NOTER: SH12 EST UNIQUEMENT POUR LES INSTALLATIONS INTÉRIEURES PERMANENTES. CE MANUEL ET TOUT LE CONTENU ECCOTEMP PEUVENT ÊTRE MODIFIÉS SANS PRÉAVIS. VEUILLEZ VISITER [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) POUR OBTENIR LA GARANTIE ET LE MANUEL LES PLUS RÉCENTS.

## Exigences supplémentaires en matière d'installation

- Le tuyau d'évacuation doit avoir 7cm de dégagement dans chaque direction du point qu'il traverse le mur.
- L'emplacement de l'ouverture dans le mur doit être protégé contre les dommages potentiels et les matériaux inflammables en tout temps après l'installation.
- L'emplacement de la sortie du tuyau d'évacuation et des matériaux de construction non combustibles environnants doit satisfaire aux exigences indiquées dans la figure ci-dessous et aux pages 94, 95, 96, 97 et 100.
- Il ne devrait pas y avoir d'autres événements d'admission ou d'échappement à moins de 60 cm de la sortie du tuyau d'échappement.
- Le tuyau d'évacuation doit utiliser le coude de terminaison avec l'écran inclus dans la trousse de ventilation pour protéger le chauffe-eau, le système d'échappement, le bâtiment dans lequel le chauffe-eau est installé, et les personnes situées près du chauffe-eau et du système de ventilation.
- L'extrémité de terminaison du tuyau d'échappement doit être fixée avec des vis, des pinces, un calfeutrage ignifuge ou du ciment.
- Les gaz d'échappement des chauffe-eau ne doivent pas être acheminés à travers les espaces de vie intérieurs tels que d'un placard à travers une cuisine. Le chauffe-eau doit être installé sur un mur intérieur qui peut évacuer directement les gaz d'échappement à l'extérieur par l'intermédiaire du kit de ventilation.
- Le chauffe-eau ne doit pas évacuer les gaz d'échappement dans les couloirs fermés des bâtiments, sur les balcons, par les fenêtres, etc.

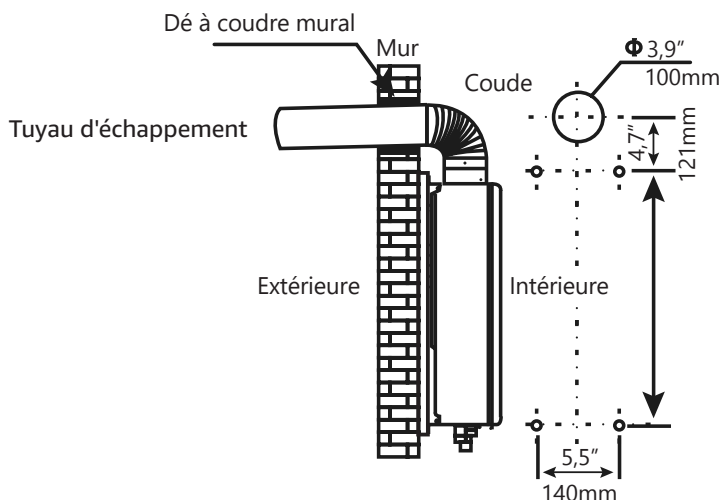


VEUILLEZ NOTER: SH12 EST UNIQUEMENT POUR LES INSTALLATIONS INTÉRIEURES PERMANENTES. CE MANUEL ET TOUT LE CONTENU ECCOTEMP PEUVENT ÊTRE MODIFIÉS SANS PRÉAVIS. VEUILLEZ VISITER [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) POUR OBTENIR LA GARANTIE ET LE MANUEL LES PLUS RÉCENTS.

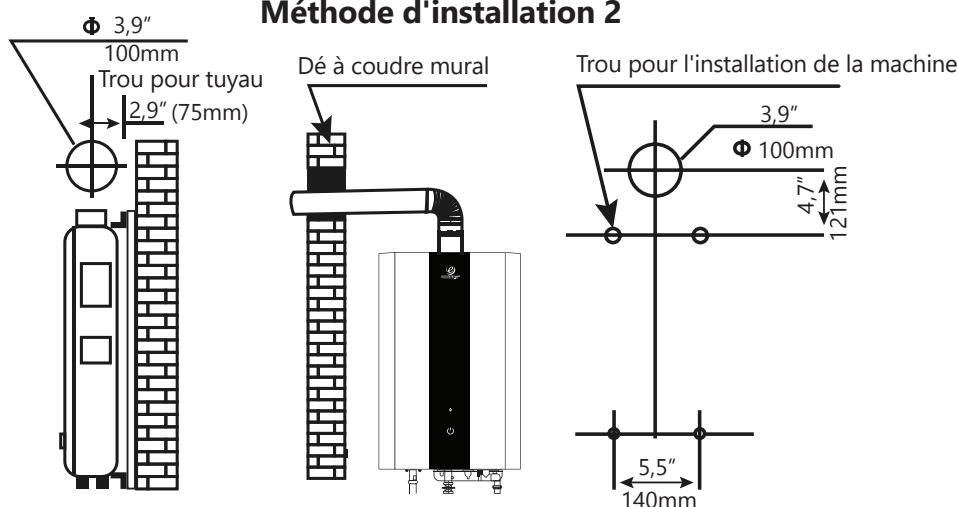
# Ventilation

A Continué...

## Méthode d'installation 1



## Méthode d'installation 2



**⚠ AVERTISSEMENT:** Les connexions de câblage sur site et la mise à la terre électrique doivent être conformes aux codes locaux, aux codes nationaux et, dans certains cas, aux codes internationaux de l'Union européenne pour les appareils électriques

## Connexion Électrique

### CORDON D'ALIMENTATION :

- L'alimentation électrique requise pour ce chauffe-eau est de 220 V/50HZ, 2 Ampères.
- Le chauffe-eau est livré avec un cordon d'alimentation à trois (3) broches. Utilisez uniquement une prise d'alimentation avec un terminal au sol.
- L'installation d'un disjoncteur de fuite électrique est recommandée. (GFCI)
- Conservez tout excès du cordon d'alimentation à l'extérieur du chauffe-eau.

**⚠ AVERTISSEMENT:** La tension de la ligne de risque de choc est présente. Avant de réparer le chauffe-eau, coupez l'alimentation électrique du chauffe-eau au niveau du sectionneur principal ou du disjoncteur. Ne pas le faire pourrait entraîner des blessures graves ou la mort.

**⚠ MISE EN GARDE:** Étiquetez tous les fils avant la déconnexion lors de l'entretien des commandes. Les erreurs de câblage peuvent entraîner des opérations incorrectes et dangereuses. Vérifiez le bon fonctionnement après l'entretien.

VEUILLEZ NOTER: SH12 EST UNIQUEMENT POUR LES INSTALLATIONS INTÉRIEURES PERMANENTES. CE MANUEL ET TOUT LE CONTENU ECCOTEMP PEUVENT ÊTRE MODIFIÉS SANS PRÉAVIS. VEUILLEZ VISITER [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) POUR OBTENIR LA GARANTIE ET LE MANUEL LES PLUS RÉCENTS.

# Isolation Des Tuyaux

**⚠ AVERTISSEMENT! Si les codes locaux exigent l'application externe de kits de couverture isolante, les Zones de texte d'instructions du fabricant inclus dans le kit doivent être suivies avec soin.**

Les couvertures isolantes, mises à la disposition du grand public, pour utilisation externe sur les chauffe-eau à gaz ne sont pas nécessaire.

Le but d'une couverture isolante est de réduire la perte de chaleur de veille rencontrée avec les chauffe-réservoirs de stockage. Ce chauffe-eau ne stocke pas l'eau rendant inutile une couverture isolante.

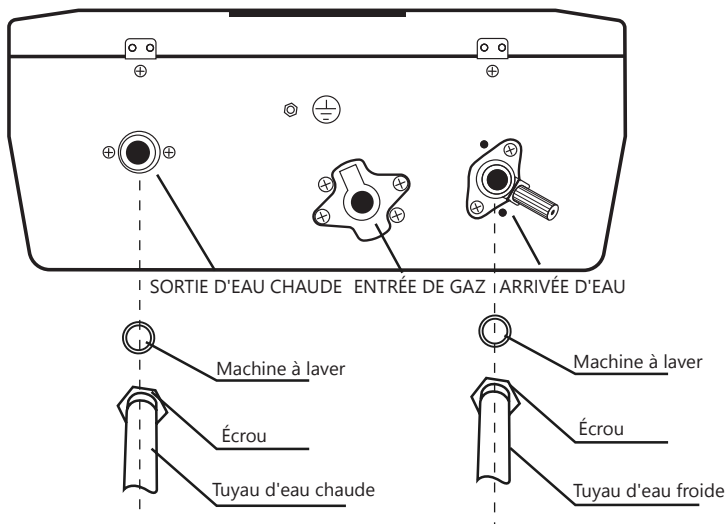
La garantie du fabricant ne couvre aucun dommage ou défaut causé par l'installation, la fixation ou l'utilisation de tout type d'économie d'énergie ou d'autres dispositifs non approuvés (autres que ceux autorisés par le fabricant) dans, sur ou en conjonction avec le chauffe-eau.

L'utilisation de dispositifs d'économie d'énergie non autorisés peut raccourcir la durée de vie du chauffe-eau et mettre en danger la vie et les biens.

Le fabricant décline toute responsabilité pour ces pertes ou blessures résultant de l'utilisation de tels dispositifs non autorisés.

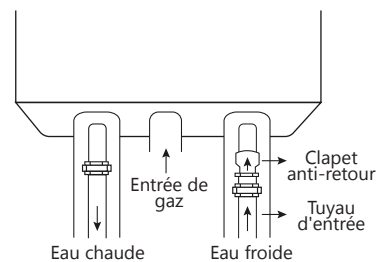
## Installation de tuyaux d'entrée et de tuyaux de sortie

Utilisez un tuyau résistant à la pression pour relier les conduites d'eau de l'entrée et de la sortie du chauffe-eau et du tuyau d'eau local. Assurez-vous de placer l'anneau en caoutchouc avant de connecter le tuyau d'eau de l'entrée, puis rincer l'intérieur du tuyau.



## Hot and Cold Pipe Insulation Installation

Pour accroître l'efficacité énergétique, utilisez l'isolation des tuyaux. Veuillez installer l'isolant, conformément aux instructions ci-dessus, en veillant à isoler tout le chemin vers le haut. Ne couvrez pas les soupapes de vidange ou de pression.



**⚠ AVIS : Les tuyaux chauds et froids doivent être isolés comme indiqué pour aider à fournir une protection supplémentaire contre le gel.**

## Lors De L'installation De Ce Chauffe-Eau

### À faire

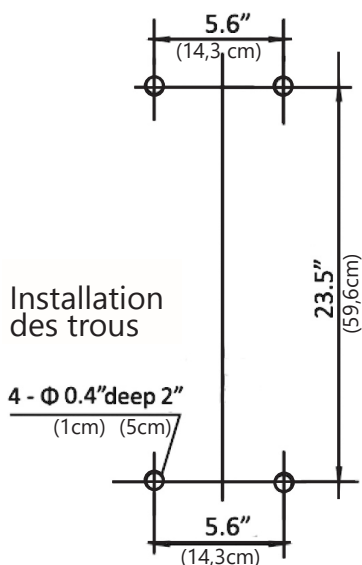
- **Vérifiez** la pression de gaz d'entrée pour s'assurer qu'elle se trouve dans la plage spécifiée sur la plaque de données.
- **Do** fournir un air adéquat pour la combustion et la ventilation, comme nous l'avons vu dans le Manuel d'utilisation et de soins et comme l'exigent les codes locaux et nationaux.
- **DO** maintenir les autorisations appropriées aux combustibles comme spécifié par le code applicable.
- **Assurez-vous** que l'emplacement du terminal de la cheminée est conforme aux lignes directrices figurant dans le Manuel d'utilisation et de soins et les codes locaux et nationaux l'exigent.

### Ne pas Faire

- **Ne bloquez pas ou ne limitez pas l'ouverture de prise d'air située sur le côté arrière du chauffe-eau.**
- **Ne retirez pas la couverture avant sauf si absolument nécessaire. Cela ne devrait être fait qu'après avoir été examiné par un technicien de service qualifié.**
- **Ne pas installer ce produit là où de l'eau stagnante peut se produire.**

VEUILLEZ NOTER: SH12 EST UNIQUEMENT POUR LES INSTALLATIONS INTÉRIEURES PERMANENTES. CE MANUEL ET TOUT LE CONTENU ECCOTEMP PEUVENT ÊTRE MODIFIÉS SANS PRÉAVIS. VEUILLEZ VISITER SUPPORT.ECCOTEMP.COM POUR OBTENIR LA GARANTIE ET LE MANUEL LES PLUS RÉCENTS.

# Montage



Assurer-vous que l'emplacement de la chauffe-eau permis un accès et un fonctionnement faciles.

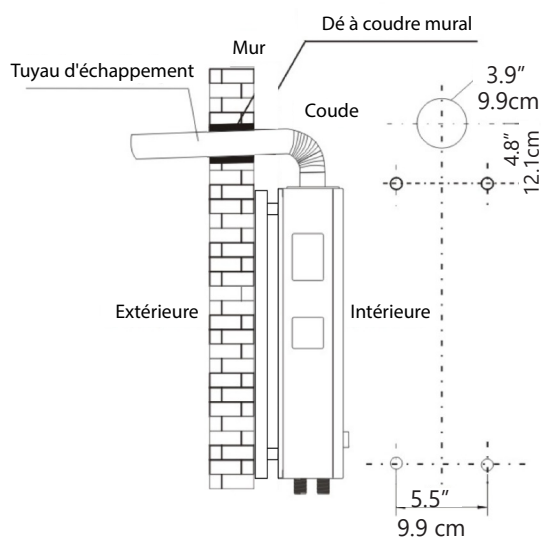
Fr cas de mur sec ou de mur fr béton, des ancrs murales sèches ou des boulons de décalage.

Le chauffe-eau nécessite 220 V/ 50Hz. Avoir un réceptacle avec terminal au sol près de la chauffe-eau. La longueur du cordon d'alimentation est de 5pi(1,5 m). ft.(

Percer les trous selon les queues dans la figure à gauche. Mettez 2 vis d'expansion dans les trous supérieurs, et 2 vis en caoutchouc dans les trous inférieurs.

Raccrochez le chauffe-eau, les vis d'expansion, et mettez 2 vis de fil de bois dans les trous inférieurs.

**ATTENTION : Le renforcement du mur est nécessaire au cas où le mur n'est pas assez solide pour contenir le chauffe-eau.**

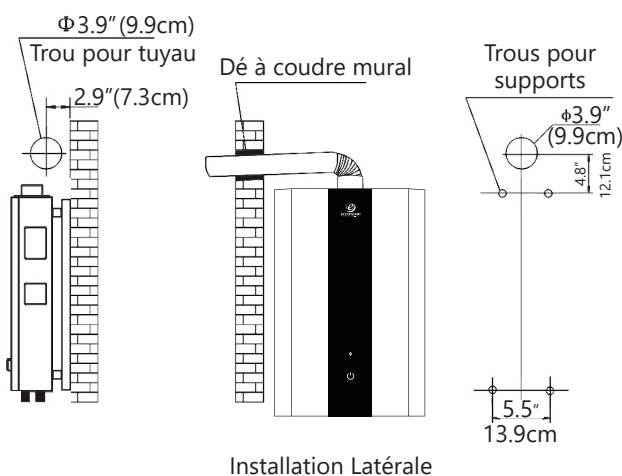


Méthode d'installation 1

Les chauffe-eau intérieurs doivent être installés avec le tuyau d'aération CAT III conformément au fournisseur/fabricant d'événements conformément au code local. Le propriétaire doit se référer aux instructions et spécifications du fabricant de l'événement. Les informations Z-Flex sont disponibles à l' [www.novaflex.com](http://www.novaflex.com).

## A. Précédent Installation

1. Insérez le tuyau d'évacuation à travers les trous d'installation dans le mur avec le terminal qui sort.
2. Connectez le coude au tuyau d'aération et au chauffe-eau, en se déplaçant tout droit vers l'arrière jusqu'à ce que les vis d'expansion entrent dans les trous du chauffe-eau. Visser les écrous serrés (faire attention à la direction du coude).



## B. INSTALLATION LATÉRALE :

1. Visez les trous dans le chauffe-eau sur les vis d'expansion, accrochez-le et vissez les écrous étroitement.
2. Placez le tuyau d'aération à travers les trous dans le mur, et connecter le coude avec le chauffe-eau et le tuyau d'aération.

## C. INSTALLATION VERTICALE

Veillez vous référer au professionnel local de l'installation ou au fabricant de ventilation :

Le trou d'installation dans le mur doit être scellé par un matériau ignifuge ou un mur sur un dé à coudre en vous assurant le chauffe-eau est serré et ne se détache pas.

VEUILLEZ NOTER: SH12 EST UNIQUEMENT POUR LES INSTALLATIONS INTÉRIEURES PERMANENTES. CE MANUEL ET TOUT LE CONTENU ECCOTEMP PEUVENT ÊTRE MODIFIÉS SANS PRÉAVIS. VEUILLEZ VISITER [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) POUR OBTENIR LA GARANTIE ET LE MANUEL LES PLUS RÉCENTS.

# Liste De Vérification De L'installation

## Pour Plombier Professionnel Seulement

### A. Eau Chauffage Emplacement

- Installé à l'intérieur.
- Près de la zone de sortie la plupart du temps utilisé. Protégé des températures glaciales.
- Dégagement approprié des surfaces combustibles observées. Approvisionnement
- en air frais suffisant pour un bon fonctionnement du chauffe-eau.  
Approvisionnement en air exempt d'éléments corrosifs et de vapeurs inflammables.
- Dispositions prises pour protéger la zone contre les dégâts d'eau.
- Suffisamment d'espace pour entretenir le chauffage.
- Matériaux combustibles, tels que les vêtements, les matériaux de nettoyage, les chiffons, etc. à l'écart du chauffage et de la tuyauterie d'aération. Le chauffe-eau est bien fixé au mur.

### B. Approvisionnement en eau

- L'approvisionnement en eau a une pression suffisante.
- Air purgé du chauffe-eau et de la tuyauterie.
- Les connexions d'eau sont serrées et exemptes de fuites. Le filtre à eau est propre et en place.
- Les matériaux utilisés sont indiqués dans le présent manuel. Les conduites d'eau sont isolées.

### C. Approvisionnement en gaz

- Le type de gaz correspond à la plaque de données.
- La pression d'approvisionnement en gaz est suffisante pour le chauffe-eau.
- Ligne de gaz équipée d'une vanne d'arrêt, d'un piège à union et de sédiments.
- Composé d'articulation de tuyau approuvé utilisé.
- Détecteur de fuite commerciale ou solution de savon et d'eau utilisée pour vérifier toutes les connexions et raccords pour toute fuite de gaz possible.
- Votre compagnie de gaz a inspecté l'installation (si nécessaire).

### D. Valve de secours

- Valve de soulagement de pression correctement installée et ligne de décharge courir pour ouvrir le drain.
- Conduite de décharge protégée contre le gel.

### E. Câblage électrique

- La tension correspond à la plaque de données.
- Le chauffe-eau est bien mis à la terre.
- Le câblage répond à tous les codes locaux.
- Protection GFCI au besoin.

VEUILLEZ NOTER: SH12 EST UNIQUEMENT POUR LES INSTALLATIONS INTÉRIEURES PERMANENTES. CE MANUEL ET TOUT LE CONTENU ECCOTEMP PEUVENT ÊTRE MODIFIÉS SANS PRÉAVIS. VEUILLEZ VISITER [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) POUR OBTENIR LA GARANTIE ET LE MANUEL LES PLUS RÉCENTS.



# Instructions de Démarrage

Avant d'utiliser ce chauffe-eau, assurez-vous de lire et de suivre les instructions sur l'étiquette ci-dessous et toutes les autres étiquettes sur le chauffe-eau, ainsi que les avertissements imprimés dans ce manuel. Si vous ne le faites pas, le chauffage à eau peut entraîner des dommages matériels, des blessures corporelles ou la mort.

Si vous avez des problèmes de lecture ou de suivre les instructions dans ce manuel. **ARRÊTEZ** et obtenir l'aide d'une personne qualifiée.

## POUR VOTRE SÉCURITÉ AVANT D'UTILISER LE WATER CHAUFFE-EAU

**⚠ AVERTISSEMENT : Si vous ne suivez pas exactement ces instructions, un incendie ou l'explosion peut causer des dommages matériels, des blessures corporelles ou des pertes en vies.**

- Ce chauffe-eau n'a pas de pilote. Il est équipé d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement le brûleur. N'essayez pas d'allumer le brûleur à la main.
- AVANT** L'odeur d'exploitation tout autour de la zone de chauffe-eau pour le gaz. Assurez-vous de sentir à côté du sol parce que certains gaz est plus lourd que l'air et s'installera sur le sol. Testez toutes les connexions avec un détecteur de fuite commerciale ou de l'eau savonneuse.  
**QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ LE GAZ**  
**NE PAS** essayer d'allumer n'importe quel appareil • **NE PAS** toucher n'importe quel interrupteur électrique; **NE PAS** utiliser de téléphone dans votre immeuble. • Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz à partir du téléphone d'un voisin. Suivez les instructions du fournisseur de gaz.  
• Si vous ne pouvez pas joindre votre fournisseur de gaz ou votre service d'incendie, **NE RETOURNEZ PAS** chez vous jusqu'à ce que le fournisseur de gaz ou le service d'incendie l'autorise.
- Utilisez uniquement votre main pour pousser ou tourner le bouton de commande de gaz. N'utilisez jamais d'outils. Si le bouton ne pousse pas ou ne se retourne pas à la main, n'essayez pas de le réparer, appelez un technicien de service qualifié. service technicien. La force ou une tentative de réparation peut entraîner un incendie ou une explosion.
- NE PAS** utiliser ce chauffe-eau si une pièce a été sous l'eau. Appelez immédiatement un technicien de service qualifié pour inspecter le chauffe-eau et pour remplacer toute partie du système de contrôle et tout contrôle du gaz qui a été sous l'eau.

## INSTRUCTIONS D'EXPLOITATION

- Arrêter! Lisez les informations de sécurité ci-dessus sur cette étiquette.
- Éteignez toute l'alimentation électrique du chauffe-eau.
- Réglez le thermostat sur le réglage le plus bas.
- NE PAS** essayer d'allumer le brûleur à la main.
- Tournez la vanne d'arrêt de gaz située à l'extérieur de la chauffe-eau dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position « OFF ».
- Attendez cinq (5) minutes pour dégager n'importe quel gaz. Si vous sentez le gaz, STOP! Suivez « » dans les informations de sécurité ci-dessus sur cette étiquette. Si vous ne sentez pas le gaz, passez à l'étape suivante.
- Tournez la vanne d'arrêt de gaz située à l'extérieur du chauffe-eau dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à l'«OFF» position.
- Allumez toute l'énergie électrique pour le chauffe-eau.
- Réglez le thermostat sur le réglage souhaité
- Si le chauffe-eau ne fonctionne pas, suivez les instructions « Pour éteindre le gaz à l'eau chauffage » et appelez votre technicien de service ou votre fournisseur de gaz.

ARRÊT DE GAZ  
SOUPAPE



## POUR ÉTEINDRE LE GAZ DU CHAUFFE-EAU

- Éteignez toute l'alimentation électrique du chauffe-eau si l'on veut effectuer le service.
- Tournez la vanne d'arrêt de gaz située à l'extérieur du chauffe-eau dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à l'« OFF » position.

VEUILLEZ NOTER: SH12 EST UNIQUEMENT POUR LES INSTALLATIONS INTÉRIEURES PERMANENTES. CE MANUEL ET TOUT LE CONTENU ECCOTEMP PEUVENT ÊTRE MODIFIÉS SANS PRÉAVIS. VEUILLEZ VISITER [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) POUR OBTENIR LA GARANTIE ET LE MANUEL LES PLUS RÉCENTS.

# Commencer Instructions

## Continué...

### Allumer le chauffe-eau

1. Assurez-vous que le type de gaz que vous utiliserez est le même que le type sur la plaque de données.
2. Allumez la vanne de gaz principale, branchez le cordon d'alimentation (assurez-vous que la prise est bien mise à la terre), et appuyez sur le bouton « ON/OFF » du panneau de commande. Réglez la température à 120°F(51°C).
3. Allumez le robinet et le ventilateur commencera à fonctionner. Vous entendrez le bruit d'allumage après quelques secondes. Le brûleur s'enflammera, et l'eau chaude sortira. Si le brûleur n'est pas allumé avec succès, le son d'allumage durera quelques secondes. Si le brûleur ne parvient toujours pas à s'enflammer, éteignez le robinet et attendez de 10 à 20 secondes et répétez les procédures ci-dessus.

Pour la première utilisation et/ou si le chauffe-eau n'a pas été utilisé pendant une période, the la répétition des procédures ci-dessus peut être nécessaire en raison de l'air accumulé à l'intérieur du tuyau de gaz.

### Précautions de Sécurité

**S'il y a des difficultés à comprendre ou à suivre les instructions d'exploitation ou la section soins et nettoyage, il est recommandé qu'une personne ou un militaire qualifié effectue le travail.**

- Ne éteignez la vanne d'arrêt manuelle du gaz si le chauffe-eau a été soumis à un surchauffage, un incendie, une inondation, des dommages physiques ou si l'alimentation en gaz ne s'arrête pas.
- NE PAS allumer le chauffe-eau à moins que l'eau et l'approvisionnement en gaz sont entièrement ouverts.
- NE PAS allumer le chauffe-eau si la vanne d'arrêt d'alimentation en eau froide est fermée.
- NE PAS installer dans une buanderie.
- NE PAS permettre aux matériaux combustibles tels que les journaux, les chiffons ou les vadrouilles de s'accumuler près du chauffe-eau.
- NE PAS entreposer ni utiliser d'essence ou d'autres vapeurs et liquides inflammables, tels que des adhésifs ou des diluants à peinture, à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil. Si de tels produits inflammables doivent être utilisés, ouvrez les portes et les fenêtres pour la ventilation, et tous les appareils de combustion de gaz dans le voisinage devraient être éteints, y compris leurs lumières pilote, pour éviter l'éclairage de vapeurs.

**⚠ AVIS : Les vapeurs inflammables peuvent être tirées par les courants d'air des zones environnantes jusqu'au chauffe-eau**

## Température De L'eau

### Contrôle automatique de la température

L'Eccotemp MAISON INTELLIGENTE SH12 est un chauffe-eau sans réservoir à température automatique.

L'appareil va s'auto-ajuster la température en fonction de ce qui est demandé à la source d'eau de sortie (évier ou douche). Il régulera également la température automatiquement en fonction du nombre d'applications utilisées en même temps.

**⚠ AVERTISSEMENT: En cas de surchauffe ou de coupure de l'alimentation en gaz, éteindre le soupape de commande de gaz au chaud-eau manuelle.**

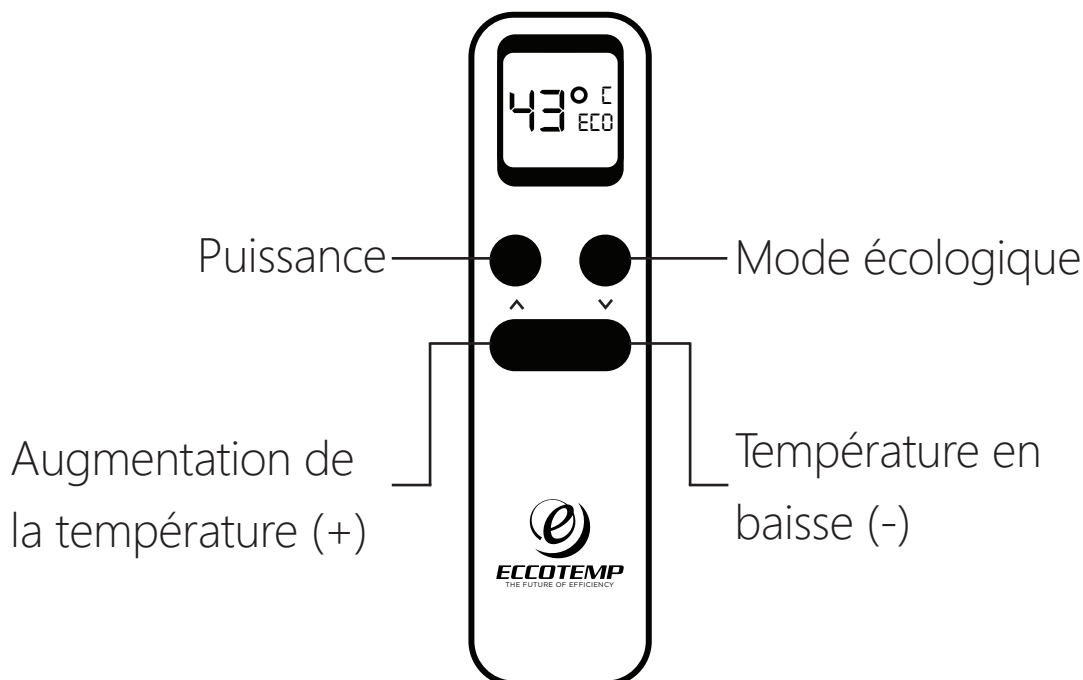
VEUILLEZ NOTER: SH12 EST UNIQUEMENT POUR LES INSTALLATIONS INTÉRIEURES PERMANENTES. CE MANUEL ET TOUT LE CONTENU ECCOTEMP PEUVENT ÊTRE MODIFIÉS SANS PRÉAVIS. VEUILLEZ VISITER SUPPORT.ECCOTEMP.COM POUR OBTENIR LA GARANTIE ET LE MANUEL LES PLUS RÉCENTS.



# Télécommande SH12

Contrôlez votre chauffe-eau Eccotemp à l'aide de la télécommande incluse

La télécommande SH12 chauffe-eau dispose d'un panneau de commande facile à utiliser qui vous permettra de contrôler des fonctions telles que ON/OFF et des réglages de température. La télécommande est compatible avec votre SH12 Intelligent HOME et vous donne l'habileté pour modifier les paramètres à distance.



## Température De L'eau

La température de sortie de l'eau est réglée en fixant la température sur l'avant du chauffe-eau. Les facteurs de sécurité doivent être pris en considération lors de la sélection de la température de l'eau.

La température de l'eau supérieure à 120 °F (51 °C) peut causer de graves brûlures ou la mort d'échouage. Le thermostat est ajusté à sa position de température la plus basse lorsqu'il est expédié de l'usine.

Assurez-vous de lire et de suivre les avertissements décrits dans ce manuel et sur l'étiquette située sur le chauffe-eau. Des vannes de mélange sont disponibles pour réduire la température de l'eau au point d'utilisation en mélangeant l'eau chaude et froide dans les conduites d'eau des branches.

Procédures d'ajustement du thermostat pour un fonctionnement économe en énergie au minimum d'eau réglage de la température compatible avec les besoins du consommateur.

Communiquez avec un plombier agréé ou l'autorité locale de plomberie pour obtenir de plus amples renseignements.

### Réglage De La Température :

L'Eccotemp MAISON INTELLIGENTE SH12-liquide propane est un chauffe-eau SANS RÉSERVOIR SANS TEMPÉRATURE AUTOMATIQUE. Vous devrez régler votre température maximale sur l'Eccotemp Eccotemp MAISON INTELLIGENTE SH12 chauffe-eau sans réservoir de gaz, puis ajuster votre évier ou la température de l'eau de douche à la source.

**⚠ Danger: Il Est Un potentiel d'échouage d'eau chaude Si La Température est réglé trop haut. Ménages avec de jeunes enfants, Handicapés Ou personnes âgées Mai Exigent Un 120°F (51°C) Ou réglage de la température plus faible À prévenir le contact avec Chaud Eau.**

Relation temps / température dans les échouages

Temps de températurede	L'eau pour une brûlure Tombe
120°F (48°C)	Plus de 5 minutes
125°F (51°C)	1 1/2 à 2 minutes
130°F (54°C)	Environ 30 secondes
135°F (57°C)	Environ 10 secondes
140°F (60°C)	Moins de 5 secondes
145°F (62°C)	Moins de 3 secondes
150°F (65°C)	Environ 1 1/2 secondes
155°F (68°C)	Environ 1 seconde

Table gracieuseté du Shriners Burn Institute

VEUILLEZ NOTER: SH12 EST UNIQUEMENT POUR LES INSTALLATIONS INTÉRIEURES PERMANENTES. CE MANUEL ET TOUT LE CONTENU ECCOTEMP PEUVENT ÊTRE MODIFIÉS SANS PRÉAVIS. VEUILLEZ VISITER SUPPORT.ECCOTEMP.COM POUR OBTENIR LA GARANTIE ET LE MANUEL LES PLUS RÉCENTS.

# Eccotemp INTELLIGENTE MAISON Mobile App

## Connectez votre chauffe-eau à vos appareils intelligents

L'Eccotemp Intelligent ACCUEIL SH12 Water Heater App vous permet d'ajuster la température, tourner Eccotemp chauffe-eau ON/OFF et affichez les statistiques d'utilisation. Vous pouvez également vous connecter Eccotemp chauffe-eau à **Smart** Home technologie comme Amazon Alexa et Google Assistant pour utiliser des commandes vocales.

Une fois connecté avec Google Assistant et Amazon Alexa, vous serez en mesure d'utiliser des commandes vocales pour ajuster vos chauffe-eau. Un large éventail de commandes peut être utilisé pour contrôler la température de l'eau, vérifier l'état du chauffe-eau et planifier les minuteries d'utilisation. Laissez notre application MAISON **INTELLIGENTE** vous dire exactement combien d'argent vous économisez de l'eau de chauffage.



### ECO Mode

Ce mode permet une consommation de gaz de 25 % moins élevée lors de l'utilisation de l'appareil.



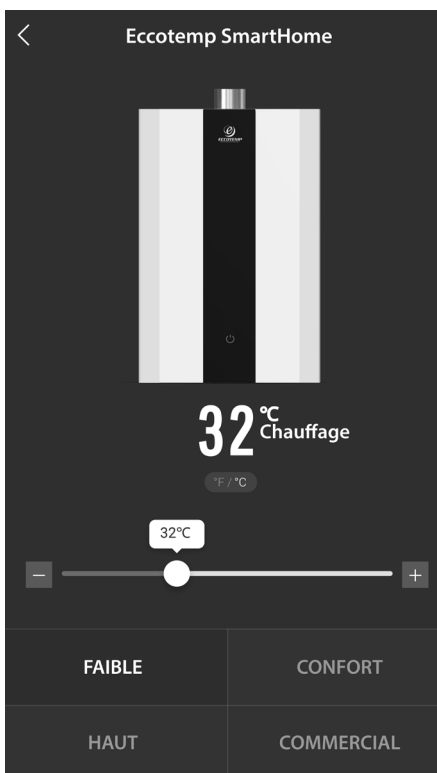
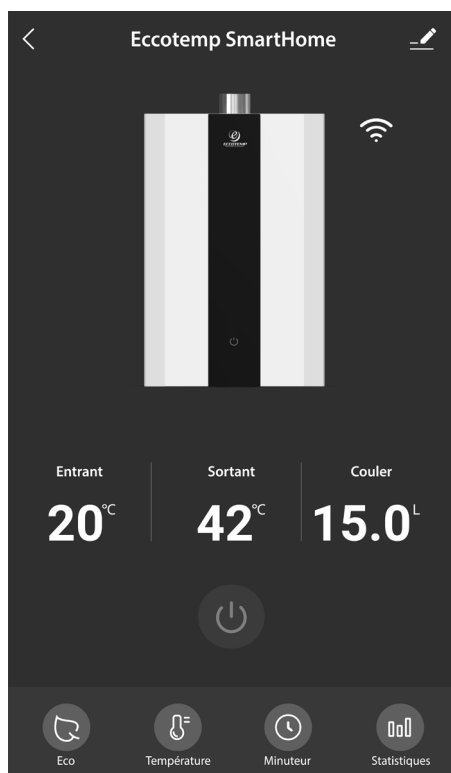
### Température

La température du SH12 peut être modifiée à distance à partir de l'application Eccotemp.



### Minuterie Et Planificateur

- La température du SH12 peut être modifiée à distance à partir de l'application Eccotemp.
- Le périphérique SH12 MAISON **INTELLIGENTE** peut être défini sur n'importe quel calendrier.



VEUILLEZ NOTER: SH12 EST UNIQUEMENT POUR LES INSTALLATIONS INTÉRIEURES PERMANENTES. CE MANUEL ET TOUT LE CONTENU ECCOTEMP PEUVENT ÊTRE MODIFIÉS SANS PRÉAVIS. VEUILLEZ VISITER [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) POUR OBTENIR LA GARANTIE ET LE MANUEL LES PLUS RÉCENTS.



Soutien: [Support.Eccotemp.com](http://Support.Eccotemp.com)



Magasinez en ligne: [eu.Eccotemp.com](http://eu.Eccotemp.com)



Localisateur de Magasin: [eu.Eccotemp.com/locator](http://eu.Eccotemp.com/locator)

# Eccotemp INTELLIGENTE MAISON Mobile App...



## Statistiques Instantanées

Observez facilement la consommation d'eau, de gaz et d'électricité en consultant la page des statistiques. Ici, vous pouvez voir combien il en coûte d'utiliser votre chauffe-eau, et combien vous économisez



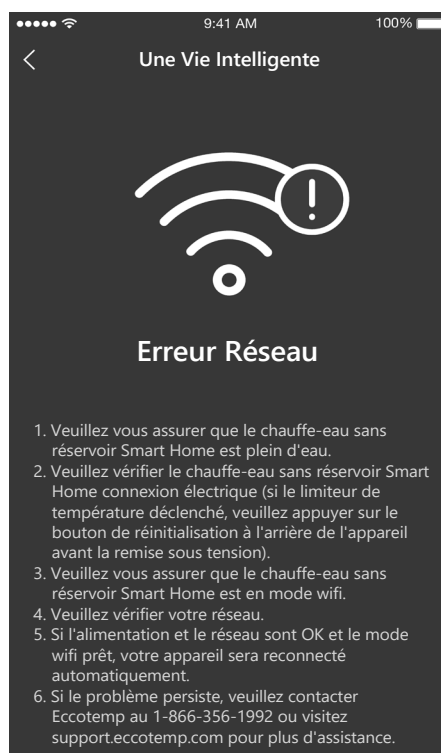
## Codes D'erreur

L'application de chauffe-eau SH12 MAISON **INTELLIGENTE** dispose d'un dépanneur pour diagnostiquer toutes les erreurs d'appareil, ce qui vous aidera à maintenir votre SH12 en pleine forme.



## Erreur Réseau

Le dépanneur réseau intégré vous indiquera s'il y a un problème de wifi.



Vous avez un problème avec votre Eccotemp SH12? Notre application MAISON **INTELLIGENTE** peut vous indiquer exactement quel est le problème. Téléchargez-le dès aujourd'hui pour débloquer les fonctionnalités complètes de votre Eccotemp MAISON **INTELLIGENTE** SH12. Il suffit de rechercher "Eccotemp" sur l'App Store d'Apple ou Google Play.

**VEUILLEZ NOTER: SH12 EST UNIQUEMENT POUR LES INSTALLATIONS INTÉRIEURES PERMANENTES. CE MANUEL ET TOUT LE CONTENU ECCOTEMP PEUVENT ÊTRE MODIFIÉS SANS PRÉAVIS. VEUILLEZ VISITER SUPPORT.ECCOTEMP.COM POUR OBTENIR LA GARANTIE ET LE MANUEL LES PLUS RÉCENTS.**

**⚠ DANGER:** Avant d'actionner manuellement la soupape de décharge, assurez-vous que personne ne sera exposé au danger de l'eau chaude dégagée par la soupape. L'eau peut être suffisamment chaude pour créer un risque d'échaudure. L'eau doit être libérée dans un drain approprié pour éviter les blessures ou les dommages matériels.

**⚠ DANGER :** L'eau chaude peut échauder et brûler la peau. Faites preuve de prudence lors de l'évaluation de l'eau Température.

**⚠ DANGER:** le non-respect de l'entretien préventif de routine recommandé peut nuire au bon fonctionnement de ce chauffe-eau, ce qui peut entraîner des dangers de monoxyde de carbone, des températures excessivement chaudes de l'eau et d'autres conditions potentiellement dangereuses

Correctement entretenu, votre chauffe-eau fournira des années de service fiable sans problème. Il est recommandé d'inspecter périodiquement le brûleur, la vanne de secours, le filtre à eau et le système de ventilation par le personnel de service qualifié pour la réparation des appareils à gaz.

Il est suggéré d'établir un programme d'entretien préventif de routine et de suivre par l'utilisateur.

Au moins une fois par an, soulevez et relâchez la poignée de levier de la vanne de soulagement de la pression, située dans la tuyauterie de sortie chaude du chauffe-eau, pour s'assurer que la vanne fonctionne librement. Laissez plusieurs gallons rincer la ligne de décharge jusqu'à un drain ouvert.

Fermeture rapide des robinets ou des valves solénoïdes dans l'eau automatique à l'aide d'appareils peut causer un bruit de frappe entendu dans un tuyau d'eau. Les éleveurs stratégiquement situés dans le système de conduites d'eau ou les dispositifs d'arrêt de marteau d'eau peuvent être utilisés pour minimiser le problème. Inspectez la zone autour du chauffe-eau afin d'assurer un environnement de fonctionnement sécuritaire. Gardez la zone de chauffe-eau claire et exempte de matières combustibles, d'essence et d'autres vapeurs et liquides inflammables. Assurez-vous que le chauffe-eau n'a pas été endommagé. Si des dommages ou des dents sont présents, communiquez avec le personnel de service pour vérifier le bon fonctionnement.

Vérifiez les sons anormaux pendant le fonctionnement normal du chauffe-eau.

Toutes les conduites doivent être vérifiées pour les fuites de gaz et/ou d'eau. Reportez-vous à la page 97 de ce manuel pour obtenir des instructions sur les tests de fuite.

La prise d'air et les filtres d'approvisionnement en eau froide doivent être nettoyés mensuellement. Reportez-vous à la section « Entretien ménager »

plus d'informations.

**NE PAS** faire fonctionner le chauffe-eau si vous sentez que quelque chose ne va pas avec le chauffe-eau.

**NE PAS** permettre aux enfants de fonctionner ou de manipuler autrement le chauffe-eau.

**⚠ AVIS:** Si la soupape de surpression du chauffe-eau se décharge périodiquement, cela peut être dû à un problème dans le système d'eau. Contactez le fournisseur d'eau ou votre plombier pour savoir comment corriger cela. **NE PAS boucher la sortie de la soupape de décharge.**

**⚠ AVIS :** Après inspection, entretien et/ou nettoyage, assurez-vous d'un bon fonctionnement en allumant un robinet d'eau chaude.

Avant d'effectuer des tâches d'entretien ménager à ce chauffe-eau, assurez-vous d'éteindre le chauffe-eau et de vous déconnecter l'alimentation.

Videz autour du chauffe-eau pour la poussière, la saleté et la peluche sur une base régulière. Nettoyez le chauffe-eau et la télécommande à l'aide d'un chiffon doux humide avec quelques gouttes de détergent doux et essuyez doucement les surfaces du chauffe-eau. Essuyez toute l'humidité restante avec un chiffon doux sec.

Pour assurer une ventilation et un approvisionnement en air de combustion suffisants, il faut maintenir les dégagements appropriés. Les filtres à eau doivent être nettoyés sur une base mensuelle. Le système de combustion est assisté par ventilateur.

## NETTOYAGE DU CHAUFFE-EAU :

- Assurez-vous que le chauffe-eau est éteint et que l'alimentation électrique a été déconnectée.
- **NE PAS** frotter l'appareil à l'aide d'une brosse.
- Utilisez uniquement de l'eau savonneuse douce, d'autres nettoyeurs peuvent endommager la surface du chauffe-eau.
- **NE RETIREZ PAS** retirer toute étiquette, y compris la plaque de données lors du nettoyage ou de l'entretien.

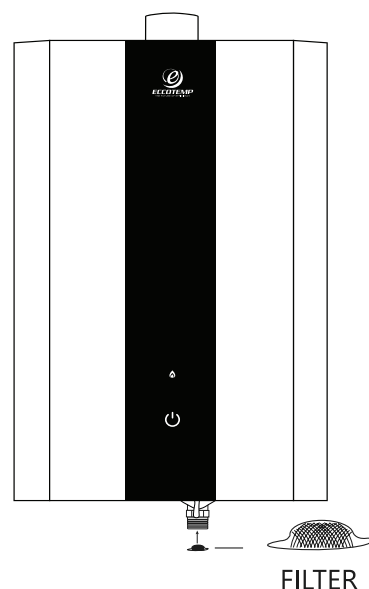
**⚠ DANGER:** Risque de choc. Assurez-vous que l'alimentation électrique du chauffe-eau est coupée pour éviter de potentiel blessures graves ou dommages aux composants.

**⚠ DANGER:** Les matériaux combustibles, tels que les vêtements, les produits de nettoyage ou les liquides inflammables, etc., ne doivent pas être placés contre ou à côté du chauffe-eau.

# Nettoyage Du Filtre À Eau

## COMMENT NETTOYER LE FILTRE À EAU:

1. Faire Sûr Lla Eau Chauffage Est OFF Et Lla Électrique Pouvoir Approvisionnement Hsa Été Déconnecté.
2. Éteignez l'alimentation en eau du chauffe-eau.
3. Débranchez la source d'eau de l'entrée d'eau.
4. Utilisez un tournevis et retirez doucement le filtre de l'intérieur de l'entrée d'eau.
5. Pour enlever la poussière sévère, utilisez une brosse douce et lavez-les avec de l'eau courante.
6. Retournez le filtre dans le tuyau d'entrée du chauffe-eau et reconnectez votre eau approvisionnement.
7. Tournez l'alimentation électrique et l'alimentation en eau froide ON à l'eau chauffage.



## Arrêt Prolongé

Si le chauffe-eau doit rester inactif pendant une longue période, l'alimentation et l'eau de l'appareil doivent être éteintes.

Le chauffe-eau et la tuyauterie doivent être drainés s'ils peuvent être soumis à des températures glaciales.

Après une longue période d'arrêt, le fonctionnement et les commandes du chauffe-eau doivent être vérifiés par personnel de service qualifié.

## Vider Votre Chauffe-Eau

Lorsque la température descend en dessous de 32°F(0°C), l'eau de votre système de plomberie ou de chauffe-eau peut se transformer en glace, puis se développer causant des dommages au chauffe-eau. Ces dommages ne sont pas couverts par la garantie de votre fabricant. Si ces conditions sont prévues, veuillez égoutter le chauffe-eau comme suit pour vous aider, mais pas garantir de geler. Vous trouverez ci-dessous les instructions pour drainer l'eau du chauffe-eau.

1. Fermez la ou les vannes d'arrêt de gaz.
2. Fermez la vanne d'arrêt de l'eau.
3. Activez le commutateur ON/OFF en position OFF et débranchez le disjoncteur au moins 10 secondes après l'étape #1.
4. Vanne de vidange ouverte.
5. Ouvrez tous les robinets d'eau chaude. Avant de passer à l'étape suivante, assurez-vous que l'eau froide est sortie de tous les robinets d'eau chaude.
6. Pour remettre le chauffe-eau en service après le drainage, suivez les étapes ci-dessous.
7. Réinstallez le filtre à eau. Fermez la vanne de sortie d'eau chaude.
8. Ouvrez la vanne d'arrêt de l'eau et fermez-la à nouveau après s'être assuré que l'eau sort de la chaleur robinets d'eau. (Cette étape consiste à retirer l'air des conduites d'eau).
9. Reconnectez le disjoncteur et tournez le commutateur ON/OFF en position ON, ouvrez entièrement la vanne d'arrêt de gaz et la vanne d'arrêt de l'eau.

**AVIS : Le chauffe-eau ne peut fonctionner que si la procédure ci-dessus est suivie correctement.**

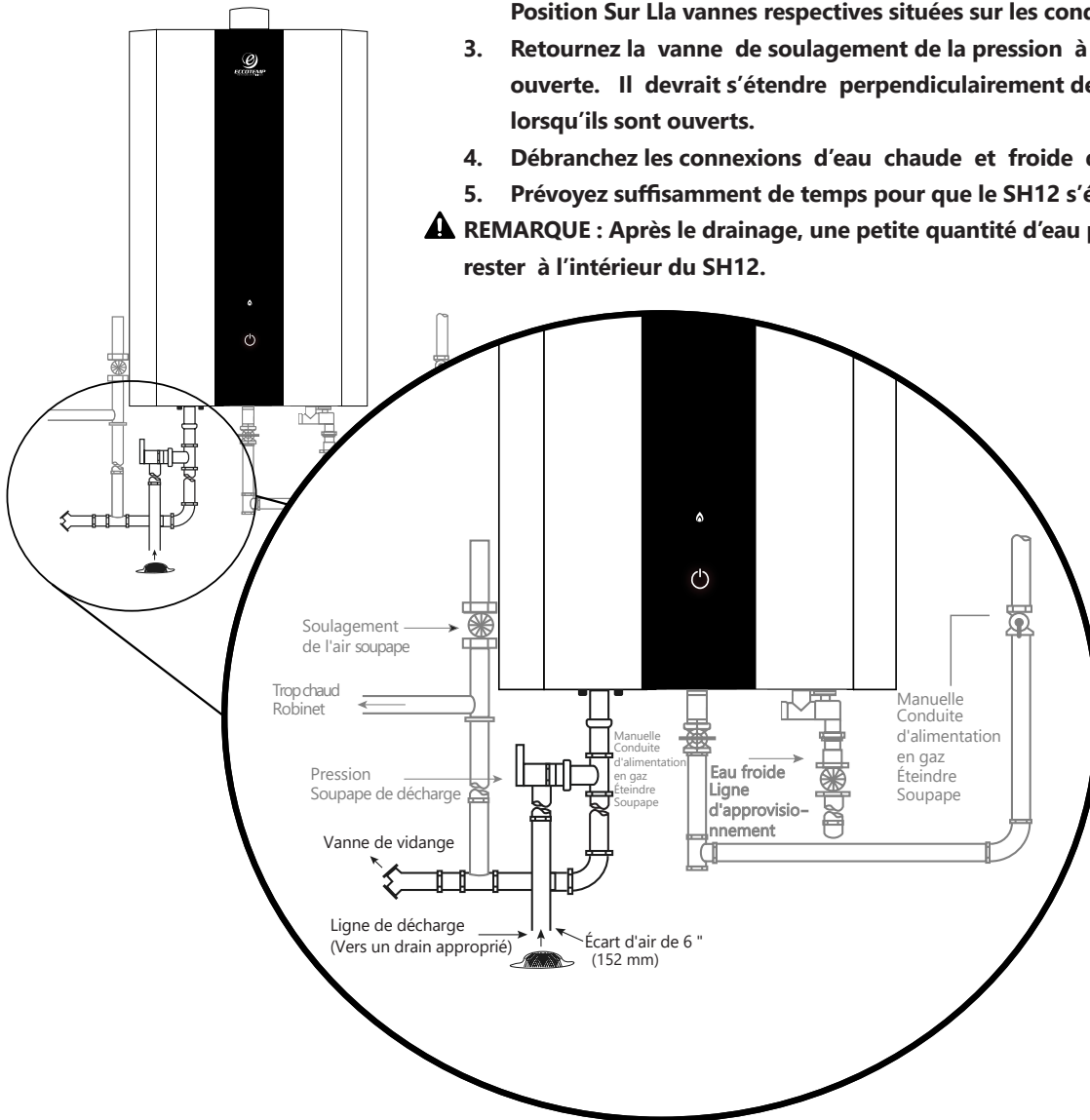
VEUILLEZ NOTER: SH12 EST UNIQUEMENT POUR LES INSTALLATIONS INTÉRIEURES PERMANENTES. CE MANUEL ET TOUT LE CONTENU ECCOTEMP PEUVENT ÊTRE MODIFIÉS SANS PRÉAVIS. VEUILLEZ VISITER SUPPORT.ECCOTEMP.COM POUR OBTENIR LA GARANTIE ET LE MANUEL LES PLUS RÉCENTS.

# Vider Votre Chauffe-Eau

Pour drainer votre chauffe-eau, procédez comme suit :

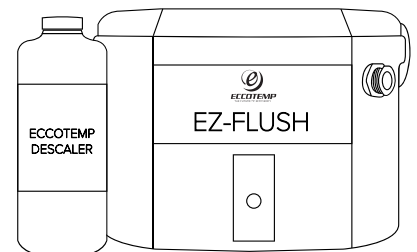
1. Assurez-vous que le SH12 est alimenté vers le bas.
2. Tourner l'la Entrant Flux Pour Chaud Et Froid Eau À l'la hors tension Position Sur l'la vannes respectives situées sur les conduites d'eau.
3. Retournez la vanne de soulagement de la pression à la position ouverte. Il devrait s'étendre perpendiculairement des tuyaux lorsqu'ils sont ouverts.
4. Débranchez les connexions d'eau chaude et froide du SH12.
5. Prévoyez suffisamment de temps pour que le SH12 s'écoule.

**REMARQUE :** Après le drainage, une petite quantité d'eau peut encore rester à l'intérieur du SH12.



## Routine De Nettoyage De 6 Mois

Pour prévenir l'accumulation d'eau, de chaux ou de dépôt de rouille et de s'assurer que votre chauffe-eau sans réservoir Eccotemp fonctionne aussi efficacement que possible, il est fortement recommandé que vous nettoyez votre chauffe-eau sans réservoir Eccotemp tous les 6 mois. Pour ce faire, nous vous recommandons d'utiliser notre kit Descaler système Eccotemp EZ-Flush. Pour de plus amples renseignements et pour acheter, veuillez nous rendre visite à [eu.eccotemp.com](http://eu.eccotemp.com) ou composer le 1-866-356-1992.



Code d'utilisation: EZ2020 pour 10% de rabais sur EZ Flush

VEUILLEZ NOTER: SH12 EST UNIQUEMENT POUR LES INSTALLATIONS INTÉRIEURES PERMANENTES. CE MANUEL ET TOUT LE CONTENU ECCOTEMP PEUVENT ÊTRE MODIFIÉS SANS PRÉAVIS. VEUILLEZ VISITER [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) POUR OBTENIR LA GARANTIE ET LE MANUEL LES PLUS RÉCENTS.

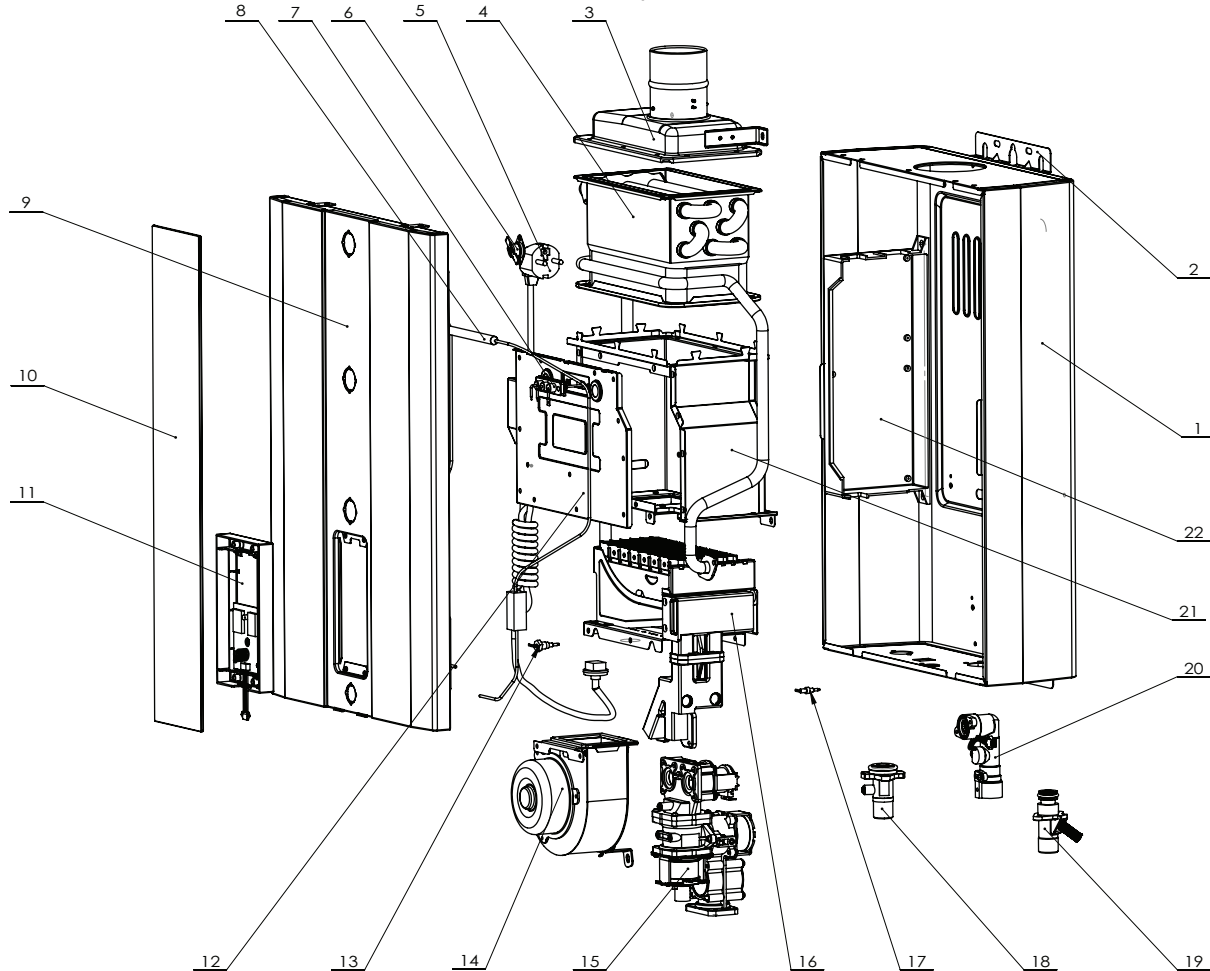
# Liste Des Pièces

Pour acheter des pièces de rechange pour votre chauffe-eau Ecotemp MAISON INTELLIGENTE SH12 Gas Tankless veuillez contacter le support technique support@ecotemp.com ou 1-866-356-1992.

Contactez Ecotemp pour passer des commandes pour toutes les pièces. Toutes les commandes de pièces doivent comprendre :

- Le modèle et le numéro de série du chauffe-eau de la plaque signalétique.
- Préciser le type de gaz (propane naturel ou liquide) indiqué sur la plaque de données.
- Description des pièces (comme indiqué ci-dessous) et nombre de parties souhaitées.

**⚠ AVERTISSEMENT : Pour votre Sécurité NE PAS essayer de démonter ce chauffe-eau pour aucune raison quelconque.**



1	Panneau arrière
2	Support de panneau arrière
3	Cheminée
4	Échangeur de chaleur
5	Cordon d'alimentation
6	Thermostat
7	Broche du capteur d'allumage
8	Dispositif anti-gel
9	Panneau avant
10	Verre
11	Couvercle d'affichage

12	Couvercle de chambre
13	Capteur de temp de l'eau
14	Moteur ventilateur assy.
15	Robinet de gaz
16	Assemblage du brûleur
17	Capteur de temp d'eau d'entrée
18	Connecteur d'entrée de gaz
19	Connecteur d'entrée d'eau
20	Capteur de débit assy
21	Chambre de combustion
22	Boîte de PCB

**⚠ MISE EN GARDE: Pour votre sécurité, NE tentez PAS de réparer le câblage électrique, la tuyauterie de gaz, brûleurs ou d'autres dispositifs de sécurité. Diriger les réparations vers le personnel de service qualifié.**

VEUILLEZ NOTER: SH12 EST UNIQUEMENT POUR LES INSTALLATIONS INTÉRIEURES PERMANENTES. CE MANUEL ET TOUT LE CONTENU ECCOTEMP PEUVENT ÊTRE MODIFIÉS SANS PRÉAVIS. VEUILLEZ VISITER SUPPORT.ECCOTEMP.COM POUR OBTENIR LA GARANTIE ET LE MANUEL LES PLUS RÉCENTS.

# Avant D'appeler

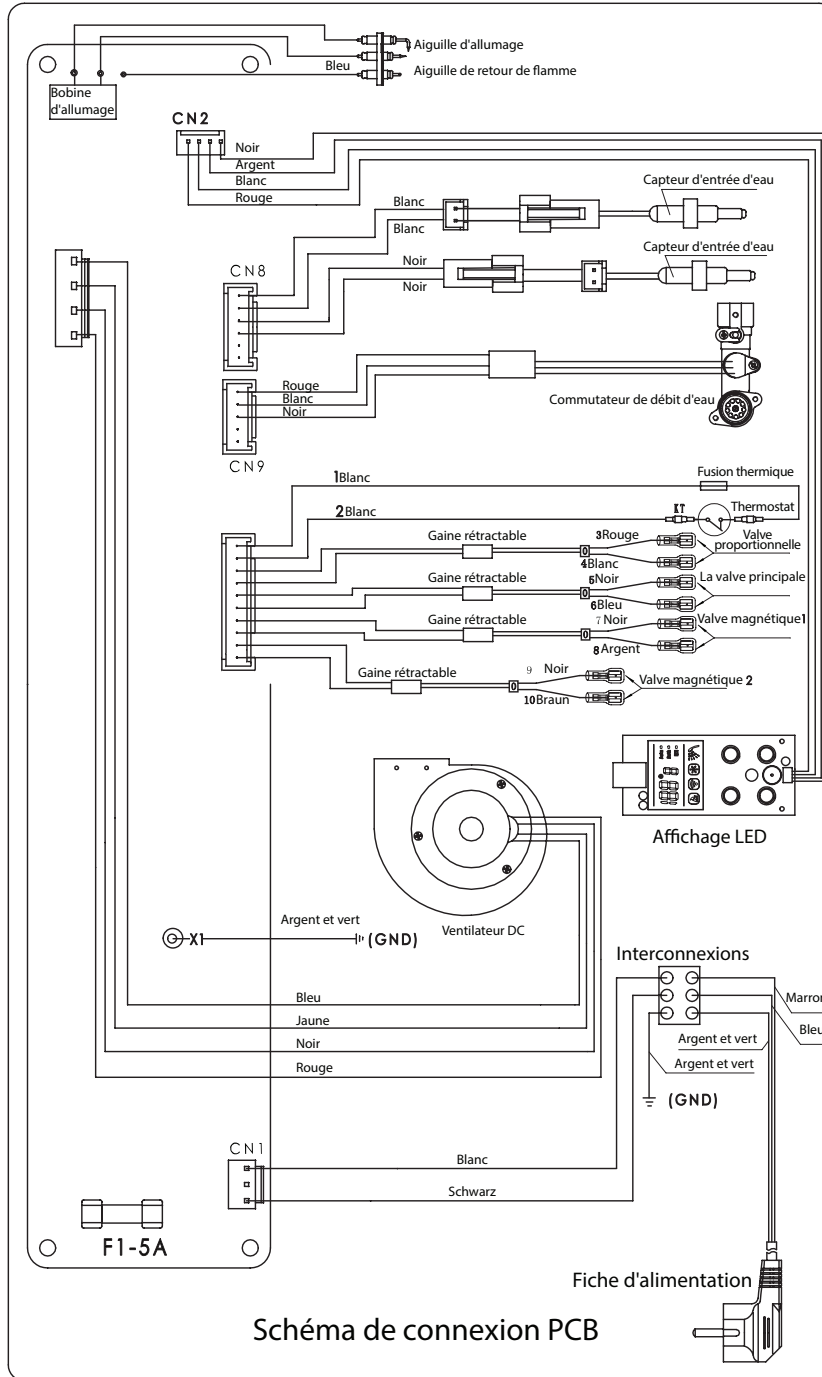
Économisez du temps et de l'argent! Passez d'abord en revue les graphiques sur les pages suivantes et vous n'aurez peut-être pas besoin d'appeler pour le service. Ce chauffe-eau intègre une variété de dispositifs d'arrêt qui empêchent le fonctionnement du chauffe-eau vers le bas si des conditions de combustion indésirables se produisent. Comme la présence d'un blocage de l'aération de combustion gaz insuffisant ou la pression qui peut avoir un impact sur le fonctionnement sécuritaire du chauffe-eau. Veuillez contacter un technicien de service qualifié si survient.

Problème	Cause Possible	Que Faire
Pas assez ou pas d'eau chaude	La vanne d'arrêt de l'eau n'est pas entièrement ouverte.	Vérifiez la vanne d'arrêt et ouvrez complètement.
	Le restricteur de débit peut être trop ouvert.	Ajuster le limiteur d'écoulement dans la direction (-) pour réduire la quantité d'écoulement d'eau.
	Robinet d'eau chaude n'est pas entièrement ouvert.	Robinet d'eau chaude ouverte complètement. (Le brûleur principal s'éteint lorsque le volume d'eau entrant est insuffisant.
	La tuyauterie d'eau est gelée.	Laisser décongeler la tuyauterie.
	Aucun approvisionnement en électricité ou en eau n'est coupé.	Vérifiez que l'alimentation en électricité est fournie et/ou que l'approvisionnement en eau est adéquat.
	Chauffe-eau n'est pas « ON ».	Tournez le chauffe-eau « » par le bouton de la télécommande.
	La température peut être trop basse.	Augmentez le réglage de la température.
	Dysfonctionnement de la vanne de mélange (le cas échéant).	Vérifiez et remplacez si nécessaire.
Eau pas assez chaude	Code d'erreur affiché sur le panneau de contrôle à distance.	Consultez les instructions relatives au code d'erreur et, si nécessaire, communiquez avec un concessionnaire pour obtenir du service.
	La température peut être trop basse.	Augmentez le réglage de la température.
	Le restricteur de débit peut être trop ouvert.	Ajuster le limiteur d'écoulement dans la direction (-) pour réduire la quantité d'écoulement d'eau.
Eau trop chaude	La vanne à gaz n'est pas entièrement ouverte.	Vérifiez et ouvrez complètement la vanne de gaz.
	La température est trop élevée.	Diminuez le réglage de la température.
	Le restricteur de débit peut être trop fermé.	Ajuster le limiteur d'écoulement dans la direction (+) pour augmenter la quantité d'écoulement d'eau.
	La vanne d'arrêt de l'eau n'est pas entièrement ouverte.	Vérifiez la vanne d'arrêt et ouvrez complètement.
	Une petite quantité d'eau a été chauffée.	Laisser couler plus d'eau en ajustant le limiteur d'écoulement dans la direction (+).
Le ventilateur continue de tourner après que le robinet d'eau chaude soit fermé	Le filtre à eau est obstrué.	Nettoyez le filtre à l'aide d'une brosse à dents.
	Cette fonction est de purger le gaz non brûlé 10-15 secondes.	Fonctionnement normal. Il n'est pas nécessaire d'appeler pour le service. Vérifiez le code d'erreur.

VEUILLEZ NOTER: SH12 EST UNIQUEMENT POUR LES INSTALLATIONS INTÉRIEURES PERMANENTES. CE MANUEL ET TOUT LE CONTENU ECCOTEMP PEUVENT ÊTRE MODIFIÉS SANS PRÉAVIS. VEUILLEZ VISITER SUPPORT.ECCOTEMP.COM POUR OBTENIR LA GARANTIE ET LE MANUEL LES PLUS RÉCENTS.



# SH12 Schéma de Câblage



VEUILLEZ NOTER: SH12 EST UNIQUEMENT POUR LES INSTALLATIONS INTÉRIEURES PERMANENTES. CE MANUEL ET TOUT LE CONTENU ECCOTEMP PEUVENT ÊTRE MODIFIÉS SANS PRÉAVIS. VEUILLEZ VISITER SUPPORT.ECCOTEMP.COM POUR OBTENIR LA GARANTIE ET LE MANUEL LES PLUS RÉCENTS.

# Guide Du Code D'erreur

## Lorsqu'un code d'erreur s'affiche :

- Fermez le robinet d'eau chaude.
- Attendez 5 minutes avant d'allumer à nouveau le chauffe-eau.
- Ouvrez le robinet d'eau chaude.

**▲ AVIS : Si un code d'erreur autre que ceux énumérés ci-dessous est affiché, éteignez immédiatement le robinet d'eau chaude, prenez note du code d'erreur, éteignez l'interrupteur de la télécommande et appelez le numéro d'assistance à la clientèle.**

## Si le code d'erreur reste affiché : Fermer l'eau chaude Robinet.

- Prendre l'action appropriée ci-dessous Et tenter à nouveau le fonctionnement du chauffe-eau

## Si aún se muestra el código de error:

- Éteignez le robinet d'eau chaude.
- Prenez note du code d'erreur affiché et appelez le numéro d'assistance au service à la clientèle dans la section « Si vous avez besoin de service ».

Erreur Code	Erreur de Description	Lumière	Que Faire
E1	Défaillance du capteur d'eau chaude	Clignoter 1 fois et faire une pause 2sec	Oups! Il semble y avoir un problème avec votre capteur de température de l'eau de sortie dans votre chauffe-eau MAISON <b>INTELLIGENTE</b> Tankless. Veuillez communiquer avec Eccotemp au 1-866-356-1992 ou visiter le eccotemp.com pour obtenir de l'aide.
E2	Défaillance du système d'allumage	Clignoter 2 fois et faire une pause 2sec	Oups! Votre chauffe-eau MAISON <b>INTELLIGENTE</b> Tankless n'a pas réussi à s'enflammer. Veuillez communiquer avec Eccotemp au 1-866-356-1992 ou visiter le eccotemp.com pour obtenir de l'aide.
E3	Il y a de la flamme quand il n'y a pas d'eau qui entre	Clignoter 3 fois et faire une pause 2sec	Oups! Il semble y avoir un problème avec votre chauffe-eau MAISON <b>INTELLIGENTE</b> Tankless. Il y a une flamme et pas d'eau présentes. Éteignez le gaz et le chauffe-eau. Veuillez communiquer avec Eccotemp au 1-866-356-1992 ou visiter support.eccotemp.com pour obtenir de l'aide.
E4	Protection contre les brûlures à sec	Clignoter 4 fois et faire une pause 2sec	Oups! Votre chauffe-eau SMAR THOME Tankless est surchauffage et doit se rafraîchir. off. Veuillez communiquer avec Eccotemp au 1-866-356-1992 ou visiter support.eccotemp.com pour obtenir de l'aide.
E5	Capteur de température de l'eau froide	Clignoter 5 fois et faire une pause 2sec	Oups! Il semble y avoir un problème avec votre capteur de température de l'eau d'entrée dans votre chauffe-eau MAISON <b>INTELLIGENTE</b> Tankless. Veuillez communiquer avec Eccotemp au 1-866-356-1992 ou visiter le eccotemp.com pour obtenir de l'aide.
E6	Erreur de tension du moteur du ventilateur	Clignoter 6 fois et faire une pause 2sec	Oups! Il semble y avoir un problème avec votre moteur de ventilateur. Veuillez communiquer avec Eccotemp au 1-866-356-1992 ou visiter support.eccotemp.com pour obtenir de l'aide.
E7	Protection contre le surchauffage	Clignoter 7 fois et faire une pause 2sec	Oups! Votre chauffe-eau MAISON <b>INTELLIGENTE</b> Tankless est surchauffage. Veuillez communiquer avec Eccotemp au 1-866-356-1992 ou visiter le eccotemp.com pour obtenir de l'aide.
E8	Erreur de valve solénoïde	Clignoter 8 fois et faire une pause 2sec	Oups! Votre chauffe-eau MAISON <b>INTELLIGENTE</b> Tankless semble éprouver un problème avec le solénoïde. Veuillez communiquer avec Eccotemp au 1-866-356-1992 ou visiter support.eccotemp.com pour obtenir de l'aide.
E9	Bloc de tuyau d'évent	Clignoter 9 fois et faire une pause 2sec	Oups! Votre chauffe-eau MAISON <b>INTELLIGENTE</b> Tankless semble éprouver un problème avec un évent bloqué. Dégagez et vérifiez votre ventilation et réessayez. Veuillez communiquer avec Eccotemp au 1-866-356-1992 ou visiter support.eccotemp.com pour obtenir de l'aide supplémentaire.
E10	Défaillance de la Bamme	Clignoter 10 fois et faire une pause 2sec	Oups! Votre chauffe-eau MAISON <b>INTELLIGENTE</b> Tankless n'a pas réussi à s'enflammer. Veuillez communiquer avec Eccotemp au 1-866-356-1992 ou visiter le eccotemp.com pour obtenir de l'aide.

**▲ MISE EN GARDE: Pour votre sécurité, NE tentez PAS de réparer la tuyauterie de gaz, la télécommande, les brûleurs, les connecteurs de ventilation ou d'autres dispositifs de sécurité. Diriger les réparations vers le personnel de service qualifié.**

**▲ MISE EN GARDE: Assurez-vous que le chauffe-eau est hors tension avant de retirer le couvercle de protection POUR TOUTE RAISON.**

**▲ ATTENTION : Étiquetez tous les fils avant la déconnexion lors de l'entretien des commandes. Les erreurs de câblage peuvent causer un fonctionnement inapproprié et dangereux. VÉRIFIEZ LE BON FONCTIONNEMENT APRÈS L'ENTRETIEN.**

VEUILLEZ NOTER: SH12 EST UNIQUEMENT POUR LES INSTALLATIONS INTÉRIEURES PERMANENTES. CE MANUEL ET TOUT LE CONTENU ECCOTEMP PEUVENT ÊTRE MODIFIÉS SANS PRÉAVIS. VEUILLEZ VISITER SUPPORT.ECCOTEMP.COM POUR OBTENIR LA GARANTIE ET LE MANUEL LES PLUS RÉCENTS.



# ECCOTEMP SYSTEMS, LLC

## INFORMATIONS SUR LA GARANTIE LIMITÉE SH12

**MODÈLE(S) : Propane SH12-liquide (30 mbar, 37 mbar, 50 mbar)**

Eccotemp garantit par les présentes que ce produit est exempt de défauts matériels dans les matériaux et la fabrication lorsqu'il est installé et exploité selon Eccotemp instructions d'installation et d'exploitation. Cette garantie limitée s'étend à l'acheteur d'origine et aux propriétaires subséquents, mais seulement pendant que le produit demeure le site de l'installation originale. Cette garantie limitée prend fin si elle est déplacée ou réinstallée à un nouvel emplacement. Il n'y a pas de garanties, expresses ou implicites ou non que contenues dans la présente garantie limitée. Aucun agent, employé ou représentant de Eccotemp a le pouvoir de lier Eccotemp à toute représentation ou garantie concernant

le produit qui n'est pas contenu dans la présente garantie limitée. Eccotemp se réserve le droit et le pouvoir de modifier, modifier ou modifier cette garantie à tout moment.

**Sauf indication expresse, IL N'Y A PAS DE REPRÉSENTATIONS OU DE GARANTIES, EXPRESS OU IMPLICITES, Y COMPRIS, SANS LIMITATION, QUANT À LA MARCHANDABILITÉ OU À L'APTITUDE À UN BUT PARTICULIER**

**EN CE QUI CONCERNE LES MARCHANDISES VENDUES CI-APRÈS. LE RECOURS EXCLUSIF DE L'ACHETEUR SE LIMITE À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DES MARCHANDISES VENDUES, À LA DISCRÉTION D'ECCOTEMP. DISCRETION. ECCOTEMP N'EST PAS RESPONSABLE DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU CONSÉQUENTS.**

### Période de garantie limitée

**Cette garantie est étendue par Eccotemp Systems au propriétaire. Cette garantie prend effet à la date d'installation du Produit ou 30 jours après la date d'achat, selon la date d'ouverture, et entre en vigueur jusqu'à l'anniversaire spécifié de la date suivante:**

#### Période de couverture

De la chaleur Échangeur 5 Ans Toutes les autres parties 2 Ans

Accessoires gratuits (accessoires, accessoires, pack matériel, etc.) 30 jours

Les couvertures sont nulles si l'appareil est utilisé dans une boucle de circulation d'eau chaude, en série avec un système de circulation ou lorsqu'un système de recirculation à la demande n'est pas incorporé. Ce chauffe-eau est réservé à l'installation intérieure. L'installation de ce chauffe-eau à l'extérieur annulera cette garantie.

Eccotemp fournira 1 série de pièces par incident (réputée par l'équipe de soutien d'Eccotemp) en vertu de la garantie avant de demander l'expédition de tout article à notre entrepôt pour réparation/inspection.

#### Pour les clients ayant une garantie à domicile

**Souvent, votre garantie à la maison vous aidera à couvrir certains des frais liés à vos appareils ménagers, comme votre chauffe-eau. Assurez-vous de vérifier auprès de votre entreprise de garantie à domicile pour l'aide avant de tendre la main à Eccotemp.**

#### Frais liés à l'expédition :

##### ORDONNANCES DE L'UE

Dans les 45 premiers jours de l'achat, Eccotemp couvrira tous les frais d'expédition au sol pour les questions liées à la garantie. Après les 45 premiers jours d'achat, le client est responsable de tous les envois à Eccotemp, indépendamment de la raison ou des circonstances. Eccotemp couvrira les frais d'expédition liés à la garantie lors du retour d'un produit à un client. La méthode d'expédition liée à la garantie sera l'équivalent au sol avec le fournisseur de choix d'Eccotemp.

Toutes les expéditions de tout type de produit arrivant à Eccotemp pour une raison quelconque doivent avoir un RGA pour tout retour à accepter. Veuillez contacter Eccotemp pour obtenir un numéro RGA avant d'expédier quoi que ce soit à Eccotemp. Si vous ne le faites pas, cela pourrait entraîner une perte de produit. Eccotemp ne sera pas responsable du remplacement en raison de la perte ou des dommages si ces étapes ne sont pas correctement suivies.

#### EUROPE

Eccotemp Europe B.V.

C/O Freightways Worldwide Logistics BV Nijverheidstraat 2,  
2222 AX Katwijk Z-H Pays-Bas

**VEUILLEZ NOTER: SH12 EST UNIQUEMENT POUR LES INSTALLATIONS INTÉRIEURES PERMANENTES. CE MANUEL ET TOUT LE CONTENU ECCOTEMP PEUVENT ÊTRE MODIFIÉS SANS PRÉAVIS. VEUILLEZ VISITER SUPPORT.ECCOTEMP.COM POUR OBTENIR LA GARANTIE ET LE MANUEL LES PLUS RÉCENTS.**

## Exclusions

Veillez consulter le Manuel d'installation et le Manuel d'utilisation et de soins fourni avec votre nouveau Eccotemp Produit de systèmes. Cette garantie limitée devient nulle et non avenue si l'un des éléments suivants est déterminé comme un facteur contributif par Eccotemp à l'échec du produit:

1. Abus, abus, altération, négligence ou mauvaise application.
2. Procédures d'entretien incorrectes, dangereuses et destructrices ou inadéquates Entretien.
3. Dommages causés par des services effectués par des fournisseurs de services autres que Eccotemp Systems.
4. Installation dans un environnement corrosif ou autrement destructeur.
5. Dommages causés par le gel à l'intérieur de l'appareil ou dans les tuyaux environnants.
6. Accumulation d'échelle.
7. Pression de gaz ou d'eau incorrecte.
8. Actes de force Majeure.
9. Dommages causés par l'utilisation d'eau non potable, non traitée ou mal traitée, ou d'eau avec des niveaux élevés de PH ou des niveaux de dureté supérieurs à 12 grains par gallon (200 mg/L).
10. Dimensionnement incorrect pour l'application.
11. Produits dont les numéros de série d'origine ont été supprimés ou modifiés et ne peuvent pas être facilement déterminés.
12. Actes de Dieu y compris, mais sans s'y limiter; incendie, inondation ou catastrophe naturelle.

Ce produit ne doit pas être utilisé comme une piscine ou un chauffe-eau.

En cas de Eccotemp défaut, de dysfonctionnement ou de défaut de conformité à la présente garantie et sur la base de l'approbation par Eccotemp De la réclamation de garantie, Eccotemp Systems, à sa seule et absolue discrétion, réglera la réclamation du mandat d'un tel défaut, dysfonctionnement ou défaut de se conformer à la présente garantie. Afin de faire une réclamation en vertu de cette garantie, le propriétaire doit aviser Eccotemp de l'omission du produit de se conformer à la présente garantie.

En vertu de cette garantie, Eccotemp Systems ne fournira que des pièces de rechange décrites dans la « période de garantie limitée ». Le propriétaire sera responsable de tous les coûts encourus, y compris les coûts de main-d'œuvre pour l'entretien de l'unité, l'expédition, la livraison et la manutention de la pièce de remplacement, le coût des permis ou des matériaux nécessaires à la réparation, ou les coûts accessoires résultant de dommages externes à l'unité résultant de la défaillance.

MALGRÉ TOUT CE QUI SE DÉGAGE DE LA PRÉSENTE GARANTIE CONTRAIRE, À L'EXCEPTION DES OBLIGATIONS POSITIVES D'ECCOTEMP SYSTEMS EXPRESSÉMENT ÉNONCÉES DANS LA PRÉSENTE GARANTIE, ECCOTEMP SYSTEMS DÉCLINE TOUTE GARANTIE, EXPRESS OU IMPLICITE, CONCERNANT LE PRODUIT ET SA FONCTIONNALITÉ, SON RENDEMENT, SA MARCHANDITÉ, SA CONDITION PHYSIQUE À DES FINS PARTICULIÈRES OU SES DROITS DE PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE.

ECCOTEMP SYSTEMS DÉCLINE TOUTES LES AUTRES OBLIGATIONS OU PASSIFS DE SA PART ET N'ASSUME NI N'AUTORISE AUCUNE AUTRE PERSONNE À ASSUMER POUR ECCOTEMP SYSTEMS TOUT AUTRE PASSIF LIÉ À L'EXÉCUTION DU PRODUIT. CETTE GARANTIE NE COUVRE QUE LES PIÈCES DE RECHANGE ET NE COUVRE EN AUCUN CAS LE COÛT DE LA MAIN-D'ŒUVRE OU DES SERVICES.

Cette garantie ne s'applique qu'à l'Union européenne et ne sera honorée que si la barre mbar spécifique au gaz correcte est correctement utilisée par région. Nous ne pouvons pas garantir un produit qui a été modifié pour être utilisé dans un mbar non approuvé pour une région. Eccotemp Systems n'est responsable d'aucune réclamation ou demande contre Eccotemp Systems par toute autre partie pour des dommages-intérêts de quelque nature que ce soit, y compris, mais sans s'y limiter, des dommages accessoires et conséquents découlant de l'objet du présent accord. Certaines régions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou conséquents, de sorte que la limitation ou l'exclusion ci-dessus peut ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie vous donne des droits juridiques spécifiques. Vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'une région à l'autre.

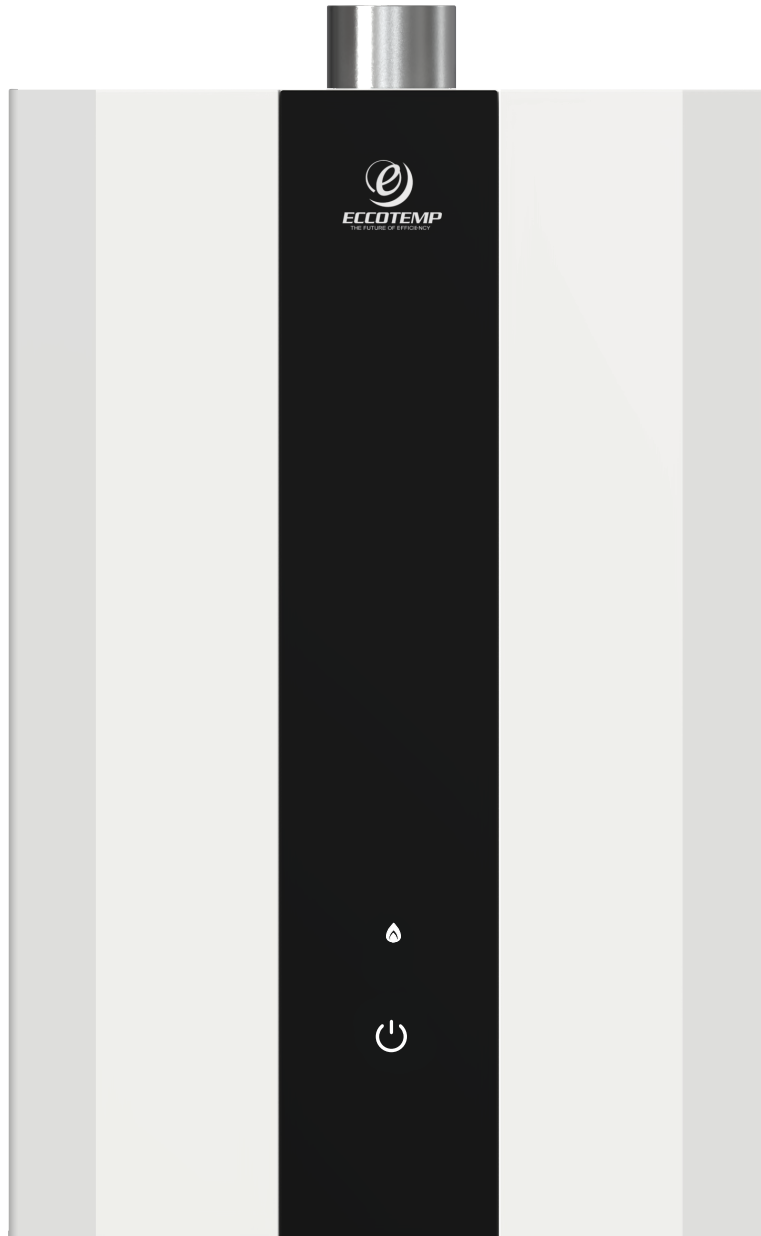
**Veillez noter que cette garantie et tout le contenu d'Eccotemp peuvent être modifiés. Veillez consulter [support.eccotemp.com](http://support.eccotemp.com) pour la version la plus mise à jour. Pour plus de questions, veuillez envoyer un courriel à notre équipe de soutien à [support@eccotemp.com](mailto:support@eccotemp.com).**

**VEUILLEZ NOTER: SH12 EST UNIQUEMENT POUR LES INSTALLATIONS INTÉRIEURES PERMANENTES. CE MANUEL ET TOUT LE CONTENU ECCOTEMP PEUVENT ÊTRE MODIFIÉS SANS PRÉAVIS. VEUILLEZ VISITER [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) POUR OBTENIR LA GARANTIE ET LE MANUEL LES PLUS RÉCENTS.**



# HOGAR INTELIGENTE

CALENTADOR DE AGUA SIN DEPÓSITO PARA TODA LA CASA  
MANUAL DE INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO



ENCENDIDO / APAGADO  
BOTÓN INTELIGENTE



PEDIDOS DE  
VOZ INTELIGENTE



HOGAR INTELIGENTE



DETECCIÓN DE  
ERROR AVANZADO



CALENTADOR CON  
PRECISIÓN DIGITAL



PANEL DE CONTROL  
INTELIGENTE

## CALEFACCIÓN DE AGUA MÁS INTELIGENTE


"Alexa,  
Enciende mi calentador de agua sin tanque "



"Está bien Google,  
Ajuste mi calentador de agua sin tanque a 110 ° "



# COSAS PARA SABER SOBRE ESTE CALENTADOR DE AGUA





USOS RECOMENDADOS	TAMAÑO DEL HOGAR	CONTROLES DE TEMPERATURA
<ul style="list-style-type: none"> <li>Casas, chozas, apartamentos, Casas adosadas y pequeñas Apartamentos</li> <li>Zonas 2 y 3 (Ver mapa abajo)</li> </ul>	<b>1-2 RESPUESTAS AL MISMO TIEMPO</b> Ejemplo: uno Persona toma una ducha y otro se lava al mismo tiempo vestido 	<b>CONTROL AUTOMÁTICO DE TEMPERATURA</b> La temperatura del SH12 viene ajustada de fábrica preestablecido en 48°C y se puede activar a través de la aplicación o con el mando a distancia suministrado se puede ajustar.

**TEMPERATURA DE AGUA DE ENTRADA**

ZONA	TEMPERATURA (°C)
ZONA 1	3 - 8° C
ZONA 2	11 - 16° C
ZONA 3	19 - 25° C



**ESTÁNDAR FLUJOS DE APLICACIÓN**

 3.8-7.5 LPM	 5.6-7.5 LPM
 3.8-5.6 LPM	 15-19 LPM

## VERIFIQUE QUE ESTE CALENTADOR DE AGUA SEA ADECUADO PARA USTED.

**TABLA DE PAÍS / MBAR**

<b>20 MBAR (Gas Natural)</b>	Austria Finlandia Portugal	Alemania Reino Unido Suecia	Dinamarca Irlanda Suiza	España Italia
<b>25 MBAR (Gas Natural)</b>	Países Bajos			
<b>30 MBAR (Propano)</b>	Dinamarca Noruega	Francia Suecia	Italia	Países Bajos
<b>37 MBAR (Propano)</b>	Belgium Switzerland	Ireland United Kingdom	Portugal	Spain
<b>50 MBAR (Propano)</b>	Austria	Germany	Switzerland	

MODELO	FLUJO U/M	TEMPERATURA (EN DEGRES)										
		80	75	70	65	60	55	50	45	40	35	30
SH12	LPM	3.76	4.1	4.27	4.6	5	5.42	6	6.6	7.5	8.55	9.9
CEL5	LPM	1.56	1.64	1.78	1.92	2.04	2.25	2.48	2.77	3.11	3.56	4.21
CEL10	LPM	2.52	3.11	3.48	3.75	4.02	4.44	4.95	5.44	6.12	7.06	8.23

La instalación, el ajuste, la alteración, el servicio o el mantenimiento incorrectos pueden causar daños a la propiedad, lesiones personales o la muerte.

La instalación y el servicio deben ser realizados por un instalador o técnico de servicio cualificado.

**TENGA EN CUENTA: SH12 ES SOLO PARA INSTALACIONES PERMANENTES EN INTERIORES. ESTE MANUAL Y TODO EL CONTENIDO DE ECCOTEMP ESTÁN SUJETOS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO. VISITE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) PARA OBTENER LA GARANTÍA Y EL MANUAL MÁS ACTUALIZADOS.**

# CALENTADOR DE AGUA SIN TANQUE PARA TODO EL HOGAR SH12

## Manual de uso y cuidado

Con instrucciones de instalación para el instalador

**⚠ Advertencia:** Este calentador de agua puede no ser adecuado para Uso en casas prefabricadas (móviles)! Por favor verifique el código local restricciones relativas a instalaciones permanentes/fijas en viviendas fabricadas en su área.

El propósito de este manual es doble: uno, proporcionar a su fontanero profesional la dirección básicas y recomendaciones para la correcta instalación y ajuste del calentador de agua; y dos, al propietario-operador, para explicar las características, funcionamiento, precauciones de seguridad, mantenimiento y solución de problemas del calentador de agua. Este manual también incluye una lista de figuras

Es imperativo que todas las personas que instalen, operen o ajusten este calentador de agua lean cuidadosamente las instrucciones de este manual para que puedan entender cómo realizar estas operaciones. Si no comprende estas instrucciones o alguno de sus términos, comuníquese con nuestro equipo de soporte en [support.eccotemp.com](http://support.eccotemp.com). Cualquier pregunta relacionada con la operación, mantenimiento, servicio

o la garantía de este calentador de agua debe dirigirse al fabricante en [support.eccotemp.com](http://support.eccotemp.com).

No destruya este manual. Por favor, lea atentamente y guárdelo en un lugar seguro para futuras consultas.

**⚠ Reconozca este símbolo como indicador de información importante de seguridad!**

**⚠ ADVERTENCIA:** Si la información en estas instrucciones no se sigue exactamente, un incendio o explosión puede ocasionar daños a la propiedad, daños personales o la muerte

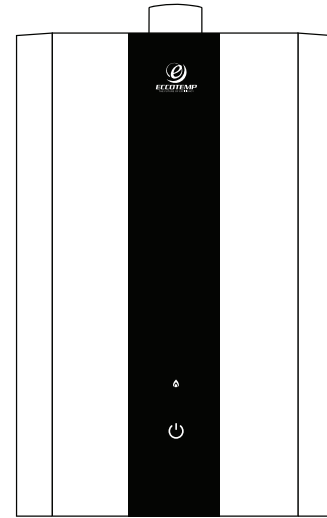
**⚠ ADVERTENCIA: QUÉ HACER SI HUELE A GAS:**

La instalación, el ajuste, la alteración, el servicio o el mantenimiento incorrectos pueden causar daños a la propiedad, lesiones personales o la muerte. La instalación y el servicio deben ser realizados por un instalador calificado, agencia o el proveedor de gas.

**NO** almacene ni use gasolina u otros vapores o líquidos inflamables u otros materiales combustibles en las proximidades de este o cualquier otro aparato. AL hacerlo puede resultar en una explosión o incendio

**Qué hacer si hueles gas:**

- **NO intente encender ningún electrodoméstico.**
- **NO regrese a su home hasta que se autorice por el proveedor de gas o el departamento de bomberos.**
- **Llame inmediatamente a su proveedor de gas desde el teléfono de un vecino. Siga las instrucciones del proveedor de gas.**
- **Si no puede comunicarse con su proveedor de gas, llamar al departamento de bomberos.**
- **NO regrese a su casa hasta que se autorice por el proveedor de gas o el departamento de bomberos.**



TENGA EN CUENTA: SH12 ES SOLO PARA INSTALACIONES PERMANENTES EN INTERIORES. ESTE MANUAL Y TODO EL CONTENIDO DE ECCOTEMP ESTÁN SUJETOS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO. VISITE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) PARA OBTENER LA GARANTÍA Y EL MANUAL MÁS ACTUALIZADOS.

# SH12 CALENTADOR DE AGUA SIN TANQUE PARA TODO EL HOGAR

## Manual de uso y cuidado

Con instrucciones de instalación para el instalador

### Información de Seguridad

Precauciones de seguridad\_119-125

### Instrucciones de Instalación Sh12

Ubicación	126-127
Instalación típica	128-129
Conexiones de agua	130-131
Suministro de gas	131
Válvula de seguridad	132
Prueba de fugas	132
Alta altitud	132
Ventilación	133-138
Conexión eléctrica	139
Tubos aislantes	139
Montaje	141
Verificación de la instalación	143

### Modo de Empleo

Instrucciones de inicio	143-144
Temperatura de agua	144
Distante	145

### Aplicación Eccotemp

Aplicación Eccotemp	146-147
---------------------	---------

### Entrevista

Limpieza interna	148
Limpiar el filtro	149
Apagado extendido	149
Evacuación	150

### Limpieza del Calentador de Agua

Lista de piezas	151
-----------------	-----

### Consejos para Solucionar Problemas

Antes de llamar	152
Diagrama de cableado	153
Guía de códigos de error	154

### Información de Garantía

Garantía	155-156
----------	---------

### Placas de Clasificación

Especificaciones de Gas	235
-------------------------	-----

### APLICACIÓN

Residencial

### INSTALACIÓN

Interio

### KW'S

3.98 - 23.7 KW

### CAUDAL

15.1 LPM

## FELICITACIONES!

**Acabas de comprar un nuevo calentador de agua sin tanque Eccotemp SH12 Whole Home. Heater. Esto te abrirá las puertas a disfrutar tu calentador sin tanque.**

**Le sugerimos que se tome el tiempo para leer los procedimientos de seguridad e instalación de este manual antes de que un fontanero profesional instale su calentador de agua SH12 Whole Home Tankless.**

**Si tiene alguna pregunta, no dude en visitar nuestro servicio de asistencia ubicado en [support.eccotemp.com](http://support.eccotemp.com).**

**— CONSERVE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA FUTURAS REFERENCIAS —**

### PARA SUS REGISTROS

**Escriba su número de serie aquí:** \_\_\_\_\_

Puede encontrar el número de serie en una etiqueta en el aparato y/o embalaje. Grapa de venta o cancelado comprobar aquí para el mantenimiento de registros fácil. Se necesita una prueba de la fecha de compra original para obtener el servicio bajo la garantía.

### LEA ESTE MANUAL

En su interior, encontrará muchos consejos útiles sobre cómo usar y mantener su calentador de agua correctamente. Un poco de cuidado preventivo por su parte puede ahorrarle tiempo y dinero durante la vida útil de su calentador de agua. Encontrará muchas respuestas a problemas comunes en la Guía de solución de problemas. Si revisa primero el gráfico de Sugerencias de solución de problemas, es posible que no necesite llamar al servicio técnico.

## LEA LA INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Su seguridad y la de los demás son muy importantes. Hay muchos mensajes de seguridad importantes en este manual y en su calentador de agua. Siempre lea y obedezca todos los mensajes de seguridad. Este es el símbolo de alerta de seguridad. **▲** ¡Reconozca este símbolo como una indicación de información de seguridad importante! Este símbolo le avisa de posibles peligros que puedan causarte la muerte o causar heridas a ti y a los tuyos.

Todos los mensajes de seguridad seguirán el símbolo de alerta de seguridad y las palabras: "**DANGER**", "**WARNING**", "**CAUTION**" o "**AVISO**". Estas palabras significan:

**▲ ADVERTENCIA:** una situación potencialmente peligrosa que podría provocar la muerte o lesiones graves y / o daños a la propiedad

**▲ PELIGRO:** una situación inminentemente peligrosa que provocará la muerte o lesiones graves.

**▲ PRECAUCIÓN:** una situación potencialmente peligrosa que puede provocar lesiones leves o moderadas.

**▲ AVISO:** se llama la atención para observar un procedimiento específico o mantener una condición específica.

**TENGA EN CUENTA: SH12 ES SOLO PARA INSTALACIONES PERMANENTES EN INTERIORES. ESTE MANUAL Y TODO EL CONTENIDO DE ECCOTEMP ESTÁN SUJETOS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO. VISITE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) PARA OBTENER LA GARANTÍA Y EL MANUAL MÁS ACTUALIZADOS.**

# PRECAUCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD:

## LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR

Asegúrese de leer y entender todo el Manual de Uso y Cuidado antes de que su fontanero profesional instale u opere este calentador de agua. Puede ahorrarle tiempo y dinero. Poner atención particular a las Instrucciones de Seguridad. El incumplimiento de estas advertencias podría resultar en lesiones corporales graves o la muerte. Si tiene problemas para entender las instrucciones de este manual, o si tiene alguna pregunta, pare y obtenga ayuda de un técnico de servicio calificado o de la compañía de gas local.


### ⚠ ¡Peligro!


#### INSTALE Y VENTILE CORRECTAMENTE EL CALENTADOR DE AGUA

Si no se instala correctamente el calentador de agua en interiores, como se describe en las instrucciones de instalación de este manual, se puede realizar un funcionamiento inseguro del calentador de agua. Para evitar el riesgo de incendio, explosión o asfixia por monóxido de carbono, nunca utilice su calentador de agua a menos que esté instalado correctamente y tenga un suministro de gas adecuado para su funcionamiento. Asegúrese de inspeccionar el terminal de combustión para una instalación adecuada en el arranque inicial; y al menos anualmente a partir de entonces. Consulte la sección Cuidado y limpieza de este manual para obtener más información sobre la inspección del terminal de combustión.

### ⚠ ¡Advertencia!

La gasolina, así como otros materiales y líquidos inflamables (adhesivos, disolventes, diluyentes de pintura, etc.), y los vapores que producen son extremadamente peligrosos. NO manipule, o se almacene gasolina u otros materiales inflamables o combustibles en ningún lugar cerca de un calentador de agua o cualquier otro aparato. Asegúrese de leer y seguir las etiquetas del calentador de agua, así como las advertencias impresas en este manual. Si no lo hace, puede causar daños a la propiedad, lesiones corporales o la muerte.

 **DANGER**



<p><b>⚠ Los vapores de líquidos inflamables explotarán y se incendiarán causando la muerte o quemaduras graves.</b></p> <p>No utilice ni almacene productos inflamables como gasolina, disolventes o adhesivos en la misma habitación o área cercana al calentador de agua.</p> <p>Conservar los productos inflamables :</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Lejos del calentador</li><li>2. En contenedores aprobados</li><li>3. Bien cerrado</li><li>4. Fuera del alcance de los niños</li></ol>	<p>El calentador de agua tiene un quemador principal flame. La llama principal del quemador:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Puede venir en cualquier momento.</li><li>2. Encenderá vapores inflamables.</li></ol> <p><b>Vapores:</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. No se puede ver</li><li>2. Son más pesados que el aire</li><li>3. Ir un largo camino en el suelo</li><li>4. Se puede llevar desde otras habitaciones a la llama principal del quemador por corrientes de aire.</li></ol>
<p><b>Instalación:</b> No instale el calentador de agua donde se almacenarán o utilizarán productos inflamables a menos que la llama del quemador principal esté al menos 18" por encima del suelo. Esto reducirá, pero no eliminará, el riesgo de que los vapores se enciendan por la llama del quemador principal.</p>	
<p>Lea y siga las advertencias e instrucciones del calentador de agua. Si falta el manual del propietario, póngase en contacto con el distribuidor o fabricante.</p>	

**TENGA EN CUENTA: SH12 ES SOLO PARA INSTALACIONES PERMANENTES EN INTERIORES. ESTE MANUAL Y TODO EL CONTENIDO DE ECCOTEMP ESTÁN SUJETOS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO. VISITE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) PARA OBTENER LA GARANTÍA Y EL MANUAL MÁS ACTUALIZADOS.**

## ⚠ PELIGRO!

### AJUSTE DE TEMPERATURA DEL AGUA

La seguridad y la conservación de la energía son factores a tener en cuenta a la hora de seleccionar el ajuste de la temperatura del agua. Las temperaturas del agua por encima de los 125 °F (51°C) pueden causar quemaduras graves o la muerte por escaldación. El termostato se ajusta a 110 °F (43 °C) cuando se envía desde el caso de la fachada. Asegúrese de leer y seguir las advertencias descritas en la etiqueta que se muestra a continuación. La tabla que se muestra a la derecha se puede utilizar como guía para determinar la temperatura adecuada del agua para su hogar.

⚠ **PELIGRO:** Los hogares con niños pequeños, discapacitados o ancianos y personas pueden requerir un ajuste de temperatura de 120 °F (51 °C) o inferior para evitar el contacto con el agua "CALIENTE".

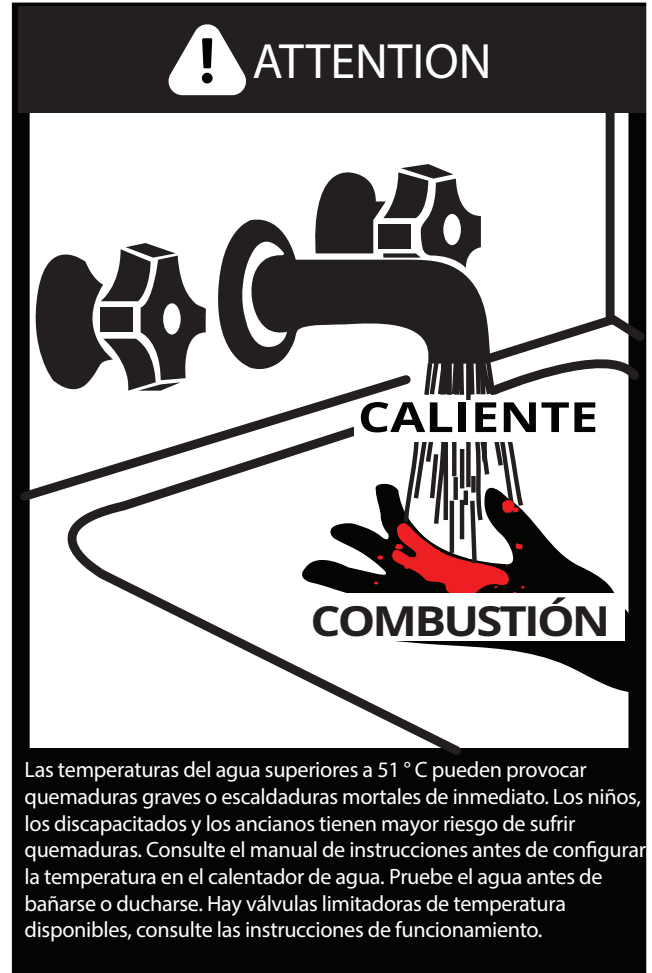
La temperatura máxima del agua se produce mientras el quemador está encendido. Para encontrar la temperatura del agua que se está entregando, encienda un grifo de agua caliente y coloque un termómetro en el arroyo de agua y lea el termómetro.

La temperatura del agua en la salida del calentador de agua se puede regular ajustando la temperatura en el mando a distancia incluido o utilizando la aplicación Eccotemp HOGAR **INTELIGENTE**. El la temperatura por defecto se fijó en 110 °F (43°C) antes de que se enviara desde la fábrica.

⚠ **AVISO:** Cuando este calentador de agua cumple con los requisitos de uso general de agua caliente para uso individual, se recomienda una válvula mezcladora controlada por termostato para reducir el punto de uso de la temperatura del agua para reducir el riesgo de lesiones por escaldado. Póngase en contacto con un fontanero con licencia o con la autoridad local de plomería para obtener más información.

⚠ **AVISO:** La configuración de fábrica permite temperaturas de funcionamiento entre 78 °F (26 °C) y 140 °F (60 °C).

⚠ **AVISO:** Este es un calentador de agua sin tanque con temperatura controlada a distancia. Esto significa que la temperatura debe establecerse desde el control remoto incluido o usando la aplicación Eccotemp HOGAR **INTELIGENTE**. Este calentador de agua sin tanque se activa por flujo y ajustará las llamas de gas para calentar el agua según sea necesario.



Las temperaturas del agua superiores a 51 °C pueden provocar quemaduras graves o escaldaduras mortales de inmediato. Los niños, los discapacitados y los ancianos tienen mayor riesgo de sufrir quemaduras. Consulte el manual de instrucciones antes de configurar la temperatura en el calentador de agua. Pruebe el agua antes de bañarse o ducharse. Hay válvulas limitadoras de temperatura disponibles, consulte las instrucciones de funcionamiento.

Relación tiempo / temperatura en escaldaduras

Temperatura del Agua	Tiempo para producir una quemadura grave
120°F (48°C)	Más de 5 minutos
125°F (51°C)	1 1/2 to 2 minutos
130°F (54°C)	Unos 30 segundos
135°F (57°C)	Unos 10 segundos
140°F (60°C)	Menos de 5 segundos
145°F (62°C)	Menos de 3 segundos
150°F (65°C)	Aproximadamente 1 1/2 segundos
155°F (68°C)	Aproximadamente 1 segundo

Mesa cortesía del Instituto Shriners Burn

TENGA EN CUENTA: SH12 ES SOLO PARA INSTALACIONES PERMANENTES EN INTERIORES. ESTE MANUAL Y TODO EL CONTENIDO DE ECCOTEMP ESTÁN SUJETOS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO. VISITE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) PARA OBTENER LA GARANTÍA Y EL MANUAL MÁS ACTUALIZADOS.

# **⚠ PELIGRO!**

## **MODELO DE GAS NATURAL Y PETRÓLEO LICUADO**

Tanto el propano líquido como el gas natural tienen un olor añadido para ayudar a detectar una fuga de gas. Algunas personas pueden no ser físicamente capaces de oler o reconocer este olor. Si no está seguro o no está familiarizado con el olor a propano líquido o gas natural, pregunte al proveedor de gas. Otras condiciones, como "desvanecimiento del olor", que hace que el olor disminuya en intensidad, también pueden ocultar o camuflar una fuga de gas. Siempre consulte con detector de fugas comercial o agua jabonosa.

- Los detectores de gas se recomiendan en aplicaciones de propano líquido y gas natural y su instalación debe estar de acuerdo con las recomendaciones del fabricante del detector y/o las leyes, normas, reglamentos o costumbres locales del fabricante del detector.
- Los calentadores de agua que utilizan propano líquido y gas natural funcionan de manera diferente. Por favor, asegure el tipo de gas adecuado se instala en función del tipo de gas del producto actual.
- Para evitar posibles daños en el equipo, lesiones personales o incendios, no conecte el calentador de agua a un tipo de combustible que no esté de acuerdo con la placa de datos del calentador de agua; el propano líquido es para calentadores de agua LP y el gas natural es para calentadores de agua NG. Este calentador de agua no está certificado para ningún otro tipo de combustible.
- Los calentadores de agua de propano líquido y gas natural no deben instalarse por debajo de la calidad (por ejemplo, en un sótano) si dicha instalación está prohibida por las leyes, normas, reglamentos o costumbres federales, estatales y/o locales. Consulte con los municipios locales para conocer las restricciones de instalación en función de la ubicación dentro de su vivienda.
- El propano líquido y el gas natural deben utilizarse con mucha precaución. Son más pesados que el aire y se acumulará primero en las zonas inferiores, lo que dificulta su detección a nivel de la nariz.
- Antes de intentar operar el calentador de agua, asegúrese de buscar y oler las fugas de gas. Utilice una solución jabonosa para comprobar todos los accesorios y conexiones de gas. El burbujeo en una conexión indica una fuga que debe corregirse. Cuando huele para detectar una fuga de gas, asegúrese de oler cerca del piso también.
- Se recomienda utilizar más de un método, como la solución jabonosa, los detectores de gas, etc., para detectar fugas en aplicaciones de gas.

### **⚠ AVISO: Si hay una fuga de gas presente o se sospecha:**

- **NO intente encontrar la causa usted mismo.**
- **NO intente encender ningún electrodoméstico.**
- **NO toque ningún interruptor eléctrico.**
- **NO use ningún teléfono en su edificio.**
- **Salga de la casa inmediatamente y asegúrese de que su familia y mascotas se vayan también. Deje las puertas abiertas para la ventilación y póngase en contacto con el proveedor de gas, una agencia de servicio calificada o el departamento de bomberos.**
- **Manténgase alejado de la casa (o edificio) hasta que se haya realizado la llamada de servicio, la fuga y una agencia calificada ha determinado que el área es segura.**

**TENGA EN CUENTA: SH12 ES SOLO PARA INSTALACIONES PERMANENTES EN INTERIORES. ESTE MANUAL Y TODO EL CONTENIDO DE ECCOTEMP ESTÁN SUJETOS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO. VISITE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) PARA OBTENER LA GARANTÍA Y EL MANUAL MÁS ACTUALIZADOS.**

# ⚠ GUARDA ESTAS INSTRUCCIONES

Lea y siga esta información de seguridad cuidadosamente.

## ⚠ ¡ADVERTENCIA!

Para su seguridad, se debe seguir la información de este manual para minimizar el riesgo de incendio o explosión, descarga eléctrica, o para prevenir daños a la propiedad, lesiones personales o pérdida de vidas.

## ⚠ PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Haga que el instalador le muestre la ubicación de la válvula de cierre de gas y cómo apagarla si es necesario. Apague la válvula de cierre manual si el calentador de agua ha sido sometido a sobrecalentamiento, incendio, inundación, daños físicos o si el suministro de gas no se apaga.

- Lea este manual completamente antes de instalar el calentador de agua.
- Utilice este calentador de agua sólo para el propósito previsto como se describe en este manual de uso y cuidado.
- Asegúrese de que el calentador de agua esté instalado correctamente de acuerdo con los códigos locales y las instrucciones de instalación proporcionadas.
- A menos que lo recomiende un técnico de Eccotemp, todos los reemplazos y un técnico calificado.

### ErP Datos - EU 814/2013

Modelo		SH12
Perfil de carga declarado		M
Consumo diario de electricidad Qelec	kWh	0.081
Consumo diario de combustible Qfuel	kWh	7.792
Nivel de potencia de sonido interior LWA	dB	63
Emisión de NOx de óxido de nitrógeno	mg/kWh	53

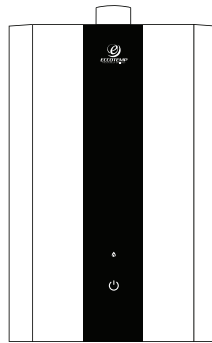
### Producto Fiche

Modelo:		SH12
Perfil de carga declarado		M
Energía de calefacción de agua clase de eficiencia		Onu
Energía de calefacción de agua Eficiencia nWh	%	77.5
Consumo Anual de Electricidad AEC	kWh	18
Consumo Anual de Combustible AFC	Gj	6
Nivel de potencia de sonido interior	dB	63
Consumo eléctrico eléctrico Qelec Kwh	kWh	0.081
Consumo diario de combustible Qfuel Kwh	kWh	7.792

TENGA EN CUENTA: SH12 ES SOLO PARA INSTALACIONES PERMANENTES EN INTERIORES. ESTE MANUAL Y TODO EL CONTENIDO DE ECCOTEMP ESTÁN SUJETOS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO. VISITE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) PARA OBTENER LA GARANTÍA Y EL MANUAL MÁS ACTUALIZADOS.

# Instalar el Eccotemp HOGAR INTELIGENTE SH12

## Calentador de Agua



### Locación

**El calentador de agua SH12 debe ser instalado por profesionales. Una instalación incorrecta puede causar condiciones peligrosas como fugas de gas o explosiones.**

**Si no tiene el calentador de agua instalado por un profesional, anulará su garantía.**

- Las distancias de instalación pueden variar según el código local. Es responsabilidad del instalador verificar los requisitos de instalación.
- Antes de la instalación, asegúrese de que el tipo de gas que va a utilizar es el mismo tipo que el modelo de SH12 que han comprado. Puede confirmar el tipo de gas en la etiqueta engomada de la placa de datos en el lado del calentador de agua.
- Este calentador de agua no se puede instalar en un baño sin ventilación, dormitorio, sótano, sala de estar, armario, exterior, sala de lavandería, escalera o un área de salida. Si se instala en un área de salida, debe estar al menos a 16,5 pies (5 m) o más de distancia de la salida.
- Tubo de ventilación debe extenderse desde la pared al menos 2 "(5 cm). El terminal debe estar al menos a 1,64 pies (50 cm) de distancia obstrucción y debe estar bien ventilado.
- Tubo de ventilación debe inclinar 3o hacia abajo para evitar la condensación de agua y proteger de la entrada de lluvia.
- Tubo de ventilación debe evitar el viento directo y fuerte porque la corriente descendente causará un mal funcionamiento.
- El calentador de agua debe instalarse lejos de cualquier bloqueo, y con un montón de espacio suficiente para la instalación y el mantenimiento. Deben proporcionarse autorizaciones adecuadas para el mantenimiento.
- El calentador de agua no debe instalarse en la misma habitación con una estufa de gas.
- Al determinar el espacio libre del suelo, se debe mantener un espacio libre de 6 pulgadas (15,2 cm) entre el tubo de ventilación y el material combustible. Se debe mantener un espacio libre de pared lateral de 10 pulgadas (25,4 cm) y un espacio libre superior de 16 pulgadas (40,6 cm).
- El tubo de ventilación puede ser de hasta 32 pies(9,75 m) de longitud con un codo.
- El tubo de ventilación debe instalarse con un dedal de pared ignífugo. El propietario debe consultar las instrucciones y especificaciones del fabricante de la ventilación.
- La toma de corriente que conecta el calentador de agua debe estar conectada a tierra correctamente con un protector de circuito GFCI.
- El calentador de agua no debe estar ubicado en un área donde la fuga del intercambiador de calor o las conexiones resultarán en daños en el área adyacente a ella o a los pisos inferiores de la estructura. Cuando no se pueden evitar estas zonas, se recomienda que se instale una sartén adecuada, adecuadamente drenada, bajo el calentador de agua. La sartén no debe restringir el flujo de aire de combustión.
- Se no recomendó para este calentador de agua para ser instalado dentro de 6 pies(1.82m) de secadoras de lavandería. ft.( Lavandería los secadores producen exceso de pelusa/material que se sabe que es combustible.
- El calentador de agua debe instalarse tan cerca como sea práctico a la terminación de ventilación para minimizar la longitud del respiradero y el número de codos necesarios para la ventilación.

**TENGA EN CUENTA: SH12 ES SOLO PARA INSTALACIONES PERMANENTES EN INTERIORES. ESTE MANUAL Y TODO EL CONTENIDO DE ECCOTEMP ESTÁN SUJETOS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO. VISITE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) PARA OBTENER LA GARANTÍA Y EL MANUAL MÁS ACTUALIZADOS.**

# Locación

---

## CONTINUÓ...

- No se debe instalar un calentador de agua a gas o cualquier otro aparato en un espacio en el que se utilicen o almacenen líquidos que den desprenden vapores inflamables. Tales líquidos incluyen gasolina, gas propano líquido (butano o propano), pintura o adhesivos y sus diluyentes, Solventes O Removedores.
- El calentador de agua debe instalarse lejos de fuentes de calor, materiales inflamables y peligrosos. Debido al movimiento natural del aire en una habitación u otro espacio cerrado, los vapores inflamables pueden ser transportados a cierta distancia desde donde se utilizan o almacenan sus líquidos. La llama abierta del quemador principal del calentador de agua puede encender estos vapores causando una explosión o incendio que puede resultar en quemaduras graves, muerte o daños a la propiedad.
- Eleva el agua que el calentador reducirá, pero no eliminar la posibilidad de encender el vapor de cualquier líquidos inflamables que pueden almacenarse incorrectamente o derramarse accidentalmente.
- Si el calentador de agua está instalado en un garaje, debe instalarse de modo que el sistema de ignición directa y el quemador principal no están menos de 18 in.(45.7cm) por encima del piso del garaje.
- Las líneas de agua caliente y fría deben aislarse para conservar el agua y la energía.
- El calentador de agua debe estar ubicado para que no esté sujeto a daños físicos, por ejemplo, por vehículos en movimiento, inundaciones de área, etc.
- Para un aparato de ventilación directo, el aparato debe estar situado tan cerca como sea práctico de una chimenea o de gas.
- NO encienda en salto el calentador de agua donde esté sujeto a vibraciones o en el uso de la carretera.
- NO instale el calentador de agua en vehículos recreativos, casas móviles, barcos y otras embarcaciones a menos que estén permanentemente fijos. Este calentador de agua está destinado a ser utilizado en un locación fijo. Consulte con los municipios locales para ver las exclusiones y restricciones.
- NO instale el calentador de agua cerca de los conductos de ventilación para calentar o enfriar. Un mínimo de 4 pies (1,2 m) debe mantenerse.
- Si los espacios libres indicados en la etiqueta de instrucciones/advertencias, ubicada en el panel frontal del calentador diferentes, instale el calentador de agua de acuerdo con las holguras indicadas en la etiqueta.

**⚠ ADVERTENCIA: La construcción combustible se refiere a paredes y techos adyacentes y no debe confundirse con productos y materiales combustibles o inflamables. Los productos y materiales combustibles y / o inflamables nunca deben almacenarse cerca de este o cualquier dispositivo de gas. aparato.**

## Atmósferas Corrosivas

---

- El aire en tiendas de belleza, establecimientos de limpieza en seco, laboratorios fotográficos y áreas de almacenamiento para blanqueadores líquidos y en polvo o productos químicos de piscina a menudo contienen hidrocarburos halogenados aerosolizados.
- Un suministro de aire que contiene hidrocarburos halogenados puede ser seguro para respirar, pero cuando pasa a través de una llama de gas se liberan elementos corrosivos que acortarán la vida de cualquier aparato de combustión de gas.
- Los propulsores de latas de pulverización comunes o fugas de gas del aire acondicionado y los equipos de refrigeración son altamente corrosivo después de pasar a través de una llama.
- La garantía del calentador de agua se anula cuando el fallo del calentador se debe a su funcionamiento en una atmósfera corrosiva.

**⚠ AVISO: El calentador de agua no debe instalarse cerca de ningún suministro de aire que contenga hidrocarburos halogenados.**

**TENGA EN CUENTA: SH12 ES SOLO PARA INSTALACIONES PERMANENTES EN INTERIORES. ESTE MANUAL Y TODO EL CONTENIDO DE ECCOTEMP ESTÁN SUJETOS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO. VISITE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) PARA OBTENER LA GARANTÍA Y EL MANUAL MÁS ACTUALIZADOS.**

# Instalación Típica

**El funcionamiento adecuado del calentador de agua requiere aire para la combustión y ventilación. Las disposiciones relativas al aire de combustión y ventilación deben cumplir los códigos y normas de referencia.**

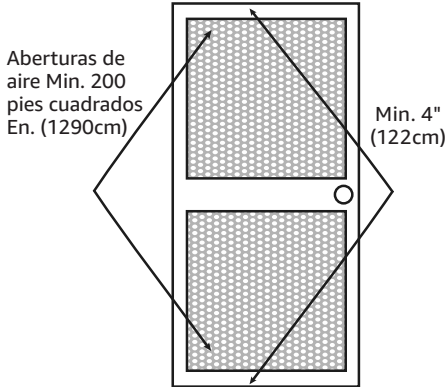
## Aire de combustión y ventilación

Un espacio confinado es aquel que tiene un volumen de menos de 50 pies cúbicos (15,2 m) por 0.29 KW de la entrada agregada de todos los aparatos dentro de ese espacio. El aire debe suministrarse a través de dos aberturas permanentes de igual área. Uno debe estar dentro de 12"(30.4cm) por encima del piso y el otro es

Ubicarse dentro de 12 "(30.4cm) debajo del techo. El área mínima libre neta de cada abertura no debe ser inferior a una pulgada cuadrada por cada 0.29 KW de la capacidad de entrada total de todos los aparatos en el recinto (pero no menos de 100 pulgadas cuadradas (254cm), si cada abertura se comunica con otras áreas no confinadas dentro del edificio.

Los edificios de construcción inusualmente estrechos tendrán el aire de combustión y ventilación suministrado desde el exterior, o un ático o espacio de arrastre libremente ventilado. Si el aire se suministra desde el exterior, directamente o a través de conductos verticales, debe haber dos aberturas ubicadas como se especificó anteriormente y cada una debe tener un área libre neta mínima de no menos de una pulgada cuadrada (2,5 cm) por 1.17 KW de la capacidad de entrada total de todos los aparatos en encierren.

Si se utilizan conductos horizontales para comunicarse con el exterior, cada abertura debe tener un área mínima libre de red de no menos de una pulgada cuadrada (2,5 cm) por 0.59 KW de la capacidad de entrada total de todos los aparatos en el recinto. Si se utilizan conductos, las dimensiones mínimas de los conductos de aire rectangulares no serán inferiores a 4"(10,1 cm).

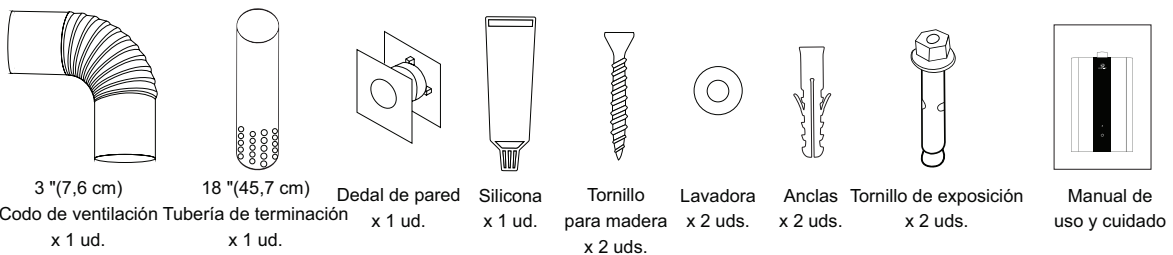


**⚠ AVISO: Si el calentador de agua se instala en un espacio no confinado dentro de un edificio de estructura convencional, mampostería o construcción metálica, el aire de infiltración normalmente es adecuado para la combustión adecuada y se debe hacer un aire de ventilación..**

**⚠ AVISO: Si las aberturas de los conductos que suministran aire de combustión y ventilación deben cubrirse con una pantalla protectora o rejilla, el área libre de red (aberturas en el material) del material de cobertura debe usarse para determinar el tamaño de las aberturas. Las pantallas protectoras para las aberturas NO DEBEN ser más pequeñas que 1/4 "(.63cm) para evitar obstrucciones por pelusas u otros desechos.**

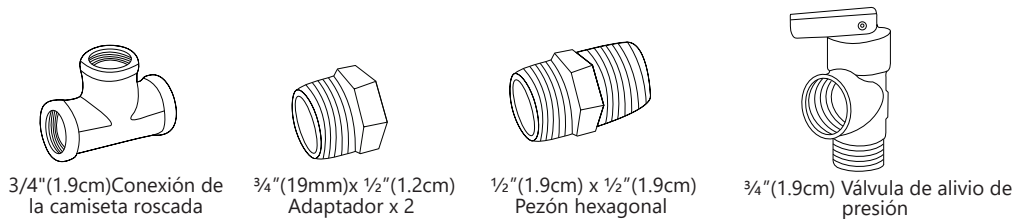
## Piezas Incluidas

Inspeccione el calentador de agua en busca de posibles daños. Compruebe las marcas en la placa de datos del calentador de agua para estar seguro de que el tipo de gas suministrado corresponde a los requisitos del calentador de agua. Verifique que todas las piezas incluidas estén presentes (ver más abajo).



## Piezas Recomendadas No Incluidas

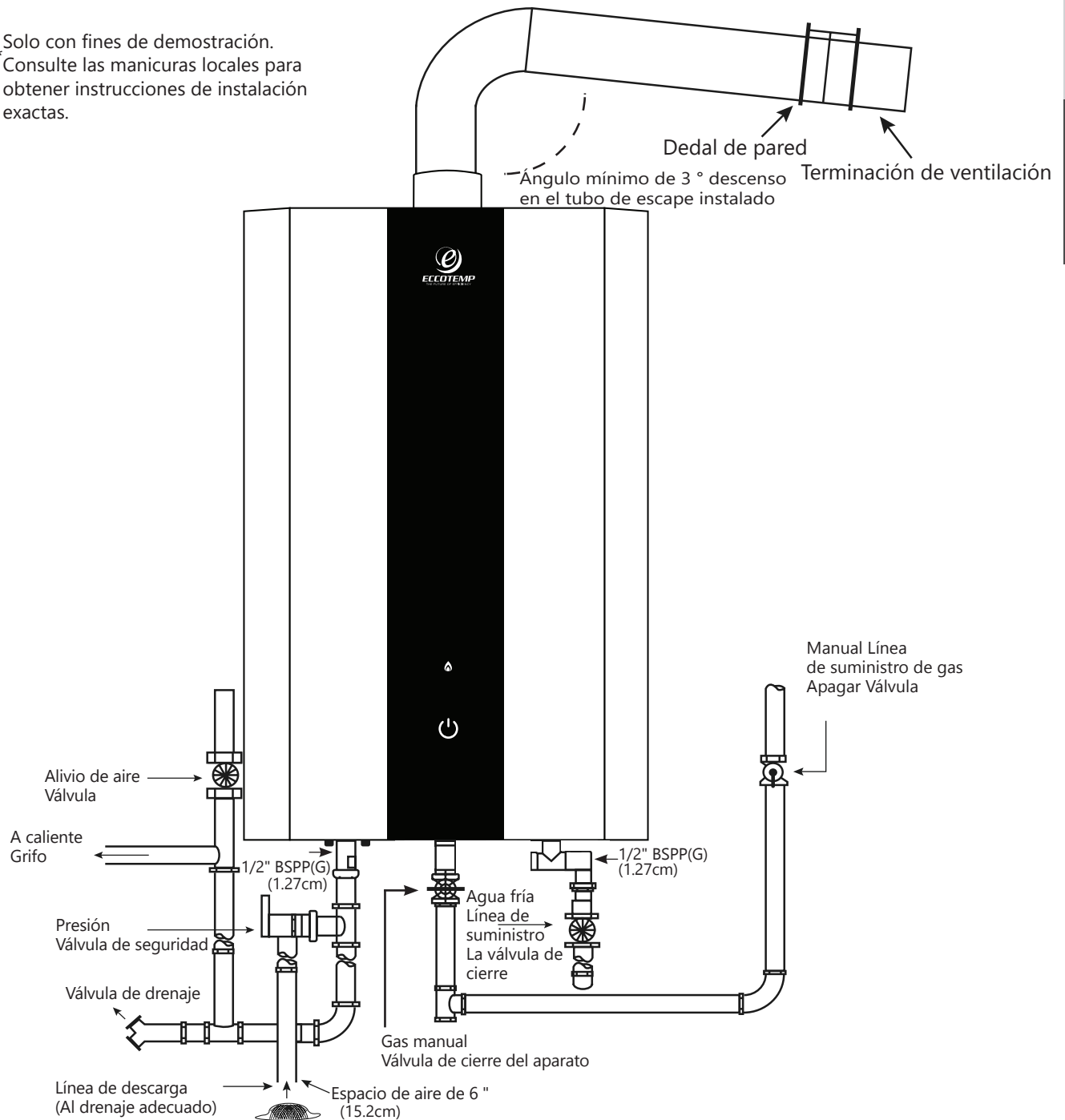
Estos artículos no están incluidos, pero se recomiendan y están disponibles para su compra en [eu.eccotemp.com](http://eu.eccotemp.com)



**TENGA EN CUENTA: SH12 ES SOLO PARA INSTALACIONES PERMANENTES EN INTERIORES. ESTE MANUAL Y TODO EL CONTENIDO DE ECCOTEMP ESTÁN SUJETOS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO. VISITE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) PARA OBTENER LA GARANTÍA Y EL MANUAL MÁS ACTUALIZADOS.**

# Instalación Típica

Solo con fines de demostración.  
\* Consulte las manicuras locales para obtener instrucciones de instalación exactas.



## Especificaciones técnicas

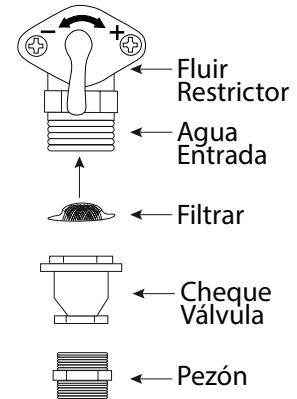
Dimensiones	61.5 x 34.7 x 14.0 cm
Peso	12.47 kg
Flujo de activación	.6 GPM (2.27L)
Mantener el flujo	.5 GPM (1.89L)
Mínimo de activación de flujo	0.02 MPA (Megapascal) (2.9 PSI)
Presión máxima de flujo	1 MPA (Megapascal) (145 PSI)
Flujo máximo a 55 psi	17.1L

TENGA EN CUENTA: SH12 ES SOLO PARA INSTALACIONES PERMANENTES EN INTERIORES. ESTE MANUAL Y TODO EL CONTENIDO DE ECCOTEMP ESTÁN SUJETOS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO. VISITE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) PARA OBTENER LA GARANTÍA Y EL MANUAL MÁS ACTUALIZADOS.

# Conexiones de Agua

La fontanería debe ser realizada por un fontanero calificado de acuerdo con los códigos locales. Uso aprobado materiales y herramientas de fontanería solamente.

- Instale una válvula de retención entre el calentador de agua y la válvula de cierre de agua (consulte ilustración a la derecha).
- Para conservar energía y evitar la congelación, aísla tanto el agua fría como la caliente líneas de suministro. NO cubra las válvulas de drenaje.
- Instale una válvula de cierre cerca de la entrada del calentador de agua para fines de servicio y drenaje. Antes de conectar el tubo de suministro de agua al calentador de agua, abra la válvula de cierre y limpie la arena, los escombros, el aire, el material de calafateo, etc. dentro de la tubería. Conéctese a la entrada de agua y, a continuación, compruebe la presión del agua. Cierre la válvula de cierre y limpie el filtro de agua.
- Asegúrese de colocar la palanca del limitador de flujo en una posición vertical como el diagrama para Verificar la izquierda. Ajustará esto según sea necesario estacionalmente para alcanzar las temperaturas deseadas.



Si el calentador de agua está instalado en un sistema cerrado de suministro de agua, como uno que tiene agua fría se proporcionarán medios para controlar la expansión térmica. Póngase en contacto con el proveedor de agua o el inspector de plomería local sobre cómo controlar esta situación.

**PRECAUCIÓN:** Este calentador de agua solo debe usarse con las siguientes condiciones del sistema de suministro de agua:

- Con agua limpia y potable libre de productos químicos corrosivos, arena, suciedad u otros contaminantes.
- Con temperaturas de entrada en el agua por encima de 32 oF (0 oC), pero no superior a 120 oF(48 oC).
- Libre de depósitos de calcificación y escamas.
- NO revierta las conexiones de agua fría y caliente. El calentador de agua no funcionará.

Para garantizar el correcto funcionamiento del calentador de agua, se deben seguir las siguientes pautas de presión de agua:

- El funcionamiento del calentador de agua sin tanque de gas SH12 requiere un caudal de agua mínimo de 3,7 LPM para activar y 2.3 LPM para mantener la activación.
- Se requiere presión de agua adicional para los conductos de tuberías largas y las caídas de presión de agua de los accesorios de salida.
- Para suministrar agua caliente a los pisos superiores, se debe garantizar una presión de agua adicional (0,44 psi/ft,3 kPa). La medición debe calcularse por la distancia entre la entrada de agua del calentador de agua (nivel del suelo) y el grifo de agua caliente (nivel superior del suelo).
- Los sistemas de agua deberán ajustarse a un rango de 50-60 psi (344-413 kPa).
- Cuando el agua se suministra desde un tanque de suministro de agua, la altura del tanque y el diámetro de las tuberías y su relación con la presión del agua, debe tenerse en cuenta. No se recomienda la presión del agua de gravedad.

**AVISO:** No aplique calor a las conexiones de agua CALIENTE o FRÍA. Cualquier calor aplicado al suministro de agua los accesorios dañadosán permanentemente los componentes internos del calentador de agua.

**AVISO:** Si la resistencia a la presión del agua de un cabezal de ducha es demasiado alta, el quemador en el calentador de agua no se encenderá. Mantenga la alcachofa limpia de escombros que puedan causar una caída de presión adicional.

**AVISO:** Si usa válvulas mezcladoras en la salida, elija una que evite que la presión del agua fría supere la presión de la línea de Agua Caliente.

**NO** utilice tuberías con diámetros más pequeños que la conexión de suministro de agua del calentador de agua. Asegúrese de conectar la entrada de agua y la salida de agua caliente como se muestra en el calentador de agua de la página 129. Si se invierte, el calentador de agua no funcionará.

Se recomienda la instalación de uniones o conexiones flexibles de cobre en las líneas de agua HOT y COLD, de modo que el calentador de agua puede desconectarse fácilmente para el mantenimiento si es necesario.

TENGA EN CUENTA: SH12 ES SOLO PARA INSTALACIONES PERMANENTES EN INTERIORES. ESTE MANUAL Y TODO EL CONTENIDO DE ECCOTEMP ESTÁN SUJETOS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO. VISITE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) PARA OBTENER LA GARANTÍA Y EL MANUAL MÁS ACTUALIZADOS.

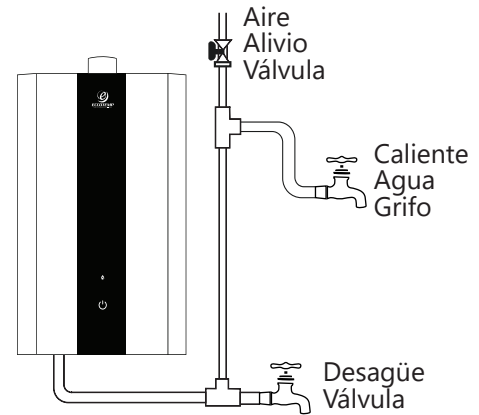
# Conexiones de Agua

En lo que respecta a la SALIDA DE AGUA CALIENTE:

- Las conexiones entre el calentador de agua y los puntos de uso deben ser lo más cortos y directos posible.
- NO utilice tubos de plomo o plástico no aprobados.
- Para ahorrar energía y minimizar la pérdida de calor, se recomienda aislar el ion de tuberías de agua caliente.
- Utilice un accesorio de tubería de 1/2" para conectar las líneas de suministro

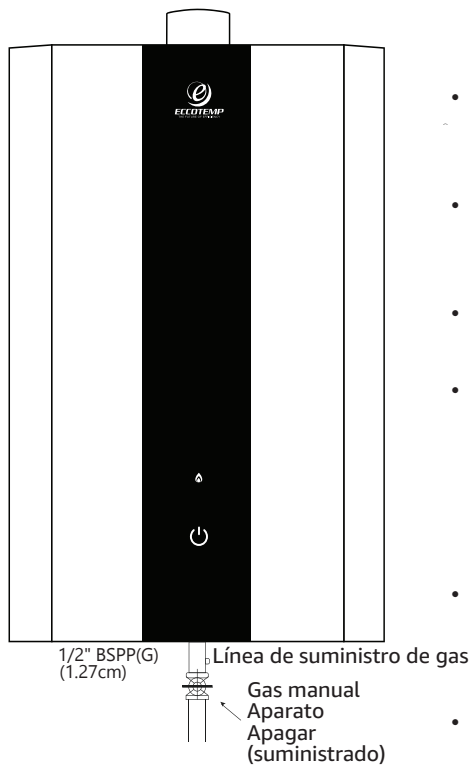
**⚠ AVISO:** La tasa de presión del agua caliente puede variar cuando se usan más de dos llaves (electrodomésticos, accesorios, etc.) simultáneamente.

**⚠ AVISO:** las tuberías DEBEN ser completamente drenables. Si los grifos de agua caliente están ubicados en un punto más alto que el calentador de agua, coloque una válvula de drenaje en el punto más bajo (vea el diagrama a la izquierda).



# Suministro de Gas

**⚠ ADVERTENCIA:** No intente convertir este calentador de agua para usarlo con un tipo diferente de gas que no sea el que se muestra en la placa de datos. Dicha conversión podría dar lugar a condiciones de funcionamiento peligrosas. Por favor, tenga un profesional que conecte la tubería de gas.



- La línea de suministro de gas derivado al calentador de agua debe ser una tubería de acero negra limpia u otro material de tubería de gas aprobado.
- La línea de suministro de gas derivado al calentador de agua debe ser una tubería de acero negra limpia u otro material de tubería de gas aprobado
- Se debe instalar una unión de unión a tierra o un conector de aparato de gas semirrígido o flexible en la línea de gas cerca del calentador de agua.
- Se debe instalar una trampa de edimento en la parte inferior de la línea de gas.
- La presión del gas de entrada al calentador de agua no debe exceder 14 "(35.5 cm) w.c. para gas propano líquido. Para fines de ajuste de entrada, la presión mínima del gas de entrada (con el quemador principal encendido) se muestra en la placa de datos del calentador de agua. Si hay presiones de gas altas o bajas, comuníquese con su proveedor de gas para su corrección..
- El calentador de agua y su válvula de cierre individual deben desconectarse del sistema de tuberías de suministro de gas durante cualquier prueba de presión de ese sistema a presiones de prueba superiores a 1/2 psi (3,5 kPa).
- Utilice un accesorio de tubería de 1/2" para conectar la línea de suministro al calentador de agua.

**NO** utilice fuerza excesiva (más de 31,5 ft lbs., 42 julios) en el apriete de la tubería, especialmente si la tubería compuesto, ya que el calentador de agua puede estar dañado.

El compuesto utilizado en las juntas leídas de la tubería de gas debe ser del tipo resistente a la acción del gas propano líquido. Utilice el compuesto con moderación y su uso en hilos masculinos solamente.

**TENGA EN CUENTA:** SH12 ES SOLO PARA INSTALACIONES PERMANENTES EN INTERIORES. ESTE MANUAL Y TODO EL CONTENIDO DE ECCOTEMP ESTÁN SUJETOS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO. VISITE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) PARA OBTENER LA GARANTÍA Y EL MANUAL MÁS ACTUALIZADOS.

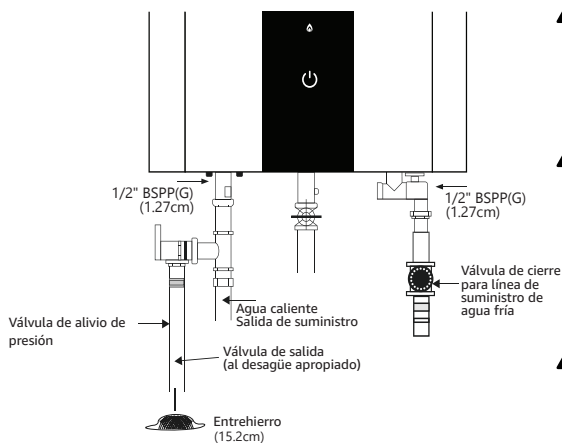
# Válvula de Seguridad

Una nueva válvula de alivio de presión, que cumpla con los códigos de su municipio local, debe instalarse en la conexión de salida de agua caliente del calentador de agua en el momento de la instalación. Los códigos locales registrarán la instalación de válvulas de alivio. Las válvulas de alivio de presión no están incluidas con su calentador de agua, pero están disponibles para su compra en [eu.eccotemp.com](http://eu.eccotemp.com)

Para un funcionamiento seguro del calentador de agua, asegúrese de que:

- La presión nominal de la válvula de alivio no debe exceder de 150 psi (1034 kPa), la presión máxima de trabajo de el calentador de agua como se marca en la placa de datos.
- La clasificación KW de la válvula de alivio debe ser igual o superior a la entrada KW del calentador de agua marcada en su placa de datos.
- No se debe instalar ninguna válvula de ningún tipo entre la válvula de alivio y el calentador de agua.
- La descarga de la válvula de alivio debe canalizarse a un drenaje adecuado para eliminar posibles daños causados por el agua. Las tuberías utilizadas used deben ser de un tipo aprobado para la distribución de agua caliente.
- Las líneas de agua caliente y fría deben aislarse hasta el calentador de agua.
- La línea de descarga no debe ser más pequeña que la salida de la válvula y debe cabecear hacia abajo para permitir drenaje completo (por gravedad) de la válvula de alivio y la línea de descarga.
- El extremo de la línea de descarga no debe ser roscado u oculto y debe protegerse de la congelación. No válvula de cualquier tipo, restricción o acoplamiento reductor debe instalarse en la línea de descarga.

**AVISO:** El siguiente diagrama ilustra una válvula de alivio de presión. Si los códigos locales requieren una combinación de temperatura y se instale la válvula de alivio de presión, puede ser necesaria una pieza de extensión. and pressure relief valve be installed, an extension piece may be needed.



**AVISO:** los códigos locales rigen la instalación de válvulas de alivio. Si los códigos locales requieren que se instale una válvula de alivio de temperatura y presión, el fabricante recomienda se utilizará una válvula de alivio T&P tipo 40XL Watts o un modelo equivalente .

**AVISO:** Manual Operación De Alivio Válvulas Debe Ser realizado en Menos una vez a año. giro fuera el Eléctrico Poder Y Gas Apagado Válvula. Levantar Y Lanzamiento Palanca En el Alivio Válvula Y Comprobar el funcionamiento manual de la válvula de alivio. Debe tomar precauciones para evitar el contacto con el agua caliente que sale de la válvula de alivio y para evitar daños por agua.

**AVISO:** Si la válvula de alivio del sistema se descarga periódicamente, esto puede deberse a la expansión térmica en un sistema de suministro de agua cerrado. Póngase en contacto con el proveedor de agua o el inspector de plomería local para saber cómo corregir esta situación. No tapone la válvula de alivio.

## Pruebas de Fugas

- El calentador de agua y sus conexiones de gas deben someterse a pruebas de fugas a presiones normales de funcionamiento antes de que se ponga en funcionamiento.
- Encienda la(s) válvula(s) de cierre de gas al calentador de agua.
- Utilice un detector de fugas comercial o una solución de agua jabonosa para comprobar si hay fugas en todas las conexiones y accesorios.
- Las burbujas indican una fuga de gas que debe corregirse.
- Todas las conexiones también deben ser probadas con fugas después de que el calentador de agua esté en funcionamiento.

**ADVERTENCIA:** Nunca use una llama abierta para comprobar si hay fugas de gas, ya que podrían producirse daños materiales, lesiones personales o la muerte.

**ADVERTENCIA:** Instale un regulador de presión de gas, en la línea de suministro de gas, que no exceda la presión de suministro máxima. NO use un regulador de gas de tipo industrial.

### Prueba De Presión Del Sistema De Suministro De Gas

El calentador de agua debe aislarse del sistema de tuberías de gas cerrando la válvula de cierre manual de gas durante cualquier prueba de presión de la tubería de suministro de gas a presiones iguales o inferiores a 1/2 psi (14" w.c. ).

## Alta Altitud

El calentador de agua sin tanque de gas Eccotemp HOGAR INTELIGENTE SH12 ha sido probado para su uso en elevaciones de hasta 2000 pies (609 m). La instalación y el uso del Eccotemp HOGAR INTELIGENTE SH12 por encima de 2000 ft.(609m) pueden afectar a la eficiencia y el rendimiento general del producto. No se recomienda la instalación y el uso del Eccotemp HOGAR INTELIGENTE SH12 por encima de 5000 ft.(1524m).

**TENGA EN CUENTA: SH12 ES SOLO PARA INSTALACIONES PERMANENTES EN INTERIORES. ESTE MANUAL Y TODO EL CONTENIDO DE ECCOTEMP ESTÁN SUJETOS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO. VISITE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) PARA OBTENER LA GARANTÍA Y EL MANUAL MÁS ACTUALIZADOS.**

# Desfogue

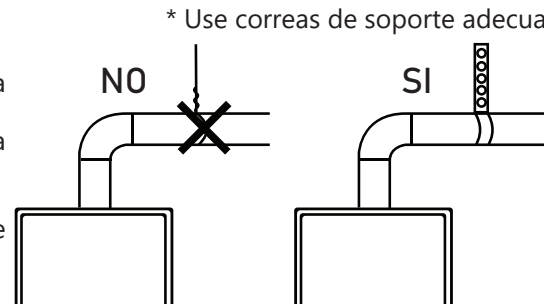
**⚠ PELIGRO:** No instalar el adaptador de ventilación y ventilar adecuadamente el calentador de agua al exterior como se describe en la sección Ventilación de este manual dará como resultado un funcionamiento inseguro del calentador de agua que causará la muerte, lesiones graves, explosión o incendio. Para evitar el riesgo de incendio, explosión o asfixia por monóxido de carbono, NUNCA opere el calentador de agua a menos que esté correctamente ventilado y tenga un suministro de aire adecuado para un funcionamiento adecuado como se describe en la sección Ventilación de este manual.

El calentador de agua debe ser ventilado al aire libre. La terminación debe estar a 50 cm de cualquier obstrucción y la terminación debe estar al menos a 5 cm de distancia de la pared, como se describe en estas instrucciones. NO conecte este calentador de agua a una ventilación existente o chimenea: debe ser ventilada por separado de todos los demás aparatos, el intercambiador de calor, y cualquier chimenea pública del edificio.

El calentador de agua no debe conectarse a los conductos que puedan verse afectados por el calor (por ejemplo, conductos de plástico o conductos con recubrimientos de plástico interna.) Se recomienda utilizar la ventilación incluida. Consulte su municipio local si se necesita ventilación adicional.

Se debe utilizar la terminación de ventilación incluida. Si no es así, se debe utilizar una capucha de terminación con una pantalla. (Consulte la página 136). No retire el protector del terminal. La toma de corriente del terminal no debe estar cubierta por nada.

Utilice un tubo de ventilación con una estructurada interconexión antedí. Para sellar las conexiones de ventilación puede ser necesario utilizar una silicona de alta temperatura (500 °F, 260 °C). Para evitar fugas accidentales de escape de gas, aplique un cordón de 1/4"(.63cm) de ancho aproximadamente 1/4"(.63cm) desde el extremo y otro cordón contra el lado de la articulación del cordón de parada.



\* Use correas de soporte adecuadas

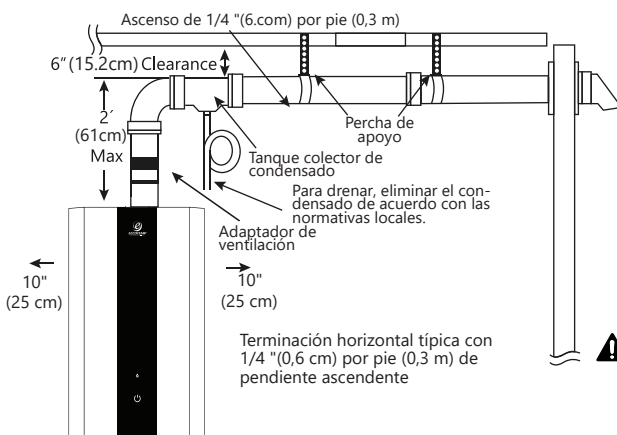
Siga las instrucciones de instalación del fabricante de la ventilación. El calentador de agua puede ser ventilado ya sea horizontal o verticalmente.

Los conductos de tuberías de ventilación deben estar adecuadamente apoyados a lo largo de los conductos horizontales y verticales.

El intervalo máximo no soportado no debe ser más de cinco (5) pies (1.5m). Se deben utilizar bandas colgantes de aislamiento de apoyo. NO utilice alambre. (Véase el diagrama anterior).

**⚠ ADVERTENCIA:** Consulte las páginas 126-128 para ver los espacios libres de materiales combustibles.

Si la tubería de ventilación pasa a través de un espacio cerrado, envuelva el tubo de ventilación con material de aislamiento inflamable (se vende por separado) que tenga al menos 2 cm de espesor. NO permita que el material de aislamiento entre en contacto con materiales inflamables materiales. Se debe mantener un espacio libre mínimo de 6" (15,2 cm) entre el tubo de ventilación y el techo mantenido. Siga los códigos locales.



**Para fines de Mantenimiento e Inspeccion, se requiere los siguientes agujeros:**

- T Dos (2) aberturas de inspección que permiten el acceso a la ventilación. Una (1) de estas aberturas debe estar cerca de donde el tubo de ventilación ingresa al techo. La otra abertura debe estar cerca de la terminación de la ventilación..

- Un orificio de ventilación con un 16 cuadrados. la apertura in.(103cm<sup>2</sup>) debe hacerse al menos cada 10 pies (3 m).

**⚠ AVISO:** Las tuberías de ventilación deben estar completamente aisladas con material inflamable cuando se instalan en nichos, armarios y garajes y no deben tocar ningún material inflamable.

**TENGA EN CUENTA:** SH12 ES SOLO PARA INSTALACIONES PERMANENTES EN INTERIORES. ESTE MANUAL Y TODO EL CONTENIDO DE ECCOTEMP ESTÁN SUJETOS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO. VISITE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) PARA OBTENER LA GARANTÍA Y EL MANUAL MÁS ACTUALIZADOS.

# Desfogue

## Máximo Ventilación Longitud

Número de Codos de 90 ° (enfermedad de buzo)	Máximo Longitud de Tubo recto
1	5m
2	4m
3	3m

Un (1) codo de 90 ° es Equivalente a 3.3 Ft. (1 m) de tubo recto

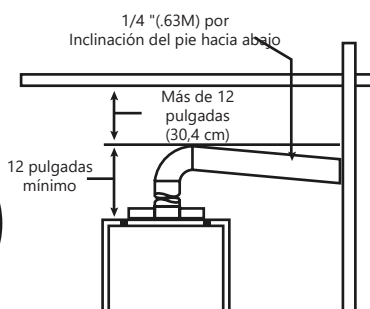
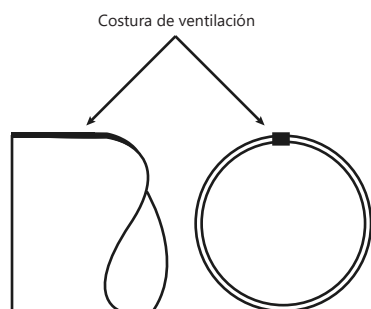
El sistema no funcionará si hay una restricción excesiva (caída de presión) en el sistema de ventilación. Se puede utilizar un máximo de 5 m de tubería de ventilación siempre que sólo haya un codo de 90o en el sistema. Si se requieren codos adicionales: se pueden utilizar dos codos con 4m, y tres codos se pueden utilizar con 3m de tubería de ventilación.

Un codo de 90 ° equivale a 3.3 pies (1m) de tubería recta. Un codo de 45 ° equivale a 2 pies y 6 pulgadas (.7 m) de tubería recta.

El codo de terminación no cuenta como un codo que no determina las longitudes totales de ventilación.

La ventilación debe instalarse con una ligera pendiente descendente de 1/4" por pie de carrera horizontal hacia el terminal de ventilación (ver diagrama a continuación). Esto garantiza que cualquier condensado formado durante el funcionamiento del calentador de agua evacuado del calentador de agua.

Una pendiente ascendente de 1/4 de "(63 cm) por pie hacia arriba es aceptable cuando no es posible ventilar con una pendiente hacia abajo, sin embargo, una trampa de condensado de acero inoxidable de categoría III aprobada por UL DEBE instalarse en el comienzo de la carrera horizontal (Se e página 137 "Terminación horizontal típica w 1/4" (.63cm) por pie (.3m) Pendiente UPWARD" o página 133, "Terminación de ventilación vertical estándar" para ejemplos).



### Longitud mínima de ventilación

La ventilación puede ser tan corta como 12" (.3m) , siempre y cuando una terminación de ventilación se instala en el exterior a través de una pared lateral, un codo de 90o se incluye en la instalación, y el dedal de la pared se instala.

**AVISO:** Asegúrese de que la costura del tubo de ventilación en conductos horizontales esté hacia la parte superior de la instalación (consulte la ilustración a la izquierda)

### Drenar el Condensado

En determinadas condiciones, las instalaciones en espacios no acondicionados o que tengan largos runas horizontales o verticales pueden acumular condensado.

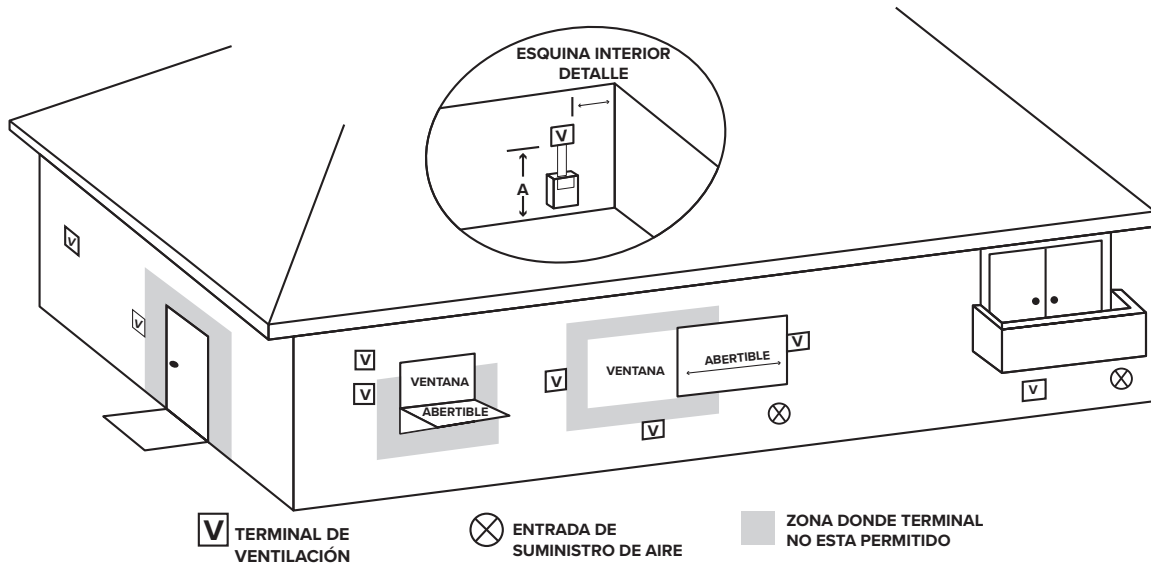
Condensado es conocido por ser ácido; consultar los códigos locales, estatales (provinciales) o federales para los métodos de manejo adecuados.

Con el fin de evitar que el condensado vuelva a drenar en el calentador de agua, recomendamos una trampa de condensado y desagüe para ser instalado en una sección de ventilación horizontal tan cerca como sea práctico a la conexión de ventilación del calentador de agua.

**AVISO:** No seguir los procedimientos de condensación adecuados anulará la garantía.

# Desfogue

## Autorizaciones de Terminación



### Requisitos de autorización de terminaciones de ventilación a aberturas de edificios

	Mantenga las siguientes autorizaciones para cualquier abertura en cualquier edificio:	Ilustración
Despejes de ventilación cuando el calentador está instalado en interiores	<ul style="list-style-type: none"> <li>4'(1.2m) por debajo, 4'(1.2m) horizontalmente desde, o 1'(0.3 m) por encima de cualquier puerta, ventana operable o entrada de aire de gravedad en cualquier edificio.</li> <li>3'(1m) por encima de cualquier entrada de aire forzada dentro de 10'(3m).</li> </ul>	

A) Un valor de autorización mínimo determinado mediante pruebas de acuerdo con la Cláusula 5.20, o;

B) Una referencia a la siguiente nota al pie:

"Limpieza de acuerdo con los códigos de instalación locales y los requisitos del proveedor de gas."

- Un respiradero no deberá terminar directamente por encima de una acera o calzada pavimentada que se encuentre entre dos viviendas unifamiliares y sirva a ambas viviendas.
- Permitido sólo si porche, porche, cubierta o balcón está completamente abierto en un mínimo de dos lados debajo del piso.

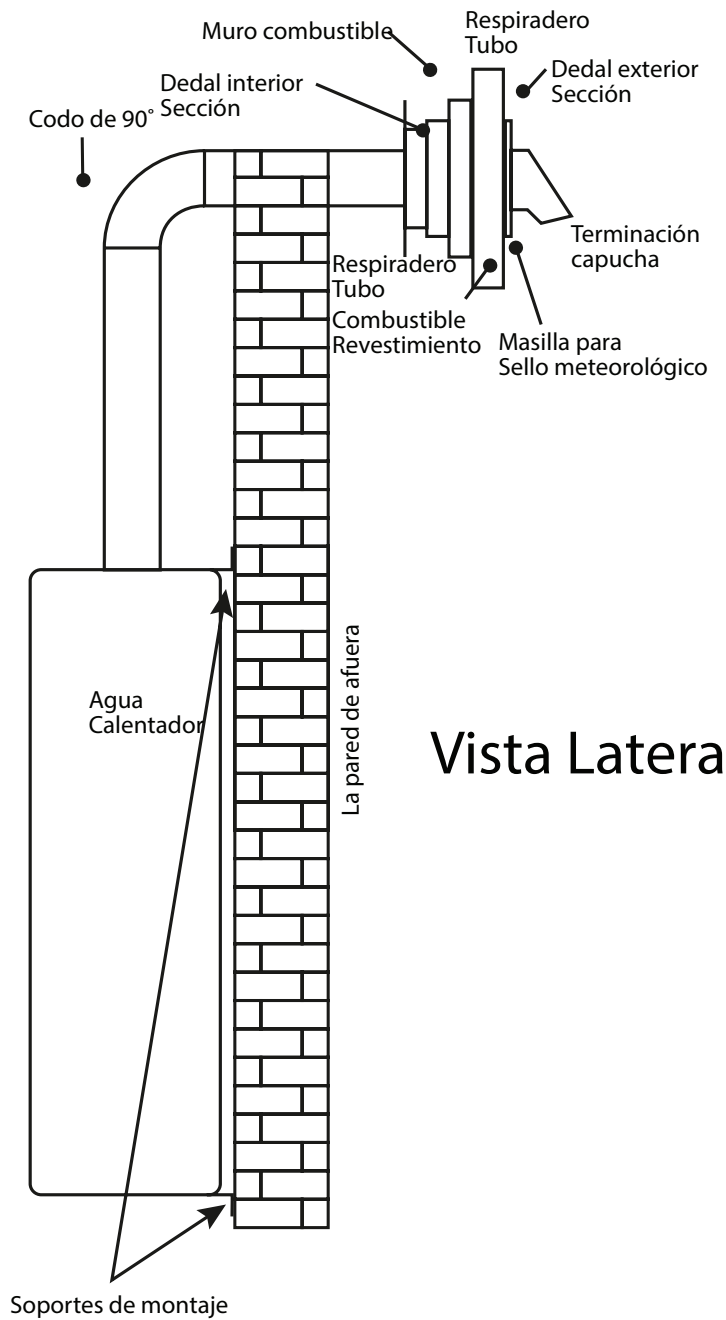
**TENGA EN CUENTA: SH12 ES SOLO PARA INSTALACIONES PERMANENTES EN INTERIORES. ESTE MANUAL Y TODO EL CONTENIDO DE ECCOTEMP ESTÁN SUJETOS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO. VISITE SUPPORT.ECCOTEMP.COM PARA OBTENER LA GARANTÍA Y EL MANUAL MÁS ACTUALIZADOS.**

# Desfogue

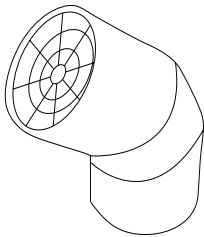
## Ventilación con kit de ventilación incluido.

Consulte la siguiente ilustración y tabla para las piezas de ventilación incluidas/vendidas por separado. Consulte con su municipio local para conocer los requisitos adicionales de instalación y ventilación.

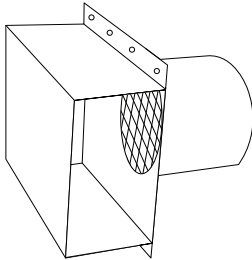
Nombre de la pieza	SKU #
Eccotemp codo de 90 grados	1200031
Tubería de terminación de Eccotemp (1x incluido)	1001029
Eccotemp Wall Thimble Reemplazo (1x incluido)	12000300
Eccotemp 18" (45.7cm) Ventilación Extensión (se vende por parasoy)	1200034



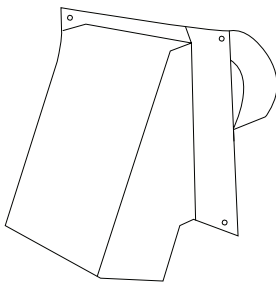
## Terminaciones de ventilación opcionales vendidas por separado



Codo de terminación de 90o



Caja de terminación



Capucha de terminación

TENGA EN CUENTA: SH12 ES SOLO PARA INSTALACIONES PERMANENTES EN INTERIORES. ESTE MANUAL Y TODO EL CONTENIDO DE ECCOTEMP ESTÁN SUJETOS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO. VISITE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) PARA OBTENER LA GARANTÍA Y EL MANUAL MÁS ACTUALIZADOS.

# Desfogue

## Instalación

Sólo el 2.5" (Kit de ventilación de 6,3 cm) provisto de la Eccotemp HOGAR INTELIGENTE SH12 o ventilación de acero inoxidable aprobada debe utilizarse para la instalación.

El dedal de la pared requiere un soporte mecánico de la pared suficiente para soportar cualquier carga incidental en el sistema. Si la pared no es suficiente para soportar el dedal de la pared, entonces se requiere el encuadre adicional apropiado y / o el bloqueo.

### Procedimiento de instalación:

Prepare una abertura para el dedal de la pared en la pared. La abertura debe tener un diámetro de 6-1/2 pulgadas (16,5 cm) para un sistema de ventilación de 3" (7,6 cm). La abertura debe ser redonda.

La abertura debe ser capaz de acomodar el sistema de ventilación de 3" (7,6 cm) y el dedal de la pared

Proporcionado. Consulte los códigos manuales o de construcción para la distancia a partir de materiales inflamables.

El dedal de pared está diseñado para adaptarse a cualquier espesor de pared de 3-1/2" a 6" (15,2 cm) de espesor. Si la pared es más gruesa que 6" (15,2 cm) el dedal de la pared se puede extender usando una pieza de 6" (15,2 cm) diámetro snaplock o tubo galvanizado de costura soldada de hasta 6" (15,2 cm) de largo.

Seleccione la mitad de diámetro más grande del dedal de la pared para el exterior de la pared.

- Apply a continuous bead of high quality silicone, cement, or silicone/latex caulk on the inside of the outer flange. This will be the only weather seal to keep moisture outside the building. Ensure a sufficient seal is made.
- Position this portion of the wall thimble into the prepared hole from the outside. Secure the assembly into the prepared opening using fasteners as indicated by sheathing or structural members, sealing the screw heads with more caulking.

Utilice 4 anclajes de pared huecos, de al menos 1/8" (3 mm) de diámetro y de longitud adecuada para el espesor de la cubierta, si la cubiertas de tablero de partículas u otro material compuesto. Utilice 4 tornillos de madera #10x1-1/4" (25,4x3,1 cm) para madera contrachapada, revestimiento de madera maciza o miembros. Utilice anclajes de mampostería adecuados al pasar por paredes de mampostería sólidas. Vuelva a instalar el revestimiento decorativo alrededor del dedal de la pared. Este conjunto se puede pintar para que coincida con la decoración exterior.

- Deslice la parte interior del dedal en el orificio interior. Asegúrese de que las mitades de dedal interior y exterior se superponen al menos 1" (2,54 cm). Si existe una superposición insuficiente, extienda la porción interior con una sola tubería galvanizada de pared.
- Asegure la sección de ventilación que sobresale a través del dedal de la pared hasta el codo de 90 grados unido al calentador de agua.
- El tubo de escape debe inclinarse hacia abajo a un grado aproximado de 3 grados para evitar la lluvia (o condensación que entra en el calentador) a través del tubo de escape.

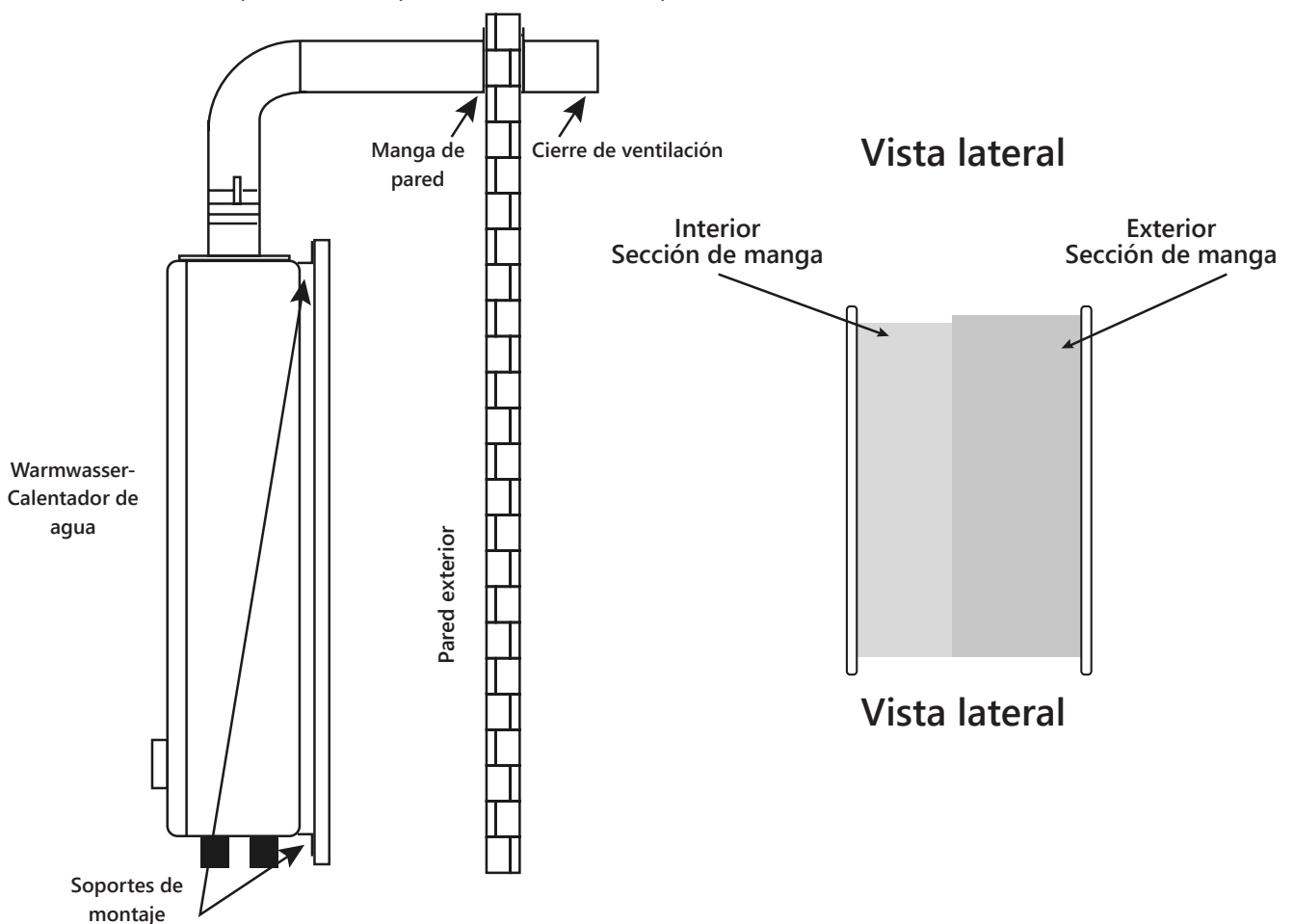
**⚠ PRECAUCIÓN:** Siga las instrucciones de instalación del fabricante de la ventilación, ya que el diseño puede variar de un fabricante a otro.

TENGA EN CUENTA: SH12 ES SOLO PARA INSTALACIONES PERMANENTES EN INTERIORES. ESTE MANUAL Y TODO EL CONTENIDO DE ECCOTEMP ESTÁN SUJETOS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO. VISITE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) PARA OBTENER LA GARANTÍA Y EL MANUAL MÁS ACTUALIZADOS.

# Desfogue

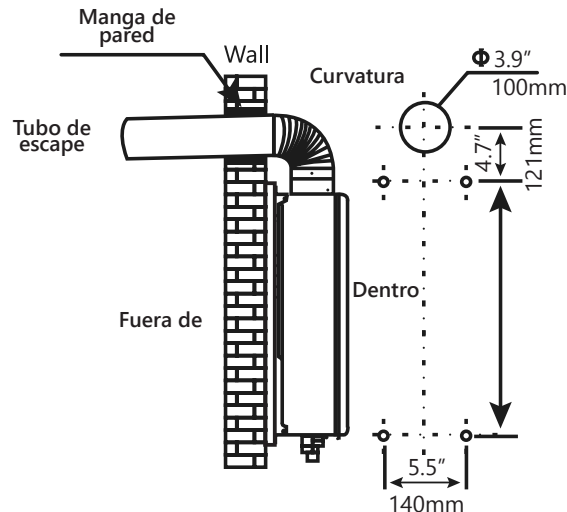
## Requisitos Adicionales De Instalación

- La tubería de ventilación Debe tener 7cm de Despeje En Cada dirección de el punto que eso pasa a través de a Pared.
- La ubicación de la abertura en la pared debe estar protegida
- posibles daños y materiales inflamables en todo momento después de la instalación.
- La ubicación de la salida de la tubería de ventilación y de los materiales de construcción no combustibles circundantes deberá cumplir los requisitos que se indican en la figura siguiente, y en las páginas 133, 134, 135, 136 y 138.
- No debe haber otros respiraderos de admisión o escape dentro de 60cm de la salida del tubo de escape.
- El tubo de ventilación debe utilizar el codo de terminación con pantalla incluida en el kit de ventilación para proteger el calentador de agua, sistema de escape, edificio en que el calentador de agua está instalado, y las personas situadas cerca del calentador de agua y el sistema de ventilación.
- El extremo de terminación del tubo de escape debe colocarse con tornillos de roscado automático, abrazaderas, calafateo ignífugo o cemento.
- Los gases de escape del calentador de agua no deben enrutarse a través de espacios de estar interiores, como desde un armario a través de una cocina. El calentador de agua debe instalarse en una pared interior que pueda ventilar directamente los gases de escape al aire libre a través del kit de ventilación.
- El calentador de agua no debe ventilar los gases de escape en pasillos cerrados del edificio, en balcones, a través de ventanas, etc.

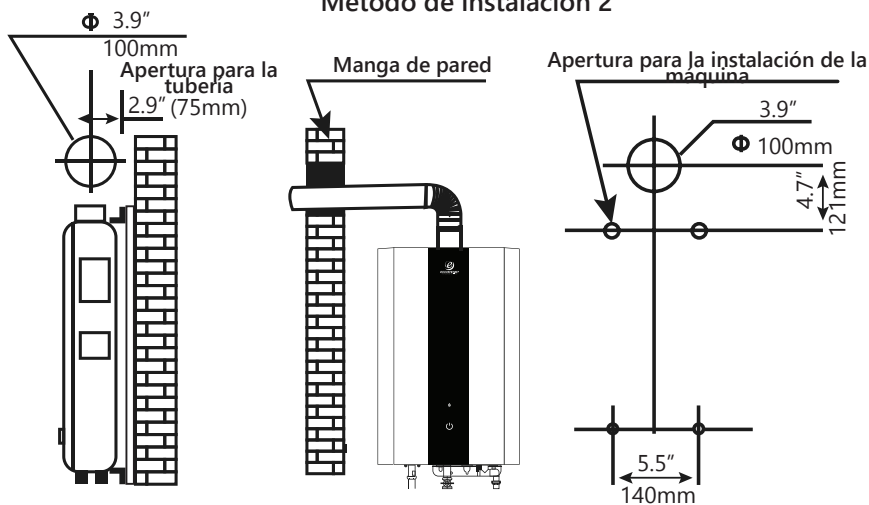


TENGA EN CUENTA: SH12 ES SOLO PARA INSTALACIONES PERMANENTES EN INTERIORES. ESTE MANUAL Y TODO EL CONTENIDO DE ECCOTEMP ESTÁN SUJETOS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO. VISITE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) PARA OBTENER LA GARANTÍA Y EL MANUAL MÁS ACTUALIZADOS.

## Método de instalación 1



## Método de instalación 2



- ⚠ ADVERTENCIA:** Las conexiones de cableado de campo y la conexión a tierra eléctrica deben cumplir con los códigos locales, los códigos nacionales y, en algunos casos, los códigos internacionales de la Unión Europea para electrodomésticos.

## Conexión Eléctrica

### CABLE DE ENCENDIDO:

- El requisito de fuente de alimentación eléctrica para este calentador de agua es 220 V/50HZ, 2 amperios.
- El calentador de agua viene con un cable de alimentación de tres (3) pines. Utilice sólo una toma de corriente con un terminal de tierra.
- Se recomienda la instalación de un disyuntor de fugas eléctrica. (GFCI)
- Mantenga cualquier exceso del cable de alimentación en el exterior del calentador de agua.

- ⚠ ADVERTENCIA:** Hay voltaje de línea de peligro de choque presente. Antes de dar servicio al calentador de agua, apague la energía eléctrica al calentador de agua en la desconexión principal o el disyuntor. De lo contrario, podrían producirse lesiones personales graves o la muerte.

- ⚠ PRECAUCIÓN:** Etiquete todos los cables antes de la desconexión cuando repare los controles. Los errores de cableado pueden causar operaciones incorrectas y peligrosas. Verifique la operación correcta después del servicio.

# Aislamiento de Tuberías

**¡ADVERTENCIA!** Si los códigos locales requieren la aplicación externa de kits de mantas aislantes, el Cuadro de texto Las instrucciones del fabricante incluidas con el kit deben seguirse determinados.

Mantas de aislamiento, disponibles para el público en general, para uso externo en calentadores de agua de gas no son necesario.

El propósito de una manta de aislamiento es reducir la pérdida de calor en espera encontrada con los calentadores del tanque de almacenamiento. Este calentador de agua no almacena agua haciendo una manta de aislamiento innecesaria.

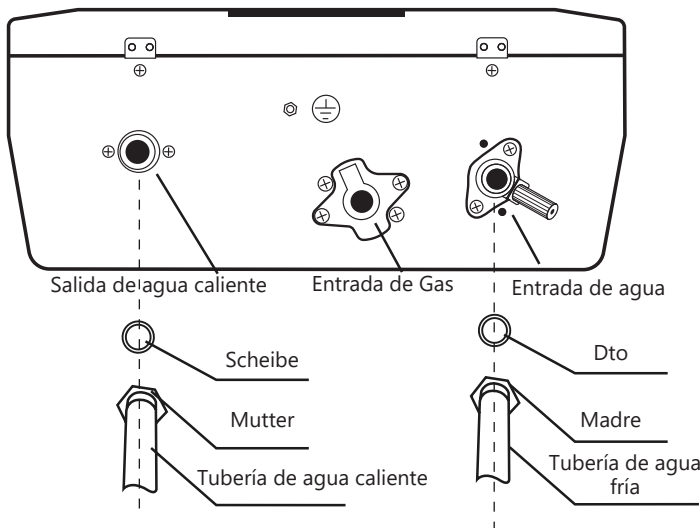
La garantía del fabricante no cubre ningún daño o defecto causado por la instalación, fijación o uso de cualquier tipo de ahorro de energía u otros dispositivos no aprobados (excepto los autorizados por la fabricación) en, en o en conjunto con el calentador de agua.

El uso de dispositivos de ahorro de energía no autorizados puede acortar la vida útil del calentador de agua y puede poner en peligro la vida y la propiedad.

El fabricante se exime de cualquier responsabilidad por dicha pérdida o lesión resultante del uso de dichos dispositivos no autorizados.

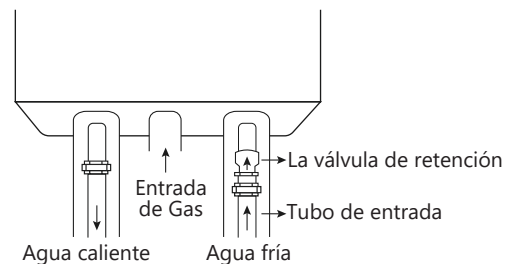
## Instalación de tubos de entrada y tuberías de salida

Utilice tubos resistentes a la presión para conectar las tuberías de agua de entrada y salida del calentador de agua y la tubería de agua local. Asegúrese de colocar el anillo de goma antes de conectar la tubería de agua de entrada y luego lavar el interior de la tubería.



## Instalación de aislamiento de tuberías calientes y frías

Para una mayor eficiencia energética, utilice el aislamiento de tuberías. Instale el aislamiento, de acuerdo con las instrucciones anteriores, asegurándose de para aislar todo el camino hasta la cima. No cubra ninguna válvula de drenaje o presión. (s).



**AVISO:** Las tuberías calientes y frías deben aislarse como se muestra para ayudar a proporcionar protección adicional contra la congelación

## Durante la instalación de este calentador de agua

### Hacer

- **Compruebe la presión de gas de entrada para asegurarse de que está dentro del rango especificado en la placa de datos.**
- **DO** proporcionar aire adecuado para la combustión y ventilación como se describe en el **Manual de Uso y Cuidado y como requieren los códigos locales y nacionales.**
- **Mantenga** las autorizaciones adecuadas a los combustibles según lo especificado por el código aplicable.
- **Asegúrese** de que la ubicación del terminal de combustión cumpla con las pautas que se encuentran en el Manual de Uso y Cuidado y como códigos locales y nacionales requieren.

### No Hacer

- **NO** bloquee ni restrinja la abertura de admisión de aire situada en la parte posterior del calentador de agua.
- **NO** retire la cubierta frontal a menos que sea absolutamente necesario. Esto sólo debe hacerse después de ser examinado por un técnico de servicio cualificado.
- **NO** instale este producto donde pueda producirse agua estancada.

TENGA EN CUENTA: SH12 ES SOLO PARA INSTALACIONES PERMANENTES EN INTERIORES. ESTE MANUAL Y TODO EL CONTENIDO DE ECCOTEMP ESTÁN SUJETOS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO. VISITE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) PARA OBTENER LA GARANTÍA Y EL MANUAL MÁS ACTUALIZADOS.



Ponga de que la ubicación del calentador de agua permite una fácil y operación.

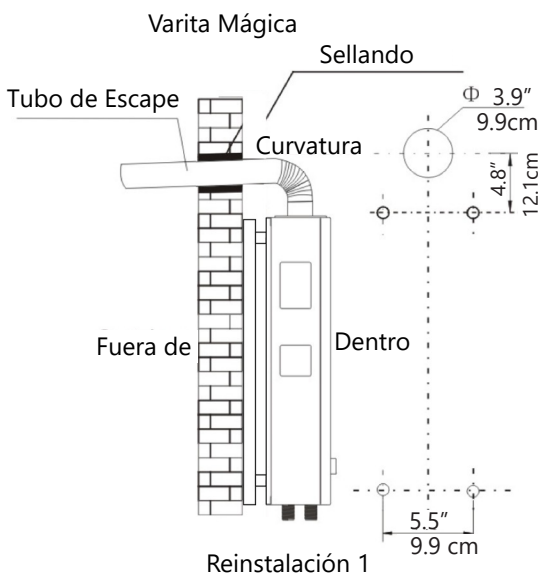
En el caso de pared seca o pared de hormigón utilizar los estancos de pared seca o pernos de retraso.

El calentador de agua requiere 220 V / 50Hz. Tenga un receptáculo con terminal de tierra cerca del calentador de agua. La longitud del cable de alimentación es de 5 Pasteles(1,5 m).

Taladre los agujeros según los tamaños de la figura a la izquierda. Lugar Lugar 2 tornillos de expansión en los orificios superiores y 2 tornillos de goma en los orificios inferiores.

Cuelgue el calentador de agua, los aíses de expansión y ponga 2 rosca de madera se atornilla en los agujeros inferiores.

**⚠ ADVERTENCIA:** Se requiere refuerzo de la pared en caso de que la pared no sea lo suficientemente fuerte como para sostener el calentador de agua.



**Los calentadores de agua interiores deben instalarse con tubo de ventilación CAT III de acuerdo con el proveedor/fabricante de ventilación de acuerdo con el código local. El propietario debe consultar las instrucciones y especificaciones del fabricante de la ventilación. La información de Z-Flex se puede encontrar en [www.novaflex.com](http://www.novaflex.com).**

### A. ATRÁS INSTALACIÓN

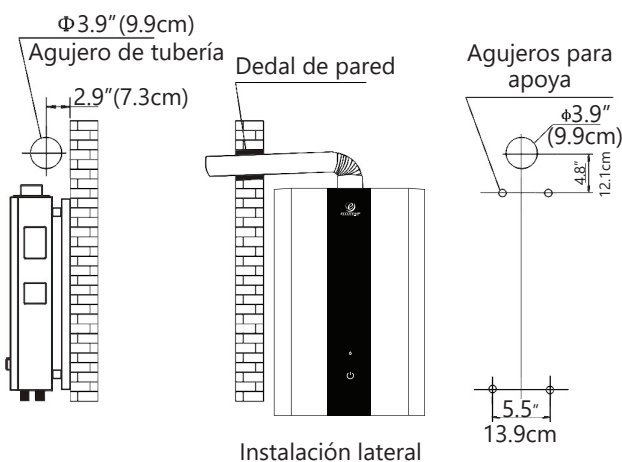
1. Inserte el tubo de ventilación a través de los orificios de instalación en la pared con el terminal sobresaliendo.
2. Conecte el codo al tubo de ventilación y al calentador de agua, moviéndose hacia atrás hasta que los tornillos de expansión entren en los orificios del calentador de agua. Atornillar las tuercas apretadas (prestar atención a la dirección del codo).

### B. INSTALACION DE SIDE:

1. Apunte los agujeros en el calentador de agua a los tornillos de expansión, cuelgue y atornille las tuercas firmemente.
2. Coloque el tubo de ventilación a través de los orificios en el pared, y conectar el codo con el calentador de agua y el tubo de ventilación.

### C. INSTALACIÓN VERTICAL

1. Consulte al profesional de la instalación local o al fabricante de ventilación:
2. El orificio de instalación en la pared necesita ser sellado por material ignífugo o pared dedal, asegurándose de que el calentador de agua esté apretado y no se bajará.



**TENGA EN CUENTA: SH12 ES SOLO PARA INSTALACIONES PERMANENTES EN INTERIORES. ESTE MANUAL Y TODO EL CONTENIDO DE ECCOTEMP ESTÁN SUJETOS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO. VISITE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) PARA OBTENER LA GARANTÍA Y EL MANUAL MÁS ACTUALIZADOS.**

# Lista De Verificación De Instalación

## Sólo Para Fontaneros Profesionales

### A. Agua Calentador Ubicación

- Instalado en interiores.
- Cerca del área de la salida más utilizada.
- Protegido de temperaturas bajo cero.
- Separación adecuada de las superficies combustibles observadas. Suministro de aire fresco suficiente para el correcto funcionamiento del calentador de agua. Suministro de aire libre de elementos corrosivos y vapores inflamables.
- Forma Disposiciones hechas para proteger el área del daño del agua.
- Forma Suficiente espacio para el servicio del calentador.
  
- Materiales combustibles, como ropa, materiales de limpieza, trapos, etc., limpios del calentador y las tuberías de ventilación.
- El calentador Forma Wáter está correctamente conectado contra la pared

### B. Suministro de agua

- El suministro de Forma Wáter tiene suficiente presión.
- Forma Air purgado del calentador de agua y las tuberías. Conexiones de agua herméticas y sin fugas. El filtro de agua está limpio y en su lugar.
- Los materiales Forma utilizados son como se indica en este manual. Las tuberías de agua están aisladas.

### C. Suministro de gas

- El tipo de Forma Gas coincide con la placa de datos.
- La presión de suministro de Forma Gas es suficiente para el calentador de agua.
- Línea de Forma Gas equipada con una válvula de cierre, unión y trampa de sedimentos.
- Compuesto de junta de tubería aprobado por Forma utilizado.
- Detector de fugas Forma Comercial o solución de agua y jabón utilizada para comprobar todas las conexiones y accesorios para cualquier posible fuga de gas.
- Instalación inspeccionada por Forma Gas Company (si es necesario)

### D. Válvula de alivio

- La válvula de alivio de presión está instalada correctamente y la línea de descarga funciona para abrir el drenaje.
- Línea de descarga protegida de la congelación.

### E . Cableado eléctrico

- El voltaje coincide con la placa de datos.
- El calentador de agua está correctamente conectado a tierra.
- El cableado cumple con todos los códigos locales.
- Protección GFCI donde se requiera.

TENGA EN CUENTA: SH12 ES SOLO PARA INSTALACIONES PERMANENTES EN INTERIORES. ESTE MANUAL Y TODO EL CONTENIDO DE ECCOTEMP ESTÁN SUJETOS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO. VISITE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) PARA OBTENER LA GARANTÍA Y EL MANUAL MÁS ACTUALIZADOS.

# Instrucciones de Inicio

Antes de utilizar este calentador de agua, asegúrese de leer y seguir las instrucciones en la etiqueta que se muestra a continuación y todas las demás etiquetas en el calentador de agua, así como las advertencias impresas en este manual. Si no lo hace, puede resultar en un funcionamiento inseguro del calentador de agua, lo que resulta en daños a la propiedad, lesiones personales o la muerte.

Si tiene algún problema para leer o seguir las instrucciones de este manual. DETENER y obtener ayuda de una persona calificada.

## PARA SU SEGURIDAD ANTES DE UTILIZAR EL CALENTADOR DE AGUA

**⚠️ ADVERTENCIA: Si no sigue exactamente estas instrucciones, un incendio o explosión puede resultar causando daños a la propiedad, lesiones personales o pérdida de vidas.**

- A. Este calentador de agua no tiene un piloto. Está equipado con un dispositivo de encendido que enciende automáticamente el quemador. Do No intente encender el quemador a mano.
- B. ANTES DE OPERAR el olor alrededor de la zona del calentador de agua para el gas. Asegúrese de oler junto al piso porque un poco de gas es más pesado que el aire y se asentará en el suelo. Pruebe todas las conexiones con un detector de fugas comercial o agua jabonosa.  
QUÉ HACER SI HUELES A GAS
  - NO intente encender ningún aparato
  - NO toque ningún interruptor eléctrico; NO use ningún teléfono en su edificio.
  - Llame inmediatamente a su proveedor de gas desde el teléfono de un vecino. Siga las instrucciones del proveedor de gas.
  - Si no puede comunicarse con su proveedor de gas o departamento de bomberos.
  - NO NOT regrese a su casa hasta que lo autorice el proveedor de gas o el departamento de bomberos.
- C. Utilice sólo su mano para empujar o girar la perilla de control de gas. Nunca utilice herramientas. Si la perilla no se empuja o gira a mano, no intente repararla, llame a un técnico de servicio calificado servicio técnico. La fuerza o el intento de reparación pueden provocar un incendio o una explosión.
- D. NO utilice este calentador de agua si alguna parte ha estado bajo el agua. Llame inmediatamente a un técnico de servicio calificado para inspeccionar el calentador de agua y reemplazar cualquier parte del sistema de control y cualquier control de gas que haya estado bajo el agua.

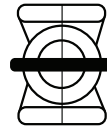
## INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

1. ¡Parada! Lea la información de seguridad anterior en esta etiqueta.
2. Apague toda la energía eléctrica del calentador de agua.
3. Ajuste el termostato al ajuste más bajo.
4. NO intente encender el quemador a mano.
5. Gire la válvula de cierre de gas situada en el exterior de la calentador de agua en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición "OFF".
6. Espere cinco (5) minutos para eliminar cualquier gas. Si hueles gas, ¡DETENTE! Siga "B" en la información de seguridad anterior en esta etiqueta. Si no hueles a gas, ve al siguiente paso.
7. Encienda la válvula de cierre de gas situada fuera del calentador de agua en sentido antihorario hasta el "ON" Posición.
8. Encienda toda la energía eléctrica al calentador de agua.
9. Ajuste el termostato al ajuste deseado.
10. Si el calentador de agua no funciona, siga las instrucciones "Para apagar el gas al agua calentador" y llame a su técnico de servicio o proveedor de gas.

APAGADO DE GAS VÁLVULA



ABIERTO



CERRADO

### PARA APAGAR EL GAS AL CALENTADOR DE AGUA

1. Apague toda la energía eléctrica del calentador de agua si se va a realizar el servicio.
2. Gire la válvula de cierre de gas situada en el exterior del calentador de agua en el sentido de las agujas del reloj hasta el "OFF" Posición.

## PARA APAGAR EL GAS DEL CALENTADOR DE AGUA

1. Apague toda la energía eléctrica del calentador de agua si se va a realizar el servicio.
2. Gire la válvula de cierre de gas ubicada en la parte exterior del calentador de agua en el sentido de las agujas del reloj a la posición "APAGADO".

**TENGA EN CUENTA: SH12 ES SOLO PARA INSTALACIONES PERMANENTES EN INTERIORES. ESTE MANUAL Y TODO EL CONTENIDO DE ECCOTEMP ESTÁN SUJETOS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO. VISITE SUPPORT.ECCOTEMP.COM PARA OBTENER LA GARANTÍA Y EL MANUAL MÁS ACTUALIZADOS.**

# Instrucciones de Inicio

## Continuó...

### Encendido del calentador de agua

1. Asegúrese de que el tipo de gas que va a utilizar es el mismo que el tipo en la placa de datos.
2. Encienda la válvula de gas principal, conecte el cable de alimentación (asegúrese de que la toma esté bien conectada a tierra) y Pulse el botón "ON/OFF" en el panel de control. Ajuste la temperatura a 120 oF (51oC).C).
3. Encienda el grifo y el ventilador comenzará a funcionar. Escuchará el encendido sonido después de unos segundos. El quemador se encenderá, y el agua caliente saldrá. Si el quemador no se enciende correctamente, el sonido de encendido durará unos segundos. Si el quemador sigue sin encenderse, apague el grifo y espere 10-20 segundos y vuelva a los procedimientos anteriores. Para el primer uso y/o si el calentador de agua no se ha utilizado durante un período de tiempo considerable, el repetir los procedimientos anteriores puede ser necesario debido al aire acumulado dentro de la tubería de gas.

### Precauciones de Seguridad

**Si hay alguna dificultad para entender o seguir las Instrucciones de Funcionamiento o la sección Cuidado y Limpieza, se recomienda que una persona calificada o un servicio realice el trabajo.**

- NO apague la válvula de cierre manual de gas si el calentador de agua ha sido sometido a sobrecalentamiento, incendio, inundación, daños físicos o si el suministro de gas no se apaga.
- NO encienda el calentador de agua a menos que el agua
- y los suministros de gas están completamente abiertos.
- NO encienda el calentador de agua si la válvula de cierre de suministro de agua fría está cerrada.
- NO instale en una sala de lavandería.
- NO permita que se acumulen materiales combustibles como periódicos, trapos o trapeadores cerca del calentador de agua.
- NO almacene ni use gasolina u otros vapores y líquidos inflamables, como adhesivos o diluyentes de pintura, cerca de este o cualquier otro electrodoméstico. Si se deben usar tales inflamables, abra las puertas y ventanas para la ventilación, y todos los aparatos de combustión de gas en la vecindad deben ser apagados incluyendo sus luces piloto, para evitar la iluminación de vapores.

**AVISO: Los vapores inflamables pueden ser arrastrados por corrientes de aire desde las áreas circundantes hasta el calentador de agua**

## Temperatura del Agua

### Control automático de temperatura

El Ecotemp HOGAR INTELIGENTE SH12 es un calentador de agua automático sin tanque con control de temperatura.

El dispositivo se ajustará automáticamente la temperatura de acuerdo con lo que se solicita en la fuente de agua de salida (sumidero o ducha). También regulará la temperatura automáticamente de acuerdo con el número de aplicaciones que se están utilizando al mismo tiempo.

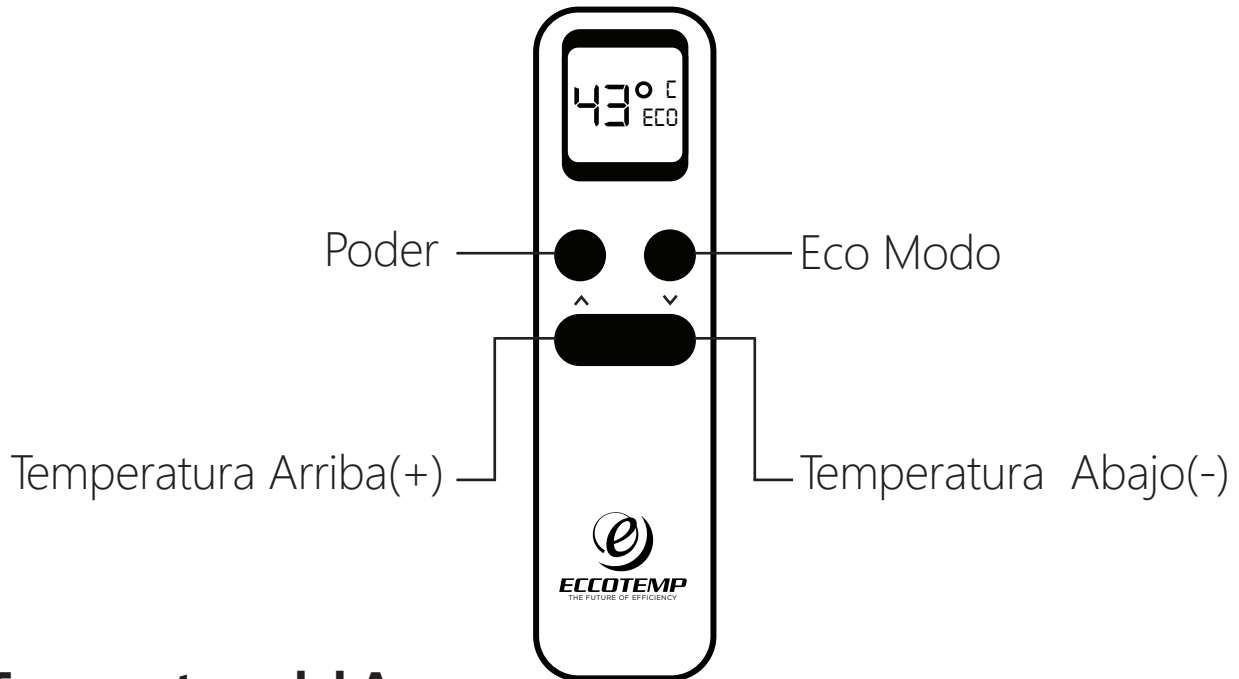
**⚠ ADVERTENCIA: Si se produce un sobrecalentamiento o si el suministro de gas no se cierra, apague la válvula manual de control de gas al calentador de agua.**

**TENGA EN CUENTA: SH12 ES SOLO PARA INSTALACIONES PERMANENTES EN INTERIORES. ESTE MANUAL Y TODO EL CONTENIDO DE ECCOTEMP ESTÁN SUJETOS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO. VISITE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) PARA OBTENER LA GARANTÍA Y EL MANUAL MÁS ACTUALIZADOS.**

# SH12 Remoto

Controle su calentador de agua Eccotemp utilizando el mando a distancia incluido

El Eccotemp El control remoto del calentador de agua SH12 tiene un panel de control fácil de usar que le permitirá controlar funciones como ON / OFF y ajustes de temperatura. El mando a distancia es compatible con su SH12 HOGAR **INTELIGENTE** y le da la Capacidad para cambiarse ajustes a distancia.



## Temperatura del Agua

La temperatura de salida del agua se regula estableciendo la temperatura en la parte delantera del calentador de agua. Se deben tener en cuenta los factores de seguridad al seleccionar la temperatura del agua.

La temperatura del agua por encima de los 120 °F (51 °C) puede causar quemaduras graves o la muerte por escaldación. El termostato se ajusta a su posición de temperatura más baja cuando se envía desde la fábrica.

Asegúrese de leer y seguir las advertencias descritas en este manual y en el etiquetado ubicado en el calentador de agua. Las válvulas de mezcla están disponibles para reducir la temperatura del agua en el punto de uso mezclando agua caliente y fría en las líneas de agua de ramas.

Procedimientos para ajustar el termostato para un funcionamiento eficiente desde el punto de vista energético en el agua mínima temperatura ajuste consistente con las necesidades del consumidor.

Póngase en contacto con un fontanero con licencia o con la autoridad local de plomería para obtener más información.

### Ajuste de la Temperatura:

El propano eccotemp HOGAR **INTELIGENTE** SH12-líquido es un comedor de agua sin tanque CONTROLADO POR TEMPERATURA AUTOMÁTICA. Deberá ajustar la temperatura máxima en el calentador de agua sin depósito de gas Eccotemp HOGAR **INTELIGENTE** SH12 y, a continuación, ajustar la temperatura del agua del fregadero o de la ducha en la fuente.

**⚠ Peligro: allí Es Un agua caliente potencial de escaldado Si el Temperatura se establece demasiado alto. Hogares con niños pequeños, Deshabilitado O personas mayores Mayo Requieren Un 120 °F (51°C) O ajuste de temperatura más bajo Para evitar el contacto con Caliente Agua.**

Relación tiempo / temperatura en escaldaduras

Tiempo de temperatura del agua	Time To Produce a Serious Burn
120°F (48°C)	Más de 5 minutos
125°F (51°C)	1 1/2 to 2 minutos
130°F (54°C)	Unos 30 segundos
135°F (57°C)	Unos 10 segundos
140°F (60°C)	Menos de 5 segundos
145°F (62°C)	Menos de 3 segundos
150°F (65°C)	Aproximadamente 1 1/2 segundos
155°F (68°C)	Aproximadamente 1 segundo

Mesa cortesía del Shriners Burn Institute

**TENGA EN CUENTA: SH12 ES SOLO PARA INSTALACIONES PERMANENTES EN INTERIORES. ESTE MANUAL Y TODO EL CONTENIDO DE ECCOTEMP ESTÁN SUJETOS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO. VISITE SUPPORT.ECCOTEMP.COM PARA OBTENER LA GARANTÍA Y EL MANUAL MÁS ACTUALIZADOS.**

# La Aplicación Móvil Eccotemp Smart Home

## Conecte su calentador de agua a sus dispositivos inteligentes

El Eccotemp HOGAR **INTELIGENTE** SH12 Aplicación calentador de agua le permite ajustar la temperatura, girar Eccotemp calentadores de agua ON/OFF, y ver las estadísticas de uso. También puede conectarse Eccotemp calentadores de agua para SmartHome tecnología como Amazon Alexa y Google Assistant para utilizar comandos de voz.

Una vez conectado con Google Assistant y Amazon Alexa, podrá usar comandos de voz para ajustar sus calentadores de agua. Se puede usar una amplia gama de comandos para controlar la temperatura del agua, verificar el estado del calentador y programar temporizadores de uso. Deje que nuestra aplicación HOGAR **INTELIGENTE** le diga exactamente cuánto dinero ahorra calentando agua.



### Modo ECO

Este modo permite un 25% menos de consumo de gas cuando se utiliza el dispositivo.



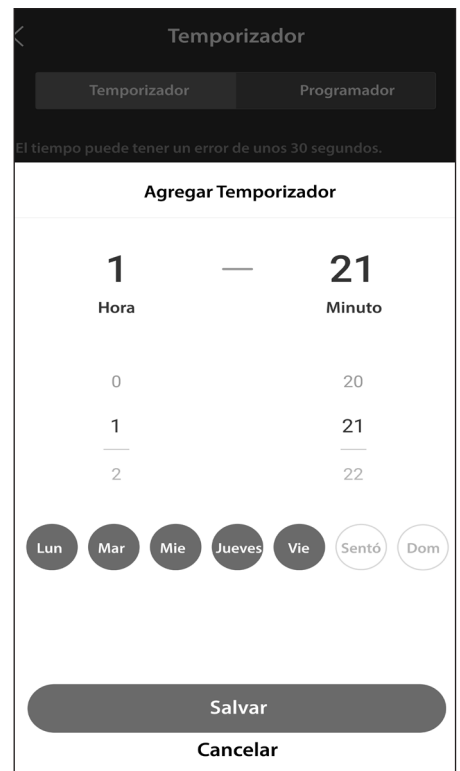
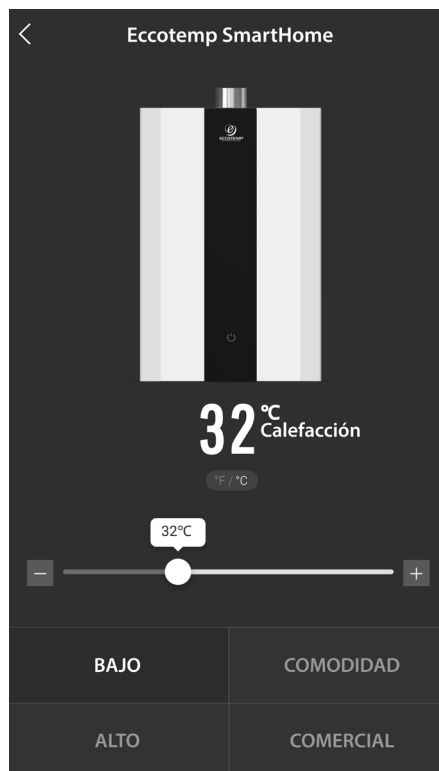
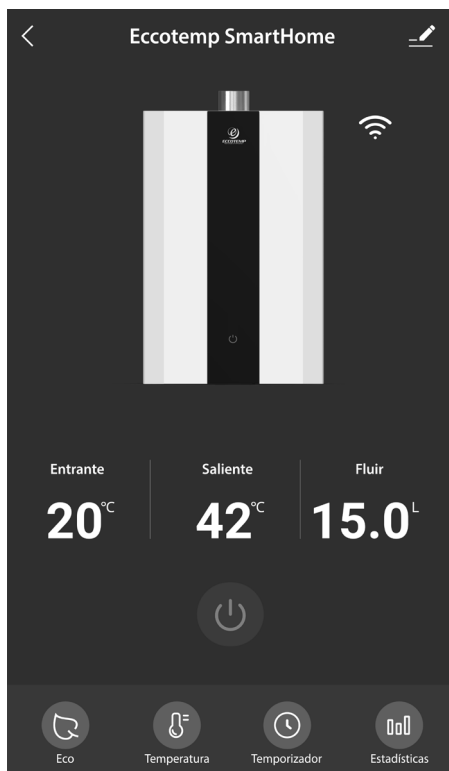
### Temperatura

La temperatura del SH12 se puede cambiar de forma remota desde la aplicación Eccotemp.



### Temporizador y Programador

- El temporizador se puede utilizar para iniciar el SH12 durante un tiempo determinado.
- El dispositivo SH12 **HOGAR INTELIGENTE** se puede ajustar a cualquier programación.



TENGA EN CUENTA: SH12 ES SOLO PARA INSTALACIONES PERMANENTES EN INTERIORES. ESTE MANUAL Y TODO EL CONTENIDO DE ECCOTEMP ESTÁN SUJETOS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO. VISITE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) PARA OBTENER LA GARANTÍA Y EL MANUAL MÁS ACTUALIZADOS.

# La Aplicación Móvil Eccotemp Smart Home Continúa...



## Estadísticas Instantáneas

Observe el consumo de agua, gas y electricidad fácilmente consultando la página de estadísticas. Aquí puede ver cuánto cuesta usar su calentador de agua y cuánto está ahorrando.



## Códigos De Error

La aplicación SH12 **HOGAR INTELIGENTE** Water Heater tiene un solucionador de problemas para diagnosticar cualquier error del dispositivo, lo que le ayudará a mantener su SH12 funcionando en la mejor forma.



## Error De Red

El solucionador de problemas de red incorporado le dirá si hay un problema wifi.



Vida Inteligente

E1

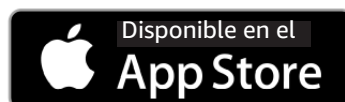
Fallo del sensor de agua caliente

¡Ups! Parece haber un problema con su enchufe sensor de temperatura del agua en tu casa inteligente Calentador de agua sin tanque. Póngase en contacto con Eccotemp en 1-866-356-1992 o visite [support.eccotemp.com](http://support.eccotemp.com) para asistencia.

Vida Inteligente

Error de Red

1. Asegúrese de que el calentador de agua no tenga El tanque de Smart Home está lleno de agua.
2. Compruebe el calentador de agua inteligente sin tanque Conexión eléctrica domiciliaria (si el temperatura activada, presione el botón de reinicio en la parte posterior del dispositivo antes de volver a encender).
3. Asegúrese de que el calentador de agua no El tanque de Smart Home está en modo wifi.
4. Compruebe su red.
5. Si la fuente de alimentación y la red están bien y wifi listo, su dispositivo se volverá a conectar automáticamente.
6. Si el problema persiste, comuníquese con Eccotemp al 1-866-356-1992 o visite [support.eccotemp.com](http://support.eccotemp.com) para obtener más ayuda.



¿Tienes algún problema con tu Eccotemp SH12? Nuestra aplicación **HOGAR INTELIGENTE** puede indicarle exactamente cuál es el problema. Descárgalo hoy mismo para desbloquear todas las capacidades de Tu Eccotemp **HOGAR INTELIGENTE** SH12. Simplemente busque "Eccotemp" en la App Store de Apple o Google Play.

**TENGA EN CUENTA: SH12 ES SOLO PARA INSTALACIONES PERMANENTES EN INTERIORES. ESTE MANUAL Y TODO EL CONTENIDO DE ECCOTEMP ESTÁN SUJETOS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO. VISITE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) PARA OBTENER LA GARANTÍA Y EL MANUAL MÁS ACTUALIZADOS.**

# Limpieza Interna

**⚠ PELIGRO:** Antes de operar manualmente la válvula de alivio, asegúrese de que nadie quede expuesto al peligro del agua caliente que libera la válvula. El agua puede estar lo suficientemente caliente como para crear un peligro de escaldadura. El agua debe liberarse en un desagüe adecuado para evitar lesiones o daños a la propiedad.

**⚠ PELIGRO:** El agua caliente puede escaldar y quemar la piel. Tenga cuidado al evaluar el agua Temperatura.

**⚠ PELIGRO:** El incumplimiento del mantenimiento preventivo de rutina recomendado puede dañar el funcionamiento adecuado de este calentador de agua, lo que puede causar peligros de monóxido de carbono, temperaturas de agua excesivamente calientes y otras condiciones potencialmente peligrosas..

Adecuadamente yate, su calentador de agua proporcionará años de servicio confiable sin problemas. Se recomienda que el personal de servicio cualificado en el aire de la prueba del aparato de gas realice una inspección periódica del quemador, la válvula de alivio, el filtro de agua y el sistema de ventilación.

Se sugiere que se establezca un programa de mantenimiento preventivo rutinario y seguido por el usuario.

Al menos una vez al año, levante y suelte la manija de la palanca en la válvula de alivio de presión, ubicada en la tubería de salida de calor del calentador de agua, para asegurarse de que la válvula funciona libremente. Deje que varios galones se enjuaguen a través de la línea de descarga a un drenaje abierto.

El cierre rápido de grifos o electroválvulas en el agua automática utilizando aparatos puede causar un ruido de golpeo escuchado en una tubería de agua. Estratégicamente elevado ubicados en el sistema de tuberías de agua o dispositivos de detención de martillos de agua se pueden utilizar para minimizar el problema.

Inspeccione el área alrededor del calentador de agua para garantizar un entorno operativo seguro. Mantenga el área del calentador de agua limpia y libre de materiales combustibles, gasolina y otros vapores y líquidos inflamables. Asegúrese de que el calentador de agua no esté dañado. Si hay daños o asaciones, póngase en contacto con el personal de servicio para verificar el funcionamiento correcto.

Compruebe si hay sonidos anormales durante el funcionamiento normal del calentador de agua.

Todas las tuberías deben ser revisadas en busca de fugas de gas y/o agua. Consulte la página 131 de este manual para indicaciones sobre las pruebas de fugas.

La entrada de aire y los filtros de suministro de agua fría deben limpiarse mensualmente. Consulte la sección "Mantenimiento" para

más información.

NO opere el calentador de agua si siente que algo está mal con el calentador de agua.

NO permita que niños opere ni manipule el calentador de agua.

**⚠ AVISO:** Si la válvula de alivio de presión en el calentador de agua caliente se descarga periódicamente, esto puede deberse a un problema en el sistema de agua. Póngase en contacto con el proveedor de agua o su contratista de plomería para saber cómo corregir esto. NO conecte la salida de la válvula de alivio.

**⚠ AVISO:** Después de la inspección, mantenimiento y / o limpieza, asegúrese de que funcione correctamente al abrir una llave de agua caliente..

Antes de realizar cualquier tarea de limpieza en este calentador de agua, asegúrese de apagar el calentador de agua y desconectar la fuente de alimentación.

Aspirar alrededor del calentador de agua para polvo, suciedad y pelusas de forma regular. Limpie el calentador de agua y el mando a distancia utilizando un paño suave húmedo con unas gotas de detergente suave y limpiando suavemente las superficies del calentador de agua. Limpie la humedad restante con un paño suave y seco.

Para garantizar una ventilación y un suministro de aire de combustión suficientes, deben mantenerse las holguras adecuadas. Los filtros de agua deben limpiarse mensualmente. El sistema de combustión está asistido por ventilador.

## LIMPIEZA DEL CALENTADOR DE AGUA:

- Asegúrese de que el calentador de agua esté apagado y de que se haya desconectado la fuente de alimentación eléctrica.
- NO frote el aparato con un cepillo.
- Utilice sólo agua jabonosa suave, otros limpiadores pueden dañar la superficie del calentador de agua.
- NO retire ninguna etiqueta, incluida la placa de datos durante la limpieza o el mantenimiento.

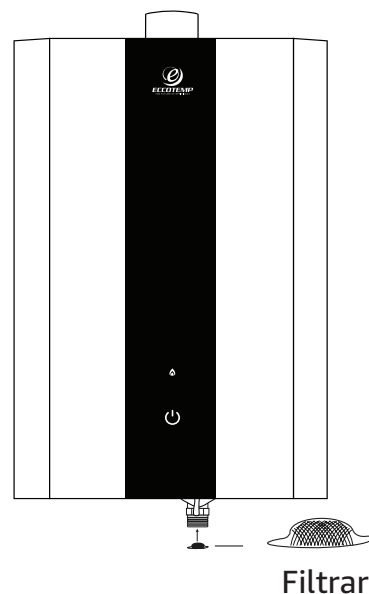
**⚠ PELIGRO:** Peligro de choque. Asegúrese de que la energía eléctrica al calentador de agua esté apagada para evitar posibles lesiones graves o daños en los componentes.

**⚠ PELIGRO:** Los materiales combustibles, como ropa, materiales de limpieza o líquidos inflamables, etc., no deben colocarse contra o cerca del calentador de agua.

# Limpieza Del Filtro De Agua

## COMO LIMPIEZA DEL FILTRO DE AGUA:

1. Asegúrese de que el calentador de agua esté APAGADO y que la fuente de alimentación eléctrica se haya desconectado.
2. Apague el suministro de agua al calentador.
3. Desconecte la fuente de agua de la entrada de agua.
4. Utilice un destornillador y retire suavemente el filtro del interior de la entrada de agua.
5. Para eliminar el polvo severo, utilice un cepillo suave y lave con agua corriente.
6. Vuelva a colocar el filtro en el tubo de entrada del calentador de agua y vuelva a conectar el agua suministro.
7. Encienda la fuente de alimentación eléctrica y el suministro de agua fría al agua calentador.



## Apagado Extendido

Si el calentador de agua permanecerá inactivo durante un período prolongado de tiempo, se debe apagar la alimentación y el agua del aparato.

El calentador de agua y las tuberías deben drenarse si pueden estar sometidos a temperaturas de congelación. Después de un largo período de apagado, el funcionamiento y los controles del calentador de agua deben ser personal de servicio calificado.

## Drenaje De Su Calentador De Agua

Cuando la temperatura cae por debajo de 32oF(0 oC), el agua en su sistema de plomería o calentador de agua puede convertirse en hielo y luego expandirse causando daños en el calentador de agua. Este daño no está cubierto por la garantía del fabricante. Si se prevén estas condiciones, drene el calentador de agua de la siguiente manera para ayudar, pero no garantizar la congelación. A continuación se muestran instrucciones para drenar el agua del calentador de agua.

1. **Cierre la(s) válvula(s) de cierre de gas.**
2. **Cierre la válvula de cierre de agua.**
3. **Encienda/apague el interruptor a la posición OFF y desconecte el interruptor al menos 10 segundos después del paso #1.**
4. **Abra la válvula de drenaje.**
5. **Abra todos los grifos de agua caliente. Antes de continuar con el siguiente paso, asegúrese de que el agua fría saliendo de todos los grifos de agua caliente.**
6. **Para volver a poner el calentador de agua en funcionamiento después del drenaje, siga los pasos que se indican a continuación.**
7. **Vuelva a instalar el filtro de agua. Cierre la válvula de drenaje de salida de agua caliente.**
8. **Abra la válvula de cierre de agua y cierre de nuevo después de asegurarse de que el agua sale de grifos de agua. (Este paso es eliminar el aire de las líneas de agua).**
9. **Vuelva a conectar el interruptor y encienda/apague el interruptor a la posición ON, abra completamente la válvula de cierre de gas y la válvula de cierre de agua.**

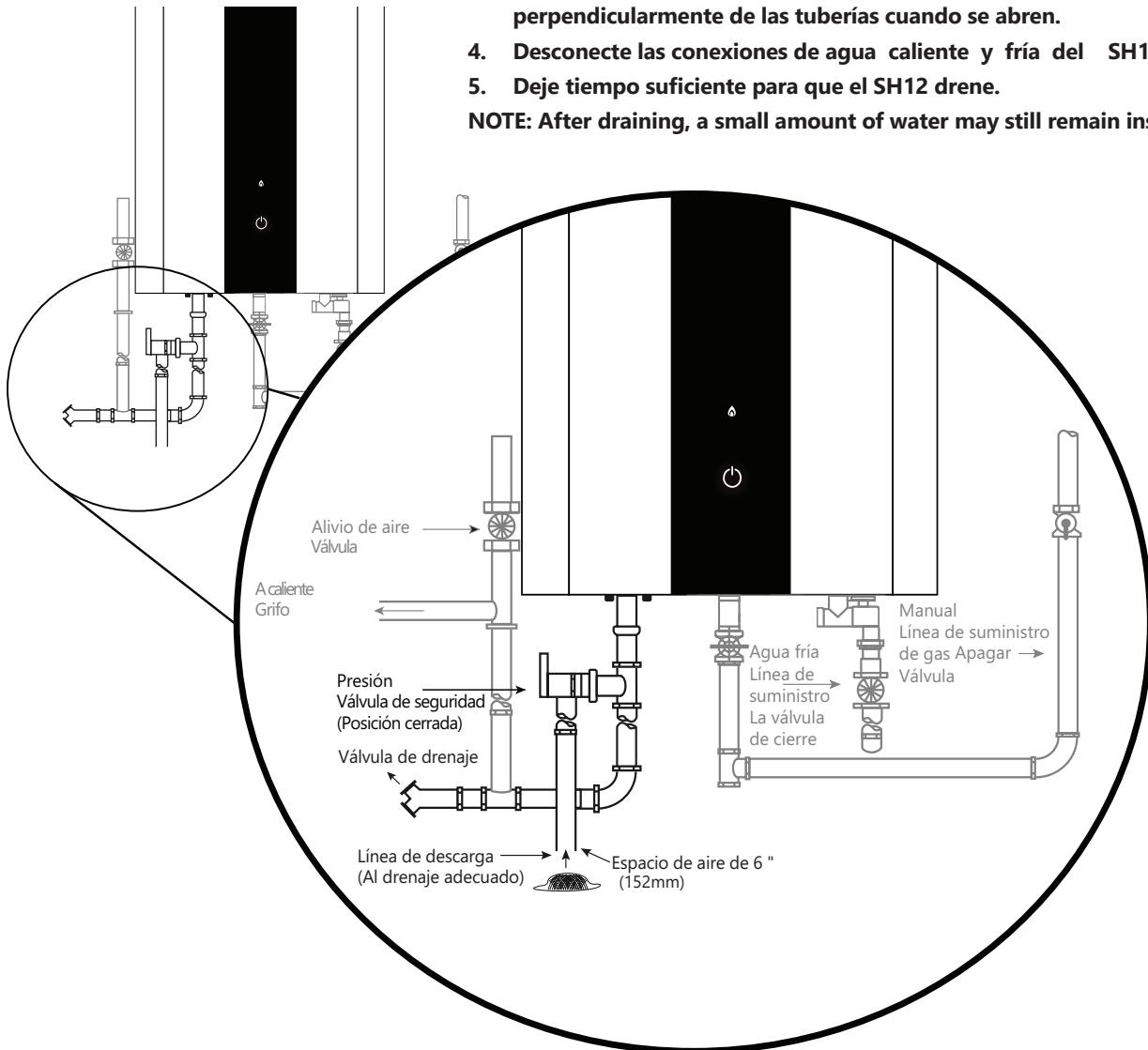
**⚠ AVISO:** El calentador de agua no puede funcionar a menos que se siga correctamente el procedimiento anterior.

# Vaciar Su Calentador De Agua

Para drenar el calentador de agua, siga estos pasos:

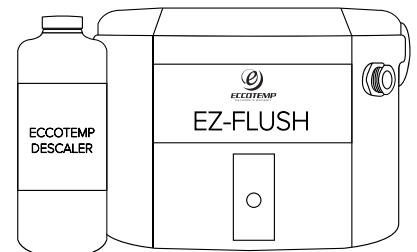
1. Asegúrate de que el SH12 está apagado.
2. Gire el Entrante Flujo Para Caliente Y Frío Agua Para el fuera Posición En el respectivas válvulas ubicadas en las líneas de agua.
3. Gire la válvula de alivio de presión a la posición abierta. Debe extenderse perpendicularmente de las tuberías cuando se abren.
4. Desconecte las conexiones de agua caliente y fría del SH12.
5. Deje tiempo suficiente para que el SH12 drene.

**NOTE:** After draining, a small amount of water may still remain inside the SH12.



## 6 Meses Rutina De Limpieza

Para evitar la acumulación de agua, cal o depósito de óxido y asegurarse de que su calentador de agua sin tanque Eccotemp funciona de la manera más eficiente posible, es muy recomendable que limpie su calentador de agua sin tanque Eccotemp cada 6 meses. Para ello, le recomendamos que utilice nuestro kit de descalcificador del sistema Eccotemp EZ-Flush. Para obtener más información y comprar, por favor visítenos en [eu.eccotemp.com](http://eu.eccotemp.com) o llame al 1-866-356-1992.



Código de uso: EZ2020 para un 10% de descuento en EZ Flush

**TENGA EN CUENTA: SH12 ES SOLO PARA INSTALACIONES PERMANENTES EN INTERIORES. ESTE MANUAL Y TODO EL CONTENIDO DE ECCOTEMP ESTÁN SUJETOS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO. VISITE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) PARA OBTENER LA GARANTÍA Y EL MANUAL MÁS ACTUALIZADOS.**

# Lista de Partes

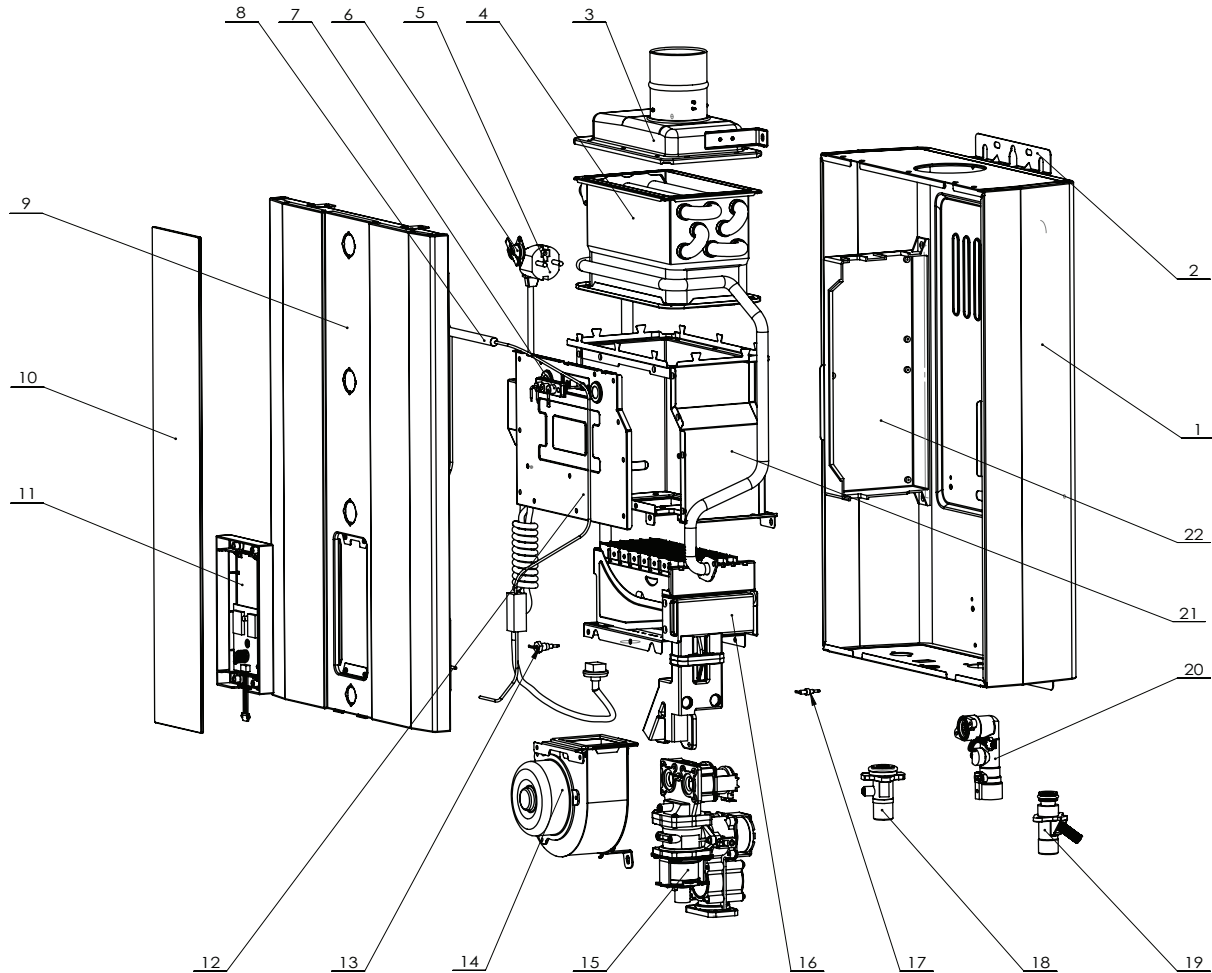
Para comprar piezas de repuesto para su calentador de agua sin tanque de gas Eccotemp **HOGAR INTELIGENTE SH12** póngase en contacto con el soporte técnico [support@eccotemp.com](mailto:support@eccotemp.com) o 1-866-356-1992.

Póngase en contacto con Eccotemp para realizar pedidos de cualquier pieza.

**⚠ ADVERTENCIA:** Para su Seguridad **NO** intente desmontar este calentador de agua por ningún motivo.

Todos los pedidos de piezas deben incluir: El modelo y el número de serie del calentador de agua de la placa de datos.

- Especifique el tipo de gas (propano natural o líquido) como se marca en la placa de datos.
- Descripción de la pieza (como se indica a continuación) y número de piezas deseadas.



1	Panel posterior	12	Tapa de la cámara de combustión
2	Soporte para colgar del panel	13	Sensor de temp del agua de salida
3	Chimenea	14	Conjunto de vent de motor
4	Intercambiador de calor	15	Válvula de gas
5	Cable de alimentación	16	Ensamblaje del quemador
6	Termostato	17	Sensor de del agua de entrada
7	Pin del sensor de encendido	18	Conector de entrada de gas
8	Dispositivo anti-freezing	19	Conector de entrada de agua
9	Panel frontal	20	Conjunto de sensor de flujo
10	Vaso	21	Cámara de combustión
11	Cubierta de pantalla	22	Caja de PCB

**⚠ PRECAUCIÓN:** por su seguridad, **NO** intente reparar el cableado eléctrico, las tuberías de gas, quemadores u otros dispositivos de seguridad. Refiera las reparaciones al personal de servicio calificado.

**TENGA EN CUENTA:** SH12 ES SOLO PARA INSTALACIONES PERMANENTES EN INTERIORES. ESTE MANUAL Y TODO EL CONTENIDO DE ECCOTEMP ESTÁN SUJETOS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO. VISITE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) PARA OBTENER LA GARANTÍA Y EL MANUAL MÁS ACTUALIZADOS.

# Antes De Llamar

Ahorre tiempo y dinero! Revise primero los gráficos de las páginas siguientes y es posible que no necesite llamar al servicio técnico. Este calentador de agua incorpora una variedad de dispositivos de apagado que impiden el funcionamiento del calentador de agua hacia abajo si condición de combustión indeseable en los dos. Como la presencia de un bloqueo de la ventilación de aire de combustión insuficiente gas o presión que puede afectar el funcionamiento seguro del calentador de agua. Póngase en contacto con un técnico de servicio cualificado si este Ocurre.

Problem	Possible Cause	What To Do
No hay suficiente o no agua caliente	Válvula de cierre de agua no es completamente abierto.	Compruebe Válvula de cierre y ábrala completamente.
	El limitador de flujo puede estar abierto demasiado.	Ajuste el limitador de flujo en la dirección (-) para reducir la cantidad de flujo de agua.
	El grifo de agua caliente no está completamente abierto.	Abra completamente el grifo de agua caliente. (El quemador principal se apaga cuando el volumen de agua entrante es inadecuado.
	Las tuberías de agua están congeladas.	Deje que las tuberías se descongelen.
	No se corta el suministro de electricidad ni agua.	Compruebe que se está suministrando la energía adecuada y/o que el suministro de agua es adecuado.
	El calentador de agua no está "ON".	Encienda el calentador de agua con el botón del mando a distancia.
	La temperatura puede ser demasiado baja.	Aumente el ajuste de temperatura.
	Mal funcionamiento de la válvula de mezcla (si corresponde).	Compruebe y reemplace si es necesario.
	Código de error que se muestra en el panel de control remoto.	Consulte las instrucciones para el código de error y, si es necesario, póngase en contacto con un distribuidor para obtener servicio.
El agua no está lo suficientemente caliente	La temperatura puede ser demasiado baja.	Aumente el ajuste de temperatura.
	El limitador de flujo puede estar abierto demasiado.	Ajuste el limitador de flujo en la dirección (-) para reducir la cantidad de flujo de agua.
	La válvula de gas no está completamente abierta.	Compruebe y abra completamente la válvula de gas.
Agua demasiado caliente	La temperatura es demasiado alta.	Disminuya el ajuste de temperatura.
	El limitador de flujo puede estar cerrado demasiado.	Ajuste el limitador de flujo en la dirección (+) para aumentar la cantidad de flujo de agua.
	La válvula de cierre de agua no está completamente abierta.	Compruebe Válvula de cierre y ábrala completamente.
	Se ha calentado pequeña cantidad de agua.	Permita que fluya más agua ajustando el limitador de flujo en la dirección (+).
	El filtro de agua está obstruido.	Limpie el filtro con un cepillo de dientes..
El ventilador sigue girando después de que el grifo de agua caliente esté cerrado	Esta función es purgar el gas no quemado 10-15 segundos.	Funcionamiento normal. No hay necesidad de llamar para el servicio. Compruebe si hay código de error.

**TENGA EN CUENTA: SH12 ES SOLO PARA INSTALACIONES PERMANENTES EN INTERIORES. ESTE MANUAL Y TODO EL CONTENIDO DE ECCOTEMP ESTÁN SUJETOS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO. VISITE SUPPORT.ECCOTEMP.COM PARA OBTENER LA GARANTÍA Y EL MANUAL MÁS ACTUALIZADOS.**

# SH12 Diagrama de Alambre

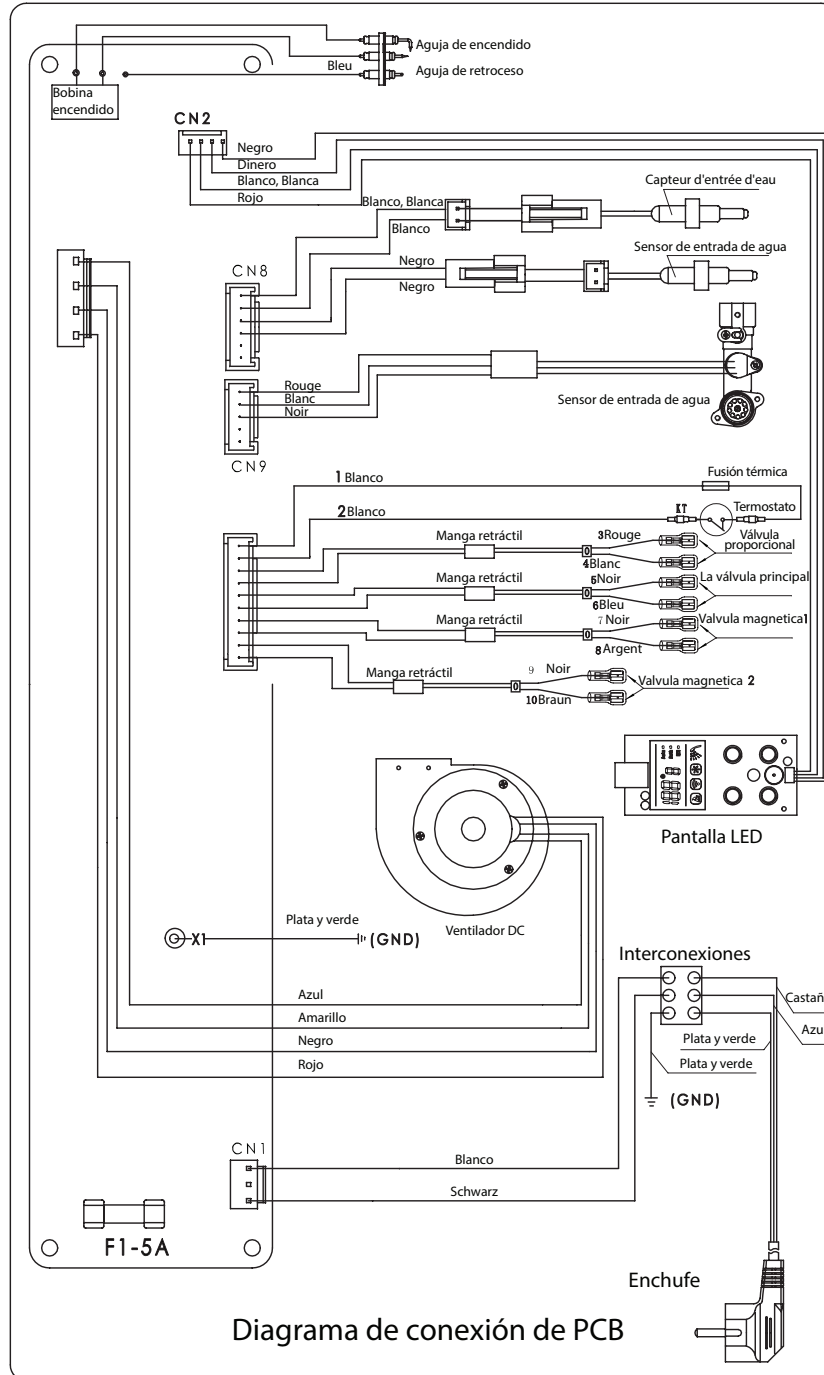


Diagrama de conexión de PCB

TENGA EN CUENTA: SH12 ES SOLO PARA INSTALACIONES PERMANENTES EN INTERIORES. ESTE MANUAL Y TODO EL CONTENIDO DE ECCOTEMP ESTÁN SUJETOS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO. VISITE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) PARA OBTENER LA GARANTÍA Y EL MANUAL MÁS ACTUALIZADOS.

# Error Code Guide

## Cuando se muestra un código de error:

- Cierre el grifo de agua caliente.
- Espere 5 minutos antes de volver a encender el calentador de agua.
- Abra el grifo de agua caliente.

**▲ AVISO:** Si se muestra un código de error diferente a los que se enumeran a continuación, cierre inmediatamente el grifo de agua caliente, tome nota del código de error, apague el interruptor del control remoto y llame al número de asistencia al cliente.

## Si el código de error permanece mostrado:

- Cierre el grifo de agua caliente.
- Tome las medidas adecuadas que se muestran a continuación e intente hacer funcionar el calentador de agua nuevamente.

## Si aún se muestra el código de error:

- Turn off the hot water faucet.
- Take note of the error code displayed and call the customer service assistance number in the "If You Need Service" section.

Error	Código Error	Luz	Qué hacer
	Fallo del sensor de agua caliente	Blink 1 times and pause 2sec	¡Vaya! Parece haber un problema con el sensor de temperatura del agua de salida en su calentador de agua HOGAR <b>INTELIGENTE</b> Tankless. Comuníquese con Eccotemp al 1-866-356-1992 o visite el eccotemp.com de soporte para obtener ayuda.
E2	Fallo del sistema de encendido	Parpadea 2 veces y pausa 2 segundos	¡Vaya! Su calentador de agua HOGAR <b>INTELIGENTE</b> Sin tanque no se ha encendido. Comuníquese con Eccotemp al 1-866-356-1992 o visite el eccotemp.com de soporte para obtener ayuda.
E3	Parpadea 1 vez y pausa 2 segundos	¡Vaya! Parece haber un problema con el sensor de temperatura del agua de salida en su calentador de agua HOGAR <b>INTELIGENTE</b> Tankless. Comuníquese con Eccotemp al 1-866-356-1992 o visite el eccotemp.com de soporte para obtener ayuda.	¡Vaya! Parece haber un problema con su calentador de agua HOGAR <b>INTELIGENTE</b> Tankless. Hay una llama y no hay agua presente. Apague el calentador de gas y agua. Comuníquese con Eccotemp al 1-866-356-1992 o visite support.eccotemp.com para obtener ayuda.
E4	Anti-dry burning protection	Blink 4 times and pause 2sec	¡Vaya! El calentador de agua HOGAR <b>INTELIGENTE</b> Tankless está sobre calentado y necesita refrescarse. off. Comuníquese con Eccotemp al 1-866-356-1992 o visite support.eccotemp.com para obtener ayuda.
E5	Cold water temperature sensor	Blink 5 times and pause 2sec	¡Vaya! Parece haber un problema con el sensor de temperatura del agua de entrada en su calentador de agua HOGAR <b>INTELIGENTE</b> Tankless. Comuníquese con Eccotemp al 1-866-356-1992 o visite el eccotemp.com de soporte para obtener ayuda.
E6	Fan motor voltage error	Blink 6 times and pause 2sec	¡Vaya! Parece haber un problema con su motor de ventilador. Comuníquese con Eccotemp al 1-866-356-1992 o visite support.eccotemp.com para obtener ayuda.
E7	Over-heating protection	Blink 7 times and pause 2sec	¡Vaya! Su calentador de agua HOGAR <b>INTELIGENTE</b> Tankless está sobree calentado. Comuníquese con Eccotemp al 1-866-356-1992 o visite el eccotemp.com de soporte para obtener ayuda.
E8	Solenoid valve error	Blink 8 times and pause 2sec	¡Vaya! Su calentador de agua HOGAR <b>INTELIGENTE</b> Tankless parece estar experimentando un problema con el solenoide. Comuníquese con Eccotemp al 1-866-356-1992 o visite support.eccotemp.com para obtener ayuda.
E9	Vent pipe block	Blink 9 times and pause 2sec	¡Vaya! Su calentador de agua HOGAR <b>INTELIGENTE</b> Tankless parece estar experimentando un problema con una ventilación bloqueada. Limpie y compruebe su ventilación e inténtelo de nuevo. Comuníquese con Eccotemp al 1-866-356-1992 o visite support.eccotemp.com para obtener más ayuda.
E10	Flame failure	Blink 10 times and pause 2sec	¡Vaya! Su calentador de agua HOGAR <b>INTELIGENTE</b> Sin tanque no se ha encendido. Comuníquese con Eccotemp al 1-866-356-1992 o visite el eccotemp.com de soporte para obtener ayuda.

**▲ PRECAUCIÓN:** Por su seguridad, **NO** intente reparar tuberías de gas, control remoto, quemadores, conectores de ventilación u otros dispositivos de seguridad. Refiera las reparaciones al personal de servicio calificado.

**▲ PRECAUCIÓN:** Asegúrese de que la alimentación del calentador de agua esté "APAGADA" antes de quitar la cubierta protectora **POR CUALQUIER MOTIVO.**

**▲ ADVERTENCIA:** Etiquete todos los cables antes de la desconexión al realizar el mantenimiento de los controles. Los errores de cableado pueden causar un funcionamiento incorrecto y peligroso. **VERIFIQUE EL FUNCIONAMIENTO CORRECTO DESPUÉS DEL SERVICIO.**

**TENGA EN CUENTA:** SH12 ES SOLO PARA INSTALACIONES PERMANENTES EN INTERIORES. ESTE MANUAL Y TODO EL CONTENIDO DE ECCOTEMP ESTÁN SUJETOS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO. VISITE SUPPORT.ECCOTEMP.COM PARA OBTENER LA GARANTÍA Y EL MANUAL MÁS ACTUALIZADOS.

# ECCOTEMP SYSTEMS, LLC

## INFORMACIÓN DE GARANTÍA LIMITADA

### SH12

**MODELO(S): Propano SH12-líquido (30 mbar, 37 mbar, 50 mbar)**

Eccotemp por la presente garantiza que este producto está libre de defectos materiales en materiales y mano de obra cuando se instala y opera de acuerdo con las instrucciones de instalación y funcionamiento de Eccotemp. Esta garantía limitada se extiende al comprador original y se suba reste propietarios de quinta, pero sólo mientras el producto permanece como el sitio de la instalación original. Esta garantía limitada finaliza si se mueve o se reinstala en una nueva ubicación. No hay garantías, hechas o dadas de forma expresa o implícita que no esté contenida en esta garantía. Ningún agente, empleado o representante de Eccotemp tiene autoridad para vincular Eccotemp a cualquier representación o garantía relativa a el Producto no incluido en esta Garantía Limitada. Eccotemp se reserva el derecho y la autoridad para cambiar, modificar o alterar esta garantía en cualquier momento.

**Excepto como se establece expresamente en el presente documento, NO HAY DECLARACIONES NI GARANTIAS, EXPRESAS O IMPLEMENTADAS, INCLUYENDO, SIN LIMITACIONES, EN CUANTO A COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN FIN PARTICULAR CON RESPECTO A CUALQUIER GOODS VENDIDO EN EL PRESENTE. EL RECURSO EXCLUSIVO DEL COMPRADOR SE LIMITA A LA REPARACION O REEMPLAZO DE LOS BIENES VENDIDOS, A Discreción DE ECCOTEMP. ECCOTEMP NO SE RESPONSABILIZA POR Daños INCIDENTALES O CONSECUENTES.**

#### Período de garantía limitada

**Esta garantía es ampliada por Eccotemp Systems al Propietario. Esta garantía entra en vigor en la fecha de instalación del Producto o 30 días después de la fecha de compra, lo que ocurra primero, y es efectiva hasta el aniversario especificado de dicha fecha de la siguiente manera:**

#### Período de Cobertura

Intercambiador de Calor 5 Años Todas las demás partes 2 Años  
Accesorios gratis (accesorios, accesorios, paquete de hardware, etc.) 30 días

Las coberturas son nulas si la unidad se utiliza en un bucle de circulación de agua caliente, en serie con un sistema de circulación o donde no se incorpora un sistema de recirculación bajo demanda. Este calentador de agua es solo para instalación en interiores. La instalación de este calentador de agua anulará esta garantía.

Eccotemp proporcionará 1 ronda de piezas por incidente (considerada por el equipo de soporte de Eccotemp) bajo la garantía antes de solicitar el envío de cualquier artículo a nuestro almacén para su reparación/inspección.

#### Para clientes con garantía doméstica

**A menudo, la garantía de su hogar le ayudará a cubrir algunas de las tarifas relacionadas con sus electrodomésticos, como su calentador de agua. Asegúrese de consultar con su compañía de garantía para el hogar para obtener ayuda antes de comunicarse con Eccotemp.**

#### Gastos Relacionados Con El Envío:

##### ORDERS DE LA UE

Dentro de los primeros 45 días de la compra, Eccotemp cubrirá todos los costos de envío terrestre para problemas relacionados con la garantía. Después de los primeros 45 días de compra, el cliente es responsable de todos los envíos a Eccotemp, independientemente de la razón o circunstancia. Eccotemp cubrirá los gastos de envío relacionados con la garantía al devolver un producto a un cliente. El método de envío relacionado con la garantía será equivalente a tierra con el proveedor de la elección de Eccotemp.

Todos los envíos de cualquier tipo de producto que llegue a Eccotemp por cualquier motivo deben tener un RGA para que cualquier devolución sea aceptada. Póngase en contacto con Eccotemp para obtener un número RGA antes de enviar cualquier cosa a Eccotemp. De lo hace, podría producirse la pérdida del producto. Eccotemp no será responsable del reemplazo debido a pérdida o daño si estos pasos no se siguen correctamente.

#### EUROPE

Eccotemp Europa B.V.  
C/O Freightways Worldwide Logistics BV  
Nijverheidstraat 2,  
2222 AX Katwijk Z-H Países Bajos

**TENGA EN CUENTA: SH12 ES SOLO PARA INSTALACIONES PERMANENTES EN INTERIORES. ESTE MANUAL Y TODO EL CONTENIDO DE ECCOTEMP ESTÁN SUJETOS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO. VISITE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) PARA OBTENER LA GARANTÍA Y EL MANUAL MÁS ACTUALIZADOS.**

# Exclusiones

Cuadro de texto, consulte el Manual de instalación y el Manual de uso y cuidado suministrados con su nuevo producto Eccotemp Systems. Esta Garantía limitada se anula si cualquiera de los siguientes factores determina que Eccotemp es un factor contribuyente a la falla del producto:

1. Abuso, mal uso, alteración, negligencia o aplicación incorrecta.
2. Procedimientos de mantenimiento inapropiados, peligrosos, destructivos o inadecuados mantenimiento.
3. Daños causados por servicios prestados por técnico distintos de Eccotemp Systems.
4. Instalación en un entorno corrosivo o destructivo.
5. Daños como resultado de la congelación dentro de la unidad o tuberías circundantes.
6. Acumulación de calcificación.
7. El gas o el agua incorrectos .
8. Actos de fuerza mayor.
9. Daños como resultado del uso con agua de pozo no potable, sin tratar o mal tratada, o agua con altos niveles de PH o niveles de dureza superiores a 12 granos por galón (200mg/L).
10. Tamaño incorrecto para la aplicación.
11. Productos con números de serie originales que han sido eliminados o alterados y no se pueden determinar fácilmente.
12. Hechos de Dios incluyendo, pero no limitado a; incendio, inundar, o desastre de la naturaleza.

Este producto no debe utilizarse como calentador de piscina o spa.

En caso de defecto, mal funcionamiento o incumplimiento reconocido de Eccotemp Systems y en caso de incumplimiento de esta Garantía y basado en la aprobación de Eccotemp de la reclamación de garantía, Eccotemp Systems, a su entera y absoluta discreción, resolverá la reclamación de la orden de defect, mal funcionamiento o incumplimiento de esta Garantía. Para hacer una reclamación en virtud de esta Garantía, el Propietario debe notificar a Eccotemp del incumplimiento del Producto para cumplir con esta Garantía.

En virtud de esta garantía, Eccotemp Systems solo proporcionará piezas de reemplazo como se describe en el "Período de garantía limitada". El Propietario será responsable de cualquier costo incurrido, incluidos los costos de mano de obra por el servicio de la unidad, el envío, la entrega y el manejo de la pieza de reemplazo, el costo de los permisos o materiales necesarios para la reparación, o los costos incidentales resultantes de daños externos a la unidad resultantes de la falla.

**SIN PERJUICIO DE LO QUE SEA EN ESTA GARANTIA DE LO CONTRARIO, EXCEPTO POR LAS OBLIGACIONES AFIRMATIVAS DE ECCOTEMP SYSTEMS EXPRESAMENTE ESTABLECIDAS EN ESTA GARANTIA, ECCOTEMP SYSTEMS RENUNCIA A TODAS Y TODAS LAS GARANTIAS, YA SEAN EXPRESS O IMPLEMENTADAS, CON RESPECTO AL PRODUCTO Y SU FUNCIONALIDAD, RENDIMIENTO, COMERCIALIZACION, IDONEIDAD PARA FINES PARTICULARES.**

**ECCOTEMP SYSTEMS RENUNCIA A TODAS LAS OTRAS RESPONSABILIDADES O RESPONSABILIDADES DE OBLPOR SU PARTE Y NI ASUME NI AUTORIZA A NINGUNA OTRA PERSONA A ASUMIR PARA ECCOTEMP SYSTEMS NINGUNA OTRA RESPONSABILIDAD EN Relación CON EL RENDIMIENTO DEL PRODUCTO. ESTA GARANTIA SOLO CUBRE LAS PARTES DE REEMPLAZO Y NO CUBRE COST DE TRABAJO O SERVICIOS BAJO NINGUNACIRCUNSTANCIA.**

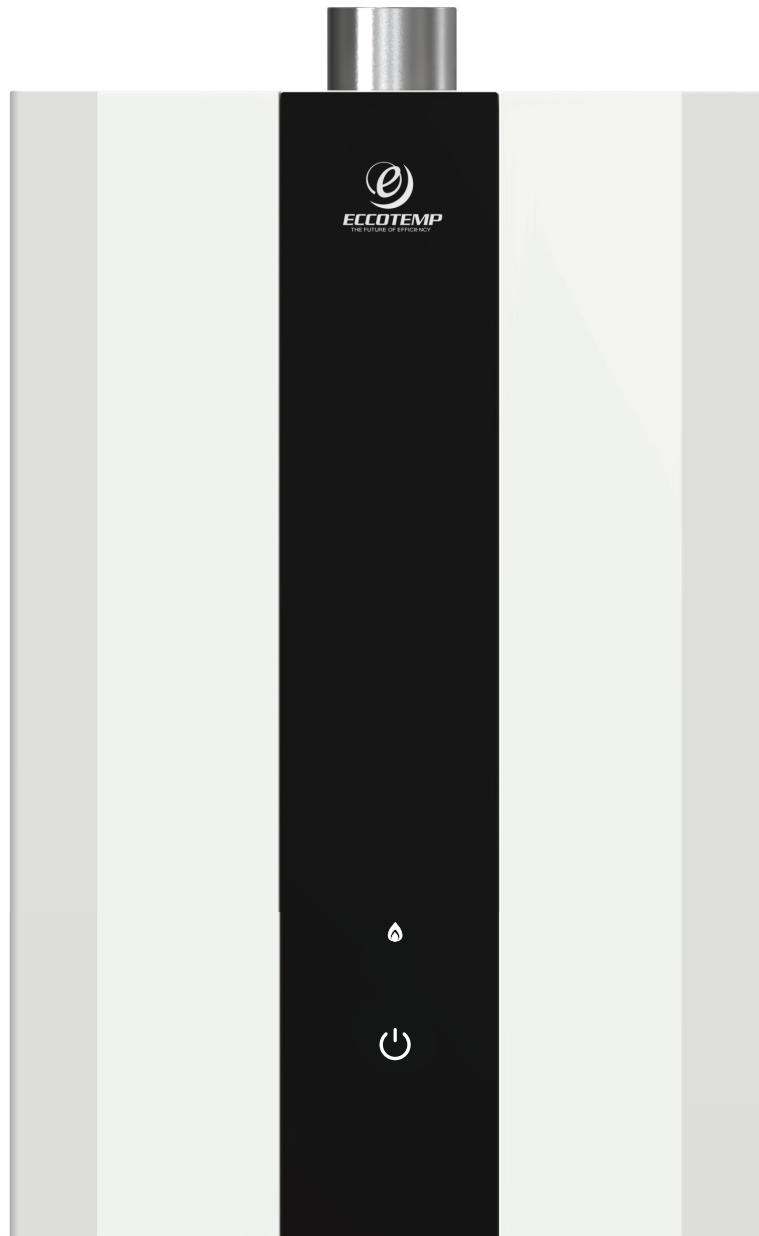
Esta garantía solo se aplica a la Unión Europea y solo se respetará si el mbar específico de gas correcto se está utilizando correctamente según la región. No podemos garantizar un producto que ha sido modificado para ser utilizado en un mbar no aprobado para una región. Eccotemp Systems no será responsable de ninguna reclamación o demanda contra Eccotemp Systems por cualquier otra parte por daños de cualquier tipo, incluyendo, pero no limitado a daños incidentales y consecuentes, que surjan del objeto de este Acuerdo. Algunas regiones no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo que la limitación o exclusión anterior puede no aplicarse a usted. Esta garantía le otorga derechos legales específicos. También puede tener otros derechos que varían de una región a otra.

**Nota importante:** Esta garantía y todo el contenido de Eccotemp están sujetos a cambios. Consulte [support.eccotemp.com](http://support.eccotemp.com) para obtener la versión más actualizada. Para más preguntas, envíe un correo electrónico a nuestro equipo de soporte en [support@eccotemp.com](mailto:support@eccotemp.com).

**TENGA EN CUENTA: SH12 ES SOLO PARA INSTALACIONES PERMANENTES EN INTERIORES. ESTE MANUAL Y TODO EL CONTENIDO DE ECCOTEMP ESTÁN SUJETOS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO. VISITE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) PARA OBTENER LA GARANTÍA Y EL MANUAL MÁS ACTUALIZADOS.**

# CASA INTELLIGENTE

CALDAIA SENZA SERBATOIO PER TUTTA LA CASA  
MANUALE DI INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE



PULSANTE  
ON/OFF SMART



COMANDI  
VOCALI SMART



PRONTO  
PER SMARTHOME



AVANZATA RILEVAZIONE  
ERRORI



RISCALDAMENTO CON  
PRECISIONE DIGITALE



PANNELLO DI CONTROLLO  
INTELLIGENTE

ACQUA DI RISCALDAMENTO PIÙ INTELLIGENTE

"Alexa,  
accendi il mio scaldacqua."



"Ok Google,  
imposta lo scaldabagno a 50 ° C "



# INFORMAZIONI SULLO SCALDACQUA

UTILIZZI CONSIGLIATI	CONSUMO DOMESTICO	CONTROLLO TEMPERATURA
<ul style="list-style-type: none"> <li>Abitazioni, cabine, appartamenti, case in città o case di piccole dimensioni</li> <li>Zona 2 e 3 (Vedi mappa in basso)</li> </ul>	<b>USO SIMULTANEO DI 1-2 PRESIDI</b> Esempio: una persona utilizza la doccia mentre l'altra fa il bucato 	<b>CONTROLLI PER LA TEMPERATURA AUTOMATICA</b> La temperatura dell'SH12 è preimpostata a 48°C e può essere modificata con l'app o con il telecomando incluso.



**SI PREGA DI VERIFICARE CHE QUESTO SCALDABAGNO SIA ADATTO ALLE VOSTRE ESIGENZE.**

TABELLA STATO/MBAR				
20 MBAR (Gas naturale)	Austria Finlandia Portogallo	Germania Regno Unito Svezia	Danimarca Irlanda Svizzera	Spagna Italia
25 MBAR (Gas naturale)	Olanda			
30 MBAR (Propano)	Danimarca Norvegia	France Svezia	Italia	Olanda
37 MBAR (Propano)	Belgio Svizzera	Irlanda United Kingdom	Portogallo	Spagna
50 MBAR (Propano)	Austria	Germania	Svizzera	

MODELLO	FLUSSO U/M	AUMENTO TEMPERATURA (IN GRADI)										
		80	75	70	65	60	55	50	45	40	35	30
SH12	LPM	3.76	4.1	4.27	4.6	5	5.42	6	6.6	7.5	8.55	9.9
CEL5	LPM	1.56	1.64	1.78	1.92	2.04	2.25	2.48	2.77	3.11	3.56	4.21
CEL10	LPM	2.52	3.11	3.48	3.75	4.02	4.44	4.95	5.44	6.12	7.06	8.23

Errori di installazione, regolazione, alterazione, riparazione o manutenzione possono causare lesioni gravi o morte. L'installazione e la manutenzione devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato o tecnici del servizio assistenza.

**NOTA: SH12 È SOLO PER INSTALLAZIONI PERMANENTI DA INTERNO. QUESTO MANUALE E TUTTO IL CONTENUTO DI ECCOTEMP SONO SOGGETTI A MODIFICHE SENZA PREAVVISO. SI PREGA DI VISITARE SUPPORT.ECCOTEMP.COM PER LA GARANZIA E IL MANUALE PIÙ AGGIORNATI.**

# SCALDACQUA SH12 SENZA SERBATOIO

## Manuale d'uso e cura

Con istruzione per il tecnico addetto all'installazione

**⚠ AVVISIO:** Questo scaldacqua potrebbe essere inadatto a prefabbricati (case mobili)! Si prega di verificare le limitazioni applicabili a installazioni permanenti/fisse in prefabbricati della propria zona.

Questo manuale ha due obiettivi: fornire al tecnico o all'idraulico le indicazioni e i consigli di base per una corretta installazione e regolazione dello scaldacqua; e per informare l'acquirente/utente su caratteristiche, funzioni, precauzioni di sicurezza, manutenzione e risoluzione problemi dello scaldacqua. Questo manuale comprende anche un elenco delle parti.

È cruciale che la/e persona/e addetta/i per l'installazione, utilizzo o regolazione di questo scaldacqua, leggano attentamente le istruzioni del manuale per sapere come completare queste operazioni. Si prega di contattare il servizio assistenza per qualsiasi domanda sulle istruzioni a support.eccotemp.com.

Per qualsiasi dubbio su funzionamento, manutenzione, riparazione o garanzia di questo scaldacqua, contattare direttamente il produttore a support.eccotemp.com.

Non buttare questo manuale. Si prega di leggere attentamente e conservare in un posto sicuro per futuro riferimento.

**⚠ Riconoscere questo simbolo come segnale che precede importanti informazioni di sicurezza!**

**⚠ AVVISIO:** Non seguire le istruzioni attentamente può causare danni materiali, lesioni personali o morte.

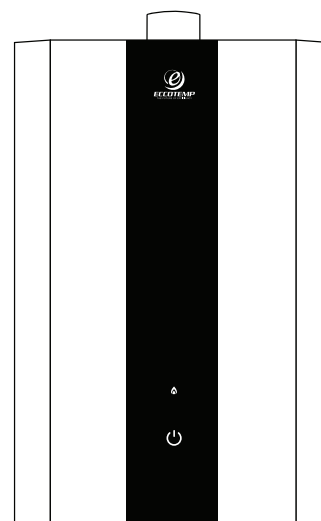
**⚠ AVVISIO:**

Un'installazione, regolazione, alterazione, riparazione o manutenzione incorretta può causare danni materiali, lesioni personali o morte. Installazione e riparazioni devono essere compiuti da un tecnico certificato o dal fornitore del gas.

**NON** conservare o utilizzare benzine, altri liquidi o vapori infiammabili, o altri materiali combustibili nelle vicinanze di questo o qualunque altro dispositivo. Fare questo può causare esplosione o incendio.

### COSA FARE SE SI SENTE ODORE DI GAS:

- **NON** tentare di accendere alcun dispositivo.
- **NON** toccare nessun interruttore; non utilizzare alcun telefono all'interno dell'edificio.
- Chiamare immediatamente il proprio fornitore del gas dal telefono di un vicino di casa. Seguire le istruzioni del proprio fornitore di gas.
- Se non è possibile consultare il proprio fornitore del gas, contattare i vigili del fuoco.
- **NON** ritornare in casa finché l'accesso è autorizzato dal fornitore del gas o dai vigili del fuoco.



NOTA: SH12 È SOLO PER INSTALLAZIONI PERMANENTI DA INTERNO. QUESTO MANUALE E TUTTO IL CONTENUTO DI ECCOTEMP SONO SOGGETTI A MODIFICHE SENZA PREAVVISO. SI PREGA DI VISITARE SUPPORT.ECCOTEMP.COM PER LA GARANZIA E IL MANUALE PIÙ AGGIORNATI.

# SCALDACQUA SH12 SENZA SERBATOIO

## Manuale d'uso e cura

Con istruzioni per il tecnico addetto all'installazione

ITALIANO

SICUREZZA

### Informazioni Di Sicurezza

Precauzioni di sicurezza \_\_\_\_\_ 158-163

### Istruzioni Per L'installazione dell'SH12

Collocazione \_\_\_\_\_ 164-165

Installazione Standard \_\_\_\_\_ 166-167

Collegamenti Idrici \_\_\_\_\_ 168-169

Alimentazione Gas \_\_\_\_\_ 169

Valvola limitatrice \_\_\_\_\_ 170

Prova di tenuta gas \_\_\_\_\_ 170

Alta quota \_\_\_\_\_ 171

Sistema di scarico fumi \_\_\_\_\_ 172-177

Collegamento elettrico \_\_\_\_\_ 178

Isolamento tubature \_\_\_\_\_ 179

Montaggio \_\_\_\_\_ 180

Elenco passaggi installazione \_\_\_\_\_ 181

### Istruzioni Per L'uso

Istruzioni per l'avvio \_\_\_\_\_ 182-183

Temperatura dell'acqua \_\_\_\_\_ 183

Telecomando \_\_\_\_\_ 184

### L'app Eccotemp SMARTHOME

L'app Eccotemp \_\_\_\_\_ 185-186

### Manutenzione

Pulizia \_\_\_\_\_ 187

Pulizia del filtro \_\_\_\_\_ 188

Spegnimento prolungato \_\_\_\_\_ 189

Drenare lo scaldacqua \_\_\_\_\_ 190

### Routine Di Pulizia Dello Scaldacqua

Elenco parti \_\_\_\_\_ 191

### Guida Risoluzione Problemi

Prima di chiamare \_\_\_\_\_ 192

Guida codici errori \_\_\_\_\_ 193

### Informazioni Sulla Garanzia

Garanzia \_\_\_\_\_ 194-195

### Piastre di Valutazione

Gas Specificaties \_\_\_\_\_ 235

### APPLICATION

Residential

### INSTALLATION

Indoor

### KW'S

3.98 - 23.7 KW

### FLOW RATE

15.1 LPM

## CONGRATULAZIONI!

**Hai appena acquistato il nuovo scaldacqua SH12 senza serbatoio Eccotemp. Preparati a un mondo di piacere senza serbatoio!**

**Si consiglia di leggere attentamente tutte le procedure di sicurezza e di installazione contenute in questo manuale prima che un idraulico installi lo scaldacqua SH12 senza serbatoio.**

**Per qualsiasi domanda si prega di contattare il servizio assistenza a [support.eccotemp.com](http://support.eccotemp.com).**

— **SI PREGA DI CONSERVARE IL MANUALE D'ISTRUZIONI PER RIFERIMENTO FUTURO** —

### INFORMAZIONI UTILI

Scrivi il tuo numero di serie qui: # \_\_\_\_\_

Il numero di serie è sull'etichetta situata sopra al dispositivo e/o sulla confezione. Si consiglia di attaccare a questa pagina la ricevuta d'acquisto o la ricevuta di cancellazione per conservare insieme tutte le informazioni utili. La prova della data originale d'acquisto è necessaria per ottenere riparazioni coperte dalla garanzia.

### LEGGERE QUESTO MANUALE

Il manuale contiene molti consigli utili sull'utilizzo e la manutenzione corretti dello scaldacqua. Poche attenzioni di prevenzione possono fare risparmiare tempo e denaro durante la vita del dispositivo. Si possono trovare soluzioni ai problemi più comuni nella Guida risoluzione problemi. Consultando la tabella di risoluzione problemi potresti non avere necessità di chiamare il servizio assistenza.

### LEGGERE LE INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

La propria sicurezza e quella degli altri sono cruciali. Questo manuale contiene numerose indicazioni sulla sicurezza e sullo scaldacqua. Leggere e seguire tutte le istruzioni. Questo simbolo indica avvertenze sulla sicurezza. **▲** Riconoscere questo simbolo come segnale che precede importanti informazioni sulla sicurezza! Questo simbolo avverte su potenziali pericoli che possono portare a morte o lesioni.

Tutte le indicazioni sulla sicurezza sono precedute da questo simbolo e dalle parole: **"PERICOLO"**, **"AVVISO"**, **"ATTENZIONE"** o **"NOTA"**. Queste indicano:

- ▲** **AVVISO** – Una situazione di potenziale pericolo che può portare a morte, lesioni gravi e/o danni materiali.
- ▲** **PERICOLO** – Una situazione di pericolo imminente che porta a morte o lesioni gravi.
- ▲** **ATTENZIONE** – Una potenziale situazione di pericolo che può portare a lesioni minori o moderate.
- ▲** **NOTA** – Richiama l'attenzione su una specifica procedura o sul mantenere condizioni specifiche.

**NOTA: SH12 È SOLO PER INSTALLAZIONI PERMANENTI DA INTERNO. QUESTO MANUALE E TUTTO IL CONTENUTO DI ECCOTEMP SONO SOGGETTI A MODIFICHE SENZA PREAVVISO. SI PREGA DI VISITARE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://support.eccotemp.com) PER LA GARANZIA E IL MANUALE PIÙ AGGIORNATI.**

# IMPORTANTI PRECAUZIONI DI SICUREZZA:

## LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO

Accertarsi di leggere e comprendere per intero manuale prima che un idraulico installi lo scaldacqua e prima di utilizzarlo. Fare questo fa risparmiare tempo e denaro. Fare particolare attenzione alle istruzioni sulla sicurezza. La mancata conformità a detti avvisi può portare a lesioni gravi o morte. Per qualsiasi dubbio sulle istruzioni del manuale o per domande, FERMARSI e consultare un tecnico o il fornitore del gas.



### ⚠ PERICOLO!

#### INSTALLARE E CREARE SCARICO FUMI ADATTO ALLO SCALDACQUA

La mancata conformità alle istruzioni del manuale per l'installazione corretta dello scaldacqua in un interno può portare a un utilizzo non sicuro del dispositivo. Non utilizzare mai questo scaldacqua se l'installazione non ha avuto luogo correttamente e in mancanza di un sistema d'aria adeguato al corretto funzionamento, per evitare il rischio di incendi, esplosioni o asfissia da monossido di carbonio. Accertarsi di ispezionare l'istallazione del terminale di scarico fumi prima di accendere lo scaldacqua per la prima volta, e procedere con questi controlli almeno una volta l'anno. Fare riferimento alla sezione "Pulizia" del manuale per maggiori informazioni sull'ispezione del terminale di scarico fumi.

### ⚠ AVVISO!

Benzine e altri materiali e liquidi infiammabili (adesivi, solventi, diluenti ecc.), e i vapori che producono, sono estremamente pericolosi. NON maneggiare, utilizzare o conservare benzine o altri materiali combustibili o infiammabili nelle vicinanze dello scaldacqua o di altri dispositivi. Assicurarsi di leggere e seguire le istruzioni degli avvisi situati sullo scaldacqua e quelli elencati in questo manuale. Non fare questo può portare a danni materiali, lesioni personali o morte.

 <b>PERICOLO</b>	
	
<p><b>⚠ I vapori scaturiti da liquidi infiammabili esplodono e prendono fuoco causando morte o ustioni gravi.</b></p> <p>Non utilizzare o conservare prodotti infiammabili come benzine, solventi o adesivi nello stesso locale o vicino allo scaldacqua.</p> <p>Mantenere prodotti infiammabili:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lontani dallo scaldacqua</li> <li>2. In contenitori approvati</li> <li>3. Ben chiusi</li> <li>4. Fuori dalla portata di bambini</li> </ol>	<p>Lo scaldacqua ha un bruciatore principale. Questo:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Può accendersi in ogni momento.</li> <li>2. Brucia i vapori infiammabili.</li> </ol> <p>I vapori:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Non sono visibili</li> <li>2. Sono più pesanti dell'aria</li> <li>3. Possono arrivare al pavimento</li> </ol> <p>Possono arrivare alla fiamma del bruciatore principale da altre stanze trasportati dalla corrente.</p>
<p><b>Installazione:</b> non installare lo scaldabagno in aree in cui sono conservati o utilizzati prodotti infiammabili se la fiamma del bruciatore principale non si trova almeno a 45,72 cm dal pavimento. Questo riduce, ma non elimina, il rischio che i vapori prendano fuoco con la fiamma del bruciatore principale.</p>	
<p>Leggere e seguire attentamente gli avvisi e le istruzioni riguardanti lo scaldacqua. Se si perde il manuale contattare il venditore o il produttore.</p>	

NOTA: SH12 È SOLO PER INSTALLAZIONI PERMANENTI DA INTERNO. QUESTO MANUALE E TUTTO IL CONTENUTO DI ECCOTEMP SONO SOGGETTI A MODIFICHE SENZA PREAVVISO. SI PREGA DI VISITARE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) PER LA GARANZIA E IL MANUALE PIÙ AGGIORNATI.

## ⚠️ PERICOLO! IMPOSTARE LA TEMPERATURA DELL'ACQUA

Durante la selezione della temperatura dell'acqua la sicurezza e il risparmio energetico sono fattori da prendere in considerazione. Una temperatura dell'acqua superiore ai 51°C (125°F) può causare ustioni gravi o morte da ustioni. Il termostato è impostato automaticamente a 43°C (110°F). Assicurarsi di leggere e seguire attentamente le indicazioni degli avvisi che seguono l'immagine.

La tabella a destra può essere utilizzata come guida per determinare la temperatura dell'acqua giusta per la propria casa.

⚠️ **PERICOLO:** Per abitazioni con bambini piccoli, persone disabili o anziane si consiglia di impostare la temperatura a 51°C (120°F) o meno per evitare l'esposizione ad acqua **BOLLENTE**.


Quando il bruciatore è in funzione si ottiene la massima temperatura dell'acqua. Per controllare la temperatura dell'acqua in arrivo aprire il rubinetto dell'acqua calda e misurare la temperatura in uscita con un termometro.

La temperatura dell'acqua in uscita dallo scaldacqua può essere regolata dalle impostazioni utilizzando il telecomando o l'app Eccotemp CASA **INTELLIGENTE**. La temperatura iniziale è impostata automaticamente a 43°C (110°F).

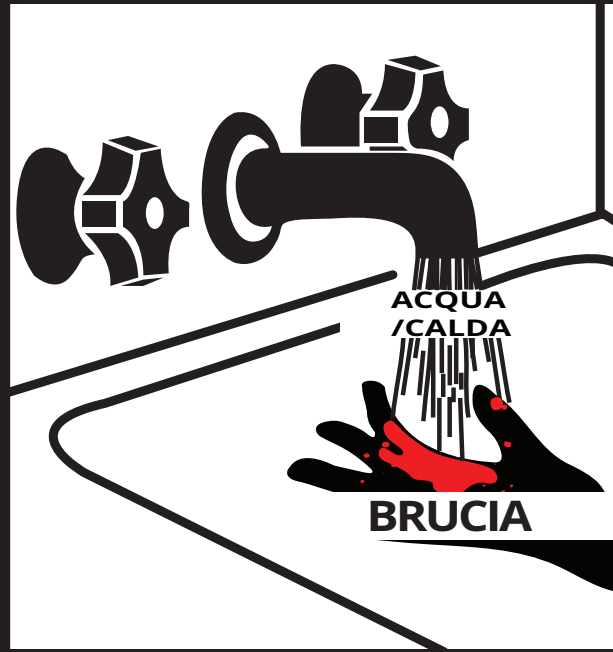
⚠️ **NOTA:** Quando lo scaldacqua eroga acqua calda per uso generale a contatto con le persone, si consiglia l'utilizzo di valvole miscelatrici termostatiche che abbassano la temperatura dell'acqua in uscita, in modo da ridurre il rischio di ustioni. Contattare l'idraulico o aziende locali di competenza per maggiori informazioni.

⚠️ **NOTA:** Le impostazioni di fabbrica prevedono temperature dai 26°C (78°F) ai 60°C (140°F).

⚠️ **NOTA:** La temperatura di questo scaldacqua senza serbatoio si controlla a distanza. Questo significa che la temperatura può essere impostata con il telecomando incluso o utilizzando l'app Eccotemp CASA **INTELLIGENTE**. Lo scaldacqua senza serbatoio si attiva con il flusso dell'acqua e regola le fiamme del bruciatore per scaldare l'acqua in base all'esigenza.



# ATTENZIONE



Water temperatures above 51 °C can immediately cause severe burns or fatal scalds. Children, the disabled, and the elderly are at higher risk for burns. Consult the instruction manual before setting the temperature on the water heater. Test the water before bathing or showering. Temperature limiting valves are available, see operating instructions.

Rapporto tempo di esposizione/temperatura per ustioni

Temperatura dell'acqua	Tempo di esposizione che porta a ustione grave
120°F (48°C)	Più di 5 minuti
125°F (51°C)	Da 1 minuto e ½ a 2 minuti
130°F (54°C)	30 secondi circa
135°F (57°C)	10 secondi circa
140°F (60°C)	Meno di 5 secondi
145°F (62°C)	Meno di 3 secondi
150°F (65°C)	Circa 1 secondo e ½
155°F (68°C)	Circa 1 secondo

Tabella gentilmente condivisa dall'Istituto Shriners Burn

**NOTA:** SH12 È SOLO PER INSTALLAZIONI PERMANENTI DA INTERNO. QUESTO MANUALE E TUTTO IL CONTENUTO DI ECCOTEMP SONO SOGGETTI A MODIFICHE SENZA PREAVVISO. SI PREGA DI VISITARE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) PER LA GARANZIA E IL MANUALE PIÙ AGGIORNATI.

# ⚠ PERICOLO!

## MODELLO A GAS NATURALE O GAS DI PETROLIO LIQUEFATTO

Sia il propano liquido sia il gas naturale hanno un odorizzante aggiunto per facilitare la rilevazione di perdite di gas. Alcune persone però potrebbero non essere in grado di sentire o di riconoscere questo odore. Se incerti o non familiari con l'odore del propano liquido o del gas naturale, chiedere consiglio al fornitore di gas. Altre condizioni, come il dissolversi dell'odorizzante, possono portare a una riduzione dell'odorizzante e quindi coprire o mascherare la perdita di gas. Controllare sempre con un rilevatore di perdite acquistabile o con acqua saponata.

- Si consiglia l'uso di rilevatori di perdite in caso di utilizzo di apparecchi elettrici connessi a propano liquido o gas naturale. Si consiglia che l'installazione di questi ultimi conforme alle indicazioni del produttore e/o alle norme, regole e ai costumi locali.
- Gli scaldacqua che utilizzano propano liquido funzionano in modo differente. Si prega di assicurarsi che il tipo di gas che viene installato sia corretto per il tipo di dispositivo acquistato.
- Per evitare potenziali danni materiali, lesioni personali o incendi, non connettere lo scaldacqua a un tipo di combustibile se questo non è elencato nella targhetta dei dati del dispositivo. Il propano liquido è adatto a scaldacqua a propano liquido e il gas naturale è adatto a scaldacqua a gas naturale. Questo scaldacqua non è indicato per alcun altro tipo di combustibile.
- Gli scaldacqua a propano liquido e a gas naturale non devono essere installati sotto il pianterreno (ad esempio nello scantinato) se questo tipo di installazioni è proibita da norme federali o statali e/o normative, regole, regolamentazioni o costumi locali. Si prega di verificare con il proprio comune quali restrizioni di installazione sono applicabili alla propria abitazione.
- Il propano liquido e il gas naturale devono essere utilizzati con la massima cautela. Sono più pesanti dell'aria e inizialmente tendono a diffondersi a un livello basso della stanza per cui sono difficili da rilevare ad altezza naso.
- Prima di operare lo scaldacqua assicurarsi di controllare visivamente e odorare l'aria per verificare che non vi siano perdite di gas. Utilizzare una soluzione saponata per controllare tutti i raccordi del gas e le guarnizioni. La presenza di bollicine su un raccordo indica la presenza di una perdita di gas che deve essere corretta immediatamente. Assicurarsi di annusare l'aria anche a livello del pavimento quando si cerca di rilevare perdite di gas.
- Si consiglia l'utilizzo di più metodi per rilevare perdite di gas negli apparecchi elettrici a gas, ad esempio la soluzione saponata, rilevatori di perdite ecc.

### ⚠ **NOTA, in caso di perdita di gas, confermata o sospettata:**

- **NON tentare di trovarne la causa.**
- **NON tentare di accendere alcun elettrodomestico.**
- **NON toccare l'interruttore della luce.**
- **NON utilizzare telefoni all'interno dell'edificio.**
- **Uscire immediatamente da casa e assicurarsi che familiari e animali domestici escano a loro volta. Lasciare le porte aperte per la ventilazione e contattare il fornitore di gas, un servizio assistenza certificato o i vigili del fuoco.**
- **Rimanere a distanza dalla propria casa (o dall'edificio) fino a quando si ha potuto contattare il servizio assistenza, la perdita è stata corretta e il tecnico d'assistenza ha confermato che l'area è sicura.**

NOTA: SH12 È SOLO PER INSTALLAZIONI PERMANENTI DA INTERNO. QUESTO MANUALE E TUTTO IL CONTENUTO DI ECCOTEMP SONO SOGGETTI A MODIFICHE SENZA PREAVVISO. SI PREGA DI VISITARE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) PER LA GARANZIA E IL MANUALE PIÙ AGGIORNATI.

# ⚠ CONSERVA QUESTE ISTRUZIONI

Leggere e seguire attentamente queste norme di sicurezza.

## ⚠ AVVISO!

Per la propria sicurezza, le informazioni di questo manuale devono essere seguite per ridurre al minimo il rischio d'incendio, esplosione, scosse elettriche e per prevenire danni materiali, lesioni personali o morte.

## ⚠ PRECAUZIONI DI SICUREZZA

Assicurarsi che l'addetto all'installazione mostri la posizione della valvola del gas e come chiuderla quando necessario. La valvola deve essere chiusa nel caso in cui lo scaldacqua sia stato esposto a danni causati da surriscaldamento, incendio, allagamento, danni fisici, o quando non si riesce a bloccare l'erogazione di gas.

- Leggere questo manuale per intero prima di installare o operare lo scaldacqua.
- Utilizzare lo scaldacqua esclusivamente per le funzioni previste, come illustrato in questo manuale d'istruzioni.
- Assicurarsi che lo scaldacqua sia installato correttamente seguendo le normative locali e le istruzioni per l'installazione qui descritte.
- Tutte le operazioni di sostituzione parti o di riparazioni devono essere prese in carico da tecnici qualificati, se non diversamente indicato da un tecnico Eccotemp.

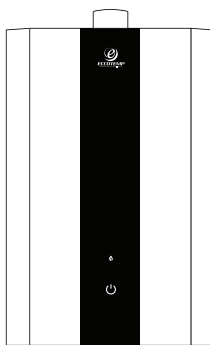
### Dati ErP - EU 814/2013

Modello:		SH12
Profilo di carico dichiarato		M
Consumo giornaliero di energia elettrica Qelec	kWh	0.081
Consumo quotidiano di combustibile Qfuel	kWh	7.792
Livello di potenza sonora LWA all'interno	dB	63
Emissioni di ossidi di azoto NOx	mg/kWh	53

### Scheda prodotto

Modello:		SH12
Profilo di carico dichiarato		M
Classe dell'efficienza energetica di riscaldamento dell'acqua		A
Efficienza energetica di riscaldamento dell'acqua $\eta_{wh}$	%	77.5
Consumo annuale di elettricità	kWh	18
Consumo annuale di combustibile	GJ	6
Livello di potenza sonora LWA all'interno	dB	63
Consumo giornaliero di energia elettrica Qelec	kWh	0.081
Consumo quotidiano di combustibile Qfuel kWh	kWh	7.792

NOTA: SH12 È SOLO PER INSTALLAZIONI PERMANENTI DA INTERNO. QUESTO MANUALE E TUTTO IL CONTENUTO DI ECCOTEMP SONO SOGGETTI A MODIFICHE SENZA PREAVVISO. SI PREGA DI VISITARE SUPPORT.ECCOTEMP.COM PER LA GARANZIA E IL MANUALE PIÙ AGGIORNATI.



## Collocazione

**Lo scaldacqua SH12 deve essere installato da un tecnico. Errori di installazione possono causare guasti o condizioni pericolose come una perdita di gas o un'esplosione. L'inosservanza dell'obbligo di far gestire l'installazione da un tecnico annulla automaticamente la garanzia.**

- Le distanze di installazione variano in base alle normative locali. È responsabilità del tecnico di verificare i requisiti specifici dell'installazione.
- Prima dell'installazione assicurarsi che il tipo di gas che sarà utilizzato corrisponda al tipo di gas richiesto dal modello SH12 che è stato acquistato. È possibile confermare il tipo di gas sull'etichetta dello scaldacqua.
- Questo scaldacqua non può essere installato in bagni, stanze da letto, scantinati, soggiorni, armadi, spazi esterni, locali lavanderia, sottoscala o svincoli, in assenza di tubo esalatore di scarico. L'installazione in svincoli richiede che lo scaldacqua sia ad almeno 5 m (16,5 piedi) o più dall'uscita.
- Il tubo esalatore di scarico deve fuoriuscire dalla parete per almeno 5 cm (2 pollici). Il terminale del tubo esalatore di scarico deve essere almeno a 50 cm (1,64 piedi) da qualunque ostruzione e deve avere uno scarico adatto.
- Il tubo esalatore di scarico deve avere un'inclinazione di 3 gradi verso il basso per evitare la condensazione dell'acqua e l'ingresso di acqua piovana.
- Il tubo esalatore di scarico deve evitare diretta esposizione a forti venti perché il tiraggio potrebbe causare malfunzionamenti.
- Lo scaldacqua deve essere installato lontano da alcun tipo di ostruzione e lasciando molto spazio per l'installazione e la manutenzione. Si devono lasciare spazi liberi per accedere facilmente allo scaldacqua durante riparazioni.
- Lo scaldacqua non deve essere installato nello stesso locale in cui si trova una stufa a gas.
- Per decidere quanta area del pavimento tenere libera, mantenere vuoto uno spazio di almeno 15,2 cm (6 pollici) tra il tubo esalatore di scarico e il materiale combustibile, uno spazio sulla parete laterale di 25,4 cm (10 pollici) e uno spazio in alto di 40,6 cm (16 pollici).
- Il tubo di scarico può essere lungo fino a 9,75 m (32 pollici) con una curva.
- Il tubo di scarico deve essere installato con una connessione telescopica con flange da parete ignifuga. Il proprietario deve fare riferimento alle istruzioni e indicazioni del produttore della tubatura di scarico.
- La presa della corrente cui è allacciato lo scaldacqua deve essere messo a terra correttamente con un protettore per circuito GFCI.
- Lo scaldacqua non deve essere sistemato in uno spazio in cui eventuali perdite dallo scambiatore di calore o dai raccordi possa causare danni all'area circostante o ai piani più bassi dell'edificio. Se questi spazi non possono essere evitati, si consiglia l'installazione di una vasca di raccolta, adeguatamente drenata, sotto lo scaldacqua. La vasca di raccolta non deve limitare l'aria di combustione.
- Si sconsiglia l'installazione di questo scaldacqua a meno di 1,82 m (6 piedi) dalle asciugatrici del bucato. Le asciugatrici producono un eccesso di lanugine e materiale noto per essere combustibile.
- Lo scaldacqua deve essere installato il più vicino possibile al terminale del tubo esalatore di scarico per ridurre al minimo la tubatura di scarico e il numero di curve richieste per lo scarico.

**NOTA: SH12 È SOLO PER INSTALLAZIONI PERMANENTI DA INTERNO. QUESTO MANUALE E TUTTO IL CONTENUTO DI ECCOTEMP SONO SOGGETTI A MODIFICHE SENZA PREAVVISO. SI PREGA DI VISITARE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) PER LA GARANZIA E IL MANUALE PIÙ AGGIORNATI.**

## CONTINUA...

- Uno scaldacqua a gas, o qualunque altro elettrodomestico a gas, non deve mai essere installato in un'area in cui sono utilizzati o conservati liquidi che producono vapori infiammabili. Esempi di questo tipo di liquidi sono le benzine, il gas propano liquido (butano o propano), vernici o adesivi e diluenti, solventi o svernicianti.
- Lo scaldacqua deve essere installato a distanza da sorgenti di calore o da materiali infiammabili e pericolosi. Le naturali correnti d'aria di una stanza o di uno spazio chiuso possono trasportare vapori infiammabili a una certa distanza da dove sono conservati o utilizzati i liquidi da cui provengono. La fiamma aperta del bruciatore principale dello scaldacqua può bruciare i vapori causando un'esplosione o un incendio, che potrebbero risultare in ustioni gravi, morte o danni materiali.
- Innalzare lo scaldacqua riduce, ma non elimina, il rischio che vapori o liquidi infiammabili, rovesciati accidentalmente o conservati in modo incorretto, prendano fuoco.
- Se lo scaldacqua è installato in un garage, deve essere posizionato in modo tale che il sistema di accensione e il bruciatore principale siano ad almeno 45,7 cm (18 pollici) sopra al pavimento del garage.
- Le tubature di acqua calda e fredda devono essere isolate per un maggiore risparmio energetico e idrico.
- Lo scaldacqua deve essere posizionato in modo tale da non essere sottoposto a danni materiali, ad esempio procurati da un veicolo in movimento o da allagamento ecc.
- Se l'elettrodomestico non può avere accesso a uno scarico diretto deve essere posizionato il più vicino possibile a una canna fumaria o a un tubo di scarico fumi.
- NON installare lo scaldacqua in un'area in cui è esposto a vibrazioni o utilizzo in movimento.
- NON installare lo scaldacqua in veicoli da diporto, case mobili, navi o altro tipo di imbarcazioni, a meno che non siano fissati in modo permanente. Questo scaldacqua è pensato per un utilizzo in una posizione fissa. Verificare le eventuali restrizioni ed eccezioni con il proprio comune.
- NON installare lo scaldacqua vicino a tubi di scarico per sistemi di riscaldamento o raffreddamento. È necessario mantenere una distanza minima di 1,2 m (4 piedi).
- Se le esigenze riguardanti gli spazi vuoti, indicate nell'etichetta Istruzioni/Avviso posizionata sul pannello frontale dello scaldacqua, dicono altrimenti, installare lo scaldacqua seguendo le indicazioni dell'etichetta.

**⚠ AVVISIO: Si considerano strutture combustibili le pareti e il soffitto adiacenti allo scaldacqua. Questi non devono essere confusi con prodotti o materiali combustibili. Non conservare mai prodotti e materiali combustibili e/o infiammabili vicino a questo dispositivo a gas o qualunque altro elettrodomestico a gas.**

## Atmosfera corrosiva

- L'aria all'interno di saloni di bellezza, lavanderie a secco, laboratori di stampa fotografie e magazzini in cui sono conservate candeggine liquide e in polvere o prodotti chimici per piscine spesso contengono aerosol di idrocarburi alogenati.
- Anche se si può respirare senza problemi in un sistema d'aerazione contenente idrocarburi alogenati questi possono ridurre la vita di qualsiasi elettrodomestico alimentato a gas perché quando l'aria passa per la fiamma del bruciatore si producono agenti corrosivi.
- I propellenti che si trovano in comuni spray o nel gas che fuoriesce dall'aria condizionata o dai sistemi di refrigerazione sono altamente corrosivi quando entrano in contatto con una fiamma.
- La garanzia dello scaldacqua è dovuta a un'atmosfera corrosiva.

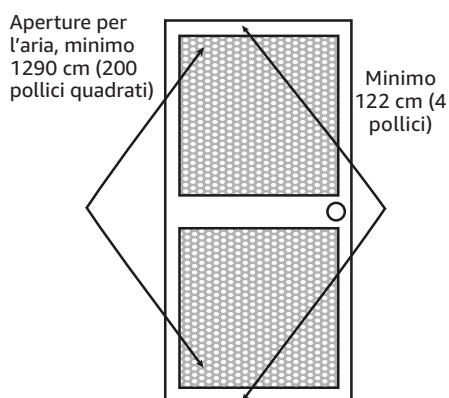
**⚠ NOTA: Lo scaldacqua non deve essere installato vicino a sistemi d'aria contenenti idrocarburi alogenati.**

**NOTA: SH12 È SOLO PER INSTALLAZIONI PERMANENTI DA INTERNO. QUESTO MANUALE E TUTTO IL CONTENUTO DI ECCOTEMP SONO SOGGETTI A MODIFICHE SENZA PREAVVISO. SI PREGA DI VISITARE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) PER LA GARANZIA E IL MANUALE PIÙ AGGIORNATI.**

# Installazione Standard

**Il corretto funzionamento dello scaldacqua richiede accesso ad aria per la combustione e per la ventilazione. L'alimentazione di aria per combustione e ventilazione deve essere in linea con gli standard e le normative.**

## Aria per combustione e ventilazione



Si considera uno spazio ridotto un'area con un volume minore di 15,2 m (50 piedi cubi) per 0,29 KW dell'input totale di tutti gli apparecchi elettrici che si trovano in quello spazio.

L'aria deve essere distribuita attraverso due aperture permanenti di uguali dimensioni. Una deve essere posizionata entro 30,4 cm (12 pollici) sopra il pavimento e l'altra entro 30,4 cm (12 pollici) sotto il soffitto.

Lo spazio libero di ogni apertura deve essere di almeno un pollice cubo per 0,29 KW dell'input totale di tutti gli apparecchi elettrici dell'area (ma non meno di 254 cm o 100 pollici cubi), se ogni apertura comunica con altri spazi aperti dell'edificio.

Per edifici con spazi particolarmente ridotti è possibile ricevere l'aria per combustione e ventilazione dall'esterno, da una mansarda ventilata o da un'intercapedine.

Nel caso in cui l'aria sia distribuita dall'esterno, direttamente o attraverso condotti verticali, è necessario avere due aperture posizionate come illustrato qui sopra. Ogni apertura deve avere uno spazio libero di almeno 2,5 cm (un pollice cubo) per 1,17 KW dell'input totale di tutti gli apparecchi elettrici dell'area.

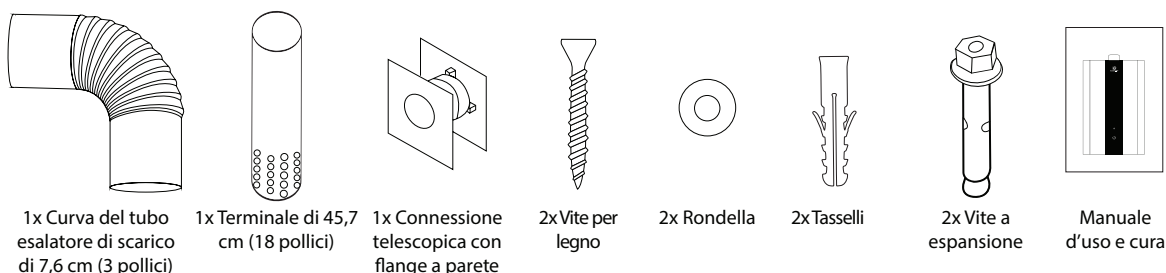
Se si utilizzano condotti orizzontali per far arrivare aria dall'esterno, ogni apertura deve avere uno spazio libero di 2,5 cm (un pollice cubo) per 0,59 KW dell'input nominale totale di tutti gli apparecchi elettrici dell'area. Se si utilizzano condotti, le dimensioni dei condotti per l'aria devono essere di almeno 10,1 cm (4 pollici).

**⚠ NOTA: Se lo scaldacqua è installato in uno spazio non confinato, all'interno di un edificio con struttura convenzionale, strutture in muratura o metallo, l'aria di infiltrazione è solitamente adeguata per una corretta combustione e deve essere prodotta aria per la ventilazione.**

**⚠ NOTA: Se i condotti dell'aria per combustione e ventilazione sono coperti da materiale protettivo o griglia le dimensioni dello spazio vuoto netto (le aperture) nel materiale di copertura devono essere considerate per calcolare la misura delle aperture. Il materiale di protezione per le aperture NON DEVE essere minore di 0,63 cm (1/4 pollici) per evitare ostruzioni con detriti o lanuggine.**

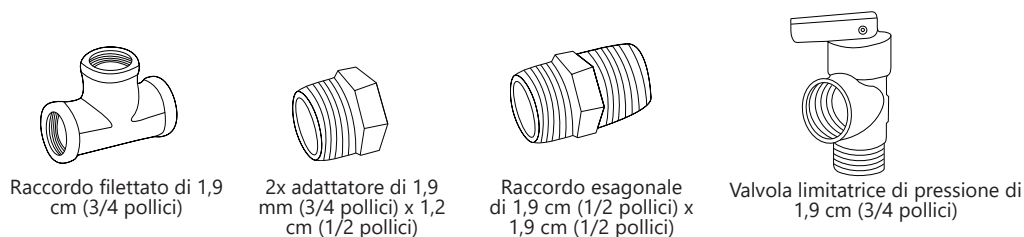
## Parti incluse

Ispezionare lo scaldacqua e verificare che non vi siano eventuali danni. Confermare che il tipo di gas fornito sia adatto allo scaldacqua come indicato sulla targhetta dei dati tecnici che si trova sul dispositivo. Verificare che vi siano tutte le parti (vedi sotto).



## Parti non incluse consigliate per l'acquisto

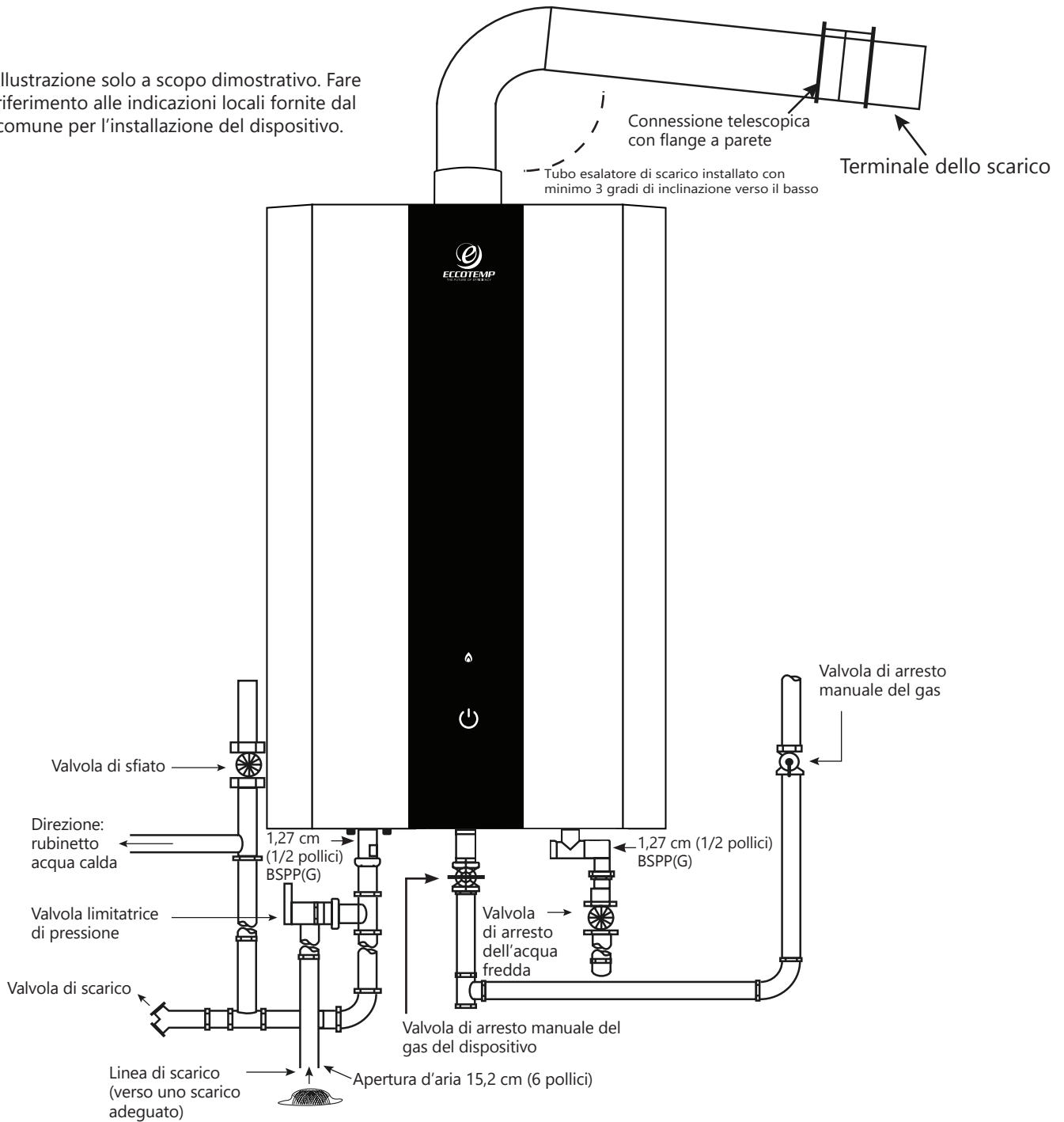
Questi articoli non sono inclusi ma si consiglia di acquistarli a [eu.eccotemp.com](http://eu.eccotemp.com).



**NOTA: SH12 È SOLO PER INSTALLAZIONI PERMANENTI DA INTERNO. QUESTO MANUALE E TUTTO IL CONTENUTO DI ECCOTEMP SONO SOGGETTI A MODIFICHE SENZA PREAVVISO. SI PREGA DI VISITARE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) PER LA GARANZIA E IL MANUALE PIÙ AGGIORNATI.**

# Installazione standard

\* Illustrazione solo a scopo dimostrativo. Fare riferimento alle indicazioni locali fornite dal comune per l'installazione del dispositivo.



Specifiche Tecniche	
Dimensioni	61.5 x 34.7 x 14.0 cm
Peso	12.47 kg
Flusso di attivazione	.6 GPM (2.27L)
Mantieni il flusso	.5 GPM (1.89L)
Minimo di attivazione del flusso	0.02 MPA (Megapascal) (2.9 PSI)
Pressione massima di flusso	1 MPA (Megapascal) (145 PSI)
Flusso massimo a 55 psi	17.1L

**NOTA: SH12 È SOLO PER INSTALLAZIONI PERMANENTI DA INTERNO. QUESTO MANUALE E TUTTO IL CONTENUTO DI ECCOTEMP SONO SOGGETTI A MODIFICHE SENZA PREAVVISO. SI PREGA DI VISITARE SUPPORT.ECCOTEMP.COM PER LA GARANZIA E IL MANUALE PIÙ AGGIORNATI.**

# Collegamenti Idrici

I lavori idraulici devono essere completati dall'idraulico in linea con le normative locali. Utilizzare esclusivamente materiali e attrezzi idraulici.

- Installare una valvola antiritorno tra lo scaldacqua e la valvola di arresto dell'acqua (Vedi immagine a destra).
- Isolare le tubature dell'acqua calda e quelle dell'acqua fredda per un risparmio energetico e per evitare congelamento dei tubi. NON coprire le valvole di scarico.
- Installare una valvola di arresto accanto all'ingresso dell'acqua dello scaldacqua a fini di drenaggio e per eventuali riparazioni. Prima di collegare la tubatura dell'acqua allo scaldacqua aprire la valvola di arresto e rimuovere polveri, detriti, aria, resine ecc. dal tubo. Connettere l'ingresso dell'acqua e controllare poi la pressione dell'acqua. Chiudere la valvola di arresto e pulire il filtro dell'acqua.
- Assicurarsi che la leva del riduttore del flusso sia in posizione verticale come mostrato nello schema a sinistra. Regolare la leva secondo la necessità stagionale per ottenere le temperature desiderate.



Se lo scaldacqua è installato in un sistema d'acqua chiuso, come ad esempio con una valvola antiritorno nella linea dell'acqua fredda, si deve fare in modo di tenere sotto controllo la dilatazione termica. Rivolgersi al fornitore dell'acqua o all'idraulico locale per controllare questo parametro.

- ⚠ ATTENZIONE:** Questo scaldacqua deve essere utilizzato solo con sistemi d'acqua nelle seguenti condizioni.
- Con acqua pulita, potabile e senza prodotti chimici corrosivi, polveri, sporcizia o altri agenti contaminanti.
  - Con temperatura dell'acqua in arrivo oltre 0°C (32°F) ma non più alta di 48°C (120°F).
  - Senza incrostazioni di calcare.
  - **NON** installare i collegamenti idrici di acqua calda e fredda al contrario. Lo scaldacqua non potrà funzionare.

Seguire le seguenti linee guida sulla pressione dell'acqua per un corretto funzionamento dello scaldacqua:

- Il funzionamento dello scaldacqua SH12 a gas senza serbatoio richiede una portata dell'acqua di 3,7 l/min per avviarsi e 2,3 l/min per rimanere acceso.
- È necessario avere una pressione dell'acqua più elevata per condotti lunghi e rubinetti in cui la pressione dell'acqua è ridotta.
- L'erogazione di acqua calda a piani superiori richiede una maggiore pressione dell'acqua (3 kPa, 0,44 psi/piedi). Questa si calcola in base alla distanza tra il tubo dell'acqua in arrivo dello scaldacqua (al piano terra) e il rubinetto dell'acqua calda (al piano superiore).
- I sistemi di acqua di pozzo devono essere impostati tra i 344-413 kPa (50-60 psi).
- Quando l'alimentazione dell'acqua arriva da un serbatoio dell'acqua si devono considerare l'altezza in cui si trova il serbatoio e il diametro delle tubature in rapporto alla pressione dell'acqua. Si sconsiglia l'utilizzo di acqua gravitazionale.

**⚠ NOTA:** Non sottoporre a calore le tubature dell'acqua CALDA o FREDDA. Sottoporre i raccordi della tubatura dell'acqua a qualsiasi tipo di calore danneggia in modo permanente i componenti dello scaldacqua.

**⚠ NOTA:** Se la resistenza alla pressione dell'acqua del soffione doccia è troppo alta, il bruciatore dello scaldacqua non si potrà accendere. Mantenere il soffione doccia libero da detriti che possono abbassare ulteriormente la pressione.

**⚠ NOTA:** Se si utilizzano valvole miscelatrici per l'acqua del rubinetto, selezionare una valvola che non permetta alla pressione dell'acqua fredda di superare la pressione del sistema di acqua calda.

**NON** utilizzare tubi con diametri inferiori ai connettori del sistema d'acqua connessi allo scaldacqua. Assicurarsi di collegare il tubo dell'acqua in arrivo e quello per la fuoriuscita di acqua calda come illustrato nello scaldacqua a pagina 168. Se posizionati al contrario lo scaldacqua non potrà funzionare. Si consiglia di installare accoppiatori e connettori flessibili in rame sulle tubature dell'acqua CALDA e FREDDA, da disconnettere facilmente, se necessario, durante servizi di riparazione.

NOTA: SH12 È SOLO PER INSTALLAZIONI PERMANENTI DA INTERNO. QUESTO MANUALE E TUTTO IL CONTENUTO DI ECCOTEMP SONO SOGGETTI A MODIFICHE SENZA PREAVVISO. SI PREGA DI VISITARE SUPPORT.ECCOTEMP.COM PER LA GARANZIA E IL MANUALE PIÙ AGGIORNATI.

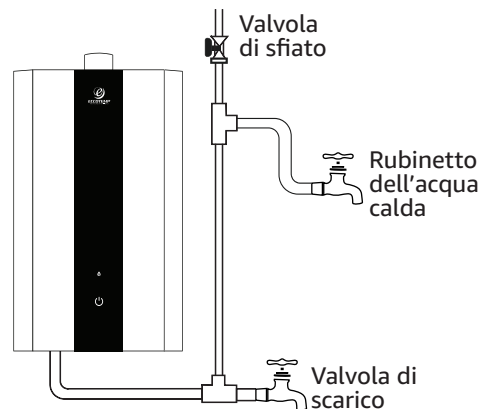
# Collegamenti Idrici

Informazioni sull'ACQUA CALDA IN USCITA:

- I collegamenti tra lo scaldacqua e i/il punto/i di fuoriuscita dell'acqua devono essere più corti e diretti possibile.
- NON utilizzare tubature di piombo o di plastiche non approvate.
- Si consiglia di isolare le tubature dell'acqua calda per ridurre il consumo energetico e la perdita di calore.
- Utilizzare raccordi da 1,27 cm (1/2 pollici) per collegare la linea di erogazione con lo scaldacqua.

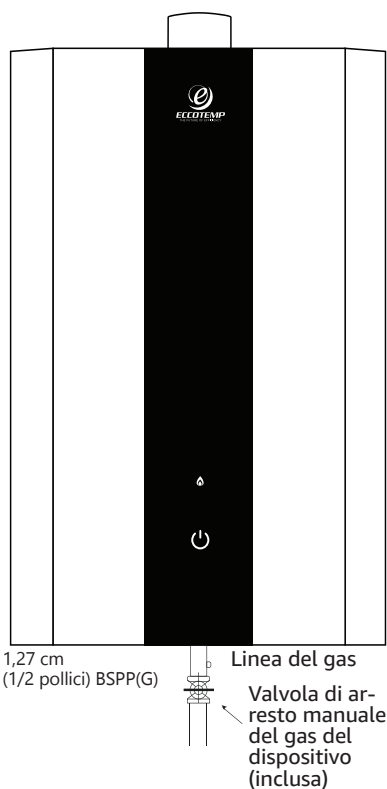
**⚠ NOTA:** La pressione dell'acqua calda può variare quando più di un rubinetto sono in uso nello stesso momento (apparecchi elettrici, impianti, ecc.).

**⚠ NOTA:** Le tubature DEVONO essere completamente drenabili. Se i rubinetti dell'acqua calda si trovano in un punto più alto rispetto allo scaldacqua, collocare una valvola di scarico sul punto più basso (vedi schema a sinistra).



## Alimentazione Gas

**⚠ AVVISO:** Non tentare di convertire lo scaldabagno utilizzando un diverso tipo di gas da quello specificato nella targhetta dei dati tecnici. Questo tipo di operazione può portare a pericoli nell'utilizzo del dispositivo. Si prega di chiedere assistenza a un tecnico per connettere il tubo del gas.



- La valvola di arresto manuale del gas deve essere collocata al tubo di collegamento del gas durante l'installazione (vedi schema a sinistra).
- La tubatura che collega il tubo del gas con lo scaldacqua deve essere di acciaio nero pulito o di un materiale approvato per tubature del gas.
- Nel tubo del gas vicino allo scaldacqua si deve installare un accoppiatore idraulico, un connettore per gas semi rigido o un connettore per gas flessibile.
- È necessario installare una trappola per sedimenti sul fondo della linea del gas.
- La pressione del gas che entra nello scaldacqua non deve superare 35,5 cm (14 pollici) di colonna d'acqua per il gas propano liquido. Per regolare l'ingresso, la pressione di gas minima (con il bruciatore in funzione) è indicata sulla targhetta dei dati tecnici dello scaldacqua. In presenza di alta o bassa pressione del gas contattare il proprio fornitore per la riparazione.
- Lo scaldacqua e la sua valvola d'arresto devono essere disconnesse dal sistema di erogazione del gas durante le prove di tenuta gas quando le prove vanno oltre i 3,5 kPa (1/2 psi).
- Utilizzare un raccordo di 1/2 pollici per collegare la linea dell'acqua con lo scaldacqua.

**NON** applicare una forza eccessiva (oltre 31,5 piedi, 42 joule) nello stringere il raccordo del tubo, in particolare se si utilizza un composto per tubi, perché si potrebbero causare danni allo scaldacqua.

Il tipo di composto utilizzato sui raccordi filettati delle tubature di gas deve essere resistente all'azione del gas propano liquido. Utilizzare il composto e solo sui filetti maschio.

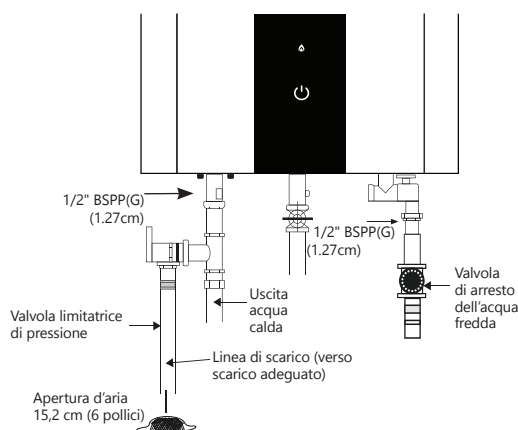
**NOTA:** SH12 È SOLO PER INSTALLAZIONI PERMANENTI DA INTERNO. QUESTO MANUALE E TUTTO IL CONTENUTO DI ECCOTEMP SONO SOGGETTI A MODIFICHE SENZA PREAVVISO. SI PREGA DI VISITARE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) PER LA GARANZIA E IL MANUALE PIÙ AGGIORNATI.

# Valvola Limitatrice

Durante l'installazione è necessario collocare una valvola limitatrice di pressione, che sia in linea con le normative del proprio comune, sul collegamento tra l'acqua calda in uscita e lo scaldabagno. Le normative locali regolano l'installazione di valvole limitatrici di pressione. Le valvole limitatrici di pressione non sono incluse con lo scaldacqua ma possono essere acquistate su [eu.eccotemp.com](http://eu.eccotemp.com).

- Per utilizzare lo scaldabagno in modo sicuro verificare i punti seguenti:
- La pressione nominale della valvola limitatrice non deve essere oltre 1034 kPa (150 psi), la pressione massima dello scaldacqua non deve eccedere il valore indicato nella targhetta dei dati tecnici.
- Il KW nominale della valvola limitatrice deve essere uguale e non maggiore dell'input di KW dello scaldacqua, come indicato nella targhetta dei dati tecnici.
- Nessun tipo di valvola deve essere installata tra la valvola limitatrice e lo scaldacqua.
- Lo scarico proveniente dalla valvola limitatrice deve essere mandato al tubo di scarico adatto, per evitare potenziali danni causati dall'acqua. Si devono utilizzare solo le adeguate tubature approvate per la distribuzione di acqua calda.
- Le tubature dell'acqua calda e dell'acqua fredda devono essere isolate fino al collegamento con lo scaldacqua.
- I tubi dello scarico non devono essere PIÙ PICCOLI dello scarico della valvola e devono essere inclinati verso il basso perché vi sia un completo drenaggio (gravitazionale) della valvola limitatrice e dei tubi di scarico.
- Il termine dei condotti di scarico non deve essere filettato o nascosto e deve essere protetto dal gelo. Nessun tipo di valvola, restrizione o accoppiatore-riduttore deve essere installato nella linea di scarico.

**⚠ NOTA:** L'illustrazione in basso mostra una valvola limitatrice di pressione. Se le normative locali prevedono che venga installata una combinazione di termoregolatore e valvola limitatrice di pressione potrebbe essere necessario utilizzare un pezzo di prolunga.



**⚠ NOTA:** Normative locali regolano l'installazione di valvole limitatrici. Se le norme locali prevedono l'installazione di un termoregolatore e una valvola limitatrice di pressione il produttore consiglia l'utilizzo di valvole limitatrici T e P Watt 40XL o un modello equivalente.

**⚠ NOTA:** La funzione manuale della valvola limitatrice deve essere testata almeno una volta l'anno. Chiudere la corrente e la valvola di arresto del gas. Alzare e abbassare la leva della valvola limitatrice e testare la funzione della valvola limitatrice. Fare attenzione a evitare il contatto con l'acqua calda che fuoriesce dalla valvola limitatrice e a evitare i danni causati dall'acqua.

**⚠ NOTA:** Se la valvola limitatrice del sistema ha periodicamente fuoriuscite di scarico, potrebbe essere per via della dilatazione termale del sistema d'acqua chiuso. Contattare il fornitore dell'acqua o l'idraulico per risolvere il problema. Nonappare la valvola limitatrice.

## Prova di Tenuta Gas

Prima di utilizzare lo scaldacqua è necessario fare prove di tenuta gas, su di esso e sui collegamenti del gas, a condizioni normali di pressione.

- Chiudere la/e valvola/e di arresto dello scaldacqua.
- Utilizzare un rilevatore di perdite o una soluzione saponata per investigare l'eventuale presenza di perdite di gas su tutte le guarnizioni e i raccordi. In caso di bollicine vi è una perdita di gas da aggiustare.
- Tutti i raccordi devono essere controllati per eventuali perdite di acqua una volta iniziato l'utilizzo dello scaldacqua.

**⚠ AVVISO:** Non utilizzare mai una fiamma aperta per investigare eventuali perdite di gas perché questo potrebbe portare a danni materiali, lesioni personali o morte.

**⚠ AVVISO:** Installare un regolatore della pressione del gas nella linea del gas che non vada oltre la massima pressione dell'alimentazione di gas. NON utilizzare un regolatore della pressione del gas di tipo industriale.

## Prove di pressione sul sistema di alimentazione del gas

Durante prove di pressione sulla linea del gas con pressioni fino a 14 pollici di colonna d'acqua (1/2 psi) è necessario isolare lo scaldacqua dalle tubature del gas chiudendo la valvola di arresto manuale del gas.

## Alta Quota

Lo scaldacqua a gas CASA INTELLIGENTE SH12 Eccotemp senza serbatoio è stato testato per un utilizzo a una quota massima di 609 m (2000 piedi). L'installazione e l'utilizzo dello CASA INTELLIGENTE SH12 Eccotemp sopra i 609 m (2000 piedi) potrebbero impattare la performance ed efficienza generale dello scaldacqua. L'installazione e l'utilizzo dello CASA INTELLIGENTE SH12 Eccotemp oltre i 1524 m (5000 piedi) sono sconsigliate.

**NOTA:** SH12 È SOLO PER INSTALLAZIONI PERMANENTI DA INTERNO. QUESTO MANUALE E TUTTO IL CONTENUTO DI ECCOTEMP SONO SOGGETTI A MODIFICHE SENZA PREAVVISO. SI PREGA DI VISITARE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) PER LA GARANZIA E IL MANUALE PIÙ AGGIORNATI.



# Sistema Di Scarico Fumi

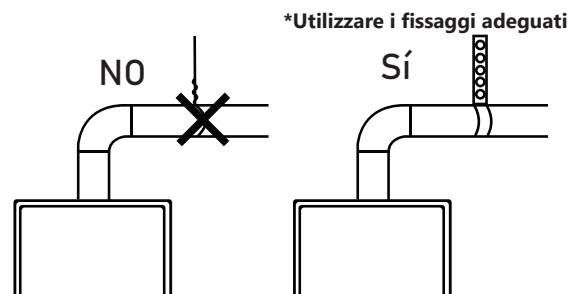
**⚠ PERICOLO:** La mancata installazione di un adattatore per scarico fumi per connettere il sistema di scarico dello scaldacqua con l'esterno, come descritto nella sezione Sistema di scarico fumi di questo manuale, porta a un utilizzo non sicuro dello scaldacqua che risulta in morte, lesioni gravi, esplosione o incendio. Per evitare il rischio d'incendio, esplosione o asfissia da monossido di carbonio, non utilizzare MAI lo scaldacqua senza il sistema di scarico fumi e l'alimentazione d'aria richiesti per un corretto funzionamento, come descritto nella sezione "Sistema di scarico fumi" di questo manuale.

Lo scaldacqua deve avere un sistema di scarico fumi connesso all'esterno. Il terminale deve essere a 50 cm di distanza da qualunque ostruzione e almeno a 5 cm dalla parete, come illustrato in queste istruzioni. NON collegare questo scaldacqua a un sistema di scarico fumi o a una cappa fumaria pre-esistente: deve avere un sistema di scarico fumi separato da tutti gli altri apparecchi elettrici, dallo scambiatore di calore e dallo scarico pubblico o dalla cappa fumaria dell'edificio.

Lo scaldacqua non deve essere collegato a tubi di scarico che possono essere danneggiati dal calore (es. condotti di plastica o condotti con rivestimenti interni di plastica). Si consiglia di utilizzare il kit di scarico fumi incluso. Consultare il proprio comune nel caso siano necessari ulteriore tubi per scarico fumi.

Utilizzare il terminale dello scarico fumi incluso. In alternativa, è necessario utilizzare un cappello esalatore munito di schermo. (Fare riferimento a pagina 173). Non rimuovere la copertura del terminale. L'uscita del terminale non deve essere coperta da nulla.

Utilizzare un tubo esalatore di scarico con una struttura anti-disgiunzione. Potrebbe essere necessario utilizzare un silicone a temperatura elevata (260°C, 500° F) per sigillare le connessioni dello sfiato. Per prevenire accidentali perdite di gas di scarico, applicare un sigillante per circa 0,63 cm (1/4 pollici) a circa 0,63 cm (1/4 pollici) dal terminale e un altro sigillante sul lato del giunto del sigillante finale.

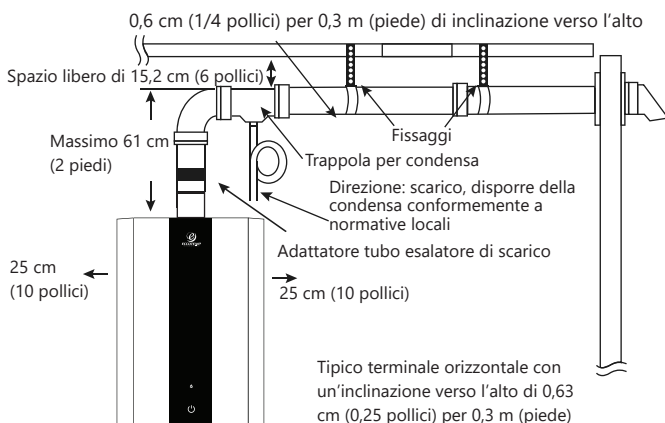


Seguire le istruzioni di installazione fornite dal produttore del sistema di sfiato. Lo sfiato dello scaldacqua può essere sia orizzontale sia verticale.

È necessario supportare correttamente tutti i tratti del tubo esalatore di scarico, sia orizzontali sia verticali.

Si consiglia di non lasciare senza sostegno un tratto massimo di 1,5 m (5 piedi). È necessario utilizzare i fissaggi di sostegno. NON utilizzare fili. (Vedi illustrazione in alto).

**⚠ AVVISO:** Fare riferimento a pagina 165-167 per informazioni sull'area da lasciare libera da materiali combustibili.



Se il tubo di scarico fumi passa per uno spazio chiuso, avvolgere il tubo esalatore di scarico con materiale ignifugo isolante (venduto separatamente) con uno spessore minimo di 2 cm. NON lasciare che il materiale isolante venga a contatto con i materiali infiammabili. È necessario mantenere uno spazio libero di almeno 15,2 cm (6 pollici) tra il tubo esalatore di scarico e il soffitto. Seguire normative locali.

Ai fini di manutenzione e ispezione, è necessario fare i seguenti fori:

- Due (2) aperture d'ispezione che permettono l'accesso al sistema di scarico fumi. Una (1) di queste aperture deve essere vicino all'ingresso del tubo esalatore di scarico nel soffitto. L'altra apertura deve essere creata vicino al terminale del sistema di scarico fumi.
- È necessario realizzare un foro di ventilazione con un'apertura di 103cm<sup>2</sup> (16 pollici quadrati) almeno ogni 3 m (10 piedi).

**⚠ NOTA:** il tubo esalatore di scarico deve essere completamente isolato da materiale non infiammabile se installato in nicchie, armadi o garage, e non deve mai venire in contatto con materiali infiammabili.

**NOTA:** SH12 È SOLO PER INSTALLAZIONI PERMANENTI DA INTERNO. QUESTO MANUALE E TUTTO IL CONTENUTO DI ECCOTEMP SONO SOGGETTI A MODIFICHE SENZA PREAVVISO. SI PREGA DI VISITARE SUPPORT.ECCOTEMP.COM PER LA GARANZIA E IL MANUALE PIÙ AGGIORNATI.

# Sistema Di Scarico Fumi

## Lunghezza massima del tubo di scarico fumi

Numero di curve a 90° (curve)	Massimo Lunghezza di Tubo dritto
1	5m
2	4m
3	3m

**Un (1) gomito a 90° equivale a un condotto dritto di 1 m (3,3 piedi)**

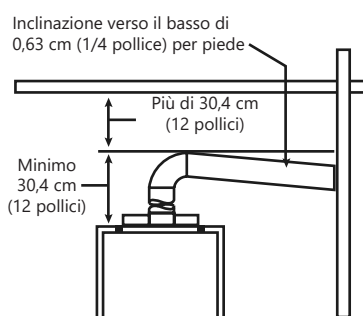
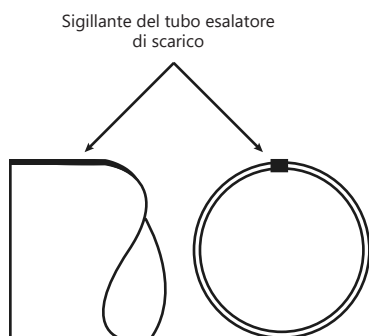
Il sistema non può funzionare in presenza di eccessive limitazioni (calo pressione) nello scarico fumi. Si può utilizzare un tubo esalatore di scarico di massimo 5 m solo se vi è un unico gomito di 90° nella linea. Nel caso sia necessario avere gomiti aggiuntivi: con 4 metri di tubo esalatore di scarico si possono utilizzare due gomiti e con 3 m se ne possono utilizzare tre.

Un gomito a 90° equivale a un tubo dritto di 1 m (3,3 piedi). Un gomito di 45° corrisponde a un tubo dritto di 0,7 m (2 piedi e 6 pollici).

Quando si calcola la lunghezza totale del sistema di scarico fumi il gomito del terminale non conta come gomito.

Il tubo esalatore di scarico deve essere installato con una leggera inclinazione verso il basso di 0,25 pollici per piede di tratto orizzontale verso il terminale dello scarico (vedi immagine in basso). Grazie a questo sistema ogni eventuale condensazione può fuoriuscire durante il funzionamento dello scaldacqua.

Quando non è possibile avere il tubo in pendenza verso il basso è accettabile avere un'inclinazione verso l'alto di 0,63 cm (0,25 pollici) per piede. Tuttavia, è **OBBLIGATORIO** installare una trappola di acciaio inossidabile per la condensa di certificazione UL e categoria III. Questa deve essere installata all'inizio del tratto orizzontale (Vedi pagina 176 "Tipico terminale orizzontale con un'inclinazione verso l'alto di 0,63 cm (0,25 pollici) per 0,3 m (piede)" o pagina 172, "Terminale verticale del tubo di scarico standard" come esempi).



### Lunghezza minima del tubo esalatore di scarico

Il sistema di scarico fumi può anche essere corto, fino a 0,3 m (12 pollici). Devono solo esservi un terminale installato all'esterno oltre la parete, una curva di 90° inclusa e una connessione telescopica con flange a parete.

**NOTA:** Accertarsi che la saldatura dei tratti orizzontali del tubo esalatore di scarico si trovi sulla parte superiore della struttura (vedi illustrazione a sinistra).

## Drenaggio della condensa

In certe condizioni, ad esempio installando dispositivi in spazi senza confini o mettendo tratti verticali o orizzontali molto lunghi, può portare a un accumulo di condensa.

La condensa è nota per essere acida; fare riferimento a normative locali, statali (provinciali) o federali per i corretti metodi di gestione.

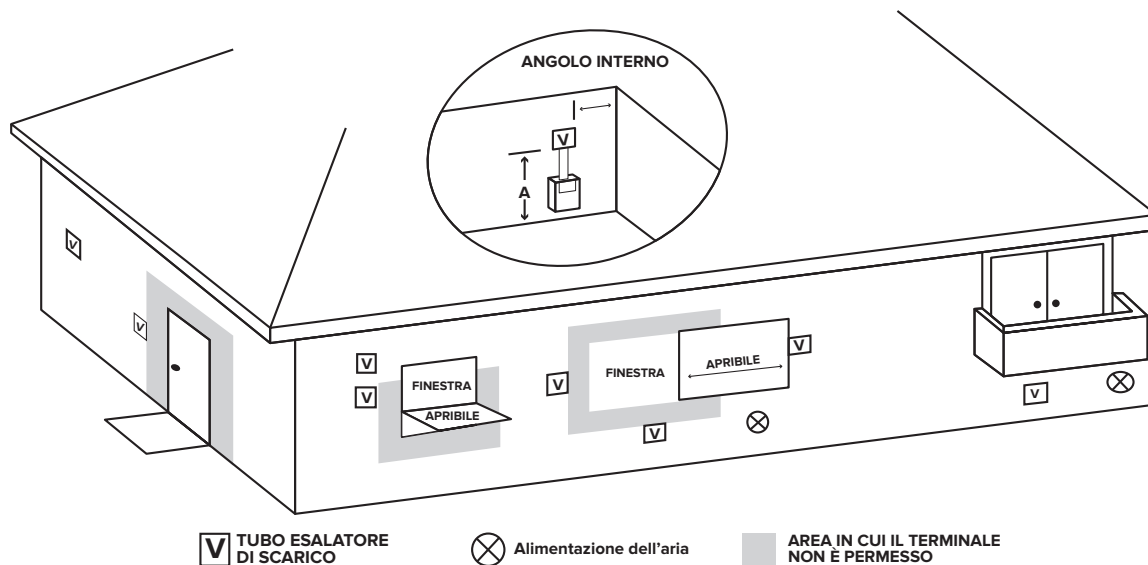
Per prevenire il ritorno di condensa nello scaldacqua si consiglia l'installazione di una trappola per condensa e di uno scarico nella sezione orizzontale del tubo esalatore di scarico nel punto più vicino possibile al collegamento con lo scaldacqua.

**⚠️ NOTA:** La mancata adesione alle corrette procedure sulla condensa annulla automaticamente la garanzia.

**NOTA:** SH12 È SOLO PER INSTALLAZIONI PERMANENTI DA INTERNO. QUESTO MANUALE E TUTTO IL CONTENUTO DI ECCOTEMP SONO SOGGETTI A MODIFICHE SENZA PREAVVISO. SI PREGA DI VISITARE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) PER LA GARANZIA E IL MANUALE PIÙ AGGIORNATI.

# Sistema Di Scarico Fumi

## Spazi vuoti per terminali



### Esigenze di spazi liberi dai terminali del tubo esalatore di scarico alle aperture dell'edificio

	Mantenere i seguenti spazi liberi per ogni apertura/ foro dell'edificio:	Illustrazione
Spazi vuoti per il tubo esalatore di scarico quando lo scaldacqua è installato in un interno	<ul style="list-style-type: none"> <li>1,2 m (4 piedi) sotto tutte le porte, finestre agibili o prese d'aria naturali dell'edificio e 1,2 m (4 piedi) in orizzontale da queste.</li> <li>1 m (3 piedi) sopra qualunque presa d'aria forzata entro 3 m (10 piedi).</li> </ul>	

A) La quota di sblocco si determina test conformi alla Clausola 5.20, oppure,

B) Fare riferimento alla nota seguente:

“Spazi liberi nel rispetto delle normative locali di installazione e le esigenze del fornitore del gas.”

- Un sistema di scarico fumi non deve terminare direttamente sopra un marciapiede o una strada asfaltata situata tra due abitazioni unifamiliari che li utilizzano entrambi.
- Permessi solo se veranda, portico, porticato o terrazzo si aprono completamente su almeno due lati sotto al pian terreno

**NOTA: SH12 È SOLO PER INSTALLAZIONI PERMANENTI DA INTERNO. QUESTO MANUALE E TUTTO IL CONTENUTO DI ECCOTEMP SONO SOGGETTI A MODIFICHE SENZA PREAVVISO. SI PREGA DI VISITARE SUPPORT.ECCOTEMP.COM PER LA GARANZIA E IL MANUALE PIÙ AGGIORNATI.**

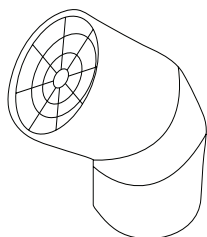
# Sistema Di Scarico Fumi

## Sistema di scarico fumi con incluso il kit.

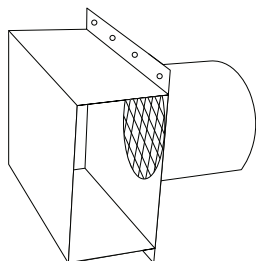
Si prega di fare riferimento all'illustrazione e alla tabella che seguono per i pezzi, inclusi/venduti separatamente, del sistema di scarico fumi. Consultare il proprio comune per informazioni su eventuali normative aggiuntive sull'installazione e sul sistema di scarico fumi.

Nome del pezzo	SKU#
Gomito a 90 gradi Eccotemp	1200031
Terminale del tubo esalatore di scarico Eccotemp (1x incluso)	1001029
Ricambio per connessione telescopica con flange a parete Eccotemp (1x incluso)	1200034
Prolunga del tubo esalatore di scarico Eccotemp lungo 45,7 cm (18 pollici) (venduta separatamente)	12000300

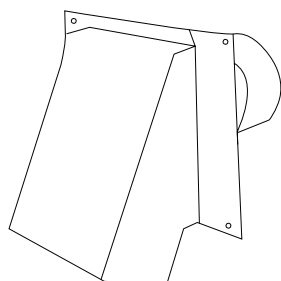
## Terminali di scarico alternativi venduti separatamente



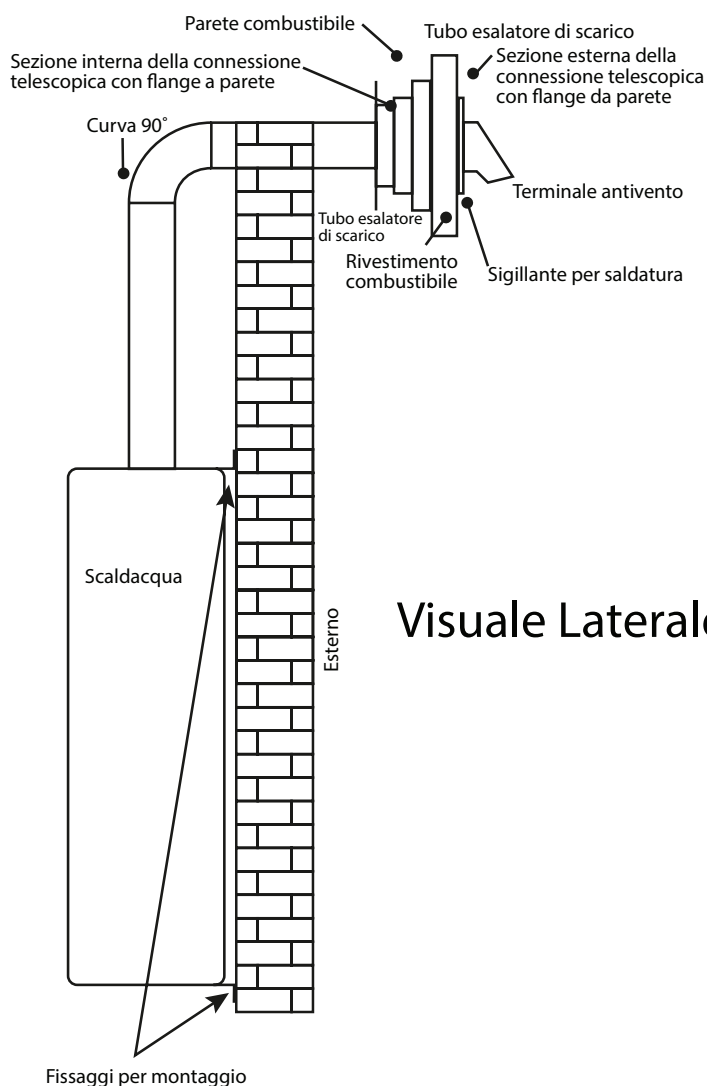
Terminale scarico fumi a gomito di 90°



Terminale scarico fumi con griglia



Terminale scarico fumi anti-pioggia



Visuale Laterale

NOTA: SH12 È SOLO PER INSTALLAZIONI PERMANENTI DA INTERNO. QUESTO MANUALE E TUTTO IL CONTENUTO DI ECCOTEMP SONO SOGGETTI A MODIFICHE SENZA PREAVVISO. SI PREGA DI VISITARE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) PER LA GARANZIA E IL MANUALE PIÙ AGGIORNATI.

# Sistema Di Scarico Fumi

## Installazione

Si deve installare esclusivamente il kit del sistema di scarico fumi da 6,3 cm (2,5 pollici) incluso con l'SH12 CASA **INTELLIGENTE** Eccotemp o uno scarico fumi in acciaio inossidabile approvato.

La connessione telescopica con flange a parete richiede un supporto meccanico dalla parete per sostenere eventuali carichi eccessivi nel sistema. Se la parete non basta per supportare la connessione telescopica con flange a parete è necessario acquistare intelaiature e/o bloccaggi aggiuntivi.

### Procedura d'installazione:

Preparare un'apertura nella parete per la connessione telescopica con flange a parete. L'apertura deve avere un diametro di 16,5 cm (6-1/2 pollici) per un sistema di scarico fumi di 7,6 cm (3 pollici). L'apertura deve essere di forma circolare.

L'apertura deve essere larga abbastanza da contenere il tubo esalatore di scarico di 7,6 cm (3 pollici) e la connessione telescopica con flange a parete qui inclusi.

Consultare il manuale o le normative dell'edificio per informazioni sulla distanza da materiali infiammabili.

La connessione telescopica con flange a parete è pensata per adattarsi a pareti di spessore dai 3½ ai 6 pollici (15,2 cm). Se la parete è più spessa di 15,2 cm (6 pollici) la connessione telescopica con flange a parete può essere prolungata utilizzando un pezzo di snaplock di 15,2 cm (6 pollici) di diametro oppure un tubo elettrosaldato lungo 15,2 cm (6 pollici).

Per la parete esterna selezionare la metà con il diametro più largo della connessione telescopica con flange a parete.

- Applicare un cordolo senza interruzioni di silicone di alta qualità, cemento o sigillante di silicone/lattice all'interno della flangia esterna. Questo rappresenta l'unica saldatura di protezione dall'umidità esterna all'edificio. Assicurarsi che vi sia una guarnizione sufficiente.
- Posizionare questa sezione della connessione telescopica con flange a parete nel foro appena creato dall'esterno. Bloccare il tutto nell'apertura utilizzando fissaggi, come indicato, utilizzando rivestimenti o elementi strutturali, e sigillare le teste dei fissaggi con ulteriore calafataggio.

Utilizzare 4 fissaggi per pareti vuote con un diametro di almeno 0,3 cm (1/8 di pollice) e di lunghezza adeguata allo spessore del rivestimento, se quest'ultimo è composto da truciolato o altro materiale composito. Utilizzare 4 #10 viti per legno per compensato da 25,4 x 3,1 cm (1¼ pollici), rivestimento in legno massiccio o elementi strutturali. Utilizzare tasselli per muratura quando si forano blocchi murari. Reinstallare il rivestimento decorativo della connessione con flange a parete. Si può anche verniciare questo gruppo di elementi per fare corrispondere il tutto con il colore della parete esterna.

- Fare scorrere la parte interna della connessione telescopica con flange a parete nel foro interno. Accertarsi che la metà interna e quella esterna della connessione con flange a parete si sovrappongano per almeno 2,54 cm (1 pollice). Se la sovrapposizione è insufficiente, prolungare la parte interna con un condotto zincato per parete singola.
- Bloccare il tratto di tubo esalatore di scarico che fuoriesce dalla connessione telescopica con flange a parete con il gomito a 90 gradi attaccato allo scaldacqua.
- Il tubo di scarico fumi deve avere una pendenza verso il basso di circa 3 gradi per evitare l'ingresso di acqua piovana (o condensazione nello scaldacqua) attraverso il tubo esalatore di scarico.

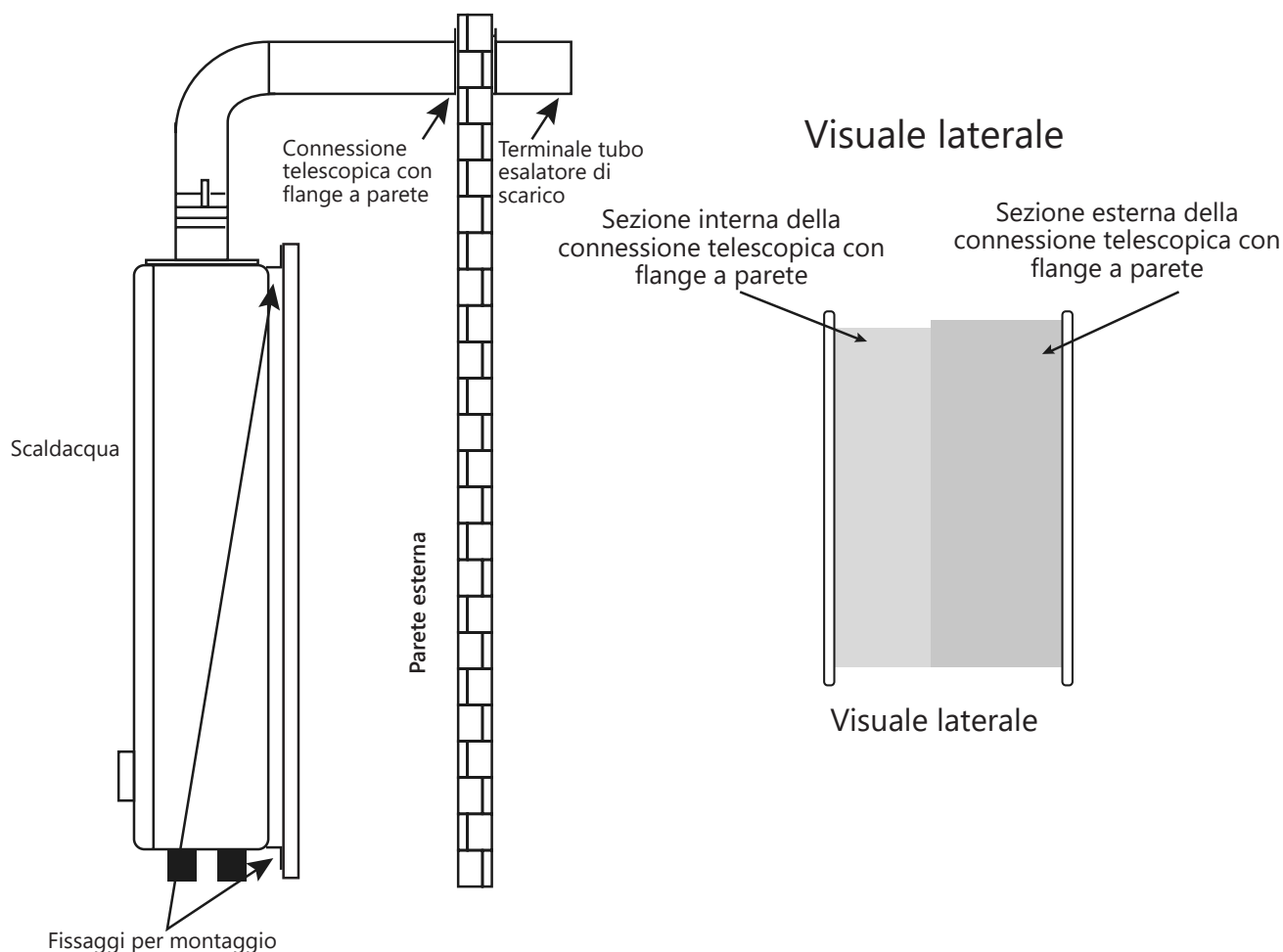
**⚠ ATTENZIONE: Seguire le istruzioni per l'installazione fornite dal produttore del sistema di scarico perché il design potrebbe variare da produttore a produttore.**

**NOTA: SH12 È SOLO PER INSTALLAZIONI PERMANENTI DA INTERNO. QUESTO MANUALE E TUTTO IL CONTENUTO DI ECCOTEMP SONO SOGGETTI A MODIFICHE SENZA PREAVVISO. SI PREGA DI VISITARE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) PER LA GARANZIA E IL MANUALE PIÙ AGGIORNATI.**

# Sistema Di Scarico Fumi

## Ulteriori requisiti di installazione

- Il tubo esalatore di scarico deve avere 7 cm di spazio libero in ogni direzione dal punto in cui attraversa il muro.
- La posizione dell'apertura nel muro deve essere sempre protetta da potenziali danni e materiali infiammabili dopo l'installazione.
- La posizione dell'uscita del tubo esalatore di scarico e dei materiali non combustibili attorno ad esso deve rispettare i requisiti illustrati nella figura in basso, e come mostrato a pagina 172, 173, 174, 175 e 178.
- Non ci devono essere altri ingressi di tubi o alcuno sfiato entro 60 cm dall'uscita del tubo di scarico.
- Il tubo esalatore di scarico deve utilizzare il terminale a gomito con lo schermo incluso nel kit di ventilazione in modo da proteggere lo scaldacqua, il sistema di scarico, l'edificio in cui è installato lo scaldacqua e le persone che si trovano vicino allo scaldacqua o al sistema di scarico fumi.
- Il terminale dello scarico deve essere fissato con viti autosigillanti, morsetti, sigillante ignifugo o cemento.
- I fumi di scarico dello scaldacqua non devono essere fatti passare attraverso spazi abitati, come ad esempio da armadio a cucina. Lo scaldacqua deve essere installato su una parete interna che può scaricare i fumi all'esterno con il kit di ventilazione.
- Lo scaldacqua non deve scaricare fumi all'interno di corridoi chiusi dell'edificio, nei balconi, attraverso finestre ecc.

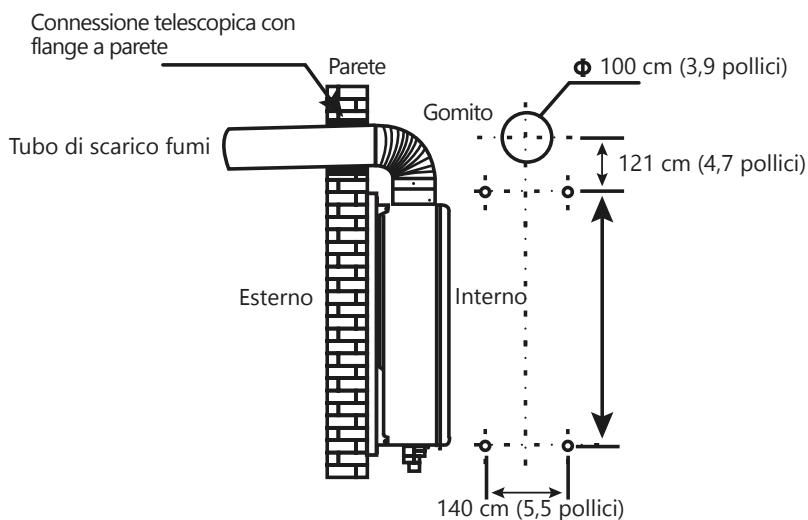


NOTA: SH12 È SOLO PER INSTALLAZIONI PERMANENTI DA INTERNO. QUESTO MANUALE E TUTTO IL CONTENUTO DI ECCOTEMP SONO SOGGETTI A MODIFICHE SENZA PREAVVISO. SI PREGA DI VISITARE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) PER LA GARANZIA E IL MANUALE PIÙ AGGIORNATI.

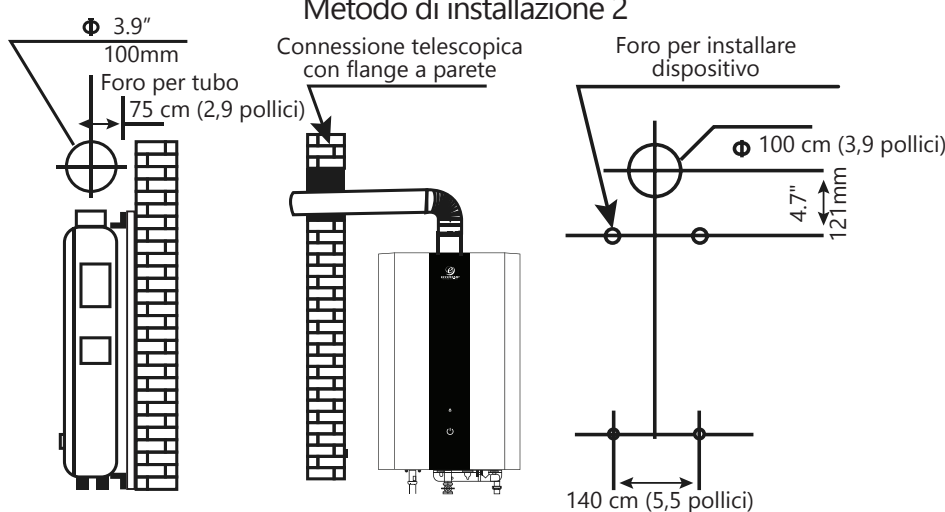
# Sistema Di Scarico Fumi

Continua...

## Metodo di installazione 1



## Metodo di installazione 2



**⚠ AVVISIO:** Le connessioni per il cablaggio di campo e l'allacciamento alla corrente elettrica devono rispettare le norme locali, nazionali e, in alcuni casi, le norme internazionali dell'Unione Europea riguardanti apparecchi elettrici.

## Collegamento Elettrico

### CAVO di ALIMENTAZIONE:

- La fornitura di corrente elettrica richiesta per questo scaldacqua è di 220 V/50 Hz, 2 A.
- Con lo scaldacqua è inclusa la spina con il cavo dell'alimentazione a tre (3) pin. Utilizzare esclusivamente prese di corrente con morsetto di messa a terra.
- Si consiglia l'installazione di un interruttore differenziale (salvavita) con dispersione a terra (GFCI).
- Mantenere eventuali parti in eccesso del cavo di alimentazione al di fuori dello scaldacqua.

**⚠ AVVISIO:** Vi è pericolo di scossa per via della tensione di rete. Prima di riparare lo scaldacqua, spegnere lo scaldacqua e disconnettere la corrente con l'interruttore principale o con l'interruttore automatico. Non fare questo può portare a gravi lesioni personali o morte.

**⚠ ATTENZIONE:** Se si conducono riparazioni al pannello di controllo etichettare tutti i fili prima di disconnetterli. Errori di cablaggio possono causare un funzionamento incorretto e pericoloso. Verificare il corretto funzionamento dello scaldacqua dopo eventuali riparazioni.

NOTA: SH12 È SOLO PER INSTALLAZIONI PERMANENTI DA INTERNO. QUESTO MANUALE E TUTTO IL CONTENUTO DI ECCOTEMP SONO SOGGETTI A MODIFICHE SENZA PREAVVISO. SI PREGA DI VISITARE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) PER LA GARANZIA E IL MANUALE PIÙ AGGIORNATI.

# Isolamento Della Tubatura

**⚠ AVVISIO! Se le normative locali prevedono l'applicazione esterna di un kit di copertura isolante, è necessario seguire attentamente le istruzioni del produttore incluse nel kit.**

L'utilizzo esterno sugli scaldacqua di coperture isolanti, disponibili al pubblico, non è necessario.

La funzione di una copertura isolante è di ridurre la dispersione di calore in standby cui si va incontro con l'utilizzo di scaldacqua con serbatoio. Questo scaldacqua non conserva l'acqua per cui la copertura isolante non è necessaria.

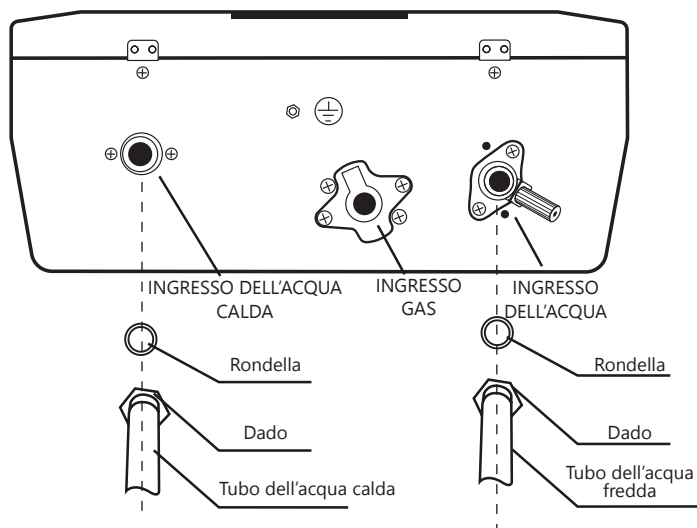
La garanzia del produttore non copre danni o malfunzionamenti dovuti all'installazione, collegamento o utilizzo di alcun tipo di apparecchi per il risparmio energetico o altri dispositivi non approvati (a meno che non siano approvati dal produttore) assieme, con, o all'interno dello scaldacqua.

L'utilizzo di dispositivi non autorizzati per il risparmio energetico potrebbero ridurre la vita dello scaldacqua e costituire un pericolo di morte e un rischio per beni materiali.

Il produttore declina qualsiasi responsabilità per perdite o lesioni personali derivanti dall'utilizzo di detti dispositivi non autorizzati.

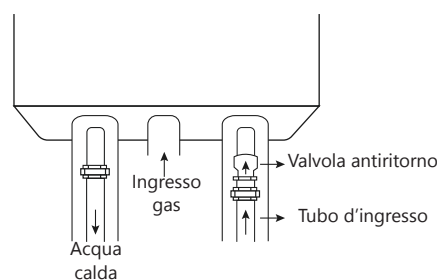
## Installazione del tubo d'ingresso e del tubo di uscita

Utilizzare un tubo resistente alla pressione per connettere i tubi d'ingresso e di uscita dell'acqua dello scaldacqua con il tubo locale dell'acqua. Assicurarsi di posizionare l'anello di gomma prima di collegare il tubo dell'acqua in arrivo per poi far passare l'acqua all'interno del tubo.



## Installazione d'isolante per tubi dell'acqua calda e dell'acqua fredda

Isolare le tubature per aumentare l'efficienza energetica. Si prega di installare il materiale isolante seguendo le istruzioni qui sopra, assicurandosi di isolare fino in cima. Non coprire nessuna valvola/e di scarico o per la pressione.



**NOTA: I tubi dell'acqua calda e fredda devono essere isolati, come illustrato, per una maggiore protezione contro il gelo.**

## Durante l'installazione di questo scaldacqua

### Cosa fare

- **Controllare** la pressione del gas in arrivo per verificare che rientri nei livelli indicati dalla targhetta dei dati tecnici.
- **Fornire un** adeguato sistema d'aria per combustione e ventilazione, come descritto nel manuale d'uso e cura e come richiesto dalle norme nazionali.
- **Mantenere** le giuste distanze dai combustibili, come indicato nelle relative normative.
- **Assicurarsi** che la posizione del terminale del sistema di scarico fumi rispetti le linee guida descritte nel manuale d'uso e cura e le normative nazionali.

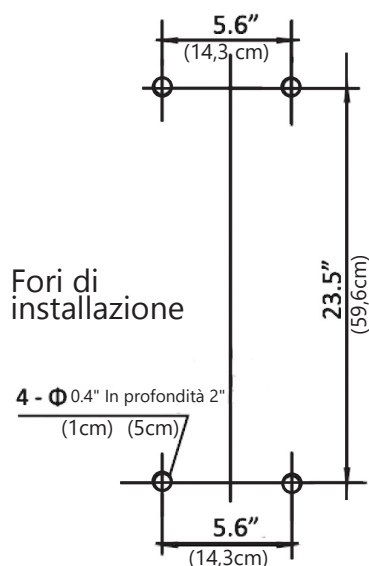
### Cosa NON fare

- **NON** bloccare o limitare l'apertura d'ingresso dell'aria situata nella sezione posteriore dello scaldacqua.
- **NON** rimuovere il pannello frontale se non strettamente necessario. Questo deve avvenire esclusivamente dopo la visita di un tecnico di riparazioni.
- **NON** installare questo prodotto dove eventuale acqua stagnante è presente.

**NOTA: SH12 È SOLO PER INSTALLAZIONI PERMANENTI DA INTERNO. QUESTO MANUALE E TUTTO IL CONTENUTO DI ECCOTEMP SONO SOGGETTI A MODIFICHE SENZA PREAVVISO. SI PREGA DI VISITARE SUPPORT.ECCOTEMP.COM PER LA GARANZIA E IL MANUALE PIÙ AGGIORNATI.**



# Montaggio



Assicurarsi che lo scaldacqua sia in una posizione facilmente accessibile e che abbia spazio sufficiente per funzionare.

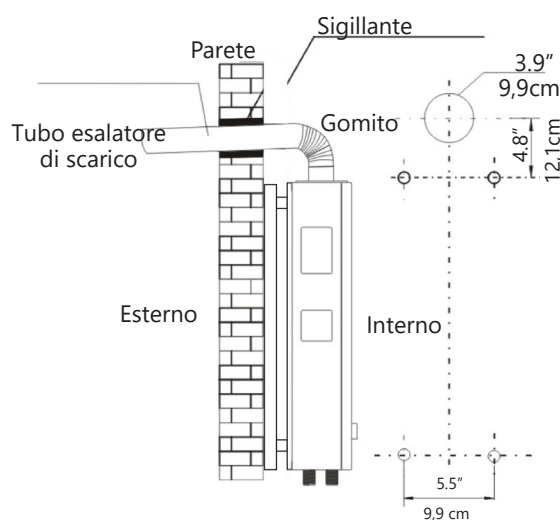
In caso di muri a secco o di muri di cemento utilizzare ancoraggi per muri a secco o bulloni.

Lo scaldacqua richiede 220 V/50 Hz. Avere una presa con terminale di terra vicino allo scaldacqua. Il cavo di alimentazione è di 1,5 m (5 piedi).

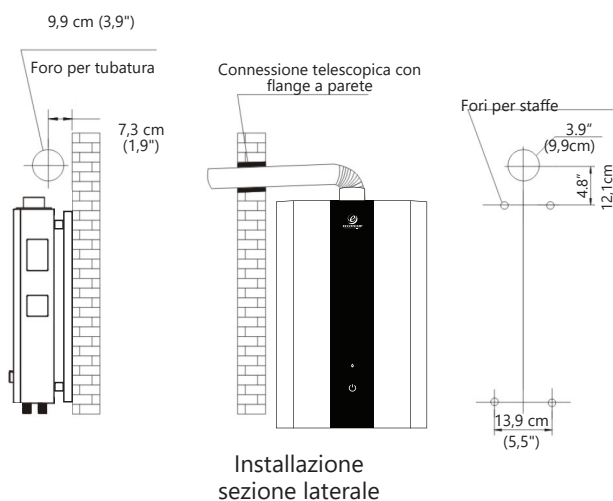
Praticare i fori seguendo le misure illustrate nella figura a sinistra. Mettere 2 viti a espansione nei fori superiori e 2 viti di gomma nei fori inferiori.

Appendere lo scaldacqua, stringere le viti a espansione e mettere 2 viti filettate per legno nei fori inferiori.

**⚠ ATTENZIONE: È necessario rinforzare la parete se questa non è abbastanza robusta da tenere lo scaldacqua.**



Installazione sezione posteriore  
Metodo di installazione 1



Installazione  
sezione laterale

**Gli scaldacqua per interni devono essere installati con il tubo esalatore di scarico di CAT III seguendo le norme locali e le indicazioni del produttore del sistema di scarico fumi. Il proprietario dello scaldacqua deve fare riferimento alle istruzioni e indicazioni fornite dal produttore del sistema di scarico fumi. Per informazioni su Z-Flex visitare il sito web [www.novaflex.com](http://www.novaflex.com).**

## A. INSTALLAZIONE SEZIONE POSTERIORE:

1. Inserire il tubo esalatore di scarico nei fori di installazione della parete con il terminale che fuoriesce.
2. Connettere il gomito al tubo esalatore di scarico e allo scaldacqua, muovendolo sul retro fino a che le viti a espansione non entrano nei fori dello scaldacqua. Avvitare i dadi in modo saldo (fare attenzione alla direzione del gomito).

## B. INSTALLAZIONE SEZIONE LATERALE

1. Puntare i fori dello scaldacqua in direzione delle viti a espansione, appendere l'apparecchio e avvitare fermamente i dadi.
2. Mettere il tubo esalatore di scarico nei fori del muro e connettere la curva con lo scaldacqua e lo scarico fumi.

## C. INSTALLAZIONE SEZIONE VERTICALE:

Si prega di consultare un tecnico di installazione o il produttore del sistema di scarico fumi. Il foro di installazione del muro deve essere sigillato con materiale ignifugo o con una connessione telescopica con flange a parete. Accertarsi che lo scaldacqua sia sostenuto in modo saldo.

**NOTA: SH12 È SOLO PER INSTALLAZIONI PERMANENTI DA INTERNO. QUESTO MANUALE E TUTTO IL CONTENUTO DI ECCOTEMP SONO SOGGETTI A MODIFICHE SENZA PREAVVISO. SI PREGA DI VISITARE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) PER LA GARANZIA E IL MANUALE PIÙ AGGIORNATI.**

## Solo per idraulici

### A. Posizione dello scaldacqua

- Installato all'interno.
- Vicino a un'area in cui si trova un rubinetto utilizzato spesso.
- Protetto da temperature sotto zero.
- Adeguati spazi liberi da superfici combustibili osservati.
- Sufficiente erogazione d'aria fresca che permette il corretto funzionamento dello scaldacqua.
- Il sistema d'aria è libero da agenti corrosivi e vapori infiammabili.
- Precauzioni prese per proteggere l'area da danni causati dall'acqua.
- Spazio sufficiente per riparare lo scaldacqua.
- Materiali combustibili, come ad esempio vestiti, prodotti per pulire, tappeti ecc., non sono nelle vicinanze dello scaldacqua o del sistema di scarico fumi.
- Lo scaldacqua è fissato alla parete in modo corretto.

### B. Fornitura dell'acqua

- La pressione dell'alimentazione dell'acqua è adeguata.
- L'aria è stata estratta dallo scaldacqua e dalle tubature.
- I collegamenti idrici sono saldi e non hanno perdite.
- Il filtro del rubinetto c'è ed è pulito.
- I materiali utilizzati sono quelli indicati da questo manuale.
- Le tubature dell'acqua sono state isolate.

### C. Fornitura del gas

- Il tipo di gas corrisponde al gas indicato sulla targhetta.
- La pressione dell'erogazione di gas è adeguata e sufficiente per lo scaldacqua.
- La linea del gas è attrezzata con valvola di arresto, bocchettone e trappola per sedimenti.
- Composto utilizzato per le giunture dei tubi è approvato.
- Il rilevatore di perdite commerciale o la soluzione di acqua saponata sono stati utilizzati per verificare la presenza di eventuali perdite di gas su tutti i collegamenti e le guarnizioni.
- La compagnia del gas ha completato una visita per ispezionare l'installazione (se richiesto).

### D. Valvola limitatrice

- Valvola limitatrice di pressione installata correttamente e il condotto di scarico porta a uno scarico aperto.
- Condotto di scarico protetto da congelamento.

### E. Connessione elettrica

- Il voltaggio corrisponde a quello indicato nella targhetta dei dati tecnici.
- Lo scaldacqua ha una messa a terra corretta.
- Il cablaggio rispetta tutte le norme locali.
- Protettore per circuito GFCI dove necessario.

NOTA: SH12 È SOLO PER INSTALLAZIONI PERMANENTI DA INTERNO. QUESTO MANUALE E TUTTO IL CONTENUTO DI ECCOTEMP SONO SOGGETTI A MODIFICHE SENZA PREAVVISO. SI PREGA DI VISITARE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) PER LA GARANZIA E IL MANUALE PIÙ AGGIORNATI.



# Istruzioni Per L'avvio

Prima di utilizzare questo scaldacqua, accertarsi di leggere e seguire le istruzioni elencate qui sotto, tutte le indicazioni delle etichette situate sullo scaldacqua e gli avvisi di questo manuale. Non fare questo può portare a un utilizzo non sicuro dello scaldacqua da cui conseguono danni materiali, lesioni personali o morte.

Per qualsiasi problema o dubbio riguardo le istruzioni di questo manuale, FERMARSI e chiedere aiuto a un tecnico.

## PER LA PROPRIA SICUREZZA, PRIMA DI UTILIZZARE LO SCALDACQUA

**⚠ AVVISIO: La mancata conformità a queste istruzioni può causare incendi o esplosioni e conseguenti danni materiali, lesioni personali o morte.**

- Questo scaldacqua non ha una fiammella; ha un sistema di accensione che accende automaticamente il bruciatore. Non tentare di accendere il bruciatore manualmente.
- PRIMA DI ACCENDERE annusare l'aria attorno allo scaldacqua per eventuali perdite di gas. Assicurarsi di annusare anche a livello del pavimento perché il gas è più pesante dell'aria e si distribuisce in basso. Fare prove di tenuta gas con un rilevatore di gas e con acqua saponata.

### COSA FARE SE SI SENTE ODORE DI GAS

- NON** tentare di accendere nessun apparecchio • **NON** toccare nessun interruttore della corrente; **NON** utilizzare nessun telefono nell'edificio.
- Chiamare immediatamente il proprio fornitore del gas dal telefono di un vicino. • Se non è possibile contattare il proprio fornitore del gas chiamare i vigili del fuoco. • **NON** rientrare nella propria abitazione fino a quando il fornitore del gas o i vigili del fuoco non hanno autorizzato l'ingresso.
- Premere o girare la manopola di controllo del gas solo manualmente. Non utilizzare mai accessori. Se la manopola non si può premere o girare non tentare di ripararla, ma chiamare un tecnico di riparazioni. Applicare forza o tentare di riparare la manopola potrebbe causare un incendio o un'esplosione.
- NON utilizzare questo scaldacqua se è stato anche solo parzialmente sott'acqua. Chiamare immediatamente un tecnico per un'ispezione e per installare pezzi di ricambio del sistema di controllo o del controllo del gas che è stato sott'acqua.

## ISTRUZIONI PER L'USO

- FERMARSI!! Leggere le informazioni sulla sicurezza qui sopra su questo avviso.
- Scollegare lo scaldacqua dalla corrente elettrica.
- Regolare il termostato sulle impostazioni più basse.
- NON tentare di accendere il bruciatore manualmente.
- Chiudere la valvola di arresto del gas situata all'esterno dello scaldacqua girandola in senso orario, in posizione OFF.
- Aspettare cinque (5) minuti per far disperdere il gas. Se si sente odore di gas, FERMARSI!! Seguire il passaggio "B" delle informazioni sulla sicurezza sopra elencato. Se non si sente odore di gas continuare con il passaggio successivo.
- Aprire la valvola di arresto del gas situata all'esterno dello scaldacqua girandola in senso antiorario, in posizione ON.
- Accendere la corrente elettrica connessa allo scaldacqua.
- Regolare il termostato all'impostazione desiderata.
- Se lo scaldacqua non funziona, seguire le istruzioni "Chiudere il gas dello scaldacqua" e contattare un tecnico o il fornitore di gas.



## CHIUDERE IL GAS DELLO SCALDACQUA

- Spegnere lo scaldacqua e staccare tutti i collegamenti alla corrente elettrica prima di fare riparazioni.
- Chiudere la valvola di arresto del gas situata all'esterno dello scaldacqua girandola in senso orario, in posizione OFF.

NOTA: SH12 È SOLO PER INSTALLAZIONI PERMANENTI DA INTERNO. QUESTO MANUALE E TUTTO IL CONTENUTO DI ECCOTEMP SONO SOGGETTI A MODIFICHE SENZA PREAVVISO. SI PREGA DI VISITARE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) PER LA GARANZIA E IL MANUALE PIÙ AGGIORNATI.

# Istruzioni Per L'avvio

## Continua...

### Accendere lo scaldacqua

1. Accertarsi che il tipo di gas che sarà utilizzato sia quello indicato nella targhetta dei dati tecnici.
2. Girare la valvola principale, inserire il cavo di alimentazione (accertarsi che la spina sia ben collegata a terra) e premere il pulsante ON/OFF sul pannello di controllo. Impostare la temperatura a 51°C (120°F).
3. Aprire il miscelatore. La ventilazione entrerà in funzione e dopo pochi secondi si sentirà il rumore dell'accensione. Una volta acceso il bruciatore dovrebbe uscire acqua calda. Se il bruciatore non si accende il rumore dell'accensione durerà un paio di secondi. Se il bruciatore continua a non accendersi, chiudere il miscelatore e attendere per 10-20 secondi per poi ripetere la procedura.

In caso di primo utilizzo e/o se lo scaldacqua non è stato in funzione per un periodo di tempo prolungato, potrebbe essere necessario ripetere i passaggi elencati qui sopra per via dell'accumulo di aria nel condotto del gas.

### Precauzioni di sicurezza

**In caso di difficoltà nel comprendere o eseguire le Istruzioni d'Uso o la sezione Cura e Pulizia, si consiglia richiedere il supporto di un tecnico o del servizio assistenza.**

- CHIUDERE la valvola del gas a controllo manuale nel caso in cui lo scaldacqua venga esposto a danni causati da surriscaldamento, incendio, allagamento, a danni fisici, o quando non si riesce a bloccare l'erogazione di gas.
- NON accendere lo scaldacqua se l'alimentazione di acqua e gas non sono completamente aperte.
- NON accendere lo scaldacqua se la valvola di arresto dell'acqua fredda è chiusa.
- NON installare nel locale della lavanderia.
- NON accumulare materiali combustibili come giornali, tappeti o stracci vicino allo scaldacqua.
- NON conservare o utilizzare benzine o altri vapori o liquidi infiammabili, come adesivi, diluenti per vernici, vicino a questa o altre apparecchiature.
- Se l'utilizzo di detti materiali infiammabili è necessario, tenere porte e finestre aperte per ventilare, e spegnere tutti gli apparecchi a gas, incluse le loro fiammelle e spie, per evitare che i vapori prendano fuoco.

**NOTA: Correnti d'aria possono trasportare vapori infiammabili fino allo scaldacqua da aree limitrofe.**

## Temperatura Dell'acqua

### Controllo Automatico Della Temperatura

L'SH12 Eccotemp CASA INTELLIGENTE è uno scaldacqua senza serbatoio con controllo automatico della temperatura.

L'apparecchio autoregola la temperatura secondo la richiesta del punto d'uso dell'acqua (rubinetto o doccia); regola anche automaticamente la temperatura in base a quanti presidi sono in utilizzo nello stesso momento.

**⚠ AVVISI: In caso di surriscaldamento o quando non si riesce a bloccare l'erogazione di gas, chiudere la valvola del gas a controllo manuale dello scaldacqua.**

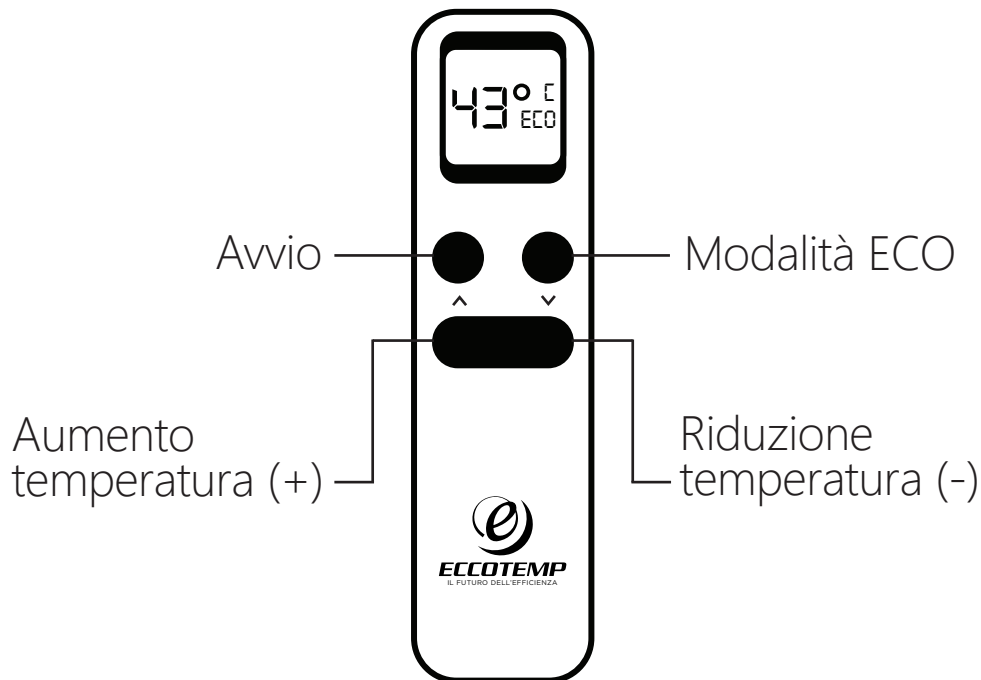
NOTA: SH12 È SOLO PER INSTALLAZIONI PERMANENTI DA INTERNO. QUESTO MANUALE E TUTTO IL CONTENUTO DI ECCOTEMP SONO SOGGETTI A MODIFICHE SENZA PREAVVISO. SI PREGA DI VISITARE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) PER LA GARANZIA E IL MANUALE PIÙ AGGIORNATI.



# Telecomando SH12

Controllare il proprio scaldacqua Eccotemp utilizzando il telecomando.

Il telecomando dello scaldacqua SH12 Eccotemp SH12 ha un pannello di controllo facile da utilizzare con funzioni di controllo come ON/OFF e regolazione della temperatura. Il telecomando è compatibile con il proprio dispositivo SH12 CASA **INTELLIGENTE** ed è possibile cambiare le impostazioni a distanza.



## Temperatura dell'acqua

La temperatura dell'acqua in uscita è regolabile attraverso le impostazioni della temperatura situate sullo scaldacqua. Si prega di tenere in considerazione fattori riguardanti la sicurezza durante la selezione della temperatura dell'acqua.

Una temperatura dell'acqua superiore a 51°C (120°F) può causare ustioni gravi o morte da ustioni. L'impostazione automatica del termostato è sulla temperatura più bassa.

Assicurarsi di leggere e seguire gli avvisi di questo manuale e le indicazioni dell'etichetta situata sullo scaldacqua. Sono disponibili valvole miscelatrici per ridurre la temperatura dell'acqua al punto di utilizzo miscelando acqua calda con acqua fredda nelle linee secondarie dell'acqua.

Per maggiori informazioni sulle procedure per regolare il termostato e ottenere un'alta efficienza energetica e impostazioni della temperatura che vanno incontro alle esigenze del consumatore contattare un idraulico certificato o l'autorità competente.

### Impostare la temperatura:

L'SH12 Eccotemp CASA **INTELLIGENTE** propano liquido è uno scaldacqua senza serbatoio con CONTROLLO AUTOMATICO DELLA TEMPERATURA. La temperatura massima deve essere impostata sullo scaldacqua a gas senza serbatoio SH12 Eccotemp CASA **INTELLIGENTE** e una volta fatto questo si deve regolare la temperatura direttamente sul punto d'uso (rubinetto, doccia ecc.).

**⚠ PERICOLO: Si corre il rischio di ustionarsi se la temperatura dell'acqua è troppo alta. Abitazioni con bambini piccoli, persone disabili o anziani potrebbe richiedere un'impostazione della temperatura di 51°C (120°F) o meno per evitare il contatto con acqua BOLLENTE.**

Rapporto tempo di esposizione/temperatura per ustioni

Temperatura dell'acqua	Tempo di esposizione che porta a ustione grave
120°F (48°C)	Più di 5 minuti
125°F (51°C)	Da 1 minuto e ½ a 2 minuti
130°F (54°C)	30 secondi circa
135°F (57°C)	10 secondi circa
140°F (60°C)	Meno di 5 secondi
145°F (62°C)	Meno di 3 secondi
150°F (65°C)	Circa 1 secondo e ½
155°F (68°C)	Circa 1 secondo

Tabella gentilmente condivisa dall'Istituto Shriners Burn

**NOTA: SH12 È SOLO PER INSTALLAZIONI PERMANENTI DA INTERNO. QUESTO MANUALE E TUTTO IL CONTENUTO DI ECCOTEMP SONO SOGGETTI A MODIFICHE SENZA PREAVVISO. SI PREGA DI VISITARE SUPPORT.ECCOTEMP.COM PER LA GARANZIA E IL MANUALE PIÙ AGGIORNATI.**

# L'app Eccotemp CASA INTELLIGENTE Sul Telefono

## Connetti Lo Scaldacqua Ai Tuoi Dispositivi Smart

L'app Eccotemp CASA **INTELLIGENTE** per lo scaldacqua SH12 permette di regolare la temperatura, accendere e spegnere lo scaldacqua Eccotemp e visualizzare i dati sull'utilizzo. È anche possibile connettere gli scaldacqua Eccotemp a tecnologie SmartHome come Amazon Alexa e Google Assistant che utilizzano comandi vocali.

Una volta connessi a Google Assistant e Amazon Alexa si possono utilizzare comandi vocali per regolare gli scaldacqua. Si possono utilizzare una vasta gamma di comandi per controllare la temperatura dell'acqua, verificare lo stato dello scaldacqua e pre-pianificare timer per l'utilizzo. L'app CASA **INTELLIGENTE** informa anche su quanto si ha risparmiato utilizzando lo scaldacqua.



### Modalità ECO

Questa modalità permette di risparmiare il 25% dell'uso di gas con questo apparecchio.



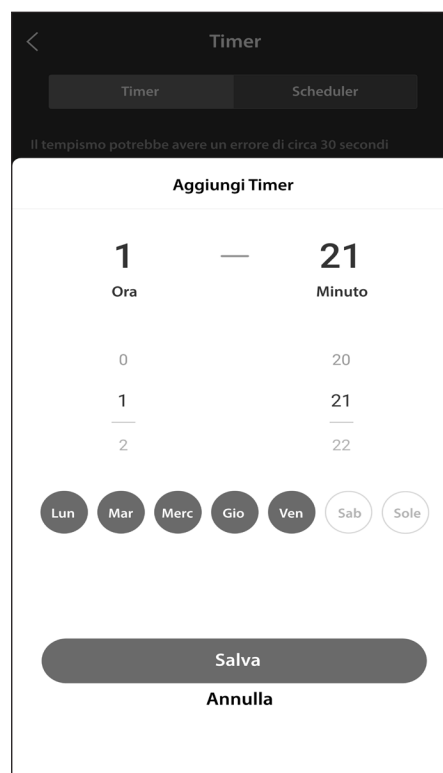
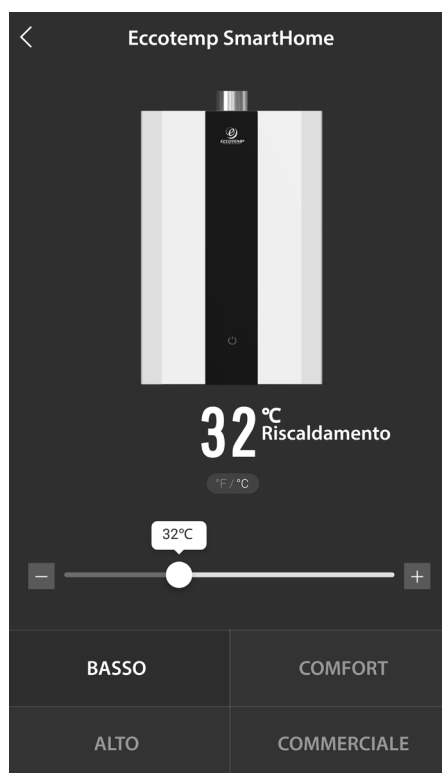
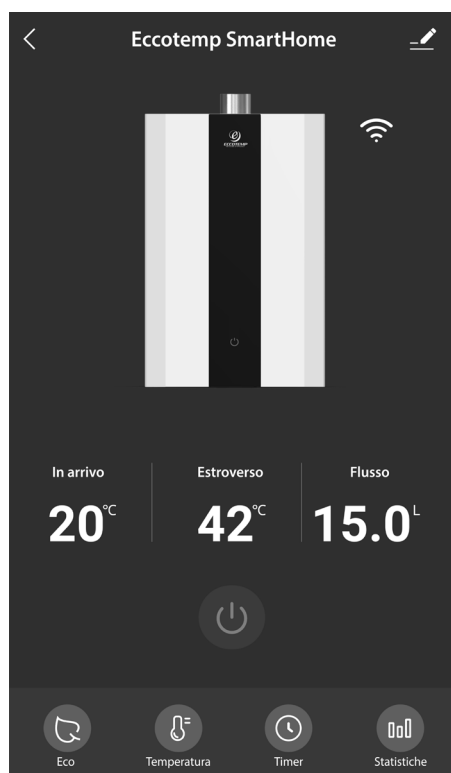
### Temperatura

La temperatura dell'SH12 può essere cambiata remotamente con l'app Eccotemp.



### Timer e programmazione

- Il timer può essere utilizzato per accendere l'SH12 per un periodo predefinito.
- Il dispositivo SH12 CASA **INTELLIGENTE** può essere impostato su qualsiasi programma.



NOTA: SH12 È SOLO PER INSTALLAZIONI PERMANENTI DA INTERNO. QUESTO MANUALE E TUTTO IL CONTENUTO DI ECCOTEMP SONO SOGGETTI A MODIFICHE SENZA PREAVVISO. SI PREGA DI VISITARE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) PER LA GARANZIA E IL MANUALE PIÙ AGGIORNATI.

# L'app Eccotemp CASA INTELLIGENTE Sul Telefono



## Dati Istantanei

Monitora facilmente l'utilizzo di acqua, gas e corrente consultando la pagina dei dati. Questa mostra anche il costo dello scaldacqua e quanto stai risparmiando.



## Codici Errori

L'app dello scaldacqua SH12 CASA **INTELLIGENTE** ha un programma di risoluzione problemi che diagnostica qualunque errore del dispositivo, a mantenere il tuo SH12 al massimo della forma.



## Errore Di Rete

Il programma integrato di risoluzione problemi di rete informa subito se ci sono problemi di Wi-Fi.



Problemi con il tuo SH12 Eccotemp? La nostra app CASA **INTELLIGENTE** ti dirà esattamente di che tipo di problema si tratta. Scarica subito l'app per sbloccare tutte le funzionalità dell'SH12 Eccotemp CASA **INTELLIGENTE**. Cerca semplicemente "Eccotemp" sull'Apple Store o su Google Play.

**NOTA: SH12 È SOLO PER INSTALLAZIONI PERMANENTI DA INTERNO. QUESTO MANUALE E TUTTO IL CONTENUTO DI ECCOTEMP SONO SOGGETTI A MODIFICHE SENZA PREAVVISO. SI PREGA DI VISITARE SUPPORT.ECCOTEMP.COM PER LA GARANZIA E IL MANUALE PIÙ AGGIORNATI.**

# Manutenzione

- ⚠ PERICOLO:** Prima di aprire manualmente la valvola di sfianto, accertarsi che nessuna persona venga esposta a pericoli per l'acqua calda in fuoriuscita dalla valvola. L'acqua potrebbe essere calda abbastanza da causare ustioni. L'acqua deve essere scaricata nel condotto di scarico adeguato per prevenire lesioni personali o danni materiali.
- ⚠ PERICOLO:** L'acqua calda può causare ustioni e bruciature sulla pelle. Usare prudenza quando si controlla la temperatura dell'acqua.
- ⚠ PERICOLO:** Mancata conformità alla manutenzione preventiva di routine può ostacolare il corretto funzionamento di questo scaldacqua e causare pericoli connessi al monossido di carbonio, a eccessivamente elevate temperature dell'acqua calda e altre eventuali condizioni di pericolo.

Con una corretta manutenzione, lo scaldacqua fornirà anni di servizio affidabile senza problemi. Si consiglia di organizzare ispezioni regolari del bruciatore, della valvola limitatrice, del filtro dell'acqua e del sistema di scarico fumi con un tecnico qualificato in riparazioni di apparecchiature a gas.

Si suggerisce di stabilire e seguire un programma di ispezioni preventive di routine.

Almeno una volta l'anno alzare e lasciare la presa sulla leva della valvola limitatrice di pressione situata nell'uscita del condotto d'acqua calda dello scaldacqua per accertarsi che questa funzioni correttamente. Fare fuoriuscire più galloni per la linea dello scarico fino a uno scarico aperto.

La chiusura rapida di rubinetti o di elettrovalvole in dispositivi che utilizzano sistemi automatici d'acqua può causare rumori di "colpi d'ariete" nelle tubature dell'acqua. Posizionare in modo strategico riser nel sistema di tubature dell'acqua o ammortizzatori del colpo d'ariete può ridurre il problema.

Ispezionare l'area limitrofa allo scaldacqua per accertarsi che lo scaldacqua sia adoperato in un ambiente sicuro. Mantenere l'area in cui si trova lo scaldacqua libera da materiali combustibili, benzine e altri vapori o liquidi infiammabili. Accertarsi che lo scaldacqua non sia stato danneggiato. Alla presenza di danni o indentature, contattare un tecnico di riparazione per controllare il funzionamento del dispositivo.

Accertarsi che non vi siano rumori anormali durante il normale utilizzo dello scaldacqua.

Controllare tutti i condotti per eventuali perdite di gas e/o acqua. Fare riferimento a pagina 170 del manuale per istruzioni su prove di tenuta.

L'ingresso dell'acqua e i filtri dell'acqua fredda devono essere puliti mensilmente. Fare riferimento alla sezione "Pulizia" per maggiori informazioni.

**NON** utilizzare lo scaldacqua se si pensa che ci sia un guasto.

**NON** permettere a bambini di utilizzare o maneggiare in alcun modo lo scaldacqua.

- ⚠ NOTA:** Se la valvola limitatrice di pressione spurga periodicamente quando lo scaldacqua è caldo, questo potrebbe essere indice di un problema col sistema dell'acqua. Consultare il fornitore dell'acqua o l'idraulico per riparazioni. **NON** otturare o bloccare l'uscita della valvola limitatrice.
- ⚠ NOTA:** Dopo ispezioni, manutenzione e/o pulizie, accertarsi che lo scaldacqua funzioni in modo corretto aprendo il rubinetto dell'acqua calda.

Prima di compiere alcuna procedura di pulizia dello scaldacqua, accertarsi che questo sia spento e disconnesso dalla corrente elettrica.

Passare l'aspirapolvere regolarmente attorno allo scaldacqua per rimuovere polvere, sporco e lanugine. Pulire lo scaldacqua e il telecomando utilizzando uno straccio umido con poche gocce di detergente neutro e passare lo straccio con delicatezza sullo scaldacqua. Rimuovere eventuale umidità residua con un panno morbido asciutto.

Mantenere i corretti spazi liberi per garantire un sistema d'aria sufficiente per la ventilazione e la combustione. I filtri dell'acqua devono essere ripuliti ogni mese. Il sistema di combustione è supportato da una ventola.

## PULIRE LO SCALDACQUA:

- Accertarsi che lo scaldacqua sia spento (OFF) e che sia disconnesso dalla corrente elettrica.
- NON strofinare l'apparecchio con una spazzola.
- Utilizzare esclusivamente acqua saponata; altre sostanze per pulire possono causare danni al materiale di superficie dello scaldacqua.
- NON rimuovere nessuna etichetta, inclusa la targhetta dei dati tecnici, durante pulizie o riparazioni.

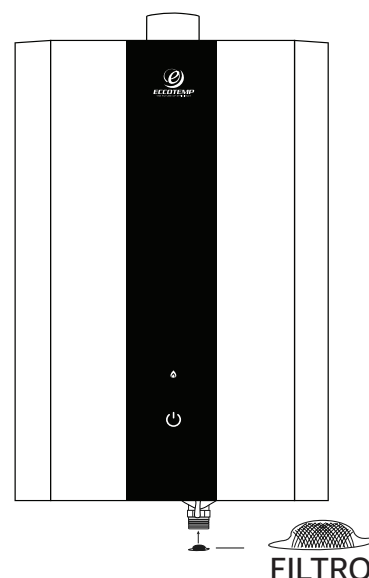
- ⚠ PERICOLO:** Pericolo di scossa elettrica. Accertarsi che lo scaldacqua sia disconnesso dalla corrente elettrica per evitare potenziali lesioni gravi o danni a sezioni dell'apparecchio.
- ⚠ PERICOLO:** Materiali combustibili, come vestiti, materiali per pulizie o liquidi infiammabili ecc., non devono essere messi vicino o sullo scaldacqua.

NOTA: SH12 È SOLO PER INSTALLAZIONI PERMANENTI DA INTERNO. QUESTO MANUALE E TUTTO IL CONTENUTO DI ECCOTEMP SONO SOGGETTI A MODIFICHE SENZA PREAVVISO. SI PREGA DI VISITARE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) PER LA GARANZIA E IL MANUALE PIÙ AGGIORNATI.

# Pulire il Filtro Dell' Acqua

## COME PULIRE IL FILTRO DELL'ACQUA:

1. Accertarsi che lo scaldacqua sia spento (OFF) e che sia disconnesso dalla corrente elettrica.
2. Chiudere la fornitura d'acqua (OFF) dello scaldacqua.
3. Disconnettere la sorgente d'acqua dall'ingresso dell'acqua.
4. Utilizzare un cacciavite e rimuovere delicatamente il filtro dall'interno del tubo d'ingresso dell'acqua.
5. Per rimuovere eccesso di polvere, utilizzare una spazzola delicata e lavare via con acqua corrente.
6. Rimettere il filtro del tubo d'ingresso dell'acqua e riconnettere la fornitura d'acqua.
7. Riconnettere la corrente elettrica e riaprire la fornitura dell'acqua fredda (ON) allo scaldacqua.



## Spegnimento prolungato

Se lo scaldacqua rimane inattivo per un periodo prolungato di tempo, si deve disconnettere la corrente e la fornitura dell'acqua e si deve spegnere il dispositivo.

Lo scaldacqua e le tubature devono essere drenate se sono state esposte a temperature sotto zero. Dopo un periodo prolungato di spegnimento il funzionamento dello scaldacqua e dei controlli deve essere controllato da un tecnico qualified service personnel.

## Drenare Lo Scaldacqua

Quando le temperature scendono sotto 0°C (32°F), l'acqua all'interno delle tubature o dello scaldacqua può gelare ed espandersi causando danni al dispositivo. Danni di questa natura non sono coperti dalla garanzia del produttore. Se è possibile anticipare questo scenario, si prega di drenare lo scaldacqua seguendo le istruzioni qui elencate. Questa procedura aiuta ma non garantisce una protezione da danni causati dal gelo. Le seguenti istruzioni indicano cosa fare per drenare l'acqua dallo scaldacqua.

1. Chiudere la/e valvola/e di arresto del gas.
2. Chiudere la valvola di arresto dell'acqua.
3. Girare la levetta/l'interruttore (ON/OFF) in posizione OFF e disconnettere l'interruttore dopo circa 10 secondi dal passaggio n. 1.
4. Aprire la volva di scarico.
5. Aprire tutti i rubinetti dell'acqua calda. Prima di procedere al passaggio successivo, accertarsi che acqua FREDDA esca da tutti i rubinetti dell'acqua calda.
6. Seguire i passaggi successivi per rimettere in funzione lo scaldacqua.
7. Reinstallare il filtro dell'acqua. Chiudere la valvola di scarico dell'acqua calda.
8. Aprire la valvola di arresto dell'acqua e richiuderla dopo avere verificato che esca acqua dai rubinetti dell'acqua calda. (Questo passaggio serve a rimuovere l'aria dalle tubature dell'acqua).
9. Riconnettere l'interruttore (ON/OFF) e premere per l'accensione in posizione ON, aprire completamente la valvola di arresto del gas e la valvola di arresto dell'acqua

**NOTA: Lo scaldacqua potrebbe non funzionare se la procedura qui descritta non è eseguita correttamente.**

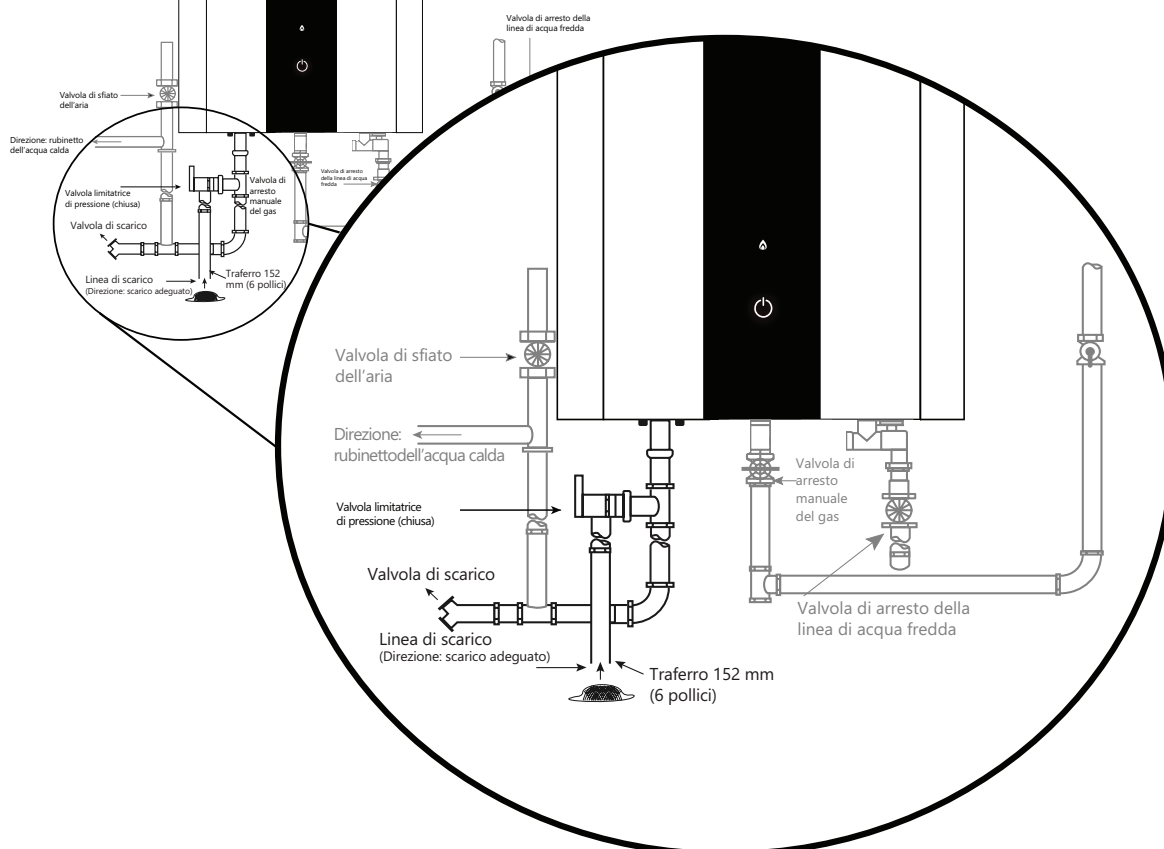
**NOTA: SH12 È SOLO PER INSTALLAZIONI PERMANENTI DA INTERNO. QUESTO MANUALE E TUTTO IL CONTENUTO DI ECCOTEMP SONO SOGGETTI A MODIFICHE SENZA PREAVVISO. SI PREGA DI VISITARE SUPPORT.ECCOTEMP.COM PER LA GARANZIA E IL MANUALE PIÙ AGGIORNATI.**

# DRENARE LO SCALDACQUA

**Per drenare il proprio scaldacqua seguire questi passaggi:**

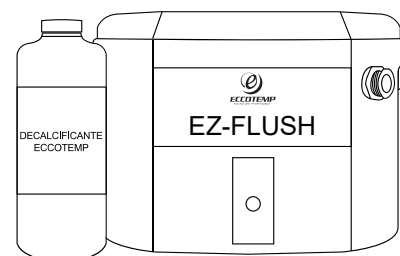
1. Accertarsi che l'SH12 sia spento.
2. Chiudere la fornitura d'acqua calda e di acqua fredda con le rispettive valvole situate sulle tubature dell'acqua.
3. Aprire la valvola limitatrice di pressione. Quando la valvola è aperta, è perpendicolare rispetto alle tubature.
4. Disconnettere i collegamenti di acqua calda e acqua fredda dall'SH12.
5. Dare tempo sufficiente all'SH12 per il drenaggio

**NOTA: Dopo il drenaggio, potrebbe esserci ancora un piccolo residuo di acqua all'interno dell'SH12**



## Routine di Pulizia di 6 Mesi

Per prevenire accumulo di calcare o ruggine e assicurare la maggiore efficienza possibile del proprio scaldacqua Eccotemp senza serbatoio si consiglia di pulire il dispositivo ogni 6 mesi. Per fare questo si consiglia l'utilizzo di un kit anticalcare come il sistema EZ-Flush Eccotemp. Per maggiori informazioni e per l'acquisto visitare il sito web [eu.eccotemp.com](http://eu.eccotemp.com) o contattare il numero 1-866-356-1992.



**Utilizza il codice: EZ2020 per uno sconto del 10% su EZ Flush**

**NOTA: SH12 È SOLO PER INSTALLAZIONI PERMANENTI DA INTERNO. QUESTO MANUALE E TUTTO IL CONTENUTO DI ECCOTEMP SONO SOGGETTI A MODIFICHE SENZA PREAVVISO. SI PREGA DI VISITARE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) PER LA GARANZIA E IL MANUALE PIÙ AGGIORNATI.**

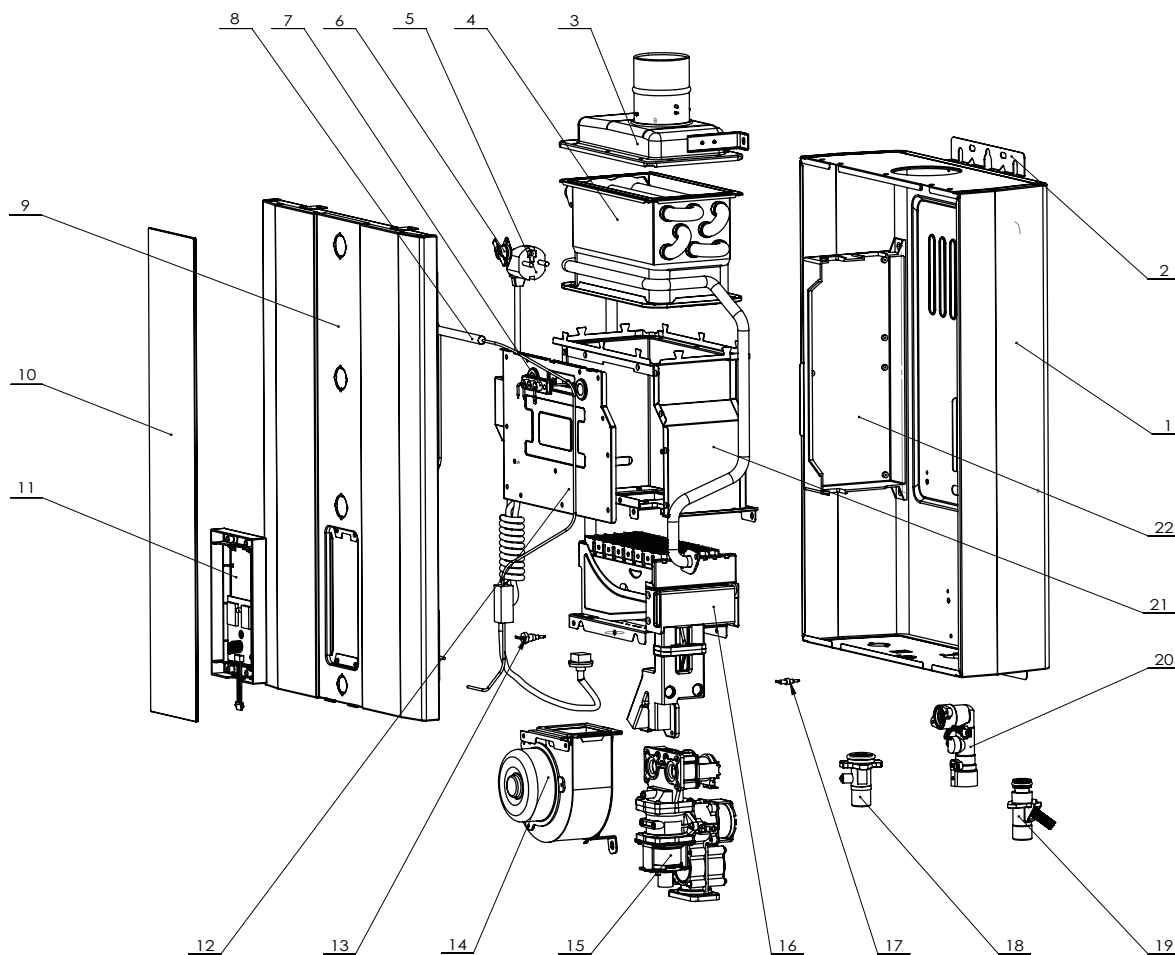
# Elenco Parti

Per l'acquisto di parti di ricambio per il proprio scaldacqua a gas SH12 senza serbatoio Eccotemp CASA INTELLIGENTE SH12 si prega di contattare il supporto tecnico a [support@eccotemp.com](mailto:support@eccotemp.com) o il numero 1-866-356-1992.

Contattare l'Eccotemp per ordinare parti. Tutti gli ordini devono includere:

**AVVISO:** Per la propria sicurezza, **NON tentare di smontare questo scaldacqua per qualsiasi ragione.**

- Il modello e il numero di serie dello scaldacqua segnati sulla targhetta dei dati tecnici.
- Il tipo di gas (naturale or propano liquido) indicato sulla targhetta dei dati tecnici.
- La descrizione della parte (vedi sotto) e il numero di parti desiderate.



1	Pannello posteriore	12	Copertura della camera di combustione
2	Fissaggio del pannello posteriore	13	Sensore di temperatura dell'acqua in uscita
3	Canna fumaria	14	Gruppo di valvole motore
4	Scambiatore di calore	15	Valvola del gas
5	Cavo di alimentazione	16	Montaggio bruciatore
6	Termostato	17	Sensore di temperatura dell'acqua in entrata
7	Sensore d'accensione con pin	18	Connettore di entrata del gas
8	Dispositivo antigelo	19	Connettore di entrata dell'acqua
9	Pannello frontale	20	Gruppo di sensori di flusso
10	Vetro	21	Camera di combustione
11	Copertura del display	22	Scheda di circuito stampato (PCB)

**ATTENZIONE:** Per la propria sicurezza, **NON tentare di riparare il cablaggio elettrico, le tubature di gas, il bruciatore o altri dispositivi di sicurezza. Consultare invece un tecnico di riparazioni.**

**NOTA:** SH12 È SOLO PER INSTALLAZIONI PERMANENTI DA INTERNO. QUESTO MANUALE E TUTTO IL CONTENUTO DI ECCOTEMP SONO SOGGETTI A MODIFICHE SENZA PREAVVISO. SI PREGA DI VISITARE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) PER LA GARANZIA E IL MANUALE PIÙ AGGIORNATI.

# Prima di Chiamare

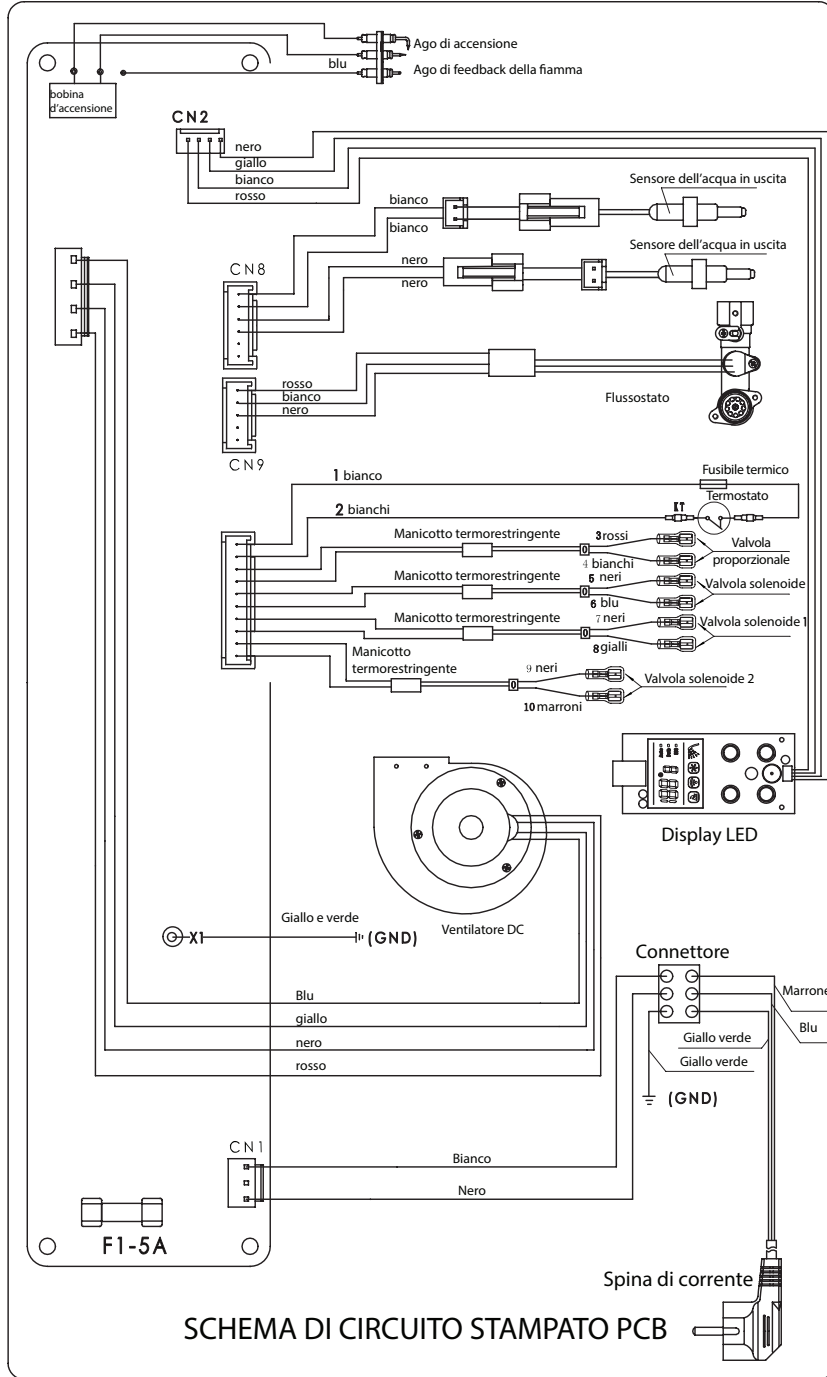
Risparmia tempo e denaro! Si consiglia di rivedere per prima cosa le tabelle delle pagine seguenti. Potresti non avere bisogno di chiamare per riparazioni. Questo scaldacqua contiene una varietà di dispositivi di arresto che ostacolano il suo funzionamento nel caso in cui vi siano condizioni di combustione indesiderate, come ad esempio la presenza di un'ostruzione del tubo di aria per la combustione, insufficiente gas o pressione, che possono impattare il funzionamento sicuro dello scaldacqua. Si prega di contattare un tecnico qualificato in questo scenario.

Problema	Possibile Causa	Che Cosa Fare
Assenza o non abbastanza acqua calda	La valvola di arresto dell'acqua non è completamente aperta.	Controllare la valvola di arresto e aprire completamente.
	Il limitatore di flusso potrebbe essere eccessivamente aperto.	Regolare il limitatore di flusso in direzione (-) per ridurre il flusso dell'acqua.
	Il rubinetto dell'acqua calda non è completamente aperto.	Aprire completamente il rubinetto dell'acqua calda. (Il bruciatore principale si spegne quando il volume d'acqua in arrivo è inadeguato).
	Le tubature dell'acqua sono congelate.	Consentire alle tubature di scongelarsi.
	Non c'è corrente o la fornitura d'acqua è stata interrotta.	Controllare che vi sia corrente e/o che la fornitura d'acqua sia adeguata.
	Lo scaldacqua non è acceso (ON).	Accendere lo scaldacqua premendo il comando ON sul telecomando.
	La temperatura impostata potrebbe essere troppo bassa.	Aumentare l'impostazione della temperatura.
	Valvola miscelatrice malfunzionante (se pertinente).	Controllare e sostituire se necessario.
	Codice d'errore visualizzato sul pannello di controllo remoto.	Consultare le istruzioni nella sezione "Codice errori" e contattare il servizio di riparazioni se necessario.
Acqua non abbastanza calda	La temperatura impostata potrebbe essere troppo bassa.	Aumentare l'impostazione della temperatura.
	Il limitatore di flusso potrebbe essere troppo aperto.	Regolare il limitatore di flusso in direzione (-) per ridurre il flusso dell'acqua.
	La valvola del gas non è aperta completamente.	Controllare e aprire completamente la valvola.
Acqua troppo calda	La temperatura è troppo elevata.	Abbassare l'impostazione della temperatura.
	Il limitatore di flusso potrebbe essere troppo chiuso.	Regolare il limitatore di flusso in direzione (+) per aumentare il flusso dell'acqua.
	La valvola di arresto non è aperta completamente.	Controllare la valvola di arresto e aprire completamente.
	Una piccola quantità d'acqua è stata riscaldata.	Lasciare scorrere l'acqua regolando il limitatore di flusso in direzione (+).
	Il filtro dell'acqua è intasato.	Pulire il filtro con uno spazzolino.
La ventola continua a ruotare dopo la chiusura del rubinetto d'acqua calda	Questa funzione serve per eliminare il gas incombusto in 10-15 secondi.	Funzionamento normale. Non è necessario contattare il servizio riparazioni. Controllare il codice dell'errore.

**NOTA: SH12 È SOLO PER INSTALLAZIONI PERMANENTI DA INTERNO. QUESTO MANUALE E TUTTO IL CONTENUTO DI ECCOTEMP SONO SOGGETTI A MODIFICHE SENZA PREAVVISO. SI PREGA DI VISITARE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) PER LA GARANZIA E IL MANUALE PIÙ AGGIORNATI.**



# Schema Elettrico Dell'SH12



**NOTA: SH12 È SOLO PER INSTALLAZIONI PERMANENTI DA INTERNO. QUESTO MANUALE E TUTTO IL CONTENUTO DI ECCOTEMP SONO SOGGETTI A MODIFICHE SENZA PREAVVISO. SI PREGA DI VISITARE SUPPORT.ECCOTEMP.COM PER LA GARANZIA E IL MANUALE PIÙ AGGIORNATI.**

# Codice Errori

## Quando viene visualizzato un codice d'errore:

- Chiudere il rubinetto dell'acqua calda.
- Attendere 5 minuti prima di riaccendere lo scaldacqua.
- Aprire il rubinetto dell'acqua calda.

**NOTA: Se viene visualizzato un codice d'errore diverso da quelli elencati nella tabella che segue, chiudere immediatamente il rubinetto dell'acqua calda, prendere nota del codice d'errore, spegnere lo scaldacqua dal telecomando e contattare il numero per il servizio assistenza.**

## Se il codice d'errore persiste:

- Chiudere il rubinetto dell'acqua calda.
- Intraprendere le azioni adeguate descritte sotto e cercare di rimettere in funzione lo scaldacqua.

## Se il codice d'errore continua a persistere:

- Chiudere il rubinetto dell'acqua calda.
- Prendere nota del codice d'errore visualizzato e contattare il numero del servizio assistenza mostrato nella sezione "Servizio riparazioni"

Codice errore	Descrizione errore	Luce	Che Cosa Fare
E1	Guasto sensore dell'acqua calda	Lampeggia 1 volta con 2 sec di pausa	Oops! Sembra esserci un problema con il sensore della temperatura dell'acqua in uscita del tuo scaldacqua CASA <b>INTELLIGENTE</b> senza serbatoio. Si prega di contattare Eccotemp al numero 1-866-356-1992 o visita support.eccotemp per il servizio assistenza.
E2	Guasto al sistema di accensione	Lampeggia 2 volte con 2 sec di pausa	Oops! Il tuo scaldacqua CASA <b>INTELLIGENTE</b> senza serbatoio non si è acceso. Si prega di contattare Eccotemp al numero 1-866-356-1992 o visita support.eccotemp.com per il servizio assistenza.
E3	C'è una Pamma quando non c'è ingresso di acqua	Lampeggia 3 volte con 2 sec di pausa	Oops! Sembra esserci un problema con il tuo scaldacqua CASA <b>INTELLIGENTE</b> senza serbatoio. C'è una Pamma ma non c'è acqua. Chiudi il gas e spegni lo scaldacqua. Si prega di contattare Eccotemp al numero 1-866-356-1992 o visita support.eccotemp.com per il servizio assistenza.
E4	Protezione anti-combustione	Lampeggia 4 volte con 2 sec di pausa	Oops! Il tuo scaldacqua CASA <b>INTELLIGENTE</b> senza serbatoio si sta surriscaldando e deve raffreddarsi. Si prega di contattare Eccotemp al numero 1-866-356-1992 o visita support.eccotemp.com per il servizio assistenza.
E5	Sensore temperatura dell'acqua fredda	Lampeggia 5 volte con 2 sec di pausa	Oops! Sembra esserci un problema con il sensore della temperatura dell'acqua in arrivo nel tuo scaldacqua CASA <b>INTELLIGENTE</b> senza serbatoio. Si prega di contattare Eccotemp al numero 1-866-356-1992 o visita support.eccotemp.com per il servizio assistenza.
E6	Errore di voltaggio della ventola motore	Lampeggia 6 volte con 2 sec di pausa	Oops! Sembra esserci un problema con la ventola motore. Si prega di contattare Eccotemp al numero 1-866-356-1992 o visita support.eccotemp.com per il servizio assistenza.
E7	Protezione da surriscaldamento	Lampeggia 7 volte con 2 sec di pausa	Oops! Il tuo scaldacqua CASA <b>INTELLIGENTE</b> senza serbatoio si sta surriscaldando. Si prega di contattare Eccotemp al numero 1-866-356-1992 o visita support.eccotemp.com per il servizio assistenza.
E8	Errore con la valvola solenoide	Lampeggia 8 volte con 2 sec di pausa	Oops! Il tuo scaldacqua CASA <b>INTELLIGENTE</b> senza serbatoio sembra avere un problema con la valvola solenoide. Si prega di contattare Eccotemp al numero 1-866-356-1992 o visita support.eccotemp.com per il servizio assistenza.
E9	Blocco del tubo esalatore di scarico	Lampeggia 9 volte con 2sec	Oops! Il tuo scaldacqua CASA <b>INTELLIGENTE</b> senza serbatoio sembra avere un blocco al tubo esalatore di scarico. Libera e controlla il tubo esalatore di scarico e riprova. Si prega di contattare Eccotemp al numero 1-866-356-1992 o visita support.eccotemp.com per il servizio assistenza.
E10	Guasto alla Pamma	Lampeggia 10 volte con 2 sec di pausa	Oops! Il tuo scaldacqua CASA <b>INTELLIGENTE</b> senza non si è acceso. Si prega di contattare Eccotemp al numero 1-866-356-1992 o visita support.eccotemp.com per il servizio assistenza.

**⚠ ATTENZIONE: Per la propria sicurezza NON tentare di riparare tubature del gas, il telecomando, il bruciatore, connettori del tubo esalatore di scarico o altri dispositivi di sicurezza. Consultare un tecnico per le riparazioni.**

**⚠ ATTENZIONE: Assicurarsi che lo scaldacqua sia spento (OFF) prima di rimuovere la copertura protettiva PER QUALSIASI RAGIONE.**

**⚠ ATTENZIONE: Etichettare tutti i fili prima di disconnetterli durante riparazioni al pannello di controllo. Errori di cablaggio causano un funzionamento incorretto e pericoloso. VERIFICARE IL CORRETTO FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO DOPO RIPARAZIONI.**

**NOTA: SH12 È SOLO PER INSTALLAZIONI PERMANENTI DA INTERNO. QUESTO MANUALE E TUTTO IL CONTENUTO DI ECCOTEMP SONO SOGGETTI A MODIFICHE SENZA PREAVVISO. SI PREGA DI VISITARE SUPPORT.ECCOTEMP.COM PER LA GARANZIA E IL MANUALE PIÙ AGGIORNATI.**



# ECCOTEMP SYSTEMS, LLC LIMITED

## INFORMAZIONI SULLA GARANZIA DELL'SH12

### MODELLO/I: SH12 al propano liquido (30 mbar, 37 mbar, 50 mbar)

Con la presente Eccotemp garantisce che questo prodotto è privo di difetti materiali nei materiali e nella lavorazione quando installato e utilizzato secondo le istruzioni di installazione d'uso d'Eccotemp. Questa Garanzia Limitata si estende all'acquirente originale e a eventuali proprietari successivi, ma solamente finché il prodotto rimane situato nel luogo in cui è stato installato originariamente. Questa Garanzia Limitata termina se il prodotto è trasferito o reinstallato in un posto nuovo. Non ci sono garanzie, espresse o implicite, fatte o fornite, se non quelle contenute nella presente Garanzia Limitata. Nessun agente, dipendente o rappresentante dell'Eccotemp ha l'autorità di vincolare l'Eccotemp a dichiarazioni o garanzie in merito al prodotto che non sono contenute in questa Garanzia Limitata. L'Eccotemp si riserva il diritto e l'autorità di cambiare, modificare o alterare questa garanzia in qualsiasi momento.

Salvo quando espressamente indicato nel presente documento, NON CI SONO DICHIARAZIONI O GARANZIE, ESPRESSE O IMPLICITE, INCLUSO MA NON LIMITATAMENTE, SULLA COMMERCIALIZZABILITÀ E IDONEITÀ PER PARTICOLARI SCOPI DI QUALSIASI PRODOTTO VENDUTO QUI. L'UNICO RIMEDIO ESCLUSIVO DELL'ACQUIRENTE È LIMITATO ALLA RIPARAZIONE O SOSTITUZIONE DEI PRODOTTI VENDUTI, A DISCREZIONE DELL'ECCOTEMP. L'ECCOTEMP NON È RESPONSABILE PER DANNI INCIDENTALI O CONSEGUENZIALI.

#### Periodo di garanzia limitata

Questa Garanzia si estende da Eccotemp Systems all'Acquirente. La Garanzia ha validità dalla data di installazione del Prodotto o 30 giorni dalla data d'acquisto, qualsiasi avvenga prima, ed è in effetto fino all'anniversario di detta data come specificato qui:

#### Periodo di copertura dei singoli oggetti

Scambiatore di calore: 5 anni

Tutte le altre parti: 2 anni

Accessori gratuiti (montaggi, accessori, pacchetto ferramenta ecc.): 30 giorni

Le coperture sono annullate se l'unità è utilizzata in un circuito di circolazione dell'acqua calda, in serie con un sistema di circolazione o in un sistema in cui non è incorporato un sistema di ricircolo su richiesta. Questo scaldacqua può essere installato solo in interni. Installare questo scaldacqua all'aperto annulla automaticamente la garanzia.

Eccotemp fornisce un round di parti di ricambio per incidente (ritenuto tale dal gruppo di supporto Eccotemp) sotto garanzia prima di richiedere la spedizione di qualsiasi pezzo al nostro magazzino per riparazione/ispezione.

#### Per clienti con una Garanzia sulla casa

Spesso le garanzie sulla casa aiutano a coprire alcuni costi correlati a dispositivi domestici, come ad esempio lo scaldacqua. Chiedere assistenza all'organizzazione che gestisce la propria garanzia sulla casa prima di contattare Eccotemp.

#### Costi di spedizione:

##### ORDINI NELL'UE

Eccotemp copre tutti i costi di spedizione via terra per problematiche coperte dalla garanzia per i primi 45 giorni dall'acquisto.

Dopo 45 giorni dall'acquisto, il cliente è responsabile per tutte le spedizioni a Eccotemp, indipendentemente dalle circostanze.

Eccotemp copre i costi di spedizione quando restituisce al cliente un prodotto. Il costo di spedizione relativo alla garanzia equivale alla spedizione via terra con il fornitore scelto da Eccotemp.

Tutte le spedizioni di qualsiasi tipo di prodotto rimandato a Eccotemp per qualsiasi ragione devono avere il numero RGA (codice d'autorizzazione al reso) perché Eccotemp possa accettare qualsiasi restituzione. Si prega di contattare l'Eccotemp per ottenere il numero RGA prima di qualsiasi spedizione a Eccotemp. Non fare questo può portare alla perdita del prodotto. Eccotemp non è responsabile per fornire una sostituzione dopo la perdita o danni al prodotto se questi sono causati dalla mancata conformità a queste istruzioni.

#### EUROPA

Eccotemp Europe B.V.

C/O Freightways Worldwide Logistics BV Nijverheidstraat 2,

2222 AX Katwijk Z-H Olanda

**NOTA: SH12 È SOLO PER INSTALLAZIONI PERMANENTI DA INTERNO. QUESTO MANUALE E TUTTO IL CONTENUTO DI ECCOTEMP SONO SOGGETTI A MODIFICHE SENZA PREAVVISO. SI PREGA DI VISITARE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://support.eccotemp.com) PER LA GARANZIA E IL MANUALE PIÙ AGGIORNATI.**

## Esclusioni

Si prega di fare riferimento al manuale di installazione, uso e cura fornito con il nuovo prodotto dell'Eccotemp Systems. Questa Garanzia a Periodo Limitato diviene nulla e invalida se si determina che uno dei seguenti punti è un fattore che ha contribuito al guasto del prodotto:

1. Abuso, uso non previsto, alterazioni, negligenza o uso improprio.
2. Procedure di manutenzione pericolose e dannose o manutenzione inadeguata.
3. Danni causati da servizi di riparazione altri da Eccotemp Systems.
4. Installazione in un ambiente corrosivo o distruttivo.
5. Danni dovuti a congelamento all'interno dell'apparecchio o nelle tubature annesse.
6. Croste di calcare.
7. Pressione di acqua o gas incorretta.
8. Atti di forza maggiore.
9. Danni conseguenti dall'utilizzo di acqua di pozzo non potabile, non trattata o trattata in modo erraneo, o di acqua con PH elevato o con livello di durezza in eccesso di 12 grani per gallone (200mg/l).
10. Dimensionamento errato per l'applicazione.
11. Prodotti con numeri di serie che sono stati rimossi o modificati e che non possono essere determinati facilmente.
12. Calamità naturali inclusi, ma non limitati a, incendi, alluvioni o disastri naturali.

Questo prodotto non deve essere utilizzato come scaldacqua per piscina o spa.

In caso di difetto, malfunzione o mancata conformità a questa Garanzia riconosciuti da Eccotemp Systems e in base all'approvazione del reclamo di garanzia da parte di Eccotemp, Eccotemp Systems, a sua esclusiva e assoluta discrezione, si impegna a risolvere il reclamo di detto difetto, malfunzione o mancata conformità a questa Garanzia. Per presentare un reclamo conformemente alla presente Garanzia, l'Acquirente deve informare Eccotemp della mancata conformità del Prodotto alla presente Garanzia.

In virtù della presente Garanzia, Eccotemp Systems si impegna esclusivamente a fornire parti di ricambio, come indicato nella sezione "Periodo di garanzia". L'Acquirente è responsabile per tutte le spese, inclusi il costo per il personale tecnico durante servizi di riparazione, il costo di spedizione, consegna e gestione dei pezzi di ricambio, il costo di permessi o dei materiali necessari al servizio di riparazione, o i costi accessori per danni esterni dovuti a guasti dell'apparecchio.

IN DEROGA A QUALSIASI DISPOSIZIONE CONTRARIA CONTENUTA NELLA PRESENTE GARANZIA, ECCETTO GLI OBBLIGHI QUI DESCRITTI DA ECCOTEMP SYSTEMS, ECCOTEMP SYSTEMS DECLINA OGNI GARANZIA, ESPRESSE O IMPLICITE, SUL PRODOTTO E LE SUE FUNZIONALITÀ, PRESTAZIONE, COMMERCIALIZZABILITÀ E IDONEITÀ PER A PARTICOLARI SCOPI O DIRITTI DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE.

ECCOTEMP SYSTEMS DECLINA QUALUNQUE ALTRO OBBLIGO E RESPONSABILITÀ E NON AUTORIZZA ALTRE PERSONE AD ASSUMERE PER CONTO DI ECCOTEMP SYSTEMS ALCUN'ALTRO OBBLIGO O RESPONSABILITÀ SULLA PRESTAZIONE DEL PRODOTTO. QUESTA GARANZIA COPRE SOLO PARTI DI RICAMBIO E NON COPRE IN ALCUNA CIRCOSTANZA I COSTI DEL LAVORO O DEI SERVIZI DI RIPARAZIONE.

Questa garanzia è valida solo nell'Unione Europea ed è onorata solo se il corretto ammontare di pressione del gas in mbar è utilizzato conformemente alle norme vigenti nella propria regione. Prodotti che sono stati modificati per un utilizzo incorretto con un ammontare di mbar non approvato dalla regione non sono coperti dalla garanzia. Eccotemp Systems non è responsabile per reclamo o richiesta nei confronti di Eccotemp Systems da parte di terzi per danni di qualsiasi natura, inclusi ma non limitati ai danni incidentali e consequenziali, derivanti dall'oggetto del presente Accordo. Alcune regioni non permettono l'esclusione o limitazione di danni incidentali o consequenziali per cui dette limitazioni ed esclusioni potrebbero non essere applicabili. Questa Garanzia fornisce all'utente diritti legali specifici. L'Acquirente potrebbe godere anche di altri diritti che variano da regione a regione.

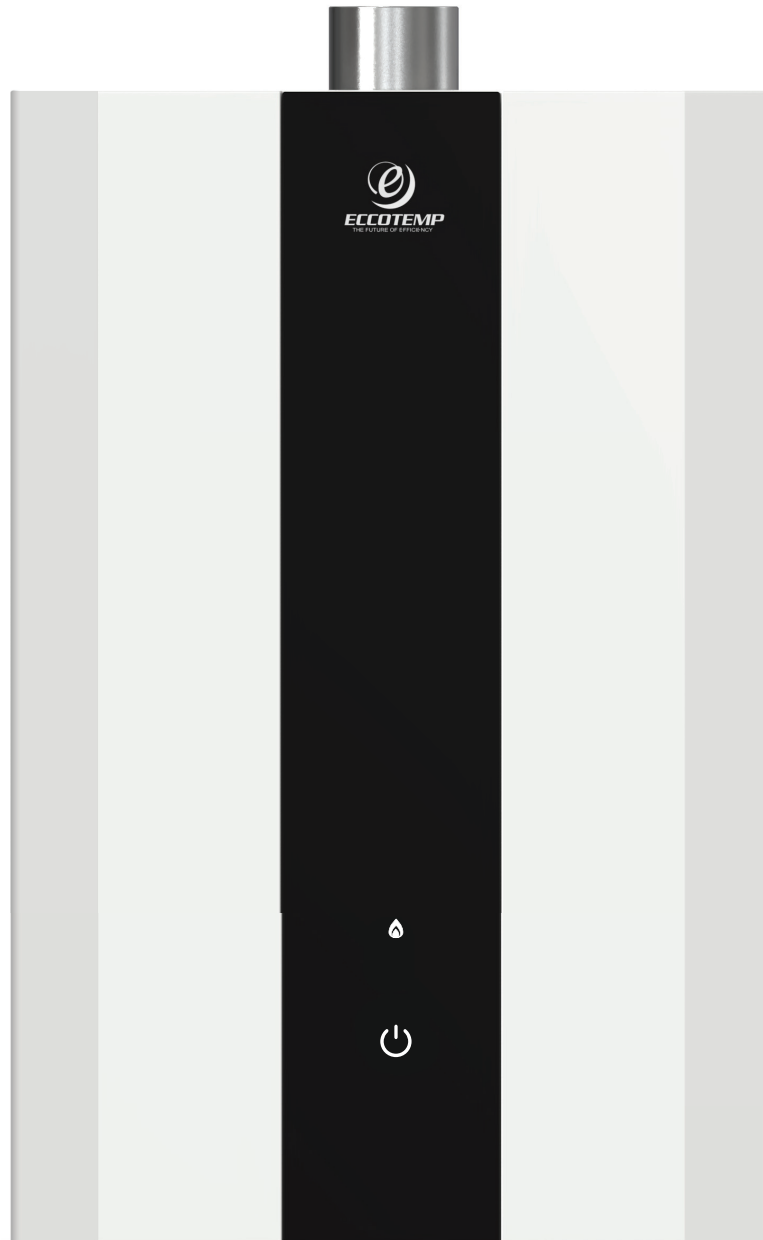
**NOTA: Questa garanzia e tutti i contenuti di Eccotemp sono soggetti a modifica senza preavviso. Si prega di fare riferimento al sito [support.eccotemp.com](http://support.eccotemp.com) per accedere alle versioni più recenti. Per maggiori informazioni si prega di contattare il servizio assistenza a [support@eccotemp.com](mailto:support@eccotemp.com).**

**NOTA: SH12 È SOLO PER INSTALLAZIONI PERMANENTI DA INTERNO. QUESTO MANUALE E TUTTO IL CONTENUTO DI ECCOTEMP SONO SOGGETTI A MODIFICHE SENZA PREAVVISO. SI PREGA DI VISITARE [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) PER LA GARANZIA E IL MANUALE PIÙ AGGIORNATI.**



# SLIMME WONING

TANKLOZE BOILER VOOR HET HELE HUIS  
HANDLEIDING VOOR INSTALLATIE, GEBRUIK EN ONDERHOUD



KNOP  
AAN / UIT SMART



COMMANDO'S  
SLIMME STEMMEN



KLAAR  
VOOR SMARTHOME



GEAVANCEERDE DETECTIE  
FOUTEN



VERWARMEN MET  
DIGITALE PRECISIE



CONTROLEPANEEL  
INTELLIGENT

## WATER SLIMMER VERWARMEN

"Alexa,  
zet mijn boiler uit. "



"Ok Google,  
zet mijn boiler op 50 ° C "







# WAT U MOET WETEN OVER DEZE BOILER

AANBEVOLEN GEBRUIK	HUISHOUDGROOTTE	TEMPERATUURREGELAARS
<ul style="list-style-type: none"> <li>Huizen, cabines, appartementen, herenhuizen en kleine huizen</li> <li>Zones 2 en 3 (Zie onderstaande kaart)</li> </ul>	<b>1-2 GELIJKTijdige TOEPASSINGEN</b> Voorbeeld: een persoon is aan het en een ander die tegelijkertijd kleding wast 	<b>AUTOMATISCHE TEMPERATUURCONTROLES</b> LDe temperatuur van de SH12 is in de fabriek ingesteld op 48°C en kan worden aangepast via de app of met de meegeleverde afstandsbediening.

INKOMEND WATER TEMPERATUUR	
ZONE 1	3 - 8° C
ZONE 2	11 - 16° C
ZONE 3	19 - 25° C



STANDAARD TOEPASSINGSTROMEN	
 3.8-7.5 LPM	 5.6-7.5 LPM
 3.8-5.6 LPM	 15-19 LPM

## CONTROLEER OF DEZE BOILER GESCHIKT IS VOOR U.

TABELLA STATO/MBAR				
20 MBAR (Aardgas)	Oostenrijk Finland Portugal	Duitsland Verenigd Koninkrijk Zweden	Denemarken Ierland	Spanje Italië
25 MBAR (Aardgas)	Nederland			
30 MBAR (Propan)	Denemarken Noorwegen	Frankrijk Zweden	Italië	Nederland
37 MBAR (Propan)	België Zwitserland	Ierland Verenigd Koninkrijk	Portugal Spanje	
50 MBAR (Propan)	Oostenrijk	Duitsland	Zwitserland	

MODEL	STROOM U/M	TEMPERATUURSTIJGING GRADEN										
		80	75	70	65	60	55	50	45	40	35	30
SH12	LPM	3.76	4.1	4.27	4.6	5	5.42	6	6.6	7.5	8.55	9.9
CEL5	LPM	1.56	1.64	1.78	1.92	2.04	2.25	2.48	2.77	3.11	3.56	4.21
CEL10	LPM	2.52	3.11	3.48	3.75	4.02	4.44	4.95	5.44	6.12	7.06	8.23

Onjuiste installatie, afstelling, wijziging, service of onderhoud kan materiële schade, persoonlijk letsel of de dood veroorzaken. Installatie en service moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde installateur of servicemonteur.

**LET OP: SH12 IS ALLEEN VOOR PERMANENTE INSTALLATIES BINNEN. DEZE HANDLEIDING EN ALLE ECCOTEMP-INHOUD KUNNEN ZONDER KENNISGEVING WORDEN GEWIJZIGD. BEZOEK SUPPORT.ECCOTEMP.COM VOOR DE MEEST ACTUELE GARANTIE EN HANDLEIDING.**

# SH12 TANKLOZE BOILER VOOR HET HELE HUIS

## Gebruiks- en onderhoudshandleiding

Met installatie-instructies voor de installateur

**⚠ WAARSCHUWING:** Deze boiler is mogelijk niet geschikt voor gebruik in gefabriceerde (mobiele) woningen! Controleer de lokale code- beperkingen met betrekking tot permanente/ vaste installaties in gefabriceerde huizen in uw omgeving.

Et doel van deze handleiding is tweeledig: één, om uw professionele loodgieter de basisinstructies te geven en aanbevelingen voor de juiste installatie en afstelling van de boiler; en twee, om aan de eigenaar-operator, de kenmerken, bediening, veiligheidsmaatregelen, onderhoud en probleemoplossing van de boiler uit te leggen. Deze handleiding bevat ook een onderdelenlijst.

Het is absoluut noodzakelijk dat alle personen die deze boiler zullen installeren, bedienen of afstellen de instructies in deze handleiding zorgvuldig lezen, zodat ze kunnen begrijpen hoe ze deze handelingen moeten uitvoeren. Als u deze instructies of de termen erin niet begrijpt, neem dan contact op met onze klantenservice via [support.eccotemp.com](mailto:support.eccotemp.com).

Vragen over de bediening, onderhoud, service of garantie van deze boiler moeten worden gericht aan de fabrikant via [support.eccotemp.com](mailto:support.eccotemp.com).

Vernietig deze handleiding niet. Lees aandachtig en bewaar deze op een veilige plaats voor toekomstige referentie.

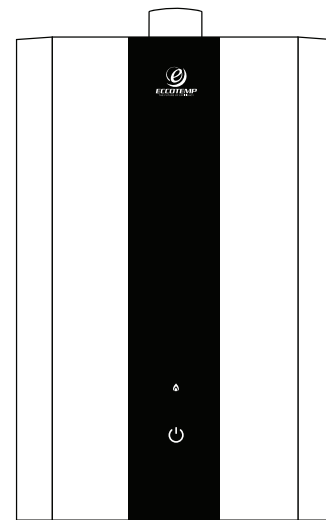
**⚠ Herken dit symbool als een indicatie van belangrijke veiligheidsinformatie!**

**⚠ WAARSCHUWING:** Als de informatie in deze instructies niet precies wordt opgevolgd, kunnen een brand of explosie resulteren in materiële schade, persoonlijk letsel of overlijden.

**⚠ WAARSCHUWING:**

Njuiste installatie, afstelling, wijziging, service of onderhoud kan materiële schade, persoonlijk letsel of de dood veroorzaken. Installatie en service moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde installateur, servicemonteur of gasleverancier.

**Bewaar of gebruik GEEN** benzine of andere brandbare dampen of vloeistoffen of andere brandbare materialen in de buurt van dit of een ander apparaat. Dit kan een explosie of brand veroorzaken.



### WAT TE DOEN ALS U GAS RUKT:

- **Probeer** GEEN apparaten te verlichten.
- **Raak** GEEN elektrische schakelaar aan; gebruik geen telefoon in uw gebouw.
- Bel onmiddellijk uw gasleverancier via de telefoon van een buurman. Volg de instructies van de gasleverancier.
- Als u uw gasleverancier niet kunt bereiken, bel dan de brandweer.
- **Keer NIET** terug naar uw huis totdat u geautoriseerd bent door de gasleverancier of brandweer.

LET OP: SH12 IS ALLEEN VOOR PERMANENTE INSTALLATIES BINNEN. DEZE HANDLEIDING EN ALLE ECCOTEMP-INHOUD KUNNEN ZONDER KENNISGEVING WORDEN GEWIJZIGD. BEZOEK [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) VOOR DE MEEST ACTUELE GARANTIE EN HANDLEIDING.

# SH12 TANKLOZE BOILER VOOR HET HELE HUIS

## Gebruiks- & Onderhoudshandleiding

Met installatie-instructies voor de installateur

### Veiligheidsinformatie

Veiligheidsmaatregelen \_\_\_ 197-203

### SH12 Installatie-instructies

Locatie \_\_\_\_\_ 204-205

Typische Installatie \_\_\_\_\_ 206-207

Watersaansluitingen \_\_\_\_\_ 208-209

Gasvoorziening \_\_\_\_\_ 209

Overdrukventiel \_\_\_\_\_ 210

Lek testen \_\_\_\_\_ 211

Grote hoogte \_\_\_\_\_ 211

Ontluchting \_\_\_\_\_ 212-216

Elektrische aansluiting \_\_\_\_\_ 217

Buisisolatie \_\_\_\_\_ 218

Montage \_\_\_\_\_ 219

Installatiechecklist \_\_\_\_\_ 220

### Bedieningsaanwijzingen

Startinstructies \_\_\_\_\_ 221-222

Watertemperatuur \_\_\_\_\_ 222

Afstandsbediening \_\_\_\_\_ 223

### Eccotemp SMARTHOMe App

Eccotemp App \_\_\_\_\_ 224-225

### Onderhoud

huishouding \_\_\_\_\_ 226

Het filter reinigen \_\_\_\_\_ 227

Langdurige uitschakeling \_\_\_\_\_ 227

Aftappen \_\_\_\_\_ 228

### Reinigingsroutine voor boiler

Onderdelenlijst \_\_\_\_\_ 229

### Tips voor het oplossen

van problemen \_\_\_\_\_ 230

voordat u belt \_\_\_\_\_ 230

Foutcodegids \_\_\_\_\_ 231

### Informatie over de garantie

Garantie \_\_\_\_\_ 233-234

### Classificatieplaten

Classificatieplaten \_\_\_\_\_ 235

### TOEPASSING

Woonhuis

### INSTALLATIE

Binnenshuis

### KW'S

3.98 - 23.7 KW

### STROOMSNELHEID

LPM

## GEFELICITEERD!

**U hebt zonet een nieuwe Eccotemp SH12 tankloze boiler voor het hele huis gekocht. Dit opent een wereld van plezier om tankloos te gaan!**

**Wij raden u aan de tijd te nemen om de veiligheids- en installatieprocedures in deze handleiding door te nemen voordat u uw SH12 tankloze boiler voor het hele huis door een professionele loodgieter laat installeren.**

**Mocht u vragen hebben, bezoek dan gerust onze helpdesk op support.eccotemp.com.**

— **BEWAAR DE HANDLEIDING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK** —

### VOOR UW ADMINISTRATIE

Chrijf hier uw serienummer: # \_\_\_\_\_

Het serienummer vindt u op een etiket op het apparaat en/of de verpakking. De nietjesverkoopbon of de geannuleerde cheque vindt u hier voor een eenvoudige registratie. Bewijs van de originele aankoopdatum is nodig voor het verkrijgen van service onder de garantie..

### LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING

Binnenin vindt u veel nuttige tips over hoe u uw boiler goed kunt gebruiken en onderhouden. Een beetje preventieve zorg van uw kant kan u tijd en geld besparen gedurende de levensduur van uw boiler. U vindt veel antwoorden op veelvoorkomende problemen in de Probleemoplossingsgids. Als u de tabel met tips voor het oplossen van problemen eerst doorneemt, hoeft u misschien niet te bellen voor service.

## LEES DE VEILIGHEIDSINFORMATIE

Uw veiligheid en de veiligheid van anderen is uiterst belangrijk. Er staan veel belangrijke veiligheidsberichten in deze handleiding en op uw boiler. Lees en houd u altijd aan alle veiligheidsmaatregelen. **▲** Dit is het symbool voor een veiligheidswaarschuwing. Herken dit symbool als een indicatie van belangrijke veiligheidsinformatie! Dit symbool waarschuwt u voor mogelijke gevaren die letsel kunnen veroorzaken.

Alle veiligheidsberichten volgen het veiligheidswaarschuwingssymbool en de woorden: "**GEVAAR**", "**WAARSCHUWING**", "**LET OP**" of "**OPGELET**". Deze woorden betekenen:

- ▲ WAARSCHUWING** - Een mogelijk gevaarlijke situatie die kan leiden tot ernstig of dodelijk letsel en/of materiële schade.
- ▲ GEVAAR** - Een op handen zijnde gevaarlijke situatie die de dood of ernstig letsel tot gevolg zal hebben.
- ▲ LET OP** - Een mogelijk gevaarlijke situatie die kan leiden tot licht of matig letsel.
- ▲ OPGELET** - Er dient aandacht te worden besteed aan het observeren van een gespecificeerde procedure of het handhaven van een specifieke conditie.

**LET OP: SH12 IS ALLEEN VOOR PERMANENTE INSTALLATIES BINNEN. DEZE HANDLEIDING EN ALLE ECCOTEMP-INHOUD KUNNEN ZONDER KENNISGEVING WORDEN GEWIJZIGD. BEZOEK SUPPORT.ECCOTEMP.COM VOOR DE MEEST ACTUELE GARANTIE EN HANDLEIDING.**

# BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN: LEES ALLE INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

Zorg ervoor dat u de volledige handleiding voor gebruik en onderhoud leest en begrijpt voordat uw professionele loodgieter installeert of u deze boiler gebruikt. Het kan u tijd en geld besparen. Besteed bijzondere aandacht aan de veiligheidsinstructies. Het niet opvolgen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel of de dood. Als u problemen heeft met het begrijpen van de instructies in deze handleiding, of als u vragen heeft, STOP dan en vraag hulp aan een gekwalificeerde onderhoudstechnicus of het plaatselijke gasbedrijf.



## ⚠ GEVAAR!

### DE WATERVERWARMER INSTALLEREN EN GOED ONTLUCHTEN

Het niet correct installeren van de boiler binnenshuis zoals beschreven in de installatie-instructies in deze handleiding kan leiden tot een onveilige werking van de boiler. Om het risico van brand, explosie of verstikking door koolmonoxide te voorkomen, mag u deze boiler nooit gebruiken tenzij hij correct is geïnstalleerd en voldoende luchttoevoer heeft voor een goede werking. Zorg ervoor dat u de rookgasafvoer controleert bij de eerste keer opstarten; en daarna minstens jaarlijks. Raadpleeg het gedeelte Onderhoud en Reiniging van deze handleiding voor meer informatie over inspectie van de rookgasafvoer.

## ⚠ WAARSCHUWING!

Benzine, evenals andere brandbare materialen en vloeistoffen (lijmen, oplosmiddelen, verfverduuners, enz.) en de dampen die ze produceren zijn buitengewoon gevaarlijk. Gebruik of bewaar GEEN benzine of andere ontvlambare of brandbare materialen in de buurt van of in de buurt van een boiler of een ander apparaat. Zorg ervoor dat u de labels op de boiler leest en volgt, evenals de waarschuwingen in deze handleiding. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot materiële schade, lichamelijk letsel of de dood.

 <b>GEVAAR</b>	
	
<p><b>⚠ Dampen van ontvlambare vloeistoffen zullen exploderen en vlam vatten en de dood of ernstige brandwonden veroorzaken</b></p> <p>Ebruik of bewaar geen ontvlambare producten zoals benzine, oplosmiddelen of lijmen in dezelfde kamer of in de buurt van de boiler.</p> <p>Houd brandbare producten:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Ver weg van boiler</li><li>2. In goedgekeurde containers</li><li>3. Goed gesloten</li><li>4. Buiten het bereik van kinderen Ben chiusi</li><li>5. Fuori dalla portata di bambini</li></ol>	<p>Boiler heeft een hoofdbrander- vlam. De vlam van de hoofdbrander:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Kan op elk moment optreden.</li><li>2. Zal ontvlambare dampen laten ontbranden.</li></ol> <p>Dampen:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Kunnen niet worden gezien</li><li>2. Zijn zwaarder dan lucht</li><li>3. Kunnen zich een heel eind verplaatsen op de vloer</li><li>4. Kunnen worden vervoerd van andere kamers naar de vlam van de hoofdbrander door luchtstromen.</li></ol>
<p><b>Installatie:</b> Installeer geen boiler waar brandbare producten worden opgeslagen of gebruikt, tenzij de vlam van de hoofdbrander minimaal 18" boven de vloer is. Dit vermindert, maar elimineert niet, het risico dat dampen worden ontstoken door de vlam van de hoofdbrander.</p>	
<p>Lees en volg de waarschuwingen en instructies van de boiler. Als de gebruikershandleiding ontbreekt, neem dan contact op met de verkoper of fabrikant.</p>	

LET OP: SH12 IS ALLEEN VOOR PERMANENTE INSTALLATIES BINNEN. DEZE HANDLEIDING EN ALLE ECCOTEMP-INHOUD KUNNEN ZONDER KENNISGEVING WORDEN GEWIJZIGD. BEZOEK [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) VOOR DE MEEST ACTUELE GARANTIE EN HANDLEIDING.

## **⚠ GEVAAR!** **INSTELLING WATERTEMPERATUUR**

Veiligheid en energiebesparing zijn factoren waarmee rekening moet worden gehouden bij het selecteren van de watertemperatuurinstelling. Watertemperaturen boven 125°F (51°C) kunnen ernstige brandwonden of de dood door verbranding veroorzaken. De thermostaat is bij levering ingesteld op 43°C (110 ° F). Zorg ervoor dat de waarschuwingen op het hieronder afgebeelde label leest en volgt.

De rechts getoonde grafiek kan als richtlijn worden gebruikt bij het bepalen van de juiste watertemperatuur voor uw huis.

**⚠ GEVAAR: Huishoudens met kleine kinderen, gehandicapten of ouderen hebben mogelijk een temperatuurinstelling van 120°F (51°C) of een lagere temperatuur nodig om contact met "HEET" water te voorkomen.**

Maximale watertemperatuur treedt op terwijl de brander aan staat. Om de watertemperatuur te vinden die wordt afgeleverd, zet u een warmwaterkraan open en plaatst u een thermometer in de waterstroom en leest u de thermometer af.

De temperatuur van het water aan de uitlaat van de boiler is te regelen door de temperatuur in te stellen op de meegeleverde afstandsbediening of met de Eccotemp **SLIMME WONING** app. De standaardtemperatuur was ingesteld op 110°F (43°C) voordat deze werd verzonden vanuit de fabriek.

**⚠ KENNISGEVING:** Wanneer deze boiler voorziet in algemene warmwaterbehoeften voor gebruik door individuen, wordt een thermostatisch geregelde mengklep aanbevolen om de watertemperatuur op het gebruikspunt te verlagen om het risico te verminderen op brandwonden. Neem voor meer informatie contact op met een erkende loodgieter of de plaatselijke sanitairautoriteit.

**⚠ KENNISGEVING:** De fabrieksinstelling staat bedrijfstemperaturentussen 78°F (26°C) en 140°F (60°C) toe.

**⚠ LET OP:** Dit is een op afstand bedienbare tankloze boiler. Dit betekent dat de temperatuur moet worden ingesteld met de meegeleverde afstandsbediening of met de Eccotemp **SLIMME WONING**-app. Deze tankloze boiler is door stroming geactiveerd en past indien nodig gasvlammen aan om water te verwarmen.

! **VOORZICHTIG**



HEET/CHAUD

BRANDEN/BRÛLE

Een watertemperatuur van meer dan 51°C kan onmiddellijk ernstige brandwonden veroorzaken. Kinderen, gehandicapten en ouderen lopen het grootste risico op brandwonden. Zie de instructiehandleiding voordat u de temperatuur bij de boiler instelt. Voel water voordat u gaat baden of douchen. Er zijn temperatuurbegrenzingskleppen.

Tijd/remperatuur-relatie in brandwonden

Watertemperatuur	Tijd om een ernstige brandwond te veroorzaken
120°F (48°C)	Meer dan 5 minuten
125°F (51°C)	1 1/2to 2 minutes
130°F (54°C)	Ongeveer 30 seconden
135°F (57°C)	Ongeveer 10 seconden
140°F (60°C)	Minder dan 5 seconden
145°F (62°C)	Minder dan 3 seconden
150°F (65°C)	Ongeveer 1 1/2 seconde
155°F (68°C)	Ongeveer 1 seconde

Tafel ter beschikking gesteld door Shriners Burn Institute

**LET OP: SH12 IS ALLEEN VOOR PERMANENTE INSTALLATIES BINNEN. DEZE HANDLEIDING EN ALLE ECCOTEMP-INHOUD KUNNEN ZONDER KENNISGEVING WORDEN GEWIJZIGD. BEZOEK SUPPORT.ECCOTEMP.COM VOOR DE MEEST ACTUELE GARANTIE EN HANDLEIDING.**

# **GEVAAR!** **AARDGAS EN VLOEIBAAR AARDOLIEMODEL**

Aan zowel vloeibaar propaan als aardgas is een geurstof toegevoegd om een gaslek te detecteren. Sommige mensen kunnen deze geurstof fysiek niet ruiken of herkennen. Vraag de gasleverancier als u niet zeker of onbekend bent met de geur van vloeibaar propaan of aardgas. Andere omstandigheden, zoals "geurvervaging", waardoor het geurmiddel in intensiteit afneemt, kunnen ook een gaslek verbergen of camoufleren. Controleer altijd met een commerciële lekdetector of een sopje.

- Gasdetectoren worden aanbevolen in toepassingen met vloeibaar propaan en aardgas en hun installatie moet in overeenstemming zijn met de aanbevelingen van de fabrikant van de detector en/of lokale wetten, regels, voorschriften of gebruiken.
- Boilers die gebruikmaken van vloeibaar propaan en aardgas werken anders. Gelieve te verzekeren dat het juiste gastype is geïnstalleerd op basis van uw huidige productgastype.
- Om mogelijke schade aan apparatuur, persoonlijk letsel of brand te voorkomen, mag u de boiler niet aansluiten op een brandstof die niet in overeenstemming is met het gegevensplaatje van de boiler; vloeibaar propaan is voor LP-boilers en aardgas is voor NG-boilers. Deze boiler is niet gecertificeerd voor andere brandstoftypes.
- Boilers met vloeibaar propaan en aardgas mogen niet onder de kwaliteitsgraad worden geïnstalleerd (bijvoorbeeld in een kelder) als een dergelijke installatie verboden is door federale, staats- en/of lokale wetten, regels, voorschriften of gebruiken. Neem contact op met lokale gemeenten voor installatiebeperkingen op basis van locatie in uw woning.
- Voorzichtigheid is geboden bij het gebruik van vloeibaar propaan en aardgas. Ze zijn zwaarder dan lucht en verzamelen zich eerst in lagere gebieden waardoor het moeilijk te detecteren is op neushoogte.
- Voordat u de boiler probeert te bedienen, moet u kijken en ruiken naar gaslekken. Gebruik een zeepoplossing om alle gasaansluitingen en verbindingen te controleren. Borrelen bij een verbinding duidt op een lek dat moet worden gecorrigeerd. Als u ruikt om een gaslek te detecteren, moet u ook in de buurt van de vloer ruiken.
- Het wordt aanbevolen om meer dan één methode te gebruiken, zoals zeepoplossing, gasdetectoren, enz., om lekken in gastoepassingen te detecteren.

## **LET OP: Als er een gaslek aanwezig is of wordt vermoed:**

- **Probeer NIET zelf de oorzaak te vinden.**
- **Probeer GEEN apparaten te verlichten.**
- **Raak GEEN elektrische schakelaar aan.**
- **Gebruik GEEN telefoon in uw gebouw.**
- **Verlaat het huis onmiddellijk en zorg ervoor dat uw gezin en huisdieren ook vertrekken. Laat de deuren open voor ventilatie en neem contact op met de gasleverancier, een erkend servicebureau of de brandweer.**
- **Blijf uit de buurt van het huis (of gebouw) totdat de serviceaanvraag is gedaan, het lek is gecorrigeerd en een gekwalificeerde instantie heeft bepaald dat het gebied veilig is.**

LET OP: SH12 IS ALLEEN VOOR PERMANENTE INSTALLATIES BINNEN. DEZE HANDLEIDING EN ALLE ECCOTEMP-INHOUD KUNNEN ZONDER KENNISGEVING WORDEN GEWIJZIGD. BEZOEK [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](https://support.eccotemp.com) VOOR DE MEEST ACTUELE GARANTIE EN HANDLEIDING.

# ⚠ BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Lees en volg deze veiligheidsinformatie zorgvuldig.

## ⚠ WAARSCHUWING!

Voor uw veiligheid moet de informatie in deze handleiding worden opgevolgd om het risico te minimaliseren op brand of explosie, elektrische schokken of om materiële schade, persoonlijk letsel of overlijden te voorkomen.

## ⚠ VEILIGHEIDSMATREGELEN

Laat de installateur u de locatie van de gasafsluitklep laten zien en hoe deze indien nodig kan worden afgesloten. Schakel de handmatige afsluitklep uit als de boiler is blootgesteld aan oververhitting, brand, overstroming, fysieke schade of als de gastoevoer niet wordt afgesloten.

- Lees deze handleiding volledig door voordat u de boiler installeert of bedient.
- Gebruik deze boiler alleen voor het beoogde doel zoals beschreven in deze handleiding voor gebruik en onderhoud.
- Zorg ervoor dat uw boiler correct is geïnstalleerd in overeenstemming met de lokale codes en de meegeleverde installatie-instructies.
- Tenzij aanbevolen door een Ecotemp-technicus, moeten alle vervangende onderdelen en het onderhoud verwezen worden naar een gekwalificeerde technicus.

### ErP-gegevens - EU 814/2013

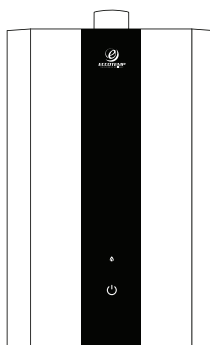
Model:		SH12
Opgegeven capaciteitsprofiel		M
Dagelijks elektriciteitsverbruik Qelec	kWh	0.081
Dagelijks brandstofverbruik Qfuel	kWh	7.792
Geluidsvermogensniveau LwA	dB	63
Emissie van stikstofoxide NOx	mg/kWh	53

### Productdetails

Model:		SH12
Opgegeven capaciteitsprofiel		M
Waterverwarmingsenergie Efficiëntieklasse		A
Waterverwarmingsenergie Efficiëntie nWh	%	77.5
Jaarlijks elektriciteitsverbruik	kWh	18
Jaarlijks brandstofverbruik	GJ	6
Geluidsvermogensniveau	dB	63
Dagelijks elektriciteitsverbruik Qelec kWh	kWh	0.081
Dagelijks brandstofverbruik Qfuel kWh	kWh	7.792

LET OP: SH12 IS ALLEEN VOOR PERMANENTE INSTALLATIES BINNEN. DEZE HANDLEIDING EN ALLE ECCOTEMP-INHOUD KUNNEN ZONDER KENNISGEVING WORDEN GEWIJZIGD. BEZOEK [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) VOOR DE MEEST ACTUELE GARANTIE EN HANDLEIDING.

# De Eccotemp SLIMME WONING SH12-boiler installeren



## Locatie

**De SH12-boiler moet door professionals worden geïnstalleerd. Een onjuiste installatie kan storing of gevaarlijke omstandigheden zoals gaslekkage of explosie veroorzaken. Als u de boiler niet door een professional laat installeren, vervalt uw garantie.**

- Installatieafstanden kunnen verschillen per lokale code. Het is de verantwoordelijkheid van de installateur om de installatievereisten te verifiëren.
- Deze boiler kan niet worden geïnstalleerd in een niet-geventileerde badkamer, slaapkamer, kelder, woonkamer, kast, buiten, wasruimte, trap of een uitganggebied. Indien geïnstalleerd in een uitganggebied, moet deze minimaal 16,5 ft. (5 m) of meer verwijderd zijn van de uitgang.
- De ontluichtingspijp moet minimaal 5 cm uit de muur steken. De terminal moet minstens 50 cm verwijderd zijn van obstructie en moet goed worden geventileerd.
- Ontluichtingspijp moet 3° naar beneden hellen om condenserend water te voorkomen en te beschermen tegen binnendringende regen.
- Ontluichtingspijp moet directe, sterke wind vermijden, omdat de afzuiging een storing veroorzaakt.
- De boiler moet ver van elke verstopping worden geïnstalleerd en met voldoende ruimte voor installatie en onderhoud. Er moet voldoende ruimte zijn voor onderhoud.
- De boiler mag niet in dezelfde ruimte worden geïnstalleerd als een gasfornuis.
- Bij het bepalen van de bodemvrijheid moet er een ruimte van 15,2 cm (6 inch) worden aangehouden tussen de ontluichtingspijp en brandbaar materiaal. Er moet een zijwandafstand van 10 inch (25,4 cm) en een bovenafstand van 16 inch (40,6 cm) worden aangehouden.
- De ontluichtingspijp kan maximaal 32 ft (9,75 m) lang zijn met één elleboog.
- De ontluichtingspijp moet worden geïnstalleerd met een vlamvertragende muurhuls. De eigenaar moet de instructies en specificaties van de fabrikant van de ventilatieopening raadplegen.
- Het stopcontact dat de boiler verbindt, moet correct worden geaard met een aardlekschakelaar.
- De boiler mag niet worden geplaatst in een gebied waar lekkage van de warmtewisselaar of aansluitingen leidt tot schade aan het aangrenzende gebied of aan lagere verdiepingen van de constructie. Als dergelijke gebieden niet kunnen worden vermeden, wordt aanbevolen om een geschikte opvangbak onder de waterverwarmer te plaatsen die voldoende is gedraineerd. De pan mag de verbrandingsluchtstroom niet belemmeren.
- Het wordt niet aanbevolen om deze boiler te installeren binnen 6 ft. (1.82m) van wasdrogers. Wasdrogers produceren overtollig pluis/materiaal waarvan bekend is dat het brandbaar is.
- De boiler moet zo dicht mogelijk bij de ontluchting worden geïnstalleerd om de ontluchting lengte en het aantal ellebogen dat nodig is voor ontluchting te minimaliseren.

**LET OP: SH12 IS ALLEEN VOOR PERMANENTE INSTALLATIES BINNEN. DEZE HANDLEIDING EN ALLE ECCOTEMP-INHOUD KUNNEN ZONDER KENNISGEVING WORDEN GEWIJZIGD. BEZOEK [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) VOOR DE MEEST ACTUELE GARANTIE EN HANDLEIDING.**

## VERVOLG...

- Een gasgestookte boiler of een ander apparaat mag niet worden geïnstalleerd in een ruimte waar vloeistoffen die brandbare dampen afgeven, moeten worden gebruikt of opgeslagen. Dergelijke vloeistoffen omvatten benzine, vloeibaar propaangas (butaan of propaan), verf of kleefstoffen en hun verdunners, oplosmiddelen of verwijderaars.
- De boiler moet ver van warmtebronnen, brandbare en gevaarlijke materialen worden geïnstalleerd. Vanwege natuurlijke luchtbeweging in een kamer of andere besloten ruimte, kunnen brandbare dampen op enige afstand worden vervoerd van waar hun vloeistoffen worden gebruikt of opgeslagen. De open vlam van de hoofdbrander van de boiler kan deze dampen doen ontbranden en een explosie of brand veroorzaken die kan leiden tot ernstige brandwonden, de dood of materiële schade.
- Het verhogen van de boiler zal de mogelijkheid om de damp van brandbare vloeistoffen die niet goed zijn opgeslagen of per ongeluk zijn gemorst te ontvlammen verminderen, maar niet elimineren.
- Als de boiler in een garage is geïnstalleerd, moet deze zo worden geïnstalleerd dat het systeem met directe ontsteking en de hoofdbrander niet minder zijn dan 18 inch. (45,7 cm) boven de garagevloer.
- Warm- en koudwaterleidingen moeten worden geïsoleerd om water en energie te besparen.
- De boiler moet zo worden geplaatst dat deze niet wordt blootgesteld aan fysieke schade, bijvoorbeeld door bewegende voertuigen, overstromingen, enz.
- Voor andere toestellen dan een toestel met directe ontluchting, moet het toestel zo dicht mogelijk bij een schoorsteen of gasafvoer worden geplaatst.
- Installeer de boiler NIET op plaatsen die onderhevig zijn aan trillingen of op de weg.
- Installeer de boiler NIET in recreatievoertuigen, stacaravans, boten en andere waterscooters, tenzij deze permanent zijn bevestigd. Deze boiler is bedoeld voor gebruik op een vaste locatie. Neem contact op met lokale gemeenten voor uitsluitingen en beperkingen.
- Installeer de boiler NIET in de buurt van ventilatieopeningen voor verwarming of koeling. Minimaal 4 ft. (1,2 m) zou moeten worden onderhouden.
- Als de spelingen die vermeld staan op het instructie-/waarschuwingslabel op het voorpaneel van de kachel verschillen, installeer de boiler volgens de spelingen vermeld op het label.

**⚠ WAARSCHUWING: Brandbare constructie verwijst naar aangrenzende wanden en plafonds en zou niet moeten worden verward met brandbare of ontvlambare producten en materialen. Brandbare en/of ontvlambare producten en materialen mogen nooit in de buurt van dit of een ander gastoestel worden bewaard.**

## Bijtende atmosfeer

- De lucht in schoonheidssalons, stomerijen, fotolabs en opslagruimten voor bleekmiddelen in poedervorm en poeders of chemicaliën voor zwembaden bevatten vaak aerosolische gehalogeneerde koolwaterstoffen.
- Een luchttoevoer met gehalogeneerde koolwaterstoffen kan veilig zijn om te ademen, maar wanneer deze door een gasvlam gaat, komen er corrosieve elementen vrij die de levensduur van elk gasverbrandend apparaat verkorten.
- Drijfgassen van gewone spuitbussen of gaslekken van airconditioning en koelapparatuur zijn zeer bijtend na het passeren van een vlam.
- De garantie op de boiler vervalt wanneer het falen van de boiler te wijten is aan werking in een corrosieve atmosfeer.

**⚠ OPMERKING: De boiler mag niet worden geïnstalleerd in de buurt van een luchttoevoer die gehalogeneerde koolwaterstoffen bevat.**

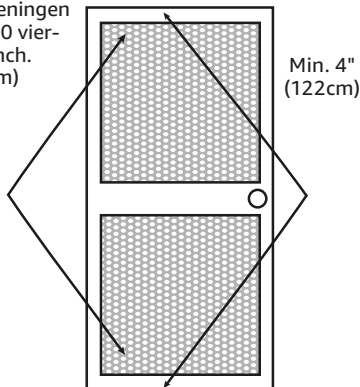
LET OP: SH12 IS ALLEEN VOOR PERMANENTE INSTALLATIES BINNEN. DEZE HANDLEIDING EN ALLE ECCOTEMP-INHOUD KUNNEN ZONDER KENNISGEVING WORDEN GEWIJZIGD. BEZOEK [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](https://support.eccotemp.com) VOOR DE MEEST ACTUELE GARANTIE EN HANDLEIDING.

# Typische Installatie

Voor een goede werking van de boiler is lucht nodig voor verbranding en ventilatie. De voorzieningen voor verbrandings- en ventilatielucht moeten voldoen aan de codes en normen waarnaar wordt verwezen.

## Verbrandings- en ventilatielucht

uchtopeningen  
min. 200 vier-  
kante inch.  
(1290cm)



Een besloten ruimte is er een met een volume van minder dan 50 kubieke voet (15,2 m) per 0.29 KW van de totale invoer van alle apparaten binnen die ruimte.

De lucht moet worden aangevoerd via twee permanente openingen met een gelijk oppervlak. De ene moet binnen 30,4 cm boven de vloer worden geplaatst en de andere

binnen 12 inch (30,4 cm) onder het plafond.

De minimale netto vrije ruimte van elke opening mag niet minder zijn dan één vierkante inch per 0.29 KW van de totale ingangswaarde van alle apparaten in de behuizing (maar niet minder dan 100 vierkante inch (254 cm), als elke opening communiceert met andere niet-beperkte gebieden binnen het gebouw.

Bij gebouwen met een ongewoon strakke constructie moet de verbrandings- en ventilatielucht van buiten worden aangevoerd, of een vrij geventileerde zolder of kruipruimte. Als lucht van buiten wordt aangevoerd, rechtstreeks of via verticale kanalen, moeten er twee openingen zijn zoals hierboven gespecificeerd en elk moet een minimale netto vrije ruimte hebben van niet minder dan één vierkante inch (2,5 cm) per 1.17 KW van de totale ingangswaarde van alle apparaten in de behuizing.

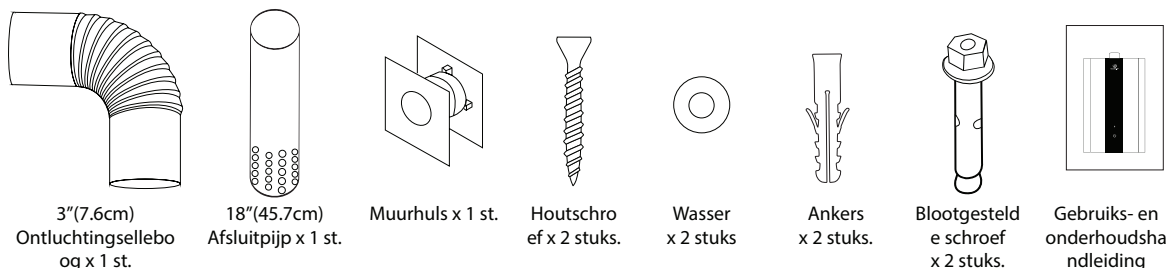
Als horizontale kanalen worden gebruikt om met de buitenlucht te communiceren, moet elke opening een minimale netto vrije ruimte hebben van niet minder dan één vierkante inch (2,5 cm) per 0.59 KW van de totale ingangswaarde van alle apparaten in de behuizing. Als er kanalen worden gebruikt, mogen de minimumafmetingen van rechthoekige luchtkanalen niet minder zijn dan 4 inch (10,1 cm).

**⚠ KENNISGEVING:** Als de boiler wordt geïnstalleerd in een onbegrensde ruimte binnen een gebouw met een conventioneel frame, metselwerk of metalen constructie, is infiltratielucht normaal gesproken voldoende voor een goede verbranding en moet er ventilatielucht worden gemaakt.

**⚠ LET OP:** Indien de kanaalopeningen die verbrandings- en ventilatielucht aanvoeren, moeten worden afgedekt met een scherm of rooster, dan moet de netto vrije ruimte (openingen in het materiaal) van het afdek materiaal worden gebruikt bij het bepalen van de grootte van de openingen. Beschermende afscherming voor de openingen MOET NIET kleiner zijn dan ¼ " (63 cm) om verstopping door pluïsjes of ander vuil te voorkomen.

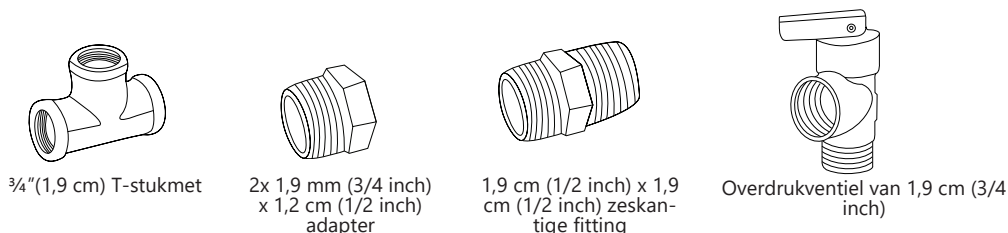
## Meegeleverde onderdelen

Inspecteer de boiler op mogelijke schade. Controleer de markeringen op het gegevensplaatje van de boiler om er zeker van te zijn dat het geleverde type gas overeenkomt met de vereisten van de boiler. Controleer of alle meegeleverde onderdelen aanwezig zijn (zie hieronder).



## Aanbevolen maar niet inbegrepen onderdelen

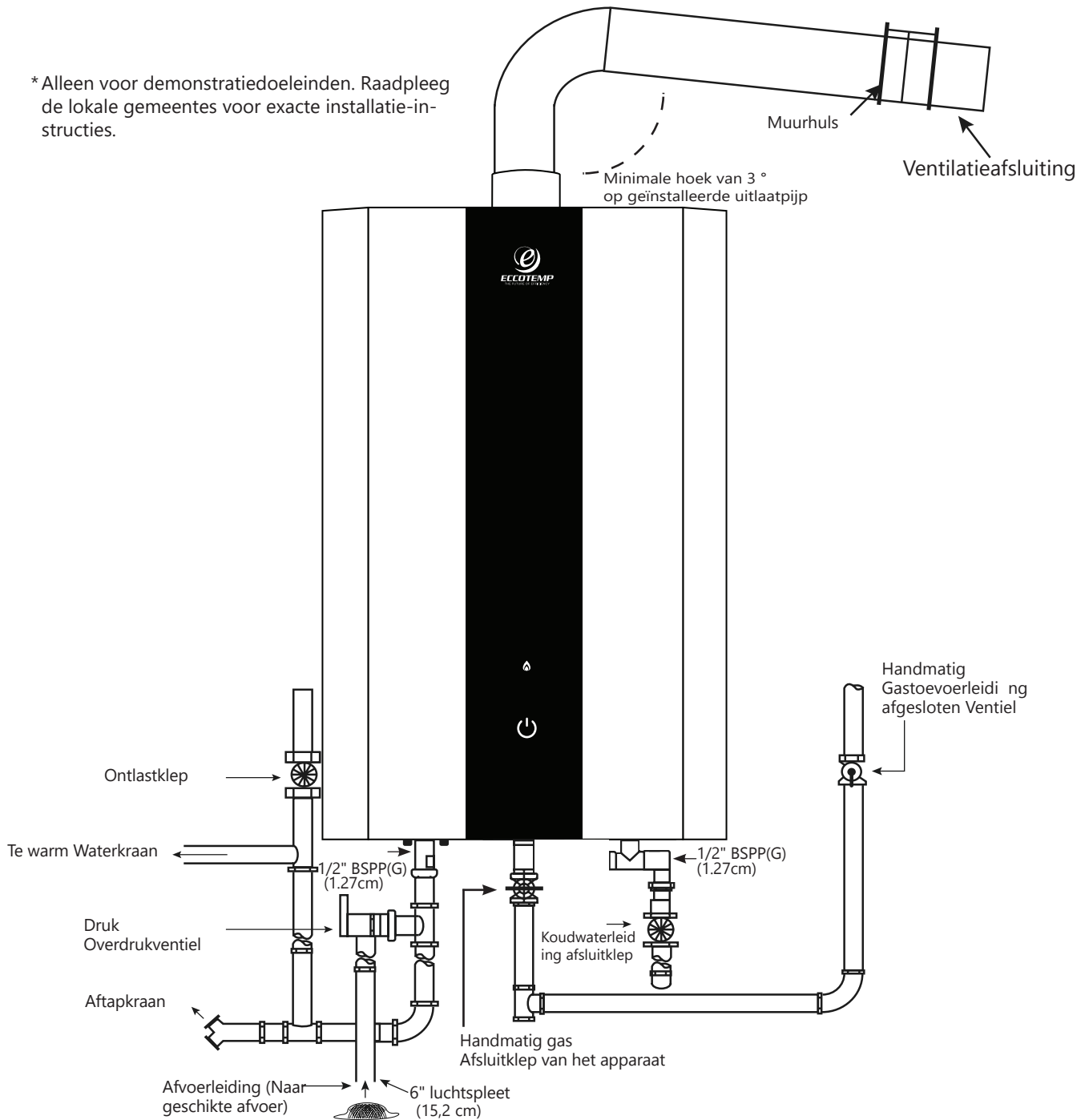
Deze items zijn niet inbegrepen, maar worden aanbevolen en kunnen worden gekocht op [eu.eccotemp.com](http://eu.eccotemp.com)



**LET OP: SH12 IS ALLEEN VOOR PERMANENTE INSTALLATIES BINNEN. DEZE HANDLEIDING EN ALLE ECCOTEMP-INHOUD KUNNEN ZONDER KENNISGEVING WORDEN GEWIJZIGD. BEZOEK [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) VOOR DE MEEST ACTUELE GARANTIE EN HANDLEIDING.**

# Typische Installatie

\* Alleen voor demonstratiedoeleinden. Raadpleeg de lokale gemeentes voor exacte installatie-instructies.



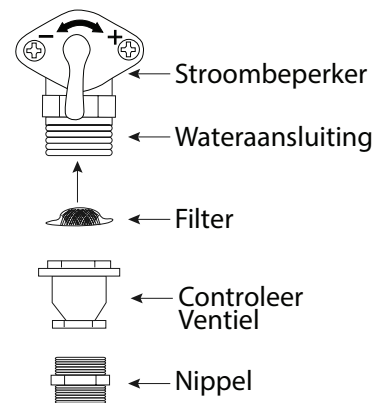
Technische Specificaties	
Dimensies	61.5 x 34.7 x 14.0 cm
Gewicht	12.47 kg
Activeringsstroom	.6 GPM (2.27L)
Behoud Flow	.5 GPM (1.89L)
Minimale stroomactivering	0.02 MPA (Megapascal) (2.9 PSI)
Flow Maximale druk	1 MPA (Megapascal) (145 PSI)
Maximale stroom @ 55psi	17.1L

LET OP: SH12 IS ALLEEN VOOR PERMANENTE INSTALLATIES BINNEN. DEZE HANDLEIDING EN ALLE ECCOTEMP-INHOUD KUNNEN ZONDER KENNISGEVING WORDEN GEWIJZIGD. BEZOEK SUPPORT.ECCOTEMP.COM VOOR DE MEEST ACTUELE GARANTIE EN HANDLEIDING.

# WATERAANSLUITINGEN

**Loodgieterswerk moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde loodgieter in overeenstemming met lokale codes. Gebruik goedgekeurde sanitair materialen en gereedschappen.**

- Installeer een terugslagklep tussen de boiler en de waterafsluitklep (zie afbeelding rechts).
- Isoleer zowel koud- als warmwaterleidingen om energie te besparen en bevriezing te voorkomen. Dek de afvoerkleppen NIET af.
- Installeer een afsluitklep in de buurt van de inlaat van de boiler voor onderhouds- en aftapdoeleinden. Voordat u de watertoevoerleiding op de boiler aansluit, opent u de afsluitklep en verwijdert u zand, vuil, lucht, afdichtingsmateriaal enz. in de leiding. Sluit aan op de waterinlaat en controleer vervolgens de waterdruk. Sluit de afsluitklep en reinig het waterfilter.
- Zorg ervoor dat de hendel van de stroombegrenzer rechtop staat, zoals in het schema rechtsaf. U past dit indien nodig seizoensgebonden aan om de gewenste temperaturen te bereiken.



**Als een boiler is geïnstalleerd in een gesloten watertoevoersysteem, zoals een terugstroombeveiliging in de koudwatertoevoerleiding, moet voorzien zijn in middelen om thermische uitzetting te beheersen. Neem contact op met de waterleverancier of de plaatselijke sanitairinspecteur over hoe deze situatie te beheersen.**

**⚠ LET OP: Deze boiler mag alleen worden gebruikt bij de volgende condities van het watertoevoersysteem:**

- **Met schoon, drinkbaar water zonder bijtende chemicaliën, zand, vuil of andere verontreinigingen.**
- **Met inlaatwatertemperaturen boven 32°F (0°C), maar niet hoger dan 120°F (48°C).**
- **Vrij van kalk- en kalkaanslag.**
- **Keer de aansluitingen voor warm en koud water NIET om. De boiler werkt niet.**

Om een goede werking van de boiler te garanderen, moeten de volgende richtlijnen voor waterdruk worden gevolgd:

- Voor het gebruik van de tankloze boiler SH12 op gas is een minimaal waterdebiet van 3,7 l/min nodig om te activeren en 2,3 LPM om de activering te behouden.
- Extra waterdruk is vereist voor lange leidinglopen en wateraansluitingen van uitlaatfitting(en).
- Om warm water naar de bovenste verdiepingen te voeren, moet er voor een extra waterdruk (0,44 psi/ft, 3 kPa) worden gezorgd. De meting moet worden berekend aan de hand van de afstand tussen de waterinlaat van de boiler (maaiveld) en de warmwaterkraan (bovenste verdieping).
- Bronwatersystemen moeten worden ingesteld op een bereik van 50-60 psi (344-413 kPa).
- Wanneer het water wordt aangevoerd vanuit een watertoevoertank, moet rekening worden gehouden met de hoogte van de tank en de diameter van de leidingen en hun relatie met de waterdruk. Zwaartekrachtwaterdruk wordt niet aanbevolen.

**⚠ KENNISGEVING: Pas geen hitte toe op de WARM of KOUD wateraansluitingen. Elke warmte die wordt toegepast op de watervoorziening fittingen zullen de interne componenten van de boiler permanent beschadigen.**

**⚠ LET OP: Als de waterdrukweerstand van een douchekop te hoog is, zal de brander in de boiler niet ontsteken. Houd de douchekop schoon van vuil dat extra drukverlies kan veroorzaken.**

**⚠ LET OP: Als u mengkranen op de uitlaat gebruikt, kies er dan een die voorkomt dat de koudwaterdruk het overwint van de druk van de warmwaterleiding.**

Gebruik GEEN **leidingen met een kleinere diameter dan de watertoevoeraansluiting van de boiler.**

Zorg ervoor dat u de waterinlaat en de warmwateruitlaat aansluit zoals weergegeven op de boiler op bladzijde 207. Indien omgedraaid, zal de boiler niet werken.

Installatie van vakbonden of flexibele koperen verbindingen wordt aanbevolen op de warm en koud waterleidingen, zodat de boiler indien nodig gemakkelijk kan worden losgekoppeld voor onderhoud.

**LET OP: SH12 IS ALLEEN VOOR PERMANENTE INSTALLATIES BINNEN. DEZE HANDLEIDING EN ALLE ECCOTEMP-INHOUD KUNNEN ZONDER KENNISGEVING WORDEN GEWIJZIGD. BEZOEK SUPPORT.ECCOTEMP.COM VOOR DE MEEST ACTUELE GARANTIE EN HANDLEIDING.**

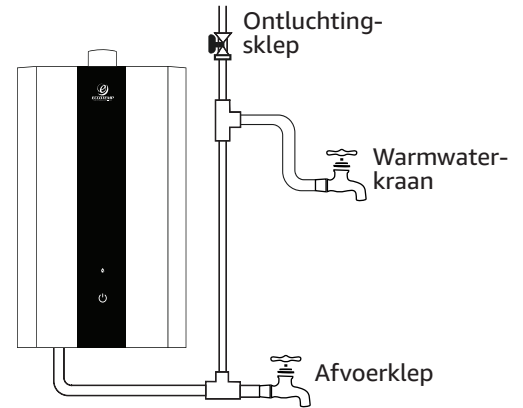
# Watersaansluitingen

Met betrekking tot de UITLAAT VOOR HEET WATER:

- Verbindingen tussen de boiler en het gebruikspunt(en) moeten zo kort en direct mogelijk zijn.
- Gebruik GEEN loden of niet-goedgekeurde plastic buis.
- Om energie te besparen en warmteverlies te minimaliseren, wordt isolatie van warmwaterleidingen aanbevolen.
- Gebruik een 1/2" leidingfitting om de toevoerleidingen op de boiler aan te sluiten.

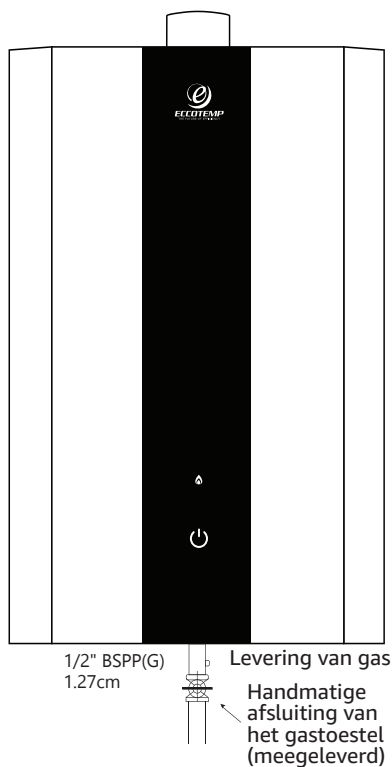
**⚠ LET OP: De druk van warm water kan variëren als er meer dan twee kranen (apparaten, armaturen, enz.) tegelijkertijd worden gebruikt.**

**⚠ LET OP: De leidingen MOETEN volledig afgetapt kunnen worden. Als de warmwaterkranen zich op een hoger punt dan de boiler bevinden, plaats dan een aftapkraan op het laagste punt (zie diagram rechtsaf).**



## Levering Van Gas

**⚠ WAARSCHUWING: Probeer deze boiler niet om te bouwen voor gebruik met een ander type gas anders dan het type dat op het typeplaatje staat. Een dergelijke conversie kan leiden tot gevaarlijke bedrijfsomstandigheden. Laat een professional de gasleiding aansluiten.**



- De handmatige afsluiter van het gastoeel moet op het moment van installatie worden geïnstalleerd op de gasaansluiting van de boiler (zie diagram links).
- De aftagastoevoerleiding naar de boiler moet een schone zwarte stalen buis of ander goedgekeurd gasleidingmateriaal zijn.
- Een aardingskoppeling of halfharde of flexibele gastoeelconnector moet in de gasleiding dichtbij de boiler worden geïnstalleerd.
- Onderaan de gasleiding moet een sedimentvanger worden geïnstalleerd.
- De inlaatgasdruk naar de boiler mag niet hoger zijn dan 14 inch (35,5 cm) w.c. voor vloeibaar propaangas. Voor de aanpassing van de invoer wordt de minimale inlaatgasdruk (met hoofdbrander ingeschakeld) weergegeven op het gegevensplaatje van de boiler. Als er hoge of lage gasdrukken aanwezig zijn, neem dan contact op met uw gasleverancier voor correctie.
- De waterverwarmer en zijn individuele afsluitklep moeten worden losgekoppeld van het gastoevoerleidingsysteem tijdens elke druktest van dat systeem bij testdrukken van meer dan 1/2 psi (3,5 kPa).
- De boiler moet worden geïsoleerd van het gastoevoerleidingsysteem door de individuele handmatige afsluitklep te sluiten tijdens een druktest van het gastoevoerleidingsysteem bij testdrukken gelijk aan of minder dan 1/2 psi (3,5 kPa).
- Gebruik een 1/2" leidingfitting om de toevoerleidingen op de boiler aan te sluiten.

Gebruik GEEN **overmatige kracht (meer dan 31,5 ft lbs., 42 joule) bij het aandraaien van de buis**, vooral niet als het om een buis gaat waarbij compound wordt gebruikt, omdat de boiler kan worden beschadigd.

De verbinding die op de schroefdraadverbindingen van de gasleidingen wordt gebruikt, moet van het type zijn dat bestand is tegen de werking van vloeibaar propaangas. Gebruik compound spaarzaam en gebruik alleen op buitendraad.

**LET OP: SH12 IS ALLEEN VOOR PERMANENTE INSTALLATIES BINNEN. DEZE HANDLEIDING EN ALLE ECCOTEMP-INHOUD KUNNEN ZONDER KENNISGEVING WORDEN GEWIJZIGD. BEZOEK SUPPORT.ECCOTEMP.COM VOOR DE MEEST ACTUELE GARANTIE EN HANDLEIDING.**

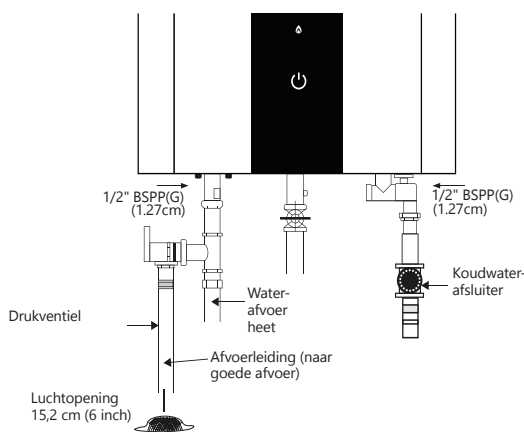
# Ontlastklep

Bij de warmwaterontlastklep van de boiler moet tijdens de installatie een nieuwe overdrukklep worden geïnstalleerd die voldoet aan de codes van uw gemeente. Lokale codes regelen de installatie van overdrukklep. Overdrukventielen zijn niet bij uw boiler inbegrepen, maar zijn te koop op [eu.eccotemp.com](http://eu.eccotemp.com)

Zorg ervoor dat voor een veilige werking van de boiler:

- De druk van het veiligheidsventiel mag niet hoger zijn dan 150 psi (1034 kPa), de maximale werkdruk van de boiler zoals aangegeven op het gegevensplaatje.
- De KW-waarde van de veiligheidsklep moet gelijk zijn aan of groter zijn dan de KW-ingang van de boiler zoals aangegeven op de gegevensplaat.
- Tussen de overdrukklep en de boiler mag geen enkele klep worden geïnstalleerd.
- Afvoer van de overdrukklep moet naar een geschikte afvoer worden geleid om mogelijke waterschade te voorkomen. De gebruikte leidingen moeten van een goedgekeurd type zijn voor de distributie van warm water.
- Warm- en koudwaterleidingen moeten tot aan de boiler worden geïsoleerd.
- De afvoerleiding mag NIET KLEINER zijn dan de uitlaat van de klep en moet naar beneden hellen om volledige afvoer (door zwaartekracht) van de overdrukklep en afvoerleiding mogelijk te maken.
- Het uiteinde van de afvoerleiding mag niet zijn voorzien van schroefdraad of verborgen en moet worden beschermd tegen bevriezing. Nee klep van welk type dan ook, restrictie- of verloopkoppeling moet in de afvoerleiding worden geïnstalleerd.

**⚠ LET OP:** Het onderstaande diagram illustreert een overdrukventiel. Als lokale codes een combinatie van temperatuur- en overdrukventiel vereisen, kan een verlengstuk nodig zijn.



**⚠ LET OP:** Lokale codes regelen de installatie van ontlastkleppen. Als lokale codes vereisen dat een temperatuur- en overdrukventiel moet worden geïnstalleerd, raadt de fabrikant een T&P overdrukventiel van het type 40XL Watt of een gelijkwaardig model aan.

**⚠ LET OP:** Handmatige bediening van ontlastkleppen moet minstens eenmaal per jaar worden uitgevoerd. Schakel de elektrische stroom en de gasafsluitklep uit. Til de hendel op de overdrukklep op en laat deze los, en controleer de handmatige bediening van de overdrukklep. U moet voorzorgsmaatregelen nemen om contact met het hete water dat uit de veiligheidsklep komt te vermijden en waterschade te

**⚠ KENNISGEVING:** Als de overdrukklep op het systeem periodiek leegloopt, kan dit komen door thermische uitzetting in een gesloten watertoevoersysteem. Neem contact op met de waterleverancier of de plaatselijke sanitairinspecteur over hoe deze situatie te beheersen. Neem de overdrukklep niet eruit.

## Lek Testen

De boiler en de gasaansluitingen moeten bij normale bedrijfsdruk op lekken worden getest voordat deze in gebruik worden genomen.

- Zet de gasafsluitklep (pen) naar de boiler aan.
- Gebruik een in de handel verkrijgbare lekdetector of zeepoplossing om te testen op lekken bij alle aansluitingen en fittingen. Bellen geven een gaslek aan dat moet worden gecorrigeerd.
- Alle aansluitingen moeten ook op lekkage worden getest nadat de boiler in gebruik is genomen.

**⚠ WAARSCHUWING:** Gebruik nooit een open vlam om te testen op gaslekken, aangezien dit kan leiden tot materiële schade, persoonlijk letsel of de dood.

**⚠ WAARSCHUWING:** Installeer een gasdrukregelaar in de gastoevoerleiding, die de maximale toevoer niet overschrijdt. Gebruik GEEN industriële gasregelaar.

## Druktesten van het gastoevoersysteem

De boiler moet worden geïsoleerd van het gasleidingsysteem door de handmatige gasafsluitklep te sluiten tijdens elke druktest van de gastoevoerleiding bij een druk gelijk aan of minder dan 1/2 psi (14" w.c.).

## Hoge Hoogte

De Eccotemp **SLIMMEWONING** SH12 tankloze gasboiler is getest voor gebruik op hoogtes tot 609 m (2000 ft). Installatie en gebruik van de Eccotemp **SLIMME** WONING SH12 boven 609 m (2000 ft.) kan de algehele efficiëntie en prestaties van het product beïnvloeden. Installatie en gebruik van de Eccotemp **SLIMME** WONING SH12 boven 5000 ft. (1524 m) wordt niet aanbevolen.

**LET OP: SH12 IS ALLEEN VOOR PERMANENTE INSTALLATIES BINNEN. DEZE HANDLEIDING EN ALLE ECCOTEMP-INHOUD KUNNEN ZONDER KENNISGEVING WORDEN GEWIJZIGD. BEZOEK [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) VOOR DE MEEST ACTUELE GARANTIE EN HANDLEIDING.**

# Ontluchting

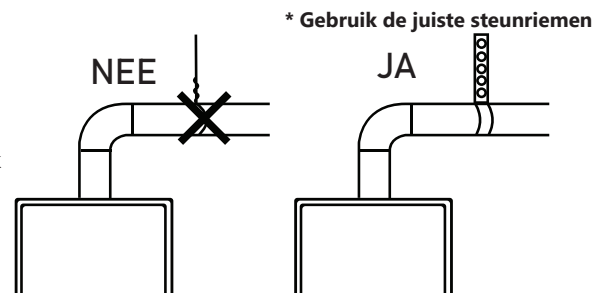
**⚠ GEVAAR:** Als de ontluichtingsadapter niet wordt geïnstalleerd en de boiler niet naar buiten wordt ontlucht, zoals beschreven in het gedeelte Ontluchting van deze handleiding, leidt dit tot een onveilige werking van de boiler, met de dood, ernstig letsel, explosie of brand tot gevolg. Om het risico van brand, explosie of verstikking door koolmonoxide te voorkomen, mag u de boiler **NOOIT** gebruiken tenzij deze goed is geventileerd en voldoende luchttoevoer heeft voor een goede werking, zoals beschreven in het gedeelte Ontluchting van deze handleiding.

De boiler moet naar buiten worden ontlucht. De afsluiting moet 50 cm verwijderd zijn van obstakels en de afsluiting moet minstens 5 cm verwijderd zijn van de muur, zoals beschreven in deze instructies. Sluit deze boiler NIET aan op een bestaande ventilatieopening of schoorsteen: hij moet apart worden geventileerd van alle andere apparaten, de warmtewisselaar en eventuele openbare schoorstenen of schoorstenen van het gebouw.

De boiler mag niet worden aangesloten op rookkanalen die waarschijnlijk door hitte worden beïnvloed (bijv. plastic kanalen of kanalen met interne plastic coatings.) Het wordt aanbevolen om de meegeleverde ontluuchting te gebruiken. Neem contact op met uw plaatselijke gemeente als extra ontluuchting nodig is.

De meegeleverde ontluuchting moet worden gebruikt. Zo niet, dan moet een afsluitkap met een scherm worden gebruikt. (Zie bladzijde 214). Verwijder de klembeugel niet. De terminaluitlaat mag niet worden afgedekt.

Gebruik een ontluuchttingspijp met een anti-ontkoppelingstructuur. Het gebruik van siliconen voor hoge temperaturen (500°F, 260° C) kan nodig zijn om ontluuchttingsaansluitingen af te dichten. Om per ongeluk lekken van gasuitlaat te voorkomen, past u 1/4" een (.63cm) brede kraal toe op ongeveer 1/4" (.63 cm) vanaf het uiteinde en nog een kraal tegen de gewrichtszijde van de stopkraal.



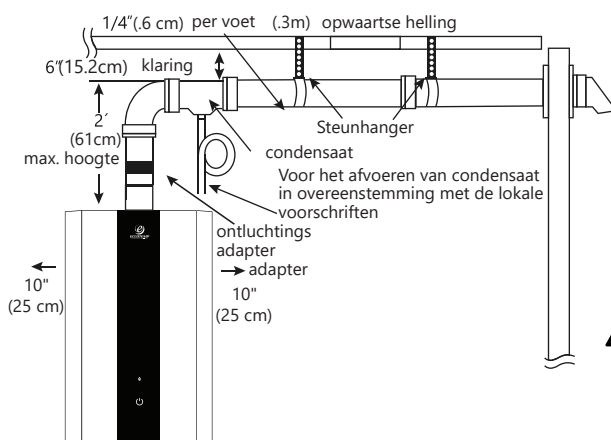
Volg de installatie-instructies van de ontluuchttingsfabrikant. De boiler kan zowel horizontaal als verticaal worden ontlucht.

Ontluuchttingspijpkkanalen moeten zowel horizontaal als verticaal goed worden ondersteund.

De maximale aanbevolen niet-ondersteunde overspanning mag niet meer zijn dan vijf (5) ft. (1,5m). Ondersteunende hangende banden moeten worden gebruikt. Draad niet gebruiken. (Zie diagram hierboven).

**⚠ WAARSCHUWING:** Raadpleeg bladzijde 204-206 voor afstanden van brandbare materialen.

Als de ontluuchttingsleiding door een gesloten ruimte gaat, wikkel de ontluuchttingspijp dan in met brandbaar isolatiemateriaal (apart verkrijgbaar) dat minimaal 2 cm dik is. Laat het isolatiemateriaal NIET in contact komen met brandbare materialen. Er moet een minimumafstand van 15,2 cm tussen de ontluuchttingspijp en het plafond worden aangehouden.



Voor onderhouds- en inspectiedoeleinden moeten de volgende gaten worden gemaakt:

- Twee (2) inspectieopeningen die toegang geven tot ontluuchting. Een (1) van deze openingen moet zich dicht bij de plek bevinden waar de ontluuchttingspijp het plafond binnenkomt. De andere opening moet in de buurt van de ontluuchting zijn.
- Een ventilatiegat met een oppervlakte van 16 vierkante inch (103 cm) de opening moet minstens elke 10 ft. (3 m) worden gemaakt.

**⚠ MERK OP:**

Ontluuchttingspijpen moeten volledig zijn geïsoleerd met ontvlambaar materiaal wanneer ze zijn geïnstalleerd in nissen, kasten en garages en mogen geen brandbaar materiaal raken.

**LET OP: SH12 IS ALLEEN VOOR PERMANENTE INSTALLATIES BINNEN. DEZE HANDLEIDING EN ALLE ECCOTEMP-INHOUD KUNNEN ZONDER KENNISGEVING WORDEN GEWIJZIGD. BEZOEK SUPPORT.ECCOTEMP.COM VOOR DE MEEST ACTUELE GARANTIE EN HANDLEIDING.**

# Ontluchting

## Maximale Ontluchtingslengte

Aantal ellebogen 90° (bochten)	Maximale lengte van
1	5m
2	4m
3	3m

Het systeem werkt niet als er sprake is van overmatige beperking (drukval) in het ventilatiesysteem. Er mag maximaal 5 m ontluchtingspijp worden gebruikt, op voorwaarde dat er slechts één bocht van 90° in het systeem is. Als er extra ellebogen nodig zijn: twee ellebogen kunnen worden gebruikt met 4 m en drie ellebogen kunnen worden gebruikt met 3m ontluchtingspijp.

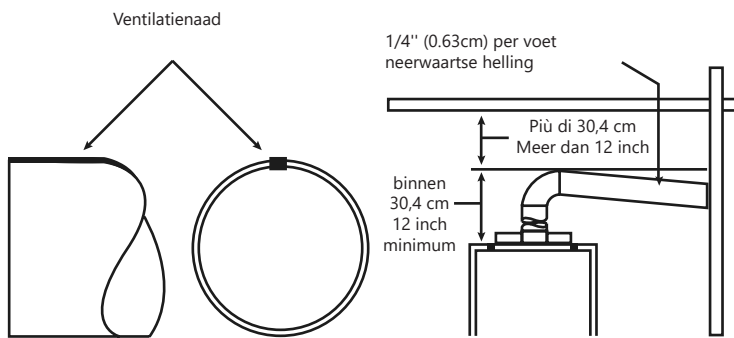
Een elleboog van 90° komt overeen met 1 m rechte buis. Een bocht van 45° komt overeen met 2 ft. 6inch (0.7m) rechte buis.

De afsluitingselleboog telt niet als een elleboog bij het bepalen van de totale ontluchtingslengtes.

De ontluchting moet worden geïnstalleerd met een lichte neerwaartse helling van 1/4" per voet horizontale doorgang naar de ontluchtingsklem (zie onderstaande afbeelding). Dit zorgt ervoor dat al het condensaat dat tijdens de werking van de boiler wordt gevormd, uit de boiler wordt afgevoerd.

**Eén (1) 90° elleboog komt overeen met een 3,3 Ft. (1 m) rechte buis**

1/4" (.63 cm) per voet opwaartse helling is acceptabel als het niet mogelijk is om met een neerwaartse helling te ventileren, maar een UL-goedgekeurde roestvrijstalen condensaatval van categorie III MOET worden geïnstalleerd bij het begin van de horizontale run (zie Pag. 215 "Typische horizontale aansluiting w 1/4" (.63cm) per voet (.3m) OPWAARTSE Helling" of bladzijde 211 "Standaard verticale ventilatie-afsluiting" voor voorbeelden).



### Minimale ventilatie-lengte

De ontluchting kan zo kort zijn als 12" (.3m), op voorwaarde dat één afsluiting van de ventilatieopening via een zijwand naar buiten wordt geïnstalleerd, een bocht van 90° bij de installatie is inbegrepen en de muurhulst wordt geïnstalleerd.

**MERK OP:** Zorg ervoor dat de naad van de ontluchtingspijp horizontaal loopt naar de bovenkant van de installatie (zie afbeelding links)

## Condensaat Aftappen

In bepaalde omstandigheden kunnen installaties in niet-geconditioneerde ruimtes of met lange horizontale of verticale banen condenswater ophopen.

Condensaat staat bekend als zuur; raadpleeg de lokale, staats- (provinciale) of federale codes voor de juiste verwerkingsmethoden.

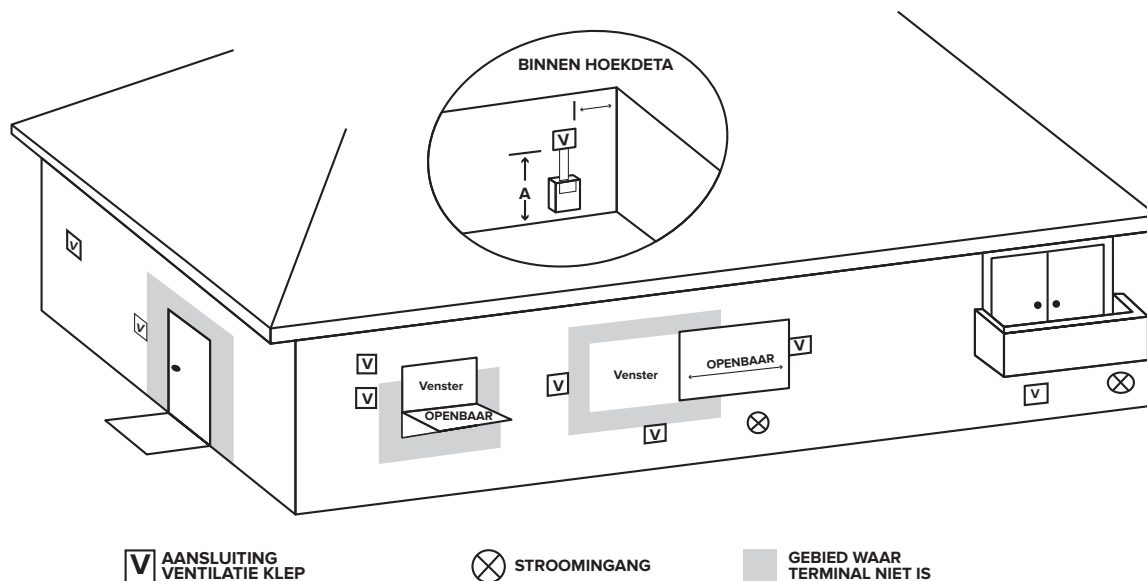
Om te voorkomen dat condensaat terugstroomt in de boiler, raden we aan een condensaatafvoer te installeren in een horizontale ontluchtingssectie zo dicht mogelijk bij de ontluchtingsaansluiting van de boiler.

**⚠ LET OP:** Als de juiste condensaatprocedures niet worden gevolgd, vervalt de garantie.

LET OP: SH12 IS ALLEEN VOOR PERMANENTE INSTALLATIES BINNEN. DEZE HANDLEIDING EN ALLE ECCOTEMP-INHOUD KUNNEN ZONDER KENNISGEVING WORDEN GEWIJZIGD. BEZOEK SUPPORT.ECCOTEMP.COM VOOR DE MEEST ACTUELE GARANTIE EN HANDLEIDING.

# Ontluchting

## Afsluitingsafstanden



### Afstandsvereisten van ontluchtingsaansluitingen tot gebouwopeningen

	Houd de volgende afstanden tot elke opening in een gebouw:	Illustratie
Ontluchtingsopeningen wanneer de verwarming binnenshuis is	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 4' (1,2 m) lager, 4' (1,2 m) horizontaal van, of 1' (0,3 m) boven een deur, bedienbaar raam of zwaartekrachtluchtinlaat in een gebouw.</li> <li>• 3' (1 m) boven elke geforceerde luchtinlaat binnen 10' (3 m).</li> </ul>	

- A) Een minimale vrije waarde die is bepaald door testen in overeenstemming met artikel 5.20, of;  
 B) Een verwijzing naar de volgende voetnoot:

“Afstanden in overeenstemming met lokale installatiecodes en de eisen van de gasleverancier.”

- Een ontluchting mag niet direct boven een trottoir of verharde oprit eindigen die zich tussen twee eengezinswoningen bevindt en beide woningen bedient.
- Alleen toegestaan als veranda, terras of balkon volledig open is aan minimaal twee kanten onder de vloer.

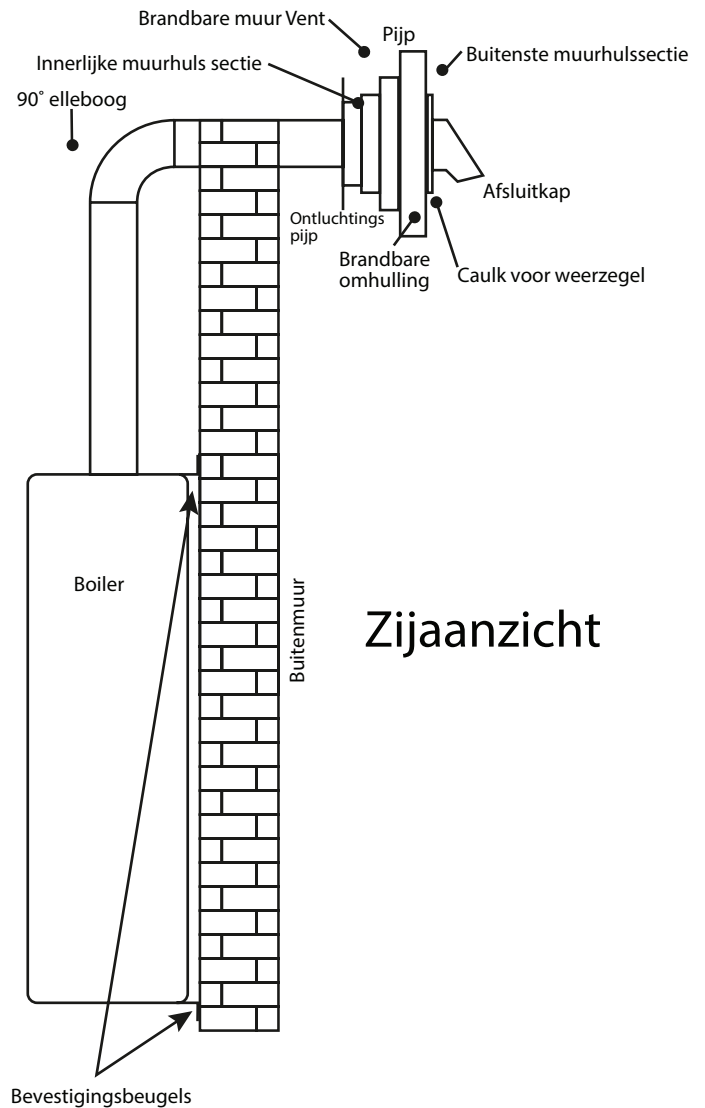
LET OP: SH12 IS ALLEEN VOOR PERMANENTE INSTALLATIES BINNEN. DEZE HANDLEIDING EN ALLE ECCOTEMP-INHOUD KUNNEN ZONDER KENNISGEVING WORDEN GEWIJZIGD. BEZOEK SUPPORT.ECCOTEMP.COM VOOR DE MEEST ACTUELE GARANTIE EN HANDLEIDING.

# Ontluchting

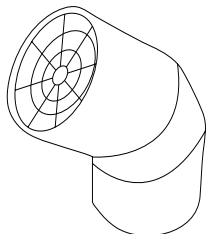
## Ontluchting met meegeleverde ontluuchtingsset.

Raadpleeg de onderstaande afbeelding en tabel voor de meegeleverde/verkochte afzonderlijk ontluuchtingsstukken. Neem contact op met uw plaatselijke gemeente voor aanvullende installatie- en ontluuchtingsvereisten.

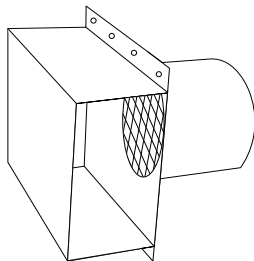
Naam van onderdeel	SKU#
Eccotemp 90 graden elleboog	1200031
Eccotemp-afsluitpijp (1x inbegrepen)	1001029
Eccotemp muurhuls Vervanging (1x inbegrepen)	1200034
Eccotemp 18" (45,7cm) Vent Extensie (apart verkocht)	12000300



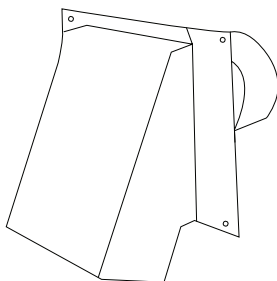
## Optionele ontluuchtingsuiteinden worden apart verkocht



90 ° afsluitingselleboog



Afsluitingsbox



Afsluitkap

LET OP: SH12 IS ALLEEN VOOR PERMANENTE INSTALLATIES BINNEN. DEZE HANDLEIDING EN ALLE ECCOTEMP-INHOUD KUNNEN ZONDER KENNISGEVING WORDEN GEWIJZIGD. BEZOEK [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) VOOR DE MEEST ACTUELE GARANTIE EN HANDLEIDING.

## Installatie

Alleen de ventilatieset van 2,5 inch (6,3 cm) die bij de Eccotemp **SLIMME WONING SH12** wordt geleverd of goedgekeurde roestvrijstalen ventilatie moet worden gebruikt voor installatie. De muurhuls vereist mechanische ondersteuning van de muur die voldoende is om eventuele incidentele belastingen op het systeem te dragen. Als de muur niet voldoende is om de muurhuls te ondersteunen, dan is een passende aanvullende omlijsting en/of blokkering vereist.

### Installatieprocedure

Maak een opening voor de muurhuls in de muur. De opening moet een diameter van 6-1/2 inch (16,5 cm) hebben voor een ventilatiesysteem van 3 inch (7,6 cm). De opening moet rond zijn.

De opening moet geschikt zijn voor het ventilatiesysteem van 3 inch (7,6 cm) en de muurhuls. Raadpleeg de handleiding of bouwvoorschriften voor de afstand tot brandbare materialen.

De muurhuls is ontworpen om zich aan te passen aan elke wanddikte van 3-1/2" tot 6" (15,2 cm) dik. Als de muur dikker is dan 15,2 cm, kan de muurhuls worden verlengd met behulp van een snaplock met een diameter van 15,2 cm of een gegalvaniseerde pijp met een lengte van 15,2 cm.

Selecteer de helft van de muurhuls met grotere diameter voor de buitenkant van de muur.

- Breng een continue kraal van hoogwaardige siliconen, cement of siliconen/latex kit aan de binnenkant van de buitenste flens aan. Dit is de enige weerafdichting die vocht buiten het gebouw houdt. Zorg voor voldoende afdichting.
- Plaats dit deel van de muurhuls van buitenaf in het voorbereide gat. Bevestig de montage in de voorbereide opening met behulp van bevestigingsmiddelen zoals aangegeven door omhulsel of structurele elementen, en sluit de schroefkoppen af met meer afdichting.

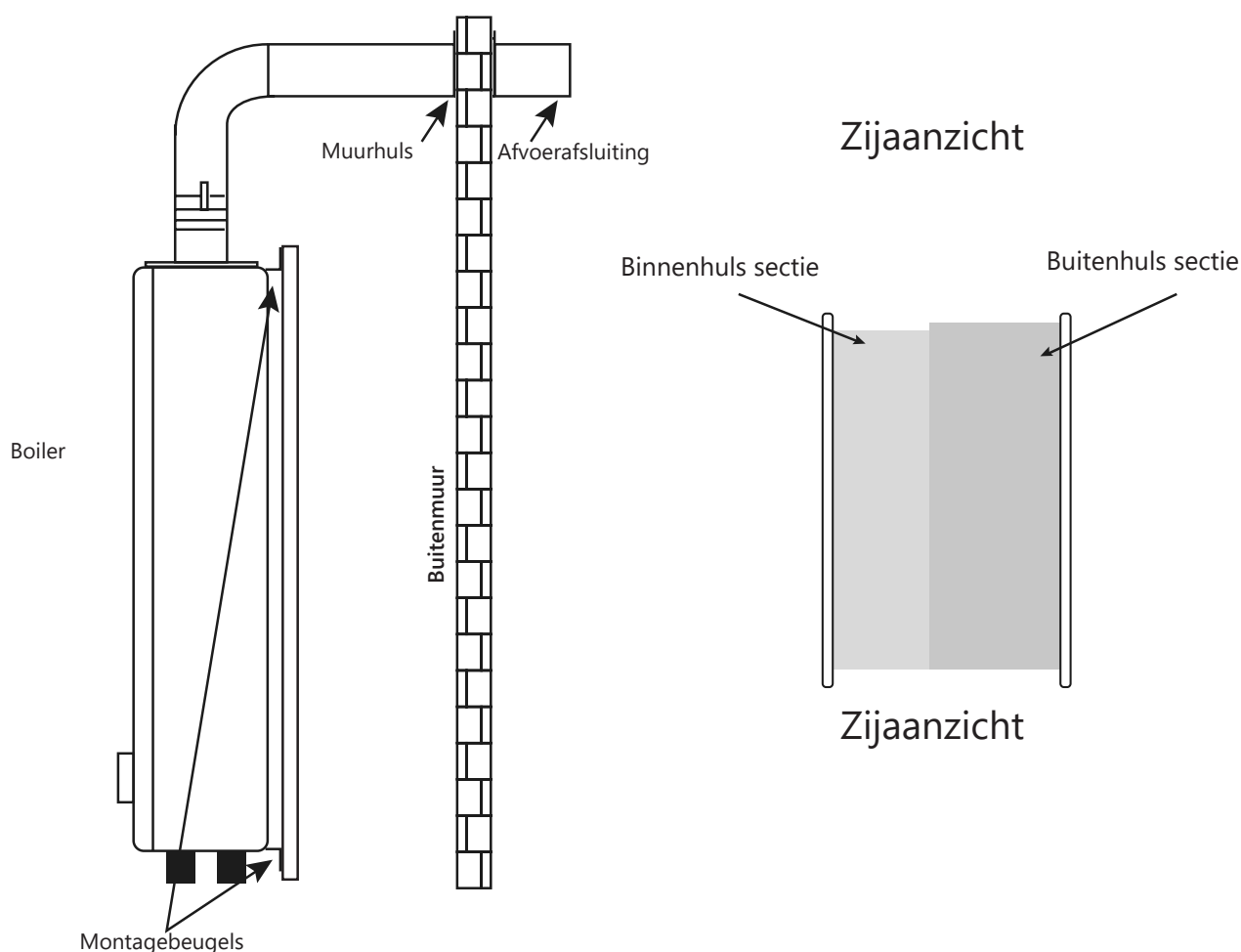
Gebruik 4 holle wandankers met een diameter van minimaal 1/8" (.3 cm) en van de juiste lengte voor de dikte van de omhulling, als de ommanteling van spaanplaat of ander samengesteld materiaal is. Gebruik 4 #10x1-1/4" (25,4x3,1cm) houtschroeven voor multiplex, massief houten omhulsels of onderdelen. Gebruik geschikte metselwerkankers bij het passeren door massieve metselwerk wanden. Plaats de decoratieve omhulling terug rond de muurhuls. Dit geheel kan worden geleverd om bij het exterieur te passen.

- Schuif het binnenste gedeelte van de muurhuls in het binnenste gat. Zorg ervoor dat de muurhulshelften binnen en buiten elkaar minstens 2,54 cm overlappen. Als er onvoldoende overlap is, verleng het binnengedeelte dan met een enkelwandige verzinkte buis.
- Bevestig het ventilatiegedeelte dat door de muurhuls steekt aan de 90 graden elleboog die aan de boiler is bevestigd.
- De uitlaatpijp moet ongeveer 3 graden schuin naar beneden zijn gericht om te voorkomen dat regen (of condensatie in de boiler) door de uitlaatpijp komt.

**⚠ LET OP: Volg de installatie-instructies van de ventilatie-fabrikant, aangezien het ontwerp kan afwijken per fabrikant.**

## Aanvullende installatievereisten

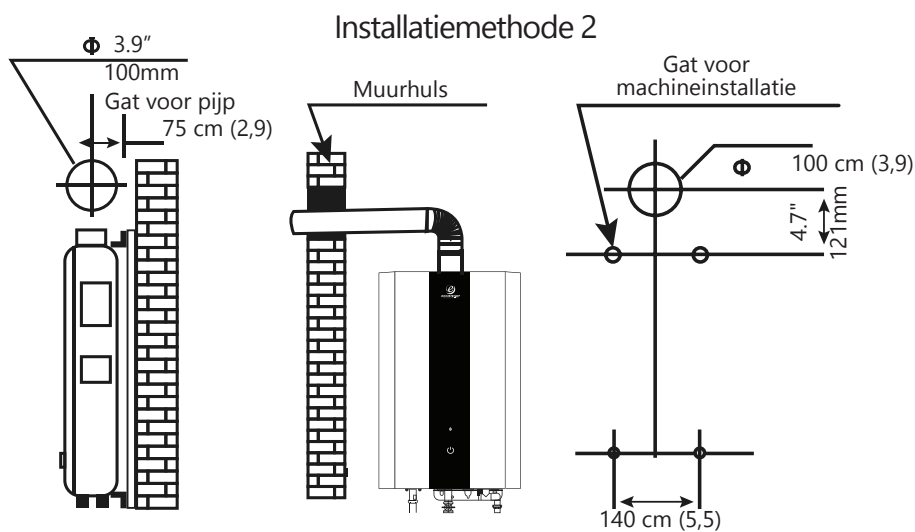
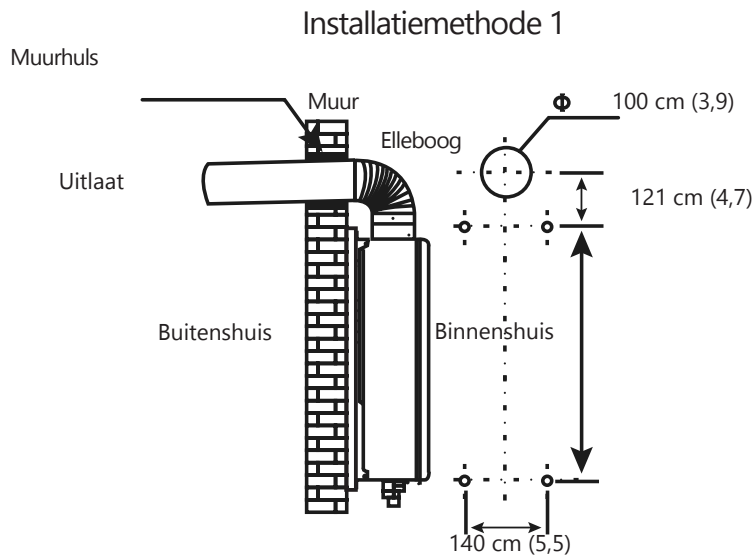
- De ontluchtingspijp moet 7 cm vrije ruimte hebben in elke richting vanaf het punt dat deze door een muur gaat.
- De locatie van de opening in de muur moet worden beschermd tegen mogelijke schade en brandbare materialen te allen tijde na installatie.
- De locatie van de uitlaatpijp en de omringende niet-brandbare bouwmaterialen moet voldoen aan de vereisten zoals weergegeven in de onderstaande afbeelding en op bladzijde 211, 212, 213, 214 en 217.
- Er mogen geen andere inlaat- of uitlaatopeningen zijn binnen 60 cm van de uitlaatpijp.
- De ontluchtingspijp moet de aansluitbocht met scherm gebruiken die in de ventilatiekit zit om de boiler, het uitlaatsysteem, het gebouw waarin de boiler is geïnstalleerd en personen in de buurt van de boiler en het ventilatiesysteem te beschermen.
- Het uiteinde van de uitlaatpijp moet worden bevestigd met zelftappende schroeven, klemmen, brandvertragende kit of cement.
- De uitlaatgassen van de boiler mogen niet door woonruimtes binnen worden geleid, zoals vanuit een kast door een keuken. De boiler moet worden geïnstalleerd op een binnenmuur die via de ventilatiekit direct uitlaatgassen naar buiten kan afvoeren.
- De boiler mag geen uitlaatgassen afvoeren in gesloten gangen van het gebouw, op balkons, door ramen, enz.



LET OP: SH12 IS ALLEEN VOOR PERMANENTE INSTALLATIES BINNEN. DEZE HANDLEIDING EN ALLE ECCOTEMP-INHOUD KUNNEN ZONDER KENNISGEVING WORDEN GEWIJZIGD. BEZOEK [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) VOOR DE MEEST ACTUELE GARANTIE EN HANDLEIDING.

# Rook uitlaatsysteem

Vervolgd...



**⚠ WAARSCHUWING:** Lokale bedradingsverbindingen en elektrische aarding moeten voldoen aan lokale codes, nationale codes en in sommige gevallen internationale codes van de Europese Unie voor elektrische apparaten.

## Elektrische Aansluiting

### Netsnoer:

- De vereiste elektrische voeding voor deze boiler is 220 V/50 HZ, 2 ampère.
- De boiler wordt geleverd met een drie (3) pins voedingskabel. Gebruik alleen een stopcontact met een aardingsklem.
- De installatie van een elektrische lekbreker wordt aanbevolen. (GFCI)
- Houd het overtollige netsnoer aan de buitenkant van de boiler.

**⚠ WAARSCHUWING:** Er is netspanning aanwezig op het elektriciteitsnet. Schakel de elektrische stroom naar de boiler uit bij de hoofdschakelaar of stroomonderbreker voordat u onderhoud aan de boiler uitvoert. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot ernstig persoonlijk letsel of overlijden.

**⚠ VOORZICHTIG:** Voorzie alle draden van een label voordat u ze loskoppelt bij het uitvoeren van onderhoud aan bedieningselementen. Bedradingsfouten kunnen een onjuiste en gevaarlijke werking veroorzaken. Controleer de correcte werking na onderhoud.

LET OP: SH12 IS ALLEEN VOOR PERMANENTE INSTALLATIES BINNEN. DEZE HANDLEIDING EN ALLE ECCOTEMP-INHOUD KUNNEN ZONDER KENNISGEVING WORDEN GEWIJZIGD. BEZOEK SUPPORT.ECCOTEMP.COM VOOR DE MEEST ACTUELE GARANTIE EN HANDLEIDING.

# Isolatie van de Leidingen

**⚠ WAARSCHUWING!** Als lokale voorschriften externe toepassing van isolatiedekensets vereisen, moeten de instructies van de fabrikant die bij de set zijn geleverd, zorgvuldig worden opgevolgd.

Voor het grote publiek beschikbare isolatiedekens voor buitengebruik op gasboilers zijn niet nodig.

Het doel van een isolatiedeken is om het stand-by warmteverlies bij opslagtankverwarmers te verminderen. Deze boiler slaat geen water op waardoor een isolatiedeken overbodig is.

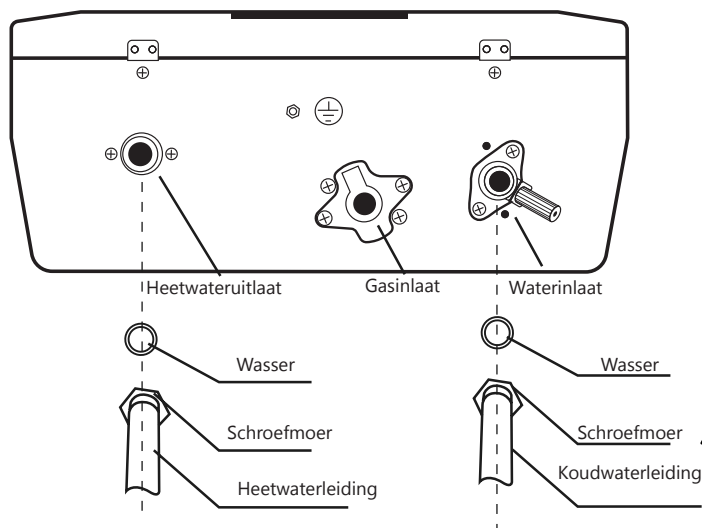
De fabrieksgarantie dekt geen schade of defecten veroorzaakt door installatie, bevestiging of gebruik van enig type energiebesparende of andere niet-goedgekeurde apparaten (anders dan die geautoriseerd door de fabrikant) in, op of in combinatie met de boiler.

Het gebruik van niet-geautoriseerde energiebesparende apparaten kan de levensduur van de boiler verkorten en kan levens en eigendommen in gevaar brengen.

De fabrikant wijst elke verantwoordelijkheid af voor dergelijk verlies of letsel als gevolg van het gebruik van dergelijke niet-geautoriseerde apparaten.

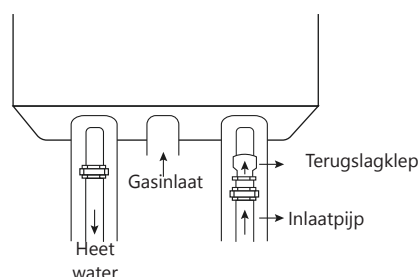
## Installatie van inlaatpijp en uitlaatpijp

Gebruik een drukkbestendige buis om de inlaat- en uitlaatwaterleidingen van de boiler en de lokale waterleiding aan te sluiten. Zorg ervoor dat u de rubberen ring plaatst voordat u de inlaatwaterleiding aansluit en spoel vervolgens de binnenkant van de buis.



## Installatie van warme en koude pijpisolatie

Gebruik buisisolatie voor meer energie-efficiëntie. Installeer de isolatie volgens de bovenstaande instructies, isoleer helemaal tot aan de bovenkant. Dek geen afvoer- of drukklep(pen) afpen.



**⚠ KENNISGEVING:** De warme e e leidingen moeten worden geïsoleerd zoals afgebeeld om extra vorstbescherming te bieden

## Tijdens installatie van deze boiler

### Dit moet ik doen

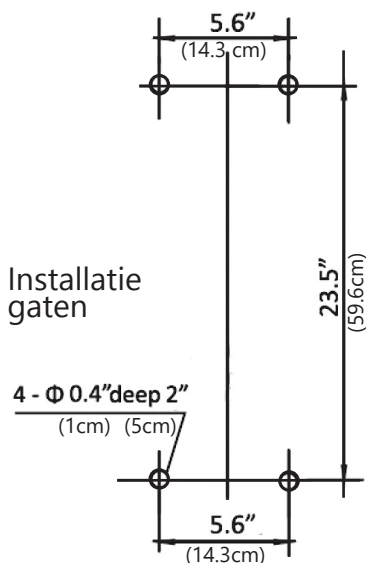
- **DOEN** controleer de inlaatgasdruk om er zeker van te zijn dat deze binnen het op het gegevensplaatje aangegeven bereik valt.
- **DOEN** zorg voor voldoende lucht voor verbranding en ventilatie, zoals besproken in de handleiding voor gebruik en onderhoud en zoals vereist door lokale en nationale codes.
- **DOEN** zorg voor voldoende afstand tot brandbare stoffen zoals gespecificeerd door de toepasselijke code.
- **DOEN** zorg ervoor dat de locatie van de schoorsteenaansluiting voldoet aan de richtlijnen in de handleiding Gebruik en onderhoud en zoals lokale en nationale codes vereisen.

### Dit moet ik niet doen

- **NIET** blokkeer of beperk niet de luchtinlaatopening aan de achterkant van de boiler.
- **NIET** verwijder de voorklep niet tenzij absoluut noodzakelijk. Dit mag alleen worden gedaan na onderzoek door een gekwalificeerde servicemonteur.
- **NIET** Installeer dit product niet waar stilstaand water kan voorkomen.

LET OP: SH12 IS ALLEEN VOOR PERMANENTE INSTALLATIES BINNEN. DEZE HANDLEIDING EN ALLE ECCOTEMP-INHOUD KUNNEN ZONDER KENNISGEVING WORDEN GEWIJZIGD. BEZOEK SUPPORT.ECCOTEMP.COM VOOR DE MEEST ACTUELE GARANTIE EN HANDLEIDING.

# Montage



Zorg ervoor dat de locatie van de boiler voor gemakkelijke toegang en bediening zorgt.

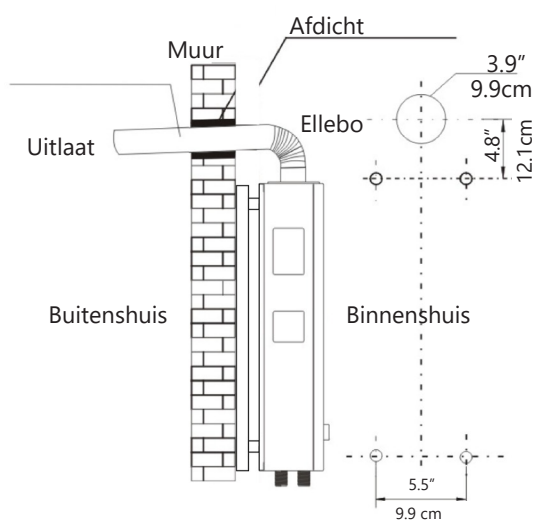
Gebruik bij droge of betonnen muren ankers voor droge muren of lagbouten.

De boiler heeft 220 V/50Hz nodig. Zorg voor een stopcontact met aardingsaansluiting bij de boiler. De lengte van het netsnoer is 5 ft. (1,5m).

Boor de gaten volgens de maten in de afbeelding links. Plaats 2 expansieschroeven in de bovenste gaten en 2 rubberen schroeven in de onderste gaten.

Hang de boiler op, draai de expansieschroeven vast en plaats 2 houtdraadschroeven in de onderste gaten.

**⚠ LET OP: Versterking van de muur is vereist als de muur niet sterk genoeg is om de boiler vast te houden.**

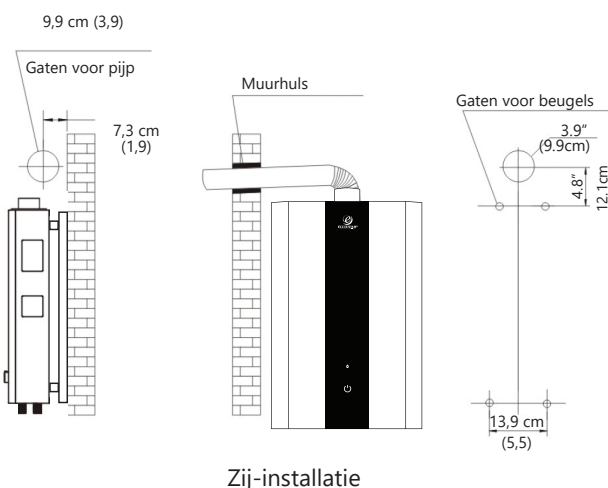


**Binnenwaterverwarmers moeten worden geïnstalleerd met CAT III-ontluchtingspijp in overeenstemming met de ventilatieleverancier/fabrikant in overeenstemming met de lokale code. De eigenaar moet de instructies en specificaties van de fabrikant van de ventilatieopening raadplegen. Informatie over Z-Flex is te vinden op [www.novaflex.com](http://www.novaflex.com).**

## A. RUGINSTALLATIE

1. Steek de ontluchtingspijp door de installatiegaten in de muur met de terminal naar buiten stekend.
2. Sluit de elleboog aan op de ontluchtingspijp en de boiler en beweeg recht naar achteren totdat de expansieschroeven in de gaten van de boiler gaan. Draai de moeren stevig vast (let op de richting van de elleboog).

## Terug installatie Ruginstallatie 1



Zij-installatie

## B. ZIJ-INSTALLATIE:

1. Richt de gaten in de boiler op de expansieschroeven, hang deze op en draai de moeren stevig vast.
2. Steek de ontluchtingspijp door de gaten in de muur en verbind de elleboog met de boiler en de ontluchtingspijp.

## C. VERTICALE INSTALLATIE

Raadpleeg de lokale installatieprofessional of ontluchtingsfabrikant:

Het installatiegat in de muur moet verzegeld worden door brandvertragend materiaal of muurhuls, zorg ervoor dat de boiler stevig vastzit en niet zal loskomen.

**LET OP: SH12 IS ALLEEN VOOR PERMANENTE INSTALLATIES BINNEN. DEZE HANDLEIDING EN ALLE ECCOTEMP-INHOUD KUNNEN ZONDER KENNISGEVING WORDEN GEWIJZIGD. BEZOEK [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) VOOR DE MEEST ACTUELE GARANTIE EN HANDLEIDING.**

# Checklist installatie

## Alleen voor professionele loodgieter

### A. Boilerlocatie

- Binnen geïnstalleerd.
- Dicht bij het gebied van de meest
- Gebruikte uitlaat. Beschermd tegen vriestemperaturen.
- Voldoende afstand tot brandbare oppervlakken waargenomen.
- Voldoende toevoer van verse lucht voor een goede werking van de boiler.
- Luchttoevoer vrij van corrosieve elementen en brandbare dampen.
- Voorzieningen getroffen om het gebied te beschermen tegen waterschade.
- Voldoende ruimte voor verwarming.
- Brandbare materialen, zoals kleding, schoonmaakmiddelen, poetslappen, enz. uit de buurt van de verwarming en ontluchtingsleidingen.
- De boiler is correct aan de muur bevestigd.

### B. Watervoorziening

- Watervoorziening heeft voldoende druk.
- Lucht is afgetapt uit de boiler en de leidingen.
- Wateraansluitingen strak en lekvrij.
- Waterfilter is schoon en op zijn plaats.
- De gebruikte materialen zijn zoals aangegeven in deze handleiding.
- Waterleidingen zijn geïsoleerd.

### C. Levering van gas

- Gastype komt overeen met typeplaatje.
- De gastoevoerdruk is voldoende voor de boiler.
- Gasleiding voorzien van afsluitklep, wartel en sedimentvanger.
- Goedgekeurde verbinding voor buisverbindingen gebruikt.
- Commerciële lekdetector of zeep- en wateroplossing gebruikt om alle aansluitingen en fittingen te controleren op een mogelijk gaslek.
- Gasbedrijf inspecteerde installatie (indien nodig).

### D. Ontlastklep

- Drukontlastklep correct geïnstalleerd en afvoerleiding loopt om afvoer te openen.
- Afvoerleiding beschermd tegen bevriezing.

### E. Elektrische Bekabeling

- Spanning komt overeen met typeplaatje.
- Boiler is goed geaard.
- Bedrading voldoet aan alle lokale codes
- GFCI-bescherming waar nodig.

LET OP: SH12 IS ALLEEN VOOR PERMANENTE INSTALLATIES BINNEN. DEZE HANDLEIDING EN ALLE ECCOTEMP-INHOUD KUNNEN ZONDER KENNISGEVING WORDEN GEWIJZIGD. BEZOEK [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](https://support.eccotemp.com) VOOR DE MEEST ACTUELE GARANTIE EN HANDLEIDING.

# Startinstructies

Voordat u deze boiler gaat gebruiken, moet u de instructies op het hieronder afgebeelde label en alle andere labels op de boiler lezen en volgen, evenals de waarschuwingen in deze handleiding. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot een onveilige werking van de boiler, wat kan leiden tot materiële schade, persoonlijk letsel of de dood.

Mocht u problemen hebben met het lezen of volgen van de instructies in deze handleiding, STOP en vraag hulp van een gekwalificeerd persoon.

## VOOR UW VEILIGHEID VOORDAT U DE BOILER GEBRUIKT

**⚠ WAARSCHUWING: Als u deze instructies niet precies volgt, kan een brand of explosie materiële schade, persoonlijk letsel of overlijden veroorzaken.**

- A. Deze boiler heeft geen waakvlam. Hij is uitgerust met een ontstekingsapparaat dat de brander automatisch aansteekt. Probeer de brander niet met de hand aan te steken.
- B. VOORDAT U START, ruikt u overal in de boiler naar gas. Zorg ervoor dat u bij de vloer ruikt, want sommige gassen zijn zwaarder dan lucht en zullen zich op de vloer nestelen. Test alle verbindingen met een in de handel verkrijgbare lekdetector of een sopje.

### WAT TE DOEN ALS U GAS RUIKT

- **NIET DOEN** probeer niet elk apparaat aan te steken • **NIET DOEN** raak geen elektrische schakelaar aan; **NIET DOEN** gebruik geen telefoon in uw gebouw. Bel onmiddellijk uw gasleverancier via de telefoon van een buurman. Volg de instructies van de gasleverancier. • Als u uw gasleverancier of brandweer niet kunt bereiken, **NIET** terugkeren naar uw huis tot u toestemming heeft van de gasleverancier of brandweer.
- C. Gebruik alleen uw hand om de gasregelknop in te drukken of te draaien. Gebruik nooit gereedschap. Als de knop niet met de hand kan worden ingedrukt of gedraaid, probeer hem dan niet te repareren, bel een gekwalificeerde servicemonteur. Een krachtige poging tot reparatie kan leiden tot brand of explosie.
- D. **NIET DOEN** gebruik deze boiler niet als een onderdeel onder water heeft gestaan. Bel onmiddellijk een gekwalificeerde servicemonteur om de boiler te inspecteren en om een onderdeel van het regelsysteem en eventuele gasregeling die onder water is geweest te vervangen.

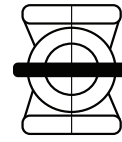
## GEBRUIKSAANWIJZING

1. STOP! Lees de veiligheidsinformatie hierboven op dit label.
2. Schakel alle elektrische stroom naar de boiler uit.
3. Stel de thermostaat in op de laagste instelling.
4. Probeer de brander NIET met de hand aan te steken.
5. Draai de gasafsluitklep aan de buitenkant van de boiler met de klok mee naar de "UIT" positie.
6. Wacht vijf (5) minuten om eventueel gas te verwijderen. Als u gas ruikt, STOP! Volg "B" in de veiligheidsinformatie hierboven op dit label. Als u geen gas ruikt, ga dan naar de volgende stap.
7. Draai de gasafsluitklep aan de buitenkant van de boiler linksom naar de "ON"-positie.
8. Schakel alle elektrische stroom naar de boiler in.
9. Stel de thermostaat in op de gewenste instelling.
10. Als de boiler niet werkt, volg dan de instructies "Gas uitzetten naar boiler" en bel uw servicemonteur of gasleverancier.

Gasafsluiter



Open



Gesloten

## SLUIT HET GAS VAN DE WATERVERWARMER UIT

1. Schakel alle stroom naar de boiler uit als er onderhoud moet worden uitgevoerd.
2. Draai de gasafsluitklep aan de buitenkant van de boiler rechtsom naar de "OFF"-positie.

LET OP: SH12 IS ALLEEN VOOR PERMANENTE INSTALLATIES BINNEN. DEZE HANDLEIDING EN ALLE ECCOTEMP-INHOUD KUNNEN ZONDER KENNISGEVING WORDEN GEWIJZIGD. BEZOEK SUPPORT.ECCOTEMP.COM VOOR DE MEEST ACTUELE GARANTIE EN HANDLEIDING.



Ondersteuning: [Support.Eccotemp.com](https://support.eccotemp.com)



Online Winkelen: [eu.Eccotemp.com](https://eu.Eccotemp.com)



Winkel Zoeker: [eu.Eccotemp.com/locator](https://eu.Eccotemp.com/locator)

E 221

# Startinstructies

## Vervolgd...

### De Boiler Inschakelen

1. Zorg ervoor dat het gastype dat u gebruikt hetzelfde is als het type op het gegevensplaatje.
2. Draai de hoofdgasklep open, steek de stekker in het stopcontact (zorg ervoor dat het stopcontact goed geaard is) en druk op de "ON/OFF"-knop op het bedieningspaneel. Stel de temperatuur in op 120°F (51°C).
3. Draai de kraan open en de ventilator begint te werken. Na een paar seconden hoort u het ontstekingsgeluid. De brander ontsteekt en er komt heet water uit. Als de brander niet met succes wordt ontstoken, duurt het ontstekingsgeluid enkele seconden. Als de brander nog steeds niet ontsteekt, zet u de kraan uit, wacht u 10-20 seconden en herhaalt u de bovenstaande procedures.

Voor het eerste gebruik en/of als de boiler lange tijd niet is gebruikt, kan het nodig zijn om de bovenstaande procedures te herhalen als gevolg van opgehoopte lucht in de gasleiding.

## Veiligheidsmaatregelen

**Als het moeilijk is om de bedieningsinstructies of het gedeelte Onderhoud en reiniging te begrijpen of op te volgen, wordt het aanbevolen dat een gekwalificeerd persoon of onderhoudsmonteur het werk uitvoert.**

- Schakel de handmatige gasafsluitklep uit als de boiler is blootgesteld aan oververhitting, brand, overstroming, fysieke schade of als de gastoevoer niet wordt afgesloten.
- Zet de boiler NIET aan tenzij er water is en gasvoorraden volledig geopend zijn.
- Zet de boiler NIET aan als de afsluiter van de koudwatervoorziening gesloten is.
- NIET in een wasruimte installeren.
- Voorkom dat brandbare materialen zoals kranten, lappen of dweilen zich ophopen in de buurt van de boiler.
- Bewaar of gebruik GEEN benzine of andere brandbare dampen en vloeistoffen, zoals

lijmen of verfverdunner, in de buurt van dit of enig ander apparaat. Als dergelijke brandbare stoffen moeten worden gebruikt, open dan deuren en ramen voor ventilatie, en alle gasgestookte apparaten in de buurt moeten worden uitgeschakeld, inclusief hun waakvlammen, om dampenverlichting te voorkomen.

**⚠ KENNISGEVING: Ontvlambare dampen kunnen door luchtstromen uit de omgeving naar de boiler worden gezogen**

## Watertemperatuur

### Automatische Temperatuurregeling

De Eccotemp **SLIMME WONING** SH12 is een automatische tankloze boiler met temperatuurregeling.

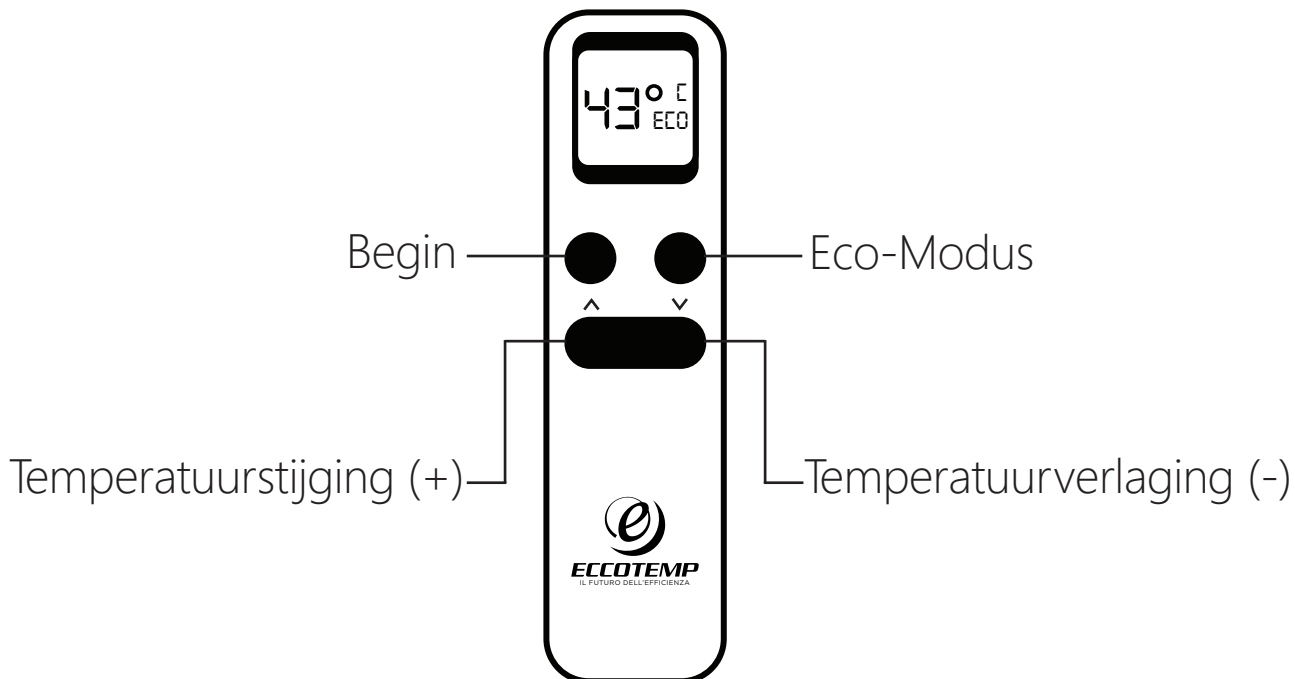
Het apparaat past de temperatuur automatisch aan volgens wat er wordt gevraagd bij de uitgangswaterbron (gootsteen of douche). Het regelt ook automatisch de temperatuur op basis van het aantal toepassingen dat tegelijkertijd wordt gebruikt.

**⚠ WAARSCHUWING: Mocht oververhitting optreden of de gastoevoer niet afsluiten, draai dan de handbediende gasklep naar de boiler dicht.**

LET OP: SH12 IS ALLEEN VOOR PERMANENTE INSTALLATIES BINNEN. DEZE HANDLEIDING EN ALLE ECCOTEMP-INHOUD KUNNEN ZONDER KENNISGEVING WORDEN GEWIJZIGD. BEZOEK [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) VOOR DE MEEST ACTUELE GARANTIE EN HANDLEIDING.

# SH12 Afstandsbediening

Bedien uw Eccotemp Boiler met de meegeleverde afstandsbediening  
De afstandsbediening van de Eccotemp SH12-boiler heeft een gebruiksvriendelijk bedieningspaneel waarmee u functies zoals AAN/UIT en temperatuuraanpassingen kunt regelen. De afstandsbediening is compatibel met uw SH12 **SLIMME** WONING -apparaat en geeft u de mogelijkheid om instellingen op afstand te wijzigen.



## Watertemperatuur

De uitgangstemperatuur van het water wordt geregeld door de temperatuur aan de voorkant van de boiler in te stellen. Bij het kiezen van de watertemperatuur moet rekening worden gehouden met veiligheidsfactoren.

Watertemperatuur boven 120°F (51°C) kan ernstige brandwonden of de dood door verbranding veroorzaken. De thermostaat is in de fabriek afgesteld op de laagste temperatuurstand.

Lees en volg de waarschuwingen in deze handleiding en op het etiket op de boiler. Er zijn mengkleppen beschikbaar om de watertemperatuur op het gebruikspunt te verlagen door warm en koud water in aftakleidingen te mengen.

Procedures voor het afstellen van de thermostaat voor een energiezuinige werking bij een minimum aan water temperatuurinstelling in overeenstemming met de behoeften van de consument.  
Neem voor meer informatie contact op met een erkende loodgieter of de plaatselijke loodgietersdienst.

## DE TEMPERATUUR INSTELLEN

De Eccotemp **SLIMME** WONING SH12-vloeibaar propaan is een AUTOMATISCHE TEMPERATUURGESTUURDE tankloze boiler. U moet uw maximale temperatuur op de Eccotemp **SLIMME** WONING SH12 tankloze boiler op gas instellen en pas vervolgens de temperatuur bij uw gootsteen of douchewater aanpassen.

**⚠ GEVAAR: Als de temperatuur te hoog is ingesteld, bestaat er kans op heet water. Huishoudens met kleine kinderen, gehandicapten of ouderen hebben mogelijk een instelling van 120°F (51°C) of een lagere temperatuur nodig om contact met HEET water te voorkomen.**

Tijd/temperatuur-relatie in brandwonden

Temperatura dell'acqua	Tijd om een ernstige verbranding te veroorzaken
120°F (48°C)	Meer dan 5 minuten
125°F (51°C)	1 1/2 to 2 minutes
130°F (54°C)	Ongeveer 30 seconden
135°F (57°C)	Ongeveer 10 seconden
140°F (60°C)	Minder dan 5 seconden
145°F (62°C)	Minder dan 3 seconden
150°F (65°C)	Ongeveer 1 1/2 seconde
155°F (68°C)	Ongeveer 1 seconde

Tafel ter beschikking gesteld door Shriners Burn Institute

**LET OP: SH12 IS ALLEEN VOOR PERMANENTE INSTALLATIES BINNEN. DEZE HANDLEIDING EN ALLE ECCOTEMP-INHOUD KUNNEN ZONDER KENNISGEVING WORDEN GEWIJZIGD. BEZOEK SUPPORT.ECCOTEMP.COM VOOR DE MEEST ACTUELE GARANTIE EN HANDLEIDING.**

# Eccotemp **SLIMME WONING** Mobiele App

## Verbind uw boiler met uw slimme apparaten

Met de Eccotemp **SLIMME WONING** SH12-boiler-app kunt u de temperatuur aanpassen, Eccotemp-boilers AAN/UIT zetten en gebruiksstatistieken bekijken. U kunt ook Eccotemp-boilers aansluiten op SmartHome-technologie zoals Amazon Alexa en Google Assistant om spraakopdrachten te gebruiken.

Enmaal verbonden met Google Assistant en Amazon Alexa kunt u spraakopdrachten gebruiken om uw boilers aan te passen. Er kan een breed scala aan opdrachten worden gebruikt om de watertemperatuur te regelen, de verwarmingsstatus te controleren en gebruikstimers in te plannen. Laat onze **SLIMME WONING**-app u precies vertellen hoeveel geld u bespaart op verwarmingswater.



### ECO MODUS

Deze modus zorgt voor 25% minder gasverbruik bij gebruik van het apparaat.



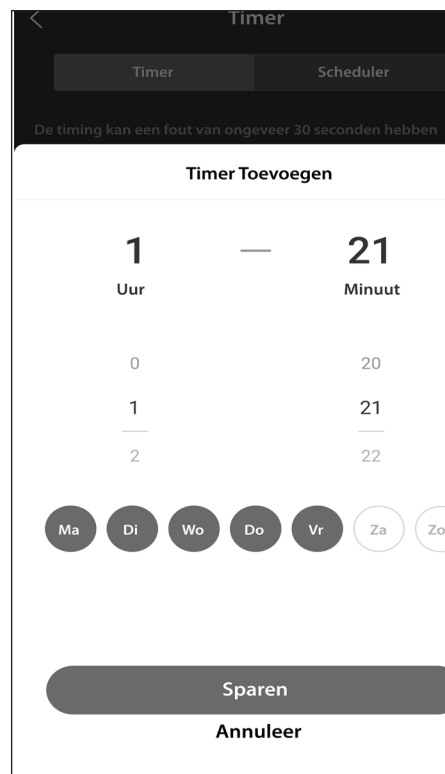
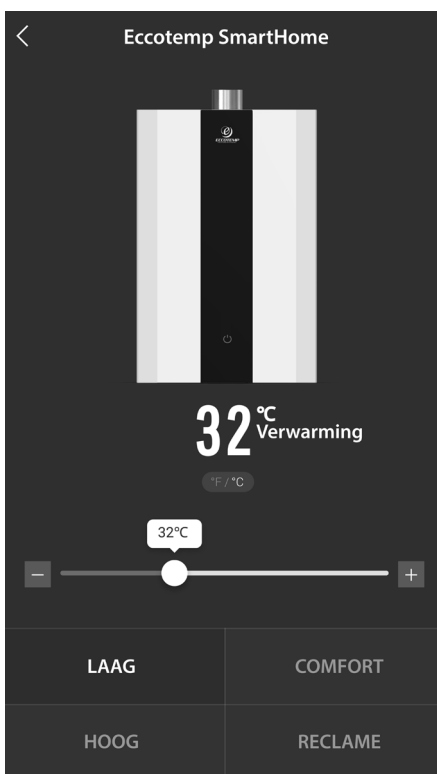
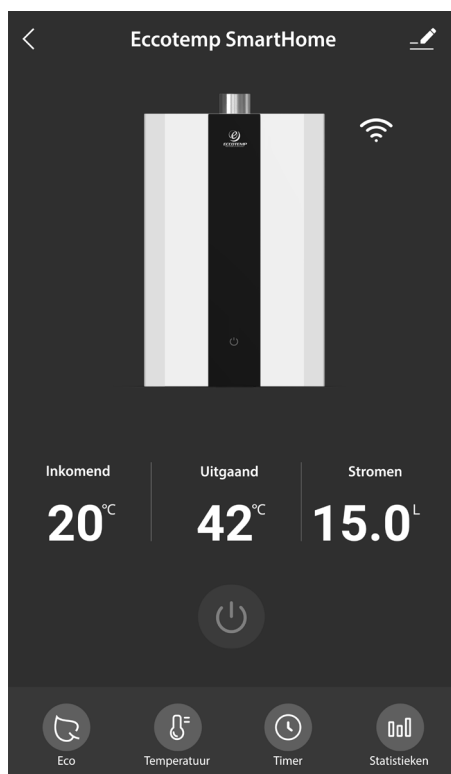
### Temperatuur

De temperatuur van de SH12 kan op afstand worden gewijzigd vanuit de Eccotemp-app.



### Timer en planner

- De timer kan worden gebruikt om de SH12 voor een bepaalde tijd te starten.
- Het SH12 **SLIMME WONING**-apparaat kan op elk schema worden ingesteld.



LET OP: SH12 IS ALLEEN VOOR PERMANENTE INSTALLATIES BINNEN. DEZE HANDLEIDING EN ALLE ECCOTEMP-INHOUD KUNNEN ZONDER KENNISGEVING WORDEN GEWIJZIGD. BEZOEK [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](https://support.eccotemp.com) VOOR DE MEEST ACTUELE GARANTIE EN HANDLEIDING.

# Eccotemp SLIMME WONING Mobiele App Vervolg...



## Directe Statistieken

Bekijk eenvoudig het water-, gas- en elektriciteitsverbruik op de statistieken bladzijde. Hier kunt u zien hoeveel het kost om uw boiler te gebruiken en hoeveel u bespaart.



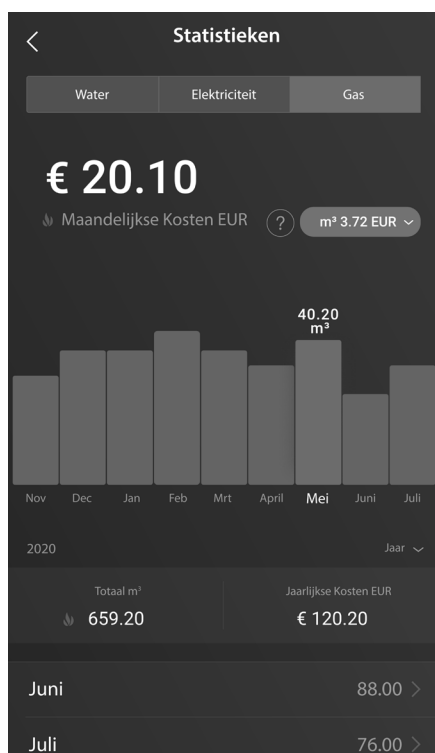
## FOUTCODES

De SH12 **SLIMME** WONING boiler-app heeft een probleemoplosser om eventuele apparaatfouten te diagnosticeren, waardoor u uw SH12 in topconditie kunt houden.



## Netwerkfout

De ingebouwde probleemoplosser voor netwerken zal u vertellen of er een wifi-probleem is.



Heeft u een probleem met uw Eccotemp SH12? Onze **SLIMME** WONING-app kan u precies vertellen wat het probleem is. Download het vandaag nog om de volledige mogelijkheden van uw Eccotemp **SLIMME** WONING SH12 te ontgrendelen. Zoek gewoon naar "Eccotemp" in de Apple App Store of Google Play.

LET OP: SH12 IS ALLEEN VOOR PERMANENTE INSTALLATIES BINNEN. DEZE HANDLEIDING EN ALLE ECCOTEMP-INHOUD KUNNEN ZONDER KENNISGEVING WORDEN GEWIJZIGD. BEZOEK SUPPORT.ECCOTEMP.COM VOOR DE MEEST ACTUELE GARANTIE EN HANDLEIDING.

# Schoonmaakservice

- ⚠ GEVAAR:** Voordat u de overdrukklep handmatig bedient, moet u ervoor zorgen dat niemand wordt blootgesteld aan het gevaar van het hete water dat door de klep vrijkomt. Het water kan heet genoeg zijn om brandwonden te veroorzaken. Het water moet in een geschikte afvoer worden geloosd om letsel of materiële schade te voorkomen.
- ⚠ GEVAAR:** Heet water kan de huid verbranden. Wees voorzichtig bij het beoordelen van de watertemperatuur.
- ⚠ GEVAAR:** Het niet uitvoeren van het aanbevolen routine-preventieve onderhoud kan de goede werking van deze boiler schaden, wat kan leiden tot koolmonoxidegevaaren, te hoge warmwatertemperaturen en andere potentieel gevaarlijke omstandigheden.

Goed onderhouden, zal uw boiler jarenlang betrouwbaar en probleemloos dienst doen. Het wordt aanbevolen om een periodieke inspectie van de brander, overdrukklep, waterfilter en ontluchtingssysteem uit te laten voeren door servicepersoneel dat gekwalificeerd is in reparatie van gastoestellen.

Er wordt gesuggereerd dat een routineprogramma voor preventief onderhoud wordt opgesteld en gevolgd door de gebruiker.

Til minstens één keer per jaar de hendel op de overdrukklep, die zich in de warme uitlaatleidingen van de boiler bevindt, op en laat deze los om ervoor te zorgen dat de klep vrij werkt. Laat enkele liters door de afvoerleiding naar een open afvoer stromen.

Snel sluiten van kranen of solenoïdekleppen in automatisch water met behulp van apparaten kan een bonkend geluid in een waterleiding veroorzaken. Strategisch geplaatste risers in het waterpijpsysteem of waterslagdempers kunnen worden gebruikt om het probleem te minimaliseren.

Inspecteer het gebied rond de boiler om een veilige werkomgeving te garanderen. Houd de boilerruimte vrij van brandbare materialen, benzine en andere brandbare dampen en vloeistoffen. Zorg ervoor dat de boiler niet is beschadigd. Als er sprake is van schade of deuken, neem dan contact op met een servicepersoneel om de goede werking te controleren.

Controleer op abnormale geluiden tijdens normaal gebruik van de boiler.

Alle leidingen moeten worden gecontroleerd op gas- en/of waterlekken. Raadpleeg bladzijde 14 van deze handleiding voor instructies over lektesten.

De luchtinlaat- en koudwatertoevoerfilters moeten maandelijks worden schoongemaakt. Raadpleeg het gedeelte "Huishouden" voor verdere inlichtingen.

NIET DOEN gebruik niet de boiler als u denkt dat er iets mis is met de boiler.

NIET DOEN Laat kinderen niet de boiler bedienen of anderszins hanteren.

- ⚠ KENNISGEVING:** Als het overdrukventiel op de warmwaterboiler periodiek ontlaadt, kan dit komen door een probleem in het watersysteem. Neem contact op met de waterleverancier of uw sanitairaanemer om dit te corrigeren. Sluit de uitlaat van de overdrukklep NIET aan.
- ⚠ KENNISGEVING:** Zorg na inspectie, onderhoud en/of reiniging voor een goede werking door een warmwaterkraan open te draaien.

Voordat u huishoudelijke taken aan deze boiler uitvoert, moet u de boiler uitschakelen en loskoppelen van de stroomvoorziening.

Zuig regelmatig rond de boiler voor stof, vuil en pluïsjes. Reinig de boiler en de afstandsbediening met een vochtige, zachte doek met een paar druppels mild reinigingsmiddel en veeg de oppervlakken van de boiler voorzichtig schoon. Veeg het resterende vocht af met een droge, zachte doek.

Om voor voldoende ventilatie en verbrandingsluchttoevoer te zorgen, moeten de juiste spelingen worden aangehouden. De waterfilters moeten maandelijks worden schoongemaakt. Verbrandingssysteem wordt ondersteund door een ventilator.

## DE WATERVERWARMER REINIGEN:

- Zorg ervoor dat de boiler UIT staat en dat de elektrische voeding is losgekoppeld.
- **NIET DOEN** schrob het apparaat niet met een borstel.
- Gebruik alleen zacht zeepwater, andere reinigingsmiddelen kunnen het oppervlak van de boiler beschadigen.
- **NIET DOEN** verwijder niet alle labels inclusief het gegevensplaatje tijdens het schoonmaken of onderhoud.

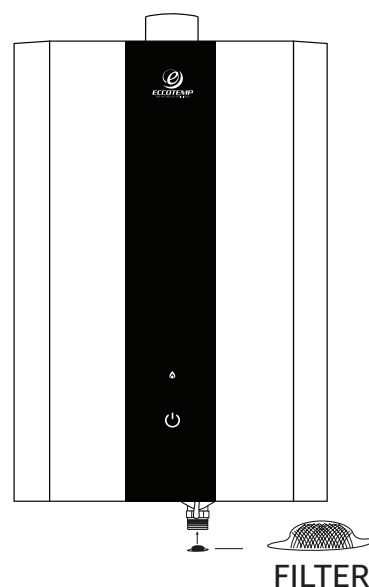
- ⚠ GEVAAR:** schokgevaar. Zorg ervoor dat de elektrische stroom naar de boiler is uitgeschakeld om potentieel ernstig letsel of schade aan componenten te voorkomen.
- ⚠ GEVAAR:** Brandbare materialen, zoals kleding, schoonmaakmiddelen of brandbare vloeistoffen, enz. mogen niet tegen of naast de boiler worden geplaatst.

LET OP: SH12 IS ALLEEN VOOR PERMANENTE INSTALLATIES BINNEN. DEZE HANDLEIDING EN ALLE ECCOTEMP-INHOUD KUNNEN ZONDER KENNISGEVING WORDEN GEWIJZIGD. BEZOEK [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) VOOR DE MEEST ACTUELE GARANTIE EN HANDLEIDING.

# Het Waterfilter Schoonmaken

## HOE U HET WATERFILTER REINIGT:

1. Zorg ervoor dat de boiler UIT staat en dat de elektrische voeding is losgekoppeld.
2. Schakel de watertoevoer UIT naar de boiler.
3. Koppel de waterbron los van de waterinlaat.
4. Gebruik een schroevendraaier en verwijder voorzichtig het filter uit de waterinlaat.
5. Gebruik een zachte borstel en was met stromend water om ernstig stof te verwijderen.
6. Plaats het filter terug in de inlaatpijp van de boiler en sluit uw water opnieuw aan stroomtoevoer.
7. Zet de elektrische voeding en de koudwatervoorziening AAN op het water Verwarmingstoestel.



## Uitgebreide Uitschakeling

Als de boiler langere tijd inactief blijft, moeten de stroom en het water naar het apparaat worden uitgeschakeld.

De boiler en de leidingen moeten worden afgetapt als ze kunnen worden blootgesteld aan vriestemperaturen. Na een lange stilstandperiode moeten de werking en de bediening van de boiler worden gecontroleerd door gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

## Uw Boiler Aftappen

Wanneer de temperatuur onder 0°C (32°F) komt, kan water in uw leidingsysteem of boiler in ijs veranderen en vervolgens uitzetten, waardoor de boiler beschadigd raakt. Deze schade valt niet onder de fabrieksgarantie. Als deze omstandigheden worden verwacht, laat u de boiler als volgt leeglopen om bevriezing te voorkomen, maar niet te garanderen. Hieronder vindt u instructies voor het afvoeren van water uit de boiler.

1. Sluit de gasafsluitklep(pen).
2. Sluit de waterafsluitklep.
3. Zet de AAN/UIT-schakelaar in de UIT-stand en koppel de schakelaar minstens 10 seconden na stap 1 los.
4. Open het olieafvoerventiel.
5. Open alle warmwaterkranen. Voordat u doorgaat met de volgende stap, moet u ervoor zorgen dat KOUD water stroomt uit alle warmwaterkranen.
6. Volg de onderstaande stappen om de boiler na het legen weer in gebruik te nemen.
7. Installeer het waterfilter opnieuw. Sluit de aftapklep van de uitlaat voor warm water.
8. Open de waterafsluitklep en sluit deze weer nadat u ervoor heeft gezorgd dat er water komt uit de heetwaterkranen. (Deze stap is om lucht uit de waterleidingen te verwijderen).
9. Sluit de stroomonderbreker weer aan en draai de AAN/UIT-schakelaar naar de AAN-positie, open de gasafsluitklep en de waterafsluitklep volledig.

**⚠ KENNISGEVING: De boiler werkt mogelijk niet tenzij de bovenstaande procedure correct is gevolgd.**

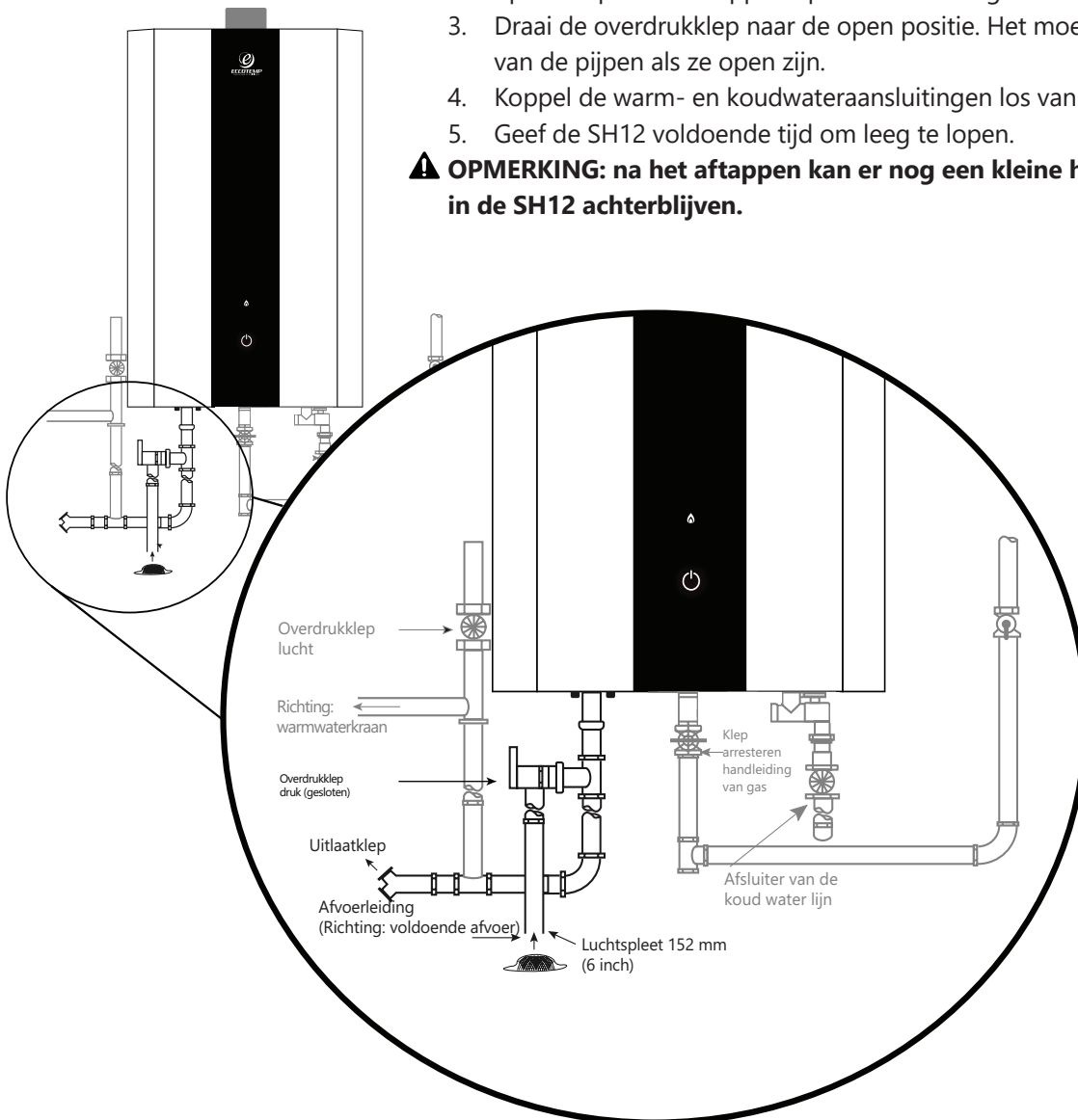
LET OP: SH12 IS ALLEEN VOOR PERMANENTE INSTALLATIES BINNEN. DEZE HANDLEIDING EN ALLE ECCOTEMP-INHOUD KUNNEN ZONDER KENNISGEVING WORDEN GEWIJZIGD. BEZOEK SUPPORT.ECCOTEMP.COM VOOR DE MEEST ACTUELE GARANTIE EN HANDLEIDING.

# UW BOILER AFTAPPEN

## Volg deze stappen om uw boiler af te tappen:

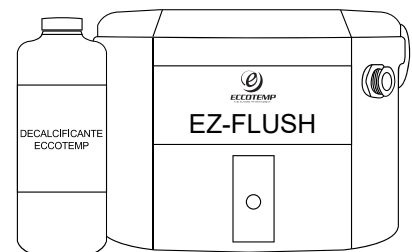
1. Zorg ervoor dat de SH12 is uitgeschakeld.
2. Draai de inkomende stroom voor warm en koud water naar de uit-stand op de respectieve kleppen op de waterleidingen.
3. Draai de overdrukklep naar de open positie. Het moet loodrecht uitsteken van de pijpen als ze open zijn.
4. Koppel de warm- en koudwateraansluitingen los van de SH12.
5. Geef de SH12 voldoende tijd om leeg te lopen.

**⚠ OPMERKING: na het aftappen kan er nog een kleine hoeveelheid water in de SH12 achterblijven.**



## Reinigingsroutine per 6 maanden

Om kalkaanslag of roest te voorkomen en ervoor te zorgen dat uw Ecotemp tankloze boiler zo efficiënt mogelijk werkt, wordt ten zeerste aanbevolen om uw Ecotemp tankloze boiler elke 6 maanden schoon te maken. Om dit te doen, raden we u aan om onze Ecotemp EZ-Flush System-ontkalkingsset te gebruiken. Voor meer informatie en om te kopen, bezoek ons op [eu.ecotemp.com](http://eu.ecotemp.com) of bel 1-866-356-1992.



**Gebruik code: EZ2020 voor 10% korting op EZ Flush**

**LET OP: SH12 IS ALLEEN VOOR PERMANENTE INSTALLATIES BINNEN. DEZE HANDLEIDING EN ALLE ECCOTEMP-INHOUD KUNNEN ZONDER KENNISGEVING WORDEN GEWIJZIGD. BEZOEK [SUPPORT.ECOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECOTEMP.COM) VOOR DE MEEST ACTUELE GARANTIE EN HANDLEIDING.**

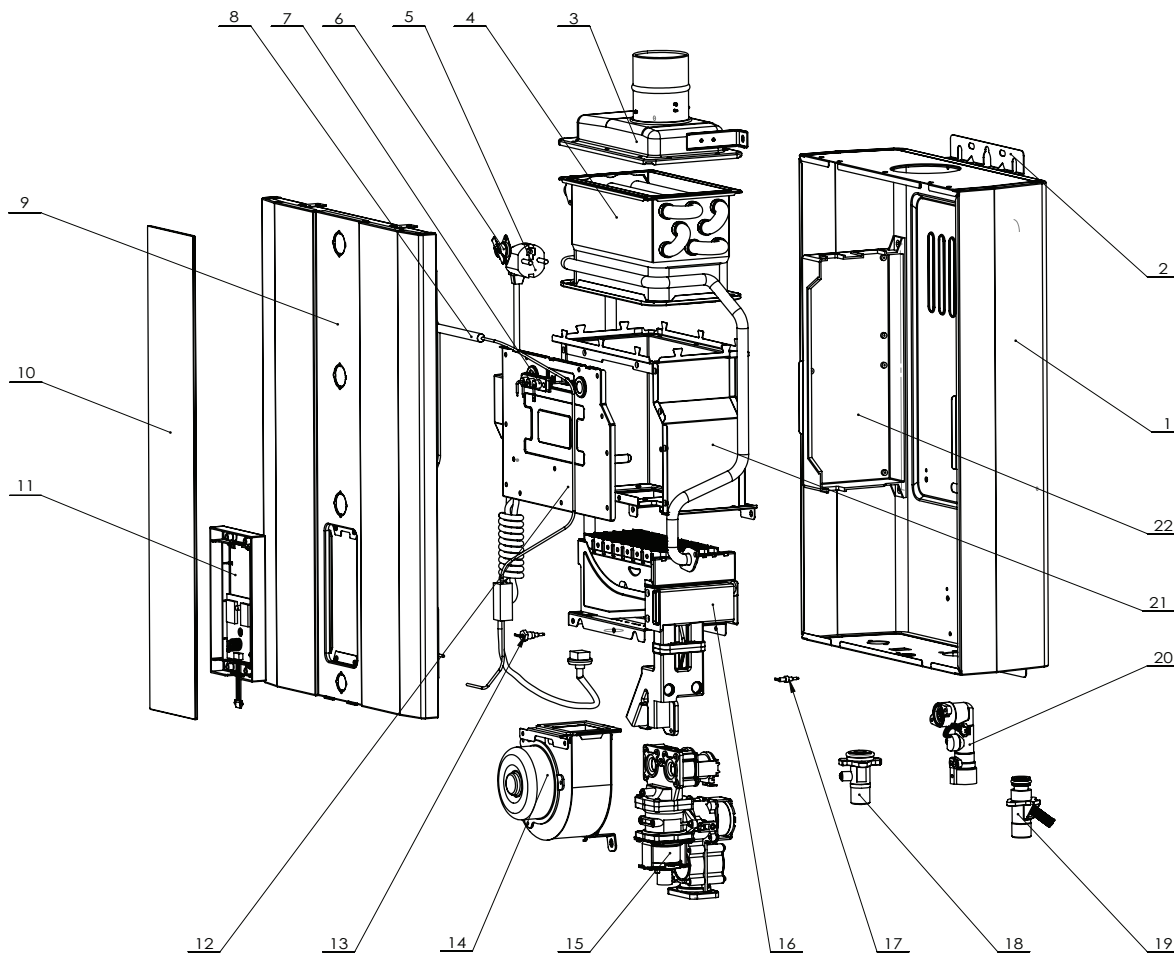
# Onderdelenlijst

Om vervangende onderdelen voor uw Ecotemp **SLIMME WONING SH12** Tankloze boiler met gas te kopen, neem dan contact op met de technische ondersteuning via [support@ecotemp.com](mailto:support@ecotemp.com) of 1-866-356-1992.

**⚠ WAARSCHUWING: voor uw veiligheid, probeer deze boiler NIET om welke reden dan ook uit elkaar te halen.**

Neem contact op met Ecotemp om bestellingen voor vervangende onderdelen te plaatsen. Alle bestellingen van onderdelen moeten het volgende bevatten:

- Het model- en serienummer van de boiler op het gegevensplaatje.
- Specificeer het type gas (aardgas of vloeibaar propaan) zoals aangegeven op het gegevensplaatje.
- Onderdeelbeschrijving (zoals hieronder vermeld) en aantal gewenste onderdelen.



1	Achter paneel	12	Verbrandingskamer
2	Bevestiging achterpaneel	13	Watertemperatuursensor
3	Rookkanaal	14	Afzuigventilator
4	Warmtewisselaar	15	Gasklep
5	Stroomdraad	16	Brander montage
6	Thermostaat	17	Inlaatwatertemperatuursensor
7	Ontstekingsensor met pin	18	Gasinlaatconnector
8	Antivriesapparaat	19	Watertoevoerconnector
9	Voorpaneel	20	Flow sensor groep
10	Glas	21	Verbrandingskamer
11	Schermafdekking	22	Printplaat (PCB)

**⚠ LET OP: Voor uw veiligheid mag u NIET proberen elektrische bedrading, gasleidingen, branders of andere veiligheidsvoorzieningen te repareren. Laat reparaties over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.**

**LET OP: SH12 IS ALLEEN VOOR PERMANENTE INSTALLATIES BINNEN. DEZE HANDLEIDING EN ALLE ECCOTEMP-INHOUD KUNNEN ZONDER KENNISGEVING WORDEN GEWIJZIGD. BEZOEK [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) VOOR DE MEEST ACTUELE GARANTIE EN HANDLEIDING.**

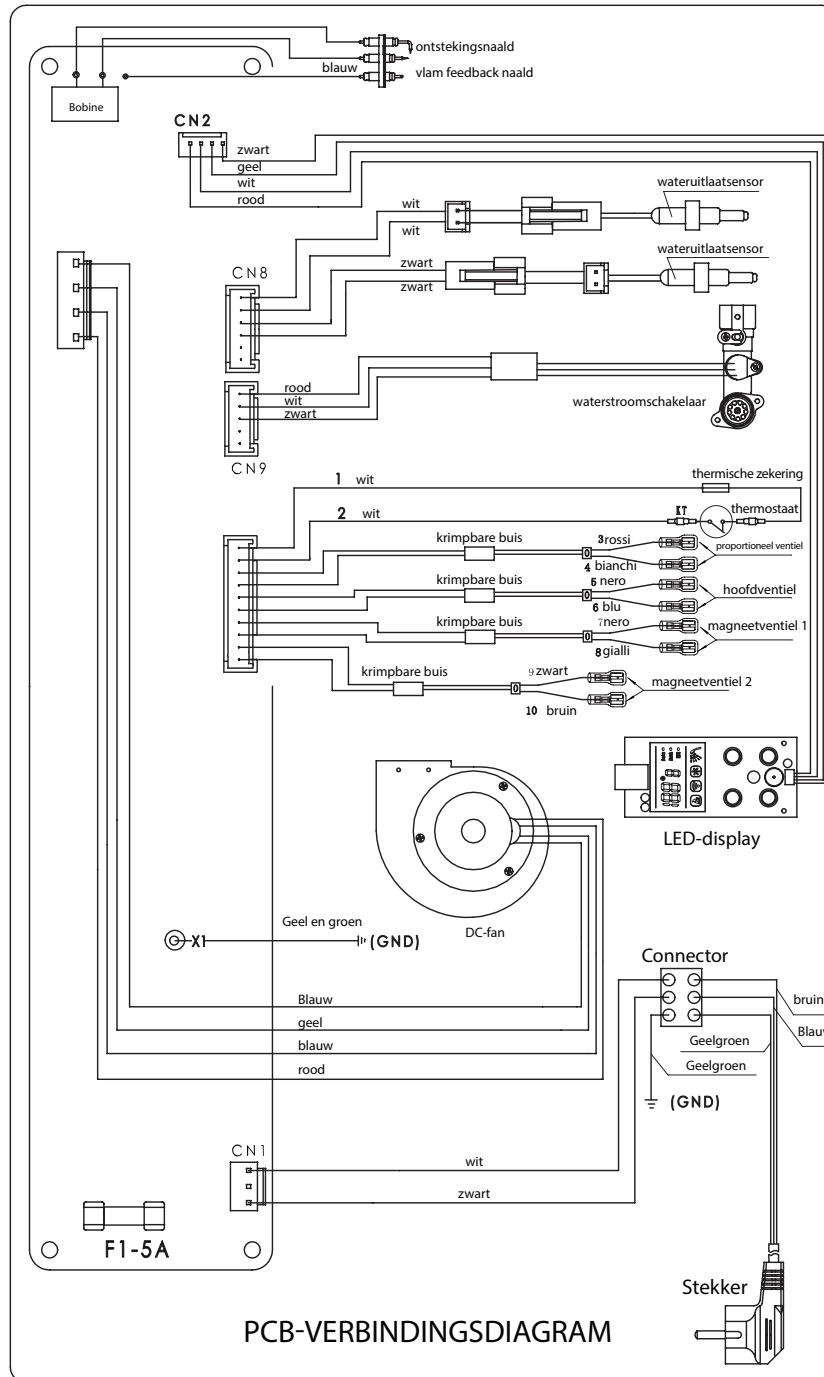
# Voordat u Belt

Bespaar tijd en geld! Bekijk eerst de grafieken op de volgende bladzijde's, dan hoeft u wellicht niet voor service te bellen. Deze boiler bevat een verscheidenheid aan afsluiters die voorkomen dat de boiler uitschakelt als zich ongewenste verbrandingsomstandigheden voordoen. Zoals de aanwezigheid van een verstopping van de verbrandingslucht om onvoldoende gas of druk af te voeren die de veilige werking van de boiler kan beïnvloeden. Neem in dat geval contact op met een gekwalificeerde servicetechnicus.

Kwestie	Mogelijke Oorzaak	Wat Te Doen
Te weinig of geen warm water	Waterafsluitklep volledig geopend.	Controleer de afsluitklep en open deze volledig.
	De stroombegrenzer is mogelijk te veel open.	Pas de stroombegrenzer in de (-) richting aan om de hoeveelheid waterstroom te verminderen.
	De warmwaterkraan is niet volledig geopend.	Open de warmwaterkraan volledig. (De hoofdbrander gaat uit als het inkomende watervolume onvoldoende is.
	Waterleidingen zijn bevroren.	Laat de leidingen ontdooien.
	Geen elektriciteit of watervoorziening wordt afgesloten.	Controleer of de juiste stroom wordt geleverd en/of de watertoevoer voldoende is.
	Boiler is niet "AAN".	Zet de boiler "AAN" met de knop op de afstandsbediening.
	De temperatuur is mogelijk te laag ingesteld.	Verhoog de temperatuurinstelling.
	Storing mengklep (indien van toepassing).	Controleer en vervang indien nodig.
	Foutcode weergegeven op bedieningspaneel van afstandsbediening.	Zie instructies voor foutcode en neem indien nodig contact op met een dealer voor onderhoud.
Water is niet heet genoeg	De temperatuur is mogelijk te laag ingesteld.	Verhoog de temperatuurinstelling.
	De stroombegrenzer is mogelijk te veel open.	Pas de stroombegrenzer in de (-) richting aan om de hoeveelheid waterstroom te verminderen.
	De gasklep is niet volledig geopend.	Controleer en open de gasklep volledig.
Water te heet	De temperatuur is te laag ingesteld.	Verlaag de temperatuurinstelling.
	De stroombegrenzer is mogelijk te veel gesloten.	Pas de stroombegrenzer in de (+) richting aan om de hoeveelheid waterstroom te vergroten.
	Waterafsluitklep is niet volledig geopend.	Controleer de afsluitklep en open deze volledig.
	Er is een kleine hoeveelheid water verwarmd.	Laat meer water stromen door de stroombegrenzer in de (+) richting aan te passen.
	WaterPflter is verstopt.	Maak het Pflter schoon met een tandenborstel.
Ventilator blijft draaien nadat de warmwaterkraan is gesloten	Deze functie is om onverbrand gas 10-15 seconden te spoelen.	Normale exploitatie. U hoeft niet te bellen voor service. Controleer op foutcode.

LET OP: SH12 IS ALLEEN VOOR PERMANENTE INSTALLATIES BINNEN. DEZE HANDLEIDING EN ALLE ECCOTEMP-INHOUD KUNNEN ZONDER KENNISGEVING WORDEN GEWIJZIGD. BEZOEK SUPPORT.ECCOTEMP.COM VOOR DE MEEST ACTUELE GARANTIE EN HANDLEIDING.

# SH12 Draadschema



LET OP: SH12 IS ALLEEN VOOR PERMANENTE INSTALLATIES BINNEN. DEZE HANDLEIDING EN ALLE ECCOTEMP-INHOUD KUNNEN ZONDER KENNISGEVING WORDEN GEWIJZIGD. BEZOEK SUPPORT.ECCOTEMP.COM VOOR DE MEEST ACTUELE GARANTIE EN HANDLEIDING.

# Gids Met foutcodes

## Wanneer een foutcode wordt weergegeven:

- Sluit de warmwaterkraan.
- Wacht 5 minuten voordat u de boiler weer aanzet.
- Open de warmwaterkraan.

**KENNISGEVING:** Als een andere foutcode wordt weergegeven dan de onderstaande, zet dan onmiddellijk de warmwaterkraan uit, noteer de foutcode, zet de schakelaar op de afstandsbediening uit en bel het nummer van de klantenservice.

## Als de foutcode blijft verschijnen:

- Sluit de warmwaterkraan.
- Onderneem de juiste actie hieronder en probeer opnieuw de boiler te gebruiken.

## Als de foutcode nog steeds wordt weergegeven:

- Draai de warmwaterkraan dicht.
- Noteer de weergegeven foutcode en bel het nummer van de klantenservice in het gedeelte "Als u service nodig heeft".

Fout code	Foutbeschrijving	Licht	Wat te doen
E1	Storing warmwatersensor	Knipper 1 keer en pauzeer 2sec	Oeps! Er lijkt een probleem te zijn met de temperatuursensor van uw uitlaatwater in uw <b>SLIMME WONING</b> Tankloze Boiler. Neem contact op met Eccotemp op 1-866-356-1992 of bezoek support.eccotemp.com voor hulp.
E2	Fout in ontstekingsysteem	Knipper 2 keer en pauzeer 2 sec	Oeps! Uw <b>SLIM HOME</b> Tankless Boiler ontsteekt niet. Neem contact op met Eccotemp op 1-866-356-1992 of bezoek support.eccotemp.com voor hulp.
E3	Er is een vlam wanneer er geen water binnenkomt	Knipper 3 keer en pauzeer 2 sec	Oeps! Er lijkt een probleem te zijn met uw <b>SLIMME WONING</b> Tankloze Boiler. Er is een vlam en geen water aanwezig. Schakel gas en boiler uit. Neem contact op met Eccotemp op 1-866-356-1992 of bezoek support.eccotemp.com voor hulp.
E4	Anti-droog brandende bescherming	Knipper 4 keer en pauzeer 2 sec	Oeps! Uw <b>SLIMME WONING</b> Tankloze Boiler is oververhit en moet afkoelen. Neem contact op met Eccotemp op 1-866-356-1992 of bezoek support.eccotemp.com voor hulp.
E5	Koudwater temperatuursensor	Knipper 5 keer en pauzeer 2 sec	Oeps! Er lijkt een probleem te zijn met uw inlaatwatertemperatuursensor in uw <b>SLIMME WONING</b> Tankloze Boiler. Neem contact op met Eccotemp op 1-866-356-1992 of bezoek support.eccotemp.com voor hulp.
E6	Spanningsfout ventilatormotor	Knipper 6 keer en pauzeer 2 sec	Oeps! Er lijkt een probleem te zijn met uw ventilatormotor. Neem contact op met Eccotemp op 1-866-356-1992 of bezoek support.eccotemp.com voor hulp.
E7	Oververhittingsbeveiliging	Knipper 7 keer en pauzeer 2 sec	Oeps! Uw <b>SLIMME WONING</b> Tankloze Boiler is oververhit. Neem contact op met Eccotemp op 1-866-356-1992 of bezoek support.eccotemp.com voor hulp.
E8	Fout in magneetklep	Knipper 8 keer en pauzeer 2 sec	Oeps! Uw <b>SLIMME WONING</b> Tankloze Boiler lijkt een probleem te hebben met de solenoïde. Neem contact op met Eccotemp op 1-866-356-1992 of bezoek support.eccotemp.com voor hulp.
E9	Ontluchtingspijpblok	Knipper 9 keer en pauzeer 2 sec	Oeps! Uw <b>SLIMME WONING</b> Tankloze Boiler lijkt een probleem te hebben met een geblokkeerde ventilatie. Wis en controleer uw ontluchting en probeer het opnieuw. Neem contact op met Eccotemp op 1-866-356-1992 of bezoek support.eccotemp.com voor hulp.
E10	Vlamuitval	Knipper 10 keer en pauzeer 2 sec	Oeps! Uw <b>SLIMME WONING</b> Tankloze Boiler ontsteekt niet. Neem contact op met Eccotemp op 1-866-356-1992 of bezoek support.eccotemp.com voor hulp.

**⚠ LET OP: LET OP: Voor uw veiligheid, probeer GEEN reparatie van gasleidingen, afstandsbediening, branders, ontluchtingsconnectoren of andere veiligheidsvoorzieningen. Laat reparaties over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.**

**⚠ LET OP: Zorg ervoor dat de stroom naar de waterverwarmer "UIT" is voordat u de beschermkap verwijdert. OM ELKE REDEN DAN OOK.**

**⚠ LET OP: Voorzie alle draden van een label voordat u ze loskoppelt bij het uitvoeren van onderhoud aan bedieningselementen. Bedradingsfouten kunnen een onjuiste en gevaarlijke werking veroorzaken. CONTROLEER DE JUISTE WERKING NA ONDERHOUD.**

LET OP: SH12 IS ALLEEN VOOR PERMANENTE INSTALLATIES BINNEN. DEZE HANDLEIDING EN ALLE ECCOTEMP-INHOUD KUNNEN ZONDER KENNISGEVING WORDEN GEWIJZIGD. BEZOEK SUPPORT.ECCOTEMP.COM VOOR DE MEEST ACTUELE GARANTIE EN HANDLEIDING.

# ECCOTEMP SYSTEMS, LLC

## BEPERKTE GARANTIE-INFORMATIE SH12

**MODEL (S): SH12-vloeibaar propaan (30 mbar, 37 mbar, 50 mbar)**

Eccotemp garandeert hierbij dat dit product vrij is van materiële defecten in materialen en vakmanschap indien geïnstalleerd en bediend volgens de installatie- en bedieningsinstructies van Eccotemp. Deze beperkte garantie is van toepassing op de oorspronkelijke koper en latere eigenaren, maar alleen zolang het product op de plaats van de oorspronkelijke installatie blijft. Deze beperkte garantie vervalt bij verplaatsing of herinstallatie op een nieuwe locatie. Er zijn geen garanties, expliciet of impliciet gemaakt of gegeven anders dan in deze beperkte garantie. Geen enkele agent, werknemer of vertegenwoordiger van Eccotemp heeft de bevoegdheid om Eccotemp te binden aan enige verklaring of garantie betreffende het product dat niet onder deze beperkte garantie valt. Eccotemp behoudt zich het recht en de bevoegdheid voor om deze garantie op elk moment te wijzigen, aan te passen of aan te passen.

Behalve zoals uitdrukkelijk hierin uiteengezet, ZIJN ER GEEN VERKLARINGEN OF GARANTIES, EXPLICIET OF IMPLICIET, INCLUSIEF, ZONDER BEPERKING, MET BETREKKING TOT VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL MET BETREKKING TOT ALLE GOEDEREN DIE HIERONDER WORDEN VERKOCHT. DE EXCLUSIEVE VERHAALSMOGELIJKHEID VAN DE KOPER IS BEPERKT TOT REPARATIE OF VERVANGING VAN DE VERKOCHTE GOEDEREN, NAAR ECCOTEMP'S BEOORDELING. ECCOTEMP IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR INCIDENTELE OF GEVOLGSCHADE.

### **Beperkte Garantieperiode**

Deze garantie wordt door Eccotemp Systems verlengd tot de eigenaar. Deze garantie gaat in op de installatiedatum van het product of 30 dagen na de aankoopdatum, afhankelijk van wat zich het eerst voordoet, en is geldig tot de gespecificeerde verjaardag van een dergelijke datum als volgt:

### **Dekkingsperiode Artikel**

Warmtewisselaar 5 jaar  
Alle andere onderdelen 2 jaar  
Gratis accessoires (fittingen, accessoires, hardwarepakket, etc.) 30 dagen

Dekkingen zijn ongeldig als de unit wordt gebruikt in een warmwatercirculatielus, in serie met een circulatiesysteem of als er geen recirculatiesysteem op aanvraag is ingebouwd. Deze boiler is alleen voor installatie binnenshuis. Als u deze boiler buitenshuis installeert, vervalt deze garantie.

Eccotemp levert 1 ronde onderdelen per incident (beoordeeld door het Eccotemp Support Team) onder de garantie voordat de verzending van een artikel naar ons magazijn wordt aangevraagd voor reparatie/inspectie.

### **Voor klanten met een thuisgarantie**

Vaak helpt uw thuisgarantie om een deel van de kosten te dekken die verband houden met uw huishoudelijke apparaten, zoals uw boiler. Zorg ervoor dat u contact opneemt met uw thuisgarantiebedrijf voordat u contact opneemt met Eccotemp.

### **Verzendkosten-gerelateerde kosten:**

#### **EU-BESTELLINGEN**

Binnen de eerste 45 dagen na aankoop dekt Eccotemp alle kosten voor verzending op grond van problemen met garantie. Na de eerste 45 dagen na aankoop is de klant verantwoordelijk voor alle verzending naar Eccotemp, ongeacht de reden of omstandigheid. Eccotemp dekt de garantie-gerelateerde verzendkosten bij het retourneren van een product aan een klant. De methode voor verzending met garantie is gelijk aan de grond met de keuze van de leverancier van Eccotemp.

Alle zendingen van elk type product die om welke reden dan ook naar Eccotemp komen, moeten een RGA hebben om retourzending te accepteren. Neem contact op met Eccotemp om een RGA-nummer te verkrijgen voordat u iets naar Eccotemp verzendt. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot verlies van het product. Eccotemp is niet verantwoordelijk voor vervanging als gevolg van verlies of schade als deze stappen niet correct worden gevolgd.

### **Europa**

Eccotemp Europe BV  
C/O Freightways Worldwide Logistics  
BV Nijverheidstraat 2,  
2222 AX Katwijk ZH Nederland

**LET OP: SH12 IS ALLEEN VOOR PERMANENTE INSTALLATIES BINNEN. DEZE HANDLEIDING EN ALLE ECCOTEMP-INHOUD KUNNEN ZONDER KENNISGEVING WORDEN GEWIJZIGD. BEZOEK SUPPORT.ECCOTEMP.COM VOOR DE MEEST ACTUELE GARANTIE EN HANDLEIDING.**

# Uitsluitingen

Raadpleeg de installatiehandleiding en gebruiks- en onderhoudshandleiding die bij uw nieuwe Eccotemp Systems-product zijn geleverd. Deze beperkte garantie wordt ongeldig als een van de volgende zaken door Eccotemp wordt beschouwd als een factor die bijdraagt aan het falen van het product:

1. Misbruik, wijziging, verwaarlozing of verkeerde toepassing.
2. Onjuiste, gevaarlijke, destructieve onderhoudsprocedures of onvoldoende onderhoud.
3. Schade veroorzaakt door services uitgevoerd door andere serviciers dan Eccotemp Systems.
4. Installatie in een corrosieve of anderszins destructieve omgeving.
5. Schade als gevolg van bevriezing in de unit of omliggende leidingen.
6. Schaalopbouw.
7. Onjuiste gas- of waterdruk.
8. Overmacht.
9. Schade als gevolg van gebruik met niet-drinkbaar, onbehandeld of slecht behandeld bronwater, of water met een hoog PH-gehalte of hardheidsniveaus van meer dan 12 korrels per gallon (200 mg/l).
10. Onjuiste maatvoering voor de applicatie.
11. Producten met originele serienummers die zijn verwijderd of gewijzigd en niet gemakkelijk te bepalen zijn.
12. Overmacht, inclusief maar niet beperkt tot; brand, overstroming of natuurramp.

Dit product mag niet worden gebruikt als zwembad- of spakachel.

In het geval van een door Eccotemp Systems erkend defect, defect of niet-naleving van deze garantie en op basis van de goedkeuring door Eccotemp van de garantieclaim, zal Eccotemp Systems, naar eigen en absolute goeddunken, de garantieclaim van een dergelijk defect, defect, of het niet voldoen aan deze garantie. Om aanspraak te kunnen maken op deze garantie, moet de eigenaar Eccotemp op de hoogte stellen van het feit dat het product niet voldoet aan deze garantie.

Onder deze garantie levert Eccotemp Systems alleen vervangende onderdelen zoals beschreven in de "Beperkte garantieperiode". De eigenaar is verantwoordelijk voor alle gemaakte kosten, inclusief arbeidskosten voor het onderhoud van het apparaat, verzending, levering en afhandeling van het vervangende onderdeel, kosten voor vergunningen of materialen die nodig zijn voor de reparatie, of incidentele kosten als gevolg van externe schade aan het apparaat als gevolg van De mislukking.



ONGEACHT IETS IN DEZE GARANTIE TEGEN DEZE GARANTIE, MET UITZONDERING VAN DE BEVESTIGINGSVERPLICHTINGEN VAN ECCOTEMP SYSTEMS DIE UITDRUKKELIJK IN DEZE GARANTIE WORDEN VERMELD, WIJST ECCOTEMP SYSTEMS ALLE GARANTIES AF, MET UITZONDERING VAN DE FUNCTIONALITEIT EN DE FUNCTIONALITEIT, MET BETREKKING TOT DE FUNCTIE EN DE UITERLIJKHEID VAN HET PRODUCT, DOEL OF INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN.



ECCOTEMP SYSTEMS WIJST ALLE ANDERE VERPLICHTINGEN OF AANSPRAKELIJKHEDEN AF, EN GEEFT NOCH ENIGE ANDERE PERSOON AAN OM VOOR ECCOTEMP SYSTEMS ENIGE ANDERE AANSPRAKELIJKHEID IN VERBAND MET DE PRESTATIES VAN HET PRODUCT OP TE NEMEN. DEZE GARANTIE DEKT ALLEEN VERVANGINGSONDERDELEN EN DEKT GEEN KOSTEN VAN ARBEIDS- OF DIENSTEN ONDER ENIGE OMSTANDIGHEDEN.



Deze garantie is alleen van toepassing op de Europese Unie en wordt alleen gehonoreerd als de juiste gasspecifieke mbar correct wordt gebruikt per regio. We kunnen geen garantie geven op een product dat is aangepast voor gebruik in een niet-goedgekeurde mbar voor een regio. Eccotemp Systems is niet aansprakelijk voor enige claim of eis tegen Eccotemp Systems door enig ander onderdeel voor schade van welke aard dan ook, inclusief, maar niet beperkt tot incidentele en gevolgschade, die voortvloeit uit het onderwerp van deze Overeenkomst. In sommige regio's is uitsluiting of beperking van incidentele schade of gevolgschade niet toegestaan, dus de bovenstaande beperking of uitsluiting is mogelijk niet op u van toepassing. Deze garantie geeft u specifieke wettelijke rechten. Mogelijk hebt u ook andere rechten die van regio tot regio verschillen.

**Let op: deze garantie en alle Eccotemp-inhoud kan worden gewijzigd. Raadpleeg [support.eccotemp.com](https://support.eccotemp.com) voor de meest recente versie. Stuur voor verdere vragen een e-mail naar ons ondersteuningsteam op [support@eccotemp.com](mailto:support@eccotemp.com).**

LET OP: SH12 IS ALLEEN VOOR PERMANENTE INSTALLATIES BINNEN. DEZE HANDLEIDING EN ALLE ECCOTEMP-INHOUD KUNNEN ZONDER KENNISGEVING WORDEN GEWIJZIGD. BEZOEK [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](https://support.eccotemp.com) VOOR DE MEEST ACTUELE GARANTIE EN HANDLEIDING.

 <b>INDOOR NATURAL GAS WATER HEATER</b> <b>INNEN-ERD-GASWASSERHEIZUNG</b> <b>MODEL: SH12</b>		 <b>0359-20</b> <b>PIN NO. 0063CU7791</b>	
<b>Appliance Category</b> Gerätekategorie	B26		
<b>Country of Destination</b> Bestimmungsland	AT, CH, DK, ES, GB, IE, IT, PT, SE	NL	IT DE
<b>Gas Category</b> Gaskategorie	I2H(G20)	I2EK(G25.3)	I2HM(G230)
<b>Gas Type</b> Gastyp	I2H-G20-20mbar	2K-G25.3-25mbar	2M-G230-20mbar
<b>Gas Pressure</b> Gasdruck	20mbar	25mbar	20mbar
<b>Nominal Heat Input</b> Nennwärmeleistung	Qn=24KW	Qn=23KW	Qn=23KW
<b>Nominal Useful Output</b> Nennleistung	Ph=20.7KW	Ph=20.8KW	Ph=20.8
<b>Minimum Heat Input</b> Minimale Wärmeleistung	Qm=4KW	Qm=4.5KW	Qm=4.5KW
<b>Minimum Useful Input</b> Minimale Nützliche Eingabe	Pm=3.7KW	Pm=4.2KW	Pm=4KW
<b>Hot Water Capacity</b> Warmwasserkapazität	12L/min	12L/min	12L/min
<b>Max Water Pressure</b> Maximaler Wasserdruk	Pw=8 bar	Pw=8 bar	Pw=8 bar
<b>Min Water Pressure</b> Minimaler Wasserdruk	Pw=0.2 bar	Pw=0.2 bar	Pw=0.2 bar
<b>Rated Voltage</b> Nennspannung	230V~50Hz	230~50Hz	230V~50Hz
<b>Electric Power</b> Elektrische Energie	40W	40W	40W
<b>IP Protection</b> IP-Schutz	IPx2	IPx2	IPx2
<b>Indicated Model</b> Angezeigtes Modell			
<b>Serial Number</b> Ordnungsnummer			
<b>WARNING: Read all instructions before installing or using the appliance. The appliance should only be installed in a room which complies with the appropriate ventilation requirements.</b> <b>WARNUNG:</b> Lesen Sie alle Anweisungen, bevor Sie das installieren oder verwenden Gerät. Das Gerät sollte nur in einem Raum installiert werden die den entsprechenden Belüftungsanforderungen entspricht.			
Eccotemp Systems, LLC Add: 315-A Industrial Road, Summerville, SC 29483 USA		MADE IN CHINA	

 <b>CHAUFFE-EAU INTÉRIEUR AU GAZ NATUREL</b> <b>CALENTADOR DE AGUA DE GAS NATURAL INTERIOR</b> <b>MODEL: SH12</b>		 <b>0359-20</b> <b>PIN NO. 0063CU7791</b>	
<b>Catégorie d'appareils</b> Categoría de Aparato	B26		
<b>Pays de Destination</b> País de destino	AT, CH, DK, ES, GB, IE, IT, PT, SE	NL	IT DE
<b>Catégorie de gaz</b> Categoría de gas	I2H(G20)	I2EK(G25.3)	I2HM(G230)
<b>Type de gaz</b> Tipo de gas	I2H-G20-20mbar	2K-G25.3-25mbar	2M-G230-20mbar
<b>Pression du gaz</b> Presión del gas	20mbar	25mbar	20mbar
<b>Puissance calorifique</b> Entrada de calor nominal	Qn=24KW	Qn=23KW	Qn=23KW
<b>Sortie utile nominale</b> Salida útil nominal	Ph=20.7KW	Ph=20.8KW	Ph=20.8
<b>Apport de chaleur minimum</b> Entrada mínima de calor	Qm=4KW	Qm=4.5KW	Qm=4.5KW
<b>Entrée utile minimale</b> Entrada útil mínima	Pm=3.7KW	Pm=4.2KW	Pm=4KW
<b>Capacité eau chaude</b> Capacidad de agua caliente	12L/min	12L/min	12L/min
<b>Pression d'eau maximale</b> Presión Máxima de Agua	Pw=8 bar	Pw=8 bar	Pw=8 bar
<b>Pression d'eau minimale</b> Presión de Agua mínima	Pw=0.2 bar	Pw=0.2 bar	Pw=0.2 bar
<b>Tension Nominale</b> Voltaje nominal	230V~50Hz	230~50Hz	230V~50Hz
<b>Pouvoir électrique</b> Energía eléctrica	40W	40W	40W
<b>Protection IP</b> Protección IP	IPx2	IPx2	IPx2
<b>Modèle indiqué</b> modelo indicado			
<b>Numéro de Asérie</b> Número de serie			
<b>AVERTISSEMENT: lisez toutes les instructions avant d'installer ou d'utiliser le appareil. L'appareil ne doit être installé que dans une pièce conforme aux exigences de ventilation appropriées.</b> <b>ADVERTENCIA:</b> Lea todas las instrucciones antes de instalar o utilizar el aparato. El aparato solo debe instalarse en una habitación que cumpla con los requisitos de ventilación adecuados.			
Eccotemp Systems, LLC Add: 315-A Industrial Road, Summerville, SC 29483 USA		MADE IN CHINA	

 <b>Vloerbare propaanboiler voor binnenshuis</b> <b>MODEL: SH12</b>		 <b>0359-20</b> <b>PIN NO. 0063CU7791</b>	
<b>Toestelcategorie</b> Categoría apparecchio	B26		
<b>Land van Bestemming</b> Paese di destinazione	AT, CH, DK, ES, GB, IE, IT, PT, SE	NL	IT DE
<b>Gascategorie</b> Categoría di Gas	I2H(G20)	I2EK(G25.3)	I2HM(G230)
<b>Type Gas</b> Tipo di Gas	I2H-G20-20mbar	2K-G25.3-25mbar	2M-G230-20mbar
<b>Gas druk</b> Pressione del Gas	20mbar	25mbar	20mbar
<b>Nominale Warmtevoevoer</b> Potenza termica nominale	Qn=24KW	Qn=23KW	Qn=23KW
<b>Nominale Nuttig Vermogen</b> Potenza utile nominale	Ph=20.7KW	Ph=20.8KW	Ph=20.8
<b>Minimale Warmte-inbreng</b> Portata termica minima	Qm=4KW	Qm=4.5KW	Qm=4.5KW
<b>Minimaal Bruikbare Input</b> Input Utile Minimo	Pm=3.7KW	Pm=4.2KW	Pm=4KW
<b>Warm Water Capaciteit</b> Capacità Acqua Calda	12L/min	12L/min	12L/min
<b>Maximale waterdruk</b> Massima pressione dell'acqua	Pw=8 bar	Pw=8 bar	Pw=8 bar
<b>Minimale waterdruk</b> Minima pressione dell'acqua	Pw=0.2 bar	Pw=0.2 bar	Pw=0.2 bar
<b>Nominale spanning</b> Tensione nominale	230V~50Hz	230~50Hz	230V~50Hz
<b>Elektrische Energie</b> Energia elettrica	40W	40W	40W
<b>IP-Bescherming</b> Protezione IP	IPx2	IPx2	IPx2
<b>Aangegeven model</b> modello indicato			
<b>Serialnummer</b> numero di serie			
<b>WAARSCHUWING: Lees alle instructies voordat u de apparaat. Het apparaat mag alleen in een kamer worden geïnstalleerd die voldoet aan de toepasselijke ventilatie-eisen.</b> <b>ATTENZIONE:</b> leggere tutte le istruzioni prima di installare o utilizzare apparecchio. L'apparecchio deve essere installato solo in una stanza conforme ai requisiti di ventilazione appropriati.			
Eccotemp Systems, LLC Add: 315-A Industrial Road, Summerville, SC 29483 USA		MADE IN CHINA	

PLEASE NOTE: SH12 IS FOR INDOOR PERMANENT INSTALLATIONS ONLY. THIS MANUAL AND ALL ECCOTEMP CONTENT IS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE. PLEASE VISIT SUPPORT.ECCOTEMP.COM FOR THE MOST UP TO DATE WARRANTY AND MANUAL.



Support: [Support.Eccotemp.com](http://Support.Eccotemp.com)



Shop Online: [Eccotemp.com](http://Eccotemp.com)



Store Locator: [Eccotemp.com/locator](http://Eccotemp.com/locator)



235



**ECCOTEMP**  
The World of Heating

**INDOOR PROPANE WATER HEATER**  
MODEL: SH12



0359-20  
PIN NO. 0063CU7791

Appliance Category	B23		
Gerätekkategorie	B23		
Country of Destination Zieland	CH, ES, GB, IE PT, BE	DK, NL, NO, SE, IT, FR	AT, CH, DE
Gas Category	13P(37)	13B/P(30)	13B/P(50)
Gas Type Gastyp	3P-G 31-37 mb	3B-G30-30mbar	3B-G30-50mbar
Gas Pressure Gasdruck	37mbar	30mbar	50mbar
Nominal Heat Input Nennheizungsleistung	Qn=24KW	Qn=24KW	Qn=24KW
Nominal Useful Output Nennleistung	Pn=21.6KW	Pn=20.7KW	Pn=20.7KW
Minimum Heat Input Minimaler Wärmeinput	Qm=4KW	Qm=4KW	Qm=4KW
Minimum Useful Input Minimaler nützlicher Input	Pm=3.8KW	Pm=3.6KW	Pm=3.6KW
Hot Water Capacity Heißwasserkapazität	12L/min	12L/min	12L/min
Max Water Pressure Maximaler Wasserdruk	Pw=8 bar	Pw=8 bar	Pw=8 bar
Min Water Pressure Min. Wasserdruk	Pw=0.2 bar	Pw=0.2 bar	Pw=0.2
Rated Voltage	230V~50Hz	230~50Hz	230~50Hz
Nennspannung	230V~50Hz	230~50Hz	230~50Hz
Electric Power Elektrische Energie	40W	40W	40W
IP Protection IP-Schutz	IPx2	IPx2	IPx2
Indicated Model Angezeigtes Modell			
Serial Number: Ordnungsnummer			

**WARNING: Read all instructions before installing or using the appliance. The appliance should only be installed in a room which complies with the appropriate ventilation requirements.**

Warnung: Lesen Sie alle Anweisungen, bevor Sie das Gerät installieren oder verwenden.  
Das Gerät darf nur in einem Raum installiert werden, der den entsprechenden Belüftungsforderungen entspricht.

Eccotemp Systems, LLC  
Add: 315-A Industrial Road, Summerville, SC 29483 USA

MADE IN CHINA

HST12BN3

SC36S SV9



**ECCOTEMP**  
The World of Heating

**Chauffe-Eau Intérieur au Propane**  
Modèle: SH12



0359-20  
PIN NO. 0063CU7791

Catégorie d'appareils Categoría de aparato	B23		
Pays de destination País de destino	CH, ES, GB, IE PT, BE	DK, NL, NO, SE, IT, FR	AT, CH, DE
Catégorie de gaz Categoría de gas	13P(37)	13B/P(30)	13B/P(50)
Type de gaz Tipo de gas	3P-G 31-37 mb	3B-G30-30mbar	3B-G30-50mbar
Pression du gaz Presión del gas	37mbar	30mbar	50mbar
Entrée de chauffage nominale Entrada de calefacción nominal	Qn=24KW	Qn=24KW	Qn=24KW
Sortie utile nominale Salida útil nominal	Pn=21.6KW	Pn=20.7KW	Pn=20.7KW
Apport de chaleur minimum Entrada mínima de calor	Qm=4KW	Qm=4KW	Qm=4KW
Entrée utile minimale Entrada útil mínima	Pm=3.8KW	Pm=3.6KW	Pm=3.6KW
Capacité eau chaude Capacidad de agua caliente	12L/min	12L/min	12L/min
Pression d'eau maximale Presión máxima de agua	Pw=8 bar	Pw=8 bar	Pw=8 bar
Pression d'eau min. Presión de agua mínima	Pw=0.2 bar	Pw=0.2 bar	Pw=0.2
Tension nominale Volaje nominal	230V~50Hz	230~50Hz	230~50Hz
Pouvoir électrique Energía eléctrica	40W	40W	40W
Protection IP Protection IP	IPx2	IPx2	IPx2
Modèle indiqué Modelo indicado			
Numero de série Número de serie			

**Avertissement: Lisez toutes les instructions avant d'installer ou d'utiliser l'appareil. L'appareil ne doit être installé que dans une pièce conforme aux exigences de ventilation appropriées.**

Advertencia: Lea todas las instrucciones antes de instalar o usar el aparato. El aparato solo debe instalarse en una habitación que cumpla con los requisitos de ventilación adecuados.

Eccotemp Systems, LLC  
Add: 315-A Industrial Road, Summerville, SC 29483 USA

MADE IN CHINA



**ECCOTEMP**  
The World of Heating

**SCALDABAGNO A PROPANO PER INTERNI**  
MODELLO: SH12



0359-20  
PIN NO. 0063CU7791

Categoria apparecchio Toestelcategoríe	B23		
Paese di destinazione Land van bestemming	CH, ES, GB, IE PT, BE	DK, NL, NO, SE, IT, FR	AT, CH, DE
Categoria di gas Gascategoríe	13P(37)	13B/P(30)	13B/P(50)
Tipo di gas Gastype	3P-G 31-37 mb	3B-G30-30mbar	3B-G30-50mbar
Pressione del gas Gas druk	37mbar	30mbar	50mbar
Potenza termica nominale Nominale verwarmingsinput	Qn=24KW	Qn=24KW	Qn=24KW
Potenza utile nominale Nominale nuttig vermogen	Pn=21.6KW	Pn=20.7KW	Pn=20.7KW
Portata termica minima Minimala warmte-inbreng	Qm=4KW	Qm=4KW	Qm=4KW
Input utile minimo Minimala bruikbaar input	Pm=3.8KW	Pm=3.6KW	Pm=3.6KW
Capacità acqua calda Warm water capaciteit	12L/min	12L/min	12L/min
Pressione massima dell'acqua Max. Waterdruk	Pw=8 bar	Pw=8 bar	Pw=8 bar
Min pressione dell'acqua Min. Waterdruk	Pw=0.2 bar	Pw=0.2 bar	Pw=0.2
Tensione nominale Nominale spanning	230V~50Hz	230~50Hz	230~50Hz
Energia elettrica Elektrische energie	40W	40W	40W
Protezione IP IP-bescherming	IPx2	IPx2	IPx2
Modello indicato Aangegeven model			
Numero di serie Serienummer			

**Avvertenza: leggere tutte le istruzioni prima di installare o utilizzare il dispositivo. L'apparecchio deve essere installato solo in un locale conforme ai requisiti di ventilazione appropriati.**

Waarschuwing: Lees alle instructies voordat u het apparaat installeert of gebruikt. Het apparaat mag alleen worden geïnstalleerd in een ruimte die voldoet aan de juiste ventilatie-eisen.

Eccotemp Systems, LLC  
Add: 315-A Industrial Road, Summerville, SC 29483 USA

MADE IN CHINA

PLEASE NOTE: SH12 IS FOR INDOOR PERMANENT INSTALLATIONS ONLY. THIS MANUAL AND ALL ECCOTEMP CONTENT IS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE. PLEASE VISIT SUPPORT.ECCOTEMP.COM FOR THE MOST UP TO DATE WARRANTY AND MANUAL.



English

Model Number		SH12									
Appliance Type		B23									
Gas Type		G20-12H	G20-12E	G30	G230	G25.3	G31				
Wobbe index Info (15°C 1013 mbar)	MJ/m3	45.67	45.67	80.58	38.49	38.49	70.69				
Gas Inlet Pressure	mbar	20	20	29/50	25	25	37				
Gas Burner Pressure Max	mbar	12.5	9.2	15.8	12.0	12.0	21				
Gas Burner Pressure Min	mbar	3.2	3.0	3.0	3.0	3.2	3.5				
Parameter Code	pp	1	4	0	5	3	2				
Burner Nozzle Rows							6*2				
Nozzle Size	mm	1.52-0.86	1.65-0.98	1.0-0.65	1.65-0.98	1.0-0.65	1.65-0.98				

German

Modellnummer		SH12									
Gerätetyp		B23									
Gastyp		G20-12H	G20-12E	G30	G230	G25.3	G31				
Wobbe index Info (15°C 1013 mbar)	MJ/m3	45.67	45.67	80.58	38.49	38.49	70.69				
Gaseingangsdruk	mbar	20	20	29/50	25	25	37				
Gasbrennerdruck Max	mbar	12.5	9.2	15.8	12.0	12.0	21				
Gasbrenner Druck Min	mbar	3.2	3.0	3.0	3.0	3.2	3.5				
Parameter-Code	pp	1	4	0	5	3	2				
Brennerdüsenreihen							6*2				
Düsengröße	mm	1.52-0.86	1.65-0.98	1.0-0.65	1.65-0.98	1.0-0.65	1.65-0.98				

French

Numéro de modèle		SH12									
Appareils		B23									
type de gaz		G20-12H	G20-12E	G30	G230	G25.3	G31				
Wobbe index Info (15°C 1013 mbar)	MJ/m3	45.67	45.67	80.58	38.49	38.49	70.69				
Pression d'entrée du gaz	mbar	20	20	29/50	25	25	37				
Brûleur à gaz Pression max	mbar	12.5	9.2	15.8	12.0	12.0	21				
Brûleur à gaz Pression min	mbar	3.2	3.0	3.0	3.0	3.2	3.5				
Code paramètre	pp	1	4	0	5	3	2				
Brûleur Lignes buse							6*2				
Taille de la buse	mm	1.52-0.86	1.65-0.98	1.0-0.65	1.65-0.98	1.0-0.65	1.65-0.98				

Spanish

Número de modelo		SH12									
Tipo de aparato		B23									
Tipo de gas		G20-12H	G20-12E	G30	G230	G25.3	G31				
Indice de Wobbe Información (15°C 1013 mbar)	MJ/m3	45.67	45.67	80.58	38.49	38.49	70.69				
Presión de entrada de gas	mbar	20	20	29/50	25	25	37				
Quemador de gas Presión Max	mbar	12.5	9.2	15.8	12.0	12.0	21				
Quemador de gas Presión Min	mbar	3.2	3.0	3.0	3.0	3.2	3.5				
Código de parámetro	pp	1	4	0	5	3	2				
Filas quemador de boquilla							6*2				
Tamaño de la boquilla	mm	1.52-0.86	1.65-0.98	1.0-0.65	1.65-0.98	1.0-0.65	1.65-0.98				

PLEASE NOTE: SH12 IS FOR INDOOR PERMANENT INSTALLATIONS ONLY. THIS MANUAL AND ALL ECCOTEMP CONTENT IS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE. PLEASE VISIT SUPPORT.ECCOTEMP.COM FOR THE MOST UP TO DATE WARRANTY AND MANUAL.

Support: [Support.Eccotemp.com](http://Support.Eccotemp.com)Shop Online: [eu.Eccotemp.com](http://eu.Eccotemp.com)Store Locator: [eu.Eccotemp.com/locator](http://eu.Eccotemp.com/locator)

237

Italian

Numero di modello	SH12					
Apparecchi Tipo	B23					
Tipo di gas	G20-12H	G20-12E	G30	G230	G25.3	G31
Wobbe Informazioni sull'indice (15°C 1013 mbar)	MJ/m <sup>3</sup> 45.67	45.67	80.58	38.49	38.49	70.69
Gas Pressione in ingresso	mbar 20	20	29/50	25	25	37
Bruciatore a gas Pressione Max	mbar 12.5	9.2	15.8	12.0	12.0	21
Bruciatore a gas Pressione Minima	mbar 3.2	3.0	3.0	3.0	3.2	3.5
Codice Parametro	pp 1	4	0	5	3	2
Righe Burner Ugelli						6*2
Dimensioni Ugello	mm 1.52-0.86	1.65-0.98	1.0-0.65	1.65-0.98	1.0-0.65	1.65-0.98

Dutch

Modelnummer	SH12					
Type Apparaat	B23					
Type Gas	G20-12H	G20-12E	G30	G230	G25.3	G31
Wobbe Index-informatie (15°C 1013 mbar)	MJ/m <sup>3</sup> 45.67	45.67	80.58	38.49	38.49	70.69
Gasinlaatdruk	mbar 20	20	29/50	25	25	37
Gasbrander Pressure Max	mbar 12.5	9.2	15.8	12.0	12.0	21
Gasbrander Pressure Min	mbar 3.2	3.0	3.0	3.0	3.2	3.5
Parametercode	pp 1	4	0	5	3	2
Rijen van brandersproeiers						6*2
Nozzle Maat	mm 1.52-0.86	1.65-0.98	1.0-0.65	1.65-0.98	1.0-0.65	1.65-0.98

PLEASE NOTE: SH12 IS FOR INDOOR PERMANENT INSTALLATIONS ONLY. THIS MANUAL AND ALL ECCOTEMP CONTENT IS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE. PLEASE VISIT [SUPPORT.ECCOTEMP.COM](http://SUPPORT.ECCOTEMP.COM) FOR THE MOST UP TO DATE WARRANTY AND MANUAL.



**315-A INDUSTRIAL ROAD, SUMMERVILLE, SC 29483 | 1-866-356-1992**

© Eccotemp 2020 All Rights Reserved | Print Version EU 1.4